



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

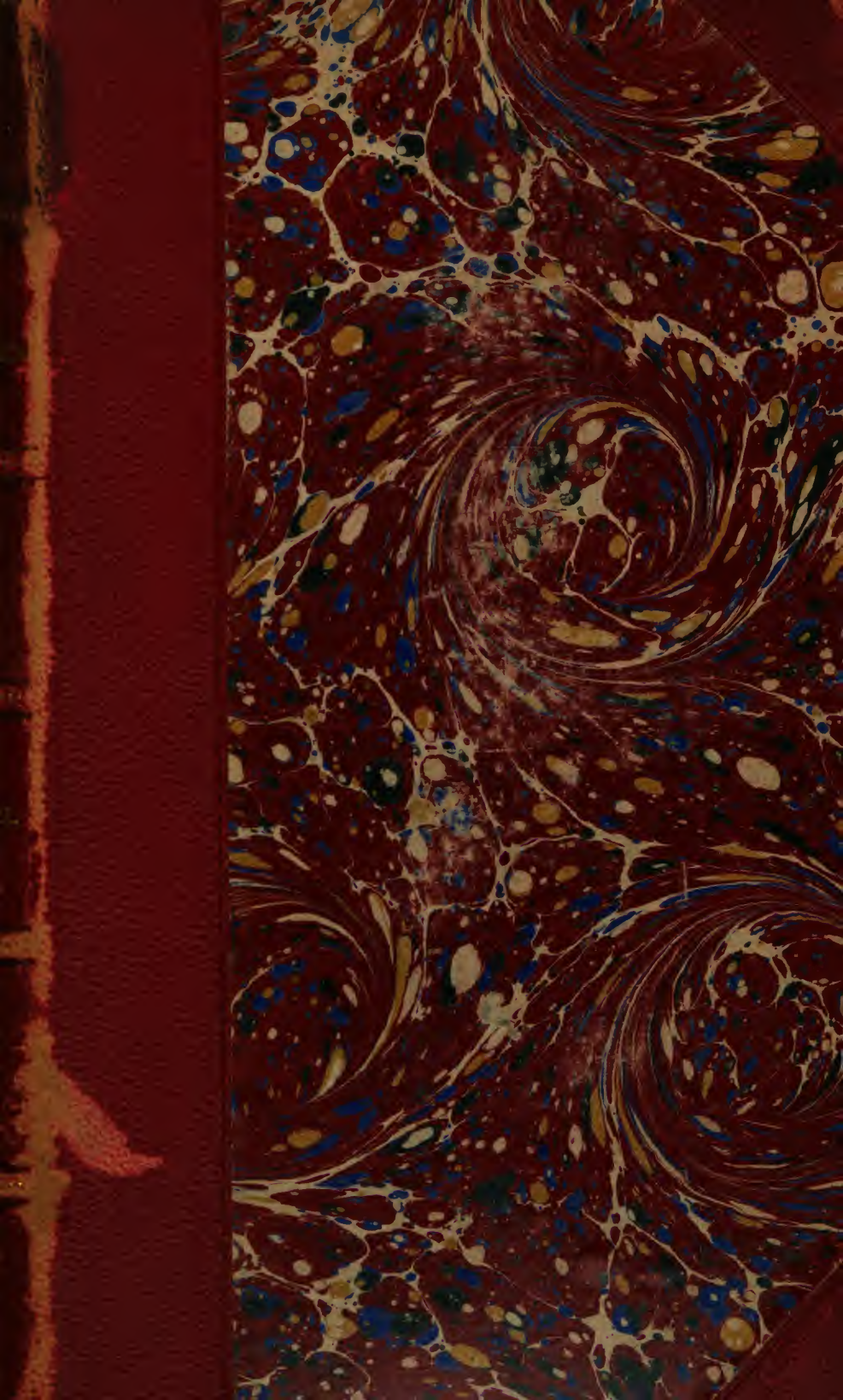
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



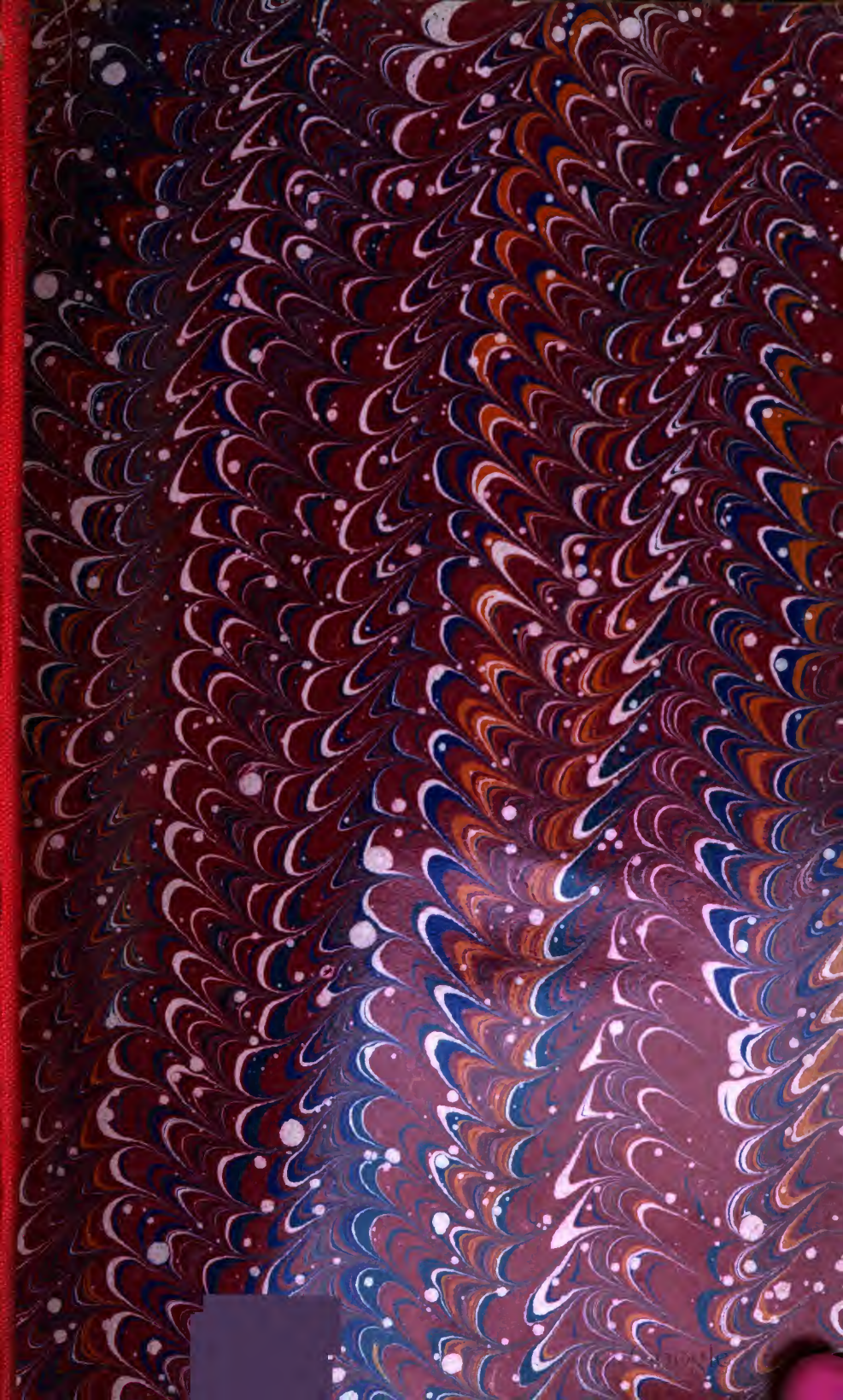
Bi 84.66.3

Harvard College Library



FROM THE
SUBSCRIPTION FUND

BEGUN IN 1858



o

BIBLIOTHEK

DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTTGART.

CCXXXVIII.

TÜBINGEN.

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS.

1905.

PROTECTOR
DES LITTERARISCHEN VEREINS IN STUTTGART:
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

*

VERWALTUNG:

Präsident:

Dr. H. Fischer, professor an der universität Tübingen.

Kassier:

Rechnungsrat Rück in Tübingen.

*

GESELLSCHAFTSAUSSCHUSS:

Dr. G. v. Below, professor an der universität Tübingen.

Professor Dr. G. Böhmer in Lichtenthal bei Baden.

Dr. Bolte, professor in Berlin.

Oberstudienrat Dr. Hartmann in Stuttgart.

Director Dr. W. Heyd in Stuttgart.

Dr. Martin, professor an der universität Straßburg.

Dr. G. Meyer von Knonau, professor an der universität Zürich.

Dr. H. Paul, professor an der universität München.

Dr. Sievers, professor an der universität Leipzig.

Dr. Steinmeyer, professor an der universität Erlangen.

Dr. Strauch, professor an der universität Halle.

Dr. Tobler, professor an der universität Berlin.

6

DIE

ERSTE DEUTSCHE BIBEL.

ZWEITER BAND
(BRIEFE, APOSTELGESCHICHTE, OFFENBARUNG)

HERAUSGEGEBEN

VON

W. KURRELMAYER.

GEDRUCKT FÜR DEN LITTERARISCHEN VEREIN IN STUTTGART
T Ü B I N G E N 1905.

Bi 84.66.3

135.20



Subscription Fund

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

DRUCK VON H. LAUPP JR IN TÜBINGEN.

5

M

10

15

20

An fragt dez ersten: worumb
nach den ewangelyen die do
sein ein erfüllung dez gesezces ·
vnd in dem vns forderlich ge-
geben seind ebenpild vnd gebot
zû leben: warumb sant pauls
der zwölffbot wolt sein episteln
zû einer itzlichen kierchen sen-

den. Vnd daz ist geschehen dorumb: das in dem an-
vange der geperten kyerchen würden abgehauwen
lafter: die da warn gegenwertig oder die noch möch-
ten entspriffen: gleicher weis als die propheten vnd
ir ebenpild vnd ir sprach nach dem gesezte moyfi in
dem man alle gotz gebote las: idoch seint den noch ge-
uolget die propfeten die verdempt haben die sünde
der menschen: vnd dorzû von eins ebenpilds wegen
vnd zû eim gedechtniß haben sy vns beschriben gelassen
ir prophecei Aber fragt man: worumb paulus nit

*

6 forderlich] volkommenlich Z—Oa. 8 warumb] fehlt K—Oa.
paulus G. 9 der apostel Oa. 10 iegklichen E—Oa. 11 Vnd]
wachsenden Z—Sa, fehlt K—Oa. 12 geperten] fehlt Z—Oa. 14
entspriffen — 20 prophecei] entspringen. vnnd darnach die (fehlt
ZcSa) kunfftigen fragen aufschlüsse mit dem exempel der propheten.
die dann nach dem gegebenen gesez moyfi in dem alle gebot gotes war-
den (wurden ZcSaOOa) gelesen noch dann nichts minder mit irer
haylsamen (-me ZcSa) lere habend sy allzeyt niedergedrucket die sünde
des volcks vnnd von wegen des exempels wie wir sullen leben haben
sy auch zû vnser gedächtnuß die búcher übergefendet Z—Oa. 15
spracht MEP. 16 dennoch MEP. 17 sündler P.

*

10 yelichen Ng. 18 von] + euch Ng. 19 lassen BNg.
20 paulus hat nicht mer Ng.

Kurrelmeyer, Bibel. II.

1

mer hat geschriben zû den kirchen denn nuer 'x' epist-
 telen. Denn warumb ir sein 'x' mit der episteln ad
 hebreos: wenn die vier andern sein befunder hat er
 gericht zû befundern iüngern. Das ist dorumb ge-
 scheen daz er wolt beweisen daz die neuwe ee nit en- 25
 zwey wer von der alten ee: vnd das er nit wolt tun
 wider daz gesetzte moyfi: vnd darumb hat er geordent
 x' episteln zû den 'x' gebotten vnfers herren: vnd wie
 viel er hat aufgesetzt gebot den die da warn gefreit
 von pharao aus egypten lande: also viel hat diser 30
 episteln aufgefazt den die gefreiet sein worden von
 dem teufel vnd von dem dienst der abtgöterei. Vnd
 die zwû steinein tafeln: nach dem alz sy haben aufge-
 sprochen gar weise mann: die haben ein figûr zweier
 ee: das ist der altten vnde der neuwen ee. Die epi- 35
 steln die er schreibt adhebreos vmb die haben etzlich
 gekriegt vnd haben gesprochen das sy nit sant pauls
 seint: vmb daz daz sein name nit dorynn zû vörderst
 geschriben sey: vnd dorumb auch das die wort vnd
 schrift den andern episteln vngleich sein: funder sy 40
 sprechen also daz sy barnabas gemacht hab nach dem
 als wil tertulianus aber die andern sprechen das sy

*

21 den kriecken MEP. nuer] *fehlt* Z—Oa. 22 Denn]
 dann ZcSaO, wann Oa. der] den MEPOa. epistel Z—O.
 zû den iuden Z—Oa. 23 wann ZcSaOOa. fein — 24 iüngern]
 seint befunder zû den iüngern geantwurt Z—Oa. 26 wolt tun]
 tâte Z—Oa. 28 zû den] nach der zal der Z—Oa. vnfers
 ZcSa. 29 er] der Z—Oa. gefreit — 31 den] erlediget von
 pharaone auß egipten lande mit so vil episteln leret er die Z—Oa.
 32 Vnd — 36 adhebreos] Wann auch zwo stainin tafeln sol er gehabt
 haben die die da (*fehlt* Sc) haben gehabt die figur zwaier testament
 als vns die weyfen gelerten mann gegeben haben. Die epistel die er
 (*fehlt* ZcSa) schreybt zû den iuden Z—Oa. 37 haben] *fehlt* K—Oa.
 panls M, paulus SG. 40 schrift] die geschrift E—Oa. funder
 sy] vnd Z—Oa. 41 sprachen MEP. barrabas MEP. 42 ter-
 culianus MEP.

*

23 andern vier B. 28 gepot Ng. 31 vom teufel BNg.
 33 alz] vnd B. 34 mannen BNg. 39 sein vnd auch dorumb
 BNg. 40 geschrift BNg.

lucas gemacht hab: Die dritten meinen daz sy clemens gemacht habe der gewesen ist ein iunger der
 45 zwölfboten vnd ein bischof zû rom Vnd dem müssen wir also antwurten: ist dorumb die epistel adhebreos nit fant pauls dorumb daz sein nam nit dorynn geschriben ist so ist sy auch nit der andern barnabe luce clementis den warumb es sein auch ire namen nit
 50 dorin geschriben. Also wer die epistel nyemantz das doch gar vnzimlich ist vnd grob lautet in vnseren oren: es ist gelaubig das die epistel fant pauls sey die so clar scheint in meisterlicher lere vnd sprache. Vnd wenn denn bei der hebreischen kierchen paulus
 55 wart gehabt in falschem argwone als ein zuftörer dez geseztes: vnd dorumb wolt paulus in der oben geschriben episteln verschweigen seinen namen vnd wolt geben gezeuckniß der warheyt ihesu cristi mit figuren des gesetzes: auf das das icht der haß den die
 60 iuden trügen zû dem namen dez prelaten pauls wurd aufgeschloffen der nütz der letzgen. Vnd es ist nit
 [366 b] wunder das paulus ist gewest gepsprecher in seiner eigen zungen daz ist in hebreisch wenn in einer fremden zungen das ist in kriechisch: wenn die andern episteln hat er alle geschriben in kriechischer zungen.
 5 Auch werden etlich bewegt warumb fant pauls die

*

43 sy] <i>fehlt</i> ZcSa.	45 dem] den Z—Oa.	47 nit gefant ZcSa.
paulsen Z—Oa.	48 andern] + als Z—Oa.	barnabas A.
49 den] dann ZcSaO, wann Oa.	darinn nit E—SK—Oa.	
50 yemantz MEP.	52 ist] + mer Z—Oa.	paulsen ZASK—Oa.
54 Vnd — der] aber darumb das bey den Z—Oa.	56 paulus] er Z—Oa.	obgeschriben EPZS—Oa, abgeschriben A.
58 zeügknüß Sb, + von Z—Oa.	mit] vnd von den Z—Oa.	59 icht] nit Z—Oa.
60 paulus P, pauli Z—Oa.	wurd — 61 nütz] aufschlüsse den nucz Z—Oa.	2 wann ZcSa, dann OOa.
3 kriechischer Z—KSb—Oa.	5 fant — 13 aufgesent] der römer epistel zûm ersten seye (sei zum (zû dem Sc) ersten K—Oa) gesezset. so er	

*

44 gewest BNg.	49 auch — nit] ir namen auch nicht B, auch nicht ir namen Ng.	58 fo] do Ng.	lere] mere Ng.	54 hebrehemischen Ng.
5 fant] <i>fehlt</i> BNg.	55 erstürer Ng, erstöre B.	3 in] <i>fehlt</i> B.		

ersten episteln hat gefaczt in diß büch: so doch offenbar ist das er sy doch nit dez ersten hat geschriben zû den römern. Wenn er selber erkennet do er wandert gegen iherusalem: das er vor het geschriben den von corinten vnd auch etzlichen anderen. Vnd vmb das wöllent etlich das also vernemen daz paulus also hat geordnet all sein episteln: das die erste in der saczung der ordnung sei zû dem letzten aufgesent worden: auf das das man durch alle episteln mag komen zû der stufen der volkomenheit. Wann worumb etlich römer warn so grob vnd vnuernünftig: das sy nit mochten vernemen das sy feilig wern worden vnd behaltten worden mit gotz genaden: on ir eigen verdintniß: vmb das selb warn zweierley menschen aufftößig: vnd kriegten mit einander. Vnd die selben dorften wol daz sy von paulus lere vnd schrifte würden bestetiget: vnd vmbe das verneuwet paulus die vergangen laster vnd schanden der heiden. Den von corinten spricht paulus wie im got hab gegeben die genade der kunft vnd der witze: vnd nit allein strafft sy paulus vmb ir sünde: auch dorumb das sy andere sündler nit haben gestraft alz also do er schreibt vnd spricht. Man hort von euch wye von vnkeufheit.

*

doch die nit czûm ersten hab (hat OOa) geschriben. wann (*fehlt* Sc) paulus bezeuget selb (selbs ZcSa) daz er dise (die Oa) epistel geschriben hab da er seye gezogen gen iherusalem. vnd die corinthier. vnd ander ietzund vor ermanet hab das sy den dienst den er würde mit im (jn OOa) tragen in den briefen auflösen. Aber darnach wöllent etlich man sol es also (al Sc) verstan das all epistel geordnet seyen daz dise epistel am ersten gefeczet (*fehlt* ZcSa) wurde wie wol sy zûm letzern (letzten AZc—Oa) sey gefendet Z—Oa. 5 paulus P.

9 er] *fehlt* P. 12 sitzung P. 14 möchte kumen Z—Oa. 16 vnd] + auch Sc, so OOa. 17 wern — 18 worden] vnd behalten worden wern K—Oa. 18 verdienstnuß K—Oa. 21 pauls ZcSa. gefchrifft P—Oa. 23 Den corinthiern aber spricht Oa. corinthien K—O. 24 jn Oa. 28 hört vnder euch die (*fehlt* OOa) vnkeufheit Z—Oa.

*

6 so] + es BNg. 7 sie hat nicht des ersten geschriben BNg. 8 bekent BNg. 11 hat also BNg. 14 mochte BNg. 15 etzliche BNg. 20 mit] vnter BNg. bedorfften B. 21 gestetigt BNg.

Vnd aber mer. Als ir gefamelt seit mit meinem
 30 geist: so sol man die menschen geben deme sathan.
 In der anderen episteln lobet er sy: vnd spricht mit
 vermanung das sy mer vnd mer sollen zunemen.
 Gallathe werden entschuldiget das sy seint on alle
 lafter: on das allein das sy haben gelaubt den listi-
 35 gen valschen apostolen. Die ephesy werden nit ge-
 straft in keinen sachen sunder sy sein wirdig viel
 lobs: wann sy behalten haben apostolischen glauben.
 Die philippenfer die werden noch höher gelobt: dor-
 umb daz sy nit wolten hören die falschen aposteln.
 40 Die callofenfes die warn also geschickt: das sy der
 zwölfbot sant pauls leiplich nit het gesehen: idoch so
 waren sy des lobs wert. Also schreibet paulus. Ir
 brüder ist es also das ich mit dem leib euch nit bin
 gegenwertig: idoch mit dem geiste bin ich mit euch.
 45 vnd frewe mich daz ich sehe ewer ordenung. Die von
 thessalonicenfes rufft paulus aus in zweien episteln:
 das sy alles lobs wert sein nit allein dorumb das sy
 den glauben der warheit vnbrüchelich gehalten ha-
 ben: sunder auch dorumb das sy von den sünden sein
 50 bestendig in echtung irer mitburger. Was sol ich
 sprechen von den hebreischen: so man von in spricht

*

30 so] <i>fehlt</i> Z—Oa.	33 Gallache M.	34 lustigen M, lusti-
gen E—Sa.	36 keinen] <i>eynichen</i> K—Oa.	37 haben] <i>fehlt</i> A.
38 philippenfes Z—Oa.	die] <i>fehlt</i> K—Oa.	40 Die — 50 mit-

burger] Die von tessalonicenfes rufft paulus auß in zweyen episteln
 daz sy alles lobs wert seind. nit allein darumb daz sy den glauben
 der warheit vnbrüchlich gehalten haben. sunder auch daz sy in der
 durchachtung der burger seyen beständig erfunden worden. Aber die
 colofenfes waren sollich das (*fehlt* K—Oa) wie wol sy nit waren leyp-
 lich ersehen von sant paulsen (pauls ZcSa). So seyen sy doch des
 lobes wirdig bey im gehabt gewesen das er im (in AZc—Oa) also zû
 geschriben hatt wie wol ich leyplich von euch bin. noch dann (den-
 noch SbOOa) so bin ich doch (*fehlt* K—Oa) mit dem gayft freuwend
 bey euch vnd sich euwer ordnung Z—Oa. 40 callofenfes EP.

*

32 sie füllen mer vnd mer zu nemen BNg.	Gallathe] + die Ng.
38 philippenfes BNg.	41 sant] <i>fehlt</i> BNg.
45 mich] + des BNg.	43 es] das BNg.
	51 in] + das BNg.

das sy seind nachuolger der von theffalenicenses die
maniguelitz lobt wert sein. Alz geschriben stet.
Vnd ir brüder seint worden nachuolger der kirchen
gotz die do sein in iudea: wann ir dafelb habt gelitten 55
von euern mitburgern: daz sy haben erlitten von
den iuden. Vnd dez gleichen gewehent er zû den hebre-
ischen. Ir habt mit leiden gehabt mit den geungen:
auch habt ir frölichen aufgenommen den raub euwer
güter: wann ir habt bekant daz ir habt besser güter 60
vnd beleiblichere *Ein ander vorrede über
die Episteln pauli zû den Römern.* [356 c]

R

Omer seind die do aus den iuden
vnd heiden gelaubten: die mit eim
hochfertigen krieg sich wider ein
ander setzten. Wann die iuden 5
sprach. Wir sein daz volck gotz
die er von dem anefange hat lieb
gehabt vnd erneret: wir seint be

schnitten aus dem geschlechte abrahams von dem
heilgen stamm sein wir abgestigen: vnd got ist zum 10
ersten erkant in dem iudischen lande. Wir sein er-
löset von egipten mit zeichen vnd mit den kreften
gotes das mere mit trüknem füß vbergiengen: do

*

52 der Theffalonicenser Oa. 55 ir dafelb] auch ir Z—Oa.
heben ZcSa. 57 iuden] burgern ZcSa. Vnd — hebreischen]
wann die ding gedencket er bey den hebreyschen und spricht Z—Oa.
genehent EP. 60 erkant ZcSa. besser — 61 beleiblichere]
ein besser vnd (+ auch Sb) ein (fehlt ZcSaG) beleybend güt Z—Oa.
3 die] vnnd Z—Oa. 9 aus] vnd seyen auß Z—Oa. 12 egipto
Z—Oa. 13 vbergiengen — 16 kindern] haben wir durchgangen
da die schwäriften fluß vnser veinde bedeckten (bedecken ZAS) vns
hatt geregnet das hymelbrot der herre in der wüste. vnd als seynen
fünen hatt er vns die speyß geraychet Z—Oa.

*

52 seind] + worden BNg. 53 lobet Ng. also BNg. 54 brü-
der] + vnd ir B, ir Ng. 55 erliden BNg. 58 ischen] +
vnd spricht BNg. 61 pleylicher Ng. 2 Diese vorrede bieten BNg
in anderer fassung.

die schwersten vnden vnser feind bewollen. Vns
 15 regent er manna in der wülte: vnd vns anbechte die
 himelische speis als sein kindern. Vns gieng er vor
 tag vnd nacht in dem pfeiler dez wolckens vnd dez
 feuers: das er vns auf dem weg den weg zeigt. Auch
 das wir der anderen vnauffprechelichen woltete bei
 20 vns schwigen: wir warn allein wirdig das gefetz
 gotz züenphahen vnd zühörn die stymm gotz reden:
 vnd seinen willen züerkennen. In dem gefetze ist
 vns cristus gefant: vnd hat bezeuget das er zü dem
 kommen ist fagent: ich kom nicht neuwer zü den
 25 schaffen des haus jfrahel: so er euch mer hund hieß wenn
 menschen. Dorumbe ist das nit rechtt das ir vns
 gleich solt geacht werden: ir do heut laßt die abgötter
 den ir vom anfang habt gedient: vnd nit billicher
 in die stat der neuw bekerten aus dem gewalte des
 30 gefetzes vnd der gewonheite geacht werde? Noch
 deffelbigen habt ir nit verdient: neuer daz die milde
 barmherzikeit gotz euch lassen wolt zü vnser nach
 uolgunge. Aber die heiden die wider antwurten.
 Ye mer güttete gotz ir bei euch verkündigt: ie mer
 35 sünde ir euch schüldig erzeiget. Wann in allen den
 dingen seit ir alwegen vndancksam gewesen. Wann
 mit den füßen mit den ir das trucken mer vbergingt
 dantzt ir vor den abgöttern: die ir macht vnd mitt

*

14 Vns] Vnd M.	15 vns] in MEP.	diente P.	17 in
der faulen Z—Oa.	18 dem weg] dem (den K—Sc) vnweg Z—Oa.		
19 wir] wirt S.	woltete — 20 wirdig] güttäte die er vns er-		
zayget hatt geschweygen. so feyen wir allein wirdig gewesen Z—Oa.			
20 das] des MEP.	22 seinen] fehlt ZcSa.	erkennen Z—Oa.	
23 gefant] gelobt K—Oa.	dem] den Ooa.	24 ist] fehlt ZcSa.	
Ich bin nit kummen denn (dann ZcSaOOa) allayn zü den schaffen die			
da verdarben des hauß Z—Oa.	25 jfrahels E—SK—Oa.	27 ir	
— laßt] Die ir heut habend verlassen Z—Oa.	die] den ZcSa.		
28 den] die ZcSa.	nit] mit P.	30 vnd] von Z—Oa.	ge-
schâczet Z—Oa.	31 daffelbig Z—SK—Oa, da felbig ZcSa.	ge-	
dienet ZcSa.	neuer] nu A, + allayn Z—Oa.	verkündent	
AZcSa.	33 heyden antwurten her engegen (dargegen K—Oa) ye		
mer Z—Oa.	35 sünde] sollt ZcSa.	den] fehlt K—Oa.	

dem munde mitt dem ir ein lützell do vor vmb den
 dot euwer widerfachen den herreen fungt: abtgötter
 hiefcht ir euch züwerden: vnd mit den augen mit den
 ir pflagt anzüfehen | got zü eren in den wolcken: facht
 ir an die abtgötter. Auch vor dem himel brot eyßtt
 euch: vnd allweg in der wüft wider den herren mur-
 melt: vnd wolt widerkeren in egipt von dann euch 45
 der herr auffürt mit mechtiger hant. Waz me. Euer
 vetter also mit mancher reitzung den herren reitzten.
 daz sy all in der wüft fturben: also das nit mer von
 den eltesten wenn zwen in daz gelobte land giengen.
 Sunder was vertzel wir euch die altten ding: wenn 50
 ir auch der kein het getan von dem allein euch nye-
 mand vrteilet wirdig der genade · das ir den herren
 ihesum cristum durch die weiffagen allewege euch
 verheiffen nit allein mit den stymmen nit woltt
 funder auch in mit dem schentlichen dot verwüßten? 55
 In dem so wir in erkanten zühant glaubten wir ·
 so vns von im vor nit gebrediget was. Dorumbe
 beweifen wir das wir dientten den abtgöttern nitt
 ist züzüschreiben der verstockung des gemütes: funder
 der miffkennung. Wann dem erkanten dem wir bald 60

*

39 lützell] wenig P, klayn zeyt Z—Oa. do — 40 dot] vor
 von des todtchlags wegen Z—Oa. 40 etlere OOa. widerfacher
 Z—Oa. fungent (fingent A) da begertend ir das euch abtgötter
 wurden Z—Oa. 41 begert ir P. den (zweites)] dem ZS. 42 an-
 zefechen got in der (den ZcSaOOa) wolcken vnd in dem feür erend.
 sahent ir auch an Z—Oa (an fehlt ZcSa). 43 vor dem] daz Z—Oa.
 eyßtt euch] eifcht euch E, begert euch P, ist euch verdrossen gewesen
 Z—Oa. 44 habend ir (fehlt ZcSa) gemurmelt Z—Oa. 45 egipten G.
 46 mer Zc—Oa. 47 reyczen ZcSa. 49 wann ZcSa, dann OOa.
 50 Aber waz erneuwen wir Z—Oa. wann Z—Oa. 51 auch die
 ding mit nichte (nichten K—Oa) hetten Z—Oa. 52 den] dem A—Sa.
 53 durch — 56 dem] der euch durch der (die ZcSa) weyffagen stymm
 allwegen (alweg KGSc) ist verhayffen gewesen. nit allein den (fehlt
 K—Oa) nit wöltent (wöllent ZcSa) auffnemen. aber auch mit schnödiftem
 tod habend verderbet. Den Z—Oa. 54 verhieffent M, verhieffen EP.
 57 im] in G. vor] fehlt Sb. 59 ist züzüschreyben EP, ist czü
 zefchäczen Z—Oa. 60 dem (den ZAS) vnwißen (vnweisen ZcSa).
 Wann Z—Oa. dem (erstes) — 61 genolgt] den erkanten den wir

folgen: etwen wir hetten geuolgt ob wir vor erkant
 [366 d] hetten. Aber ob ir euch rúmt von dem geschlechte
 des adels: funder so machet euch mere die nachuol-
 gung der sitten wenn die fleischliche geburt kinder
 zúsein der heiligen. Auch esau vnd ysmahel so sy sein
 5 von dem geschlecht abrahams: doch werden sy mit
 nicht vnder die kinder gezelte. Dorumbe so sich die
 also miteinander kriegtten· der pot setzt sich in daz
 mittel: also die fragen der widerteil vrteilt· das er
 kein teil beueftigt das er mit seiner gerechtikeit die
 10 behaltfam hette verdient: funder zeigt daz die beide
 volcker schwerlich gefúndet haben: die iuden ernst-
 lich das sy durch die vbertrettung des gesetzes gott
 • geunert haben: funder die heiden so sy erkannten von
 der geschöpfide den schöpffer alls gott soltten geeret
 15 haben· sein wunniglich in die geleichsam gemacht
 mit der hant verwandelten: auch mit einer gewern
 vernunft beweist er beide volcker zúsein vnd gleiche
 genad begreifen· zú vorderst so es in dem selbigen ·
 gesetze vor gefaget ist: die iuden vnd die heiden zú
 20 dem gelauben cristi sein zúrúffen. Dorumb nach ein-

yezund nachuolgt dem hetten (herren ZcSa) wir ettwa auch nach-
 geuolget Z—Sa, so wir dem (den OOa) erkanten ietzund nachuolgen
 (nachuolgt OOa). so hetten wir im ettwa auch nachgeuolget K—Oa.
 60 dem (zweites)] den P.

61 ob wir] hetten wir in Z—Oa. 1 hetten — 2 mere] also aber
 berúment ir euch von dem adel euwers geschláchts. als mache euch nit
 merer Z—Oa. 3 wenn — 4 zúsein] dann (wann Oa) die leyplich
 gebúrde das ir seyend fún Z—Oa. 5 mit nicht] nit Z—Oa. 6 so
 sich] da Z—Oa. 7 der apostel legt sich darzwischen vnd also Z—Oa.
 9 die behaltfam] daz hayl Z—Oa. 11 ernstlich] gewisslich P, fehlt
 K—Oa. 13 aber Z—Oa. 14 der — 18 selbigen] der creatur (den
 creatur O, den creaturen Oa) den schöpffer da (so OOa) solten sy den
 als got geeret haben. Aber sy verkerten sein glori in die abgötter mit
 der hand gemacht (gewachet ZAS). doch das sy czú bayder (beiden
 A) seyten die genad eruolget hetten. zaygt er in durch die warhaff-
 tigiß (-tigifte ZcSa, -tigiften KG, -tigen Sb—Oa) vrsach das sy gleych
 feyen voran. So er erzayget das in einem Z—Oa. 14 den] der MEP.
 19 ist] feye. daz Z—Oa. 20 fein — 22 vermant] solten berúffet werden.
 von wílliches dings wegen er (fehlt ZcSa) sie (sey ZS) gegen einander de-
 mütiget (gedemütiget ZcSa) vnd zú dem frid vnd aynigkeite ermanet Z—Oa.

ander sy demütigent: zû dem fride vnd zû der einhelikeit vermant. *Ein ander vorrede über die epistel zû den Romern.*

Die rômer sein in den teilen zû lamparten. Die sein fürkomen von den falschen botten: vnd warn eingefürte vntter den namen ihesu cristi in der ee vnd in den weiffagen. Dife widerrufft der botte zû dem gewern vnd zû dem ewangelischen gelauben schreibent in von corinten. *Hie hebt an die epistel pauli zû den Römern*

25
30
I

v. 1. Aulus knecht ihesu cristi · ge
ruffen ein bott gefunderet in
2. **P** das ewangelium gotz · | das er
vor verhieß durch sein weiffagen in den heiligen schriftten
3. | von seim sun · der im ist gemacht von dem samten dauids
4. nach dem fleische · | der do ist
vor geordent der sún gottes in der kraft nach dem
geiste der heilikeitt von der auferstendung der doten
5. vnfers herren ihesu cristi: | durch den wir enpfienngen

35
40

*

21 gedemütiget ZcSa. 22 verman MEP. 23 feind des tayls wâlfcher land Z—Oa. 25 warn — 29 gewern] warent vnder dem namen vnfers herren ihesu christi in eyn fûret (cristi vngeleret K—Oa) in das gefacz vnnd in die propheten. Dife wider vodert der apostel zû dem waren Z—Oa. 29 den P. ewangeligifhen M. 30 corintho Z—Oa. 32 Paulus] + ein ZAZc—Oa, ist ein S. genant ein apostel Z—Oa. 36 geschriften P—Oa. 37 im] in Z—SaGSc. 38 dauid Z—Oa. 39 der] das MEP. 37 im] fehlt SbOOa. 41 auß der vrstend der Z—Oa.

*

23 lamparten] ytalie BNgWr. 24 dife BNgWr. 25 czwelf poten BNgWr. vnd vnder dem namen (+ des herren BNg) ihesu cristi in der ee vnd den propheten waren sie ain gefürt. 28 zwelfbot zu dem waren gelauben des ewangelij vnd schreibet in von corintheo BNgWr.

- die genad vnd die botheit zûgehorsamen den gelau-
ben in allen leuten vmb sein namen: | in den auch ir
45 seit gerüffen ihesu cristi: | mitt allen den gerüfften
heilgen die da seind zû rome den geliebten gotes
genad sei mit euch vnd fride von got vnserm vat-
ter vnd dem herren ihesu cristi. Ernstlich ich mach
zûm ersten genade meim got durch ihesum cristum
50 vmb euch all: das euwer gelaub werd erkunt in aller
der wellt. Wann gott der ist mir gezeuge dem ich
diene in meinem geiste in dem ewangelium seines
funs: daz ich mach euwer gedenckung zû allen zeiten
| on vntterlaß in meinen gebeten: flehentt ob ich in
55 etlicher weis etwann hab etlichen gelückfeilgen weg
zû kommen zû euch in dem willen gotz. Wann ich
beger euch zûsehen: das ich euch etwas mit teile der
geistlichen genaden euch zû vesten: | das ist entzamt
zûtrösten in euch durch den euweren gelauben vnd
60 durch den meinen der do ist in ein. Wann brüder ich
will euch nit miskennen: wann ich fürsatzt dick
[357 a] zûkommen zû euch vnd ich bin beliben verboten vntz

43 vnd das apostolat Z—Oa. * 44 den] dem Z—Oa. 45 ge-
uodert Z—Oa. geuoderten Z—Oa. 46 da] + auch Sc. 47 vnd]
+ der Z—Oa. 48 vnd] + von Oa. cristo OOa. Ernst-
lich] Gewislich P, Wann K—Oa. mach] wurck Z—Sa, sagt K—Oa.
49 danck AK—Oa. mein S. 50 das] wann Z—Oa. wirt
verkündet Z—Oa. 51 der (2)] fehlt K—Oa. mir] + ein Z—Oa.
53 mach] thû Z—Oa. 54 flehentt] emffigklich bittend Z—Oa.
55 etwann] + czû zeyten Z—Oa. etlichen] einen Z—Oa. 56 in
dem] im OOa. 58 genad euch zûbestätten das ist miteinander
Z—Oa. 59 zû trösten] fehlt Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 60 ein]
vns allen Z—Oa. 61 will nit das ir nit wissend das ich oft für-
gefeczet hab Z—Oa. 1 vntz] biß Sb—Oa.

43 zugehorsam T. Mit glauben setzt F wieder ein; cf. 355 c 14.
44 den] dem TF. 45 ihesum cristum TF. gerüfften] gerufen
TF. 46 geliebten] lieb habenden TF. 48 vnd] + von T.
cristo TF. macht TF. 51 mir] in F. 53 macht TF.
55 hab ainen geluklichen weg TF. 57 zefesechen TF. taitl F.
59 zûtrösten] zewerden getroft TF. den] fehlt TF. 60 durch]
fehlt TF. 61 fürsatzt] + mir TF (unterstrichen T). 1 beliben
verboten] bleiben TF, + verpoten ta.

- her: das ich hab etlichen wücher in euch als auch in den andern heiden. Vnd ir do seit zû rome ich bin
 v. 14. schuldig euch zûbredigen. Den kriechen vnd den frem
 15. den den weissen vnd den vnweissen: | also daz do ist be- 5
 16. reit in mir. Wann ich schemlich nit daz ewangelium.
 Wann es ist die kraft gotz eim yglichen geleubigen
 in behaltfam: zûm erften den iuden vnd den kriechen.
 17. Wann das recht gotz wirt eroffent in im von dem
 18. gelauben in den gelauben: als geschriben ist. Wann 10
 der gerecht lebt vom gelauben. Wann der zorn gotz
 wirt eroffent vom himel vber alle vnganckheit vnd
 vber daz vnrecht der leute: die do enthabent die war-
 19. heit gotz in das vnrecht: | wann was got ist erkante
 das ist eroffent in im. Wann gott der hat es in er- 15
 20. offent. Wann die vngesichtigen ding sein selbs die
 werdent angesehen von der geschöpf der welt durch
 die ding die do sein gemacht in vernamen: vnd sein
 ewige kraft vnd die gotheit: also das sy sein vnent-

*

2 hab ein frucht Z—Oa. 3 Vnd — 6 mir] Den (Der S) krie-
 chen vnd den barbern den weissen vnd vnweissen bin ich schuldig. also
 das (+ ich ZcSa) in mir bereit ist auch euch die ir zû rom seyt das
 ewangeli verkünden (zeuerkünden K—Oa) Z—Oa. 6 schemlich]
 schem mich PK—Oa, schemrötte Z—Sa. des ewangeliums K—Oa.
 7 gelauben Oa. 8 in daz heyl Z—Oa. den (erstes)] dem ZASK—Sc.
 den (zweites)] ZSKSc. 9 Wann — von] Die gerechtigkeit gottes
 wirt in (im ZS, fehlt ZcSa) dem geoffenbaret (offenbaret ZcSa, offenge-
 baret ASKG) auß Z—Oa. 10 den] dem ZAS. Wann] fehlt
 OOa. 11 vom] auß dem Z—Oa. 12 von ZAZcSaScOa. vn-
 ganckheit] göttigkeit Z—Sa, vngöttigkeit K—Oa. 13 die vngerech-
 tigkeit Z—Oa. der — 14 vnrecht] fehlt Sc. 13 menschen
 Z—Oa. verhaben ZS—O, veriahen A, verhalten Oa. 14 der
 vngerechtigkeit Z—Oa. 15 im] in Z—SaG—Oa. Wann —
 eroffent] fehlt S. der] fehlt K—Oa. es in] in es ZcSa, es
 jm Sc. 16 die vnsehtbern ding gottes die (fehlt K—Oa) werden
 Z—Oa. 17 der creatur K—Oa. 18 die (zweites)] fehlt Sc. do]
 fehlt K—Sc. gemacht vnd verstanden Z—Oa. 19 vnaußredlich
 Z—Sa, vnentschuldig K—Oa.

*

7 eim] ain F. 8 behaltham F. 11 von dem TF. 13 vber]
 + all F. 13, 14 vngerecht T. 15 im] in TF. 17 von]
 + got T, gestrichen.

- 20 redlich. Wann wie daz sy erkanten got sy wunnick- v. 21.
 lichten nit also gote oder machten genade: wann sy
 verüppigten in iren gedanken: vnd ir vnweises
 hertze ist erdunckelte. Wann sy fagent sich zůsein 22.
 weise sy seind gemacht tumb Vnd verwandelten 23.
 25 die wunnicklich dez vnzerbrochelichen gotz in die ge-
 leichsam dez bildes des zerbrochen menschen: vnd der
 vogelen vnd der vierfüßigen vnd der schlangen.
 Dorumb got der antwurte sy in die begerung ires 24.
 hertzen in die vnreinikeit: das sy quelent ir leib mit
 30 lafter in in selb. Die do entfamt verwandelten die 25.
 wunnicklich der vnzerbrochelichen warheite gotz in
 die lügen: vnd erten vnd dienten mer der geschöpf
 den dem schöpffer: der do ist gefegent in den welten
 amen. Dorumb got der antwurte sy in die marter 26.
 35 des lafters. Wann ire weyber die verwandelten die
 natürliche gewonheite: in die gewonheit die do ist
 wider die natur. Wann auch zů gleicher weys die 27.
 mann die lieffen die natürlichen gewonheit der weib
 sy prunnen an ein ander in iren begirden: die mann
 40 die werckten die bosheit an den mannen vnter ein-

20 daz] wol Z—Oa. glorificirten K—Oa, + auch Sc. 21
 machten] wurckten Z—Sa, sagten K—Oa. danck K—Oa. aber
 Z—Oa. 22 verschwunden Z—Oa. 23 fagent sy seyen Z—Oa.
 24 seind toren worden Z—Oa. tumbs M. 25 die glori dez
 vnzerförllichen Z—Oa. gleychnuß Z—Oa. 26 zerförllichen Z—Oa.
 vnd] + auch Sc. 27 vnd (zweites)] + auch Sc. 28 darumb
 hat sy got geantwurt in Z—Oa. ires] des Sb. 29 quelent]
 gefchwellent P, peynigen Z—Oa. 30 entfamt] fehlt Z—Oa. 31
 wunnicklich der vnzerbrochelichen] fehlt Z—Oa. 32 geschöpf]
 schöpf Z, geschöpf gotz ZcSa, creatur K—Oa. 33 dann dem SOOa.
 34 der] fehlt K—Oa. 35 die (erstes)] fehlt K—Oa. 37 Wann]
 vnd Z—Oa. 38 die (zweites)] fehlt K—Oa. 39 brunnen (brin-
 nen A) in iren begirden gegen einander Z—Oa. 40 die (erstes)]
 fehlt K—Oa. würcken G.

20 swie TF, f getilgt F. nit also] in nit alz TF. 24 sy]
 vnd TF. 26 zerprochenlichen TF. 27 vogel TF. 30 ent-
 fampt] fehlt TF, nachgetragen ta. 31 wunnicklich der vnzerbroche-
 lichen] fehlt TF. 33 ist ain gefegenter TF, ain gestrichen T.
 35 weip TF. 39 an] vnter TF. 40 werkten pozhait T.

- ander: vnd enpfingent den lone irrs irtumbs in in
 v. 28. selber der do gezam. Vnd als sy nit bewerten got zû
 haben in die erkennung: got der antwort sy in ein
 versperten syn· das sy tûnd die dinge die do nichten
 29. geziment: | erfüllt mit aller vngangheite: mit dem 45
 vbel mit gemeiner vnkeusch· mit vnkeusch vnd mit
 arkeit· mit geizikeit vnd mit schalckheit· vol neids
 der manfchlachte· der krieg· der triekeit· der vbeltu-
 30. ung· rauber· | hinderreder· hefflicher gotz· murmeler 50
 lesterere· hochfertige· erhaben· geuallent in selber·
 31. finder der vbeln ding· vngehorsam den vettern· | vn
 weise· vngezogen· on begerung on gelûbd· on er-
 32. bermdb. Wie das sy erkanten das recht gotz· sy ver-
 namen fein nit wann die fôlche ding tund die fein
 wirdig des todes: nit alleine die die sy tund: wann 55
 auch die do gehellent den tunden.

ij

*

41 ires irrals Z—Oa. 42 selber den sy solten darumb *fehlt*
 Sc) empfachen Z—Oa. 43 in der erkantnuß Z—Oa. der] *fehlt*
 K—Oa. 44 versperten] verspotten P, verworffen Z—Oa. dise
 ding ZcSa. do] *fehlt* A. nicht Z—Oa. 45 aller boßheyt
 P—Oa, + vnd Z—Oa. 46 mit (*erstes*) — 47 geizikeit] mit der
 (*fehlt* OOa) vnkeusch. mit (+ der Sb) geizikait Z—Oa. 48 der (4)]
fehlt Z—Oa. triekeit] falsch Z—Oa. übeltetung G. 49 hâff-
 lich got Z—Oa. 50 lesterere — erhaben] *fehlt* Z—Oa. hoch-
 fertiger P. 52 on begerung] vnbegerung ZcSa. gelûbd] lûb
 Z, lieb ASZcSa. 53 Wie das] die wol ZS, die wie wol A, wie wol
 ZcSa, die do K—Oa. die rechtigkait ZAZcSa, die gerechtigkeit
 SK—Oa. sy (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 54 fein] die K—Oa. die
 (*zweites*)] *fehlt* OOa. 55 Sunder Z—Oa. 56 auch] *fehlt* OOa.
 den thûnd P. verhangen Z—Sa, verwilligen K—Oa.

*

44 versperten] versprochen TF. nit TF. 46 vnd] *fehlt* TF.
 47 mit geizikeit vnd] *fehlt* TF. 49 rauber] ravern T; raber F,
 auf rasur. 49 hinderreder] hinderer der TF, *umgeändert* hinder-
 reder F. 50 geuallent in selber] *unterstrichen* T. 51 vbel TF.
 55 todes] + vnd TF. die die] di TF. 56 tunden] di si
 tunt TF.

O Ein yglich mensch du da vrteilst dorumb v. 1.
bist du vntredlich. Wann in dem du vr-
teilst ein andern: du verdambst dich selber.

- 60 Wann du tuft die selben ding die du vrteilst. | Wann 2.
wir wissen: daz das vrteil gotz ist nach der warheit
357 b] an die die do tund sölche ding. Wann wunnicklich
vnd ere vnd fride einem yglichen der do wirckt das
güte· zü dem ersten den iuden· vnd den kriecken· vnd
die enphabung. Ein yglicher mensch du da vrteilst 3.
5 die die sölche dinge tund vnd du tuft sy wenstu des
das du entfliehst das vrteil gotz? Oder verschmecht 4.
du die reichum seiner gute vnd der gefridsam vnd
der langen volendunge? Miskennstu das dich die
güte gotz züfürte zü der büsse? Wann nach deiner 5.
10 hertikeit vnd nach dem vnrewigen hertzen schatzest
du dir den zorn an dem tage des zorns vnd der eroff-
nung des gerechten vrteil gotz: | der do widergibte 6.
einem yglichen noch seinen wercken. Ernstlich wun- 7.
nicklich vnd ere vnd vnzerbrochenheit: den die nach
15 der gefridsam des güten wercks: süchen daz ewig
leben. Wann zorn vnd vnwidikeit· durechten· vnd 8.
angft· den die do seind vom krieg vnd die do nit ge-

*

57 Darumb du mensch du bist vnausgeredt (vnentschultlich K—Oa),
ein ieglicher der du vrtaylest Z—Oa. 1 an] in Z—Oa. Wann
— 4 da] Schätzeft du aber O mensch der du Z—Oa. 4 enphabung
ein yglicher. Mensch MEP. 5 wenstu des] fehlt Z—Oa. 7 güt-
hait (güttat S) vnd der geduld (gelübd S). vnd der langkmütigkait.
wayßt du nit. Das Z—Oa. 10 vnübigen EP. 11 an den M.
offenbarung Z—Oa. 12 des] dem S. 13 Ernstlich] Gewilich
P, Aber K—Oa. glori vnd ere vnd vnzerstörlichkeit Z—Oa. 15 der
gedult Z—Oa. wercks] + den MEP, den die da Z—Sc. ewi-
gen ZAS. 16 Aber Z—Oa. vnwidikeit] gramtschafft K—Sc,
vnwirskait Oa. durechten] trübsal Z—Oa. 17 do] fehlt Oa.
vom] auß Z—Oa.

*

57 O ain ieglich T, *unterstrichen*. 58 bistu TF. dem] + daz TF.
1 an den di TF. wunnicklich — 4 enphabung] fehlt TF. 4 ein]
O ain TF; (wan o ain ieglicher *unterstrichen* T). 5 des] fehlt TF.
6 enphfliehst dem vrtail TF. 9 Wann] aber TF. 10 dem TF.
schackstu TF. 15 süchen] sint ze suchen TF. 16 Wann] aber TF.
17 die (erstes)] nachgetragen T. vom] von dem TF.

- hellent der warheit· wann fy gelauben der vngang-
 v. 9. heite: | in einer yglichen fele des menschen des der do
 wircket das vbell: zû dem erften den iuden vnd den 20
 10. kriechen. Wann wunnicklich vnd ere vnd frid eim
 yglichen der do wircket das gût: zû dem erften den iuden
 11. vnd den kriechen. Wann die enphachunge der leibe
 12. ist nit bei gotte. Wann alle die do sünten on ee· die
 verderben on ee· vnd alle die do sünten in der ee: die wer 25
 13. dent geurteilt durch die ee. Wann nit die hörer der ee die
 fein gerecht bei got: wann die wercker der ee die werdent
 14. gerechtthafftigt. Wann wie das die heiden nit haben
 di ee fy tund natúrlich die ding die do sint der ee so fy
 nit habent die ee in dife weys fy selb feind in ein ee: 30
 15. | die do zeigen daz werck der ee geschriben in iren hertzen:
 wann ir gewissen gibt in gezeug vnd der besagenden
 gedanken vnter einander oder ioch der beschirmenden:
 16. | an dem tag an dem got wirt vrteilm die verborgen
 ding der menschen nach meim ewangelium durch 35

*

18 Aber Z—Oa. der boßheyt P—Oa. 19 eyne ieglich fel
 Z—Oa. des der] das Z—Sc, der OOa. 20 den (2)] des Z—Oa.
 21 Aber glori Z—Oa. vnd (erstes)] fehlt Oa. 22 den] dem
 ZASG. 23 den] dem Z—SaG. auffnemung der personen Z—Oa.
 24 ee — 25 on ee] das gefatz die werden vergan on daz gefatz Z—Oa.
 25 verbeben M, vergend EP. der ee] dem gefetz K—Oa. 26 die
 ee] das gefetz K—Oa. die (zweites)] fehlt S. hörer] here MEP.
 die (letztes)] fehlt K—Oa. 27 Aber Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa.
 28 gerechtuertigt K—Oa. Wann] Dann Oa. das] fehlt Z—Oa.
 heiden] + die Z—O, die da Oa. 29 fy (erstes)] die Z—Sa, fehlt
 K—Oa. natürliche ding ZcSa. 30 habend ein follich ge-
 fatz fy feind in selb (felbs ZcSa) das gefatz Z—Oa. 31 jrem SbO.
 32 wann] + auch Sc. gezeugknuß. vnd zwischen (zewissen ZcSa)
 in selbs der verlagenden (verclagenden K—Oa) gedanken. Oder auch
 Z—Oa.

*

19 ieglich TF. 20 zû dem] zem TF. den] dem T. 21
 Wann] vnd F. frid eim] gefrid aim F, gefridaim T. 22 zû
 dem] zum TF. den] dem T. 24 on — 25 sünten] nachge-
 tragen F. 26 nit] fehlt TF. 27 fein] sint nit TF. 28 ge-
 rechthafftigt TF. fwi TF, f getilgt F. heiden] + di TF. 29 fy
 (erstes)] vnd TF. fo fy] di in dife weiz di TF. 30 in dife
 weys] fehlt TF. in ein] ain T. 34 an dem] so TF.

- ihesum criftum. Wann ob du bift vbernant ein iud v. 17.
 vnd rüeft in der ee· vnd wunnicklichft dich in got·
 | vnd haft erkant feinen willen· vnd bewerft die nutz- 18.
 famen dinge gelerter durch die ee· | du verficthft dich 19.
 40 felb zûfein ein leitter der blinden· ein liechte der die
 do feind in der vinftere· | ein lerer der vnweifen· ein 20.
 meifter· der kind zûhaben das bilde der wiffenheit vnd
 der warheit in der ee: | dorumb was lerftu ein andern 21.
 du lerft nit dich felber. Du predigft nit zûfteln du
 45 ftillft. Du fpricht nit zûbrechen die ee du brichft die 22.
 ee. Du verpannft die abgöter du machft das opffer
 dem abgot. Du wunnicklichft dich in der ee: du vn 23.
 ereft got durch den vberganck der ee. Wann der name 24.
 gotz wirt verfpot durch euch vnder den heiden: als
 50 gefchriben ift. Ernftlich die befchneidunge verfehcht 25.
 ob du behüteft die ee: wann ob du bift ein vbergeer
 der ee: dein befchneidung ift gemacht ein vberwach-
 lung. Dorumb ob die vberwachung behüt die ge- 26.
 rechtikeite der ee: denn fein vberwachung wirt fy
 55 nit geacht zû der befchneidung? Vnd die vberwach- 27.

*

36 Wirft du aber ein iud zû genennet Z—Oa. 37 glorireft in
 got Z—Oa. 38 nutzbern ding vnderweyfet durch Z—Oa. 40 felbs
 S, felber ZcSa. 41 vinfternuß ZcSa. 42 kind der do hat die
 (fehlt Sc) form der kunft vnd Z—Oa. 44 du (erstes) vnd Z—Oa.
 dich nit E—Oa. 45 nit zerbrechen ZcSa. 46 du verflücheft
 Z—Oa. 47 glorireft in der Z—Oa. 48 durch die vbertretung
 Z—Oa. 49 wirt gelößtert Z—Oa. 50 Ernftlich] Gewiflich P,
 fehlt K—Oa. verfehcht] verfehe MEP, ift nütz Z—Oa. 51 ob
 (erstes) — 52 ee] behölteft (behö teft Z, behüteft A) du (ob du be-
 hüteft K—Oa) das gefatz. Biftu aber ein vbertretter des gefatz Z—Oa.
 52 gemacht] worden Z—Oa. 53 verwachung Sc. die rechtig-
 kait Z—Oa. 54 denn — 55 befchneidung] wirt denn nit des (die
 SZcSa) vberwachung in die befchneidung gefchâczet Z—Oa.

*

36 krift TF. 39 gelert TF. blinten vnd ain TF. 41 vnd
 ainen lerer TF. 42 zûhaben das] habent TF. 44 vnd lerft TF.
 vnd ftillft TF. 45 ee] + vnd TF. 46 verdamft T, verdanft F.
 apgot du maichft TF. 47 du] vnd TF. 50 ift] + in yfaia
 TF, in beiden gestrichen. 51 du (zweites) nachtr. T. 52 ee]
 nachtr. F.

- fung die do ist von nature die vrteilt die ee fy verwurft dich: du do bist ein vbergeer der ee durch den
 v. 28. bûchstaben vnd durch die beschneidung. Wann der
 do ist in offen der ist nit ein iude noch die beschnei-
 29. dung die do ist in offen in dem fleisch: | wann der do 60
 ist in verborgen der ist ein iude vnd die beschneidung
 des hertzen im geist nit mit dem bûchstaben: dez lob
 ist nit von dem menschen wann von got. *ijj* [357 c]

1. **D** Orumb was dings ist von des hin den iu-
 den oder welches ist der nütz der beschnei-
 2. dung. | Es ist vil durch alle weys. Ernst- 5
 lich zûm ersten: das in seind gelaubt die red gotes.
 3. | Wann waz ob ir etlich nit glauben? Denn ir vn-
 4. gelaub veruppigt den glauben gotz. Nichten sey.
 Wann got der ist gewer: wann ein yglich mensch
 ist ein lûgener als geschriben ist: das du werdest
 gerechtthafft in deinen worten vnd vberwindest 10
 5. so du wirst geurteilt. Wann ob vnser vngangheit
 lobt das recht gotz: was sag wir? Ist den got vn-

56 ist] ich G. von] auß der Z—Oa. ee vnd verzôret dich
 der du bist Z—Oa. 58 Wann nit der do offentlich ein iud ist. noch
 auch die beschneidung die do offentlich im leyb ist. Aber der do in
 (fehlt S) verborgenheit (verborgenlich S) ein iud ist. vnd die Z—Oa.
 1 mit den P. 2 nit auß den menschen funder auß got K—Oa.
 3 dings] fehlt Z—Oa. von — iuden] mer denn der iud Z—Sa,
 weiter dem iuden K—Oa. 4 welichen MEP, was Z—Oa. 5 weys]
 maß Z—Oa. Ernstlich] Gewislich P, Aber K—Oa. 6 zû
 dem S. gelaubt] beuolhen Z—Oa. 7 Was aber. ob etlich auß
 in nit gelaubet haben. hat nicht ir vngelaub den glauben gotes auß-
 gelâret. Das seye nit. Wann got ist warhafft. Aber ein iegklicher mensch
 lügenhaftig Z—Oa. 8 seyt EP. 10 als] + es auch Sb. 11 ge-
 rechtuertigt K—Oa. 12 ob] + auch Sc. boßhey P—Oa.
 13 die gerechtigkeit Z—Oa. vngeng] böß P—Oa.

56 verwurft TF. 59 in offen] offentlich corr. F, auf rasur.
 der ist] teilweise getilgt F. 60 in offen] offen TF. 61 der ist]
 teilweise getilgt F. 2 dem] den T. 3 den] dem TF. 7 ge-
 laubten TF. 8 den] er den TF. Nit enfei TF. 9 got]
 nachtr. F. der] fehlt TF. 12 wirst geurteilt] vrtailt F.
 vnser] eur TF.

- geng: der do eintregt den zorn? Ich sag noch dem
 15 menschen. Nit enseye in einer anderen weys wie v. 6.
 wirt gott vrteilen dise werlte Wann ob die warheit 7.
 gotz begnúgt in meiner lúge in seiner wunnicklich
 was werd ich auch noch geurteilt als ein fúnder | vnd 8.
 nit als wir werden verspot vnd als etlich sprechen
 20 vns zefagen wir tûn die vbeln ding das die gúten 9.
 komen? Der verdampnung ist mit recht. | Dorumb
 Was vbersteig wir sy? In keiner weys. Wann
 wir zeigten mit redlickeit die iuden vnd die kriechen
 alle zesein vnder der sünde: | als es ist geschriben Das 10.
 25 keiner ist gerecht: | noch ist vernemen: noch ist sűchen 11.
 got. All neigten sy sich entzempt sy seind gemacht 12.
 vnnútz: er ist mit der do tût das gút er ist mit vntz
 an ein. Ir kel ist ein offens grab: sy taten triecklich 13.
 mit iren zungen: daz eyter aspís ist vnder iren lēpen.
 30 Der mund ist vol flűchs vnd pitterkeit: | ir fűs sein 14. 15.
 schnel zů vergiessen das blűt. Zerknischung vnd 16.
 vnselikeit ist in iren wegen: | vnd sy erkantten nit 17.
 den weg dez frids: | die vorcht gotz was nit vor iren 18.
 augen. Wann wir wissen das welche ding die ee 19.

*

14 dem] den P. 15 Nit enseye] das sei nit Z—Oa. in —
 weys] anderst Z—Sa, Suft K—Oa. 16 wirt] wir Z—Sa. 17 gotz
 ist vberflűsig gewesen in sein glori Z—Oa. 18 ich dann als der
 fűnder geurtaylet vnd Z—Oa. 19 verspot] gelűstert Z—Oa. als]
 + auch Sc. 20 vns zefagen] daz wir sprechen Z—Oa. dnig M.
 21 verdamnuß Z—Oa. mit recht] nit recht P, gerecht Z—Oa.
 Dorumb — 23 redlickeit] was aber vbertreffen wir sy mit nichte
 (nichten K—Oa) wir haben (+ auch Sc) gezaiget das Z—Oa. 23 die
 kirchen P. 24 all seyen Z—Oa. Als geschriben ist Z—Oa.
 24 alle] fehlt A. 25 egrecht M. 26 sich vnd sein miteinander
 vnnútz worden Z—Oa. 27 vntz] biß SbSc. 28 sy wűrckten
 fűlschlich Z—Oa. 29 daz gift der schlangen aspís Z—Oa. lefftzen
 PSOOa, lebſen Zc—Sc. 30 Der] Ir Z—Oa. 32 sy] fehlt Sb.
 34 aber Z—Oa. ee redt] er tet MEP.

*

14 intrait TF. 20 wir tûn] Tun wir TF. 23 zaigen TF.
 24 alz geschriben ist TF. 26 nagent T. 29 aiter aspndicz TF.
 33 was] ist TF. 34 fwelhe TF.

- redt fy redt zû den die do feind in der ee? Das ein yg- 35
lich mund werd verhabet vnd alle die werlte werde
v. 20. vnderthenig got: | vnd alles fleisch wirt nit gerecht-
haftigt vor im von den wercken der ee. Wann die
21. erkennung der fünd die ist durch die ee. Wann nu
ist eroffent das recht gotz on die ee: vnd bezeugt von 40
22. der ee vnd von den weyffagen. Wann das recht gotz
durch den gelauben ihesu cristi: ist in all vnd vber
all dië do gelauben an in. Wann die vnderfchiedung
23. ist nit des iuden vnd des kriecken. Wann all fûnten
24. fy: vnd bedörffen der wunnicklich gotz. Gerechthaf- 45
tigt vergeben durch fein genad durch die erlösung
25. die do ist in ihesu cristo: | den got fûrsatzet ein verfû-
ner durch den gelauben in feim blût zû erzeigung
26. feins rechtz vmb die vergebung der vergangen vbel | in 50
der aufenthaltung gotes zû erzeygen fein gerechti-
keit in difem zeit: das erfelb sey gerecht vnd zûge-
rechthafftigen den der do ist von dem gelauben ihesu
27. cristi. | Dorumb wo ist deine wunnicklich? Sy ist
aufgeschlossen? Durch welche ee der werck Nayn

*

35 redt — ee] zû den die do feind in der ee redet fy Z—Oa, +
fy Z—Sa. iegklicher Z—Oa. 36 verhabet] verschoppet Z—Oa.
die] fehlt K—Oa. 37 nit] fehlt Sb. gerechtuertigt K—Oa.
38 von] auß Z—Oa. 39 erkantnuß Z—Oa. die (erstes)] fehlt
K—Oa. Aber Z—Oa. 40 eroffen ZAS. die gerechtigkait
Z—Oa. vnd] fehlt Z—Oa. 41 Aber die gerechtigkait gottes
Z—Oa. 42 ihesu] fehlt P. 43 die vnderfchaid Z—Oa. 44 wann
fy haben all gefündet Z—Oa. 45 bedorfften K—Oa. der glori
P—Oa. Gerecht gemacht vergebens Z—Oa. 48 zû] + der
Z—Oa. 49 feiner gerechtikait vmb der vergebung willen der ver-
gangenden (vergangen ZcSa, vorgeenden K—Oa) miffetat Z—Oa.
rechtz vergebung vmb die vergangen MEP. 50 auffterhaltung S.
51 difem] difer K—Oa. erfelb] er Z—Oa. gerechtmachend
Z—Oa. 52 den] dem Sb. von] auß Z—Oa. 53 glori P,
glorirung Z—Oa.

*

35 fy redt] + fi TF. 37 vnd] wan TF. 40 deroffen TF.
die] fehlt TF. 43 des iuden vnd des kriecken] unterstrichen T.
49 rechtz — 50 gerechtikeit] rechten vm di vergibung der vorge-
den mifftat in der enthabung gotz zu der zaigung feins rechtes TF.
54 aus befloffen TF.

- 55 Wann durch die ee dez glauben. | Wann wir maffen v. 28.
 zegerechthafftigen den menschen durch den glauben:
 on die werck der ee. Ist denn got allein der iuden? 29.
 Ist er nit auch der heyden? Ia er ist auch der heyden.
 Wann ernstlich ein got ist der do gerechthafftigt die 30.
 60 beschneidung von dem glauben · vnd die vberwach-
 lung durch den glauben · | dorumb verwüßt wir die 31.
 [387 a] ee durch den glauben? Nit ensey. Wann wir be-
 stetigen die ee. *iiiij*

- D** Orumb waz sag wir abraham vnfern vat- 1.
 ter haben funden nach dem fleisch? Wann 2.
 5 ob abraham ist gerechthafftigt von den wercken
 der ee · er hat wunnicklich: wann nit bei got. Wann 3.
 was spricht die schrift? Abraham der gelaubt got:
 vnd es ist im gezalt zû dem rechtten. Wann der do 4.
 wirckt · der lone wirt im nit geacht noch genaden ·
 10 wann noch gelte. Wann dem der do nit werckt · wann er 5.
 gelaubt an den der do gerechthafftigt den vnmiltten
 fein gelaub wirt gezalte zû dem rechtten nach dem
 fürsatz der genaden gotz: | vnd als dauid spricht die 6.
 felikeit des menschen dem gott tregt das recht ver-

*

55 Aber Z—Oa. wir maynen das der mensch rechtmachtet
 werde durch Z—Oa. 58 auch nit SOOa. 59 ernstlich]
 gewißlich P, fehlt K—Oa. rechtmachtet Z—Oa. 60 von]
 auß Z—Oa. 61 verwüßten. Z—Sa, zerbrechen K—Oa. 1 Das
 feye nit. Aber Z—Oa. 3 vnferm S. 4 Wann] vnd P. 5
 ist — von] ist gemachtet worden auß Z—Oa. 6 wunnicklich] ere
 P, die glori Z—Oa. wann] aber Z—Oa. Wann] vnd P. 7 ge-
 schrift E—Oa. der] fehlt K—Oa. 8 zû der gerechtigkeit Z—Oa.
 9 der] den S. noch] + den Sc. 10 Aber nach der schuld. aber
 Z—Oa. dem] den Oa. wann er] vnd Z—Oa. 11 gerech-
 machet Z—Oa. den vngütigen K—Oa. 12 zû der gerechtikayt
 Z—Oa. 14 dem] den Oa. tregt genâm die gerechtikait on die Z—Oa.

*

58 Ist er] + den TF. heyden] + Wan ernstlich TF (*unter-*
strichen T). 59 Wann ernstlich] fehlt TF. 4 gefunden T.
 6 wunnicklich] + ernstlich T. 9 geachtet T, geachten F.
 10 gelte] schuld TF. enwerkt TF. 11 gerechthafftig F. 13 für-
 faczt TF.

- v. 7. geben on die wercke der ee. Sy feind felige der vn- 15
 gangheit fint vergeben: vnd der fünd da feind bedackt.
 8. Selige ift der man dem der herre nit acht die fünde.
 9. Dorumb dife felikeit beleibt fy allein in der befchney-
 dung: oder auch in der vberwachung? Wann wir
 fagent: das abraham der gelaube ift gezalt zû dem 20
 10. rechten. Dorumb in welcherweys ift er im gezalt.
 In der befchneydunge: oder auch in der vberwach-
 fung. Nit in der befchneydung: wann in der vber-
 11. wachfung? Vnd er enpfiehg das zeychen der befchney
 dunge das zeychen des rechtz des glauben der do ift 25
 in der vberwachung: daz er fey ein vatter aller ge-
 leubigen durch die vberwachung: das es auch in
 12. wirt gezalt zû dem rechten. Vnd daz er fey ein vatter
 der befchneydung: nit allein den die do feind von der
 befchneydung: wann auch den die do nachuolgent 30
 den füßftapffen dez glauben der do ift in der vberwach-
 13. fung vnfers vatters abrahams Wann die geheyf-
 fungen die ift nit abrahams oder feim famen durch
 die ee das er wer ein erb der werlt: wann durch das
 14. rechte des glauben. Wann ob die allein fein erben 35
 die do feind von der ee der gelaub ift vppig: die ge-

*

15 boßheyt P, miffetat Z—Oa. 16 da] *fehlt* Z—Oa. bedeckt
 find K—Oa. 17 acht] verarget hat K—Oa. 18 fy] *fehlt* EZ—Oa.
 19 auch] *fehlt* SbOOa. 20 das der gelaub feie abrahe gefchätzt
 (gefetzt Oa) worden zû der gerechtigkeit Z—Oa. 21 im] *fehlt* Z—Oa.
 22 auch] *fehlt* Z—Oa. 23 aber Z—Oa. 25 der gerechtigkeit Z—Oa.
 26 er ein vatter feye ZAZc—Oa. 27 es] er ZcSa. in] im OOa.
 28 werde gefchätzt (gefetzt Sc) zû der gerechtigkeit Z—Oa. 29 von]
 auß Z—Oa. 30 Sunder Z—Oa. 31 den] des MEP, dem ZAZcSaSc.
 füß ftapfel Sc. 32 abraham. Wann die verhayffung abrahams oder
 feinem famen ift nit durch Z—Oa. 34 Aber durch die gerechtig-
 kait Z—Oa. 35 erben feyen Z—Oa. 36 auß der ee. So ift der
 gelaub vernichtet. vnd ift die verheiffung abgetilget (abtilget SbOOa)
 wann Z—Oa.

*

21 gezalt] + zu dem rechten T, *unterstrichen*. 23 wann] fun-
 der T. 24 Vnd] Wan TF. 32 vater abraham TF. 33 oder]
 vnd TF. durch die ee] *fehlt* TF. 34 werlt] + durch (dur F)
 di e TF. 36 vervvpigt T.

- heyffung ist eytel. Wann die ee wircket den zorn. v. 15.
 Wann do nit ist die ee: do ist nit die vbergeung | von 16.
 dem glauben: dorumb das die geheffung sey vest
 40 von dem glauben nach der genade eim yglichen sa-
 men. Nit alleine dem der do ist von der ee: wann
 auch dem der do ist von dem glauben abrahams der
 do ist vnser aller vatter: | als geschriben ist. Wann 17.
 ich satzt dich ein vatter mancher leute vor got dem
 45 du glaubtest: der do leblicht die doten: vnd rüft die
 ding die do nit sind. als die ding die do sint. Wann
 do abraham nit hett die züuerficht zebegreifen er ge
 laubt got vnd het den glauben zegebenen wider die züuer-
 ficht: er west gott zeuermügen alle dinge. Wann er 18.
 50 gelaubt wider die züuerficht in die züuerficht: das
 er wurd ein vatter maniger leute: nach dem daz ge-
 sagt ist zü im. Alfuft wirt dein same: als die stern
 des hymels vnd als der sand des meres. Vnd er ward 19.
 nit gekrenckt in dem glauben noch enmerckt tod sei
 55 nen leib wie das er ytzund vilnach was ·C· ierig
 vnd das purdlin faren tode. Vnd er zweyuelte ioch 20.
 nit mit vnglauben in der geheffung gotz: wann er

*

37 würcker O. 38 Wann] Vnd P. nit ist] ist nit S.
 vbertretung K—Oa. von — 39 dorumb] darumb ist (+ nit Sb)
 auß dem glauben Z—Oa. 39 verhaiffung Z—Oa. 40 von dem
 glauben] fehlt Z—Oa. 41 auß der ee aber Z—Oa. 42 von]
 auß Z—Oa. 43 Wann] fehlt Oa. 44 ich] fehlt Sb. vil
 volcks Z—Oa. 45 lebentig machet Z—Oa. vordert Z—Oa.
 46 Wann — 50 züuerficht (zweites)] der do wider die hoffnung in die
 hoffnung gelaubet Z—Oa, + hat K—Oa. 51 viel völker nach dem
 als im gefaget ist. Also Z—Oa. 52 Also P. 53 als] fehlt Z—Oa.
 54 mörcket das sein leyb außtod (außgestorben K—Oa) wäre, wie wol
 er yetzund (yetz Oa) nachend (nach Oa) hundert iar allt ward vnd
 der leyb Sare auch auß tod (auß gestorben K—Oa) Vnd Z—Oa.
 57 verheyffung Z—Oa.

*

38 von dem glauben] fehlt TF. 43 geschriben ist] geschriben F.
 46 enftint TF. ding] fehlt TF. die] fehlt F, nachgetragen fe.
 Wann — 49 dinge] unterstrichen T. 47 zebegreifen] zegeperen T,
 zegepeten F. 48 czu gepeten F. 54 in dem] am TF. 55 was
 vilnach TF. 56 perlein T, porlein F. auch TF.

- ward gestercket in dem glauben gebent die wunni-
 v. 21. klich gott: | wissent völiclich · das gott ist gewaltig
 22. ioch zethûn welche ding er gehieß. Vnd dorumb ist 60
 23. es im gezalt zû dem rechten. Es ist nit allein geschriben [358 a]
 24. vmb in das es im ist gezalt zû dem rechten: | wann
 auch vmb vns den es wirt gezelt wir da glauben
 an den der da derstünd vnseren herren ihesum cristum
 25. von den toten: | der da ist geantwurt vmb vnser mistat ·
 vnd derstünd vmb vnser gerechtigkeit. 7 5

1. **W** Ann wir seind gerechthaftiget von dem ge
 lauben wir haben den fride zû gotte durch
 2. vnseren herren ihesum cristum: | durch den
 wir haben die genachung durch den glauben in der
 gnad: in der wir sten vnd wir wunniclichen vns 10
 3. in der zûuerficht der wunniclich der sún gottes. Wann
 nit allein: wann wir wunniclichen vns auch in den
 durechten: wyssent das das durechten wercket die
 4. gefridsam: | wann die gefridsam die bewerung: wann
 5. die bewerung die zûuerficht. Wann die zûuerficht 15
 verwûst nit: wann die lieb gottes ist gegoffen in

*

58 die ere P, die glori Z—Oa. 60 auch Z—Oa. 61 der
 gerechtigkeit. Es ist aber nit Z—Oa. 1 geschâczet zû der gerech-
 tigkeit Aber vmb vns Z—Oa. 2 es] se M, fy E. geschâczet czû
 der gerechtigkeit die wir glauben in in der do hat erkûcket Z—Oa.
 gelaubten E. 3 vnferm E. 4 von dem tod Sc. da] fehlt MEP.
 5 erstanden Z—Oa. rechtuertigung K—Oa. 6 Darumb seyen
 (so K—Oa) wir gerecht gemacht (gerechtmachet KSc, + sein K—Oa)
 auß dem glauben. So füllen wir haben Z—Oa. 9 haben einen zû-
 gang Z—Oa. der] die Z—Oa. 10 wir gloriren in der hoffnung
 der glori Z—Oa. 12 aber wir gloriren auch Z—Oa. wunnic-
 lichen] eren P. 13 trûbfalen wissent das die trûbfal wircket die
 geduld. vnd die geduld die bewârung. aber die bewârung die hoffnung.
 Die hoffnung aber (+ die Z—Sa) schendet nit Z—Oa. 15 die
 (zweites)] das MEP.

*

58 in dem] im TF. 60 swelhe TF, (f *getilgt* F). 61 rechten]
 + wan TF. 2 den] + daz F, *getilgt*. da] fehlt TF. 3 kript T.
 6 Uan T. 8 vnfer F. 9 genahenung TF. 12 allein] + in der
 zuverficht *nachtrag* F.

- vnfere hertzen: durch den heiligen geist der vns ist
geben. Wann vmb waz dinges ist cristus tod vmb
die vngengen nach dem zeit noch do wir warn fiesch? v. 6.
- 20 Wann kaum stirbet yemands vmb den gerechten. 7.
Wann wer tar villeichte sterben vmb den gûten.
Wann got der lobt sein lieb in vns: wann ob cristus 8.
ist tod vmb vns noch do wir warn sûnder. Dorumb 9.
wie vil mer sey wir nu gerechtthafftiget in seinem
25 blût wir werden behalten von dem zorn durch in.
Wann ob do wir warn feinde wir sein versûnt zû 10.
got durch den tod seins suns: wie vil mer versûnt
wir werden behalten in seim leben. Wann nit allein 11.
in disem: wann wir wunnicklichen vns auch in got
30 durch vnfern herren ihesum cristum: durch den wir
nu enpfingen die versûnung. Dorumb als die sünd 12.
ein gienge in dise werlt vntz czû der ee wann die
sünd wart nit geacht durch ein menschen vnd durch
die sünd der tod: also vberget auch nun der tod: in all
35 die menschen in dem sy all sûnten. Wann die sünd 13.
was in dise werlt vntz zû der ee. Wann die sünde

*

18 gegeben K—Oa. warumb ist aber cristus do wir noch
krank warn nach der zeit für die bösen gestorben. dann hört stirbet
einer für den gerechten Z—Oa. 19 vngengen] bösen P. 20 kaum]
kum E, kumm P. 21 getarr K—Oa. vmb] für Z—Oa. 22 Wann]
aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 24 mer wir die wir nun seien
gerecht gemachet Z—Oa. 25 wir] fehlt Z—Oa. gehalten MEP,
hailfam Z—Oa. 26 ob] fehlt Z—Oa. veind seyen wir nun ver-
sûnet worden got Z—Oa. 27 wie vil mer] vil mer wir Z—Oa.
28 wir] fehlt Z—Oa. 29 aber Z—Oa. wunnicklichen vns] eren
vns P, gloriren Z—Oa. 31 nu] fehlt Sc. 32 vntz—33 menschen]
fehlt Z—Oa. 34 Also ist auch durch gangen der tod Z—Oa. 35 die
(erstes)] fehlt Z—Oa. dem] den ScOOa. 36 vntz] biß Sb—Oa.
Aber Z—Oa.

*

18 gegeben T. 19 warn] nachgetragen T. 20 sturb T,
stirb F. ymant TF. 25 wir] vnd F. 26 feinde] fremd TF,
durch rasur: feind F. 27 versûnt] + wir TF (unterstrichen T).
32 dise] di F. vntz—33 geacht] fehlt TF. 36 was] + nit
TF, in beiden getilgt. dise] dirr TF.

- v. 14. ward nit geacht do die ee nit enwas: | wann der tode
der reichsent von adam vntz zû moyses· ioch in den
die do nichten fünften in der geleichsam des vbergangs
15. adam: der do ist ein bild des künftigen. Wann die 40
gabe: ist auch nit als die mistat. Wann ob manig
feind tod in der mistat eins: wieuil mer die genad
gotz vnd der gib: begnügt in manigen in der gnad
16. eins manns ihesu crifti. Vnd die gabe ist auch nit 45
also: als durch ein fünde. Wann das vrteil ist von
eim in die verdampnung: wann die genade von
17. manigen mistaten in die gerechtikeite. Wann ob
der tod hat gereichsent durch den menschen in der mis-
tat eins: ernstlich wie vil mer enpfahen die begnú-
gung der genaden vnd des gibs vnd des rechtz vnd 50
fy reichsent in das ewig leben durch ein ihesum crif-
tum. Dorumb als der tod ist in alle die menschen
in die verdampnung durch die mistat eins: alflust
ist er auch in alle die menschen in die gerechtikeite
19. des lebens durch das recht eines. Wann als manige 55

37 **geacht**] verübel gehabt Z—Sa, verarget KGSbOOa, verärgert Sc.
nit was Z—Oa. tod hat gereigiret Z—Oa (regiret GOOa). 38 **vntz**]
biß Sb—Oa. moysen ZA, moysen S—Oa. auch Z—Oa. **den**]
dem P, die Z—O. 39 nicht Z—Oa. geleichnuß der vbertretung
Ade Z—Oa. 40 **bild**] form Z—Oa. Aber Z—Oa. 42 **in**]
auß Z—Oa. **eins**] + menschen Z—Oa. 43 **vnd** — 44 **crifti**]
vnd die gab in der (gab in der *fehlt* G) genad eins menschen ihesu
crifti ist überflüssig gewesen in vil Z—Oa. 44 **crifti**] *fehlt* P.
45 **von**] auß Z—Oa. 46 aber Z—Oa. 47 gerechtmachung Z—Oa.
48 hat gereygiret Z—Oa. 49 **ernstlich**] gewißlich P, *fehlt* K—Oa.
mer die empfahenden die überflüssigkeit Z—Oa. 50 **des gibs** —
51 **criftum**] der gabe vnd der gerechtikait werden regiren durch einen
ihesum criftum in dem leben Z—Oa. 52 allen ZcSa **die**]
fehlt Z—Oa. 53 **verdampnung** — 54 **in die**] *fehlt* Sb. 53 verdam-
nus OOa. **eins**] + menschen Z—Oa. also P—Oa. 54 **er**]
es K—Oa. **die (erstes)**] *fehlt* K—Oa. gerechtmachung Z—Oa.
55 durch die gerechtigkeit eins menschen. Wann als vil fündler seien
gefeczet worden durch Z—Oa.

37 **wann**] + do F, *gestrichen*. * 39 nit enfundten TF. 40 adams
TF. 43 **in**] *nachgetragen* T. manig TF. 48 **den**] ainen TF.
49 **enpfahen**] enpfachent si TF. 51 **fy reichsent**] reichsen TF.
52 allen F. 53 **durch di**] in der TF. 54 **er**] *getilgt* F.

seind geschicket funder durch die vnghehorsam eines
menschen: also werdent auch manig geschicket ge-
recht durch die gehorsam eins menschen. Wann die
ee vnder in gieng: das die misstet begnúgt. Wann
60 do die misstet begnúgt: do begnúgt auch die gnad:
| als die sünd hat gereichsent als in den tod: also reich-
[358 b] sent auch die gnad durch das recht in das ewig le-
ben: durch vnsern herrn ihesum criftum.

v. 20.

21.

vj

Dorumb was sagen wir beleib wir in der
sünd: das die gnad begnúgt? Nit ensley.
5 Wan wir do seint tod der sünde: in welcher
weys lebt wir noch in ir? Oder brüder misckennet
ir daz: welche wir do sein getauft in ihesu cristo in
sein tod sei wir getauft? Wann wir sein entzamt
begraben mit im durch den tauff in den tod: also in
10 welcher weyse cristus derstünd von den doten durch
die wunnicklich des vatters: das auch wir also gen
in der newerkeit des lebens. Wann ob wir sein ent-
samt gemacht gepflantz der gleichsam seins todes:
wir werden auch entsamt seiner auferstendunge.
15 Ditz wift: daz vnser alter mensch entzamt ist ge-

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*

57 manig gerecht gesetzet Z—Oa. 58 Wann — 61 als] Das ge-
satz ist aber eingangen (eingegangen ZcSaSbO). das vberflüssig würde
die misstet. Wo aber vberflüssig ist gewesen die misstet. Da ist auch
vberflüssig gewesen die gnad. Das. als (alles Sc) geregiret (regieret
ZcSa) hat die sünde Z—Oa. 61 reichsent — 62 criftum] auch die
genad soll regiren durch die gerechtigkayt in das ewig leben durch
ihesum criftum vnsern herren Z—Oa. 3 was] das ZcSa. 4 gnad
überflüssig werde. das seye nit. Wann seyen wir (wir seyen ZcSa) tod
der sünde. wie werden wir noch leben in ir Z—Oa. 6 wissend ir
nit das Z—Oa. 7 do] fehlt Z—Oa. 8 entzamt] miteinander P,
fehlt Z—Oa. 9 in dem SZcSaG. also—10 derstünd] das. wie
cristus ist erstanden Z—Oa. 11 die glori P—Oa. das—14 auf-
erstendunge] Also auch wir sullen wandlen in der neukait (newigkeit
K—Oa) des lebens. Seyen wir nun gepflanzet worden der gleichnuß
seines todes. So werden wir auch mit gepflanzet seiner vrstend Z—Oa.
12, 14, 15, 20 entsamt] miteinander P. 15 Ditz] Das Z—Oa.

*

60 do die] do F.

61 als] fehlt TF.

- kreuzigt daz der leyb der sünden werd verwúft: daz
 v. 7. wir von dez hin nit dienen der sünde. Wann der dō
 ist tod der sünde: der ist gerechthafftigt von der sünd.
 8. Wann ob wir seint tod mit cristo wir wissent das.
 9. wir auch entzampft leben mit im: | wist das cristus 20
 erstünd von den doten ytzunt stirbet er nit: der tod
 10. herfcht sein nit von des hin. Wann das er ist tod der
 sünde: zū eim mal ist er tod: wann das er lebet das
 11. lebt er gott. Also auch ir ernstlich moßt euch zefein
 tod der sünd: wann lebt got in ihesu cristo vnferm 25
 12. herren. Dorumbe die sünde reichsent nit in eurem
 13. tödigen leyb: daz ir gehorsamt iren geitikeiten. Wann
 noch engebt eure gelider geweffen der vngangheite
 der sünd: wann gebt euch got als lebentigen von den
 14. doten: vnd eure gelider geweffen des rechtz gotz Wann 30
 die sünd die herfsche nit in euch. Wann ir seyt nit

*

entzampft — 17 nit] ist mit gekreuziget worden. daz zerftöret werde
 der leyb der sünde. das wir fūro (fūrohin S, fūran K—Oa) nit Z—Oa.

18 tod ist Z—Oa. gerecht gemacht Z—Oa. 19 Seyen wir nun tod mit
 cristo. So gelauben wir. daz wir auch werden leben mit cristo dann
 wir wissen daz cristus Z—Oa. 21 erstünd—24 gott] der erstanden
 ist auß den todten ietzund nit stirbet. der tod wirt fūro (fūran K—Oa)
 nit herfchen vber in. wann daz er tod ist der sünde. do ist er eynoßt
 (ein mal K—Oa) gestorben. Das (Waz K—Oa) aber lebet. das lebet
 got Z—Oa. 24 ir] + daz ir Sc. ernstlich] gewislich P, fehlt
 Z—Oa. moßt—27 geitikeiten] schätzend euch das ir seiend tod der
 sünde. Aber ir lebend got in chrissto ihesu. Darumb sol nit regirn die
 sünde in ewrm tödtlichen leib. das ir gehorsam seyend iren begirlic-
 kaitten Z—Oa. 25 lebt] lobt MEP. 27 Wann—29 von] Ir
 füllend auch nit erpieten der sünde ewre gelider (+ die SbOOa) waf-
 fen der boßhait. Aber erpietend euch got als die lebenden auß Z—Oa.
 28 der boßheyt P. 30 geweffen — gotz] die waffen der gerech-
 tiggait got Z—Oa. 31 sünde wirt euch nit herfchen Z—Oa.
 herfcht P.

*

22 fein] im TF. 26 in] fehlt TF, nachgetragen corr. T. 28 ge-
 weffen—30 gelider] fehlt T; gewefen dez vngengz der sünd Sunder
 engebt euch: gote alz auz den toten lebentig vnd ewer gebider nachtr.
 corr. 29 lebentig F. 30 got T, gote F. 31 herfchet TF.

- vnder der ee: wann vnder der gnad. | Dorumb? Was 15.
 fünd wir: das wir nit feind vnder der ee wann vnder
 der genad. Nit enfey. | Oder wift ir nit das dem ir 16.
 35 euch gabt knecht zegehorfamen: des knecht seit ir dem
 ir gehorfamet· es sey der fünde zû dem tod oder der
 gehorfamung zû dem rechten? Wann genad zû got 17.
 das ir wart knecht der fünde: wann ir habet gehor-
 famt vom hertzen· in daffelb bild der lere in dem ir
 40 seit geantwurt. Wann erlöst von der fünde: ir seit 18.
 gemacht knecht dez rechtz. Ich sag menschlich ding 19.
 vmb die kranckheite euwers fleisches: wann als ir
 gabt eure gelider zedienen der vnreinikeite vnd der
 vngangheit zû der vngangheit: also gebt nu euere
 45 gelider zedienen in die heilikeit des rechtz. Wann do 20.
 ir wart knecht der fünde: ir wart frey des rechts.
 Dorumb welchen wücher hett ir do in den dingen: 21.
 in den ir euch schamet? Wann ir ende ist der tod.

*

32 vnder dem gefatz. aber vnder Z—Oa. **Dorumb—34 genad]**
fehlt P. 33 werden wir fünden. wann wir feyen nit vnder dem ge-
 fatz aber vnder der genad. das feie nit Z—Oa. 34 **dem]** wem
 Z—GScOOa, wen Sb. 35 euch erpiettend (empiettend S) knecht zû
 dienen. des seyend ir knecht. dem ir gehorfam seiend gewesen. aint-
 weders der fünde Z—Oa. 36 der fûnder MEP. 37 gehorfam
 zû der gerechtigkeit. Aber die (*fehlt* OOa) genad (danck K—Oa) sag
 ich gott Z—Oa. dem gerechten P. 38 **wart]** seiend gewesen
 Z—Oa. **wann—40 erlöst]** aber ir seyend gehorfam gewesen auß dem
 hertzen. in die gestalt der lere. In der ir seyend gegeben. Aber nun.
 So ir seiend erlediget Z—Oa. 40 **ir—42 fleisches]** seyend ir worden
 diener der gerechtigkeit. Ich rede menschlich vmb der (die ZcSa) blö-
 digkait willen ewres leybs Z—Oa. 43 **gabt]** habend erpotten Z—Oa.
 44 boßheyt (2) P—Oa. **gebt—47 dingen]** nun. Süllend ir erpietten
 ewre gelider zû dienen der gerechtigkeit in die heyligmachung. wann
 do ir warend knecht der funde. do waren ir ledig der gerechtigkeit.
 Was frucht (forcht Sc) hättend ir aber nun (do OOa) zûmal (aber zû
 difem mal S) Z—Oa. 45 **Wann]** Vnd P. 46 rechten EP.
 48 **euch]** auch P. **schamet—ist]** nun schämend. Wann das ende
 der daigen (dingen A, *fehlt* S, felben K—Oa) ist Z—Oa.

*

32 **Dorumb—34 enfey]** *fehlt* TF; Dorumb—ee *nachgetragen* ta, +
 aber *von einem späteren corr.*, + nit enfei ta. 45 gerechtez TF.
 46 rechtz TF. 48 **euch]** + nu TF.

- v. 22. Wann nun seit ir erlöset von der sünde· wann ir
seit gemacht knecht gotz: zehaben euren wücher in 50
23. heilikeit: wann an dem end das ewige leben. Wann
der zins der sünden ist der tod: wann die genad gotz ist
ewigs leben in ihesu cristo vnserm herrn. *vij*

1. **O** Der brüder miskennt ir wann ich rede zû
den die do wissen die ee· wann die ee herscht 55
2. in dem menschen als vil zeit er lebt? Wann
das weyb das do ist vnder dem mann: ist gebunden
zû der ee die weyl der man lebt. Wann ob ir man
3. stirbet sy ist enpunden von der ee des manns. Dorumb
die weyl der man lebt sy wirt geruffen ein ebrecherin 60
ob sy wirt mit eim andern mann: wann ob ir man
stirbt: sy ist erlöst von der ee des manns: daz sy icht
sey geruffen ein ebrecherin ob sy wirt mit einem an-
4. dern mann. Vnd dorumb mein brüder ir seyt ge-
tödtigt der ee durch den leyb cristi: das ir seyt eines
andern der do erstünd von den toten: daz ir wüchern 5
5. zû got. Wann do wir warn in dem fleyfch· die mar-

*

49 Wann] aber Z—Oa. erlödiget Z—Oa. wann—52 zins]
vnd seiend worden diener gots vnd habend ewer frucht in die heylig-
machung (heylmachung G) vnd das ewige leben zû einem ende. Wann
der foldt Z—Oa. 52 wann] aber Z—Oa. dien gead Sc. **gotz**
ist] ist das Z—Oa. 53 ewig leben in cristo ihesu Z—Oa. 54 Oder
wissennd ir nit brüder ich rede (+ auch Sb) mit Z—Oa. 55 wissen
daz gesetz. Das. das gesetz herschet Z—Oa. herfst M. 56 wieuil
zeyt Z—Oa. 57 mann—59 enpunden] mann die weyl der man lebt
So ist sy der ee angebunden. Ist aber ir man gestorben. So ist sy er-
lediget Z—Oa. 59 Dorumb] Oder MEP. 60 sy—61 mit] So wirt
sy ein ebrecherin geheuffen. ist daz sy ist bey Z—Oa. 61 wann—
c 1 ist] Ist aber der man tod. So ist sy Z—Oa. 1 enlöst P. icht]
nit OOa. 2 geruffen] fehlt Z—Oa. mit] sein bey Z—Oa. 3 ge-
tödtet Z—Oa. 5 ir frucht bringet got Z—Oa. 6 martern] leyden
Z—Oa.

*

53 ihesum T. 54 Oder] Oer T, d *nachgetragen*; Der F.
57 mann] + si TE. 58 Wann—60 lebt] fehlt T, *nachgetragen*.
61 wann] fehlt TF. 1 sturb TF. icht] nit TF. 5 ist der-
standen TF, (ist *unterstrichen*, -en *getilgt* T). ir] wir TF.

- tern der fünd die do warn durch die ee die wirckten
 in vnfern gelidern: das fy wücherten dem tod. Wann
 nu fey wir erlöft von der ee dez tods in der wir warn
 10 enthabt: also das wir dienen in der ernewerkeit des
 geiftes vnd nit in dem alter des büchftabens. Dor-
 vmb was fagen wir? Ist die ee fünd? Nit ensey.
 Wann ich erkannt nit die fünd neuer durch die ee.
 Wann ich wißt nit die geytikeit: het die ee nit ge-
 15 fprochen. Nit begeytig. | Wann die fünde hat ent-
 pfangen die vrfach: durch daz gebot fy wirckte in
 mir all geytikeit. Wann die fünd waz tod on die ee.
 | Wann ich lebt etwenn on ee. Wann do das gebot
 kam: die fünd ward wider lebentig. Wann ich bin
 20 tode: vnd das gebot ist mer funden das do was zû
 dem leben: ditz czeſein zû dem tod. Wann die fünd
 entpfinge die vrfach durch das gebot fy verleytte
 mich: vnd erfchlug mich durch es. Dorumb ernſt-
 lich die ee ist heilig: vnd daz gebot ist heilig vnd ge-
 25 recht vnd güt. Dorumb ist es güt das mir ist ge-
 macht der tode? Nit ensey. Wann die fünde hat
 mir gewircket den tod durch das güt das die fünde

*

- 8 fy frucht brächten Z—Oa. dem] den P. Aber Z—Oa.
 10 enthabt] begriffen Z—Oa. newigkait Z—Oa. 11 altar S.
 12 fund, daz ſeie nit Z—Oa. 13 erkenn Z—Oa. neuer] fehlt
 Z—Oa. 14 die (erſtes)] fehlt ZcSa. begirlickait Z—Oa. 15 Du
 ſolt nit begern. Do aber die fünde empfieng die vrfach. do hat die
 fünde durch das gebot in mir gewürcket alle begirlickait Z—Oa. 16
 wirckten MEP. 18 Wann] Vnd P. on] + die P—Oa. aber Z—Oa.
 19 aber Z—Oa. 20 mer] mir Z—Oa. 21 Wann] + do Z—Oa. 22
 fy — 23 es] do hat fy mich verführet. vnd durch fy getötet Z—Oa. 23
 verleyten MEP. 23 ernſtlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 24 gebot
 — vnd] fehlt Z—Oa. 25 Dorumb — gemacht] daz do güt ist. Das
 ist mir worden Z—Oa. 26 daz ſeye nit Z—Oa. 27 mir mer] Z—Oa.

*

- 7 durch die] vnter der TF. 10 newerkeit TF. 11 geiſt F.
 14 het—geſprochen] neur di e ſpreche TF. 16 vrfach] ſchuld TF,
 vrfache ta. wirkt TF. 17 waz] + der TF, in beiden getilgt.
 22 vrfach] ſchuld TF, vrfache ta. verlaitt TF. 24 heilig (erſtes)]
 helig T, geheilig F; + vnd gerecht TF (das plus getilgt T). 27 mir]
 nit F, getilgt; m' T, auf rasur.

- erschein: das die sünd werd gemacht zefünden durch
 v. 14. das gebot vber die moß. Wann wir wissen daz: das
 die ee ist geystlich. Wann ich bin fleyschlich: ver- 30
 15. kauft vnder der sünde. Wann ich vernym nit das
 ich wirck. Wann ich tûn nit das gût das ich wil:
 16. wann das vbel das ich haft das tû ich. Wann ob ich
 tû das ich nit enwill: ich gehell der ee das sy ist gût
 17. Wann nu ytzunt wircke ich fein nit wann das do 35
 18. die sünd entwelt in mir. Wann ich weys das: das
 gût nit entwelet in mir das ist in meim fleysche.
 Wann der will ist mir zûgeleget: wann ich vind
 19. nit zûuolbringen daz gût. Wann ich tû nit daz gût
 das ich will: wann das vbel das ich nitt enwil das 40
 20. tû ich. Wann ob ich tû das ich nit enwil: ich wirck
 21. fein nit: wann die sünd die do entwelt in mir. Dor-
 vmb ich vind ein ee die mir wil wol tûn: wann daz
 22. vbel leynt mir an. Wann ich entzampft wolluſtig
 23. mich der ee gotz nach dem ynnern menschen. Wann 45
 ich sich ein ander ee in meinen gelidern: wider streiten
 der ee meins hertzen: vnd fûrt mich geungen in der
 24. ee der sünden die do ist in meinen gelydern. O ich
 vnſeliger menſch: wer erlôſt mich von dem leyb dez
 25. tods? Die genad gotz: durch ihesum criftum vnſern 50
 herrn. Dorumb ich diene der ee gotz mit dem gemût:
 wann mit dem fleysch der ee der sünden. *vij*

*

28 werde sündent Z—Oa. 29 daz:] fehlt OOa. 30 Wann]
 Vnd P, fehlt Z—Oa. bin] + aber Z—Oa. 31 Wann] Vnd P.
 verſtee Z—Oa. 33 wann] aber Z—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Oa.
 ob ich tû] Thû ich aber Z—Oa. 34 will Z—Oa. 35 aber nu
 Z—Oa. wirckte MEP. Aber daz wonet in mir die sünde Z—Oa.
 36 Wann] Vnd P. 37 wonet Z—Oa. 38 Wann] Vnd Z—Oa.
 will liget mir an. Aber Z—Oa. 39 zûuolbeingen Z, zeuolbeynigen S.
 Wann] Vnd P. 40 aber Z—Oa. 40, 41 will Z—Oa. 42 aber
 Z—Oa. wonet Z—Oa. 44 entzampft] miteinander P, fehlt Z—Oa.
 45 Aber Z—Oa. 46 wider (wi- | Sc) ſtrebend Z—Oa. 47 gemûts
 Z—Oa. 51 ee] genad Sc. 52 Aber Z—Oa.

*

29 daz:] fehlt TF. 35 das do] fehlt TF, daz da nachtr. ta. 45
 innerſten TF. 49 dez] dicz TF. 51 dem] fehlt TF, nachgetragen ta.

D Orumb nu ist kein ding der verdampnung v. 1.
den die do seint in ihesu cristo: die do nit gen
55 nach dem fleysch. Wann die ee des geyftes 2.
dez lebens in ihesu cristo: die hat mich erlöst von der
ee der sünden vnd des todes. Wann das do was vn- 3.
möglich der ee in dem sy siecht durch das fleysch: got
fant sein fun in der gleichsam dez fleyschs der sünd:
60 vnd verdampnet die sünd in dem fleysch von der sünd·
| das die gerechtikeit der ee würd erfüllt in vns: wir 4.
[368 d] do nit gen nach dem fleysch· wann nach dem geyft.
Wann die do seind nach dem fleysche· die wissent 5.
die ding die do seint dez ffleyschs: wann die do seint
nach dem geyft: die enphindent die ding die do sint
5 des geyftes. Wann die weisheit des fleyschs ist der 6.
tod: wann die weysheit des geyfts ist das leben vnd
der frid. Wann die weysheit dez fleyschs ist ein fein- 7.
din gotz. Wann sy ist nit vnderthenig der ee gotes·
wann noch sy enmag. Wann die do seint in dem fleisch: 8.

*

53 kein ding] nichtz K—Oa. verdampnuß Z—Oa. 54 do
(erstes)] fehlt S. gen] wandlent Z—Sa, wandern K—Oa. 56 die]
fehlt K—Oa. 58 dem] den Oa. 59 in die gleichnuß Z—Oa.
60 verdampnt Z—Oa. die — d 4 dem] | des fleysch aber die do seind
nach dem | sche die wissent die ding die do seind | geyft wann dye do
seind nach dem flei | len nach dem fleyschs. Aber nach dem | de erfüllet
in vnns dye wir nit wand | Das die gerechtmachunge der ee wür | die
sünde in dem fleyschs von der sünde ZcSa; die zeilen 40—46 (nach Zc)
stehen in umgekehrter folge, sonst ist der text von Z unverändert: Sa
druckt den unsinn zeilengleich nach. 61 gerechtmachung Z—Oa.
eefüllt Z. vns] + die Z—Oa. 1 do nit gen] nit wandlen Z—Oa.
aber Z—Oa. 2 Wann] Vnd P. die (zweites)] fehlt Oa. 3 aber
Z—Oa. 4 empfiengen S. 5 der flayfch S. 6 aber Z—Oa.
7 Wann] Vnd P. veind in got ZAZc—Oa. 8 Wann] Vnd P.
nit] fehlt Sb. 9 wann sy mag auch nit Z—Oa. Wann] Vnd P.
jmm Oa.

*

54 do nit] nit TF. 55 nach] fehlt TF, in beiden nachgetragen.
57 do] es F, da T, auf rasur. vnmöglich] wunlich TF; unter-
strichen T, + vnmochlich te; ungeändert vnmuglich F. 58 siechten T.
59 in der] in di TF. 60 verdampnet] er vertampft TF. 1 nach]
in TF; nach ta. 5 der — 7 ist] fehlt T, nachgetragen ta. 9 wann]
fehlt TF.

- v. 9. die mögent got nit geuallen. Wann ir seyt nit in dem fleysch wann in dem geyste: idoch ob der geyst gotz entwelt in euch. Wann ob etlicher nit hat den
 10. geyst cristi: dirr ist nit sein. Wann ob cristus ist in euch: ernstlich der leyb ist tod vmb die sünde:
 11. wann der geyst lebt vmb die gerechtikeit. Vnd ob des geyst der do erstünde ihesus von den doten wirt wonen in euch: der do tet aufersten ihesum cristum von den doten der leblicht auch euer dötig leyb: vmb
 12. seinen geyst der do entwelet in euch. Brüder wir sein nit schuldig dem fleysche: das wir lebent nach
 13. dem fleysch. Wann ob ir lebet nach dem fleysch: ir sterbt: wann ob ir mit dem geyst dötiget die werck
 14. dez fleyschs: ir lebt. Wann alle die do werden geiagt
 15. von dem geyste gotz dise seint die sún gotz. Wann ir enpfienget nit den geyst des dienfts anderweyt in vorcht: wann ir enpfienget den geyst der gewynnung
 16. der sune gotz: in dem wir rúffen vatter vatter. Wann er selb der geyst gab gezeug vnserm geyste: das wir

*

10 Wann] Vnd P, aber Z—Oa. 11 funder Z—Oa. 12 wont P—Oa. Wann] Vnd P, *fehlt* Z—Oa. ob etlicher] welcher aber Z—Oa. 13 dirr] der P—Oa. fein] + nam MEP. Ist aber cristus in euch Z—Oa. 14 ernstlich] gewislich P, *fehlt* Z—Oa. 15 aber Z—Oa. rechtuertigung K—Oa. 16 do erkúcket (+ hat K—Oa) ihesum Z—Oa. wirt wonet Z. 18 der wirt lebentig machen ewer tödtlich Z—Oa. dötigt EP. 19 wonet P—Oa. 20 fein schuldig nit (mit G) dem Z—Oa. das — 21 fleysch (*erstes*) *fehlt* S. 22 sterbt. Ob ir aber mit Z—Oa. tödtet Z—Oa. 23 so werdet ir leben Z—Oa. geübet Z—Oa. 24 dise] die K—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 26 aber ir habend empfangen den geyst der erwölung Z—Oa. 27 dem] den MPSbOOa. Abba vatter Z—Oa. 28 felbs P. zeugknuß Z—G, gezeugknuß Sb—Oa.

*

10 got nit] got F, + nit fc. 15 Vnd] Wan TF. 16 des] der TF. geyst] + dez, *nachtr.* T. derstund ihesum cristum TF. wirt wonen] entwelt TF. 17 tet aufersten] derstund TF. 22 sterbt] *nachgetragen* F. 26 gewynnung TF. 27 rúffen] + aba, *corr.* T.

- sein die sún gotz. Wann ob sún vnd erben: ernstlich v. 17.
 30 erben gotz wann entzampft erben crifti: idoch ob wir ent
 sampt leyden wir werdent auch entzampft gewun-
 nicklicht. Wann ich maß daz die martern ditz zeit 18.
 nit feint entzampft wirdig zú der künftigen wun-
 nicklich: die do wirt eroffent in vns. Wann die bei- 19.
 35 tung der geschöpf d beyt der eroffnung der sún gotz.
 Wann die geschöpf d ist vnderthenig der vppikeite 20.
 nichten wellent: wann vmb den dem sy vnderleget
 in zúuerficht: | wann ioch sy selb die geschöpf d wirt 21.
 erlôft von dem dienst der zerbrochenheit in die freikeit
 40 der wunnickliche der sún gotz. Wann wir wissen: 22.
 daz ein yglich geschöpf d erseuffzet vnd gepirt vntz
 her | wann auch nit allein sy wann auch wir haben 23.
 die erstikeit des geistes vnd wir selb seuffzen vnder
 einander zú der gewynnunge der sún gotz: beytent
 45 der erlösung vnser leybs. Wann wir sein gemacht 24.
 behaltten mit zúuerficht. Wann die zúuerficht die
 do wirt gesehen die ist nit zúuerficht. Wann ob sich 25.

*

29 Wann — vnd] seyen wir nu sún. So seien wir auch Z—Oa.
 ernstlich] gewislich P, fehlt S, Fürwar K—Oa. 30 erben (erstes)]
 fehlt S. aber mit (nit S) erben Z—Oa. 30 — 33 entzampft (4)]
 miteinander P. 30 wir mit leyden Z—Oa. 31 auch mit im glorifiziret
 Z—Oa. geeret P. 32 schätze Z—SbOOa, secze Sc. die leidungen
 OOa. diser zeyt Zc—Oa. 33 mit wirdig Z—Oa. glori P—Oa.
 34 die (zweites)] der OOa. harrung K—Oa. 35 der creatur harret
 K—Oa. 36 die creatur K—Oa. vppikeite] eytelkeit K—Oa.
 37 nicht wöllend. aber Z—Oa. den der sie vnderworfen hat K—Oa.
 dem] den SZcSa. 38 in der hoffnung. wann auch Z—Oa. die
 creatur K—Oa. 39 der zerstörlikait Z—Oa. die] der S. frey-
 heyt Z—Oa. 40 glori P—Oa. 41 creatur K—Oa. biß Sb—Oa.
 42 wann auch] aber Z—Oa. Sunder auch wir die wir haben Z—Oa.
 43 selbs P. seuffzen in vns zú der erwölung Z—Oa. 44 harrende
 K—Oa. 45 der] die Z—Sa. sein haylsam worden in der hoffnung.
 Aber die hoffnung die Z—Oa. 47 gelehnen ZS. die] fehlt K—Oa.
 ist kein hoffnung. wann was einer ficht. waz hoffet er. Wann ob Z—Oa.

*

37 nit TF. vnterleigt TF. 39 dienft] geist TF, dienste te.
 zerprochtenikeit TF. 42 auch] fehlt TF. wir] + selb TF.
 43 seuffzten TF. 44 gewynnung TF. der] des F. ficht]
 + wz verficht er td.

- etlicher verfiht an das das er fiht? Wann ob wir
vns verfehen an das das do nit wirt gefehen: wir
v. 26. beyten durch die gefridfam. Wann auch zegleicher 50
weys der geyft hilft vnser kranckheit. Wann wir
wissen nit was wir betten als es geczimt: wann er
felbs der geyft bete vmb vns mitt vnerküntlichen
27. feufzen die vns nit mögen werden bedeut. Wann
der do erfüchet die hertzen der weys was dinges der 55
geyft begert: wann er bete nach got vmb die heiligen.
28. Wann wir wissen das den die got lieb habent· ent-
fampt wirckent alle ding in güt: die die nach dem
29. fürfatz feint gerüffen heilig. Wann die er vor wißt
die hat er auch vor geordent daz fy wurden entfamt 60
gleich dem bilde feins funs das er felb sey der erst
30. geborn vnder manigen brúdern. Wann die er vor [359 a]
ordent dife hat er auch gerüffen: vnd den er hat ge-
rüffen dife hat er auch gerechtthafftiget. Wann die
er hat gerechtthafftigt: dife hat er auch gemichelicht
31. Dorumb was sag wir zedifen dingen. Ob gott ift 5
32. mit vns: wer ift wider vns? Der ioch nit vergab
feim eingeborn fun: wann er antwurt in vmb vns
alle. In welcherweys gab er vns auch nit alle ding

50 harren K—Oa. die — 51 weys] geduld defgleychs Z—Oa
(-leych ZcSa). 52 als man muß. Aber er felb Z—Oa. 53 betet
K—Oa. mit — 54 bedeut] mit vnauffprechenlichen (-fpredlichen ZcSa,
-fpredlichen GScO, -fpredlichem Oa) feufzen Z—Oa. 55 weyßt
ZcSaOOa, wayße Sc. 57 Aber Z—Oa. entfamt] miteinander P,
fehlt Z—Oa. 58 güt den die K—Oa. 59 geheyffen Z—Oa.
60 auch] fehlt OOa. entfamt] miteinander P, mit Z—Oa. 61 der
bildnuß Z—Oa. 1 geborn in vil Z—Oa. 2 hat geordent Z—Oa.
auch geuodert. vnd die er hat geuodert Z—Oa. 3 auch] fehlt P.
gerechtgemachet Z—Sa, gerechtuertigt K—Oa. Wann] fehlt Z—Oa.
4 er aber hat Z—Oa. gerecht gemacht ZASK—Oa, rechtgemachet
ZcSa. gemichelicht] großmacht P, großmächtiget Z—Oa. 6 auch
nit hat vberfehen Z—Oa. 7 aber er hat in geantwurt (antwort ZA)
vmb Z—Oa. vmb] fehlt Eb. 8 alle (fehlt S) wie hat er vns auch
dann nit alle ding geben Z—Oa. nit] mit Eb.

49 nit wirt gefehen] wir nit enfechen TF. 53 felb TF.
pitt TF. 54 feufzen — bedeut] feufczten TF. 57 den] di TF.
den durch rasur T. die] nachtr. T. 2 den] di TF.

- mit ime? Wer befagt wider die derwelten gotz? v.. 33.
 10 Gott ist der der da gerechthafftigt. | Wer ist der der 34.
 da verdampt? Ihesus cristus der da ist tod vmb vns
 der ioch auch der da aufferstunde: der da ist zu der
 zefwen gottes: der bittet ioch vmb vns. Dorumb 35.
 wer schait vns von der lieb crifti? Die anvechten oder
 15 angst oder iagung oder hunger oder nackenkeit oder
 verderbung: oder verfolgung oder waffen? Als es 36.
 ist gschriben. Wann wir werden getödiget vmb
 dich den gantzen tag: wir sein gemaß als die schaff
 der erschlahung. Wann in allen disen dingen hab 37.
 20 wir vberwunden: vmb den der vns lieb het. Wann 38.
 ich bin gewyß: daz noch der tod noch daz leben noch
 die engel noch die fürstentum noch die tugent noch
 die anstenden ding noch die künftigen dinge noch
 die krefte noch die gewelt noch die stercke | noch die 39.
 25 höch noch die tyef noch ander geschöpfde vns mag
 gescheyden von der lieb gotz: die do ist in ihesu cristo
 vnferm herrn. ix

*

- 9 wer wirt verfagen Z—Oa. 10 der der gerechtmachet Z—Oa.
 12 ioch] ia Z—Oa. der da (erstes)] fehlt Oa. ist auferstanden
 Z—Oa. 13 gerechten E—Oa. bittet ioch] auch bittet Z—Oa.
 14 wer wirt vns schaiden Z—Oa. anuechtung Z—Oa. oder]
 + die Z—Sc. 15 iagung] durchachtung Z—Oa. 16 verfolgung
 — waffen] das schwert Z—Oa. 17 getödtet Z—Oa. 18 geschäczet
 Z—Oa. 19 aber Z—Oa. dingen überwunden wir Z—Oa.
 20 Wann] Vnd P. 21 noch (erstes)] wöder Z—Oa. 22 tugent]
 krefft engel Z—Oa. 23 die anstenden ding noch] fehlt P.
 24 krefte — die (drittes)] fehlt Z—Oa. 25 noch] + ein Z—Oa.
 26 leib Eb.

*

- 10 der da] da TF. der (letstes)] fehlt T. 11 vns] + halbe
 zeile rasur T. 12 auch] fehlt T. der da aufferstunde] der-
 stund TF. 14 cristus T. Die anvechten] durechten TF.
 16 oder verfolgung] fehlt TF. es] fehlt TF. 17 gschriben ist
 wan vm dich werd wir getodigt den TF. 22 die tugent noch]
 fehlt TF. 23 noch die] + su | F. dinge] fehlt TF. 25 noch
 (zweites)] + kain TF. mag vns TF.

- v. 1. **I**ch sage die warheit in cristo ihesu ich leuge
 nit · mein gewiffen gibt mir gezeug in dem
 2. heiligen geist: | das mir ist michel trüb- 30
 3. fal: vnd emfig schmerzten mein hertzen. Wann ich
 maft mich selber zefein verpannen von cristo vmb
 mein brüder die do feind mein mogen nach dem fleyfch
 4. | die do feind jfrahelifch: der gewynnung ist der fun 35
 gotz vnd wunnicklich vnd gezeug vnd die tragung
 5. der ee vnd dinst vnd geheiffung: | der vetter feind von
 den cristus ist geborn nach dem fleyfch · der do ist ein
 gefegenter got vber alle ding in den welten amen.
 6. Wann nit dorumb das er das wort gotz hab vber- 40
 treten. Wann die do feint von jfrahel die feint nit all
 7. jfrahelifch: | noch die do feint famen abrahams die
 feint nit all fún. Wann in ysaac wirt dir geruffen der
 8. fame: | das ist die do nit feint fún des fleyfches dise
 feint die fún gotz: wann die do feint fún der geheyf-
 9. fung die werden gemaft in dem famen. Wann ditz 45
 ist das wort der geheiffung. Nach difem zeyt kum
 10. ich: vnd faren wirt ein fun. Vnd nit allein fy: wann
 auch rebecca het zwen fún von einer gemeinfamung

*

28 Ich fahe Sc. 29 gezeugknuß Z—Oa. 30 das] + das
 M—Oa. **ist]** + ein Z—Oa. **michel]** groß PAZc—Oa. 32 **maft**
mich] begerte Z—Oa. **verpannen]** ein fluch Z—Oa. 33 **mogen]**
 freunt Z—Oa. 34 **gewynnung]** außerwölung Z—Oa. 35 **wun-**
nicklich] glori P, die glori Z—Oa. **vnd]** + die Z—Oa. **gezeug-**
 nuß Z—KSb—Oa, zewgnuß G. 36 vnd der dienst vnd die verhaif-
 fung Z—Oa. **von]** auß Z—Oa. 37 **den]** dem P. **in den]**
 der Sb. 39 aber Z—Oa. **er]** *fehlt* Z—Oa. **hab vbertreten]**
 gefallen sey Z—Oa. 40 **von]** vor MEP, auß Z—Oa. 41 **feint]** +
 der Z—Oa. **die (zweites)]** *fehlt* OOa. 42 Aber Z—Oa. **genennet**
 Z—Oa. 43 **ist nit die do** Z—Oa. 44 Aber Z—Oa. **verhaiffung**
 Z—Oa. 45 werden gefchätzt Z—Oa. **in den Sc.** 46 **verhaiffung**
 Z—Oa. **difer K—Oa.** **zeyt]** + fo Z—Oa. 47 **fare** Z—Oa.
wann] funder Z—Oa. 48 **eyner befhaffung** Z—Oa. .

*

28 **ihesu]** *fehlt* TF. 29 **in dem]** im TF. 30 **michelz** TF.
 trubfalz F. 31 **emfigen** TF. 32 **felb** TF. 34 **gewynnung** TF.
 38 **amen]** *fehlt* TF, *nachgetragen* ta. 39 **wan nit daz daz wort gotz**
 viel TF. 40 **all]** *fehlt* TF. 43 **do]** *fehlt* TF. 47 **Vnd]** Wan TF.

- yfaacs vnfers vatter. Wann do fy dennoch nit warn v. 11.
 50 geborn oder hetten getan kein ding des gûten oder
 des vbeln: wann das der fûrfatze belibe nach der er-
 welung gottes: | nit von den wercken wann von der 12.
 rûffung ist gefagt zû ir: das der merer dient dem
 mynnern | als es ist gefchriben. Ich het lieb iacob: 13.
 55 wann ich het in haffe efau. Dorumb was sag wir? 14.
 Ist denn die vngangkeit bei got? Nit ensey. | Wann 15.
 er sprach zû moyfes. Ich erbarm mich des ich mich
 erbarm. Vnd verleyhe die erbermbde des ich mich
 erbarm. Dorumb nit des wellenden noch des lauf- 16.
 60 fenden funder es ist des erbarmenden gotz got ist fich
 zûerbarmen. Wann die fchrift fpricht zû pharaon. 17.
 [359 b] Wann in difem felben erftünd ich dich das ich zeyg mein
 kraft in dir: vnd daz mein name werd erkunt in allem
 dem land. Dorumb er erbarmt fich des er wil: vnd 18.
 erhertent den er wil. Dorumb du fpricheft zû mir 19.
 5 Was wirt noch gefûchet? Wann wer wider stet
 feim willen? O menfche: du wer bift du du do ant- 20.
 wurft got? Spricht denn das irdifche vas zû dem
 der es hat gemacht: warumb haftu mich gemacht
 alfo? Oder der hafner hat er nit den gewalt von den 21.

*

49 yfaac ZcSa. vatters E—Oa. Wann] vnd Z—Oa. 50
 kein — 51 wann] etwas gûts. oder vbels Z—Oa. 52 nit auß
 den wercken. aber auß dem (den SbOOa) vodretten (hayfchenden
 K—Oa) ist gefaget Z—Oa. 53 wirt dienen Z—Oa. 55 wann]
 aber Z—Oa. 56 vngangkeit] boßheyt P, vngleychait Z—Oa. das
 feye nit Z—Oa. 57 fpricht Z—Oa. moyfe ZAK—Oa, moyfen
 SZcSa. 58 vnd wirt geben die barmhertzikait Z—Oa. 60 got —
 61 zûerbarmen] fehlt Z—Oa. 61 gefchriſt Z—Oa. 1 Wann]
 fehlt Oa. in daffelb hab ich dich erkûcket Z—Oa. dich] fehlt
 MEP. 2 mein] dein MEP. verkundet in aller erde Z—Oa.
 3 des] wem Z—Oa. 4 den] wen Z—Oa. 5 Wann] Vud P,
 fehlt Z—Oa. 6 du (erstes)] fehlt Z—Oa. du do] der du Z—Oa.
 9 der — er] hat der hafner K—Oa. gewalt auß einem knollen
 kots zûmachen Z—Oa.

*

53 das] fehlt TF. dient] wirt dienent TF. 57 mich erbarm]
 wil TF; *unterstrichen* T, mich derbarme ta. 60 funder — gotz]
 wan TF. 3 land] + darum T, *gestrichen*. 6 du (erstes)] fehlt T.
 antwort F. 9 nit den] nit TF. von dem TF.

- selben samungen des horbes zemachen ernstlich ein vafz 10
 v. 22. in eren: wann daz ander in lafter? Vnd ob got wil
 zeygen sein zorn · vnd machen kunt seinen gewalt
 er enthabt die vafz des zorns in mancher gefridsam
 23. bereyt in dem tod: | das er zeygt die reychtum seiner
 wunnicklich in die vafz der erbermd die er hat vor 15
 24. bereyt in wunnicklich? Vnd die er hat geruffen:
 nit allein von den iuden wann auch von den heyden:
 25. | als er sprichet in ofee. Ich enruffe nit mein volck ·
 mein volck: vnd nit meim lieb · meim lieb · vnd nit
 26. begreiffen die erbarmd begreiffen die erbarmd. Vnd 20
 es wirt: an der stat do es ist gesagt zû in ir nit mein
 volck: dann werdent sy geruffen die sún gotz des le-
 27. bentigen. | Wann ysaías der rufft vmb israhel. Ob die
 zal der sún jfrahel wer als der sand des meres: die gelassen
 28. wurden gemacht behalten. Wann er follent daz wort 25
 vnd kurtzet es in gleichheit: wann der herre macht
 29. ein kurtzes wort auf aller der erd. Vnd als ysaías

*

10 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* K—Oa. 11 in die eren vnd
 das annder zû dem lafter. hat nun got. der do wil erzaigen den zorn
 vnd erkant machen sein mächtigkait. gelittenn in vil geduld die vafz
 Z—Oa. 13 in — 14 in] geschickt zû Z—Oa. 14 er] *fehlt* Oa.
 zeygt] erzaigete Z—Oa. 15 glori P—Oa. barmhertzikait die
 er berayt hat zû der glori. Die er auch vns hat beruffet Z—Oa.
 17 auß den iuden sunder auch auß den Z—Oa. 18 enruffe] enrufft EP,
 wirt vordern Z—Oa. 19 meim (2)] mein E—Oa. meim lieb (*zweites*)
fehlt P. 20 begriffen die barmhertzikeyt begriffen die erbermd Z—Oa.
 21 wirt] + geschehen Z—Oa. es] in Z—Oa. zû in ir] Ir seyt Z—Oa.
 22 dann] do Z—Oa. sy] + nit G. genennet die sún des leben-
 tigen gots. Aber ysaías schreyet Z—Oa. ruffte P. Ob] Ist das wirt
 Z—Oa. 24 wer] *fehlt* Z—Oa. 25 würden haylsam. aber daz
 verzerend vnd abkurtzend wort in der geleychait. Wann das gekurtzet
 wort wirt machen der herre auff der erden. Vnd als vor gesagt hat
 ysaías. Nur (Nun ZcSa) allein der herre sabaoth hette vns gelassen den
 samen Z—Oa. erfollent M, erfüllt EP. 26 kurtze EP.

*

10 vafz] *fehlt* T, *nachgetragen* ta. 11 lafter] + wan daz
 andern in eren TF; *gestrichen* F. 12 machten TF. 14 zaigte TF.
 16 hat] *fehlt* F. 18 ruf TF. 19 meim (2)] mein TF. 20 be-
 greyffen die erbarmd] *fehlt* T, *nachgetragen* ta. die] di | di F.
 22 dann] do TF. 25 er] do er TF. 26 machte T. 27 Vnd] wan F.

vor sagt ob vns der herr nit het gelassen samen wir
 wern gemacht als die sodomer: vnd wern gemacht
 30 geleych als die gomorrer. Dorumb was sag wir? v. 30.
 Das die heyden die do nit nachuolgent dem rechten
 habent begryffen das recht: wann das recht das do
 ist von dem glauben. Wann jfrahel der nachuolgt der 31.
 ee des rechtz: er volkum nit in der ee des rechtz: Wann 32.
 35 worumb: er sücht zegerechthafftigen nit von gelau-
 ben: wann als von den wercken. Sy schatten an dem
 fteyne der schadung: | als geschriben ist. Secht ich 33.
 setz in syon den steyn der schadung: vnd den steyn
 des trübfals: vnd ein yglicher der do gelaubet an in
 40 der wirt nit geschemlicht. x

Brüder: ernstlich der will meins hertzen ist 1.
 das auch flehung werde gemacht zů gotte
 vmb sy in die behaltfam. Wann ich gib in 2.
 gezeug das sy habent die lieb gotz: wann nit nach der
 45 wissenheit. Wann sy misikanten daz recht gotz: vnd 3.
 süchten zebestetigen das ire: wann sy seind nit vn-
 dertenig dem recht gotz. Wann cristus ist ein end der

*
 29 wären (werden S) worden als zodoma (sodoma OOa) vnd wären
 geleych worden als gomorra Z—Oa. 30 was wöllen wir sagen Z—Oa.
 31 nachuolgt der gerechtigkeit Z—Oa. 32 begriffen die gerechti-
 keyt. aber die gerechtikait die do ist auß dem glauben. Aber ifrahel
 nachuolgend dem gefatz der gerechtigkeit ist nit komen in daz gefatz
 der gerechtigkeit. Warumb wann nit auß dem glauben funder als
 (fehlt S) auß den wercken. Wann sy haben belaydiget den steyn der
 belaydigung. Als Z—Oa. wann] vnd P. 34 volkumpt Eb. 35
 zerechthafftigen EP. 37 Secht] Nemend war Z—Oa. 38 der be-
 laydigung vnd den felsen der schande Z—Oa. 39 ein yeder OOa.
 do] fehlt Z—KScOOa. in in foll (solt Sc) nit geschendet werden
 Z—Oa. 41 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. ist — 43 behalt-
 fam] vnd die bittung czů got geschicht für sy in das hayl Z—Oa.
 42 das] daz das EP. 44 gezeugknuß Z—Oa. leibe Sc. Aber
 Z—Oa. 45 sy wußtenn nit die gerechtigkeit gotz Z—Oa. 46 wann
 sy] vnd Z—Oa. 47 der gerechtigkeit gotz Z—Oa.

*
 28 herr] + der here TF. 31 nachuolgt TF. 33 von dem]
 vom TF. 34 Warum wan er sucht nit zu gerechthafftigen vom TF:
 er sucht, zu gerechthafftigen *unterstrichen* T. 36 schalken TF, *durch*
rasur schatten T. 44 wann] vnd TF.

- v. 5. ee: zû dem rechten eim yglichen geleubigen. Wann
moyses schreyb: wann das recht das do ist von der
6. ee der menſch der es tût: der lebt in im. Wann das 50
recht das do ist von dem gelauben das ſpricht alfo.
Nit ſprich in deim hertzen· wer ſteygt auf in den
7. himel· daz iſt criſtus widergefûrt: | oder wer ſteygt
ab in das âgrund· das iſt criſtum widerzerûffen von
8. den doten. | Wann waz ſpricht die ſchrift? Das wort 55
iſt nachen in deim munde und in deim hertzen. Das
9. iſt das wort des gelauben das wir predigen: | wann
ob du begichſt den herren iheſum criſtum in deinem
mund: vnd gelaubſt es in deim hertzen· das in got er-
10. ſtünd von den doten: du wirſt behalten. Wann mit 60
dem hertzen wirt gelaubt zû dem rechten: wann die
begehung dez mundes wirt getan zû der behaltſam. [389 c]
1. | Wann die ſchrift ſpricht in yſaia. Ein ieglicher
12. der do gelaubt an in der wirt nit geſchemlicht. Wann
die vnderſchydunge die iſt nitt den iuden vnd den
13. kriechen. Wann der ſelb herr aller: der iſt reych in allen 5
14. die in anrûffent. Wann ein ieglicher der do anrûfft
14. den namen des herren: der wirt behalten. Dorumb

*

48 czû der gerechtigkeit Z—Oa. eim] ein AS. 49 moyses
hat geſchriben das der menſch der do thût die gerechtigkeit die do
iſt auß dem geſatz der wirt leben in ir. Aber die gerechtigkeit die do
iſt auß dem gelauben die (*fehlt* OOa) ſpricht Z—Oa. 49 *der* — 51
von] *fehlt* P. 53 *criſtus widergefûrt*] daz er herab fûre criſtum
Z—Oa. 54 den âgrund Z—Oa. 55 Aber Z—Oa. *waz*] *fehlt* S.
geſchrift EbP—Oa. 56 *nachen*] noch MEP. 58 *bekenneſt*
Z—Oa. 59 got erkûcket hab (*hatt* Sc) von Z—Oa. 61 *dem (erstes)*]
dim A. hertzen gelaubet man zû (mit G) der gerechtigkeit. Aber die
bekennung Z—Oa. 1 zû dem hail Z—Oa. 2 geſchrift P—Oa.
in yſaia] *fehlt* Z—Oa. 3 *an*] in Z—Oa. *der (zweites)*] *fehlt* OOa.
geſchendet Z—Oa. 4 *die (zweites)*] *fehlt* K—Oa. 5 *herr*] +
der Z—Oa. *allen*] alle K—Oa.

*

51 vom T. 53 *widergefûrt*] her wider (nider T, *durch rasur*)
zufuren TF. 54 wider zefuren F. 55 *den*] dem F. 59 *es*]
fehlt TF. got von den toten derſtund du wirdeſt TF. 2 di ſpricht
ſchrift F. yſaia TF. 4 *die iſt*] iſt TF. 5 *der iſt*] iſt TF.
6 *anrûfft* — 7 *herren*] gelaubt an in TF; *geſtrichen* T, anruft den
namen dez herren ta.

- in welcherweys anrúffent sy den an den sy nit gelau-
 bent? Oder in welcherweyse glaubent sy dem den sy
 10 nit horten oder in welcherweis hörent sy: on den predi-
 ger? Wann in welcherweys predigent sy: neuer sy
 werdent gefant? Als geschriben ist. O wie schon
 feint die füß der die do erkundent den fride: der die do
 predigent die gúten ding. Wann sy gehorfament
 15 nit all dem ewangelium. Wann ysaías sprichet. O
 herr: wer glaubt vnser gehörd? Dorumb der ge-
 laub ist von der gehörd: wann die gehörd ist durch
 das wort cristi. | Wann ich sag. Horten sy denn nit?
 Vnd ernstlich ir done gieng aus auf alle die erde:
 20 vnd ir wort in die end dez vmbrings der erd. Wann
 ich sag. Erkenntt denn nit jfrahel? Moyfes der erste
 spricht. Ich zûfûr euch zû dem neyde nit in ein volck
 in ein vnweyfes volck: ich sende in euch den zorn.
 | Wann ysaías getar vnd sprach. Ich bin funden von
 25 den die mich nit sûchten: vnd erschein offentlich den
 die mich nit fragten. | Wann zû jfrahel spricht er. Ich
 strackt mein hand den gantzen tag zû dem vngeleu-
 bigen volck: vnd zû den widerlagenden mir. xj

*

8 wie werden sy den (denn Zc—Oa) anrúffen in an den sy nit ge-
 laubten. oder wie werden sy dem (den Oa) glauben den sy Z—Oa.
 10 on den] an dem K—Oa. 11 Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. wie
 werden sy aber predigen nur (nun ZcSa) sy Z—Oa. 13 verkuntent Z,
 verkuntent AKG, verkündent SZcSa, verkündeten Sb—Oa. 14 gúte
 ZcSa. Aber Z—Oa. 15 ewangelio Z—Oa. 16 hat gelau-
 bet vnserm Z—Oa. gehôr Z—Sc. 17 auß dem gehôr (gehôrde
 SbOOa) aber das gehôr (gehôrde SbOOa) ist Z—Oa. 18 Wann]
 Vnd P, Aber Z—Oa. Hörend Z—Oa. 19 ernstlich] gewislich
 P, doch K—Oa. auf] in Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 20
 vmbkrais P, kreys Z—Oa. Aber Z—Oa. 22 nit in ein] in
 kein Z—Oa. 23 vnweyfes M. 24 Wann] fehlt Eb, Aber Z—Oa.
 spricht Z—Oa. erfunden Z—Oa. 25 sûchen Z—Sc. bin erschy-
 nen Z—Oa. offentlichen G. 26 Wann] Vnd Z—Oa. er] ee P.

*

10 on den] ain F. 11 Wann] oder TF. 13 erkundent]
 predigent TF. 16 gehörd] + wan TF. 17 der] dem F. 18 das]
 di T. wort] + gots F. 21 Moyfes] wan TF; + moyfes ta, fc.
 12 sprach TF. 23 euch in TF. 24 spricht TF. 28 volk
 wan si widerlagten mir TF.

v. 1.

D Orumb ich sag. Vertreybt denn got sein volck? Nit ensey. Wann ich bin auch jſrahelich von dem ſamen abrahams von der ge-

2. burt benyamins. Got vertreybt nit ſein volck das er vor wiſt. Oder wiſt ir nit waz die ſchrift ſpricht in helia: in welcherweys er bette zû got wider jſrahel?
3. O herre ſy erſchlügen deine weyffſagen: vnd durch grûben dein elter: vnd ich bin gelaffen allein: vnd ſy
4. ſüchten mein ſele. Wann was ſpricht die götliche antwort zû im? Ich hab mir gelaffen vij daufent der mann: die do nit neygeten ire knyge vor baal.
5. Dorumb auch alſo in diſem zeyt: die gelaffen werden gemacht behalten wann nach erwelung der
6. genaden. Wann ob die genad: ytzund nit iſt von den wercken. In einer anderen weys die genade iſt
7. ytzund nit genad. | Dorumb? Was dings das jſrahel ſücht das begreyff er nit: wann die erwelung iſt be-
8. gryffen: wann die anderen ſeind erplent | als es iſt geſchriben. Got der gab in den geiſt der rew: augen das ſy nit ſehen vnd orn das ſy nit hören: vntz an
9. diſen heutigen tag. | Vnd dauid ſpricht. Ir tiſch wirt

*

29 hat denn got vertriben K—Oa. 30 Das ſeye nit Z—Oa. auch ein iſrahelit auß dem Z—Oa. 32 Beniamin Oa. 33 was] das SbOOa. geſchrift P—Oa. 37 Aber Z—Oa. 39 der] *fehlt* P—Oa. 40 alſo] alle S. in diſer K—Oa. werden — 41 behalten] ſeyen heylwertig worden Z—Oa. 42 von] auß Z—Oa. 43 In — weys] Anderſt Z—Oa. 44 nit] kein Z—Oa. dings] *fehlt* Z—Oa. 45 begreyff — 46 wann] hat er nit eruolget. Aber die wölung die (*fehlt* K—Oa) hats (hat es AS, hat K—Oa) eruolget (Aber — eruolget *fehlt* Sb) Aber Z—Oa. 46 als geſchriben iſt Z—Oa. 47 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 48 vntz] biß Sb—Oa 49 diſem Z.

*

29 vertraib TF. 30 auch ich bin TF. 32 benjamin TF. 36 alain gelaffen TF. 37 fuchen TF. Wann] vnd TF. 39 ennaigten TF. 41 wann] *fehlt* TF. der nach TF; nach der durch zeichen angedeutet T. 42 genaden] + werden gemacht behalten T, *gestrichen*. 43 einer] kainer TF, k *getilgt* T. anderen] nachgetragten F. 45 welung T. 46 alz geſchriben iſt TF. 47 der gab] gab TF. den] dem F. 48 horten T.

- 50 vor in in ein strick: vnd in vahung vnd in trübsal
vnd in der widergeltung ir selbs. Ir augen ertunck- v. 10.
elnt das sy nit enfehent: vnd ir rugken die werden
zû allen zeyten krump. | Dorumb ich sag. Schatten 11.
sy denn also das sy vielen? Nit ensey. Sunder ir
55 misfetat ist ein behaltfam den heyden: daz sy in nach
volgtten. Vnd ob ir misfetat seind reychtum der 12.
werlt vnd ir mynnerung reychtum der heyden: wie
vil mer ir erfüllung? Wann ich sag euch heyden. 13.
Die weyl ich bin ein bot der heyden ernstlich ich ere
60 mein ambechtung: | ob ich in etlicherweys bewege 14.
mein fleych zû der nachuolung: das ich etliche
[359 a] mach behalten von in. Wann ob ir verlust ist ein 15.
versünung der werlt: welchs wirt die enphahung
neuer das leben von den doten? Vnd ob die beko- 16.
runge ist heilig: vnd der samnung. Vnd ob die
5 wurtzel ist heilig: vnd die efte. Vnd ob etlich von 17.
den eften seind zerbrochen: wann du wert ein wilder
olbaum du bist ein gezweygt in in vnd bist gemacht
ein gefelle der wurczeln vnd der feyst des olbaums:
nichten welst werden gewunnicklicht wider die efte. 18.

*

50 einem G. trübsal] schande Z—Oa. 51 in selbs Z—Oa.
ertunckelnt] ertunckelt Eb, fullen verfinstert werden Z—Oa. 52 nit
fehent vnd iren (jre ZcSa) rucken krummen allzeyt. Darumb Z—Oa. 53
Schatten — 54 Sunder] haben sy dann also belaydiget das sy vielen.
daz seye nit. Aber auß Z—Oa. ir] die ir P. 55 ist daz hail Z—Oa.
in nach volgtten] in nachuolgen P, die lieb haben Z—Oa. 58 ir
volkumenheyt Z—Oa. 59 bot] + oder (+ ein A) apofstel Z—Oa.
ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 60 mein dienung P, meinen
dienst Z—Oa. 1 mache heylsam auß in Z—Oa. 3 neuer] nun
ZcSa. von] auß Z—Oa. die — 4 samnung] das kein opfer ist So
ist auch heylig der knoll Z—Oa. 5 vnd] auch Z—Oa. von]
auß Z—Oa. 6 wann] wie wol Z—Oa. warest Z—Oa. 9 nicht
glorire wider die oft. Glorirest du aber. du tregst Z—Oa. werden
geeret P.

*

50 in in] in F, + in fa, auf rasur. in ain vahung vnd in ain
trubfal TF. 51 augen] + di TF. 53 Schaidten TF. 55 den]
der F. 1 macht TF. 6 wann] + do TF. 7 paum F,
ol- nachtr. fa. 9, 14 nit TF.

- Vnd ob du dich wunnicklicheit: du tregft nit die
 v. 19. wurtzel: wann die wurtzel dich. Dorumb du ſpricht 10
 Die eſt feind zerbrochen: daz ich wird in gezweygt
 20. | Wol. Die eſt fein zerbrochen vmb den vnglauben.
 Wann du ſteſt in dem glauben. Nichten welleſt
 21. wiſſen die hohen ding wann vörcht dich. Wann ob 15
 gott nit vergab den natürlichen eſten: ich vörchte
 22. villeicht er vergibt auch dir nit. Dorumb ſich die
 güte und die hertikeit gotz. Ernſtlich die hertikeit
 gotz in die die do vielen: wann die gút gotz in dir:
 ob du beleibſt in der gút. Vnd in einer andern weys 20
 23. du wirft aufgehauen. Wann ob auch ſy nit bleyben
 in dem vnglauben ſy werdent in gezweyget. Wann
 24. got der iſt gewaltig ſy anderweyd in zezweygen. Dor-
 vmb ob du biſt aufgehauen von dem wilden natür
 lichen olbaum vnd biſt in gezweygt wider die natur 25
 in ein gúten olbaum: wie vil mer die nach der natur
 25. werdent in gezweygt irm olbaum? Wann brúder
 ich wil euch nit mißkennen diſe taugen: das ir icht
 ſeyt weys euch ſelber: wann die plintheit gefchach
 von teyl in jſrahel vntz das die erfüllunge der heyden 30
 26. eingieng: | vnd alſuft wirt behalten alles jſrahel als es

10 dich ereſt P. 11 wann] aber Z—Oa. 12 ich darein geſeet
 werde Z—Oa. 14 aber Z—Oa. nicht Z—Oa. 15 wann]
 aber Z—Oa. Wann — 17 nit] wann hat got nit vberſehen (+ den
 natürlichen eſten K—Oa) daz er villeicht auch dir nit vberſehe Z—Oa.
 18 Ernſtlich] Gewiſſlich P, fehlt K—Oa. die hertikeit gotz] fehlt
 OOa. 19 Aber Z—Oa. dir] die G. 20 Vnd — weys]
 anderſt Z—Oa. 21 du] auch du Z—Sc. nit] fehlt S. 22
 gezweyget] + oder ein geſeet Z—Oa. 23 der] fehlt K—Oa. an-
 derweyd] aber A. 25 in] im ZAS. 26 die] + die Z—Oa.
 nach der] fehlt EP. 28 will nit das ir nit wiſſend. die heymlikait
 (heiligkeyt GSbOOa) das ir Z—Oa. icht] nit AOOa. 30 von]
 auß einem Z—Oa. biß Sb—Oa. die volkommenheyt Z—Oa.
 31 alſo P—Oa. würde Z—Oa. als geſchriben iſt Z—Oa.

*
 17 vergib TF. 22 vn-] nachgetragen T. 23 der] fehlt T.
 Dorumb] wan TF. 24 du] nachgetragen T. von aim natürlichen
 wilden olpauum TF; + wie vil mer di nach der natur in ainen guten
 T, geſtrichen. 26 die] + di TF. 28 nit] + ze TF. diſe]
 di T. 29 plintheit] + gefach T, geſtrichen.

ist geschriben. Er kumpt von lyon: der do erlöst vnd
 abkert die vngangkeit von iacob. Vnd dirr gezeug v. 27.
 der ist in von mir: so ich abnym ir sünd. Spricht 28.
 35 der herre ernstlich feind nach dem ewangelium vmb
 euch: wann lieben nach der erwelung vmb die vetter.
 Wann die gab vnd die rüffung gotz feind on büß. 29.
 Wann als auch ir etwenn nit gelaubt got wann nu 30.
 habt ir begriffen die erbarmbd vmb iren vngelauben:
 40 | also gelaubent auch sy nu nit an euer erbarmbd: daz 31.
 auch sy begriffen die erbarmbd. Wann gott der be- 32.
 schloß alle ding in dem vngelauben: das er sich er-
 barmt aller. O höch der reichthum der weyßheit vnd 33.
 der wissentheit gotz: wie vnbegreyfflich seint seine
 45 vrteyl: vnd wie vnerfürlich seind sein weg. Wann 34.
 wer erkannt den syn des herren: oder wer was sein
 ratgeb? Oder wer gab im zû dem ersten: vnd im 35.
 wirt wider gegeben. Wann von im vnd durch in vnd in 36.
 im feind alle ding: im sein ere vnd wunnicklich in
 50 den welten der welt. xij

D Orumb brüder ich bit euch durch die erbarmd 1.
 gotz: das ir gebt euer leyb zû eim lebentigen
 oppfer heiligs gefelligs got euer dinst sey

*

32 wirt kumen K—Oa. von] auß Z—Oa. 33 vngütigkeit
 Z—Oa. dirr gezeug] der gezeug P, das testament Z—Oa. 34
 der] fehlt Z—Oa. sünden ZcSaSbOOa. Spricht der herre] fehlt
 K—Oa. 35 ernstlich] gewißlich P, Fürwar K—Oa. feind] fehlt
 K—Oa. ewangelium] + werden sie veind K—Oa. 36 aber
 die liebsten Z—Oa. 37 die (zweites)] fehlt OOa. 38 wann] aber
 Z—Oa. 39, 40 barmhertzigkeyt Z—Oa. 40 an] in Z—Oa. 41
 die barmhertzigkeit Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 44 wissentheit]
 kunft Z—Oa. vnbegryffenlich Sc. 45 wie] die ZcSa. vnerfarlich
 Z—Oa. 46 erkennet Sb—Oa. den fun Sc. 47 im] in G. 48
 von] auß Z—Oa. 49 fein] feiner S. wunnicklich] glori P—Oa.
 50 welt] + amen Z—Oa. 51 barmhertzigkeit Z—KSb—Oa, barem-
 hertzig G. 52 lyeb Sc. 53 heylig Z—Oa. geuellig Z—KSb—Oa,
 geniel G.

*

34 der] fehlt TF. 35 ewangelio TF. 37 gotz] + di TF.
 42 derbarme TF. 47 zû dem] zum TF. 49 sey TF.

- v. 2. redlich. Vnd nit welt euch entfamt geleychen dirr
 welt: wann wert wider gebildet ir der erneuerkeit 55
 euers synns: das ir bewert welchs do sey der will gotz
 3. güter vnd wolgeualner vnd durnechter. Wann
 ich sag durch die genade die mir ist gegeben allen
 den die do seint vnder euch: nit mer zewiffen denn
 es getzimt zewiffen wann zewiffen zu der maß: vnd 60
 als got hat geteylt eim ieglichen daz maß des gelau-
 4. ben. Wann als wir haben manig gelider in einem [360 a]
 leyb: wann alle die gelider die habent nit das selbe
 5. werk: | also sey wir manig ein leyb in cristo: wann
 6. funderlich die gelider einer des anderen: | wann wir
 haben vnderfcheyden gaben nach der genad die vns 5
 ist gegeben. Es sey die weyfflagung nach der red-
 7. likeit des glauben. Oder die ambechtung: nach der
 8. ambechtung. Oder der do lert: in der lere. | Der do vn-
 derweyft in der vnderweyfung. Der do gibt: in der
 einualt. Der do für ist: in der sorg. Der sich erbarmt 10
 9. in der miltikeit. | Die lieb: on gleichfen. Haffent das
 10. vbel: zûhaftent dem gûten. Die lieb der brüderschaft
 die habt lieb vnder einander fürkumpt einander mit

*

54 redlich] vernünftig Z—Oa. entfamt] miteinander P, zu
 Z—Oa. dirr] der P, diser Z—Oa. 55 Aber Z—Oa. newig-
 keit Z—Oa. 57 güt vnd wolgeuällig vnd volckumen Z—Oa. 58
 sag] + uch A. 60 Aber Z—Oa. 61 daz] die Z—Oa. 1 vil
 Z—Oa. 2 aber Z—Oa. die (2)] fehlt Z—Oa. nit] + allein S.
 das selbe] eyne Z—Oa. 3 vil Z—Oa. wann — 4 gelider] aber
 iegklich Z—Oa. 4 wann] fehlt Z—Oa. 5 vnderfchidlich Z—Oa.
 6 Es sey] Aintweders Z—Oa. redlikeit] vrsach Z—Oa. 7 Oder
 der dienst in der dienung Z—Oa. 7, 8 ambechtung] dienung P.
 8 lert] lernet Sb. vnderweyft — 9 vnderweyfung] vermanet
 in der vermanung Z—Oa. 11 on] + die SbOa. gleichßnerer Z—Oa.
 12 Anhangend Z—Oa. Die lieb] mit Z—Sa, lyebhabend an
 (fehlt Oa) einander. dy lyeb K—Oa. 13 die] fehlt Z—Oa. habt
 — einander (erstes)] fehlt K—Oa. einander (zweites)] eyner den
 (dem ZcSa) andern Z—Sa.

*

54 euch] fehlt T. 55 neuerkait T, neurerkait F. 57 wol-
 geuallender vnd durnechtiger TF. 59 die] fehlt T. 2 liebe T.
 5 gab TF. 7 nach] in TF. 11 lieb] + der brüderschaft F,
 gestrichen. 12 zuhaft TF.

- eren. Mitt forgsamkeit nit trege: mit hitzigem v. 11.
 15 geyft: dient dem herrn. Frewet euch mit züuerlicht: 12.
 feyt gefridsam mit dem durechten: anstet dem gebet.
 Gemeinsampt euch in dem notdurftigen dinge der 13.
 heiligen: nachuolgt der herbergung. Sagt wol den 14.
 die euch iagent. Saget wol vnd nit enwöllet vbel
 20 lagen. Frewet euch mit den frewenden: weint mit 15.
 den weinenden. Ditz selb enphindet vnder einander. 16.
 Nichten wißt die hohen ding: wann entfamt gehelt
 den demütigen. Nichten wölt fein witzig bey euch
 selber. Niemand widergebt vbel vmb vbel: fürfecht 17.
 25 die güten ding nit allein vor gott: wann auch vor 18.
 allen leuten. Ob es mag werden getan daz es ist von 19.
 euch: habt den frid mit allen leuten. Aller liebsten
 nichten rechet euch selber: wann gebet die stat dem
 zorne. Wann es ist geschriben. Mir die rach: vnd
 30 ich widergilt spricht der herr. Wann ob ioch deinen 20.
 feind hungert gib im zeeffen: ob in dürftet: gib im
 zetrincken. Wann tūstu ditz: du samenst die kolen
 des feuers auf fein haubte. Nichten wellet werden 21.
 vberwunden von dem vbel: wann vberwindet das
 35 vbel in dem güten. *xiiij*

*

14 mit hitzigem] hitzgend in dem Z—Oa. 15 Frewet euch]
 Frolockend K—Oa. in der hoffnung. seyend geduldig in trübsal.
 anstet Z—Oa. 17 Gemeinsampt euch] Gem ein | sampt euch E, Gem
 miteinander euch P, teylhafftigend K—Oa. den notdurftigen dingen
 K—Oa. 19 euch durchächten Z—Oa. nit füllend ir flächen Z—Oa.
 21 Daffelb Z—Oa. 22 nit P—Oa. aber mitempfindent den (dem
 Sc) Z—Oa. entfamt] miteinander P. 23 Nicht Z—Oa. 25
 aber Z—Oa. 26 menschen Z—Oa. daz auß euch ist habend
 frid Z—Oa. 27 allen menschen ZAZc—Oa, allem mensch S. 28
 nicht Z—Oa. aber Z—Oa. 30 Aber ist daz deinen veind hungeret
 speys in. Dürst in gib Z—Oa. deine M, dein EP. 31 gib in EP.
 33 Du solt nit vberwunden werden von Z—Oa. 34 aber Z—Oa.

*

16 mit] in TF. 17 dem T, *umgeändert* den; den F. dingen TF.
 19 enwöllet] welt in TF. 20 weint] vnd weint TF. 22, 23, 28
 nit TF. 29 racht T. 30 widergib F, widergibt T. 33 nit TF.
 34 dē (den F) vbeln TF. 35 in] mit TF.

- v. 1. **E**in ieglich sel die fey vnderthenig den obersten
 gewelten. Wann der gewalt ist nit neuer
 von got. Wann die ding die do seint: die
 2. seint geordent von got. Dorumb der do widerstet dem
 gewalt: der widerstet der ordnung gotz. Wann die
 3. nung. Wann die fürsten die seind nit die vorchte
 des gûten wercks wann dez vbeln. Wann wiltu nit
 vörchten den gewalt. So tû das gût vnd du wirft
 4. haben das lob von im. Wann der ambechter gotz der
 ist: dir in dem gûten. Wann ob du vbel tûst: so vorcht
 dir. Wann er tregt nit das waffen on sach. Wann
 der ambechter gotz der ist ein recher in dem zorn: dem
 5. der do vbel tût. Dorumb seyt vnderthenig der not-
 durft: nit allein vmb den zorn: wann auch vmb die
 6. gewiffen. Wann dorumb so gebt in auch den zins.
 Wann sy seind die ambechter gotes: die dienen in
 7. difem selben. Dorumb widergebt die schuld allen.
 Dem den zins den zins: dem den zol den zol: dem die
 8. vorcht die vorcht: dem die ere die er. Niemand sölt
 kein ding: neuer das ir lieb habet einander. Wann
 9. der lieb hat seinen nechsten: der erfüllt die ee. Wann

36 die] *fehlt* K—Oa. den höherem Z—Oa. 37 derwelten E,
 erwelten P. neuer] dann allein Z—Oa. 39 do] *fehlt* OOa.
 40 Wann] Vnd Z—Oa. 41 verdammuß Z—Oa. 42 die (*zweites*)
fehlt OOa. die (*drittes*) der Z—Oa. 43 wann] Aber Z—Oa.
 44 vnd du wirft] So wirft du Z—Oa. 45 der diener P—Oa. der
 (*letztes*) *fehlt* K—Oa. 46 thûst du aber vbel. so Z—Oa. 47 sach]
 vrsach Z—Sc, vrsachen SbOOa. 48 der diener P—Oa. der (*zweites*)
fehlt PK—Oa. 52 Vnd sie seind diener P. die diener Z—Oa.
 :die] + do Z—Oa. in — 53 selben] in dasselb Z—Sa, vmb daz
 selb K—Oa. 55 die (*erstes*) der OOa. 56 kein ding] ir ichts Z—Sa,
 ir ichts K—Oa. néuer] nun ZcSa. 57 der (*erstes*) + da SbOOa.
 der hat erfüllt das gefatz Z—Oa. Wann] Vnd P.

36 die] *fehlt* TF. den] dem T. 41 sy] di TF. 42 der
 vorcht TF. 48 ist] + dir in dem guten wan ob du vbel tust so
 furcht dir T, *unterstrichen*. 49 der (*zweites*) von TF, *unterstrichen*
 T, der ta. 52 sy] di da TF. 54 Wem zins den (dem T) zins
 wem (+ den F) zol (zold T) dem zolt (fold T) wem die vorcht TF.
 55 dem] wem TF. 57 lieb] da lieb TF.

nit briche die ee · nit erschlach · nit stül · nit enfage
valfchen gezeug · nit begeitig das ding deins nechsten:

60 wann ob kein ander gebott ist das wirt erfüllet in
ditem wort: hab lieb deinen nechsten als dich selber.

[560 b] | Die lieb des nechsten wirckt nit das vbel. Dorumb v. 10.
die erfüllung der ee das ist die liebe. Vnd brüder 11.
wißt ditz zeyt: das ytzund ist die stund vns auf zü-
sten von dem schlaf. Wann nehern ist nu vnser be-
5 haltfam: denn do wir glaubten. Die nacht gieng 12.
vor hin: wann der tag hat sich genahent. Dorumb
wir werffen von vns die werck der vinster vnd wer-
den geuast mit den geweffen des liechtes: | also das 13.
wir gen ersamlich an dem tag. Nit in frasheiten
10 vnd in trunckenheiten · nit in petlinn vnd in vnkeusch-
en · nit in neyden vnd in kriegem: | wann vasset den 14.
herren ihesum cristum: vnd also daz ir icht volbringt
die sorg des fleyschs in euren begirden. *xiiiij*

15 **W**ann enphacht den siechen in dem glauben:
nitt in den kriegem der gedanken. Wann 2.
einander der gelaubet sich zeeffen alle ding.

*

58 nit töt Z—Oa. nit sage valfche gezeugknuß nit beger Z—Oa.
60 wann] Vnd Z—Oa. kein] ein Z—Oa. 1 nechster P. 2 die
volkumenheydt des gefatz daz (*fehlt* K—Oa.) ist Z—Oa. die (*zweites*)
+ die KSb. 3 ditz] die Z—Oa. 4 nu] nit Sc. vnser heyl
dann wir gelaubet haben. die nacht ist fürgegangen (fürgegangen S) aber
der tag Z—Oa. 6 Darumb füllen wir von vns werffen (versten G)
die Z—Oa. 8 angeleget mit den waffen Z—Oa. 9 ersamlichen O.
an] in Z—Oa. 10 vnd (*erstes*) noch G. petlinn] den schlaf-
kâmern Z—Oa. 11 aber Z—Oa. vasset] *fehlt* P, lögend an Z—Oa.
12 also] *fehlt* Z—Oa. ir] *fehlt* S. icht] nit AOOa. 14 Aber
nemend auff den schwachen Z—Oa. den] die P. 15 Wann]
vnd P. 16 der] *fehlt* AK—Oa. sich zeeffen] das er esse Z—Oa.

*

58 prich nit TF. sag TF. 60 wann] vnd TF. 61 wort]
fehlt TF, worte ta. 3 zeit (+ daz F) di stund ist iezunt vns TF.
4 vom TF. 7 wir] *fehlt* TF. 8 mit dem T. 9 ersamlich TF.
10 vnd in trunckenheiten] *fehlt* T, *nachgetragen* ta. pettleinen TF.
11 krieg F, kreik T. 13 euren] den TF. 16 einander der]
ainer TF.

- v. 3. Wann der do ist siech: der esse kol. | Der der do esse
der verschmech nit den vastenden: vnd der do vast:
der vrteyl nit den essenden. Wann got der enphecht
4. in Du wer bist du du do vrteilst den fremden knecht? 20
Er stet seim herrn oder velt. Wann bestet er. Wann
5. got der ist gewaltig in zebestetigen. Wann einer der
vrteylt den tag zwischen dem tag: wann einander
vrteylt allen den tag. Wann ein ieglicher begnügt
6. in seim synn. Der do weyß den tag: der weyß in dem 25
herren: wann der do ist: der ist dem herren. Wann er
7. macht genade got.* Wann vnser keiner lebt im selber
8. vnd keiner stirbt im selber. Wann ob wir leben wir
leben dem herren: ob wir sterben: wir sterben dem
herren. Es sey das wir leben oder sterben wir seind 30
9. dez herren. Wann in disem ist cristus tod vnd erstünd:
10. das er auch hersch der lebentigen vnd der doten. Wann
du was vrteylest du deinen brüder: oder worumbe
verschmechst du deinen brüder? Wann all werden
11. wir sten vor dem gericht cristi. Wann es ist geschriben. 35
Ich leb spricht der herr: wann alles knye wirt mir
geneygt: vnd ein ieglich zung begiecht dem herrn.

17 kolen MEP. der (letztet)] *fehlt* SOOa. do ist ZAZc—Oa.
18 verschmecht EP. 19 der (letztet)] *fehlt* K—Oa. hat in auff-
genommen Z—Oa. 21 völt aber er wirt stee Z—Oa. 22 der (2)] *fehlt*
K—Oa. in zstellen Z—Oa. 23 wann — 24 Wann] vnd P.
23 wann] Aber Z—Oa. einander] + der A. 24 den tag. Wann]
tag Z—Oa. begnügt] sei vberflüssig Z—Oa. 25 weyß (2)]
verftet Z—Oa. 26 wann] vnd Z—Oa. 27 wurcket genad got
Z—Sa, sagt got danck K—Oa. 28 vnd — selber] *fehlt* S. 29 ob
— 30 herren] *fehlt* P. 30 Es sey das] Darumb Z—Oa. so seyen
wir Z—Oa. 31 disem] + so Sb. 32 der (2)] den ZcSa. Aber
Z—Oa. 33 du (zweites)] *fehlt* A. deinem KGSc. 35 sten]
sterben Sb. gericht] richterstül ZSK—Oa, richtstül AZcSa. 37
spricht] schricht Sc. 37 wirt veryehen Z—Oa.

17 Der] *fehlt* TF. 18 do] *fehlt* F. 20 bist du] bistu TF.
22 der (2)] *fehlt* TF. 23 dem] den T. einander] ainer TF,
ain ander ta. 24 den] *fehlt* TF. 26 vnd der da isset der esse TF.
27* got] + vnd der da vastet der vaste dem herren vnd macht gnad got TF.
kainer] nachgetragen F. 32 auch] *fehlt* TF. 33 vrtailstu TF.
34 verschmechtu TF.

- Dorumb vnser ieglicher gibt rede zû gotte für sich v. 12.
 selber. Dorumb wir vrteylent nit von des hin an 13.
 40 einander. Wann ditz vrteylt mer das ir icht leget
 schadung oder das trûbsal dem brüder. Ich weyß vnd 14.
 versich mich im herrn ihesus: das kein ding ist vn-
 rein durch in: neuer der im maß zesein etliche ding
 vnrein: es ist im vnrein. Wann ob dein brüder wirt 15.
 45 betrûbt vmb dein essen: ytzund gestu nit nach der
 lieb. Nichten welst in verliefen mit dem essen: nach
 betrûben vmb den cristus ist tod. Dorumb vnser gût 16.
 werd nit verspot. Wann das reych gotes ist nit in 17.
 essen oder in trincken: wann recht vnd frid vnd freud
 50 in dem heiligen geyst. Wann der cristus dient in disem 18.
 der gefelt got: vnd ist bewert den leuten. Dorumb 19.
 wir nachuolgen den dingen die do seind des frids:
 vnd behûten an einander die ding die do seind zû der
 bauung. Nichten welst verwûsten das werck gotz 20.
 55 vmb das essen. Ernstlich alle ding die seind reine:
 wann böß ist dem menschen der do ist durch die er-
 grung. Gût ist nit zeeffen das fleisch noch zedrincken 21.

*

38 wirt rechung (rechnung ASZcSaG—Oa) geben für sich selbs got.
 Darumb. Sûllen wir füro (füran K—Oa) nicht einander vrteilen. aber
 das vrteilend (vrteyl G) mer. das ir nicht legend ein belaydigung dem
 brüder oder die sehende. Ich Z—Oa. 42 in dem Sb—Oa. jhesu
 EPZS—Oa, fehlt A. 43 neuer — 44 es] dann allein dem der do
 maynt etwas vnrein zesein. daz Z—Oa 44 Wann] Vnd P. ob]
 + do SbOOa. 45 dein] daz Z—Oa. 46 Nicht Z—Oa. ver-
 lieren G. 47 vmb den] in dem MEP. 48 verspot] gelöstert
 Z—Oa. in — 49 freud] das essen oder trincken. Aber die gerech-
 tigkeit vnd der frid vnd die freud Z—Oa. 50 cristo Z—Oa. 51
 Dorumb] + fullen Z—Oa. 53 an] fehlt AOOa. 54 Nicht Z—Oa.
 55 Ernstlich] Gewiflich P, dann KGSc, denn SbO, wann Oa. die]
 fehlt K—Oa. 56 Aber Z—Oa. dem mensch Z, der mensch S.
 ergrung] belaydigung Z—Oa. 57 nit essen Z—Oa. noch trincken
 den wein Z—Oa.

*

39 an] fehlt TF. 41 den brudern wan ich TF. 46 nit en-
 wellst TF. mit dem] vm dein TF. 48 in] fehlt TF. 49
 oder in] vnd TF. 50 in dem] im TF. 53 an] fehlt TF. 54
 nit enwellst TF. 55 vmb das] mit dem TF.

- wein: nach in dem dein brüder schat oder wirt betrübt
 v. 22. oder siecht. Den gelauben den du hast bey dir selber
 den hab vor got. Er ist selig der do nit vrteylt sich 60
 23. selber in dem das er bewert. Wann der do vnderfcheit:
 ob er ist der ist verdampt: wann er ist nit von dem ge- [360 c]
 lauben. Wann alles das das do nit ist von dem ge-
 lauben das ist sünde. xv

1. **W**ann wir starcken füllen enthaben die kranck-
 heit der siechen: vnd nit geuallen vns selb. 5
 2. Vnser iegleicher geualle seim nechsten in der
 3. güte: zû der pawung. Wann cristus der geuiel nit
 im selber: wann als geschriben ist: die itwissung der
 4. die dir itwiffen die vielen auf mich. Wann die ding
 die do seind geschriben die seint geschriben zû vnser 10
 lere: daz wir durch die gefridsam vnd durch den trost
 5. der geschrift haben die zûerficht. Wann gott des
 frides vnd des trostes der geb euch ditz selb zewissen
 6. vndereinander nach ihesum cristum: | das ir einhellig
 mit eim munde eret got vnd den vatter vnfers herren 15
 7. ihesu cristi. Dorumb enphacht ein ander alz auch euch
 8. cristus enphieng in der ere gotz. Wann ich sag ihesum

*

58 brüder belaydiget oder wirt geörgert oder wirt schwach Z—Oa.
 59 Den] Der S. 60 den] fehlt K—Oa. 61 Wann] Aber Z—Oa.
 vnderfcheit] fehlt E, jedoch nicht in allen exemplaren. 1 der ist]
 der wirt Z—Oa. nit] fehlt MEP. 1, 2 von] auß Z—Oa. 3
 lauben] fehlt E, jedoch nicht in allen exemplaren. 4 Aber wir die
 stôrckern füllen enthalten Z—Oa. 5 selbs P. 6 in das güt Z—Oa.
 7 der (zweites)] fehlt E—Oa. nit] fehlt A. 8 itwissung — 9
 itwiffen] vbelröder Z—Sa, verargung der verargenden K—Oa. 9
 itwissen P. die (zweites)] alle Z—Oa. 11 gefridsam] geduld Z—Oa.
 13 der] fehlt K—Oa. daffelb Z—Oa. 15 erte MEP. 16
 enphacht] + an Sc. 17 sag das ihesus cristus sey gewesen Z—Oa.

*

58 den wein TF. 61 dem] den F. er] nachgetragen T.
 bewert] wirt begert F, umgeändert gebert. 2 das das] daz TF.
 6 in dem guten TF. 7 cristus der] cristus TF. 8 selb TF.
 ietwisse TF. 9 itwissen TF. Wann] + all tc. 10 die
 seint geschriben] fehlt TF. 11 lere] + sint geschriben tc, sint
 si geschriben se. durch den] den TF. 12 schrift TF. 15
 mit] vnd mit TF. 16 euch auch TF.

- criftum zefein gewesen ein ambechter der befneydung
 vmb die warheit gotz zeuesten die gehaiffungen der vetter:
 20 | wann die heiden zû eren gott úber die derbarmbd: als v. 9.
 gefchriben ift. Dorumb ich begich dir herre vnder
 den heiden: vnd finge dein namen. Vnd aber spricht 10.
 er. Haiden derfrewet euch mit feim volck. | Vnd aber. 11.
 Alle leute lobt den herrn: vnd alle volck michelicht
 25 in. | Vnd anderwaid spricht yfayas. Er würt die 12.
 wurtzel yeffe: der do aufftet zerichten die leute: vnd
 die leute verfechent fih an in. Wann gott der zûuer- 13.
 ficht der derfülle euch mit aller freude vnd mit fride
 in dem glauben: das ir begnúgt in der zûuerficht vnd
 30 in der kraft des heiligen geifts. Wann mein brüder 14.
 ich bin gewiß vnd ich felb von euch: das ir auch feint
 vol der liebe derfüllt mit aller wiffentheit: also daz
 ir múgt gemanen an einander. Wann brüder ich 15.
 fchreib euch turfticlich von taile: als wider furent
 35 euch in gedenckung: vmb die gnad die mir ift gege- 16.
 ben von gott | das ich fey der ambechter ihesu crifti ze-
 geheiligen das ewangelium gotz vnder den heiden:
 das das opffer der heiden werd an enphencklich vnd ge-
 heiligt in dem heiligen geift. Dorumb ich hab wun 17.

*

18 ein diener P—Oa. 19 warheit] arbeit MEP. zûbeftäten
 die verheyffung Z—Oa. 20 Aber Z—Oa. zû] fehlt Z—Oa. 21
 Dorumb] fehlt Oa. ich wil dir herre veryehen Z—Oa. 22 dein
 S—Oa. 23 er] + Ir Z—Oa. 24 leute] heyden Z—SaSb—Oa,
 heyde KG. alle] alles E—Oa. gröffet in P, machet in groß
 Z—Oa. 25 anderwaid] aber A. 26 yeffe vnd der do wirt
 auffteen zeregiren dy heyden. in den werden die heyden hoffnung haben.
 aber gott der hoffnung Z—Oa. 28 der] fehlt K—Oa. erfüllet Oa.
 29 begundt Sc. 30 Aber Z—Oa. 31 gewiß bin ich felbs von K—Oa.
 33 ermanen Z—Oa. an] fehlt AOOa. Aber brüder ich hab euch
 kecklicher (kúnlicher KG, kúnlichen SbOOa, kúndlicher Sc) gefchriben
 auß eim teyl Z—Oa. 35 gedächtnuß Z—Oa. 36 diener P—Oa.
 zeheyiligen ASK—Oa. 37 vnder] vnd P. 38 heiden] + do Sb.
 an] fehlt Z—Oa. 39 hab glori P, hab die glori Z—Oa.

*

21 herre] fehlt TF. 22 finge] fag daz lob TF. dein] dein F.
 23 freut TF. 27 verfecht TF. 31 auch ir TF. 32 weifheit T.
 34 turfticlich alz von tail wider TF. 36 ihesum criftum TF. 38
 geheilig im heiligen TF.

- v. 18. niclich in ihesu crifti zû gott. Wann ich tar nit ge 40
reden keins der ding die criftus nit wûrckt durch mich
in der gehorfam der heiden: in dem wort vnd in den
19. wercken | in der craft der zeichen vnd der wunder in der
craft des heiligen geistes: also das ich derfülle das
ewangelium crifti von iherufalem durch die vmb- 45
20. halbung vntz zû illiricum. Wann aluft hab ich ge
brediget daz ewangelium · da criftus nit ift genant
21. daz ich nit pawete auf ein fremd gruntuefte · | wann alz
gefchriben ift in yfaya den nit ift derkunt von im die
22. fechent: vnd die do nit enhorten die vernement · vmb 50
das bin ich aller meift gehindert zekumen zû euch.
23. Wann nu fûrbas hab ich nit ftat in difen gegenten:
wann ich het begerung zekumen zû euch ytzunt vor
24. manigen vergenden iaren: | fo ich begynne zegen in
hyfpania: ich verfich mich daz ich fûrgend euch ge 55
feche · vnd von euch werde do hin gefûrt · ob ich euch
25. zem erften werde gewonen von tail. Dorumb nu ge
26. ich zû jherufalem ze ambechten den heiligen. Wann die
macedonier vnd die achaier die habent bewerte ze-
nachen etleich fammenung vnder den armen der heiligen 60
27. die do feint in jherufalem. Wann es geuiel in: vnd fy feint
ir fchuldiger: Wann ob die heiden feint gemacht teil [360 d]

*

40 cristo E—Oa. getarr nit reden K—Oa. 41 keins] etwas
Z—Oa. 42 der (erstes)] die Z—Oa. 44 erfüllet hab Z—Oa.
45 durch den vmbfchwayf Z—Oa. 46 biß Sb—Oa. illiritum M,
illiricum ZcSa. Aber also Z—Oa. 47 da — nit] nit do criftus
Z—Oa. 48 auf] fehlt P. gruntue · ftwann M. Aber Z—Oa.
49 gefcriben M, hefchriben G. den] der MEP. verkunt Z—Oa.
50 nit hórten von im die Z—Oa. 51 bin] ward Z—Oa. 52 Aber
Z—Oa. 54 vergangen K—Oa. 55 euch werde (werd euch G)
fehen Z—Oa. 56 euch (zweites)] ouch úch A. 57 zem] zû dem
AScOa, vom G. werde trofíten auß ein (einem K—Oa) teyl Z—Oa.
nu ge] neige M—Oa. 58 zedienen P—Oa. 59 die (zweites)]
fehlt K—Oa. zemachen — 60 den] zethûn ein predig oder (+
ein G) lere in die Z—Oa. 1 gemacht] worden Z—Oa.

*

40 ihesu cristo F, ihesum criftum T. 41 dingen F. 42 in
der] in di TF. 49 yfaías TF. 50 do] fehlt T. vernemt TF.
60 machen etleich] fehlt TF; machen etlich ta. 61 feint in] fint zu TF.

- haftig ir geistliche ding: sy füllen in auch ambechten
in den fleischlichen. Dorumb so ich ditz volend vnd in be- v. 28.
zeichen difen wücher: ich gee durch euch in hyspania
5 Wann ich waiß daz: so ich kum zû euch daz ich kum in 29.
der begnügung des segens crifti. Dorumb brüder ich bit 30.
euch durch vnfern herren ihesum criftum vnd durch
die lieb des heiligen geists das ir mir helfft in eueren
gebetten zû got: | das ich werd derlöst von den vngetreu 31.
10 wen die da seint in iudea: vnd daz opher meins dienfts
werd an enphenglich den heiligen in jherusalem: | das ich 32.
kum zû euch in freuden durch den willen gottz vnd
rûwe mit euch. Wann gott dez frides sey mit euch 33.
allen. Amen. *xvj*

- 15 **W**ann ich enphilch euch pheben vnser swester 1.
die do ist in der ambechtung der kirchen die
do ist zû cencris | das ir sy enphacht wirdiclich 2.
mit den heiligen im herren: vnd ir beytet in eim ieg-
lichen geseffte in dem sy euwer bedarf. Wann auch
20 sy selb zû stünd manigem: vnd mir. Grüßt priscam 3.
vnd aquilam mein helffer in ihesu crifti: | die ir half- 4.
adern vnderlegten vmb mein fele: den ich nit allein
mache gnad wann auch alle die kirchen der haiden:

*

2 geystlichen AK—Oa. sy füllen] So füllen sy Z—Oa. auch
in P. dienen P—Oa. 3 in den leiblichen dingen Z—Oa. vnd
in] in MEP, vnd Z—Oa. 4 difen — gee] in die frucht. So will ich
dann geen Z—Oa. hyspaniam OOa. 9 den vngelaubigen Z—Oa.
10 da] fehlt MEP. 11 an] fehlt Z—Oa. den] dem ZSZeSa.
13 Aber Z—Oa. 15 euch] + aber Z—Oa. phebem OOa. 16
der dienung P, dem dienst Z—Oa. 17 zû cencris] theutris M,
theucris E—Sc, in theucris OOa. ir] er A. wirdiglichen SbOOa.
18 im] in dem ScOa. ir bestet EP, seiend ir beyständig (beständig
ZeSaSbOOa) Z—Oa. 19 Wann fürwar sy ist beygestanden manigen
Z—Oa. 20 priftam MZSZcSa, priftan EP, Prifcham G. 21 aquil-
lan EP. cristo E—Oa. 22 vnklegten M. den] dem Z—SaG.
23 sag gnad (danck K—Oa) aber auch Z—Oa. die] fehlt K—Oa.

*

2 geistlichen TF. 5 Wann] vnd T. zû — kum] ich kum
zu euch TF. 10 in iude TF. daz] + daz TF. Amen]
fehlt TF, nachtr. ta. 21 ihesum criftum TF.

- v. 5. | vnd ir haimlich kirchen. Grúßft ephenetum meinen
lieben: der do ist der erstliclich in alye in cristo ihesu. 25
6. Grúßft marien die do vil het gearbeit vnder euch.
7. Grúßft andronicum vnd iuliam mein magen vnd
mein enzamt geungen die do seint die edeln vnder den
8. botten: die auch vor mir waren in cristo. Grúßft am-
9. pliacum meinen liebsten im herrn. Grúßft vrbanum 30
vnsern helfer in cristo ihesu: vnd stachim meinen
10. lieben. | Grúßft appellen den frumen in cristo. Grúßt
11. die die do seint von dem hauß aristoboli. Grúßft he-
rodionem meinen magen. Grúßft die die do seint von
12. dem haus narciffi: die die do seint im herren. Grúßt 35
triphenam vnd triphofam: die do vil habent gearbeit
im herrn. Grúßt perfidam die aller liebsten: die do vil
13. hat gearbeit im herrn. Grúßfent den derwelten roten
14. im herrn: vnd sein mutter vnd die meinen. Grúßft 40
afyncretum fleogonciam hermen patrobam hermam:
15. vnd die brúder die mit in seint. Grúßft philologum
vnd iuliam vnd nereum vnd sein Schwester vnd olim
piadem: vnd alle die heyligen die mit ine seint.
16. | Grúßft einander im heyligen kuß. Euch grúßfent all

*

24 haimlich] haußgenossen Z—Oa. 25 erstliclich] erst K—Oa.
afia Z—Oa. 26 mariam Z—Oa. hat Z—Oa. 27 adronicum S.
meinen P. magen] freund Z—Oa. 28 enzamt] miteinander
P, fehlt Z—Sa, mit K—Oa. 29 aposteln Z—Oa. vor] von OOa.
cristo] + Iesu G. ampliatus K—Oa. 30 im] in dem ScOa.
31 stachin Z—Oa. meinem M. 33 von] auß Z—Oa. hero-
dienem M, herodem Sb, herodianem ScOOa. 34 mein Z—Sa. ma-
gen] freúndt Z—Oa. von] auß Z—Oa. 35 die die] die Z—Oa.
in dem ScOa. 36 die do arbeyten Z—Oa. 37, 38 in dem ScOa.
38 Gegrúßfent P. roten] ruffum Z—Oa. 39 in dem ScOa.
sein] mein Sc. 40 anfyneretum MEP, asmeretum Z—Oa. fleo-
gontam Z—KSbSc, degontam G, fleogantam OOa. patroban SbOOa.
41 mit] bey Z—Oa. im MEPS. philogum E—Oa. 42 viliam
M. vnd (zweites)] + auch Sb. 43 die (erstes)] fehlt K—Oa.
mit] bey Z—Oa. ine] ime MEP. 44 in dem ScOa. 44 grúßfet K—Oa.

*

24 haimlichen TF. 25 erstlich alye TF. ihesu] fehlt TF.
28 seint] + die edel T, gestrichen. 29 amphyacum F. 31 ihesu]
fehlt TF. 32 appellen] + vnd fc. 33 herodyomen TF. 35
die die] di TF. narriffi F. im] in dem T. 40 fleogonciam TF.

- 45 die kirchen in cristo. Wann brüder ich bit euch das v. 17.
 ir merckt die die do machent die mißhellungen die
 ergerungen on die lere die ir habt gelert: vnd naigt
 euch von in. Wann die in dise weyße die dienen 18.
 nit cristo vnsern herren wann irem bauch: vnd durch
 50 die füßen wort vnd durch die seggen verlaitem sy die
 hertzen der vnshedlichen. Wann euwer gehorffam 19.
 die ist deroffent an einer ieglichen stat. Dorumb
 ich frewe mich in euch: wann ich will euch zesein
 weise in dem gütten: vnd einueltig in dem vbelen.
 55 Wann gott des fridez der zerknicht fathanas snel- 20.
 lichlich vnder euweren füßen. Die gnad vnser herren
 ihesu cristi die sei mit euch Euch grüßet thimotheus 21.
 mein helfer: vnd lucius vnd iafon vnd sofipater
 mein magen. Ich der dritt ich grüß euch: ich do 22.
 60 schreib dise epistel im herren. Euch grüßt gayus 23.
 mein wúrte: vnd alle die kirchen der heiden. Euch
 [361 a] grüßt eraustus der schreiner der stat: vnd der vierd 24.
 brüder. Die gnad vnser herrn ihesu cristi sey mit
 euch allen. Wann dem der do ist gewaltig euch zefesten 25.
 noch meim ewangelium in der bredige ihesu cristi:

*

45 die — wann] kirchen cristi. Aber Z—Oa. 46 die die] die Sc.
 machent zwitracht. vnd belaydigung Z—Oa. 47 lere] fehlt Oa.
 gelernet Sb. 48 in dise weyße] selben Z—Oa. die (letztes)]
 fehlt K—Oa. 49 aber Z—Oa. jren EPSZcSa. 51 vnschul-
 digen. Aber Z—Oa. 52 die] fehlt K—Oa. eroffent] lautmer
 Z—Oa. ieglicher M. 53 aber ich will das (des KG) ir weyß
 seiend Z—Oa. 54 dem (erstes)] den K—Sc. dem vbelen. vnd
 got Z—Oa. 55 der] fehlt K—Oa. fathanam Z—Oa. schnellig-
 lichen SbOOa. 56 herres K. 57 die] fehlt AOOa. 59 mein
 geborn freunt. ich selb drit grüß euch. Der ich geschriben hab dise
 (die SOOa) epistel Z—Oa. 60 in dem ScOa. 1 craftus Z—Sa.
 schreiner] schatzmayster K—Oa. vierd brüder] brüder quartus
 Z—Oa. 3 Wann dem] Dem aber Z—Oa. zebestäten Z—Oa.
 4 ewangelium M. in] vnd Z—Oa.

*

46 mißhellung vnd di ergrung TF. 48 diser weiz TF. 53 will]
 + ich T, gestrichen. 54 wiczig TF. 57 Euch] fehlt TF, nachgetragen
 ta fc. 58 yafon (nafon F) vnd lucius TF. 59 gruzst T, gruzt F.
 2 cristi] + di TF. 3 allen] + amen TF. 4 ewangelio TF.

- noch der eroffnung der verfwigen taugen in den ewigen
 v. 26. zeyten | die nu ist gemacht offen durch die gefchrift
 der weiffagen nach dem gebot des ewigen gottz zû der
 27. gehorfamkeit des gelauben in allen leuten | dem ein-
 derkannten dem weysen gott durch ihesum criftum
 dem fey ere vnd wunnlich in den werlten der werlt
 Amen. *Hie endet die Epiſtel zû den Römern*
Vnd hebt an die vorrede über die erſte epiſtel.

Die von corinth ſeint achaier: diſe
 horten zeglicherweys von den bot-
 ten daz wort der warheit: vnd wur-
 den verkert manniguelich von
 den valſchen botten. Etliche von
 den kleffigen reden werltlicher weyſ-
 heit: die andern wurden ein geführt
 in die irrtum der iudiſchen ee. Diſe wider rufft der
 botte zû der waren vnd ewangelifcher weyſheit: ſchreib
 end in von epheſi bey thimotheo ſeim iunger. *Hie*
endet die vorrede Vnd hebt an die erſte epiſtel zû den Corinthern

*

5 taugen] heymliekeyt Z—O, -chaiten Oa. 6 gemacht offen]
 offengebaret ZASKGSbO, geoffenbaret ZcSaOa, offenbaret Sc. 7 der]
 des Sc. 8 dem — 9 dem] allein erkant den (dem K—Sc) Z—Oa.
 10 dem] fehlt K—Oa. vnd glori P—Oa. 13 Die von corinth]
 Corinthei Z—Oa. achaici E—Oa. 14 von dem apoſtel Z—Oa.
 16 manigfaltiglichen SbOOa. 17 apoſteln Z—Oa. 18 den]
 dem SSbOOa. reden] auffprechen ZS—Oa, uß geſprochen A. 19
 andern ſein eingeführt worden Z—Oa. 21 botte] botten MEP, apoſtel
 Z—Oa. ewangelifchen SbOOa. 22 exhefi M, epheſo Z—Oa.
 durch thimotheum Z—Oa.

*

5 eroffnung TF. in den] vor dem TF. 6 ſchrift TF.
 9 dem] fehlt TF. 13 Diese vorrede bieten BNgWr in anderer faſſung.

- 25 **P** Aulus gerüffen ein botte ihesu v. 1.
 cristi durch den willen gotts vnd
 softenes der brüder | der kirchen gotz 2.
 die do ist zecorinth: den heiligen in
 ihesu cristi mit allen den gerüffen
 heiligen: die do an rüffent den nam-
 30 en vnfers herrn ihesu cristi an ein
 er ieglichen stat der iren vnd der
 vnfern. Gnad sey mit euch vnd frid von got vnf- 3.
 erm vatter: vnd von dem herrn ihesu cristi. Ich mache 4.
 gnad meim got zū allen zeyten vmb euch in der gnade
 35 gottz die euch ist gegeben in ihesu cristi: | ir seint ge 5.
 macht reich in im in allem wort vnd in aller wif
 sentheit: | als der gezeug cristus ist geuestent in euch 6.
 also das euch nit gebreste an keiner gnad: baitent der 7.
 eroffnung vnfers herrn ihesu cristi: | der auch euch vef 8.
 40 tent on schulde vntz an das ende: an dem tag der zū
 kunft vnfers herrn ihesu cristi. Wann gott der ist 9.
 getrew: durch den ir seint gerüffen in die gefellschaft
 feins sunns vnfers herrn ihesu cristi. Wann brüder 10.
 ich bit euch durch den namen vnfers herren ihesu cristi:
 45 daz ir alle sagt das selb: vnd das nit seyn schaidungen

*

24 genennet ein apofstel Z—Oa. 27 ist Corinthy den (dem ZcSa)
 geheyligten in Ihesu cristo genanten heiligen mit allen den die do an
 Z—Oa. 28 cristo EP. geüffen M. 32 got] fehlt S. 33
 chrifto K—Oa. mache] sag Z—Oa. 34 danck K—Oa. in —
 35 euch] fehlt P. 35 cristo E—Oa. ir — 36 wort] Wann ir
 seyend in allen dingen reich worden in im in wort Z—Oa. 37 als
 die czeügknuß cristi Z—Oa. 38 nit gebrech SbOOa. harrend
 K—Oa. der] die Z—Sa. 39 offenbarung Z—Oa. euch]
 fehlt ZcSa. wirt bestäten Z—Oa. 40 biß Sb—Oa. an dem
 — 41 crist] fehlt Z—Oa. 41 der] fehlt PK—Oa. 42 geuodert
 Z—Oa. gefellschaft] schar P. 43 Aber Z—Oa. 45 vnd]
 fehlt P. sey MEP. zwiträcht Z—Oa.

*

24 ihesum cristum TF. 27 geheyligten TF. 28 cristo TF.
 33 vnd] nachtr. F. cristo TF. macht TF. 34 mein F.
 euch] + alle TF. 35 cristo daz ir TF. 41 kript T. 43
 vnfers herrn] fehlt TF, nachgetragen ta. 45 dicz selb TF. schai-
 dung TF.

- vnder euch. Wann seint durnechtig in dem selben
 v. 11. synne: vnd in der selben wiffentheit. Wann mein brüder
 mir ist deroffent von euch von den die do seint zeclo-
 12. es: das kriege seint vnder euch. Wann brüder ditz
 sag ich: das euwer ieglicher spricht. Ernstlich ich 50
 bin paulus: wann ich appollen· wann ich cephas:
 13. wann ich krifts. | Dorumb ist cristus getailt? Ist
 denn paulus gecreütziget vmb euch: oder seint ir ge
 14. tauftt in dem namen paulus? Ich mache gnad meim 55
 gott daz ich euwer keinen hab getauftt· neuer crisum
 15. vnd gayum: | das keiner spreche daz ir seint getauftt
 16. in meim namen. Wann ich tauftt auch das hauß
 stephans: ich weys nit ob ich euwer keinen der andern
 17. hab getauftt. Wann cristus sant mich nit zetauffen 60
 wann zû bredigen: nit in der weyheit des wortes:
 18. das daz creütz crifti icht werd verüppigt. Wann daz
 wort des creützes ist ernstlich ein torheit den die do [361 b]
 verderbent: wann den die do werdent gemacht behalten
 19. das ist vns ist es die kraft gotz. Wann es ist ge-
 schriben in yfayas. Ich verleüfe die wifheit der weif
 en: vnd versprich die fürsehung der fürsehenden. 5
 20. Wo ist der weise wo ist der schreiber. wo ist der der-

*

46 Aber seind volkommen in einem synn Z—Oa. 47 der selben]
 einer Z—Oa. 48 deroffent] bedeut Z—SbOOa, begeüt Sc. 49
 Aber Z—Oa. 50 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 51 bin
 pauli. Ich aber bin appollo. So bin ich cephe. So bin ich crifti. Ist
 dann cristus Z—Oa. 52 krifts] cristus EP. 54 pauli. Ich sag
 Z—Oa. danck K—Oa. 55 neuer] Dann allein Z—Oa. 56
 geyum K—Sc. 57 Ich hon aber auch (ewch S) getauffet daz hauß
 stephane Z—Oa. 58 der] den G. 60 aber Z—Oa. 61 crifti
 nicht werde außgelâret Z—Oa. 1 ernstlich] gewißlich P, fehlt
 K—Oa. 2 Aber den die do heylwertig werdent Z—Oa. 3 ist
 es] fehlt EP. 4 in yfayas] fehlt Z—Oa. wird verliessen Z—KSb—Oa,
 wird verlieren G. 5 wird verwerffen die fürsichtigkeyt der für-
 sichtigen Z—Oa.

*

48 euch] + vnd TF. 51 pauli TF. 52 krifts] crifti TF.
 54 pauli ich macht TF. 55 euwer] fehlt TF, eur ta. 57 auch]
 euch F. 58 stephane TF. ich der andern eur kainen TF. 59
 mich] fehlt F, nachgetragen fa. zetauft T. 2 den] fehlt TF.
 4 in yfayas] fehlt TF, nachgetragen ta.

- fücher dirr werlte? Machte denn gott nit tump die
 weiffheit dirr werlt? Wann das die werlt nit der-
 kant gott durch ir weyffheit in der weyffheit gottz:
- 10 es geuiel gott zemachen behalten die gelaubigen durch
 die einuult der bredig. Wann ioch die iuden eifchent
 zeichen: vnd die kriecken fñchent weyffheit. Wann
 wir bredigen criftus gecreützig: ernftlich ein trüb-
 fal den iuden: wann ein torheit den heiden: | wann in felb
 15 den gerüffen iuden vnd den kriecken: bredigen wir
 criftum die kraft gotz vnd die wifheit gottz. Wann
 daz do ift ein tumbheit gottz: das ift weifer denn die
 leüte: vnd daz do ift ein kranckheit gotz daz ift fterck
 er den leüten. Wann brüder fecht euwer rüffunge:
 20 wann nit manig weyfe nach dem fleifch nit manig
 gewaltig nit manig edel: | wann der herre gott erwelt
 die tummen ding der werlt das er fchemlich die weif
 en: | vnd gott erwelt die krancken ding der werlt daz
 er fchemlich die ftarcken: vnd got der erwelt die vn
 25 edlen ding der werlt vnd die verfmechelichen vnd die
 ding die do nit feint: daz er verwüft die ding die do

*

7, 8 dirr] der P. 7 hat denn nit got toret gemacht die Z—Oa.
 8 Wann — 11 eifchent] Aber darumb daz in der weyffheit (welt Sc)
 gottes. die welt nit hat erkennen got durch die weyffheit, hat gefallen
 gott durch die einfalt der predig heylfam zemachen die gelaubigen
 Wann auch die iuden begerent Z—Oa. 12 Aber Z—Oa. 13
 criftum Z—Oa. ernftlich] gewiflich P, fürwar Z—Oa. ein —
 15 vnd den] den iuden ein fchande den heiden. aber ein torheit. aber.
 den geuoderten iuden vnd auch Z—Oa, + den Sc. 15 den (erstes)]
 fehlt P. 17 torheytt Z—Oa. 18 menfchen Z—Oa. ein] fehlt P.
 19 den leüten] denn die menfchen Z—Oa. 20 manig (2)] vil Z—Oa.
 21 manig — 22 werlt] vil edel. aber die ding. die do toret feind der
 welt hat got erwölet Z—Oa. 21, 24 erwerlt M. 22 fchende Z—Oa.
 23 gott — 25 verfmechelichen] die fchwachen difer welt hat got er-
 wölet daz er fchende die ftarcken ding. vnd die vnedeln vnd verfchmäch-
 lichen ding der welt hat got erwölet Z—Oa. 26 do (erstes)] fehlt
 Z—Oa. verwüft] zerbräche Z—Oa.

*

7 Machte — 8 dirr werlt] fehlt T, hat den nit got torat gemacht
 di waißheit dirr werlt nachtr. th. 15 predigt TF. 19 den leüten]
 den di leut TF. 20 wan manig fint nit weiz TF. 21 wan got der
 erwelte TF. 23 gott] + der TF. 26 nit enfint TF.

- v. 29. feint: | das alles fleisch icht werde gewunniclicht in
 30. feiner bescheude. Wann von im feint ir geruffen in
 ihesu cristi: der vns ist gemacht ein weyheit von
 gott vnd ein gerechtikeit vnd ein heylikeite vnd ein
 31. derlöfung: | als es geschriben ist: in ieremias der sich
 wunniclicht der werd gewunniclicht in dem herrn. *ij*

1. **U**nd brüder do ich kam zû euch: ich kam nit
 in der hõche dez wortes oder der weisheit zû der 35
 2. künden euch den zezeug cristi. Wann ich
 vrtailet mich nit zûwissen etliche ding vnder euch
 3. neur ihesum cristum: vnd disen gecreützig. Vnd
 ich was bey euch in kranckheit vnd in vorcht vnd in
 4. vil klophen: | vnd mein wort vnd mein bredig waz 40
 nit in vnderscheidlichen wortten der menschlichen
 weisheit: wann in der zaigung des geistes vnd der
 5. crafft: | das euwer gelaub icht sey in der weisheit der
 6. menschen wann in der crafft gottz. Wann wir re- 45
 den die weisheit vnder den durneichtigen. Wann nit
 die weisheit dirr werlt noch der fürsten dirr werlt
 7. die do werdent verwüßt: | wann wir reden die weisheit

*

27 alles — 29 cristi] nit werde gloriren aller leyb in seinem an-
 geficht. Auß im aber seyend ir (ir seyend ZcSa) in cristo ihesu Z—Oa.
 27 werde geeret P. 28 seinem angeficht P. im] in P. 29
 cristo EP. 29 gemacht — 32 gewunniclicht] worden die weyß-
 heyt. vnd die gerechtigkeyt. vnd die heyligmachung (haylmachung OÖa).
 vnd die erlöfung. das. als wie geschriben ist. wer gloriret. der soll glo-
 riren Z—Oa. 32 eeret der werd geeret P. 34 zû — 35 den]
 euch verkündent die Z—Oa. 35 den] zû dem P. zeugknuß
 Z—G, gezeugknuß Sb—Oa. 36 etliche ding] etwaz Z—Oa. 37
 neur] nun ZcSa. 39 klophen] zittern Z—Oa. 40 vnderseid-
 lichen] ratlichen Z—Oa. 41 wann] Aber Z—Sa, funder K—Oa.
 42 icht] nit Z—Oa. 43 Aber (2) Z—Oa. 44 den (dem Sb)
 volekumen aber nit Z—Oa. 46 dirr (2)] der P. Aber Z—Oa.

*

29 cristo TF. 30 vnd ein heylikeite] fehlt TF; vnd heilikeit
 ta, ein heilikeit fa. 31 in ieremias] fehlt TF, nachgetragen ta.
 32 werd — dem] wunniclich sich im TF. 37 vnd] wan T. 38
 bey] mit TF. in (zweites)] nachgetragen T. in (drittes)] fehlt T.
 42 icht] nit TF.

gotz die do ist verborgen in der taugen: die got vor
 ordent vor den werlten zû vnser wunnlich | die kein- v. 8.
 er der fürsten dirr werlt derkant. Wann ob sy sy hetten
 50 derkant: sy hetten nit gekreuziget den herrn der wun-
 niglich. Als geschriben ist: das aug nie sach noch 9.
 das or gehort noch in das hertz des menschen auf ge
 staig: die dinge die gott hat berait den die in lieb
 habent. Wann gott hat sy vns deroffent durch sein 10.
 55 geiste. Wann der geiste derfücht alle ding: ioch die
 tieffen ding gottz. Wann welher der menschen waiß 11.
 die ding die do seint des menschen: neuer der geist
 dez menschen der in im ist. Also derkennt auch keiner
 die ding die da seint gottz neuer der geist gotz. Wann 12.
 60 wir enphingen nit den geist dirr werlte wann den
 geist der do ist von gott: das wir wissen die ding
 [361 c] die vns seint gegeben von got: | die auch wir reden nit 13.
 in den vngeleerten wortten menschlicher weyßheit
 wann in der lere dez geists: wir entzamt gelichen den
 geistlichen die geistlichen ding. Wann der vichlich 14.
 5 mensch der vernympt nit die do seint des geists gotz.
 Wann es ist im ein torheit: vnd er mag es nit ver-

*

47 gotz — 48 ordent] gotz. in der heymlikeyt die do ist verbor-
 gen. Die got vor erwölet hat Z—Oa. 48 vor] von S. zû]
 fehlt S. glori Z—Oa. 49 dirr] dir M, der P, diser Z—Oa.
 werlt] + hat Z—Oa. 50 der glori P—Oa. 51 das aug hat
 nie gesehen Z—Oa. 52 auf gestaig] ist auff gangen Z—GSc, ist
 auff gegangen SbOOa. 53 die (zweites)] + da OOa. 54 Aber
 Z—Oa. offengebaret ZZcSaKSc, geoffenbart ASbOOa, offenbaret SG.
 fein] den G. 55 verfücht P. auch Z—Oa. 56 tieffe ding G.
 wölicher mensch OOa. weyßt AZcSaOOa. 57 neuer] nun ZcSa.
 58 Also hat auch keiner erkennt Z—Oa. 59 da] fehlt Sc. neuer]
 nun ZcSa. 60 wir haben nit empfangen den Z—Oa. dirr]
 der P. Sunder Z—Oa. 61 von] auß Z—Oa. 3 Aber Z—Oa.
 wir] fehlt Z—Oa. entzamt] miteinander P, zûfamen Z—Oa. ge-
 leichend Z—Oa. dem ZcSa. 4 vihfisch K—Oa. 5 der]
 fehlt K—Oa. 6 ein] fehlt Sc.

*

48 zû] in TF. 50 nit] nye TF. 51 ist] + in ysaias TF.
 augen nye gefach TF. 52 or] + nye TF. menschen] + nye TF.
 2 geleerten TF. 4 vichlicher F. 5 der] fehlt TF. die] +
 dink di TF. des] + menschen T, gestrichen. 6 mag sein nit TF.

- v. 15. nemen: wann er wird verfühct geistlich. Wann der geistlich vrtailt alle ding: vnd er selb wirt geurtailt
 16. von keim als es ist geschriben: | wann wer derkante den syn des herrn oder wer hatt in gelert: neur der geist des herrn der in hatt gelert? Wann wir haben den syn crifts

10

iij

1. **B** rúder ich mocht nit reden zú euch als zú den
 2. geistlichen: wann als zú fleischlichen. Ich gab euch milch zetrinken als zú den lútzeln in cristo vnd nit das essen. Wann do mocht ir sein
 3. nit: wann ernstlich nu múgt ir sein nit. Wann noch seyt ir fleischlich. Wann so neyde vnd kriege seint vnder euch: seyt ir denn nit fleischlich vnd get
 4. noch dem menschen? Wann so etlicher spricht ernstlich ich bin paulus: wann ein ander ich appollen: seyt
 5. ir denn nit menschen? Dorumb was ist appoll? Wann was ist paul? Wann ein ambechter des dem ir glaubt. Vnd als der herr hat gegeben eim ieglichen.
 6. Ich pflantz appolle der weffert: wann got gab die
 7. wachfung. Dorumb nach der do pflantz ist kein

15

20

25

*

7 wirt verfühct] stirbet Z—Oa. aber Z—Oa. 8 er wirt von nyemand geurteilt als Z—Oa. 9 es] fehlt K—Oa. wann] fehlt OOa. derkante] hat (fehlt Sc) erkant Z—Oa. 10 neur] nun ZcSa. 11 Aber Z—Oa. 12 crifti E—Oa. 14 aber Z—Oa. 15 als zú den kindern P, als den (dem Sc) kleinen Z—Oa. 16 Wann ir mocht sein nit vnd auch ietzund múgend Z—Oa. fein nit] nit sein P. 17 gewisslich P. 18 ir seyt noch Z—Oa. fleischlich P. kriegem M. 20 dem] den SbOOa. ernstlich] gewisslich P, fehlt K—Oa. 21 pauli. vnd ein Z—Oa. appollo Z—Oa. 22 appollo Z—Oa. 23 Wann (erstes)] vnd Z—Oa. pauli Z—Sa, paulus K—Oa. Wann (zweites) — 24 ir] Sy seind des diener dem (den SbOOa) ir habend Z—Oa. 23 diener P. 25 Ich — 26 Dorumb] Ich hab gepflantzet appollo hat geweffert. Aber got hat geben (gegeben Zc—Sc) das gewächs. vnd also Z—Oa. 25 pflantz EP. 26 kein ding] etwas Z—Oa.

*

7 geistlichen TF. 9 als es ist geschriben] fehlt TF. 10 synen T, syne F. in] im F. neur — 11 gelert] fehlt TF; neur der geist dez herren nachtr. ta. 12 crifti TF. 13 gereden TF. 14 zú] + den TF. 15 zú] getilgt F, fehlt T. 21 pauls TF. 22 appoll] paulus TF. 23 paul] appollo TF. ein] fehlt TF.

- ding noch der do waffert: wann gott gibt die wach-
 ung. Wann der do pflantz vnd der do weffert die
 feint ains. Wann ein ieglicher enpheckt aigen lone
 noch feiner arbeit. Wann wir fein die helffer gotz.
 Ir feyt ackrung gotts: ir feyt die pawung gotts.
 Ich hab gelegt gruntuefte als ein weyfer man mei-
 fter nach der gnad gotz die mir ist gegeben: wann
 ein ander der pawe dorauff. Wann ein iegliccher sech
 in welcherweys er dorauff pawe. Wann keiner mag
 gelegen ein ander gruntuefte on die die do ist gelegt:
 die ist ihesus cristus. Wann ob etlicher dorauff paw
 et auff die gruntuefte golt filber edel gestein holtze
 hewe stopphel: | das werck eins ieglichen wirt offen.
 Wann der tag des herrn der entleucht es: wann es
 wirt deroffent in dem feuer: vnd das werck eins ieg-
 lichen wie getan es sey bewert das feuer. Ob etlichs
 werck bleibt daz er dorauff baute: er enpheckt den lon.
 Ob etlichs printe es leidt die verwüftung: wann er
 selbe wirt behalten: also als ioch durch das feuer.
 Wißt ir nit das ir feyt der tempel gotts: vnd der
 geist gottz entwelt in euch? Wann ob etlicher ent-

*

27 noch] wann MEP. aber got der do gibt daz gewächs. aber
 der Z—Oa. 29 aber Z—Oa. 31 feyt (erstes)] + die Z—Oa.
 die] fehlt K—Oa. gelegt] + ein Z—Oa. man meister] baw-
 meyfter Z—Oa. 33 Aber Z—Oa. 34 der] fehlt K—Oa.
 bauwet Z—Oa. Aber Z—Oa. 36 do] fehlt A. 37 Wann
 ob etlicher] Wer aber Z—Oa. 38 holtzhawe S. 39 stopffel.
 hew ZcSa. offenbar Z—Oa. 40 entleucht es] wirt es erklären
 Z—Oa. 41 geöffnet SbOOa. in dem] im Oa. 42 hatt
 bawt Z—Sa, hat gebaut K—Oa. 44 etlichs] + werck Z—Oa.
 wann — 45 ioch] Er wirt aber heylwertig. doch also. als Z—Oa. 45
 selbs P. 47 wont P—Oa. 47 Wann — entzeubert] vermay-
 liget (vermaßget A) aber einer Z—Oa; G wiederholt den schluss des bl.
 376 beim anfang des folgenden (= 44 Ob etlichs — 47 vermayliget aber.)

*

27 gott] + der da TF. 31 feyt] + di TF. 32 gelegt]
 + ain TF. man] fehlt TF. 33 geben TF. 34 der] fehlt TF.
 pawe] + euch TF (getilgt F). 37 die] daz TF. dorauff] fehlt TF.
 38 die] dise T. filber] + oder TF. 39 offen] deroffent TF.
 42 fey] + daz TF. 44 printe] werk prinnet TF. 47 Wann] vnd TF.

- zeubert den tempel gotz: gott der verwúft in. Wann
 v. 18. der tempel gotz ist heilig: der ir seyt. Keiner verleit
 euch: ob etlicher wirt gesechen zesein weyße vnder euch 50
 19. in dirr welt: er wird tump daz er sey weyße. Wann
 die weyßheit dirr werlte ist ein tumpheit bey gott.
 Wann es ist geschriben in ysayas. Ich begraiß die
 20. weyßen in ir kúndikeit. | Vnd aber. Der herr der 55
 kannt die gedanken der weyßen: das sy sein vppig.
 21. Dorumb keiner wunnlichlich sich vnder den leuten.
 22. Wann alle ding die seint euwer: | es sey paulus es
 sey appoll es sey cephas oder die werlt oder das leben
 oder der tod oder die gegenwertigen dinge oder die
 23. künftigen. Wann alle ding die seint euwer: | wann 60
 ir seyt kriffts: wann cristus ist gotts. *iiij*

1. **A** lfluß maßt vns der mensch als die ambechter [361 d]
 2. kriffts: wann als die tailer der heimlichkeit
 3. gottz. Hie wirt ietzunt gesúcht vnder den
 tailern: ob etlicher wirt funden getrew. Wann mir
 ist vmb das minst das ich werd geurteilt von euch: 5
 oder von den menschlichen tagen. Wann ich vrteil

48 Got wirt in zerstræen Z—Oa. 49 gots] + der Sb. Keiner
 — 51 weyße] Nyemand verführe sich selb (selber SbOOa) wirt einer
 vnder euch ersehen (gesehen Sc) daz er weyß seye (sey weyß Sc) in
 diser (+ welt K—Oa). Er soll (solle ZcSa) toret werden das er weyß
 seye Z—Oa. 51, 52 dirr] der P. 51 Wann] vnd P. 52 tump-
 heit] torheyt Z—SbOOa, toret Sc. 53 in ysaias] in ysaiä EP, fehlt
 Z—Oa. Ich will begreifen Z—Oa. 54 listigkeyt Z—Oa. herr]
 + hat Z—Oa. 55 vppig] eytel K—Oa. 56 wunnlichlich sich]
 eret sich P, soll gloriren Z—Oa. in den (dem Sc) menschen Z—Oa.
 58 appollo Z—Oa. 59 der] den MEP, fehlt A. 60 die] fehlt
 K—Oa. wann (letztes)] fehlt Z—Oa. 61 seyt] + aber Z—Oa.
 kriffts] cristus EP, cristi Z—Oa. wann] Aber Z—Oa. 1 Alfo
 P—Oa schätze Z—Oa. diener P—Oa. 2 cristus EP, cristi
 Z—Oa. wann] Vnd Z—Oa. außteiler Z—Oa. 3 gefragt
 Z—Oa. 4 außteilern das (dē S) etlicher werde gefunden Z—Oa.
 6 von dem menschlichen tag, noch auch vrteyl ich mich nit selber Z—Oa.

48 wußt T. 52 diser T. * 53 in ysayas] fehlt TF. 57 sey]
 seit F. 58 seit appollo F. 61 cristi TF. 1 Alfluß] Alfu
 F, rasur. maz T; schetze F auf rasur. 2 cristi TF. wann]
 vnd F. heimlichkeit] ambechtung TF. 6 dem menschlichen tag TF.

- nit mich selber. Wann ich bin mir nit gewiffe: wann
 in difem bin ich nit gerechthafftigt. Wann der mich
 vrteilt: das ift der herr. Dorumb nichten welt vr-
 10 teiln vor dem zeyt: vntze das der herre kumt der do
 entleucht die verporgen ding der vinfter vnd der-
 offent die râte der hertzen vnd denn wirt lobe eim
 ieglichen von gott. Wann brúder dife ding hab ich
 geordent in mir vnd appollen vmb euch: das ir lernet
 15 in vns das icht fey zerbleet einer wider den andern
 vmb den andern vber das das gefchriben ift. Wann
 wer vnderfchait dich? Wann was haft du das du
 nit haft enphangen? Wann ob du es haft enphang
 en: was wunniglichft du dich als duß nit haft ent
 20 phangen? Ietzunt feyt ir gefatt: ietzunt feyt ir
 gemacht reich. Ir reichfent on vns. Vnd wolt got
 das ir reichfenten: das auch wir reichfenten mit
 euch. Wann ich maß das vns gott hat gezeigt die
 iungften botten als geordent dem tode: wann wir
 25 fein gemacht ein ankapf: dirr werlt vnd den eng-
 len vnd den leuten. Wir tummen vmb criftum:
 wann ir weyßen in crifto. Wir krancken: wann ir

*

7, 8 Wann] Vnd P. 7 nichts gewiffend. Aber in dem bin Z—Oa.
 8 nit] fehlt Oa. gerechtuertigt K—Oa. Aber Z—Oa. 9 nit Z—Oa.
 10 dem] der K—Oa. biß Sb—Oa. 11 kumme der do wirt erleuch-
 ten Z—Oa. wirt offenbaren Z—Oa. 14 appollo Z—Oa. lerent
 ZASSc, lernet ZcSa, leret KG, lernt SbO, lernent Oa. 15 icht] nit
 AOOa. 17 Wann] Vnd P. 18 Wann — 19 entphangen] Haft
 du es aber empfangen was glorireft du als habeft (+ du GSbOOa) es
 nit enpfangen Z—Oa. 19 was ereft du P. 21 regirent Z—KSb—Oa,
 reigirer G. 22 ir würden regieren das auch wir würden regiren Z—Oa.
 23 ich schätz Z—Oa. vns] vn. G. 24 dem] den Oa. 25 ankapf]
 an kampf M, on kampf EP, auffschawung Z—Oa. dirr] der P.
 26 den menschen. wir feien toren Z—Oa. vmb] vnd P. 27 aber
 ir feiend weyß in crifto. wir feyen kranck. Aber ir feyt starck Z—Oa.

*

7 gewiffen TF. 9 nit TF. 14 appollo TF. 15 in vns]
 vnter euch zepleet TF. 17 haftu TF. 19 wunnlichftu dich
 alz ob du es nit habft TF. 22 reichfent (2) TF. 26 Wir
 tummen] Wan wir tump TF. 27 weiz TF.

- v. 11. starcken. Ir edel: wann wir vnedeln. | Vntz zû dirr
ftund vns hungert vnd dûrft vnd wir sein nackent:
vnd werden geflagen mit halfflegen vnd wir sein 30
12. vnstette: | wir arbeiten vnd wercken mit vnfern henden.
Vns wirt geßücht: vnd wir gefegnen. Wir leiden
13. das durechten: vnd enthabens. Wir werden verfpot:
vnd wir flechen. Wir sein gemacht als ein aufker-
ung dirr werlt: vnd ein hin wurff aller vntz her. 35
14. Ich schreib dise ding nit daz ich euch schemlich: wann
das ich mane meine liebsten süne vnd getrewe im
15. herrn. Wann irr habt x· M· meister in cristo: wann
nit manig vetter. Wann ich gebär euch in ihesu
16. cristo durch das ewangelium. Dorumb brúder ich 40
bit euch: seit mein nachuolger als auch ich crists.
17. Dorumb fante ich zû euch thimotheum der do ist mein
liebster sun vnd getrew im herrn: der euch macht ze
manen mein wege die do seint in ihesu cristo: vnd
also lere ich allenthalben in einer ieglichen kirchen. 45
18. Etlich die seint also zerbleet: alz ich nit sei kúnftig
19. zû euch. Wann ich kum zû euch schier ob es der herr
wil: vnd ich derkenn nit das wort der die do seint

*

28 wann] mann M—Oa. vnedel Z—Oa. biß Sb—Oa. dirr]
der P—Oa. 29 vns] fehlt Z—Oa. dûrft] + vns Z—Oa. 30 wir]
fehlt Z—Oa. 32 wir werden verßücht Z—Oa. gefegenten PA.
33 das — 34 gemacht] die (fehlt Oa) durchâchtung. Vnnd duldens
(dulden die K—Oa). Wir werden gelößtert vnd wir beten fleyßlich
(fleyßlich G). wir seyn worden Z—Oa. 33 enthaben P. 34 als]
aln G. 35 dirr] der P. biß Sb—Oa. 36 euch wöll schenden.
Aber das ich erman Z—Oa. 37 in dem Sb—Oa. 38 Wann]
+ ob K—Oa. wann] aber Z—Oa. 39 maniger P, vil Z—Oa.
ich hab euch (ich G) geboren Z—Oa. in chrifto iesu A. 41 auch]
fehlt Sc. cristus EP, cristi Z—Oa. 43 in dem Sc. macht
zemanen] kunt mach (macht Oa) Z—Oa. 44 vnd — 45 ich] als ich
lere (lerne Sb) Z—Oa. 46 als sey ich nit Z—Oa. 47 aber Z—Oa.

*

28 wir] ir F. vnedel TF. 32 derleiden TF. 35 hin wurff]
hinderwerfung TF, durch rasur hinwerfung F. 37 allerliebsten TF.
38 Wann] + ob TF. 39 ihesus cristus F. 41 euch] fehlt T,
nachtr. ta. 43 vnd — herrn] fehlt TF, nachtr. ta. 46 zepleet TF.

zerbelet: wann die craft. Wann das reich gotts ist v. 20.
 50 nit in dem wort: wann in der craft. Was welt ir? 21.
 Ich kum zû euch in der rûte· oder in der lieb vnd in
 dem geist der senfte. v

Ytzunt wirt mit all gehôrt gemein vnkeusch 1.
 ung vnder euch: vnd söllich gemein vnkeusch
 55 ung als do nit wirt genant vnder den heiden: 1.
 also das etlicher hab das weyp seins vatters. Vnd 2.
 ir seyzt zerbleet: vnd hett ir nit mer klag: das der
 wurd genomen von mitzt euwer der do tett ditz werck.
 | Ernſtlich ich abewesent mit dem leib. Wann ge- 3.
 60 genwertig mit dem geist: ietzunt hab ich geurteilt
 als gegenwertig dem der do wirckt also | so ir seyzt 4.
 [362 a] gesament in dem namen vnſers herren ihesu cristi
 vnd in meim geist mit der kraft dez herren ihesu | zeant 5.
 wurttten den in diſe weys ſathanas in dem tode dez
 ſlaifchs: das der geist werd behalten an dem tag vnſers
 5 herrn ihesu cristi. Euwer wunnlich ist nit gût. 6.
 Wiſſt ir nit das ein lûtzſel heſel zerbricht allen ſam
 menung? Gereinigt den alten heſel: das ir ſeit ein 7.
 newe beſprengung ir ſeyt als derbe. Wann criſtus vn-

*

49 zerblâet. aber die tugend Z—Oa. 50 aber in der tugent Z—Oa.
 52 ſenſtmütigkait Z—Oa. 53 Ytzunt — 55 genant] Es wûrt die vn-
 keuſch ganz vnder euch erhôret. Vnnd ein söllich vnkeuſch deß gleych
 (geleychen OOa) nit wirt erhôret Z—Oa. 58 von mit euwer P, von euwer
 mitte Z—Oa. 59 Ernſtlich] Gewiſſlich P, fürwar K—Oa. ich bin
 in (im A) abgeweſen (abweſen ZcSa) mit Z—Oa. Aber Z—Oa. 60
 eitzunt M. ich] fehlt K—Sc. 61 dem] den Z—Sc. hat gewurcket.
 also das ir Z—Oa. 3 den — 4 ſlaifchs] Einen (einem Sb) söllichen
 mennſchen des teuffels in die verdammuß des leybs zû dem tod Z—Oa.
 5 glori Z—Oa. 6 kleines P, wenig Z—Oa. hōfel (hefels A)
 eynen gantzen taig zerſtōret. reiniget auß den Z—Oa. 8 beſpreng-
 ung] bereſpung ME, ſtraffung P, geſprengung ZA, beſprengung KG.
 ir — derbe] als ir ſeiend die vngeheſelten (vngeſölten Z) brot Z—Oa.

*

51 zû euch] fehlt TF, nachtr. ta. 55 heiden] + den TF (ge-
 ſtrichen T). 57 ir ſeyt] ſeit T. vnd ir het TF. 58 abge-
 nummen TF. 2 in] fehlt TF. ihesus TF. 3 den] fehlt T; den
 in auf raſur F. diſer TF. dem] den T. 8 ir — derbe]
 alz ir ſeit derben TF. vnſern TF.

- v. 8. fer oftern der ist geopffert. Dorumb wir wirtschef-
ten: nit in dem alten hefel noch in dem hefel des vbels 10
vnd der schalckheit: wann in dem derben der lauter
keit vnd der warheit. Ich schreib euch in der epistel:
das ir euch nit vermischten zû den gemein vnkeusch
ern. Vnd ernstlich nit zû den gemein vnkeuschern 15
dirr werlt oder zû den argen oder den raubern oder den
dienern der abgötter: in einer andern weys ir solt
sein aufgegangen von dirr werlt. Wann nu schreib
ich euch nit zeuermischen. Wann ob der der do ist
genant ein brüder vnder euch ist ein gemein vnkeusch
er oder ein arger oder ein diener der abgötter oder ein 20
vbelfager oder ein trunckner oder ein rauber: es ist
nit zû enphachen das effen mit dem in dife weys.
12. Wann was ist mir zeurteilen von den die do seint
aufwendig? Vrteilt ir denn nit von den die do seint
inwendig? Wann gott wirt vrteilen die do seint 25
aufwendig. Nemt ab daz vbel von euch selber. *vj*

*

9 der] *fehlt* Z—Oa. wir] + fullend Z—Oa. 10 dem (*erstes*) den P.
noch] aber G. 11 Aber in den vngefeürten broten der reinikeyt
Z—Oa. dem] den P. 12 Ich hab euch geschriben Z—Oa.
13 vermischet den vnkeuschern (vnkeüfchen ZcSa) Z—Oa. 14 ernst-
lich] gewiflich P, *fehlt* K—Oa. nit den vnkeuschern Z—Oa. 15,
17 dirr] der P. 15 zû den argen] den geytigen Z—Oa. 16 in
— weys] Anderft Z—Oa. 17 Aber nun hab ich euch geschriben
Z—Oa. 18 wann ob] Ist das Z—Oa. der der] der P. 19 gemein]
fehlt Z—Oa. 20 arger] geytiger Z—Oa. 21 ubelröder Z—Oa.
es — 22 weys] mit eim fóllichen fullen ir nit nemen die speys Z—Oa.
24 do] *fehlt* OOa. 25 wirt] + die Z—Oa. 26 ab] hin Z—Oa.
von] auß Z—Oa.

*

11 vnd] + in TF. lauterkeit] lauter TF. 13 vermyfcht TF.
14 Vnd — vnkeuschern] *fehlt* TF; *nachgetragen* ta, + dirr werlt.
16 apgot TF. 19 ist] + er F. gemainer T. 20 oder ein
diener — 21 vbelfager oder] *fehlt* T. 20 apgot F. 22 en-
phachten T. difer TF. 23 do] + nit F (*gestrichen*). 24 die]
+ di TF.

- T** Ar euwer keiner haben gefcheffte wider den
 andern zewerden geurteilt bey den vngengen:
 vnd nit bey den heiligen. Oder wißt ir nit:
 30 das die heiligen werdent vrteilen von dirr werlte?
 Vnd ob die werlte wirt geurteilet vnder euch: ir
 feyt vnwirdig ir do vrteilt von den minsten? Wann
 wißt ir nit das wir werden vrteilen die engelen?
 Wieul mer die werltlichen ding? | Dorumb ob ir
 35 hett die werltlichen ding: die do feint die verfchmech
 ften in der kirchen dife fchickt zeurteiln. Wann ich
 sag es zû euwer fcham. Alfuß ift kein weyfer vn
 der euch: der do múg geurteiln zwifchen dem brüder
 vnd feim brüder: | wann der brüder kriegt mit dem
 40 brüder in dem vrteil: vnd ditz ift bey den vngetrew-
 en vnd nit bey den heiligen. | Ernſtlich ietzunt ift
 mit all mißfate vnder euch: das ir habt die vrteil
 vnder euch. Warumb enphacht ir nit mer das vn
 rechte? Worumb derleite ir nit mer die triekheit?
 45 Wann ir thünt das vnrecht vnd betriegt: dife ding
 den brüdern. Oder wißt ir nit das die vngengen nit
 beſitzen das reich gottz? Nicht enwelt irren: noch
 die gemeinen vnkeufcher noch die diener der abgöt-
 ter: noch die ebrecher noch die waichen noch die
 50 gemainfamer der mann | noch die dieb noch die ar

*

27 Getarr K—Oa. **keiner haben]** einer haben ein Z—Oa.
 28 geurteilet zewerden bey den böſen Z—Oa. böſen P. 30 dirr]
 der P. 31 vnder — 32 do] in euch ſo feyt ir vnwirdig die ir Z—Oa.
 32 den] dem K—Oa. **Wann]** fehlt Z—Oa. 35 wetlichen O.
 36 ſetzend Z—Oa. **Wann]** fehlt Z—Oa. 37 Alfo Z—Oa. 38
 dem brüder vnd] fehlt Z—Oa. 40 gericht Z—Oa. vntreſſen
 P, vngelaubigen Z—Oa. 41 den] dem P. **Ernſtlich]** Gewiſſich P,
 fehlt K—Oa. 42 mit all mißfate] die mißſetat gantz Z—Oa. ir] + do
 Sb. die gericht Z—Oa. 44 erleüte P, leydent Z—Oa. betrieglichkeyt
 K—Oa. 45 Aber ir thünd vnrecht Z—Oa. **dife ding]** vnd das Z—Oa.
 46 böſen P—Oa. 47 enwelt] fullent ir Z—Oa. 48 gemeinen]
 fehlt Z—Oa. 50 dieb] lieb ZS.—Sc. **argen]** geytigen Z—Oa.

*

27 habent ain geſcheff TF. 33 engel TF. 35 ding] dink
 (geſtrichen) vrtail T, vrtail F. 39 wann] + ob TF. 45 daz
 vngerecht T. **dife ding]** vnd diez TF.

- gen · noch die trunckner · noch die vbel fager · noch
 v. 11. die rauber · die beſitzen nit das reich gotz. Wann
 ernſtlich diſe ding ſeyt ir gewelen: wann ir ſeyt ge-
 wafchen · wann ir ſeyt geheiligt · wann ir ſeyt ge-
 rechtafftigt: in dem namen vnſers herren ihesu crifti 55
 12. vnd in dem geiſt vnſers gottz. Alle ding ſeint mir
 derlaubt: wann alle ding die gezyment nit. Alle
 ding ſeint mir derlaubt: wann ich wert gekert vn
 13. der den gewalt keins. Wann das eſſen dem bauch vnd
 der bauch dem eſſen: wann gott verwüſt auch diſen 60
 vnd das. Wann der leib nit der gemein vnkeuſche
 14. wann dem herren: vnd der herr dem leib. Wann gott [362 b]
 der do derſtund den herren: der derſtet auch vns durch
 15. ſein craft. Wiſſt ir nit das euwer leib ſeint die gli-
 der crifti? Dorumb nym ich die glider crifti: vnd
 16. mache ſy gelider der gemeinen. Nit enſey? | Oder 5
 wiſſt ir nit: das der do zû haſt der gemeinen ain leib
 wirt er gemacht? Wann es ſpricht. Es werdent
 17. zwey in eim fleiſch. Wann der do zûhaſt dem herrn:
 18. ein geiſt iſt er. Dorumb fliecht die gemein vnkeuſch.
 Wann ein ieglich ſünde die der menſch tût die iſt 10

*

51 truncken E—Oa. noch die rauber] *fehlt* G. 52 die
 (zweites)] werden Sc, *fehlt* KGSbOOa. nit] *fehlt* Z—Oa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 53 ernſtlich] gewiſſlich P, *fehlt* K—Oa. aber Z—Oa.
 gewachſſen EP, abgewachſen ZAZcSa, abgewaſchen SK—Oa. 54 aber
 (2) Z—Oa. gerechtuertiget K—Oa. 56 ſeint — 59 keins] zymment
 (gezymmen Oa) mir. Aber nit alle ding ſind nutzber. alle ding ge-
 zyment mir. Aber vnder nyemands gewalt wirt ich geachtet Z—Oa.
 60 dem] das S. Aber Z—Oa. 61 das — gemein] diſe. Aber
 der leib iſt nit vndergeworffen (vnderworffen S) der Z—Oa. 1 wann
 funder Z—Oa. Wann] Aber Z—Oa. 2 der do — vns] hat auch
 erkücket den herren vnd wirt vns erkücken Z—Oa. den] dem P.
 4 ich] + denn Z—Oa. 5 Das geſchehe nit Z—Oa. 6 do anhanget
 der gemeinen der (*fehlt* K—Oa) wirt mit (nit OOa) ir ein leyb. Wann
 es ſpricht die geſchriſt Z—Oa. 8 Aber der do anhanget dem
 herren der iſt ein geiſt mit im. Darumb Z—Oa. 10 ſünde] funder P.

*

51 truncken TF. 52 Wann] vnd F, *fehlt* T. 54 wann
 (erſtes)] vnd F. 57 die] *fehlt* TF. 60 gott] + der TF. 7 er
 ſpricht TF. 9 geiſt] + iſt TF.

aufwendig des leibs: wann der do gemein vnkeuschet
der sündet in seinem leibe. Oder wißt ir nit daz eu-
were glider sein ein tempel des heiligen geists der in
euch ist den ir habt von got: vnd ir seyt nit euwer?

v. 19.

15 Wann ir seyt gekauft mit michelm werd: wun-
niclicht vnd tragt gott in euwerem leib.

20.

vij

Wann von den dingen ir mir schreibt: güt
ist den mannen nit zerören daz weyp. Wann
vmb die gemein vnkeusche ein ieglicher hab
20 sein weyp: vnd ein ieglich hab iren man. Der man
geb das gelte dem weyp: wann auch zeglicherweys:
die frauw dem man. Die frauw hat nit gewalt irs
leibs wann der man: wann auch zû gleicherweys der
man hat nit gewalt seins leibs wann das weyp.
25 Nit enwelt betriegen einander neuer villeicht von
der gehellungen zû dem zeyt das ir müßigt dem ge-
bette: wann aber wider bekert in ditz selb: das euch
fathanas icht versüche vmb euwer vnenthabikeit.
Wann ditz sag ich nach vergebung: vnd nit nach

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*

11 außwendigs S. wann — gemein] wer aber Z—Oa. vn-
kúfcheyt A. 12 seynem ZcSaG. 15 kauft P. michelm]
großem P, einem groffen Z—Oa. glorifizirend Z—Oa. 17 Aber
Z—Oa. ir] von M, von den ir E—Oa. mir habent geschriben
Z—Oa. 18 dem mann nit zû berühren OOa. aber von der
vnkeusch wegen Z—Oa. 19 ein yeder OOa. 21 geb — 22 frauw]
widergellte das er soll dem weyb. (+ vnd SbOOa) desgleichs (des
gleichen ASK—Oa, des gleych ZcSa) auch das weyb Z—Oa. 23
wann (erstes)] funder P, Aber Z—Oa. wann auch zû gleicher-
weyß] Desgleichs (des gleichen ASK—Oa, des gleich ZcSa) auch Z—Oa.
24 funder P—Oa. 25 nit wöllend Z—Oa. beriegen OOa. neuer]
nun ZcSa. von — 27 selb] auß verhengknuß auff ein zeit das ir
mügend warten dem gebet vnd darnach kerend wider in dasselb Z—Oa.
28 fathanas nit werde versüchen Z—Oa. vnentheltnuß Z—Oa.
29 Aber Z—Oa. vergebung] verhencknuß OOa.

*

16 -niclicht] + euch TF, *unterstrichen* T. trag T. 21 gelte]
lestunge F, *gestrichen*, gelt fa. 22 die frauw] daz weip TF. man]
+ wan auch F, *gestrichen*. Die frauw] daz weip TF. 23 mane TF.
24 viep T. 25 wellt TF. 26 gehellung TF. muezigt TF.
27 wann — bekert] vnd aber kert wider TF.

- gebotte. Wann ich wil all menschen zesein als mich
 selber. Wann ein ieglicher hat ein eigen gab von
 v. 7. got: ernstlich einer aluft: wann der ander also Wann
 8. ich sag den vngemeelten vnd den witwen: güt ist
 9. in ob sy beleiben also als auch ich. Vnd ob sy sich nit
 enthalten· sy gemehelent. Wann besser ist zegemehe
 10. len denn zebrinnen. Wann die do seint gefügt zû der
 ee den gebeut ich nit wann der herre: dem weyp sich
 11. nit zescheiden von dem mann. Vnd ob sy sich scheit·
 sy beleib vngemehelt oder versön sich mit irem mann.
 12. Vnd der man lasse nit das weyp. | Wann den andern
 sag ich nit der herr. Ob etlich brüder hat ein vngetrew-
 es weyp· vnd dise gehilt zewonen mit im· er laß ir
 13. nit. Vnd ob etlich weyp hat ein vngetrewen man
 vnd dirr gehilt zeentwelen mit ir· sy laß nit den man.
 14. Wann der vngetrewe man wirt geheiligt durch
 das getrewe weyp: vnd das vngetrew weyp wirt
 geheiligt durch den getrewen man. In einer andern
 weyß ewer sún die werdent vnraîn: wann nu seint

*

30 sein Z—Oa. 31 Aber Z—Oa. 32 ernstlich] gewiflich
 P, fehlt K—Oa. aluft: wann] also vnd Z—Oa. Wann] Aber
 Z—Oa. 33 wittiben SbOOa. 34 ob sy beleiben] beleybent sy
 S, ob sy behalten OOa. 35 enthalten K—Oa. sy gemehelent]
 so nemen (+ sie K—Oa) man Z—Oa. ist — 36 Wann] ist ge-
 mächelen denn gebrennt werden. Aber den Z—Oa. 36 Wann]
 Vnnd P. 37 wann — 38 von] ich. aber der herr daz sich daz
 weyb nit scheyde von Z—Oa. 40 Wann] Aber OOa. den] die
 MEP. 41 etlich] ein Z—Oa. vngetrewes] getrewes MEP,
 vngelaubig Z—Oa. 42 zewonen bey im. Er soll sy nit lassen Z—Oa.
 43 etlich] ein Z—Oa. vngelaubigen Z—Oa. 44 dirr] der P,
 fehlt Z—Oa. zewonen bey ir Z—Oa. 45 vngelaubig ist gehey-
 ligt durch die gelaubigen frauwen. vnd daz weib ist geheiligt worden
 durch den gelaubigen man. Anderst ewer Z—Oa. 48 die] fehlt
 K—Oa. wären vnraîn. aber Z—Oa.

*

30 leut TF. 35 sy] so TF. 36 Wann] + den TF. 41
 etlicher TF. 44 zewonen TF. 47 vngetrewenT, vn- gestrichen.
 48 fun wern vnraîn TF.

- fy heilig. Vnd ob sich der vngetrewe schaid· er schaid v. 15.
 50 sich. Wann der brüder oder die Schwester ist nit vn-
 der legt dem dienst in dise weyß. Got der rieff vns
 in fride. Wann wo von waist du weyp ob du macht 16.
 behalten den man. Oder wo von waistu man ob du
 macht behalten das weyp? Neuer als gott hat ge 17.
 55 teilt eim ieglichen. Vnd als gott hat geruffen eim
 ieglichen also gee er: vnd als ich lere in allen kirch
 en. Ist etlicher geruffen beschnitten: der zûfür nit 18.
 die vberwachung. Ist etlicher geruffen in der vber-
 wachung: der wirt nit beschnitten. Wann die be- 19.
 60 schnidung: die ist nit· vnd die vberwachung ist
 nit· wann die behütung der gebot gotz. Ein ieglicher 20.
 [362 c] beleib in der ruffung. in der er ist geruffen bey got.
 | Bistu geruffen ein knecht: dir sey nit sorg. Wann 21.
 ob du ioch macht werden frey: dez gewon mer Wann 22.
 der da ist geruffen ein knecht im herrn: der ist frey
 5 des herren. Vnd zegeleicherweys der da ist geruffen
 frey: der ist ein knecht cristi. Mit wert seyt ir gekauft: 23.

*

49 Vnd — 52 fride] vnd (*fehlt* K—Oa) ist daz der vnglaublich ab-
 schaidet. so schaide (+ er K—Oa) ab. wann der brüder ist nit vnder-
 geworfen (vnderworffen G) dem dienst oder die Schwester in dem selben.
 Aber in dem frid hat vns got geuodert Z—Oa. 51 dem] den P.
 52, 54 mügest Z—Oa. 54 Neuer] Nun ZcSa. 55 geuodert
 einen Z—Oa. 56 lerne Sb. 57 Ist ein beschnitner geuodert.
 der Z—Oa. 58 Ist einer geuodert in Z—Oa. 59 der soll nit
 beschnitten werden Z—Oa. 60 die (*erstes*) *fehlt* AK—Oa. 61 auch
 (*fehlt* Sc) nichts. aber die behaltung der Z—Oa. ieglicher] + der
 ZcSa. 1 beruffung Z—Oa. beruffet Z—Oa. 2 geuodert Z—Oa.
 Wann — 3 gewon] magstu aber frei werden daz gebrauch Z—Oa.
 4 geruffet Z—Sc, beruffet OOa. knethet M. in dem Sc. 5
 geuodert Z—Oa. 6 ist] sey S. Mit — 7 enwelt] ir seind ge-
 kauftet vmb einen werd. Ir füllend nit Z—Oa. 6 wert] wer MEP.

*

49 Vnd] Wan TF. 51 dienst] + dem TF. diser TF.
 52 von] won T, *fehlt* F. waistu TF. machst TF. 53 -ten
 den — 54 behal-] *nachgetragen* T. 54 macht] machst F, mügest T.
 als] *fehlt* TF. 58 die — geruffen] *nachtr.* T. Ist — vber-
 wachung] *fehlt* F, *nachtr.*: in der vberwachung etlicher gerufen ist.
 60 die ist] ist TF. vnd — 61 nit] *nachtr.* T. 3 machst T.
 4 in dem TF. ain freyer TF.

- v. 24. nicht enwelt werden knecht der menschen. Ein ieglicher brüder beleib bey gott in der rüffung: in der er ist gerüffen. Wann von den maiden hab wir nit das gebot des herren: Wann ich gib rate als ich hab begriffen die derbarmd vom herren: wie das ich bin getrew.
25. Dorumb ich maß ditz zesein güt vmb die anstende notturfft: wann güt ist den menschen zesein also.
26. Bistu gebunden dem weip: nicht enwelt süchen die entpindung. Bistu derlöst von dem weip: nicht
27. enwelt süchen das weip. Wann ob du enphecht das weip du sündest nit: vnd ob die maid gemechelt sy sündt nit. Iedoch werdent sy haben das trübsal des fleischs in dise weys. Wann ich vergibs euch. | Dorumb brüder ditz sag ich. Daz zeyt ist kurtz. Gelassen ist: das die habent die weip seint als die ir nit habent: | vnd die do wainent: als sy nit wainent: vnd die sich frewen: als sy sich nit frewent: | vnd die do kauffent: als sy nit besitzen: vnd die do nyessent dirr werlt als sy ir nit nyessent. Wann das pild dirr

*

8 ist berüfft. Aber von den iunckfrawen hab ich kein gebot Z—Oa.
 10 Aber Z—Oa. 11 von dem K—Oa. wie — 12 güt] das ich seye getrew. wann ich schätze das daz güt seie Z—Oa. 13 ist zu sein den menschen also SbOOa. den] dem AS. 14 verpunden S. wölft Z—Oa. 15 entpindung EP, erlösung Z—Oa. 16 wöllest Z—Oa. Wann — das] Ob du aber nympt eyne Z—Oa. 17 ob] + du A. iunckfraw K—Oa. gemächelt ZA, vermähelt S. sy] sey M. 18 das] die Z—Sc, fehlt OOa. 19 in dise weys] fehlt Z—Oa. vergihe es OOa. 20 Daz] das die A, Die K—Oa. Gelassen — 21 weip] Es ist aber über daz auch die. die do (fehlt OOa) haben weib Z—Oa. 21 die (zweites)] daz P. 22 nit weynet A. 24 do gebrauchen dise Z—Oa. dirr] der P. 25 ir] der K—Oa. wann (+ nun auch Sb) die figur diser Z—Oa. der P.

*

7 nit welt TF. 8 gerüffen] gerufung F. 9 wir] ich TF. 11 die] fehlt TF. swie TF. 13 den] dem TF. 14 dem] zu dem TF. nit wellest TF. 15 nit welt TF. 16 enphecht das] nimft ain TF. 19 diser TF. vergib euchz TF. 20 kurtz] + vnd ist TF. 21 ist — weip] daz di da habent weip TF. nit enhabent TF. 23 frewen] + alz sy sich nit frewen T, gestrichen. 24 die] + di F. genyeten TF. 25 sy] fehlt F. genyeten TF.

- werlt zerget. Wann ich wil euch zefein on forg. v. 32.
 Der do ist on das weip· der ist forglam der ding die
 do feint des herren: in welcherweys er geualle gott.
 Wann der do ist mit dem weip: der ist besorgt der 33.
 30 ding die do feint der werlt· in welcherweys er geuall
 dem weip: | vnd er ist geteilt. Vnd das weip vnge- 34.
 mechelt vnd die maide die gedenckt der dinge die do
 feint des herren: das sy sey heilig mit dem leib vnd
 mit dem geist. Wann die do gemechelt die gedenckt
 35 der ding die do feint der werlt: in welcherweys sy ge- 35.
 ualle dem mann. Wann ditz sag ich zû euwerem
 nutze· nit das ich euch lege einen strick: wann das
 ich euch bewege zû dem das do ist ersam vnd das es
 gebe zimlikeit on bekümerung: wann das ich euch
 40 beweg zû dem zebitten den herrn. Wann ob sich et- 36.
 licher maßt werden gesehen zefein vnrain vber sein
 meide daz sy sei vberwachsen vnd es gezimt also wer
 den gethan: das er thû das sy wil. Ob er sy gemechelt
 er sündt nit Wann der do hat geordent vest in seim 37.
 45 hertzen nit habent die notdurft· wann habent den gewalt

*

26 aber ich will das ir feind on Z—Oa. 28 in welcherweys]
 wie Z—Oa. 29 Der aber bey dem weyb ist. der ist forgueltig der
 Z—Oa. mit] von P. 30 in welcherweys] wie Z—Oa. 31 er]
 es MEP. 32 maide die] iunckfraw K—Oa. 34 Aber die do
 gemähelt ist die Z—Oa. 35 werlt] + Vnnd Sc. in welch-
 erweys] wie Z—Oa. geuallen P, wolgefall Sc. 36 Wann] vnd
 Z—Oa. 37 lege] anwerff Z—Oa. Aber Z—Oa. 38 es] er
 MEP, do Z—Oa. 39 gebe — 41 maßt] gebe die macht zebitten
 den herren on hindernuß. Ob aber einer schätzt Z—Oa. 41 werden
 — vnrain] das er sehe ein schnödigkeit Z—Sa, daz er schnöd gesehen
 werd K—Oa. vber sein] von seiner Z—Sa. 42 meide — 43
 gethan] iunckfrawen das sy vber allt seye. vnd also muß es (+ wer-
 den oder Z—Sa) beschehen (geschehen A) Z—Oa. 43 das — das]
 der thûe (thût S) was Z—Oa. er (zweites)] fehlt M—Oa. ge-
 mechelt] + wirt Z—Oa. 44 hat gesetzt Z—Oa. 45 hertzen.
 vnd nit hat die notdurft. Aber er hat den (fehlt A) gewalt Z—Oa.

*

26 zeget TF. on] fehlt F, nachtr. fc. 29 geforgt TF. 33
 das] + sey T, gestrichen. 34 do] da ist TF. 39 wann — 40
 dem] fehlt TF. 40 Wann] vnd F. 41 meide] + darum TF.
 43 feticlich TF.

- irs willens: vnd der ditz hat geurteilt in seim hertz
 v. 38. en zebehüten sein meide: wol thût er. Vnd dorumb
 der sein maid fûgt zû der ee wol thût er: vnd der ir
 39. nit zûfûgt: bas thût er. Das weip ist gebunden der
 ee: alfuil zeytz ir man lebt. Vnd ob ir man stirbt:
 50 fy ist derlôft von der ee des manns. Sy gemehelt wen
 40. fy wil: allein im herren. Wann fy wirt seliger: ob
 fy beleibt alfuft nach meim rate. Wann ich wen:
 das ich hab den geist gottes. *viiij*

1. **W**ann von den dingen die do werdent geopffert
 den abgôttern wir wissen: das wir all haben
 wissentheit. Wann die wissentheit die ble-
 2. et: wann die lieb die pauwet. Wann ob sich etlicher
 maßt zewissen etwas: so er noch nit hat derkannt
 3. in welcherweys im gezimt zewissen. Wann ob et-
 4. licher gott liebhat: dirr ist erkannt von im. Wann
 von den essen die do werdent geopffert den abgôttern:
 wir wissen das daz abgott ist kein ding in dirr welt:
 5. vnd das kein got ist neuer einer. Wann noch ob do
 find die do werdent gesagt gôtter es sey im himel
 oder auf der erde: ernstlich es seint manig gôtt vnd

47, 48 iunckfrawen K—Oa. * 48 ir] sie K—Oa. 49 zûfûgt
 der tût beefrs Z—Oa. 50 zeyt P—Oa. ir (*erstes*)] der G.
 51 wem Z—Oa. 52 in dem Sc. Aber Z—Oa. 53 also Z—Oa.
 Wann] + auch S. 54 das] + auch Z—Oa. viij] xij ZK, xvi G.
 55 Aber Z—Oa. 57 Wann] *fehlt* Z—Oa. 58 wann] aber Z—Oa.
 die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. Wann — 59 hat] ob sich aber einer
 schâczet (schâcze Sc) das er etwaz wisse. vnd hat noch nit Z—Oa.
 59 im — etlicher] er müffe wissen. Wer aber Z—Oa. 61 dirr] der
 P—Oa. Aber Z—Oa. 1 den (*erstes*)] dem PZSZcSaSc. 2 der
 abgott Z—Oa. ißt ZcSa. ist kein ding] nichts ist K—Oa.
 dirr] der P—Oa. 3 neuer] dann allein ZS—Oa, nun allein A.
 noch — 4 find] ob schon seien Z—Oa. 4 werdent gehaiffen Z—Oa.
 in dem Sc. 5 ernstlich] gewislich P, *fehlt* K—Oa.

*
 46 zebehalten TF. 48 der] zu der TF. 52 pleib also TF.
 55 apgoten TF. 57 die pauwet] pawet TF. 1 apgoten TF.
 2 daz] der T. dirr] der TF. 3 noch — 4 gôtter] ob ioch di wern
 got di da sint gesagt TF; di wern got di *gestrichen* T, gesagt *gestrichen*
u. von ta ersetzt durch: die da werdent gesagt gôter. 5 seint] wern TF.

- manig herrn: | vns ist allein ein got der vatter von dem alle v. 6.
 dinge vnd wir in im· vnd ein herre ihesus cristus
 durch den alle ding vnd wir durch in. Wann die 7.
 wissentheit ist nit in allen. Wann etlich die habent
 10 die gewiffen des abgottz vntz nun· als fy effent die
 geopfferten ding der abgötter: vnd ir gewiffen wie
 das fy sey kranck fy wirt entzeubert. Wann das effen 8.
 lobt vns nit zū got. Wann ob wir effen wir begnüg
 en nit· ob wir nit effen wir gebresten nit. Secht: 9.
 15 daz villeicht ditz ewer vrlaub icht wert ein ergrung
 den siechen. Wann ob etlicher sicht den der do hat die
 gewiffen rüen in dem hauß des abgotts: sein gewiffen
 wie das fy sey kranck wirt fy denn nit gebauwet ze
 effen die geopfferten ding der abgötter. Vnd der 11.
 20 siech brüder verdirbt in deiner gewiffen: vmb den
 cristus ist tod. Wann aluft sündt ir an die brüder
 vnd schlacht ir kranck gewiffen: ir sündt in cristo.
 Vmb waz dings ob daz effen betrübt meinen brüder 13.
 ich effe nit fleisch ewiglich: das ich icht betrübe mei
 25 nen brüder ix

*

6 vns ist] vnd ist P, Doch ist vns Z—Oa. ein] fehlt G. 8
 Aber Z—Oa. 9 Wann — 10 gewiffen] aber etlich (+ die Sb)
 seien mit (in OOa) der wissenheyt Z—Oa. 10 biß Sb—Oa. 11 wie
 — 12 wirt] so es kranck ist. wirt Z—Oa. 12 vermayliget ZSZeSaSb
 —Oa, vermaßget A, verwayliget KG. 13 lobt — zū] beuilcht vns
 nit Z—Oa. begnügen nit] werden nit reich noch auch Z—Oa.
 14 wir gebresten nit] werden wir manglen Z—Oa. 15 ewer]
 vnser Z—Oa. icht] nit AOOa. ergrung] belaydigung ZS—Oa,
 beladung A. 16 sicht] siecht ME. 18 wie — gebauwet] so
 es kranck ist wirt gebawen Z—Oa. 19 geopfferten] geschöpften
 P, opfferten ZS. 20 Wann — an] Vnnd wenn ir also fundent
 wider Z—Oa. 21 Cristum Z—Oa. 23 Darumb ergert nun die speyß
 meinen brüder So will ich nit effen das fleisch Z—Oa. 24 weic-
 lich EP, ewenklich A. ich nit erger Z—Oa.

*

8 durch in] in im TF. 11 wie] swie F, fehlt T. 12 sey]
 ist TF. 13 wir] + wissen F, gestrichen. 16 den (zweites)]
 der TF. hat] nachgetragen T. 17 hauß des abgotts] abgotz-
 hauf T, apgot F. 18 swie TF. denn] fehlt TF. 19 ap-
 got TF. 21 ir an] wan F.

- v. 1. **B**in ich denn nit ein frey? Bin ich denn nit
 ein botte? Sach ich denn nit den herren ihe-
 sum criftum? Seyt ir denn nit mein werck
 2. in dem herren? Vnd ob ich den andern nit bin ein
 bott: wann iedoch ich bin euchs. Wann ir feyt ein
 3. zeichen meiner botheit im herren. Ditz ift mein be-
 4. fchirmung bey den die mich fragent. Hab wir nit
 5. gewalt zeessen vnd zetrincken? Hab wir nit den ge-
 walt ein fchwefter ein weip vmbzefüren: als auch die
 andern botten vnd die brüder des herren vnd cephas?
 6. Oder ich allein vnd barnabas hab wir nit den ge-
 7. walt zewircken dife ding? Wer ritterfchafte im-
 mer feiner zerungen? Wer pflanzet den weingarten:
 vnd ift nit von feim wücher? Wer waidet die her-
 8. ten: vnd ift nit von der milch der herde? Sag ich
 denn dife dinge nach dem menschen? Oder fpricht nit
 9. die ee dife ding? Wann es ift gefchriben in der ee
 moyfes. Nit verbind den mund dez ochfen des tret-
 10 tenden. Ift denn gott forge von den ochfen? | Oder
 fpricht er nit dife dinge vmb vns? Wann ernftlich
 fy feint gefchriben vmb vns: das der do eert fol eren

*

27 apoftel K—Oa. Sag S. 29 den] dem ZSZcSa. 30 apoftel
 K—Oa. wann — euchs] So bin ich doch euch (do eüwer ZcSa,
 doch ewer G) einer Z—Oa. 31 meiner fendung Z—Oa. in dem Sc.
 32 wir] + denn Z—Oa. 33 wir] + denn SbOOa. nit den]
 dann nit S. 35 apoftel K—Oa. cephas] + daz ift petrus
 Z—Oa. 36 vnd] oder Z—Oa. 37 wer treybet ritterfchafft ye
 mit feynem foldt Z—Oa. immer] i mer E, in mer P. 39 feim
 — 40 von] fehlt P. 39 feiner frucht Z—Oa. hert Z—Oa. 41
 denn] dann nit OOa. 43 moyfi Z—Oa. dez — trettenden]
 dem (den K—Sc, der SbOOa) trefchenden (trefthenden Z, tröfthen-
 den S) ochffen Z—Oa. 44 Ift — ochfen] fehlt S. gott] + die
 ZZc—Sb, dife A, nit die OOa. den] dem AZcSa. 45 ernftlich]
 gewiflich P, fehlt K—Oa. 46 eert — 47 züuerficht] agkert der
 (fehlt K—Oa) foll agkeren in der hoffnung Z—Oa.

*

27 den] vnßer TF. 30 euchs] + ain pot TF. 32 wir] +
 den TF. 33 wir den nit gewalt ain weip ain fwefter vm zu füren
 TF. 36 alain ich TF. 37 ritterfcheftet TF. immer] +
 mit TF. 38 pflancz TF. 39 hert TF.

- in zůuerficht: vnd der do trifeht · der trefch zeenphachen
 die wůcher in zůuerficht. Ob wir euch haben gefeet v. 11.
 die geiftlichen ding: ift es michel ob wir fchneiden
 50 euer fleifchlich Ob die andern feint gemacht teilhaf 12.
 tig ewers gewalts · worumb wir nit mer? Wann
 wir haben nit genůtzt in difem gewalt. Wann alle
 ding enthab wir: das wir icht geben ein ergrung
 dem ewangelium crifti. Wiſſt ir nit daz die do wirck 13.
 55 ent in der heilikeit: die effent die dinge die do feint
 von der heilikeit? Vnd die do dienen dem alter die
 werdent gemacht teilhaftig mit dem alter: | vnd alfo 14.
 hat geordent der herre den die do derkůndent das ewan
 gelium: zeleben von dem ewangelium. Wann ich 15.
 60 hab nit gewont keins dirr ding. Wann ich fchreib
 nit diſe dinge: alfo das ſy werden gethan an mir
 [363 a] Wann gůt ift mir mer zefterben: denn das yemant
 verůppig mein wunniglich. Wann ob ich bredig: 16.
 mir ift nit wunniglich. Wann notturfft ligt mir
 an. Wann we ift mir: wo ich nichten bredige:
 5 Wann ob ich ditz tůn willicklich ich hab den lon: 17.
 wann ob ich vngern · die teilung ift mir erlaubt.

*

47 trifeht] tritt MEP. zeenphachen — 48 zůuerficht] in der
 hoffnung zů empfahe die frůcht Z—Oa. 49 michel] groß PAZc—Oa.
 50 fleifchlich] leypliche ding Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. 51
 nit] fehlt S. mer? Wann] billicher. aber Z—Oa. 52 nit ge-
 brauchet diſen Z—Oa. 53 enthab] dulden Z—Oa. icht] nit
 AOOa. 54 ewangelio OOOa. 56 von] in SbOOa. 57 gemacht]
 fehlt Z—Oa. 58 verkůndent Z—Oa. 59 ewangelio. Aber ich
 hab keins der ding gebrauchet. aber ich hab diſe ding nit geſchriben.
 alfo das Z—Oa. 60 dirr] der EP. 61 an] in Z—Oa. 2 ver-
 nichte mein glori Z—Oa. 3 es ift mir kein glori. wann die not-
 durfft Z—Oa. 4 we mir. ift daz ich nicht Z—Oa. 5 Wann]
 Vnd P. willencklich A. 6 ob ich] ob tů ichs aber Z—Sa, thu
 ich es aber K—Oa. außſaylung ift mir beuolhen Z—Oa.

*

47 trifeht der] drefch der F; fehlt T, drefchet der nachtr. corr.
 49 es] + den TF. 50 fleifchlichen TF. 51 nit] + noch TF.
 53 ein] fehlt TF. 1 mer] fehlt T. 2 meinen T. 4 wo]
 ob TF. nit enpredig TF. 5 ob ich] ob F. 6 ich] fehlt TF.
 teilung] zerung TF; geſtrichen T, teilunge ta.

- v. 18. Dorumb welchs ist mein lon? Daz ich bredig daz ewangelium on zerung ich setz das ewangelium: das ich nit gewon meins gewalts in dem ewangelium. Wann do ich waz frey von allen ich macht mich ein knecht aller: das ich gewünn manig. Vnd ich bin gemachte als ein iude den iuden: das ich ge wünne die iuden. Den die do warn vnter der ee als ich were vnter der ee das wie daz ich nit was vnder der ee daz ich gewynn die do waren vnder der ee.
19. Den die do waren on ee als ich wer on ee: wie das ich nit was on die ee gots wann ich was in der ee
20. crifti: daz ich gewünn die die do warn on ee. Ich bin gemacht ein siecher den siechen: das ich gewünn die siechen. Allen bin ich gemacht alle ding: das ich
21. fy all macht behalten. Wann alle ding thû ich vmb das ewangelium: das ich fein wurd gemacht teil-
22. haftig. Wißt ir nit das die do lauffent zû dem zyl ernstlich alle lauffent fy: wann einer enphecht den
23. lon? Aluft laufft: das ir begreift. | Wann ein ieg-

*

7 Daz] + so Z—Oa. 8 on — setz] ich (fehlt Z—Sa) setze on (+ die G) zerung (zierung ZcSa) Z—Oa. 9 nit mißbrauch meinen gewalt in dem ewangelio Z—Oa. 10 Wann] Vnd P. von — macht] auß allen do macht ich Z—Oa. 11 ich vil menschen gewünn Z—Oa. Vnd] fehlt Oa. 12 gemachte] worden Z—Oa. 13 warn] seyen Z—Oa. 14 als wâr ich Z—Oa. das — ich] So ich doch selb Z—Oa. 15 der ee (erstes)] ee Z. 16 on (erstes)] + die Z—Oa. als — ee] als wer ich on die ee (vnnd Sc) Z—K Sb—Oa, fehlt G. wie das — 17 gots] So ich doch on die ee gottes nit waz Z—Oa. 18 die die] die P. on] + die Z—Oa. 19, 20 gemacht] worden Z—Oa. 22 gemacht] fehlt Z—Oa. 23 zû] in Z—Oa. 24 ernstlich] gewiflich P, fehlt Z—Oa. Aber Z—Oa. 25 also Z—Oa. Wann] Vnnd P.

*

9 das — ewangelium] fehlt T, das ich nicht mißbrauche meinen gewalt in dem ewangelio nachtr. th. nit] icht F. 11 manig] + nach dem glauben TF (unterstrichen T). 14 das wie] fwie TF. der (erstes)] fehlt TF, nachgetragen fa. ich] fehlt F, nachtr. fa. die] di di TF. 16 fwie TF. 19 gemacht] + alz TF. 23 dem] + zem F, gestrichen. 25 lauf ich daz ich begreif TF; ein corr. T stellt die lesart von M wieder her.

licher der do streyt am streyt der enthabt sich vor allen:
 vnd ernstlichen daz sy enphachent die zerbrochenlichen
 kron: wann wir die vntzerbrochen. Dorumb aluft v. 26.
 lauff ich nit als in vngewys: aluft streyt ich nit
 30 als schlachent den lufft. Wann ich keftige meinen 27.
 leib: vnd kere in in dienst: so ich den andern bredig:
 daz ich vielleicht icht werd gemacht versprochen. x

W Ann brüder ich wil euch nit mißkennen: 1.
 wann vnser vetter die waren all vnder dem
 35 wolcken vnd alle vbergingen sy das mer:
 vnd all seint sy getauft in moyses in dem wolcken 2.
 vnd in dem mere. Vnd all affen sy das selbe geist- 3.
 lich essen: | vnd all truncken sy den selben geistlichen 4.
 tranck. Wann sy truncken von dem geistlichen der stain
 40 nochuolgt in: wann der stain was cristus. Wann 5.
 got dem waz nit wolgeuallent in ir manig. Wann
 sy vielen in der wüste. Wann dise ding seint gethan 6.
 in vnserm bilde: das wir nit sein begeitiger der vbelen
 ding: als auch sy begeitigten. Noch werden gemacht 7.
 45 diener der abgötter als etlich von in: als geschriben

*

26 vor allen] von allen dingen Z—Oa. 27 gewilichen P,
 ernstlich Z—Sa, fehlt K—Oa. daz] die daz Z—Oa. zerstorlichen
 kron. aber wir die vnzerstortenn Z—Oa. 28, 29 also Z—Oa. 31
 in in] + den Z—Oa. 32 villeicht nit werde verworffen Z—Oa.
 33 wil — mißkennen] würd euch mißkennen P, will nit daz ir nit (fehlt
 ZcSa) wissent Z—Oa. 34 die] fehlt K—Oa. dem] den K—Oa.
 35 wolcken] völkern G. 36 moysen Z—Sc, moyse OoA. dem] den
 PK—Oa. 37 das selbe] ein Z—Oa. 38 trincken MEPZS. den
 selben] ein Z—Oa. geystlichs Z—Oa. 39 Wann] Vnd P. trincken
 MEPZSZcSa. dem] den S. der stain] der stamm P, selßen
 der in Z—Oa. 40 in — stain] in vnd der stamm P, Aber der selß
 Z—Oa. Wann] Vnd P, aber Z—Oa. 41 ir manig] manigen
 auß in Z—Oa. Wann] Vnd P. 42 aber Z—Oa. geschehen
 OoA. 43 vnser figur Z—Oa. begerer Z—Oa. 44 sy begeret
 haben. noch süllend ir werden diener Z—Oa. 45 von] auß Z—Oa.

*

26 am] ain T. 34 die] + da F. 36 vnd] wann TF. 37
 Vnd — 38 essen] fehlt TF, nachtr. ta. 40 stain] + daz TF. 41
 dem] fehlt TF. 42 gethan] + zu in oder in TF. 43 in]
 rasur F. sint TF. 44 Noch] nit TF. 45 apgot TF.

- ift. Das volck faß zeeffen vnd zetrincken: vnd stünd
 v. 8. auff zespiesen. Nach gemein vnkeuschen als etlich
 von in gemein vnkeuschten: vnd es vieln an ein
 9. tag ·xxij· M. Noch verfuchen criftum als in ir
 etlich verfuchten: vnd verdurben von den fchlangen. 50
 10. Noch enmurmeln als ir etlich murmelten: vnd ver
 11. durben von dem verwüfter. Wann alle dife ding
 gefchachen in zû ein bilde: wann fy feint gefchriben
 zû vnfer befferung: in die die enden der werlt feint
 12. komen. Dorumb der fich wene zeften: der feche daz er 55
 13. icht vall. Die verfuchung begreiff euch nit neuer
 die menfchlich. Wann got der ift getrew· der euch nit
 leidet zûuerfuchen vber das das ir mûgt: wann er
 thût ioch hilff mit der verfuchung: vber das das
 14. ir mûgt erleiden. Dorumb aller liebften: fliecht die 60
 15. dienft der abgötter. Ich rede als den weyfen: ir
 16. felb vrteilt was ich fag. Den kelch des segens den [363 b]
 wir gelegen: ift er nit ein gemainfamung des blûtz
 crifti? Vnd das brot das wir brechen: ift es nit ein
 17. tailung des leibs des herren? Wann wir manig fein 5
 ein brot vnd ein leib: all werd wir gemacht teilhaf

46 effen vnd trincken ZSZcSa, effent vnd trinckent A. ftände
 Sb, ftänden OOa. 47 **gemein**] füllen wir Z—Oa. 48 auß in geun-
 keufchet haben. vnd vieln Z—Oa. 49 **Noch**] + füllen wir Z—Oa.
in ir etlich] etlich auß in Z—Oa. 51 Noch füllen ir (wir A) murme-
 len Z—Oa. 52 den P. den verwüftern Zc—Oa. Aber Z—Oa. 53
 feien gefchehen in der (difer A) figur. aber fy Z—Oa. 54 **zû**] in A.
 55 der do maynet das er ftee. Der Z—Oa. 56 **icht**] nicht Z—Oa.
 begreyfft Z—Sc. **neuer**] nun ZcSaOOa. 57 der (*erstes*)] *fehlt*
 K—Oa. 59 **ioch hilff**] auch merung der tugenden Z—Oa. **mit**]
 nur Sc. **vber das**] das Z—Sc, *fehlt* OOa. 60 **ir**] + fy Z—Oa.
 leyden SbOOa. **die**] von dem Z—Oa. 61 abgöttern MEP. **als**]
 mit euch. Als mit Z—Oa. **ir — b 1 was**] vrtaylend (vrteyle K Sb,
 vrteyl G) ir das Z—Oa. 4 **tailung**] + oder gemainfamung OOa.
manig fein] feien vil Z—Sc, vil find OOa. 5 **all — 7 crifti**] wir
 all. Die wir taylheften (teylnemen K—Oa) von einem brot Z—Oa.

51 enmurmelten F. 55 **der**] wer T. went TF. zeftain T.
 56 begreift TF. 59 **mit**] in TF. **vber das das ir**] daz irz TF.
 60 **die**] den TF. 61 apgot TF. **als**] zu euch alz zu TF. 1 ge-
 segens T. 2 **ein**] *fehlt* TF, di *nachtr.* fa.

tig von eim brot vnd von eim kelche: wir sein ein
leib crifti. | Secht jfrahel nach dem fleisch. Die do essent v. 18.
die opffer· feint sy denn nit teilhaftig des alters?

- Dorumb waz sag ich? Das do wirt geopffert den 19.
10 abgöttern sey kein ding: oder das das abgot sey kein
ding? Wann die ding die die heiden opffernt: die 20.
opffernt sy den teufelen: vnd nit gott. Wann ich
wil euch nit zewerden gefallen der teufel. Ir mügt 21.
nit getrincken den kelch des herren· vnd den kelch der
25 teufel: ir mügt nit gesein teilhaftig des tischs dez
herren: vnd des tischs der teufel. Oder neyde wir den 22.
herrn? Sey wir denn nit stercker denn er? | Alle ding 23.
sein mir derlaubt: wann alle ding gezyment nit.
Alle ding feint mir erlaubt: wann alle dinge die
20 bauwent nit. Keiner sücht das sein ist: wann das 24.
do ist eins andern. Alles das do wirt gekauft vn- 25.
der den tischen: das effet nit fragt vmb die gewif-
fen. | Die erde ist dez herren: vnd ir erfüllung. | Ob 26. 27.
euch etlicher der vngetrewen rüfft zû dem abentef-
25 sen vnd ir welt gen: alles das euch wirt fürgesetzt
das efft: nit fragt vmb die gewissen. Wann ob et 28.
licher spricht ditz ist geopffert den abgöttern: nicht

*

7 dem] dem Z—Sc. affen Oa. 10 kein (2)] ein Z—Oa
das das] das der Z—Oa. 12 dem teufel Z—Oa. Wann] fehlt
Z—Oa. 13 wil aber nit das ir werdent Z—Oa. Ir] wann ir
Z—Oa. 15 nit teylhaftig sein Z—Oa. 16 neyde] sehen Z—Oa.
den] dem ZcSa. 18 fein — 20 nit] gezymend mir. aber nit alle ding
sein nütz. alle ding gezymend mir. aber nit alle ding bawend Z—Oa.
20 sücht Z—Oa. wann] dann Oa. 21 verkauft Z—Oa. 22 tischen
— gewissen] fleischbenken daz essend vnd fragend nichts von des ge-
wissens wegen Z—Oa. effet nit fragt] ist nit gefragt MEP. 24
vngelauben ZAS, vngelaubigen Zc—Oa. 25 fürgelegt P. 26 Wann
— 27 ditz] Spricht aber einer das Z—Oa. 27 nicht — 28 vmb]
ir füllends (füllet es K—Oa) nit (+ essen K—Oa) vmb Z—Oa.

*

9 do] daz TF. 10 apgoten TF. das das] daz der T. fey]
fehlt T, nachgetragen ta. kein (zweites)] kainer F. 17 nit] fehlt TF.
18 mir] + der T. 19 die] fehlt TF. 21 verkauft TF. 22 effet]
+ vnd TF. 24 ruf T. dem] den F. 25 vnd] + ob TF.
welt] + dar TF (getilgt T). 26 Wann] vnd F. 27 apgoten TF.

- v. 29. enwelt effen vmb den der es hat gefagte: vnd vmb
 30. die gewiffen. Wann ich fag nit vmb dein gewif- 30
 31. fen: wann des andern. Wann worumb wirt geur-
 32. teilt mein freykeit von einer fremden gewiffen? Ob
 33. ich werd theilhaftig mit gnaden: was werd ich ver
 34. fpott dorumb das ich mache gnade? Dorumb ob ir
 35. efft oder trinckt oder tût kein ander ding: alle ding
 36. tût zû der wunnlich got. Seyt on fchaden den iu-
 37. den vnd den heiden vnd der kirchen gotz: | vnd alflut 35
 38. geuall ich allen durch alle dinge: ich fûche nit das
 39. mir ift nûtz: wann das manigen das fy werden ge-
 40. macht behalten. xj

1. **S**eyt mein nachuolger: als auch ich criftus. 40
 2. Wann brüder ich lob euch das ir mein feyt
 3. gedenckent durch alle ding: vnd haltet mein
 4. gebott als ich euch hab geantwurt. Wann ich wil
 5. euch zewiffen: daz criftus ift ein haubt eins ieglichen
 6. manns. Wann der man ift ein haubt des weibes. 45
 7. Wann gott ift ein haubt crifti. | Ein ieglich man
 8. bettent oder weyffagent mit bedecktem haubt: der
 9. entzeubert fein haubt. Wann ein ieglich weip bet-
 10. tent oder weyffagent mit vnbedecktem haubt: die

29 Aber Z—Sc. Wann — gewiffen] fehlt OOa. 30 wann]
 aber Z—Oa, + vmb Sc. Wann] fehlt Z—Oa. wirt] + dann
 Z—Oa. 32 ich byn theilhaftig mit der genade. warumb wird ich
 gelöftert Z—Oa. 33 mache gnade] danckberkeyt fage Z—Oa.
 34 tû ZAS. kein] ein Z—Oa. 35 fullend ir tûn zû der glori
 Z—Oa. gotz E—Oa. 36 der] den S. vnd — 37 allen]
 Als auch ich wolgeuall allen Z—Oa, + den OOa. 38 aber Z—Oa.
 werden — 39 behalten] heylfam werden Z—Oa. 40 crifti Z—Oa.
 41 feyt] ftyt M, fehlt Z—Oa. 42 gedenckent] gedenckt EP, ingedanck
 feynd Z—Oa. 43 ouch A, euch K—Oa. hab gegeben. Aber ich will
 das ir wiffend Z—Oa. 45 Aber Z—Oa. 46 aber Z—Oa. yegk-
 licher ZcSaSc. 47 der] fehlt K—Oa. 48 vermayliget ZS—Oa,
 vermaßget A. Wann] Vnnd P, Aber Z—Oa. 49 die] fehlt K—Oa.

28 enwelt] + es TF. 32 gnaden] der gnad TF. 33 macht
 TF. 34 alle ding] nachtr. F. 35 zû] in TF. fchaiden TF.
 45 Wann] fehlt T. 46 ieglicher T. 49 vn-] vom fchreiber nach-
 getragen F.

- 50 entzeubert ir haubt. Wann ein ding ist: vnd sy werd
 beschorn. Vnd ob sich daz weip nit bedeckt: sy werd
 beschroten. Wann ob dem weip ist lesterlich zebeschro- v. 6.
 ten oder zebescheren: sy deck ir haubt. Ernstlich der 7.
 man sol nit decken sein haubt: wann er ist ein bilde
 55 vnd die wunnlicke gottz: wann das weip ist ein
 wunnlich des manns. Wann der man ist nit von 8.
 dem weip: wann das weip von dem manne. Wann 9.
 der man ist nit geschaffen vmb das weip: wann daz
 weip vmb den man. Dorumb sol das weip haben ein 10.
 60 bedeckfal auff irem haubt: vmb die engel. Iedoch 11.
 noch der man one das weip: noch das weip on den
 [363 c] man im herrn. Wann als daz weip ist von dem mann: 12.
 also ist auch der man durch das weip. Wann alle
 ding seint von gott. Ir selb vrteilt getzympt es dem 13.
 weip vnbedeckt zebitten gott? Sy selb die natur lert 14.
 5 euch nit. Wann ernstlich ob der man zeucht hare
 es ist im ein lafter: | wann ob ir das weip zeucht har 15.
 es ist ir ein wunnlich: wann die har seint ir ge-

*

50 beschnödiget ZSZc—SbOOa, schnödiget A, beschödiget Sc. 50
 Wann] Vnd P. vnd] als Z—Oa. 51 sich] fehlt Z—Oa. weip]
 fehlt OOa. nit] + wirt Z—Oa. bedeckt sy werd] bedeckt.
 So wurde sy ZAZc—Oa, fehlt S. 52 beschroten — 53 ir] beschoren.
 Ist denn schnöd dem (daz S) weyb daz sy beschoren werde. oder
 glazet. so döcke (bedecke + sie K—Oa) das Z—Oa. 52 dem] dei
 ME. 53 Ernstlich] Gewilich P, Aber Z—Oa. 54 bedecken
 ZcSaOOa. fein] das OOa. 55 glori gotz. aber Z—Oa. 56
 wunnlich] eer Z—Oa. von] auß Z—Oa. 57 wann] funder
 P, aber Z—Oa. von] auß Z—Oa. 58 wann] funder P, aber
 Z—Oa. 60 bedeckung K—Oa. haubt] + vnd Z—Oa. 1 in
 dem Sc. 2 Aber Z—Oa. alle] + die A. 3 auß got. vr-
 taylend ir selb Z—Oa. zymmet OOa. 4 anzebetten got. noch
 auch die natur Z—Oa. lernt Sb. 5 euch nit] euch nit EP,
 euch Z—Oa. Wann] Vnd P. ernstlich] gewilich P, fehlt K—Oa.
 6 wann] vnd P, fehlt Z—Oa. ir] + aber Z—Oa. 7 ein eer Z—Oa.

*

50 vnd] daz TF. 51 Vnd] Wan TF. bedeck T. 52 be-
 schroten] beschroten T, beschionten F. zebeschroten] zebeschroten
 F. 53 deck] bedeckt T, deckt F. 55 die] fehlt TF. 60 deck-
 fal TF. 3 es] fehlt F, nachtr. fa. 4 weip] fehlt F, nachtr. fa.
 5 ob] + im TF. 6 wann] vnd TF.

- v. 16. geben zû eim deckfal. Wann ob etlicher wirt gesehen zesein kriegisch vnder euch: fôlliche gewonheit
17. hab wir nit: noch die kirchen gottz. Wann ditz ge 10
beût ich: nit lobent daz ir nit euch sament in besser-
18. ung wann in ergerung. Ernstlich so ir euch zûm
ersten sament in der kirchen ich hôr zesein mißhel-
19. lung vnder euch: vnd ich glaub sein eins tails. Wann
es getzympt ioch irrtum zesein: das die do seint be- 15
20. wert werdent offen vnder euch. Dorumb so ir euch
sament in ain: ietzunt ist nit zeeffen daz herlich abent
21. effen. Wann ein ieglicher nympt vor hin sein abent
effen zeeffen. Vnd ernstlich einer ist hungerig: wann
22. der ander truncken. Habt ir denn nit heûser zeeffen 20
vnd zetrincken. Oder verschmecht ir die kirchen gotz:
vnd schemlicht die die do nit habent? Was sag ich
23. euch? Ich lob euch: in difem lob ich euch nit. | Wann
ich enpfinge es vom herren das auch ich euch habe
24. geantwurt: wann der herre ihesus in der nacht in 25
der er wart geantwurt: er nam daz brot: | vnd macht
gnad er brachs vnd sprach. Enphacht und efft. Ditz
ist mein leib: der vmb euch wirt geantwurt. Ditz
25. thût in meiner gedenckung. Vnd zegleicherweys
den kelch: dornach do er het zûnacht geffen sagent. 30

*

8 einer bedeckung. wirt aber einer gesehen daz er kriegisch (kriegisch ZcSa) seye. wir haben nit ein follich gewonheit Z—Oa. 10
Wann] Vnd P. 11 lobet K—Oa. euch nit sament EP, nit zefamen kument Z—Oa. 12 wann] vnd P, aber Z—Oa. Gewisslich P, fürwar K—Oa. 13 høre daz zwiträcht vnder euch seien vnd ich gelaubs auch ein tayl. wann es müssen kätzerey sein Z—Oa. 16
offenbar Z—Oa. ir zûfamen kumend. ietzunt Z—Oa. 19 zeeffen] zesein P. ernstlich] gewisslich P, fehlt K—Oa. aber Z—Oa.
22 schendent Z—Oa. 24 ich hab empfangen vom Z—Oa. 26 der er] + do Sb. :er] fehlt K—Oa. macht gnad] saget danck K—Oa.
27 Nemends vnd effends Z—Sa, Nemt vnd effet K—Oa.
27, 28 Das Z—Oa. 29 gedächtnuß Z—Oa. 30 geffen S—Oa.

*

8 Wann] Vnd TF. 9 fôlliche] ain folhe TF. 10, 13 kirch TF.
11 euch nit TF. 14 ich] fehlt T. eins tails] von tail TF.
17 nit ist F. 30 ander] + ist TF. 23 in] aber in TF.
24 von dem TF.

Ditz ist der kelch der neuen gezeug in mein blut.
 Wie dick ir in trinckte das thut in meiner gedeng-
 ung. Wann wie dick ir eist das brot vnd trinckt v. 26.
 den kelch: den tod des herren derkunt ir vntz das er
 35 kumpt. Dorumb der do ist ditz brot vnd trinckt den 27.
 kelch des herrn vnwirdiglich: schuldig wirt er des
 leibs vnd des bluts des herrn. Wann der mensche 28.
 bewere sich selber: vnd esse also von diesem brot: vnd
 trinck von dem kelch. Wann der do ist vnd trinckt 29.
 40 vnwirdiglich vrteil ist er vnd trinckt im selber:
 nit vnderscheidet den leib des herrn. Dorumb seint 30.
 manig siech vnd kranck vnder euch: vnd sterbent
 manig. Vnd ob wir vns selber vrteilen: ernstlich 31.
 wir werdent nit geurteilt. Aber so wir werden 32.
 45 geurteilt: wir werden berespt vom herrn: das wir
 nit werden verdampft mit dirr werlt. Dorumb mein 33.
 brüder so ir euch sament zeeffen: bait einander. Ob 34.
 etlichen hungert der esse do heym das ir euch icht sa-
 ment in daz vrteil. Wann ich orden euch die andern
 50 ding so ich kome. xij

*

31 des neuen testaments Z—Oa. 32, 33 dick] oft OOa. 32
 gedechtnuß Z—Oa. 33 ir] + in P. 34 den — ir] So werdent
 ir verkünden den tod des herren Z—Oa. biß Sb—Oa. er] ir
 MEP. 35 daz Z—Oa. 37 leydes Sb. des (erstes)] fehlt OOa.
 Aber Z—Oa. 38 selb P. 40 vrtayl — selber] er ist und trinckt
 im daz gericht Z—Oa. 43 vil vrtaylen (vrteylen KSbOOa) wir
 aber (aber wir SbOOa) vns selber (selb SbOOa) fürwar Z—Oa. ge-
 willich P. 44 werden (erstes)] wurden ZA, würden K—Oa. 45
 gestrafft P—Oa. von dem Sb—Oa. 46 dirr] der P. 47 harrend
 K—Oa. 48 da heyden SbOOa. das ir nicht zûfamen kument
 Z—Oa. 49 Aber ich will euch orden die Z—Oa.

*

32 Wie — 33 Wann] fehlt TF, nachgetragen td. 33 dickt TF.
 34 ir — 35 kumpt] nachgetragen T. 34 vntz] bis F. 38 disen F.
 44 Aber] wan TF. 45 geurteilt wir werden] fehlt TF, nachge-
 tragen ta. 47 bait] so paitt TF. 48 hunger TF.

- v. 1. **W**ann brüder ich wil euch nit mißkennen von
 2. den geistlichen. Ir wißt daz do ir wart hei-
 den: ir wurdet geführt als gend zu den stum-
 3. men abtgöttern. Dorumb ich thun euch kunt: das
 keiner rett in dem geist gotz der do spricht verpannen
 ihesus. Vnd keiner mag gefagen der herr ihesus: 55
 4. nuer in dem heiligen geist. Dorumb tailungen der
 5. gnaden seint: wann er selb der heilig geist. Vnd die
 tailungen der ambechtung seint: wann er selb der
 6. herr. Vnd die tailung der wirckung seint: wann 60
 7. er selb gott der do wirckt alle ding in allen. Wann
 eim ieglichen wirt gegeben die eroffnung dez geistz: [863 d]
 8. zu dem nutz. Ernstlich dem einen wirt gegeben daz
 wort der weyßheit durch den geist: wann dem andern
 9. das wort der wißentheit nach dem selben geist. Dem
 andern der glaube in dem selben geist: dem andern die 5
 10. gnad der gesuntheit in eim geist. Dem andern die
 wirckung der tugent dem andern die weyßfagung:
 dem andern die vnderfcheidung der geist: dem an-
 dern die geschlecht der zungen: dem andern die auf-
 11. legung der wort. Wann alle dise ding werckt einer 10
 vnd er selb der geist: teilent eim ieglichen als er wil.

*

51 will nit das ir nitt wißend Z—Oa. von] vor MEP. 52 das
 — 54 abtgöttern] da ir heyden waret wurdet ir zu den stummen ab-
 göttereien geend geführt K—Oa. 53 ir — 54 abtgöttern] nach
 dem vnd ir geführt zu den stummen abgöttern also giengend ir Z—Sa.
 54 ich thun] thu ich Z—Oa. 55 spricht einen fluch ihesu Z—Oa.
 57 nuer] nun ZcSa. Dorumb] Aber Z—Oa. 58 wann — 61
 gott] aber einer ist der (+ geist Oa) vnd die taylungen der dienst-
 berkait seyen. aber einer ist der herr. vnd taylung seyen der würckun-
 gen. Aber einer ist got Z—Oa. 59 teylung der dienst P. 61 allen]
 + dingen Z—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. 1 offenbarung
 Z—Oa. 2 Ernstlich] Gewislich P, fehlt K—Oa. 3 aber Z—Oa.
 dem] den ZAS. 4 die rede der weyßheit Z—Oa. 5 der glaubt G.
 in den EPZSZcSa. 10 der rede. Aber Z—Oa. 11 selber P. eim] ein M.

*

53 wurd T, wurden F. 54 apgoten TF. 57 dem] dem F.
 58 heilig] fehlt TF. 59 tailung TF. 1 ieglichem T. 2 ge-
 ben F. 4 das wort] fehlt T, nachgetragen ta. 5, 7 die] fehlt T.
 11 geist] + ist T.

- Wann als der leib ist ein vnd hat manig glider: v. 12.
 wann alle die glider des leibs wie daz sy seint manig
 sy seint ein leib: als auch cristus. Wann alle sey 13.
 15 wir getaufft in eim geist in einem leib: es seint iu-
 den oder heiden oder aygen oder freyen: vnd all sey
 wir getrenckt in eim geist. Wann ioch der leib ist 14.
 nit ein glid wann manige. Wann ob der füß spricht 15.
 ich bin nit die hand ich bin nit vom leib: ist er denn
 20 dorumb nit vom leib? Vnd ob daz ore spricht: wann 16.
 ich bin nit das auge ich bin nit von dem leib: ist
 es dorumb nit vom leib? Ob aller der leib were das 17.
 aug: wo ist die gehörd? Ob er aller wer die gehörd
 Wo wer der geschmack? | Wann nu hat got gesetzt 18.
 25 die glider am leib ir ieglichs als er wolt. Vnd ob 19.
 sy all wern ein gelid: wo wer der leib? Wann ernst- 20.
 lich nu seint manig glider: wann ein leib. Wann 21.
 das aug mag nit gesprechen zû der hand ich bedarff
 nit deiner werck: oder aber das haubt zû den füßen:
 30 ir seyt mir nit noturfftig. Wann wieuil mer die 22.
 do werdent gefehen zefein die krenckern glider dez leibz:
 die seint notturfftig. Vnd die wir massen zefein die 23.
 vnedelsten glider des leibs: disen vmb geb wir be-
 gnüglich ere. Vnd die do seint vnser vnerbern: die

*

12 ainr O, ainer Oa. vil Z—Oa. 13 aber Z—Oa. **die]**
fehlt K—Oa. **wie]** *fehlt* ZA. **daz** — 14 **seint]** wol ir vil seynd
 doch seind sy Z—Oa. 15 **einem]** einen KSbO. 16 **oder** (*zweites*)
fehlt S. **aygen]** knecht Z—Oa. 17 **ioch]** *fehlt* Z—Oa. 18 **wann]**
 funder P, aber Z—Oa. **manige]** vil gelid Z—Oa. 19 von dem
 SbOOa. 20 von dem Sb—Oa. 21 vom leib E—SbO. 22 von
 dem Sc. **Ob aller der]** wenn der gantz Z—Oa. 23 **die gehörd**
 (*erstes*) das gehôr Z—Sc, das gehôrde SbOOa. 25 an dem Sc.
 26 **wern]** wer EP. **ernstlich]** gewislich P, *fehlt* Z—Oa. 27 vil
 gelider. aber ein Z—Oa. 30 Aber Z—Oa. 31 seint die not-
 dürfftigern Z—Oa. schätzen Z—Oa. 33 dise Z—Oa. vber-
 flüssiger ere Z—Oa. 34 vnser] vns MEP. vnerbere Z—Oa.

*

13 fwi TF. 18 ob] + si F. 20 von dem TF. **wann]**
fehlt TF. 21 von dem] vom TF. 24 gesamk F. 33 be-
 gunliche TF.

- v. 24. habent begnüglich erfamkeit. Wann vnser erbern 35
bedürffen keins. Wann gott der tempert im den leib
25. dem do gebrast· zegeben begnüglich ere: | das nit sey
schaidung am leib: wann die glider seyen sorgsam
26. vmb ein ander in difem selben. Vnd ob ein glid lei- 40
det· alle die glider leident entzamt: ob sich ein glid
wunniglich: alle die glider frewent sich entzamt.
27. Wann ir seyt der leib crifti: vnd glider von dem glid.
28. | vnd ernstlich gott der satzt etlich in die kirchen· zû
dem ersten die botten· zû dem andern mal die weyffag- 45
en: zû dem dritten mal die lerer: dornach die krefft·
dornach die gnaden der gesuntheit: helffer berichter·
29. geschlecht der zungen: aufleger der wort· | seint sy
denn all botten. Seint sy denn all weyffagen? Seint
30. sy denn all lerer? Seint sy denn all kreffe? | Habent
sy denn alle die gnad der gesuntheit? Redent sy denn 50
31. all in zungen? Legent sy denn all auf? | Wann habt
lieb die beffern geistlichen gaben· vnd ich zeyge
euch noch einen höheren weg.

xiiij

1. **O** b ich rede in zungen der engel vnd der leüt: 55
wann hab ich der lieb nit: ich bin gemacht
als ein ere lautent oder als ein schell klingent
2. Vnd ob ich hab die weyffagung· vnd erkennen all

35 begnüglicher erfamkait. Aber vnser erfame ding bedürffen keins.
Aber got der (*fehlt* K—Oa) hat temperiret den leib Z—Oa. 37 dem]
+ dem Z—O. 38 am] ein P, im Z—SbOOa, in dem Sc. Aber
Z—Oa. 39 difem selben] in selb Z—Oa. 40 entzamt — 41
wunniglich] mitt im. Oder gloriret ein glid Z—Oa. 41 die] *fehlt*
K—Oa. entzamt] mit im Z—Oa. 42 ernstlich] gewisslich P,
fehlt Z—Oa. 43 die] der Z—O. 44 die apostel OOa. 46
helffungen regirung Z—Oa. 48 apostel OOa. 50 gesuntmachung
Z—Oa. 51 in] mit den Z—Oa. aber Z—Oa. 52 lieb]
die lieb MEP. 54 in] + der Z—Oa. der menschen. Aber hab
Z—Oa. 56 ere] glockspeys ZASKSbO, glockenspeyß ZcSaGScOa.

35 erbern] + di TF. 38 am] im TF. 42 vnd] + di TF.
43 zû dem] zum TF. 44, 45 zum TF. 46 gnad TF. 49 lerer
— 50 alle] krefft zehaben sint si den all lerer habent si den all TF.
52 gaben] dink TF. 54 leüt: wann] menschen oder leut vnd TF.
57 hab] + alle TF. all] *fehlt* TF, *nachtr.* fa.

- tugent vnd all wiffentheit vnd ob ich hab allen den
 glauben also das ich vbertrag die berg· wann hab
 60 ich der lieb nit ich bin nichtz. Vnd ob ich tail alles v. 3.
 mein güt an die essen der armen· vnd ob ich antwurt
 [364 a] meinen leib also das ich brinne: wann hab ich der
 lieb nit: es verfecht mir nichtz. Die lieb ist gefrid- 4.
 sam: fy ist gütig. Die lieb die neit nit· fy thüt nit
 widerwertigs: fy zerbleet sich nit· | fy ist nit geitig: 5.
 5 fy sücht nit die ding die ir seint. Sy raitzt nit· fy
 gedenckt nit daz vbel: | fy frewet sich nit vber die vn- 6.
 gangkeit: wann fy entzamt frewet sich der warheit.
 Alle ding vber tregt fy· alle ding gelaubt fy· alle 7.
 ding versicht fy sich· alle ding derleidt fy. Die lieb 8.
 10 geuiel nye. Es sey das die weyffsagungen werden
 verüppigt: es sey das die zungen aufhörent: es sey
 das die wiffentheit werde verwüßt. Wann wir er- 9.
 kennen vom tail: vnd weyffsagen vom tail. Wann 10.
 so das kumpt das do ist durnechtig: so wirt ver-
 15 üppigt das daz do ist vom tail. Do ich was ein lützlzer 11.
 ich rett als ein lützlzer: ich wißt als ein lützlzer: ich

*

58 tugent] heymlikait Z—Oa. wiffentheit] kunft Z—Oa.
 den] fehlt K—Oa. 59 übertraff S. berg. hab ich aber der (die
 SZcSa) lieb Z—Oa. 60 außtail Z—Oa. 61 güt in die speyß
 Z—Oa. 1 meinem Sc. brinne. hab ich aber Z—Oa. 2 es
 ist mir nichts nütz. Die lieb ist duldig Z—Oa. 3 die] fehlt AK—Oa.
 4 widerwertigs] vnrecht Z—Oa. geitig] + auf eer Z—Oa. 5 fy
 wirt nit geraytzt Z—Oa. 6 vber] fehlt P. vngangkeit] boß-
 heyt P—Oa. 7 aber fy mit freuet Z—Oa. 9 ding hoffet fy.
 alle ding duldet fy Z—Oa. Die] Dife P. 11 verüppigt] ge-
 raumet Z—Sa, außgeleret K—Oa. es sey (2)] oder Z—Oa. 13
 vom (erstes)] von P. vom tail (2)] vnuolkumenlich Z—Oa. Wann
 so das] So aber Z—Oa. 14 ist durnechtig] volkumen ist Z—Oa.
 verüppigt] außgeraumet Z—Oa. 15 das — tail] daz do vnuol-
 kumen ist Z—Oa. was ein lützlzer] was ein kind P, klein was
 Z—Oa. 16, 17 lützlzer (3)] kind P, kleiner Z—Oa.

*

58 taugen TF. ich] nachgetragen F. den] fehlt TF. 59
 vbertruge T, vbertraige F. 61 an die] in daz TF. 1 der lieb
 nit] nit der lieb TF. 8 vber tregt] vertregt TF. 9 derleidt]
 enthabt TF. 11 veruppig TF. 16 ich wißt als ein lützlzer
 fehlt TF, nachgetragen ta.

- gedacht als ein lützler. Wann do ich wart gemacht
 ein man: ich verúppiget die ding die dō waren des
 v. 12. lützeln. Wann nu sehen wir durch den spiegel in 20
 bedeckung: wann denn von antlütz zū antlütz. Wann
 nu erkenn ich vom tail: wann denn erkenn ich: als
 13. ich auch bin erkannt. Wann nu beleibent dise drey
 ding der gelaub die zūuerficht die lieb Wann daz merer
 dirr ding ist die liebe. *xiiij*

1. **N**achuolet der lieb: habt lieb die geistlichen 25
 2. ding: wann mer das ir weyffagt. Wann der
 do rett in der zungen: der rett nit den mensch-
 en: wann gott. Wann keiner hört es. Wann der geist
 3. rett taugne ding Wann der do weyffagt: der rett
 den menschen zū der bauwunge vnd zū der vn- 30
 4. weyfung vnd zū der tröstung. Der do rett in der
 zungen der bauwet sich selber: wann der do weyffagt
 5. der bauwet die kirchen. Wann ich wil eúch all zere
 den in zungen: wann mer zeweyffagen. Wann er
 ist merer der do weyffagt denn der do rett in zungen: 35
 nuer villeicht er vnderfchait es: das die kirch ent-

*

17 Wann — 18 ding] so ich aber bin ein man (ein man bin A)
 worden do (so A) han ich außgeraumet (außgeréútt OOa) die ding
 Z—Oa. 18 des lützeln] der kinder P, dez kleinen Z—Oa. 19
 Wann] vnd P. 20 wann] aber Z—Oa. vom E. Wann]
 fehlt Z—Oa. 21 ich vnuolkumenlich (-lichen SbOOa) Aber denn (+
 so Sb) wird ich erkennen als Z—Oa. 22 auch ich E—Oa. aber
 Z—Oa. 23 Die hoffnung. die liebe. Aber die gröffer auß den ist
 Z—Oa. 24 der ding P. 26 wann] Aber vil Z—Oa. 27 nit]
 mit S. 28 aber (2) Z—Oa. 29 heimliche ding Z—Oa. 32 wann
 der do] wer aber Z—Oa. 33 Wann — 34 zeweyffagen] aber daz
 ir all (fehlt OOa) redent. in zungen. aber doch mer daz ir weyffagent
 Z—Oa. er] der Z—Oa. 35 mer K—Oa. 36 nuer] nun ZcSa.
 vnderfchait es] lege auß es ZAKGSbOOa, lege es auß SZcSaSc.

*

19 fecht wir TF. 20 bedeckung: wann] gelichsam aber TF.
 22 derpleibent TF, der- getilgt T. 23 zūuerficht] + vnd TF. 24
 ding] + daz TF. 25 habt — 26 ding] die geistlichen ding habt
 lieb T. 27 in der] in TF. den] dem TF. 28 nymant TF.
 34 zeweyffagen] daz ir weiffagent TF. 35 mer TF. 36 enphacht TF.

- phach die bauwung. Wann brüder · ob ich nu kum v. 6.
 zû eûch zû reden in zungen · waz nûtz ich eûch: nuer
 ich rede zû eûch aintweder in der eroffnung · oder in
 40 der wissentheit · oder in der weyfflagung · oder in der
 lere? Idoch die ding die do seint on fele die seint ze- 7.
 geben die stymm · es sey das horn · oder die herpffe · nuer
 sy geben vnderfcheidunge der dône in welcherweys
 wirt zewiffen was do wirt gesungen oder was do
 45 wirt geherfft? Wann ob daz horn gibt ein vngewiß 8.
 stymm · wer berait sich zû dem streyt? Also auch ir 9.
 nuer ir gebt ein offens wort durch die zungen: in
 welcherweys wirt zewiffen was do wirt gesagt.
 Wann ir wert reden in lufften. | Ich wene das vil 10.
 50 gefchlecht der zungen. seint in dirr werlt: vnd keins dirr
 ding ist on stymm. Dorumb ob ich mißkenn die kraft 11.
 der stymm ich werd frembd dem zû dem ich rede: vnd
 der zû mir rett der wirt mir fremd. Also auch ir 12.
 do seyt nachuolger der geistlichen ding: sûcht daz ir
 55 begnügt zû der bauwung der kirchen. Vnd dorumb 13.
 der do rett in der zungen: der bett das er vnterschaid.
 Wann ob ich bett mit der zungen mein geist der bet: 14.

*

37 Aber Z—Oa. 38 euch redend in den zungen. wird ich euch
 nutz sein Z—Oa. in] + der EP. nuer] nun ZcSa. 39 eint-
 weters ZcSa. 41 lere — 42 stymm] le | re. dy seynd geben dye
 stymme. | Iedoch die ding die do seind on fele | G. 41 seind geben
 Z—Oa. 42 nuer] nun ZcSa. 44 wirt gewiffen M, wirt man
 wiffen Z—Oa. 45 gibt] wirdt geben Z—Oa. 46 wâr wirt sich
 beraiten Z—Oa. 47 nuer] nun ZcSa. offen rede Z—Oa. 48
 wirt gewiffen M, wirt man wiffen Z—Oa. 49 in die lûft Z—Oa.
 50 dirr (2)] der P—Oa. 51 mißkenn] nit wiffen wird ZAZc—Oa,
 nit wirt wiffen S. 52 werd] wird ein barbar oder Z—Oa. frembd
 dem] frembd | den Z, frembden AS, frembd dē ZcSa. 54 do] die
 ir Z—Oa. geistlichen ding] gaist Z—Oa. 55 begnügt] vber-
 flußig seyend Z—Oa. 56 der do] der der do ZcSa. der sol
 betten Z—Oa. 57 der (letztes)] fehlt K—Oa.

*

38 zû reden] redent TF. 44 wirt gewest TF. 46 Also]
 + vnd TF. 48 was] daz F. 49 in] + den TF. das] +
 alz TF. 50 vnd] + ir TF. 51 ist] sint TF. 56 das —
 57 bett] fehlt TF, nachtr. corr. T, fc. 56 er] + ist TF.

- v. 15. wann mein geist gemüt ist on wücher. Dorumb
waz ist es? Ich bette mit dem geist: vnd bett mit
dem gemüt. Ich lob mit dem geist: vnd lob mit dem ge- 60
16. müt. Ob du wol sagst eim andern mit dem geist: wer
derfüllt die stat des leyen? In welcherweys spricht [364 b]
er amen vber den seggen? Wann er waist mit waz
17. du sagest. Wann ernstlich du machst wol gnade:
18. wann der ander wirt nit gebauwen. Ich mach gnad
19. mein gott daz ich rede in euer aller zungen. Wann 5
ich will reden fünff wort meins sinns in der kirchen:
daz auch ich lere die andern: denn 'x' tausent wort
20. in der zungen. Brüder: nicht enwelt werden kinder
der sinnen: wann seyt lützel in dem vbel: wann seyt
21. durnechtig in den synnen. Wann es ist geschriben 10
in der ee. Waun ich rede zû disem volck in andern
zungen vnd in andern leszen: vnd aluft hörnt sy mich
22. nit spricht der herre. Dorumb die zungen seint in
zeichen nit den getrewen: wann den vngetrewen:
wann die weyßsagung seint nit den vngetrewen: 15

*

58 Aber mein gemüt ist on frucht Z—Oa. 59 bett — 60 vnd]
fehlt P. 60 vnd lob] vnd wird auch loben Z—Oa. 61 wol —
andern] wol redeft Z—Oa. 1 leyen] vnweyßen Z—Oa. 2 amen]
einen P. den] deinen Z—Oa. wayß S, weft K—Oa. 3 ernst-
lich] gewislich P, fehlt K—Oa. du würckest wol danckberkait. Aber
Z—Oa. 4 mach gnad] mach gnad würck gnad Z—Sa, sag danck
K—Oa. 5 mein E. Aber Z—Oa. 6 fünff] ·v· Z, úwer A.
wort in meinem synn Z—Oa. 7 lerne Sb. 8 in] sy EP. nicht
wölt Z—Oa. 9 in den synnen. Aber seyend klein in der boßheyt.
vnd volkumen in Z—Oa. lützel] kinder P. 11 Wann] Vnnd P.
12 lefftzen PASOOa, lebzen Zc—Sc. also Z—Oa. 13 in] jnen OOOa.
14 nit dem Sc. gelaubigen. aber den vngelaubigen. Aber die weis-
sagungen Z—Oa. wann] funder P. 15 vngetrewen — 16 ge-
trewen] vngelaubigen. Aber den gelaubigen Z—Oa.

*

58 geist] fehlt TF. 59 waz] + dingz TF. 60 Ich — gemüt]
fehlt T, nachgetragen ta. 2 den] deinen TF. 7 daz auch ich]
do mit ich auch TF. 8 in — enwelt] in verborgen (verberger T)
zungen mein bruder nit weld TF; verberger *unterstrichen und durch* der
ersetzt corr. T. 9 vbelen TF. wann] vnd F. 11 dem sinne TF.
in ainer andern TF. 15 die — 16 wann] fehlt F.

- wann den getrewen. Dorumb ob sich alle die kirchen
 fament in ain vnd sy all redent in zungen: wann
 gend¹ dor ein leien oder vngetrewen sprechen sy denn
 nit was vnfynt ir? Wann ob sy all weyffsagen: v. 23.
 24.
 20 wann get dor ein ain vngetrewer oder ein leye er wirt
 vberwunden von allen: er wirt geurteilt von allen.
 Wann die heimlichen ding seins hertzen werdent of- 25.
 fen: vnd alfuft veltt er auf das antlütz er anbettet
 gott: er derkunt gewerliche das gott sey in euch?
 25 | Dorumb brüder waz ist es? Da ir seyt gefament. 26.
 euwer ieglicher hat den pfalm er hat die lere er hat
 die eroffnung er hat die zungen er hat die aufle-
 gung alle ding werden gethan zu der bauwung.
 Wann ob etlicher rett in der zungen nach zweyen 27.
 30 oder vil nach dreyen vnd durch die tail: vnd einer
 vnderfchaid es. Wann ob der vnderfchaiden nit wirt:
 er schweig in der kirchen: wann er rede im selb vnd
 gott. Wann zwen die weyffsagen oder drey sagent: 29.
 vnd die andern die vrteilent. Vnd ob eim andern 30.
 35 fitzenden wirt eroffent: der erste schweig. Wann ir 31.

16 funder P. die] fehlt K—Oa. 17 samment ZSzcSa, samlent
 A, fameln K—Oa. in] + der EP, den Z—Oa. wann — 18
 vngetrewen] aber geend auch darein die groben vnweisen. oder die
 vngelaubigen Z—Oa. 20 wann — wirt] Geet aber ein. eyn vnge-
 laubiger oder ein vnweyfer (+ der K—Oa) wirt Z—Oa. 21 über-
 künden S. 22 Wann] Vnd ob P, fehlt Z—Oa. werdent] seind
 Z—Oa. 23 alfuft] alfoft ZA, alfoft S, also ZcSa, als oft K—Oa.
 antlütz. vnd würt got anbeten verkündent das werlich got Z—Oa. 24
 verkunt P. in ewch sey S. 25 Da] Das MEP, So Z—Oa. ir]
 ist Oa. zůfamen kumend Z—Oa. 26 den] fehlt ZcSa. palm
 MEP. 27 die heymlichen offenbarung Z—Oa. 30 vil nach]
 schier K—Oa. 31 Wann ob] Vnd ob P, Ob aber Z—Oa. vnder-
 fchaidet A. 32 wann er] vnd Z—Oa. 33 aber zwen oder drey
 weyffsagen fullen sagen Z—Oa. 34 andern fullen vrtaylen Z—Oa.
 35 der] die OOa. Wann] vnd P.

16 kirch TF. 18 dor] darin TF. oder] + ain TF. 19
 Wann] aber TF. 20 wann] vnd TF. 23 vellet nachtr. T. 24 er]
 vnd TF. derkunt] der hunger (hunger gestrichen) kunt F. 25 Da]
 so TF. 28 alle ding] er hat alle dink di da TF. 30 vil] +
 auch TF. 33 drey] + di TF. 35 fitzenden] + etwaz TF.

- múgt weyffagen durch alle: das fy all lern: vnd
 v. 32. all vnderweyfen. Vnd die geist der weyffagen seint
 33. vnderthenig den weyffagen. Wann gott der ist nit
 der mißhellung wann des frides: also lere ich in al-
 34. len den kirchen der heiligen. Die weib schwigent in 40
 den kirchen. Wann in wirt nit gestatt zereden wann
 35. zesein vnderthenig: als die ee spricht. Wann ob fy
 etwas wellent lern: fy fragent do heym ir mann.
 Wann es ist lesterlich dem weip zereden in der kirchen.
 36. Oder ginge das wort gotz aus von euch: oder volkam 45
 37. es allain in zu euch? Ob etlicher wirt gesehen zesein
 ein weyffag: oder ein geistlicher: der derkennt die
 ding die ich euch schreib: wann es seint die gebott
 38. des herrn. Wann ob etlicher mißkennt: der wirt
 39. mißkannt. Dorumb brüder habt lieb zeweyffagen: 50
 40. vnd nicht enweltt weren zereden in zungen. Wann
 alle dinge werden gethan vnder euch zymlich vnd
 nach ordnungen.

xv

1. **W**ann brüder ich thûn euch kunt das ewan-
 gelium das ich euch brediget vnd das ir
 2. empfingt in dem ir auch stet | durch das ir 55

*

36 múgt] + all Z—Oa. leren Z—GScOOa, lernen Sb. 37
 die] der Zc—Oa. seint] ist Z—Oa. 38 den weyffagen] den
 weyffagung MEP, der weyffagung Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 39
 funder P, aber Z—Oa. als ich auch lere. in allen kirchen Z—Oa.
 40 schwigent] füllen schweygen Z—Oa. 41 in] nu MEP. wann]
 funder P, aber Z—Oa. 42 daz fy vnderthanig seien als Z—Oa.
 Wann] vnd P, fehlt Z—Oa. fy] + aber Z—Oa. 43 lernen SbSc,
 leren OOa. so füllen sie fragen Z—Oa. iren EP. 44 weib
 daz fy rede Z—Oa. 45 volkam] kam Z—Oa. 46 zu] fehlt Z—Oa.
 gesehen daz er feye Z—Oa. 47 der sol erkennen Z—Oa. 49 Ob
 aber etlicher nit weiß (weyßt AZcSaOOa) der wirt nit gewisset Z—Oa.
 51 nicht wölt Z—Oa. in] + der EP, den Z—Oa. Aber Z—Oa.
 52 ding füllen geschehen in euch erberklichen (-lich OOa) vnd Z—Oa.
 54 Aber Z—Oa. 55 gepredigt hab Z—Oa. 56 das ir] + auch Z—Oa.

*

36 múgt] + alle TF. alle] + vnd TF. 37 all] fehlt TF.
 die] der TF. weiffagung TF. 38 der] fehlt TF. 43 ler-
 nen TF. 46 zu] fehlt TF. 47 erkenne TF. 51 nit welt TF.
 53 ordnung TF. das ir] + auch TF.

- wert behalten: vnd ob irs habt mit der beschaiden-
 heit ichs euch hab gebredigt: ir gelaubeten nit vp-
 pig. Wann ich antwurt euch zum ersten das auch
 60 ich enphinge: das cristus ist tod vmb vnser sünde
 nach den geschriften: | vnd das er ist begraben vnd
 [364 c] das er erstund am dritten tag nach den geschriften:
 vnd das er ist gesehen cephas: vnd dornach den xj
 Dornach ist er gesehen mer denn v· hundert brú-
 dern entzamt: von den manig beliben vntz nu: wann
 5 etlich die sturben. Dornach ist er gesehen iacob: dor-
 nach allen den botten. Wann zu iungst aller· ist er
 auch mir gesehen als ein verdúrbling. Wann ich der
 minst bin der botten: ich bin nit wirdig zewerden
 ein bote geruffen: wann ich iagt die kirchen gots.
 10 Wann das ich bin das bin ich vmb die gnad gotz:
 wann sein gnad was nit vppig in mir: wann ich
 hab gearbeit begnüglicher denn disz all. Wann nit
 ich: wann die gnad gotts mit mir. Wann ob ich
 11 oder sy: alfuft haben gebredigt: vnd ir es also habt

*

- 57 vnd — 58 vppig] in waz vrsach (vrsachen SbOOa) ich euch
 hab geprediget. Ist das irs (ir es KSb—Oa, ir G) behaltet. nur (nun
 ZcSa) allein ir habend vmbfunft gelaubet Z—Oa. 59 zu dem Sc.
 1 an dem G—Oa. 2 cephas] worden cephe. das ist petro Z—Oa.
 aynlfen ZS, eylfen AZc—Oa. 4 miteinander auß den vil Z—Oa.
 beleytend ZSZcSa, beleybend AK—Oa. biß Sb—Oa. Aber Z—Oa.
 5 etlich sind gestorben K—Oa. iacobo Z—Oa. 6 allen zwölf-
 boten. Aber Z—Oa. zu] czu dem Sc. 7 gesehen] + worden
 Z—Oa. ein PS. ich bin der minst vnder den zwelfboten (apo-
 steln OOa) der ich nit wirdig bin genennet zewerden (werden Sc) ein
 zwölfbot (apostel OOa). wann ich hab durchachtet die Z—Oa. 10
 aber Z—Oa. 11 vppig] lár Z—Oa. 12 Aber Z—Oa. nit]
 mit P. 13 wann] Sunder Z—Oa. 14 Also Z—Oa.

*

- 57 vnd] fehlt TF. behabt TF. 58 ich TF. gelaubt TF.
 61 scharffen TF. 1 er] + ist T, *unterstrichen*. tagz TF. scharf-
 ten TF. 2 gesehen] + von TF. xj] aiflen vnd TF. 3 ist
 er gesehen mer denn] fehlt TF, *nachgetragen* ta. 4 pleiben TF.
 7 ain TF. ich bin der minst der TF. 9 gerufen ein pot TF.
 10 das bin ich] bin daz T, daz bin F. 12 denn] den | den F. nit
 ich] ich nit TF. 13 mit] in TF. 14 vnd ir es] wan ir TF.

- v. 12. gelaubt. Wann ob cristus wirt gebredigt das er erstünd von den toten: in welcherweys sprechent etlich vnder euch das die auferstendung der toten nit
 13. ensey? Wann ob die auferstendung der toten nit
 14. enist: cristus erstünd nit. Wann ob cristus nit erstünd: vnser bredig die ist vppig: vnd euer glaub
 15. ist eitel. Wann wir werden auch funden valsche gezeugen gots: daz wir haben gesagt valsche gezeugung wider gott das er cristus derstünd den er nit er
 16. stünd ob die toten nit erstend. Ob die toten nit derstend noch cristus der erstünd. Wann ob cristus nit
 17. erstünd: euwer glaub ist vppig. Wann noch sey
 18. ir in euweren sünden. Vnd dorumb die do sturben
 19. in cristo die verdurben. Ob wir vns allein in disem leben sein zeuersehen in cristo: wir sein ermer denn
 20. all leüt. Wann nu cristus ist erstanden von den toten
 21. zûm ersten der schlaffenden: | wann ernstlich der tod ist durch den menschen: vnd die auferstendung der
 22. toten durch den menschen. Vnd als sy all sturben in adam: also werdent sy auch alle gelebicht in cristo
 23. Ein ieglicher in seim orden: zû dem ersten cristus.

*

15 **erstünd]** seye erstanden Z—Oa. 17 **auffersteeung** K—Oa.
 18 **ensey]** sey Z—Oa. **ob]** fehlt P. **auffsteeung** KGSc, **auffersteeung** SbOOa. 19 **ist.** So ist auch cristus nit erstanden. Ist aber cristus nit erstanden. So ist vmbfunft vnser predig. vnd Z—Oa. 21 **eitel]** vnnütz A. **Wann]** fehlt Z—Oa. **erfunden** Z—Oa. 22 **valsche gezeugnuß** Z—Oa. 23 **christum erkúcket** hab den er nit hat erkucket Ist das die toten Z—Oa. 25 **noch — ob]** So ist auch cristus nit erstanden. Ist dann Z—Oa. 26 **erstanden.** So ist euwer glaub eytel (vnnütz A, **fehlt** S). Wann ir seyent noch in Z—Oa. 28 die sind verdorben Z—Oa. **vns]** fehlt Z—Oa. 29 **sein (erstes)]** fehlt K—Oa. **zeuersehen]** hoffnung haben Z—Oa. **ermer]** dürtiger K—Oa. 30 **all menschen** Z—Oa. 31 **zû dem Sc. der (erstes)]** den S. **ernstlich]** gewislich P, **fehlt** K—Oa. 32 **auffersteeung** K—Oa. 33 **als all menschen sterben in** Z—Oa. 34 **lebendig** Z—Oa.

*

19 **cristus erstünd nit]** so ist auch cristus nit (+ der F) derstanden TF. 21 **gezeug** TF. 22 **valschen gezeug** TF. 24 **Ob]** Wan ob TF. 25 **Wann]** nit vnd TF. 28 **cristus T.** disen F. 29 **leben verfechten an cristo** TF. **zû dem]** zum TF.

- Dornach die die do feint cristus: die do gelaubent an
 sein zûkunft. Dornach das ende so er antwurt das
 reich got vnd dem vatter: so er verûppigt allen für-
 stenthûm vnd gewalt vnd krafft vnd herschafft. v. 24.
- 40 Wann im gezympt zereichsen: vntz das er legt all 25.
 sein feinde vnder sein fûsse. Wann zeingungst der tot 26.
 feind wird verwûst. Wann alle ding vnderlegt er 27.
 sein fûssen. Wann so er spricht alle ding feint im
 vnderlegt: on zweyfel on den der im vnderlegt al
 45 le ding. Wann so im werden vnderlegt alle ding: 28.
 denn auch erselb der sun wirt im vnderlegt der im
 vnderlegt alle ding: daz er sey gott alle ding in al-
 len. In einer andern weys waz tûnd die die do wer- 29.
 den getauffet vmb die toten? Ob die toten mit all
 50 nit erstend: waz werdent sy auch getaufft vmb sy?
 Worumb verderben auch wir in einer ieglichen stund? 30.
 Brüder ich stirb teglich vmb euwer wunniglich: 31.
 die ich hab in ihesu cristo vnserm herrn. Ob ich hab 32.
 gestritten nach dem menschen wider die tier zeephesi:
 55 waz verfecht es mir ob die toten nit derstend? Wir
 essen vnd trincken: morgen sterben wir. Nicht en- 33.

*

36 christi Z—Oa. 38 dem] den G. er austilget Z—Oa.
 allem P. 39 vnd herschafft] fehlt Z—Oa. 40 Aber der muß
 regniren Z—Oa. im] nu MEP. biß Sb—Oa. löge Z—Oa.
 41 Aber zûm (zû dem SSc) lôtzten wirt der veindtlich tod zerknyschet
 Z—Oa. 42 ding hat er vndergeworffen Z—Oa. 43 So er aber
 spricht Z—Oa. feint] werden G. 44 im vnderlegt] im hat
 vnderworffen Z—SbOOa, im hat vndergeworffen Sc. 45 werden]
 feind G. vndergeleget ZcSaSc. 46 denn — 47 gott] So wirt
 im auch denn der sun vndergeworffen. der im hat alle ding vnderge-
 worffen. das got feye Z—Oa. 48 In — tûnd die] dingen. anderst
 waz werden die thûn Z—Oa. 49 mit all] gantz Z—Oa. 52 tåg-
 lichen SbOOa. ewer glori Z—Oa. 55 was ist es mir nutz. ist
 daz die todten Z—Oa. Wir] + fûllen Z—Oa. 56 morgen
 werden wir sterben. Nicht fûllent ir verführet werden Z—Oa.

*

38 alle TF. 41 der] aller der TF. 42 ding] + feint im
 T, gestrichen. vnderlegt] + an zweifel an dem der im vnterlegt
 alle dink T, gestrichen. 44 vntergelegt T. 45 Wann — ding]
 fehlt TF, nachtr. ta. 47 fey] + ainTF. 55 waz] + verfeck
 T, gestrichen. 56 trincken] + wan TF.

- welt werden verlait. Wann die bösen rede zerprech-
 v. 34. ent die gūten sitten. Gerechten wachte: vnd nicht
 35. enwelt sūnden. Wann etlich die habent die mißken- 60
 nung gotts. Ich rede es eūch zū der schame. | Wann
 36. etlicher spricht. In welcherweys erstand die toten? [864 d]
 Oder mit wie getan leib koment sy? | Du vnwey-
 37. fer daz du sehest es wirt nit geleblicht: nuer es sterb
 zūm ersten. | Vnd das du sehest? Du sehest nit den
 38. leib der do ist kūnftig: wann ein bloß korn: als des 5
 waitzen oder eins der andern. Wann gott gibt im
 39. den leib als er wil: vnd eim ieglichen samē einen
 40. eigen leib. Alles fleisch ist nit das selb fleisch: wann
 die einen der menschen die andern der vich: vnd die
 41. andern der vogel: wann die andern der vische. Vnd 10
 es seint leib himelisch: vnd leib irdisch. Wann ernst-
 lich ein andre wunniglich ist der himelischen: wann
 42. ein andre der irdischen. Ein ander clarheit des sunns:
 wann ein andere clarheit der menin: wann ein ander
 clarheit der stern. Wann als sich der stern vnderfchaidt
 42. von dem stern in der clarheit: | also ist auch die auff 15

*

58 sitten] + Ir Z—Oa. 59 wōlt Z—Oa. Wann] + auch Sc.
 die (erstes)] die || vnd nit wōlt sūnden/wann etlich die | ZcSa; letzte
 zeile der seite zu anfang der folgenden wiederholt. die habent] haben
 K—Oa. die vnwissenhait Z—Oa. 60 rede — 61 toten] sag
 euch zū eren. Aber spricht eyner wie werden die todten erstaan Z—Oa.
 1 wie — fy] wōlcherlay leib werden sy komen Z—Oa. 2 es
 (erstes)] das ZcSa. nit lebendig. nur (nun ZcSa) allein es sterbe
 vor. vnd was s̄aest du. Du s̄aest Z—Oa. 4 aber Z—Sa, oder K—Oa.
 korn] horn MEP: so das Wernigeröder ex. von M., das Rosenthal'sche
 jedoch richtig korn. des] das Z—Oa. 7 nit eyn flaisch Aber eins ist
 der mensch. das ander der vich Z—Oa. 9 wann] vnd Z—SbOOa,
 vns Sc. 10 seind hymelisch leib vnd (vnd | vnd Z) irdisch leib. Aber
 ein andere ist die glori der himelischen. vnd ein Z—Oa. irdlich.
 Wann gewislich P. 12 der sunnen vnd ein Z—Oa. 13 des mons
 vnd ein Z—Oa. 14 als] + ich ZcSa. 14 auffersteeung K—Oa.

*

57 Wann] fehlt TF. 1 getanem TF. 6 den] ainen TF.
 eim] ain TF. 8 vnd] fehlt TF. 10 vnd] + der TF (getilgt T).
 11 himelisch TF. 12 sunen TF. 13 wann] fehlt TF. clarheit]
 + dez sunen T, gestrichen.

erstendung der toten. Er wirt geseet in zerbrochen-
 keit: er stet auff in der vnzerbrochenheit: | er wirt gese- v. 43.
 et in vnedelkeit er derstet in wunniglich: er wirt
 geseet in kranckheit: vnd erstet in kraft. Er wirt 44.
 20 geseet ein leib vihlich: er derstet ein leib geistlich.
 Ob der leib ist vihlich: er ist auch geistlich: | als ge 45.
 schriben ist in genesz. Der erst mensch adam ist ge
 macht in ein lebentig sele: der iungst adam in ein
 geist der do leblichte. Wann nit zûm ersten das do 46.
 25 ist geistlich: wann das do ist vihlich: dornach das
 do ist geistlich. Der erst mensch von der erde irdisch:
 der ander mensch von dem himel himelisch. Wie ge- 48.
 than der irdisch also gleich seint auch die irdischen:
 vnd wie gethan der himelische also gleich seint auch
 30 die himelischen. Dorumb als wir haben getragen 49
 das bilde des irdischen: also trag wir auch das bild
 des himelischen. Wann brüder ditz sag ich: das daz
 fleisch vnd das blût nit mûgen besitzen das reich gotz:
 noch die zerbrochenheit besitzen die vnzerbrochenheit.
 35 Secht ich sag euch ein taugen. Ernstlich all erstee 51.

*

16 in — 17 in] in der zerstörlikayt vnd wirt auff steen in Z—Oa.
 17 vnzerbrochenheit] zerbrochenheit MEP, vnzerstörlikayt Z, vnzerstör-
 lichkeyt A, zerstörlikayt S, vnzerstörlichkeyt Zc—Oa. 18 in (erstes)]
 + der SOa. er — er] vnd ersteet (erstet Z, erstört KSc, erstört
 G) in der glori. er Z—Oa. 19 in der kraft Z—Oa. Er] Es
 Z—Oa. 20 geseet ein (in A) tierlicher (vilichem A, zyerlicher S)
 leyb vnd ersteet Z—Oa. leib (zweites)] leyde Sb. 21 Ob] oder G.
 vyhlichen Sb, vichisch OOa. 22 in geneß] fehlt Z—Oa. 23 ein]
 ein A, ainē O, ain Oa. 24 lebentig machet Z—Oa. zû dem SSc
 das] der Z—Oa. 25 aber Z—Oa. 26 der] fehlt ZASK—Oa.
 28 der] ist der OOa. 31 also füllen wir auch tragen Z—Oa.
 32 Aber Z—Oa. 34 Noch die zerstörung die vnzerstörlichkeit wirt
 besitzen Z—Oa. 35 taugen] haimlich ding Z—Oa. Ernstlich]
 Gewisslich P, fehlt K—Oa.

*

16 toten] gerechten TF; *unterstrichen* T, toten ta. 17 er stet
 auff] vnd derstet TF. der] fehlt TF. 19 kranckheit] klarheit F.
 vnd] er TF. 22 genesis T. 24 leblicht TF. 26 irdische TF.
 28, 29 also gleich] aluft TF. 31 trag wir] trage TF, + wir ta.
 34 besiczt TF.

- v. 52. wir: wann all werde wir nit verwandelt. In der
bewegung eins plicks des augen: in dem iungsten
horn. Wann er singt mit dem horn: vnd die toten
erstend in dem vnzerbrochen: vnd wir werden verwan
53. delt. Wann es gezympt ditz zerbrochlich zeuaffen die 40
vnzerbrochenheit: vnd ditz tödig zeuaffen die vntö-
54. dikeit. Wann so ditz tödig valft die vntödikeit:
denn wirt das wort das geschriben ist in ofee. Der
55. tod ist beoffen in der vberwindunge. O tod wo
ist dein vberwindung? O tode wo ist dein garte? 45
56. Wann der garte des todes ist die sünde: wann die
57. kraft der sünde ist die ee. Wann genad gott: der
vns gab die vberwindung durch vnsern herrn ihe
58. sum criftum. Dorumb mein lieben brüder seint stet
vnd vnbeuweglich: begnúget ze allen zeyten in dem 50
werck des herrn: wißt daz euer arbeit nit ist vppig
im herren.

Das .xvj. Capitel.

1. **W**ann von den lesungen die do werden getan
vnder den heiligen: als ich hab geordent den
2. kirchen zû galath: also thût auch ir | durch 55

*

36 wann — 37 iungsten] aber nit werde wir verwandelt. In einem
punct in einem augenblick in dem letzten Z—Oa. 38 er wirt
singen Z—Oa. 39 in dem vnzerstört ZASK—Oa, in dem vnzer-
störten ZcSa. 40 es — 44 beoffen] es muß der zerftörlich leyb
anlegen die vnzerftörlichkayt. vnd der tödtlich leyb anlegen die vn-
tödtlickait. wenn aber der tödtlich leyb anleget die vntödligkait. Denn
so (fehlt OOa) wirt die red die geschriben ist. verzäret ist der tod Z—Oa.
42 Wann] Vnd P. 43 denn] dem P. 44 beschaffen MEP. 44,
45 O] fehlt Z—Oa. 45, 46 garte] angel Z—Oa. 46 wann] vnd
P, aber Z—Oa. 47 Wann] aber die Z—Oa. 50 begnúget] vnd
überflüssig Z—Oa. 51 vppig] eytel ZS—Oa, groß A. 52 in
dem Sc. 53 Aber OOa. lofungen K—Oa. do] fehlt A.
54 in die hayligen Z—Oa. 55 zû] fehlt Z—Oa. galach M,
galathie Z—Oa.

*

37 dem] den F. 38 Wann] + so TF. 39 dem] fehlt TF.
40 zeprochenlich TF. 43 wort] + derfult TF. 47 genad] +
zu TF. 49 lieben] fehlt TF, nachtr. ta. 55 galat TF.

- einen des sambftags wann euwer ieglicher leg bey
im selber verporgen das im wol geuall so ich kum
das denn icht lesungen werdent gemacht. Wann so v. 3.
ich werd gegenwürtig: die ir habet bewert durch
60 die epifteln dife fende ich zetragen euwer genad in
jherufalem. Vnd ob es wirt wirdig das auch ich gee: 4.
[365 a] fy gend auch mit mir. Wann ich kum zû euch: so 5.
ich vbergeee macedon. Wann ich vbergeee macedon.
Wann villeicht ich beleib bey euch oder ioch ich win- 6.
ter: daz ir mich fûrt wo hin ich gee. Wann ich wil 7.
5 euch nu nit gefechen in dem vbergang. Wann ich
verfiche mich etweil zeyts zebeleiben bey euch: ob
es der herre gestatt. Wann ich wird beleiben zû ephefi 8.
vntz zû pfingften. Wann ein michel tûr ift mir auf 9.
gethan vnd ein offen: vnd manig widerwertigen.
10 Wann ob thimotheus kumpt zû euch: fecht das er 10.
fey bey euch on vorcht. Wann er wirckt das werck
des herrn als auch ich. Dorumb keiner verfchmech 11.
in. Wann fûrt in her in fride: das er kum zû mir
Wann ich bait fein mit den brüdern. | Wann ich tû 12.
15 euch kunt von appoln dem brüder: das ich in vil batt

*

56 sabbaths K—Oa. wann] fehlt Z—Oa. 57 verbergend
ZAZc—Oa, übergend S. 58 icht] nicht Z—Oa. losungen K—Oa.
60 ich das fy tragen Z—Oa. 1 mir] + so werden fy mit mir geen
Z—Oa. kam G. 2 vbergeee (erstes) — macedon] wird durch-
geen Macedoniam. dann (wann Oa) ich wird durch Macedoniam geen.
vbergeee (zweites)] aber gee P. 3 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. ioch
ich] auch ich beleib bey euch den Z—Oa. 5 sehen in dem gang
Z—Oa. 6 zeyt P—Oa. 7 Vnd ich will P. ephefum Z—SaOOa,
ephestum KGSbSc. 8 biß Sb—Oa. groß P, groffe Z—Oa. 9
offen] offen war Z, offenwar S, offen | war ZcSa, offenbare A, fcheyn-
perliche K—Oa. vil Z—Oa. 10 Wann ob] Vnd P, Ob aber
Z—Oa. 12 verfchmächt Z—Sa. 13 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.
im Z—SbO, in dem ScOa. 14 ich harr K—Oa. Wann (zweites)]
Vnd P, Aber Z—Oa. 15 euch] + do Sb. Appollo Z—Oa.

*

56 des sambftags] ieglichen samstag TF; vom corr. ta ersetzt durch:
dez samftagz. 60 die] + durch TF, in beiden gestrichen. epiftel TF.
1 auch] fehlt TF. 3 ich (erstes)] fehlt TF. 15 appollo TF.

- das er kem zû euch mit den brüdern: vnd ernstlich
 es waz nit sein wille daz er nu kem. Wann er kumpt:
 v. 13. so es im wirt fügen. Wacht und stet im gelauben.
 14. thût menlich vnd wert gestercket im herren: | alle
 15. eüwere ding die werden gethan in der lieb. Wann 20
 brüder ich bitt euch · ir erkennt das haus stephane
 vnd fortunati vnd achaici die do waren die ersten zû
 achaië · vnd sich selb ordenten in die ambechtung der
 16. heiligen: | daz auch ir feyt vnderthenig den in difeweys ·
 vnd eim ieglichen entzamt werckenden vnd arbeitenden 25
 17. vnder euch. Wann ich frewe mich in der gegenwürt
 steffans vnd fortunati vnd achaici: wann sy selbe
 18. erfüllten das daz euch gebrast. Wann sy widermach-
 ten meinen geist vnd den euweren. Dorumb erkennt
 19. die die do seint in dife weys. Euch grüßent alle die 30
 kirchen zû asie. Euch grüßent vil im herrn aquila
 vnd priscilla mit ir haimlichen kirchen: bey den ich
 20. auch herberg. | Euch grüßent alle die brüder. Grüßft
 21. einander: in dem heiligen kuffe. Mein grüß: in der
 22. hand paulus. Ob etlicher nit liebhat vnfern herrn jhesum 35

*

16 ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa. 17 Wann M, Aber Z—Oa.
 er (zweites)] ir G. 18 in dem gelauben Sb—Oa. 19 mänliche
 ZeSa. in dem Sc. 20 die] fehlt PK—Oa. Aber Z—Oa.
 22 vnd (zweites) — zû] wann sy feyen die ersten Z—Oa. 23 vnd
 haben sich selb (fehlt OOa) geordnet in den dyenst Z—Oa. die
 dienst P. 24 daz auch] dzoch A. feyt — difeweys] den selben
 feyt vnderthanig Z—Oa. 25 ein EP. entzamt] fehlt Z—Oa.
 26 Wann] Vnd P. 27 stephane Z—Oa. achaci Z—Oa. sy
 — 30 weys] das das euch gebrast haben sy erfüllet. wann sy haben
 widerbracht meinen vnd euwern geyst. Darumb erkennends (erkennt
 K—Oa) wer sy feyen Z—Oa. 28 euch] auch MEP. 30 die
 (letztes)] fehlt K—Oa. 31 zû] fehlt Z—Oa. in dem GScOa.
 32 priscilla MEP. ir] fehlt EP. haimlichen] hailigen MEP,
 haußgenossen Z—Oa. 33 die] fehlt K—Oa. Grüßft] + an Sc.
 35 pauli Z—Oa.

*

16 vnd] wan TF. 17 kem] + zu euch mit den brudern T, ge-
 strichen. 22 achayam F. 23 achaya TF. 24 vntertedig T.
 difer weiz TF. 25 vnd (zweites)] + den TF. 27 stephane TF.
 28 Wann — 29 geist] fehlt TF, nachgetragen ta. 30 die die] di T.
 difer weiz TF. 32 prisca TF. auch ich TF.

criftum: der fey verpannen maranatha. Die gnad v. 23.
vnfers herren ihesu crifti fey mit euch. Mein lieb 24.
sey mit euch allen in ihesu cristo. Amen. *Hie endet
die erste epistel zu den Corintern Vnd hebt*

40 *an die vorrede über die ander epistel zu den Corintern.*

45 **N**ach der getanen büß von in schreibet er
in ein tröstlich epistel von troade durch
tytum vnd entzamt lobt sy vnd vnder
weyft sy: zu besser: gewer lere zeygt sy
zesein betrübt sunder gebeffert. *Hie endet
die vorrede Vnd hebt an die ander Epistel
zu den Corintern. Das erste Capittel.*

50 **P**aulus bott ihesu crifti durch 1.
den willen gots vnd thimo-
theus der brüder: der kirchen
gotz die do ist zu corinth mit
allen den heiligen die do seint
in allem achaia. Gnad sey mit 2.
euch vnd frid von got vnserm
vatter vnd von dem herrn ihesu
55 crifti. Gott der ist gefegent vnd der vatter vnfers 3.
herren ihesu crifti ein vatter der erbermd vnd ein got
alles trostes | der vns tröst in allem vnserm durech 4.

*

36 verpannen maranatha] geteylet von dem herren Z—Oa. 38
chrisfo ihesu Z—Oa. A M E N KG. 41 Nach — 42
in] Paulus schribt den Corinthiern nach der volbrachten büß A. 41
getanen] volbrachten ZS—Oa. in] den Corinthiern ZS—Oa. 42 in]
im ZcSa. 43 entzamt] fehlt Z—Oa. vnderweyft — 45 gebeffert]
ermanet sy czu Besseren dingen vnd erzeyget auch darinnen daz sy seyen
betrübet worden aber gebeffert Z—Oa. 48 bott] ein bot Z—Sa, eyn
apostel K—Oa. 52 den] fehlt K—Oa. 53 allen PZS, fehlt ZcSa.
achaia] + die Z—Oa. 54 vnd] + der Z—Oa. 56 chrisfo Z—Oa.
der (erstes)] fehlt K—Oa. 58 in aller vnser (fehlt Sb) trübfal das Z—Oa.

*

36 maranatha] fehlt F. 37 Mein — 38 euch] fehlt TF, nach-
getragen corr. T. 41 Diese vorrede bieten BNGWr in anderer fassung.
48 durch den] nach dem TF. 57 vatter] fehlt TF, nachgetragen ta fc.

- ten: das auch wir selb mügen trösten die die do seint
in aller bedruckung durch die vnderweyfung mit
der auch wir selber werden vnderweyft von gotte:
- v. 5. | wann als die marter crifti begnüget in vns also be 60
6. gnügt auch vnser trost durch criftum. Wann es sey
daz wir werden betrübt vmb euwer vnderweyfung
vnd vmb euwer behaltfam· es sey das wir werden
getröst vmb euwer tröstung· es sey das wir werden 5
vnderweyset vmb euwer vnderweyfung vnd vmb
die behaltfam· die do wirckt die treglikeit der selben
7. leidungen die auch wir leiden· | daz vnser züuerficht
sey vest vmb euch: wann wißt als ir seyt gefallen
8. der leidungen· also wert ir auch des trostes. Wann 10
brüder wir wellen euch nit mißkennen von vnserm
durechten das do ist getan in alya: wann wir seint
beschwert vber die maß vnd vber die kraft· also daz
9. vns ioch verdroß zeleben. Wann wir selb hetten in vns
selber die antwurt des todes· das wir vns nit sein 15
versechen in vns wann in gott der do erlisset die toten·
10. | der vns hat derlöst von alfuil trübsal vnd derlöst:

*

59 mirselb ZcSa. 61 der wir auch S. 1 begnüget — 3
betrübt] überflüssig seyen in vns. also auch durch christum ist über-
flüssig vnser trost. Ob wir aber betrübet werden Z—Oa. 2 vnser]
vns MEP. 3 vnderweyfung] ermanung Z—Oa. 4 vmb — 7
behaltsam] heyl oder getröstet vmb euern trost (+ vnnd heyl Sb)
oder ermanet werden vmb euwer ermanung (manung Ksb—Oa) Z—Oa.
6 vnderweyset] vnderweyfer MEP. 7 treglikeit] triegkeyt P, ge-
dultigkeit Z—Oa. 8 züuerficht — 9 als] hoffnung stätt seye für
euch wissend das. wie Z—Oa. 10 auch] + gefallen Z—Oa. 11
euch — 12 getan] nit das ir nit wissendt von vnser trübsale die da ge-
schehen ist Z—Oa. vnfern MEP. 12 alya ME. 14 auch Z—Oa.
felbs SbOOa. 15 vns — 16 aber] nit seyen in vns vertrauwend. aber
Z—Oa. 16 erkücket Z—Oa. 17 derlöst:] + vns A.

*

59 getrosten TF. 60 die vnderweyfung] vnterwerfung T. 61 selb
TF. 1 martern crifti begnugent TF. begnug T. 4 euwer] di TF.
wir] fehlt F. 5 euwer] er TF. 8 leidung TF. 9 wann
wißt] wisset wan TF. 10 leidung TF. auch der trostung TF.
11 Brüder] fehlt T. euch] fehlt TF. 12 seint] warn TF.
17 trübsaln TF.

- an den wir vns verfechen wann er derlöst ioch noch
 | feyt auch helfent in eúch in dem gebette vmb vns v. 11.
 20 das die genaden werdent gemacht vmb vns durch
 manige von den bilden maniger antlútze des gibts
 der do ist in vns. Wann ditz ist vnser wunniglich 12.
 der gezeúg vnser gewiffen: daz wir haben gewandelt
 in dirr werlt in der einfalt vnd in der rainikeit gottz
 25 vnd nit in der fleischlichen weyfheit wann in der ge-
 nad gottz: wann begnüglicher zú eúch. Wann wir 13.
 schreiben eúch nit andre ding denn die ir habt gele-
 fen vnd erkannt. Wann ich versich mich das ir sy
 derkennt vntz an das ende: | vnd als ir vns habt er- 14.
 30 kannt vom tail: wann wir sein euwer wunniglich
 als auch ir die vnser an dem tag vnfers herrn ihe-
 fu crifti. Vnd mit dirr zúuerficht wolt ich zúm erften 15.
 kumen zú eúch das ir hett die andern genade | vnd 16.
 durch eúch vbergeen in macedon vnd aber von ma-
 35 cedon kumen zú eúch vnd von eúch werden gefúrt
 in iude. Dorumb do ich ditz wolt: gewont ich denn 17.
 der leichtikeit. Oder gedenck ich nach dem fleisch die
 ding die ich gedenck daz bey mir sey ia vnd nein. Wann 18.
 gott der ist getrewe wann vnser wort das do was

18 an — 19 vns] in den wir ^{*}hoffen vnd er wirt vns auch noch
 erlösen ist das ir helfend mit euwerem gebett für vns Z—Oa. 20
 die — 22 vns] auß vil menschen angeficht der gabe. dy in vns ist.
 durch vil menschen genaden gewürcket werden für vns Z—Oa. 21
 antlützer P. 22 das ist vnser glori die gezeugknuß vnfers gewiffens
 Z—Oa. 23 gewandert K—Oa. 24 dirr] der P. 25 wann]
 sunder P, Aber Z—Oa. 26 wann begnüglicher] sein wir gewandelt
 (gewandert K—Oa) in der welt. doch überflüffiger Z—Oa. 27 die]
 fehlt ZcSa. 28 Wann — derkennt] Aber ich hab hoffnung das irs
 (ir es ZcSa, ir K—Oa) werdent erkennen Z—Oa. 29 biß Sb—Oa.
 30 vom] von P, auß eynem Z—Oa. euwer glori Z—Oa. 32 mit]
 in Z—Oa. der P. zú dem Sc. 34 geen in macedoniam
 vnd aber von macedonia Z—Oa. 35 wurden M. 36 iudeam
 Z—Oa. gewont — 37 der] hab ich denn nit gebrauchet die Z—Oa.
 38 mir] in MEP. 39 der] fehlt K—Oa.

18 an dem TF. auch TF. 19 in euch] euch TF (*unter-*
strichen T). 22 der] fehlt F. 24 in dirr werlt] fehlt TF, *nach-*
getragen ta. rainikeit] lauter TF.

- v. 19. bey euch nit was inn ime ia vnd nein wann in 40
 im was ia. Wann ihesus der sun gottz der do ist
 gebredigt durch vns in euch durch mich vnd filua-
 num vnd thimotheum nit was in im ia vnd nein.
 20. wann ia was in im. Wann alfuil der gehaiffung
 gotz seint ia waz in im. Vnd dornach sprechen wir 45
 21. durch in amen zû got zû vnser wunniglich. Wann
 der vns hat geuestent mit euch in cristo vnd gott
 22. der vns sielbe: | vnd der vns hat gezeichnet vnd gab
 23. vns das pfand des geists in vnser hertzen. Wann
 ich anruffe gott zû eim gezeug in meiner sele daz ich 50
 24. fürbas nit kam zû corinth euch zeshonen | nit das
 wir herschen euwerem glauben wann wir sein helffer
 euwer freuden: wann stet im glauben. ij

1. **W**ann ditz selb hab ich geordent bey mir: daz
 ich aber icht keme zû euch in traurigkeit. 55
 2. Wann ob ich euch betrübe vnd wer ist der
 der mich derfrewet nuer der do wirt betrübt von mir?
 3. Vnd ditz selb schreibe ich euch so ich kum daz ich nit
 enhab die traurigkeit vber die traurikeit von den
 dingen mir do gezympt zefrewen ich versich mich in 60

40 nit — 41 ia] ist nicht in im. Es ist. vnd neyn Aber im ist. Es
 ist Z—Oa. 43 nit — 45 dornach] in dem ist nit gewesen ia vnd
 neyn Aber in im ist gewesen. Es ist. Wann wie vil der verheiffungen
 gottes seind. so ist (ich S) doch in im. Es ist. Vnd darumb Z—Oa.
 44 Wann] Vnd P. 46 durch — 47 geuestent] amen. got zû vnser
 (einer A) glori. Der (Die A) aber vns bestättet Z—Oa. 47 gott —
 48 sielbe] der vns hat gesalbet got Z—Oa. 48 bezaichent PZcSa.
 49 vnserm Z—Oa. 51 bin kumen K—Oa. zû corinthen euwer
 schonend Z—Oa. 52 eüweren P. Aber Z—Oa. 53 eüwern ZcSa.
 wann] + ir Z—Oa. in dem Sc. 54 Aber daffelb (da selb A) han
 ich gefeczet daz ich nit aber (fehlt Sc) kâme Z—Oa. ich] wir P.
 57 nuer] nun ZcSa. von] auß Z—Oa. 58 selb han ich geschriben
 euch Z—Oa. 59 hab Z—Oa. 60 mir — in] ich mich müste
 freüwen. Vertrauwend (getrawende K—Oa) in Z—Oa.

40 wann in im was ia] fehlt TF. 41 ihesus] + cristus TF.
 45 in in T. Vnd darum durch in sprech wir amen TF. 47 cristus TF.
 48 gezaigent TF. 49 vns] fehlt TF. 50 in] wider TF, gestrichen
 T, in nachtr. ta. mein sel TF. 56 der] fehlt TF. 58 selb] fehlt F.

- eúch allen das mein freud ist ewer aller. Wann
 [365 e] ich schreib eúch von manigen durechten vnd von der
 angst des hertzen durch manig treher daz ir icht wert
 betrúbet: wann das ir wisset wiethan lieb ich hab
 begnüglich in eúch. Wann ob mich etlicher hat be-
 5 trúbt· der hat mich nit betrúbt· wann vom tail: das
 ich eúch icht all beschwere. Dife straffunge die do
 wirt gethan von manigen die begnügt dem der do
 ist in difeweys· | also daz ir do wider mer vergebt vnd
 in tróftet: das villeicht der do ist in difeweys icht
 10 werde besoffen mit begnüglicher traurikeit· | dorumb
 ich bitt eúch· das ir vestent die lieb in im. Wann
 dorumb schreib ich eúch das ich derkenne euwer be-
 werunge: oder ob ir seyt gehorsam in allen dingen.
 Wann ob ir yemant habt vergeben etwas: vnd ich
 15 Wann auch ich das ich hab vergeben· das hab ich
 vergeben vmb eúch· in dem pild cristi· | das wir nit
 werden betrogen von sathanas. Wann wir miß-
 kennen nit sein schalckhaften gedanken. Wann
 do ich was kumen zú troade vmb das ewangelium
 20 cristi vnd mir ein tûr was aufgetan im herrn: | ich

*

61 allen] aller EP. das] wann Z—Oa. frúnd A. ist]
 dye ist Sb. 1 eúch — der] euch auß vil trúbfale vnnd Z—Oa. 2
 durch vil zâher nit das ir betrúbet werdent aber das ir wissent was
 liebe Z—Oa. 3 wie gethan EP. 4 überflúffiger Z—Oa. Wann]
 vnd P. Aber Z—Oa. 5 aber Z—Oa. vom] von P, auß eim
 Z—Oa. 6 icht] nit Z—Oa. 7 dem] den M. 8 mer] mir
 MEP. 9 in tróftet] werdent getróftet Z—Oa. ist — 10 trau-
 rikeit] ein sollicher ist nit werde mit mer (mir S) überflúffiger traurig-
 keyt (+ werde SZcSa, *spatium* A) verzeret K—Oa. 11 im] in Z—Oa.
 14 Wann — ich] Wenn ir aber ettwas nachgelassen habent das han
 auch ich vergeben Z—Oa. 15 das hab ich] hab K—Oa. 16 dem
 pild] der person Z—Oa. 17 sathana. wann vns seyen nit vnwissend
 sein gedanken Z—Oa. 19 troadem Z—Oa. 20 in dem Sb—Oa.

*

61 das — aller] fehlt TF; wan mein freud ist di ewer aller nachtr. th.
 3 wiegetan TF. 5 der — betrúbt] fehlt TF, nachgetragen ta. vom]
 fehlt T, nachgetragen ta. 6 icht] nit TF. 8, 9 difer weiz TF.
 11 pit ich euch daz ir in vestent in der lieb wan TF. 15 auch]
 fehlt TF, nachgetragen th. vergeben] + etwas F.

- het nit rûe meim geist· dorumb daz ich nit vand ty-
 tum meinen brüder: wann ich geseget sy ich gieng
 v. 14. zû macedon. Wann gnad zû gott der vns zû allen
 zeyten macht zeüberwinden in ihesu cristo· vnd der-
 offent durch vns den geschmack seiner derkennung 25
 15. an einer ieglichen statt: | wann wir sein ein gûter
 geschmack crists zû got in den die do werdent behalt-
 16. en: vnd in den die do verderbent. Ernstlich den einen
 ein geschmacke des todes zû dem tod: wann den
 andern ein geschmack des lebens zû dem leben. Vnd 30
 17. wer ist also zymlich zû disen dingen? Wann wir sein
 nit als manig die do felschent eebrechent das wort
 gotts: wann wir reden vor gott in krift von der
 traurigkeit als von gott. *ijj*

1. **B** Eginnen wir aber zeloben vns selber: oder 35
 bedürffen wir etwas als etlich mit loblichen
 2. episteln zû eûch oder von eûch? Ir seyt vnser
 epistel geschriben in vnfern hertzen· die do wirt ge
 wissen vnd gelesen vnd eroffent von allen leuten:
 3. | wann ir seyt die epistel cristi geambecht von vns vnd 40

*

21 rew MEP. meim] mein MP, in meinem G. 22 meinem Sc.
 aber Z—Oa. ich (zweites)] vnd Z—Oa. 23 in macedoniam.
 Aber die genad seye got Z—Oa. 24 überwinden Z—Oa. 25 er-
 kanntnuß Z—Oa. 27 cristus EP, cristi Z—Oa. in dem P. 28
 Ernstlich] Gewislich P, doch K—Oa. 29 ein] fehlt SbOOa. Aber
 Z—Oa. den] + ein MEP. 30 einen K—Oa. Vnd] Wann S.
 32 felschent] fieschent M, fehlt E—Oa. erbrechent S. 33 wann
 — 34 gott] Aber auß der reynigkeit als auß gott. vor got in (er ZcSa)
 cristo reden wir Z—Oa. 33 cristo EP. 35 Wir heben widerumb
 an vns selb ze loben. oder Z—Oa. 36 etwas — loblichen] nicht als
 etlich lobsam Z—Oa. 37 von] auß Z—Oa. 38 do — 39 eroffent]
 man wayß (wayßt AZc—GScOOa) vnd lißt eroffent Z—Oa. 39 men-
 schen Z—Oa. 40 geambecht] gedienet P, gegeben Z—Oa.

*

21 daz] nachtr. T. nit (zweites)] nachtr. F. thyten TF.
 22 ich (zweites)] vnd TF. 23 zû] in TF. 27 cristi TF. 28
 Ernstlich — 29 geschmacke] fehlt TF, ernstlich andern ein geschmak
 nachtr. ta F. 32 felschent] fehlt TF. 33 cristo TF. 34
 traurigkeit] klarheit TF. 38 vnser TF.

nit geschriben mit tynten wann mit dem geist gotz
 des lebentigen: nit in den stainen tafeln: wann in
 den fleischlichen tafeln des hertzens. Wann wir ha
 ben ein sölich ztuerficht durch cristum zû gott: | das
 45 wir nit sein begnügen zegedencken etwas von vns
 als von vns· wann vnser begnügung ist von got:
 | der vns auch macht zymliche ambechter des newen
 gezeugs nit mit den bûchstaben wann mit dem geist
 Wann der bûchstab der erschlecht: wann der geist
 50 der leblicht. Vnd ob die ambechtung des tods gebil-
 det mit den bûchstaben in den stainen waz in wun-
 niglich· also das sich die sún jſrahel nit mochten ver-
 nemen an das antlütz moyſes· vmb die wunniglich
 seines antlütz die do wart verüppiget: | in welcher-
 55 weys die ambechtung des geists wirt sy nit mer in
 wunniglich? Wann ob die ambechtung der ver-
 dampnúz ist in wunniglich: wieuil mer die am-

*

41 nit — wann] geschriben nit mit tinten aber Z—Oa. 42 Aber
 Z—Oa. 44 das — 45 begnügen] nit das wir seyen genúgsam Z—Oa.
 46 von (2)] auß Z—Oa. Aber Z—Oa. 47 auch hat gemacht
 tauglich Z—Oa. diener P—Oa. 48 testaments Z—Oa. aber
 Z—Oa. 49 bûchstab der (fehlt K—Oa) tödtet. Aber der geyst der
 (fehlt K—Oa) machet lebendig. Ist nun die reychung oder dienung des
 todes mit bûchstaben geformet. in den steynen gewesen in der glori.
 Also Z—Oa. 50 die dienft P. 52 sich] fehlt Z—Oa. 52 ver-
 nemen — 61 wunniglich] sehen in das antlütz moyſi von der glori
 wegen seines angeſichts. die da wirt außgelâret. Wie wirt nit mer die
 dienung oder raychung des geystz sein in der glori. Wann ist nun die
 dienung der verdampnuß. die glori vil mer ist überflüssiger die dienst-
 berkeyt der gerechtigkeit in der glori. wann das da ist erfychen in
 dem tayl das ist noch nit glorifizieret. von der übertrâffenlichen glori
 wegen. wann ist nun das außgerewt wirt. durch die glori Z—Oa. 55,
 56, 57 die ambechtung] die dienft P.

*

41 geschriben nit mit TF. 45 begnügen ze-] fehlt TF, begnû-
 gende ta, + ze (von einem späteren corr.) 46 als von vns] fehlt T.
 48 wann — 51 mit] vom schreiber nachgetragen F. 48 wann — 49
 Wann] fehlt T, funder dez geistz wen nachtr. te. 49 Wann] fehlt TF.
 bûchstab der] puchstaben TF. 53 an] in T. 56 wunniglich]
 + wie vil mer F; wan ob, nachtr. vom schreiber: er setzte also zuerst
 bei wunniglich (57) an, bemerkte dann das versehen, ohne das plus zu
 streichen.

- v. 10. bechtung des rechts begnügt in wunniglich. Wann es ist noch nit gewunniglich daz do erschain in difem
 11. tail: vmb die vbersteigent wunniglich. Wann ob daz wirt verüppigt daz do ist durch die wunniglich: wieuיל mer das do beleibt das ist in wunniglich.
 12. Dorumb wir haben söllich troste wir gewonen vil
 13. züuerficht. Vnd nit als moyfes legt daz deckfal auf sein antlütz: also das sich die sün jfrahel nit vernemen
 14. an sein antlütz das do wart verüppigt | wann ir sinn seint dertunckelt: vntze an disen heütigen tage das selb deckfal in der lece der alten ee beleibt es vngeof-
 15. fenbart wann es wirt verüppigt in cristo: | aber vntz auff disen heütigen tag so moyfes wirt gelesen daz
 16. deckfal ist gelegt auff ir hertze. Wann so sy werdent bekert zü dem herren das deckfal wirt abgenommen.
 17. | Wann der herre ist ein geist. Wann wo der geist des
 18. herren ist do ist freykeit. Wann wir schauwen all mit offem antlütze die wunniglich des herren vnd wir werden vbertragen in das selb bild von der klarheit in die klarheit: als von dem geist des herrn. *iiiij*

1. **D**orumb wir haben dife ambechtung nach dem das wir haben begriffen die derbermden wir gebreften nit: | wann wir schaiden von vns

*

58 des rechte MEP. 1 das ist] ist OoA. in der glori Z—Oa. 2 haben wir sollichen trost. So gebrauchen wir vil Z—Oa. 4 also — 5 an] das nicht die sün ifrahel sehen in Z—Oa. 5 wirt Z—Oa. verüppigt] außgeraumet Z—Sc, außgereüt OoA. sün P. 6 biß SbSc. 7 selbig Sc. lece] lere MEP, letzen Z—SbOOa, letsten Sc. es nit geoffenbart Z—Oa. 8 außgetilget Z—SbOOa, außgeteilt Sc. biß Sb—Oa. 10 so] fehlt Z—Oa. 12 ein] der Z—Oa. Wann wo] Vnnd wo P, wa aber Z—Oa. 14 die glori P—Oa. 15 wir — vbertragen] werden geformet Z—Oa. 17 dife dienft P, dife dienftberkeit Z—Oa. 19 aber Z—Oa.

*

60 vbersteigenden TF. 2 fulhen trost TF. 5 fein] daz TF. wann] vnd F. 7 in — 8 wann] pleibt vnderoffent in der lecz dez alten zezeugz daz TF. 8 aber] wan TF. 9 auff] an TF. 10 ist] wirt TF. 14 vnd] wan TF. 17 wir haben] habende; T, auf rasur. 18 wir [zweites] nit T, auf rasur. 19 nit] wir T, auf rasur. wir] teilweise getilgt T. schaiden] + wir ta.

- 20 die verborgen ding des lafters: wir geen nit in der
kündikeit noch eebrechend velfchen das wort gots:
wann in der eroffnung der warheit lobent vns felber
zû einer ieglichen gewiffen der leút vor gott. Vnd v. 3.
ob ioch vnfer ewangelium ift bedeckt es ift bedeckt
25 in den die do verderbent: | in den got dirr welt hat er- 4.
plennt die hertzen der vngetrauwen: das do nit er-
fchein die entleuchtung des ewangelium der wun-
niglich crifts: der do ift ein bilde des vngefichtigen
gotts. Wann wir bredigen nit vns felber wann 5.
30 ihesum criftum vnfern herrn. Wann wir fein eúwer
knecht durch ihesum: | wann gott der do fprache das 6.
liecht zû erfcheinen von den vinftern: der leúcht in
eúwerm hertzen zû der entleuchtung der wiffentheit
der klarheit gotts an dem antlútz ihesu crifti. Wann 7.
35 wir haben difen fchatz in den irdifchen vaffen: daz
die hõch fey der krefft gots: vnd nit von vns. Wann 8.
wir derleiden das durechten in allen dingen: wann
wir werden nit geengftiget. Wir werden arme:
vnd wir werden nit entsetzt. Wir erleiden iagung: 9.
40 wann wir werden nit gelaffen. Wir werden ver-

*

20 wir geen nit] nit wandlendt Z—Oa. 21 lifteikeit Z—Oa.
erbrechent S. velfchen] fehlt Z—Oa. 22 wann] funder P, Aber Z—Oa.
lobet MEP. 23 tåglichen Sb. menfchen Z—Oa. 24 auch
Z—Oa. 25 den (zweites)] dem Z—Oa. der welt P. 26 vn-
gelaubigen Z—Oa. 27 erleuchtung Z—Oa. ewangeliums ZcSa.
der glori P—Oa. 28 Criftus P, chrifti Z—Oa. des vngefich-
tigen] fehlt Z—Oa. 29 wann] Aber Z—Oa. 30 Wann wir]
Aber vns Z—Oa. 32 zû] fehlt Z—Oa. vinfternußen der hatt
erleucht (errewcht S) in vnfern herczen Z—Oa. 33 erleuchtung
Z—Oa. 34 got in dem Z—Oa. Wann] Vnd P. 36 von]
auß Z—Oa. 37 leyden trúbfal Z—Oa. Aber Z—Oa. 39 vnd]
aber Z—Oa. erleiden durchächting aber Z—Oa. 40 verlaßen
Z—Oa.

*

20 wir geen nit] nit gende T, auf rasur. 21 eebrechend] fehlt
TF, ebrechende ta. enelfchen TF. 25 derplendet TF. 28
crifti TF. 29 gotts] fehlt TF. 31 das] ain TF. 33 euren TF.
34 ihesus criftus TF. 36 der] di T, rasur. kraft TF. 39
vnd] wan TF. leiden TF. 40 gelaffen] + wan wir werden
gediemutiget wan wir weren nit gefchemlicht, nachgetragen F.

- v. 10. worffen: wann wir verderben nit. Zeallen zeiten vmb
trag wir die tödigung crifti in vnferm leibe: das
auch daz leben ihesus wird eroffent in vnfern leiben.
11. Wann wir do zû allen zeyten leben wir werden ge-
antwurt in den tod vmb ihesum: das auch daz leben 45
12. ihesu wirt eroffent in vnferm tödigen fleisch. Dor-
umb der tod wirckt in vns: wann das leben in euch.
13. Wann wir haben den selben geist des glauben als
geschriben ist ich glaub dorumb hab ich geret: vnd
14. wir glauben dorumb so reden auch wir: | wir wif- 50
fen das der der do erstünd ihesus der erstet auch vns
15. mit ihesu: vnd schickt vns mit euch. Wann alle
ding seint vmb euch: das die begnügent gnad be-
gnüg durch manig machung der genad zû der wun-
16. niglich gotz. Dorumb vns gebrift nit: wann wie 55
das dirr vnser mensch der do ist aufwendig wirt zer-
brochen: idoch der do ist inwendig der wirt erneuert
17. von tag zû tag. Wann difz vnfers durechtsens daz
do ist in der gegenwert daz ist kurtz vnd leicht: vnd
wirckte in vns die ewigen bûrd der wunniglich in 60
die höch vber die mafz: nit entschawent vns die ding

41 Aber Z—Oa. nit zeallen zeiten. Vmb MEP. Zeallen — 42
tödigung] Wir tragen all zeyt vmb die tödtung Z—Oa. 42 crifti in]
Ihesu in Z—SaG, Ihesuin K, Ihesum Sb—Oa. 43 ihesu werd Z—Oa.
44 do] fehlt Z—Oa. leben wir] die wir leben Z—Oa. 46 werd Z—Oa.
tödtlichen leyb Z—Oa. 47 wann] vnd P, aber Z—Oa. 48 Wann]
Vnd P. 49 Ich hab gelaubet Z—Oa. 51 erstünd — 52 mit]
erkücket ihesum. Er (fehlt K—Oa) wirt auch vns mit ihesu erkücken
vnnd wirt (fehlt K—Oa) seczen mit Z—Oa. 53 die überflüssig gnad
durch vil in der würckung der genad seye überflüssig in die glori gottes
Z—Oa. 54 glori P. 55 wie] + wol Z—Oa. 56 dirr] der P.
wirt zerstört Z—Oa. 58 Wann] Vnd P. ditz (dise Sb—Oa) vnser
trübsale die da ist in difem (difer K—Oa) zeyt augenblicklich vnd
leucht Z—Oa. 60 glori P—Oa. 61 die (erstes)] der Z—Oa.
nit — vns] so wir nit anschawend Z—Oa.

42 crifti] ihesus TF. 44 do] di T, daz F. 45, 46 ihesus TF.
49 gelaubt TF. 50 redt F. 51 der der] der TF. ihesum TF.
52 ihesus TF. 54 genaden TF. 55 wann] + daz T, gestrichen.
fwi TF. vnfern TF. 56 wirt] w' F. zeprechen T. 58
vnser (vnfern F) durechten TF.

[366 a] die do werden gesehen wann die ding die do nit werden gesehen. Wann die ding die do werden gesehen v. 18.
die feint zergengcklich: wann die do nit werden gesehen die feint ewig. v

- 5 **W**ann wir wissen daz: ob vnser irdisch haus 1.
dirr entwelung wirt verwüßt: das wir haben ein pawung von gott ein haus nit gemacht mit der hand wann ewiges in den himeln.
Vnd in difem derseüßten wir wann wir begeren 2.
10 vber zünaffen vnser entwelung die do ist von dem himel: | idoch ob wir werden geuafft vnd nit gefunden nackent. Wann wir do ioch sein in difem tabernackel wir seüßten beschwert: dorumb daz wir nit wellen werden nackent. Wann vberuafft: das 3.
15 das do ist tödig werde beoffen von dem leben. Wann der vns volmacht in difem das ist got: der vns gab das pfand des geists. Dorumb wir durren ze allen zeyten vnd wissen: das die weil wir sein in difem leib wir werden gefrembdet vom herren. Wann wir 4.
20 geen durch den gelauben: vnd nit durch das bilde. Wann wir durren vnd haben einen güten willen mer werden gefrembdet vom leib vnd zesein gegenwürtig zü got: | vnd dorumb wir fleissen vns im zegeuallen 5.
6.
7.
8.
9.

*

1 aber Z—Oa. do (zweites) fehlt Oa. 3 zergängklien Sb.
wann] vnd P, fehlt Z—Oa. do] aber Z—Oa. 5 irdischer ZAS,
irdisches Zc—GSbOOa, jrrdisch Sc. 6 der P. diser wonung
wirt aufgelöset Z—Oa. 7 von] auß Z—Oa. 8 wann] ein Z—Oa.
9 Vnd] wann auch Z—Oa. besüßten P. wann — 12 nackent]
vnser wonung die von hymel ist überangeleget zewerden begerend. ob
wir aber werden erfunden bekleydet vnd nit nackent Z—Oa. 12 wir]
wer M. do ioch] die wir Z—Oa, + funden Sb. 13 wir (erstes)]
fehlt Z—Oa. 14 werden — 15 beoffen] außgezogen werden. aber
überangeleget. das verzeret werde das da tödtlich ist Z—Oa. 15
Wann — 16 das] Der vns aber machet in das selb der Z—Oa. 19
wir — gefrembdet] ellenden Z—Oa. von dem Sc. 22 werden
gefrembdet] ellenden Z—Oa. von dem Sc. vnd seind Z—Oa.
23 in M—Sc.

*

5 daz] + ob T, gestrichen. 6 wonung TF. 11 vnd nit
ge-] wir werden nit TF. 14 vberuaffent TF. 23 zü] fehlt TF.

- v. 10. es sey abewesent oder gegenwirtig. Wann all mûß wir werden offen vor dem gericht crifti: das ein ieglicher wider bring daz aigen ding des leibs als er hat 25
11. getan es sey das gût oder daz vbel. Dorumb wir wissen die vorcht des herrn wir raten den leuten: wann wir sein offen zû got. Wann ich versich mich auch vns
12. zesein offen in eüweren gewissen. Wir loben vns nit aber eûch: wann wir geben eûch die vrsache zewerden gewunniglicht vmb vns: das ir eûch habt zû den die sich wunniglichen am antlûtz vnd nit im
13. hertzen: Wann es sey ob wir mit dem gemût vber
14. steigen zû got: oder seyen getempert zû eûch. Wann die lieb crifti die zwingt vns: massent das: wann ob criftus ist eins tod vmb alle seind sy dorumb alle 35
15. tod. Wann criftus ist tod vmb all: das die die do lebet ietzunt nit leben in selber: wann dem der do
16. ist tod vmb sy vnd derstünd. Dorumb von des hin derkenn wir keinen nach dem fleisch. Vnd ob wir criftum hetten erkannt nach dem fleisch: wann nu 40
17. ieezunt erkenn wir sein nit. Dorumb ist keinerhand

*

24 es sey] wir seyent Z—Oa. 25 offengebaret ZS—Sc, offenbaret A, geoffenbaret OOa. 26 -licher sage die eygen werck Z—Oa. 27 das — daz] gût oder Z—Oa. 28 orcht M, v ausgefallen. aber Z—Oa. 29 offenbar got Z—Oa. vns zesein offen] daz wir offenbar seyen Z—Oa. 30 eüwer P. 31 nit widerumb euch. Aber Z—Oa. die — 32 vmb] vrsach das ir gloryerendt vmb (vnd A) Z—Oa. 33 zû dem P. die da gloryeren in dem angesicht Z—Oa. in dem ScOa. 34 übertreffend got Z—Oa. 35 getempert zû] getemperiert zû EP, mächter ZAS, mächtiger ZcSa, nüchter K—Oa. eûch] e wêch ZcSa. Wann] Vmnd P. 36 die (zweites)] fehlt K—Oa. schâczend das. wann ist einer tod für all menschen. darumb seyen sy all gestorben Z—Oa. 38 Wann] Vnd P—Oa. 39 in] in jne SbOOa. funder P, aber Z—Oa. 40 vnd ist erstanden. vnd also auß dem erkenn Z—Oa. 43 keinerhand — 45 Wann] eyn neuwe creatur in chrisfo. so seyen die alten vergangen. sich sy seyen gancz new worden. Aber Z—Oa.

*

26 wider bring] furpring TF. des] seines TF. 28 herrn] fehlt TF, nachgetragen ta, fc. raten] + si F, rasur T. 31 die] fehlt TF. 33 die] nachtr. T. 36 twinget TF. 37 criftus ist eins] ainer ist TF. 38 Wann] vnd TF. 39 selb TF.

new geschöpffd die ist in cristo: die alten vbergieng
 45 en: vnd secht alle ding feint gemacht new. Wann v. 18.
 alle ding feint von gott der vns im hat versönt durch
 cristum: vnd gab vns die ambechtung der versönung
 Wann ernstlich gott der was in cristo versönent im 19.
 die werlt: nit achtent in ir mißfate: vnd er satzt
 50 in vns das wort der versönung. Dorumb wir ge- 20.
 wonen der botheit in cristo als got vnderweiset durch
 vns: wir flehen euch vmb cristum: wert versönt
 zu gott. Der do nit erkannt die sünd got der macht 21.
 in ein sünde vmb vns: das wir wurden gemacht
 55 das recht gotts in im. *Das .vj. Capitel*

Wann helffent: vnderweyse wir euch das ir 1.
 icht entphacht die genad gotts in vppig.
 | Wann er spricht in ysaiä. Ich derhort dich 2.
 in anenphencklich zeyt: vnd halff dir an dem tag der
 60 behaltfam. Secht nu ist das anenphencklich zeyt:
 secht nu feint die tag der behaltfam. Niemand gebt 3.
 [366 b] keinen schaden: das vnser ambechtung nit werd ge
 strafft. Wann wir geben vns selber in allen dingen 4.

*

46 von] auß Z—Oa. 47 dienung P, dienstberkeit Z—Oa. 48
 ernstlich] gewisslich P, fehlt K—Oa. der] fehlt K—Oa. versönet E.
 50 wir — 55 recht] wir gebrauchen (gebrauchten G) die sendung für
 christo. als ermane got durch vns. wir bitten euch für christo. wer-
 dent got versönet in (den K—Oa) der da nit hat erkennenet die sünde.
 den (fehlt K—Oa) hatt gott (got hat S, + der vater K—Oa) gemachet die
 sünde das wir wurden die gerechtigkeit Z—Oa. 52 wert] wirt
 MEP. 55 das reich MEP. 56 Wann — 57 vppig] Aber helffend
 bitten vnd ermanen (manen OOa) wir euch das ir nit nemend vmb sunst
 die genad gottes Z—Oa. 58 in — 60 zeyt] in der angenommen zeyt
 han ich dich erhöret. vnd in dem tag des hayls han ich dir geholffen.
 Sechend nun ist die auffnemlich (annämlich OOa) zeyt Z—Oa. 61 der
 behatfam M, des heyls Z—Oa. 1 keinen — 4 nöten] ein beley-
 digung. das vnser dienst nicht werde gelöfteret. Aber in allen dingen
 füllen wir vns erzeygen. als die diener gottes. In vil gedult in trübfal-
 len. in nottürfften Z—Oa. 3 die diener P.

*

52 versönt] + got T, gestrichen. 54 in] en T, fehlt F. 56
 Wann] + bruder TF. 57 vuppig T. 58 ysaias TF. 59 in
 dem an enphencklichen TF. 61 secht] fehlt TF. 1 nit] icht TF.

- als die ambechter gotz in vil gefridsam: in durech-
- v. 5. ten· in nöten· in engften· | in schlegen· in karkern·
in widertailn· in arbeiten· in wachen· in vafften· 5
6. | in keüsch· in wissentheit· in langer volendung· in
fenfte· in dem heiligen geist· in der lieb on gleichfen:
7. | in dem wort der warheit: in der kraft gotz. Durch
die geweffen des rechts: zû der zefwen vnd zû der win
8. fter. Durch wunniglich vnd vnedelkeit: durch vbel 10
benemung vnd gût benemung. Als verlaiter vnd
9. gewere· | als vnderkannt vnd erkannt. Als fterbent
vnd fecht wir leben als gekeftigt vnd nit getödtigt.
10. Als traurig wann zeallen zeyten frewent: als ge
breftig: wann vil gereicht: als nit habent vnd alle 15
11. dinge beftizend. O ir von corinth vnfer mund ift
12. offen zû eûch: vnfer hertz ift geweitert. Nichten
feyt geengftigt in vns. Wann feyt geengftigt in
13. eûweren inedern. Wann wir haben die felben wi-
dergeltung des lones: ich rede als zû eûch fûnen: vnd 20
14. ir feyt geweitert. Nicht enwelt fûren daz ioch mit
den vngetrewen. Oder was tailung ift der gerecht-
tikeit mit der vngangkeit: oder was gefelfchaft ift
15. dem liecht zû der vinfter? Oder waz gemainfamung
ift criftus zû belial? Oder waz tails ift dem getrewen 25

*

5 in vachen S. 7 fenftigkeit K—Oa. in einer vngedichten
liebe Z—Oa. 9 waffen der gerechtigkeit Z—Oa. gerechten vnd zû
der lincken (gelincken Sc) EZ—Oa. winfter] vinfter P. 10 wun-
niglich] glori P, die glori Z—Oa. 10 durch vbel gerüchte vnd gût
gerüchte K—Sc, durch böfen leümbden oder gûten leümbden O—Oa.
11 Als die verfûrer vnd warhaften Z—Oa. 13 keftiget ZcSa. 14 aber
Z—Oa. als dürftig aber vil reichmachent Z—Oa. 15 gerecht MEP.
16 corintho Z—Oa. 17 Nicht Z—Oa. 18 aber Z—Oa. 19 inedern]
inwendigen (eynw- ZcSa) gelidern Z—Oa. 20 des— 21 geweytert]
Ich fags (fag K—Oa) euch als den funen werdendt auch ir geweytert
Z—Oa. 21 wölt Z—Oa. 22 vngelaubigen Z—Oa. mittaylung
Z—Oa. 23 vngangkeit] boßheyt P—Oa. 24 winfter M, ling-
ken E, vinfternuß Z—Oa. 25 crifti Z—Oa. dem gelaubigen
mit dem vngelaubigen Z—Oa.

*

7 gelichen T, gelichen F, + fzen fa. 11 benenung (2) F, be-
wenung (2) T. 14 zeitent F. 15 wann] vnd TF. gericht TF.
17 nit TF. 19 den felben widergelt TF. 20 eûch] den TF.

- mit dem vngetrewen? Oder welhe gehellung ist dem
 tempel gotts mit den abtgöttern? Wann ir seyt der
 tempel gotz des lebentigen: als der herr spricht: wann
 ich entwel in in vnd gee vnder in: vnd ich wird ir
 30 got vnd sy selb werdent mir ein volck. Dorumb geet 17.
 aus von mitzt ir vnd wert vnderfchaiden spricht der
 herr: vnd nicht enwelt rüren das vnrain: vnd ich
 enphach eúch. | vnd ich wird eúch zú eim vatter: vnd 18.
 ir wert mir zú súnen vnd zú tóchtern spricht der herr
 35 gott als gewaltiger. *vij*

- D** Orumb aller liebsten wir haben dise gehaif- 1.
 fungen wir gerainigen vns von aller ent-
 zeüberkeite des fleisches vnd des geists: vol
 bringt die heiligkeit in der vorcht gotz. Facht vns 2.
 40 Vnd wir schatten keim: wir zerbrachen keinen: 3.
 wir betrugten keinen. Ich sag es nit zú eúwer ver-
 dampnung. Wann ich vor sagt es das ir seyt ent-
 zampt zesterben vnd entzamt zeleben in vnfern hertzen
 Wann vil trostes ist mir bey eúch: vil wunniglich 4.
 45 ist mir vmb eúch. Ich bin derfüllt mit tröstung:

*

29 ich will wonen in in. vnd wandlen (wandern K—Oa) in in Z—Oa.
 ich (*letstes*) fehlt Sb. 30 selb] selbs P, *fehlt* Z—Oa. 31 von
 mitten ir P, von irer mitt Z—Sc, von irer mitten Oa. gefchaiden
 Z—Oa. 32 wólt Z—Oa. 35 got der allmächtig Z—Oa. 36 dise
 verheyffungen. Wir füllen vns reynigen von aller vermayligung (ver-
 maßunge A) des Z—Oa. 40 Vnd — **keinen**] wir haben niemant
 belaidiget. wir habent niemant zerstöret Z—Oa. 41 betrugten PAZcSa,
 eúwern MEP. verdammuß. Wann wir haben euchs (euch ZcSa, euch
 es KGSc, es euch SbOOa) vor gefaget das ir seyent in vnfern hertzen
 mit vns zesterben (ze streben G) vnd mit vns zeleben. wann vil Z—Oa.
 42, 43 **entzamt]** miteinander P. 44 vil glorirung Z—Oa. 45 vmb]
 bey P.

*

27 abgoten TF. 29 enwelt TF. 31 gefchaiden TF. 32 den
 vnrainen TF. 33 enphacht TF. ich] *fehlt* TF. 34 vnd]
fehlt TF. 35 alles TF. 36 wir haben] habend T, *durch rasur.*
 gehaiffung TF. 37 wir gerainigen] gerainigen wir T, *durch rasur.*
 38 volpringent TF. 42 ich] wir T, *auf rasur.* seyt] *fehlt* TF.
nachgetragen T.

- ich vberbegnúg mit freuden in allem vnserm dur-
- v. 5. echten. Wann do wir ioch warn kumen zû ma-
cedon vnser fleisch het kein rûe: wann wir erleiden
alles durechten. Wann aufwendig die streyt: in-
6. wendig die vorchet. Wann gott der do trôst die de- 50
mütigen: der hat vns getrôst in der zûkunft tyten.
7. Wann nit allain in seiner zûkunft: wann ioch in
der trôftung mit der er ist getrôste in vns wider
bringent vns eúwer begirde eúwer wainen eúwer
klagen vmb mich also das ich mich mer frewet. 55
8. Wann ob ich eúch hab betrúbet in der episteln: es
rewet mich nit. Vnd ob es mich rewet sechent das
nachuolgen dife epistel eúch hat betrúbt zû der stund:
9. | vnd nu frewe ich mich nit daz ir seyt betrúbt zû der
rewe. Wann ir seyt betrúbt nach got: das ir icht 60
10. leidet den gebresten von vns in kein ding. Wann
die traurikeit die do ist nach gott die wircket stete
búßz in behaltfam: wann die traurikeit der werlt die
11. wircket den tod. Wann secht ditz selb macht eúch ze
betrúben nach gott wiegethane sorg sy wircket in

*

46 ich bin vberflúßig mit frewden in aller (all Sb) vnser trúbfal
Z—Oa. 47 ioch] doch K—Oa. 48 fleisch] leib Z—Oa. wann
— 49 Wann] aber alle trúbfal haben wir erlitten Z—Oa. 51 titi
Z—Oa. 52 Wann] aber doch Z—Oa. wann ioch] funder auch
Z—Oa. 53 vns] euch Z—Oa. 56 es] ir MEP. 57 sechent]
so ich sich Z—Sa, sehende doch K—Oa. 58 nachuolgen] fehlt
Z—Oa. eúch — stund] Vnnd ob es euch schon auf ein zeit hat
betrúbet Z—Sa, euch schon auff ein stund hat betrúbt K—Oa. 59
vnd — 60 rewe] So frewe ich mich doch nun nit darumb. das ir be-
trúbet seiend. Aber darumb daz ir betrúbet seiend zû der (fehlt Oa)
búßwertigkeit Z—Oa. 60 icht] in nichte ZAS, im nit ZcSa, in
nichten K—Oa. 61 von] auß Z—Oa. in keim ding] fehlt Z—Oa.
1 stete — 2 wann] die búß in das beständig heyl. Aber Z—Oa. 2
die (zweites)] fehlt K—Oa. 3 dasselb K—Oa. 4 wie vil sorg Z—Oa.

*

47 wir ioch warn] ich ioch waz TF, *unterstrichen* T, wir waren ta.
48 vnser] mein TF, vnser ta. wann] vnd T. 49 Wann] fehlt TF.
streyt] + vnd TF. 50 vorchten T. 51 tyti TF. 55 klag TF.
freudt TF. 58 nachuolgen — eúch] euch dife epistel TF. 59
betrúbt] + wan daz ir seit betrúbt TF. 60 rewe. Wann] puz TF.
61 den] + den F. keinen dingen TF.

- 5 eúch: wann auch die beschirmung: wann die vn-
 würdigkeit: wann die vorcht: wann die begird:
 wann die nachuolung: wann die rachung. In
 allen dingen gabt ir eúch zesein vnentzeúbert in dem
 gefcheft. Vnd dorumb ob ich eúch schraib ich schraib
 10 nit umb den der do tet das vnrecht noch vmb den der
 es hat erlitten: wann zú eroffen vnser sorg die wir
 haben vmb eúch vor got. Vnd dorumb wir sein ge-
 tróft. Wann mer begnúglicher sey wir erfrewet in
 vnser tróftung vber die freúd tyti: wann sein geist
 15 ist wider gemacht von eúch allen. Vnd ob ich mich
 etwaz hab gewunniglich bey im von eúch: ich scham
 mich sein nit: wann als wir haben gerett von eúch
 alle ding in der warheit: vnd also vnser wunnig-
 lich die do was zu thyten ist gemacht die warheit.
 20 Vnd sein ineder die seint begnúglich in eúch: gedenck
 ent eúwer aller gehorsam in welcherweys ir in ent
 pfienget mit vorchte vnd mit klopfen. Ich frewe
 mich: das ich mich versich in eúch allen. *vij*

- 25 **W**ann brúder ich thûn eúch kunt die genade
 gotz die do ist gegeben in den kirchen zú ma-
 cedon: | das die begnúgung irr freude was
 in maniger bewerung des trúbfals vnd ir hóchfte

5 wann (erstes)] vnd Z—Oa. wann (zweites)] aber Z—Oa.
 vnwirde Z—Oa. 6 wann (2)] aber Z—Oa. 7 wann (erstes) —
 rachung] Aber die liebe. aber die rach Z—Oa. 8 gabt — in] ha-
 bendt ir euch erzeiget das ir seind vnuermayliget Z—Oa. 11 Aber
 Z—Oa. 12 getróft — 14 freúd] getróft worden. Aber in vnser
 tróftung seyen wir mer vberflúffiger erfrewet von der freud wegen
 Z—Oa. 13 mer] mir MEP. 16 hab geeret P, hab gloriret Z—Oa.
 im] in ME. ich] fehlt P. 17 aber Z—Oa. 18 vnser ere P,
 vnser glorirung Z—Oa. 19 tytun Z, tytum A—Oa. ist worden
 Z—Oa. 20 ineder die] die ineder MP, inwendige gelider Z—Oa.
 seint] die seind Z—Sa. vberflúffiger Z—Oa. 22 klopfen] zittern
 Z—Oa. 24 Aber brúder wir thûn Z—Oa. 25 macedonie Z—Oa.

7 rach TF. 8 vnczebert F, -en- übergeschrieben. 11 derliden TF.
 13 derfreudt TF. 14 tróftung] freud TF. thyten TF. 19 do]
 fehlt T. 25 in] fehlt TF, nachgetragen tc. 26 freuden TF.

- armkeit die begnügten in den reichthumen irr einuallt
- v. 3. Wann ich gib in gezeug nach der kraft: das sy warn
4. willig vber die kraft | flechent: vnd mit maniger 80
vnterweyfung zû der gnad vnd zû der gemeinsam-
ung der ambechtung die do wirt gethan vnder den
5. heiligen. Vnd nit als wir vns verfachen: wann sy
gaben sich selber: zûm ersten dem herrn dornach vns
6. durch den willen gots: | also das wir batten thyten 35
als er anfieng das er auch also volbring dise gnad
7. in eûch. Wann als ir begnügt in allen dingen in
dem gelauben vnd in dem wort vnd in der wissent-
heit vnd in aller sorg vnd hierüber mit euwer lieb
in vns: also das ir ioch begnûget in dirr genade. 40
8. Ich sag nit als gebietend: wann durch die sorg der
andern ich entzampft bewere ioch den gûten sinn eûer
9. lieb. Wann wißt die gnad vnfers herrn ihesu crifti:
das do er waz reich er wart gemacht arm vmb eûch:
10. das ir wûrdet gereicht in seinen gebreften. Wann 45
ich gib rate in difem. Wann ditz ist euch nûtz: ir
do anfiengt vor dem vergenden iar nit allein zû
11. thûn wann ioch zewellen. Wann auch nu volbringt
es mit dem wercke: als der mûte des willen ist bereit

*

28 armkeit] eynigkeyt S, armmut K—Oa. 29 gezeugknuß
Z—Oa. 30 flechent — 32 den] mit vil ermanung vns bittend die
genad vnnd gemaynfame des dienfts der do geschicht in die Z—Oa.
32 dienung P. 34 zû dem Sc. 35 tytum Z—Oa. 36 als] das Z—Oa.
37 aber als ir vberflûßig seyent in Z—Oa. 38 wyßheytt A. 39
euwer] vnfer S. 40 also — genade] Das auch ir in der gnad vber-
flûßig seyend Z—Oa. dirr] der P. 41 aber Z—Oa. 42 ich —
ioch] bewäre ich auch Z—Oa. entzampft] miteinander P. 43
Wann] + ir Z—Oa. 44 das] fehlt K—Oa. do — 45 Wann] wie
wol er reych was. Ist er dûrftig (dûrftig Oa) worden vmb euch das
ir in feiner armût reych wârend (werdet SbOa) Vnd Z—Oa. 46 gib]
+ den Z—Oa. ir — 48 ioch] die ir nit allein habend angefangen
zetûn. Sunder auch Z—Oa. 47 vor den P. 48 Wann] Vnd P.
49 als der mûte] das als das gemût Z—Oa. willen] llaen P.

*

28 begnugt TF. rechtumen TF. 35 thytum TF. 37 in
dem] im TF. 39 mit] nachgetragen T. 43 vnfern F. ihesu]
fehlt T. ihesus criftus F. 45 fein T, feim F. 48 auch TF.
49 der mûte] daz gemut T (ge. über d. zeile). ist] fehlt TF.

- 50 Alfo fey er auch zûolbringen von dem das ir habt.
 Wann ob der wille ift bereit: er ift auch anentphenck- v. 12.
 lich nach dem das er hat: nit nach dem daz er nichten
 hat. Wann ich wil nit daz den andern fey vergebung. 13.
 wann euch das durechten: wann von gleichheit | in 14.
 55 dem gegenwertigen zeyt das euwer begnûgung er-
 fülle iren gebreften: das auch ir begnûgung fey ein
 derfüllung eûwers gebreften: das gleichheit werd
 | als gefchriben ift. Der do vil hett dem begnûgt nit: 15.
 vnd der do ein lûtzal hett: dem gebrast nit. Wann 16.
 60 gnad zû gott der do gab die felb forge vmb eûch in
 dem hertzen thyten: | wann ernftlich er entphieng die 17.
 [366 d] vnderweyffungen: wann do er was forgfamer mit
 feim willen gieng er zû eûch. Wir fanten auch mit 18.
 im vnfern brûder: des lob do ift in dem ewangelium
 durch alle die kirchen. Wann nit allein: wann er 19.
 5 ift ioch geordent von den kirchen ein gefell vnfers
 ellends in der gnad die do wirt geambecht von vns
 zû der wunniglich des herren vnd zû vnferm vor
 geordneten willen | vermeydent das: das vns keiner 20.

*

51 auch] *fehlt* A. empfengcklichen ZcSa, angenehme K—Oa.
 52 nicht Z—Oa. 54 wann (*erstes*) — von] vnd euch die trûbfale.
 Aber auß der Z—Oa. wann (*zweites*)] vnd P. 55 dem] der
 K—Oa. 57 das] + die Z—Oa. 58 dem] den P. dem —
 60 gott] der ift nit reich gewesen. vnd der do wienig het. dem (den
 KGSbOOa, der Sc) minderet es nit. Aber die genad feie got Z—Oa.
 59 lûtzal] kind P. 61 tyti Z—Oa. ernftlich] gewiſſich P,
fehlt K—Oa. 1 ermanung. aber do Z—Oa. was forgfamer]
 was forgfam er MEP, forgfeltiger was Z—Sc, forgfältig was OOa.
 mit — 2 euch] do gieng er mit feim willen czû euch Z—Oa. 2 er]
fehlt EP. 4 die] *fehlt* Z—Oa. Wann] aber Z—Oa. 5 auch Z—Oa.
 den] der SbOOa. 6 der] die Z—Oa. wirt gedient P—Oa.
 7 glori P—Oa. vngeordneten S.

*

51 bereit] + Alfo fey er auch zezolpringen von dem das ir
 habt wan ob der wille ift bereit T, *gestrichen*. er] es F. auch]
fehlt TF. 52 nit enhat TF. 53 fey] + di TF. 54 dur-
 echten] trûbfal TF. 57 eûwers] etwaz TF; *gestrichen* T, ewers ta.
 58, 59 do] *fehlt* TF. 60 ſelben TF. 61 thyti F, titi T. 1 vn-
 terweyffung TF. forgfam TF. 3 vnfern] den TF. 5 auch
 TF. 6 von] *fehlt* TF, *nachtr.* ta.

- leftere in dirr derfüllung die do wirt geambecht von
 v. 21. vns zû der wunniglich des herren. Wann wir für- 10
 sechen die gûten ding: nit allein vor gott: wann
 22. auch vor den leûten. Wann wir fanten auch mit in
 appollen vnfern brüder den wir dick bewerten zesein
 forgsam in manigen dingen: wann nu ist er vil forg
 23. famer: vil trofts ist mir in eûch | es sey vmb thyten 15
 der do ist mein gefelle vnd ein helffer in eûch: oder
 vnser brüder die botten der kirchen der wunniglich
 24. crifti. Dorumb zaigt an in die zaigunge die do ist
 eúwer lieb vnser wunnigliche vmb eûch: an dem
 antlûtz der kirchen. *Das ·ix· Capitel.* 20

1. **W**ann mir ist von begnûgung eûch zeschrei-
 ben von der ambechtung die do wirt getan
 2. vnder den heiligen. Wann ich wais bereit
 euweren mût vmb den ich mich wunniglich von
 euch bey den macedoniern: wann achaia ist bereit von 25
 dem vorgenden iar: vnd eúwer lieb hat bewegt manig
 3. Wann wir fanten die brüder: das es nit wûrd ver-
 úppigt von eûch das wir vns wunniglichen in difem
 4. taile: als ich sprach sey bereit: | so die macedonier

*

9 dirr] der P—Oa. wirt gredient P—Oa. 10 glori P—Oa.
 11 die gûten] gûte Z—Oa. funder Z—Oa. 12 dem (den OOa.)
 menschen Z—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. mit im OOa.
 13 appollo Z—Oa. dem P. dick bewârt haben das er oft
 forgsam ist in Z—Oa. 14 Aber Z—Oa. 15 ist] fehlt P. titum
 Z—Oa. 16 ist] + der Sb. 17 glori P—Oa. 18 zaigt —
 zaigunge] die erzaigung Z—Oa. ist] + in P. 19 vnser —
 20 antlûtz] vnd vnser glori für euch. erzaigend in die. in dem ange-
 ficht Z—Oa. 19 glori P. 21 von] auß ZAZc—Oa, auch S.
 2 der dienunge P, dem dienst Z—Oa. die] der OOa. 23 vn-
 der den] in die Z—Oa. ich] + es Sb. wais] was MEP.
 wayß daz ewer gemût bereit ist. vmb wöllichs ich glorir von Z—Oa.
 24 euwerem MEP. mich glori P. 26 vergangen Z—Oa. 27 aber
 Z—Oa. es] fehlt Z—Oa. würde außgetilget Z—Oa. 28 eren
 P, gloriren Z—Oa. 29 als ich sprach] das als wie ich gesprochen
 hab ir Z—Oa.

*

12 den] allen T. 14 ist er] fehlt TF. 19 lieb] + vnd TF.
 23 waz F; waiz T, auf rasur. 24 ewerm TF (-n durch rasur T).

- 30 kumen mit mir vnd vindent eúch vnberaite wir
 schamen vns das wir eúch nit fagen in dirr entháb
 ung. Dorumb ich gedacht notturfftig zebitten die v. 5.
 brúder das sy vor kemen zú eúch: vnd vorberaiten
 difen vorgehaiffen legen zefein berait: also als
 35 ein legen: nit als ein arkeit. Wann ditz sag ich. 6.
 Das der do feet ein lútzel der schneyde auch ein lútzel:
 vnd der do feet in den legen: der schneyt auch von den
 segnen. Wann ein ieglicher als er hat geordent in 7.
 feim hertzen: nit von traurikeit oder von notturfft
 40 Wann got hat lieb den frólichen geber. | Wann got 8.
 der ist gewaltige zemachen begnúgen all genade in
 euch: das ir habt all begnúgung zeallen zeyten in
 allen dingen das ir begnúgt in eim ieglichen gúten
 werck: | als gefchriben ist. Er tait er gab den armen 9.
 45 vnd fein gerechtikeit beleibt ewigklich. Wann der 10.
 do ambecht den famen den feenden: vnd gibt daz brot
 zeeffen. Vnd er manigualtigt eúweren famen vnd
 merte die wachfung der frúcht eúwer gerechtikeit: | daz 11.
 ir werdet gereicht in allen dingen vnd begnúgt in al-
 50 ler einualt: die do wirckt durch vns die machungen

*

30 wir] das wir Z—Oa. 31 vns schámen Sc. nit] + fullen
 Z—Oa. dirr] der P. dife habe Z—Oa. 32 notturfft S.
 34 difen] den Z—Oa. vorgehaiffungen MEP, verhaiffen Z—Oa.
 zefein berait] das der (er Sc) berait feye Z—Oa. 35 arkeit] arbeit
 MEP, geýtigkeit Z—Oa. aber Z—Oa. 36 wenig (2) P—Oa.
 schneit ZcSaScOOa. 37 den (2)] dem P—Oa. von] in ZcSa.
 38 legen PA—Oa. 39 von (2)] auß Z—Oa. 40 den] fehlt ZcSa.
 41 der] fehlt K—Oa. gewaltig vberflússig zemachen Z—Oa. genag
 ZcSa. 43 das ir] Vnd Z—Oa. 44 tait er gab] hat außge-
 teylet vnd gegeben Z—Oa. 45 ewigklichen Sb. Wann der
 do] Der aber Z—Oa. 46 ambecht] dient P, raichet Z—Oa. dem
 famen P. dem feenden Sb—Oa. 47 er] fehlt Z—Oa. 48 wirt
 meren Z—Oa. fürcht P. 49 gericht ZcSa. aller] alle Z—Oa.
 50 do wurcken G. machungen] würckung Z—Oa.

*

35 ein] fehlt TF. 36 sneidet TF. 37 do] + sneidet T,
 gestrichen. segnen TF. 44 er] vnd TF; gestrichen T, er ta.
 46 dem feenden T. 47 ewerm TF. 48 mert TF. 50 mach-
 ung TF.

- v. 12. der gnaden zû got. Wann die ambechtung des ampts er
füllt nit allein die ding die do gebraften den heiligen:
wann sy begnúgt auch durch manig machung der
13. gnaden im herrn | durch die bewerbung dez amptz: wun
niglicht got in der gehorsam eúer begehung in dem ewan 55
gelium cristi vnd in der einualt der gemeinfamung in
14. in vnd in allen: | vnd in ir flechunge vmb eúch: be-
gernt eúch vmb die vbersteigent gnad gots in euch
15. Wann genad zû gott vber sein vnerkúntlich gab

1. **W**ann ich selb paulus ich bit euch x 60
durch die senft vnd durch die maß cristi:
ernstlich ich do bin demútig an dem anlútz vnder [367 a]
eúch: wann abwesent versich ich mich in eúch.
2. Wann ich bit daz ich gegenwertig icht entúre durch
die zúuerficht mit der ich werd gemafft zetúrren vn-
der etlich: die vns maffen als wir geen nach dem 5
3. fleisch. Wann gee wir in dem fleisch wir ritterscheften
4. nit nach dem fleisch. Wann die gewessen vnser ritter

*

51 zû got] gotz Z—Oa. ambechtung] straffung P, dienstber-
keit Z—Oa. des] difes Z—Oa. 52 gebreften Z—Oa. 53 Sunder
auch sy ist vberflússig durch vill wúrkung der Z—Oa. 54 in dem
ScOa. die bewären OOa. wunniglicht] eret P, Lobend Z—Oa.
55 veriehung Z—Oa. ewangelio Z—Oa. 56 der (zweites)] ewer
Z—Oa. 57 bittung Z—Oa. 59 Wann — gott] Ich sage die
(dir S) gnade Z—Oa. vnauffprechliche Z—Oa. 61 senftmútig-
keit vnd mássikeit cristi Z—Oa. 1 ernstlich] gewísslich P, fehlt
Z—Oa. ich — an] der ich ia demútig bin in Z—Oa. 2 Aber
Z—Oa. abwesent MEP, in (ym S) meinem abwesen Z—Oa, + so
SbOOa. 3 Aber Z—Oa. icht] nicht Z—Oa. 4 die] das
MEP, dife Z—Oa. werd vermaynet. daz ich nit túre (getúr Oa)
wider etlich Z—Oa. 5 maffen — 6 fleisch (zweites)] schätzen. als
wandlen (wandern K—Oa) wir nach dem leyb wir wandlen (wandern
K—Oa) in dem leyb Z—Oa. 7 nit] aber nit Z—Oa. waffen
AZc—Oa.

*

54 dez] dicz TF. 56 der (zweites)] fehlt TF, nachtr. T. 57 in
ir] in iir T, irr F. 58 eúch] + zefechen fc. euch] + wan gnade
gotz in euch T, gestrichen. 5 etlichen TF. 6 Wann — fleisch]
fehlt TF, nachtr. ta.

- schaft die seint nit fleischlich: wann der gewalt ist
 von got zû der verwûftung der vesten: zûerwûften
 10 die rate: | vnd ein ieglich hôch sich zû derheben wider v. 5.
 die wissentheit gotz: vnd kerent in geuangeschaft
 ein ieglich vernunft in dem dienst cristi: | vnd habent 6.
 in bereit zerechen all vngehorsam: wann so eûer
 gehorsam wird derfüllt. Secht die ding die do seint 7.
 15 nach dem antlûtz. Ob sich etlicher verlicht zesein cristus:
 der gedenck aber des bey im selber: wann als er selb
 ist cristus: also auch wir. Wann ob ich ioch fürbas icht 8.
 werde gewunniglich von vnserm gewalt den vns
 der herr gab in bauung vnd nit in vnser verwûft
 20 nungen: ich schem mich seint nit. Wann das ich nit 9.
 werde gemaufft als eûch zû dererschrecken durch die
 epistel: | wann ernstlich sy sprechent die episteln seint 10.
 schwer vnd starck: wann die gegewertigen dinge
 des leibs die seint kranck vnd daz wort verschmech-
 25 lich: | dorumb der do ist in diseweys der gedenck des: 11.
 wann wiegethan wir seint abewesent in dem wort

*

8 die] *fehlt* K—Oa. Aber Z—Oa. der] *fehlt* Sb. 9 vesten.
 zûerwûften] warnungen verwûftend Z—Oa. 10 zû derheben]
 vberhebend Z—Oa. 11 die — geuangeschaft] die kunst gottes.
 vnd in die gefengknûß fûrend Z—Oa. 12 In MEP stehen die zeilen
 13, 14 vor 12. ein — vernunft] alle verstantnuß Z—Oa. dem]
 den ZASK—Oa. 13 bereit] beraitschafft Z—Oa. zerechen
 MEP. vngehorsamkeit Z—GScOa, vngbhorfamigkeit SbO. wann
 — 14 Secht] So erfüllet wirt euwer gehorsame. Schauwend Z—Oa.
 15 antlûtz — 17 cristus] angeficht. ob einer im (in ZcSa, *fehlt* Sc)
 vertrauwet das er seye christi. so sol er widerumb bedencken bey
 im selber. daz wie er christi ist Z—Oa. 17 ob — 18 gewunnig-
 licht] auch ob ich weyter wûrd glorieren Z—Oa. 17 fürbas icht]
 fürbrich MEP. 18 werde geeret P. von] in Sb. 19 gab]
 in] hatt geben in der Z—Oa. verwûftung — 21 zû] zerstörung
 Ich wird mich nit schâmen. das ich aber nit geschâczet werde als wöll
 ich euch Z—Oa. 22 wann—episteln] sprechent sy Z—Oa. ernst-
 lich] gewislich P. 23 aber Z—Oa. 24 die] *fehlt* K—Oa. 25
 in diseweys] ein follicher Z—Oa. 26 wann] *fehlt* P—Oa. wie-
 gethan] das wie Z—Sa, wie K—Oa.

*

8 die] *fehlt* TF. wann] vnd T, auf rasur. ist] gestrichen F.
 10 rett TF. 19 in] zu TF. 25 der] daz TF; *umgeändert*: der
 T, diser weiz TF.

- durch die episteln: alßlich sey wir auch gegenwürtig in dem werck. Wann wir türren vns nit in zweyen oder gleichen etlichen die sich selbe lobent: wann wir selb loben vns selber in vns: vnd entzamt gleichen vns selb vns. Wann wir wunniglich vns nit vber die maß: wann nach der maß der regel die vns got maffe das maß zeraichen vntz zu eüch. Wann wir vberstrecken vns nit als nit raichent vntz zu eüch. Wann wir volkumen vntz zu eüch in dem ewangelium cristi: | nichten wunniglich vber die maß in den frembden arbeiten. Wann habent die zuerficht eüwer gewachsen trewe · zewerden gewunniglichet in eüch nach vnser regel ioch in der begnügung: | in die ding die eüch fürbas feint zebredigen: nit in einer frembden regel in den dingen die do feint vorberait zewunniglichet. Wann der sich wunniglichet der wirt gewunniglichet im herren. Wann der sich selb lobt der wirt nit bewertet: wann den gott lobt.

Das ·xj· capitel

*

27 Söllich Z—Oa. 28 getürren SbOOa. in gezweyen] einmüfchen Z—Oa. 29 felbs P, felbert Sb, selber OOa. 30 selb] felbs SbOOa. vns (erstes)] + auch Sb. entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa. 31 aber wir werden nicht gloryeren über Z—Oa. wir eren P. 32 Aber Z—Oa. 33 die — maffe] mit der vns got gemessen hat Z—Oa. biß Sb—Oa. 35 biß (2) Sb—Oa. wir kumen Z—Oa. 36 ewangelio Z—Oa. nichten eret P, nit gloryerend Z—Oa. 37 Wann] Vnd P, aber Z—Oa. 38 wir haben Z—Oa. ewers gewachsen gelaubens großmechtiget (-tig K—Oa) czu werden in euch Z—Oa. 39 geeret P. 40 ioch] fehlt Z—Oa. in (zweites)] Ia auch in Z—Oa. 42 zewunniglichet — 43 gewunniglichet] zeeren. Vnd der sich eret der wirt geeret P, zeglorieren. Wer aber glorieret. der fol glorieren Z—Oa. 44 in dem SScOa. felbs P. 45 aber Z—Oa.

*

27 fulch TF. 28 in zu zweigen TF. 29 oder] + vns TF. etlichen — 31 gleichen vns] fehlt T, nachtr. ta. 31 selb vns] vns selb T. 32 wann] + och T. wann nach der maß] fehlt F. 33 das maß] fehlt F. raichent TF. 35 wir] + vberstrecken vns T, gestrichen. volkumen] kumen TF. 36 ewangelio TF. nit enwunniclichtent TF. 37 Wann] + wir TF. 38 die] fehlt T. 39 gewunniglichet] gemichellicht TF.

Wolt got das ir erlitten ein lützel meiner vn v. 1.
weyßheit: wann ioch vndertraget mich.

- Wann ich hab euch lieb in der lieb gotz: wann 2.
ich hab euch gemechelt eim man criftum ze-
50 geben ein keufchen maid. Wann ich vörcht villeicht 3.
als der fchlang betrog eua mit feiner kündikeit: daz
also werden zerbrochen euwer finn vnd vallent aus 4.
von der einualt die do ift in crifto. Wann ob der
kumpt der do bredigt einandern criftum den wir nit
55 haben gebredigt: oder entphacht ir einen andern geift 5.
den ir nit entphiengt oder ein ander ewangelium daz
ir nit entphiengt: ir derleit mit recht. Wann ich
maffe mich nit minner haben getan von den maiften 6.
botten. Wann ob ich ioch bin vngelet in dem wort:
60 funder nit in der wiffentheit. Wann ich bin euch 7.
offen in allen dingen. Oder thet ich denn die fünde
[367 b] zegedemütigen mich felber: daz ir würdet erhöcht? 8.
Wann ich bredigt euch das ewangelium gotz ver-
geben: | ich beraubt die andern kirchen züenphachen 9.
die zerung zü euwer ambechtung: | vnd do ich was
5 bey euch vnd mir gebrast ich was keim ein pürde.

*

46 duldetend Z—Sa, gedultet K—Oa. ein wenig P—Oa. mein
K—Oa. 47 Sunder auch vbertragend Z—Oa. 49 man] + wann
MEP. erbietten (zeerbitten K—Oa) crifto ein keufche iunckfrawen.
aber das nit als die fchlang betrog euam mit irer argliftigkeit. also
werden auch zerftört euwer Z—Oa. 50 Wann] Vnd P. 51 der]
die P. 53 Wann] Vnd P. 54 kumpt der do] da kumpt Z—Oa.
eyn ander ZcSa, einen andern K—Oa. 55 ir] fehlt Z—Oa. 57 Ir
würdend recht leyden. wann ich fhäcze das ich nichts minder gethan
hab von Z—Oa. 58 minner] in mir MEP. den] dem AZcSa.
59 ioch bin] ia bin ZAZc Oa, bin Ia S. 60 funder] aber Z—Oa.
wiffentheit] kunft Z—Oa. 61 offenbar Z—Oa. oder hab ich
denn fünde gethan Z—Oa. 1 zegedemütigen — felber] das ich
mich felb diemütiget Z—Oa. das ich würd Sc. 2 hab euch
gepredigt Z—Oa. 3 vnd hab beraubt Z—Oa. 4 den fold Z—Oa.
euwer dienung P, euwerem dienft Z—Oa. 5 was euwerem keynen
(ewer keinem K—Oa) fchwer Z—Oa.

*

46 derlidt TF. 50 keufche TF. 54 gepredigt TF. 56 nit
habt enphangen TF. 61 offent T. die] fehlt T. 2 Wann]
fehlt TF.

- Wann das mir gebrafte das derfüllten die brüder
 die do kamen von macedon: vnd ich behüte mich
 v. 10. euch on pürde in allen dingen: vnd behüt. Die war
 heit cristi ist in mir: wann dise wunniglich wirt
 11. nit zerbrochen in mir in den gegenten achaie. Wor 10
 umb? Das ich euch nit liebe? Got der weiß.
 12. Wann was ich thû· das thû ich das ich abhauwe
 ir vrfach· der die do wellent die vrfachen: daz fy alßlich
 werden funden in dem fy sich wunniglichen als auch
 13. wir. Wann valsche botten in diseweys feint trieck 15
 lich wircker: vnd verwandelnt sich in die botten cristi
 14. | Vnd es ist nit wunder. Wann er selb sathanas
 15. verwandelt sich in einen engel des liechts. Dorumb
 ist es nit michel· ob sein ambechter werden verwan-
 delt als die ambechter des rechts: der ende wirt nach 20
 16. iren wercken. Aber sag ich· das mich keiner maffe
 zefein ein vnweyßen In einer andern weyße entphacht
 mich als ein vnweyßen: das auch ein lützel ist das
 17. ich mich wunniglich. Das ich rede ich rede es nit
 nach got wann als in der vnweyßheit: in dirr ent- 25
 18. habung der wunniglich. Wann manig wunnig-
 lichten sich nach dem fleisch: vnd ich werd gewun-
 19. niglicht. Wann gern vertragt ir die vnweyßen:

*

6 Wann] Vnd P. 7 macedonia Z—Oa. 8 behüt] will mich
 behüten Z—Oa. 9 glori P, gloryerung Z—Oa. 10 vnderbrochen
 Z—Oa. achie S. 11 weyßt AZc—Oa. 13 fy — 14 als]
 warinn (warn A) fy gloryeren werden erfunden als Z—Oa. 14 in den P.
 glorieren P. 15 Wann fßlich valsch apostelen feind trugenhaftt
 (trûghafft K—Sc, trûghafftig OOA) werckleüt verwandlend sich in die
 aposteln Z—Oa. 16 verwandelt EP. 19 es ist A. nit groß ob
 fein diener P—Oa. 20 diener P—Oa. der gerechtigkeit Z—Oa.
 21 keiner schâcze Z—Oa. 22 In — 24 wunniglich] Anderst als eynen
 vnweyßen nement mich auff das auch ich ein wenig gloryere Z—Oa.
 23 ein wenig P. 25 wann als] aber Z—Oa. dirr] der P.
 diser habe der glori. wann vil (+ die Sb) gloryeren nach dem leyb vnd
 ich will gloryeren Z—Oa. 28 vbertraget Z—Oa.

*

11 waîß] + es TF. 12 das] + vnd ta. ich (zweites)]
 getilgt T. 13 ir] di TF. 15 Wann di in diser weiz sint valsch
 poten trieklich TF. 23 das] + daz TF. 24 ich rede ich rede]
 ich red F.

- so ir selb feyt weyse. Wann ir erleit es ob eúch ye- v. 20.
 30 mant kert in dienst: ob eúch yemant verwúft· ob
 euch yemant entphecht· ob euch yemant erhebt: ob
 euch yemant schlecht an das anlútz. Ich sag nach 21.
 der vnedelkeit: als wir wern siech in difem teil. In
 dem yemant tar: ich sag in der vnweyßheit: vnd
 35 ich tar. | Seint sy hebreisch: vnd ich. Seint sy jfrahe- 22.
 lisch: vnd ich. Seint sy samen abrahams: vnd ich.
 | Seint sy ambechter cristi: vnd ich. Ich sag minner 23.
 weyse: vnd mer ich. In vil arbeiten in karkern be-
 gnúglich: in schlegen vber die maß: dick in den
 40 töden· Zú ·v· malen entphieng ich von den iuden 24.
 ains minner denn ·xl. Zú ·iiij· malen bin ich geschla- 25.
 gen mit rúten: zú eim mal bin ich gestaint: zú ·iiij
 maln leid ich schiffbrechung. Tags vnd nachts
 was ich in der tieff des meres. Dick in den wegen: 26.
 45 in verderbung der dieb· in der verderbung der floß·
 in verderbungen von geschlecht· in verderbungen von
 den heiden· in verderbungen in der stat· in verder-
 bungen in der einóden· in verderbungen in dem mere·
 in verderbungen vnder den valschen brúdern.. In 27.

*

29 selbs P, selbert SbOOa. 30 in] + den Z—Oa. ver-
 wúft] + oder frist Z—Sa. 31 entphecht] nympt Z—Oa. 31 euch
 (zweites)] sich M—Oa. 32 an] in Z—Oa. sag] + do Sb. 33 Als
 wären wir Z—Oa. 34 nyemand ZcSa. 35 tar] + auch Z—Oa.
 hebrysch Z. Seint (zweites) — 36 ich (erstes)] fehlt Sc. 36 sy]
 + der ZASK—Oa, des ZcSa. 37 diener P—Oa. sag] + als
 eyn Z—Oa. 38 weyßer OOa. kárckern überflúßiglicher Z—Oa.
 40 han ich empfangen Z—Oa. 41 denn vierczig schlaß Z—Oa.
 42 verfteynet worden. Drey mal han ich erlitten den schiffbruch Z—Oa.
 44 Dick] Oft OOa. 45 in (erstes)] + den K—Sc, der OOa. dieb]
 die S, mórder OOa. 46 in (erstes)] + den Sc. verderbungen
 (erstes)] der verderbung A. von (erstes)] auß dem Z—Oa. 48 in
 (zweites)] + den Sc. 49 vnder] in Z—Oa.

*

30 kert — 31 yemant (erstes)] nachtr. F. 33 als] + ab F. difen F.
 40 töden] noten T, t- vom corr. übergeschrieben; toten F, das erste t auf
 rasur. 41 ains] + iuden T, gestrichen. 42 bin] wart TF. 43
 schifpruchunge TF. 45 in der] in TF. 46, 47, 48 verderbung TF.
 48 ainod TF.

- arbeyte vnd in gebreften: in vil wachen. In hun- 50
ger vnd in durst: in vil vafften. In kelte vnd in
v. 28. nacktheit: | on die ding die do feint aufwendig:
29. mein teglich anfteung die forg aller kirchen. Wer
ift fiech: vnd ich nit bin fiech? Wer wirt betrübt:
30. vnd ich nichten prinne? Ob es gezympt zewunnig- 55
lichen: ich wunniglich mich in den dingen die do feint
31. meins fiechtums. Got vnd der vatter vnfers herrn
ihesu crifti der do ift gefegent in der werlt der waiß
32. daz ich nit enleüg. Der brobt von damasti dez volcks
zû areth des kúnigs behút die statt der damastier das 60
33. er mich vieng: | vnd durch ein venfter wart ich gelaffen
in eim korb durch die maur: vnd also entpfloch ich [367 c]
feinen henden. *Das ·xij· capitel*

1. **O** b es gezympt zewunniglichen: ernstlich es
gezympt nit. Wann ich kum zû den ge- 5
lichten vnd zû den eroffnungen des herren.
2. Ich wais einen man in cristo vor ·xiiij· iarn es sey
imm leib oder aufwendig des leibs ich enwaiß got der
waiß: er wart gezuckt in difeweys vntz zû dem drit-
3. ten himel. Vnd ich waiß ein menfchen in difeweys
es sey imm leibe oder aufwendig des leibs ich enwaiß 10

*

50 in den gebreften Vnnd in vil Sc. 52 do] *fehlt* OOa. 54 ich
bin nicht Z—Oa. *betrübt* — 56 *mich*] gefchendet vnd (+ ich K—Oa)
wird nit (*fehlt* Sc) gebrennet. Ob man fol glorieren so wil ich gloryeren
Z—Oa. 56 *wunniglich*] ere P. 57 *der*] *fehlt* Z—Oa. 58 weyßt
AZcSaOOa. 59 leug Z—Oa. *von*] *fehlt* Z—Oa. damasci
E—Oa. 60 *zû* — *kúnigs*] des kúnigs arethe Z—Oa. damascener
Z—Oa. 3 Ob man müß gloryeren Z—Oa. gewunniglichen MEP.
ernstlich] gewißlich P, *fehlt* Z—Oa. 4 *gezympt*] ift gezympt M.
Aber Z—Oa. 7 in dem Sc. *ich* — 8 *difeweys*] das weyß ich
nicht got der (*fehlt* K—Oa) weyß (weyßts AZcSa, weyß es K—Sc, weyßt
es OOa) dife verzuckung Z—Oa. 8 biß Sb—Oa. 9 ein fóllichen
menfchen. es sey Z—Oa. 10 in dem ScOa. *ich enwaiß*] ich weyß
es nit ZAZc—Oa, das weyß ich nicht S.

*

55 nit enprinne TF. *Ob*] *anfang des 12. cap.* TF. 58 den werl-
ten TF. 60 damascener TF. 8 *waiß*] + es T. 8, 9 dife
weiz TF.

- gott der weiß: | wann er wart gezuckt in das para- v. 4.
deyß: vnd er hort taugne wort die nit gezyment ze
reden zû den menschen. Vmb ditz ding in difeweys 5.
wunniglich ich mich: wann ich wunniglich mich
15 nit vmb mich nuer in meinen siechtumen. Wann 6.
ob ich mich ioch wil wunniglichen: ich werd nit vn
weyße. Wann ich sag die warheit. Wann ich ver-
gib es: das mich keiner maß vber das daz er sech an
mir: oder etwas hort von mir. Vnd mich villeicht 7.
20 die michelich der eroffnungen icht derhebe: der garte
meins fleischs ist mir gegeben der engel sathanas der
mich halffschlegt. Dorumb ich batt den herren zû 8.
dreyen malen das er scheide von mir: | vnd er sprach 9.
zû mir. Dir begnúg meiner genade. Wann die
25 kraft wirt volbracht imm siechtum. Dorumb gern
wunniglich ich mich in meinen siechtumen: daz die
kraft crifti entwel in mir. Dorumb geuall ich mir 10.
in meinen siechtumen: in den laßtern in den nôten
in iagungen: in engften vmb criftum. Wann so ich
30 bin siech denn bin ich gewaltig. Ich bin gemacht vn 11.

*

11 der **weiß]** der weyßts AZcSa, weyß es KSbSc, weyß G, wayßt
es OoA. 12 **taugne]** hymliche Z—Sc, haymliche OoA. 13 **zû**
den] dem Z—O, den Oa. **in** — 15 **mich]** wird ich gloryeren. aber
für mich nichts Z—Oa. 14 ere (2) P. 15 **nuer]** nun ZcSa.
16 auch Z—Oa. will eren P, will gloryeren Z—Oa. 18 schâcze
Z—Oa. 19 **mich** — 21 **gegeben]** das mich nit die grôffe der offen-
barung überhebe ist mir **geben** worden die anfechtung meines leybs
Z—Oa. 20 die grôffe P. 21 Sathane Z—Oa. 22 halffschlache.
Darumb bat ich Z—Oa. czedrey ZcSa. 23 er wiche Z—Oa.
24 mein Z—Oa. 25 tugent wirt volkommen in der (**fehlt** OoA)
blôdigkeit. Darumb Z—Oa. **wirt]** wart MEP. **gern** — 26 **mich]**
gern will ich (wil ich gern S) gloryeren Z—Oa. 26 ere ich P.
meinen blôdigkeiten Z—Oa. 27 **crifti]** **fehlt** S. entwon P, wone
Z—Oa. 28 meinen blôdigkeiten Z—Oa. 29 **iagungen]** durch-
âchtungen Z—Oa. chrishto Z—Oa. **so]** **fehlt** S. 30 **Ich bin**
gemacht] Bin ich worden Z—Oa.

*

11 **weiß]** + es TF. 13 dem TF. diser weiz TF. 16
wird F, wurd T. 18 **daz]** **fehlt** TF. ficht TF. 19 **mich]**
+ icht T. 20 **der** — **icht]** der offnung T, **fehlt** F. 24 mein TF.
26 meim siechtum TF. 29 **in** (**erstes**) + den TF. 30 **bin ich]** bin TF.

- weyße: ir zwungt mich sein. Wann ich solt werden gelobt von euch. Wann ich hab nit minner getan von den die do waren botten vber die maß. Wann
- v. 12. ob ich ioch nichten bin: | idoch die zaichen meiner bottheit seint gemacht vber euch in aller gefridsam in 35
13. zaichen vnd in wundern vnd in krefftten. Wann was ist es daz ir minner habt gehabt vor den andern kirchen: nuer daz ich euch selb nit beschwerte? Vergebt mir das vnrecht. *xij*

14. **S** Echt all hie zûm dritten mal bin ich bereit zekumen zû euch: vnd ich wurde euch nit schwere. Wann ich sûch nit die dinge die eûwer seind: wann euch. Wann die sûn fûllen nit
15. schatzen den vettern: wann die vetter den sûnen Wann ich gib mich vil gern vnd ich selb werd vergeben vmb eûwer sehn: wie das ich euch mer liebhatt ich werd 45
16. minner lieb gehabt von euch. | Wann seyt das. Ich euch nit beschwert: wann do ich was listig vieng
17. ich euch mit triekheit. Oder betrog ich euch durch der
18. keinen die ich sante zû euch. Ich batt thyten: vnd 50

*

31 zwingt mich darzû Z—Oa. solt gelobet werden Z—Oa.
 32 Wann] Vnd P. 33 da feyen apostel Z—Oa. 34 ia nichts bin Z—Oa. meiner sendunge seind worden Z—Oa. 35 aller geduldt Z—Oa. 36 krefftten] tugenden Z—Oa. 37 andern] fehlt Sc.
 38 nuer] nun ZcSa. ich selb (selber SbOOa) euch nit hab beschwâret Z—Oa. felbs P. 40 zû dem Sc. 43 wann] aber Z—Oa.
 44 schatzen] schetz sameln K—Oa. den (erstes)] fehlt K—Oa.
 vettern — vetter] vatter vnd die (fehlt S—Oa) mûter. aber vatter vnd mûter Z—Oa. den (zweites)] der AZcSa. Wann] vnd P. 45 werd gegeben Sc. 46 das] fehlt P, wol Z—Oa. lieb hab Z—Oa. 47 Wann — 48 euch] Das sey nun also. ich han euch doch Z—Oa. 47 Ich] fehlt EP. 48 Aber Z—Oa. 49 mit — ich] denn mit falsch. Han ich denn ye betrogen Z—Oa. der keinen] den keinen P, einen der dafigen ZZcSa, einen der da syen A, einen der S, einen der ihenen K—Oa. 50 die ich sendete] gefandt ward S. tytum Z—Oa.

*

31 twungt TF. 34 nit enbin TF. 36 vnd (erstes)] fehlt TF.
 37 gehabt vor] von TF. 38 selb euch TF. 45 vbergeben TF.
 46 swie F. 47 seyt] maz T, *unterstrichen*, seit ta. 50 die] daz F.

- fant mit im den brüder denn thyt betrog er euch gieng
wir nit in dem selben geift. Vmbkam euch nit thy-
tus? Wanderten wir nit in dem selben geift? Nach
uolgt wir nit den selben füßtapphen? Etwenn wont
v. 19.
55 ir daz wir vns entschuldigen bey euch? Wir reden
vor gott in cristo. Wann aller liebsten alle dinge
vmb euwer bauung. Wann ich vörcht so ich kum.
20.
das ich euch villeicht icht vinde söliche als ich euch
wil: vnd ich werd funden von euch einen sölichen
60 als ir mich nichten welt: das villeicht neid vnd krieg
starck gemút mißhellungen hinderrede raunungen
[367 a] zerbleungen widertail nit sein vnder euch. So ich
21.
kum daz mich got villeicht aber icht gedemütig bey
euch: vnd ich bewaine manig von den die do vor
sünten vnd machten nit büß vber die vnreinikeit
5 vnd vber die gemein vnkeuschen vnd vber die vn-
keusch die sy taten. Secht hie zûm dritten mal kum
1.
ich zû euch: das in dem mund zweyer oder dreyer stee
gezeüg alles wortz. Ich vorlagt es vnd sag es euch
2.
als gegenwürtig vnd nu abwesent den die do vor

*

51 im — 53 geift?] im eyen brüder. hatt euch denn tytus be-
trogen. Haben wir denn nit gewandelt (*fehlt* ZcSa, gewandert K—Oa)
in einem geyst Z—Oa. 51 denn] den MEP. er euch] *fehlt* EP.
53 wir] ir MEP. 54 wir] mir S. den] dem Z—Oa. wont] wentet
K—O, maintet Oa. 57 Wann] Vnd P. ich käme SbOOa. 58
icht] nit AOOa. 59 ein sölicher Z—Oa. 60 mich] *fehlt* G. nicht
Z—Oa. 61 raunungen Sb, raubungen OOa. 1 zerbleungen A.
erbläunungen SbOOa. widertail] auffleuß Z—Oa. 2 nicht aber
diemüttige Z—Oa. gediemütiget P. 3 bemeyne S. von] auß
Z—Oa. 4 machten] wirckten ZAZc—Oa, würcken S. büß] *fehlt* ZcSa.
5 vnkeusch] vngefchamberen (schampfern OOa) wercke Z—Oa. 6
Sech M. zû dem ASSc. 7 das] *fehlt* Z—Oa. dreyer wirt steeen alles
wort Z—Oa. 9 nu] im MEP, nun in meinem Z—Oa. abwesen Z—Oa.

*

52 wir] + den TF. Vmbkam — 53 geift] *fehlt* TF. 54 wont]
wart F. 58 fulher TF. 59 vnd] wan TF. ain fulher TF.
60 nit TF. 61 mißhellung T, mißhaltung F. raunung T, ramiung F.
1 zepleung vnd widertail sey vnter TF. 2 villicht got TF. 4
macht F. die] ir TF; *gestrichen* T, die ta. 5 ir gemein vn-
keusch TF. 8 sag] vorlag TF.

- fünften vnd den andern allen: wann ob ich aber kum
 v. 8. ich vergib nicht. Oder sücht ir fein bewerbung crifti
 4. er ift gewaltig in euch. Wann ob er ioch ift ge-
 kreütziget von der kranckheit: wann er lebt von der
 krafft gotz. Wann wir fein ioch fiech in im: wann
 5. wir leben mit im von der krafft gotz in euch. Ver-
 fücht euch felber: ob ir feyt im gelauben bewertet euch
 felb. Oder derkennt ir nit euch felb: wann ihesus
 criftus der ift in euch? Nuer villeicht ir feyt ver-
 6. fprochen. Wann ich verfich mich das ir derkennt:
 7. das wir nit fein verprochen. Wann wir bitten got
 das ir thût kein ding des vbels nit das wir fcheinen
 bewertet wann das ir thût das do ift güt. Wann wir
 8. fein als verprochen. Wann wir mügen nit etwaz
 9. wider die warheit: wann vmb die warheit. Wann
 wir freuen vns fo wir fein fiech: wann ir feyt ge-
 waltig. Vnd ditz betten wir zû euwer vollendung:
 10. | wann dorumb abwesent fchreib ich dife ding: das
 ich gegenwertig icht thû hertigklich nach dem ge-
 walt den mir der herr gab zû der bauwung vnd nit
 11. zû euwer verwüftung. Von des hin brüder frewet

*

11 fein erfahrung der da redet in mir criftus. Der Z—Oa. 13 ob] fehlt K—Oa. auch Z—Oa. 14 von (2)] auß Z—Oa. aber Z—Oa.
 15 wann (zweites)] Aber Z—Oa. auch Z—Oa. 16 von] auß Z—Oa.
 17 in dem Sc. 18 felb (erstes)] felber A. felb (zweites)] felber SbOOa.
 19 der] fehlt K—Oa. Nuer] nun ZcSa. verworffen Z—Oa. 21
 verworffen Z—Oa. 23 wann] aber Z—Oa. ift güt] güt ift A.
 Wann] Aber Z—Oa. 24 verworffen Z—Oa. Wann] vnd P.
 25 wann] aber Z—Oa. Wann] Vnd P. 26 aber Z—Oa. 27
 betten] hetten Z—Oa. wer A. zû] fehlt Z—Oa. 28 wann
 dorumb] darumb in Z—Oa. abweifent MEP, abwesen Z—Oa. 29
 nicht hertigklicher thû Z—Oa. 31 Von des] Furo Z—Sa, Füran
 K—Oa.

*

12 wirkt F, *gestrichen*, rett fc. 16 wir lebt TF. 18 felb
 (erstes)] + ob ir feit T, *gestrichen*. 19 der] fehlt T. 22 vbeln TF.
 nit] auf T, auf *rasur*; nit ta. 23 bewertet] verprochen F; bewertet
 T, auf *rasur*.

euch: seyt durnechtig: vnderweyset euch· entphint
ditz selb. Habt den frid: wann gott des frides vnd der
lieb der wirt mit euch. Grúfft einander im heiligen

v. 12.

35 kuffe. Eúch grúffent all heiligen. | Die gnad vnfers
herrn ihesu cristi· vnd die lieb gotz· vnd die gemein-
samung dez heiligen geistz die sei mit euch allen Amen

13.

Hie endet die ander epistel zû den Corinthern

Vnd hebt an die vorrede über die epistel zû den Gallatern.

40 **D**ie gallater sein kriechen. Die entphien-
gen zûm erften das wort der warheit von
dem botten: funder nach seiner abwesung
seint sy verführcht von den valschen botten:
das sy nit werden gekert in das gesetze

45 vnd in die beschneidung. Dife widerrúfft der bott
zû dem gelauben der warheit schreibend in von epheson

Hie endet die vorrede Vnd hebt an die

Epistel zû den Gallatern das erste capitel.

aulus bot nit von den mensch

1.

50 **P**en noch durch den menschen
wann durch ihesum cristum
vnd gott dem vatter der in er-
stünd von den toten: | vnd alle
die brúder die mit mir seint:
den kirchen zû galath. Gnad
55 sey mit euch vnd frid von got

2.

3.

*

32 seyt volkommen. ermanent. verstantent dasselb (das selbig
Sb00a). Habt frid Z—Oa. 34 der] *fehlt* AK—Oa. in dem Sc.
37 die] *fehlt* K—Oa. 40 Die (erstes)] *fehlt* Z—Oa. 41 zû dem
Z—Oa. 42 den MZASKSb. aposteln K—Sc, apostel 00a. Aber
nach seinem abschid Z—Oa. 43 aposteln K—Oa. 44 nit —
gekert] gekeret (bekeret Sc) würden Z—Oa. 45 apostel Z—Oa.
46 epheso Z—Oa. 49 bot] ein bot Z—Sa, ein apostel K—Oa. 51
aber Z—Oa. 52 der] den ZS. erkúckte Z—Oa. 54 die
(erstes)] *fehlt* K—Oa. 55 Gnad] Die genad Z—Oa. 56 frid] der
frid Z—Oa.

*

33 wann] vnd TF. 34 der] *getúgt* F. 36 vnd (zweites)]
wan F; vnd T, auf rasur. 40 Diese vorrede in BNgWr in anderer
fassung. 49 dem TF. 52 dem] den TF.

- v. 4. vnferm vatter vnd von dem herrn ihesu crifto: | der
 sich felb gabe vmb vnfer fünden das er vns derlöst
 von der vngengen gegenwürtigen werlt nach dem
 5. willen gotz vnd vnfers vatters: | dem sey wunnig- 60
 6. lich in den werlten amen. Mich wundert das ir feyt
 als schier vbertragen von dem der euch rieff in die [368 a]
 7. gnad crifti in einander ewangelium | daz nit ist anders:
 nuer es feint andern die euch betrüben: vnd wellent
 8. verkeren das ewangelium crifti. Wann wie daz wir
 oder der engel vom himel euch predigt on das daz ir 5
 entphiengt wir euch haben gebredigt: der sey ver-
 9. pannen. Als wir euch vorlagten vnd nu aber sag
 ich: ob euch iemant bredigt on daz daz ir entphiengt:
 10. der sey verpannen. Wann rate ich nu den leüten
 oder got? Oder fûch ich zegeuallen den leüten? Ob 10
 ich noch geuiel den leüten: ich wer nit der knechte
 11. crifti. Wann brúder ich thûn euch kunt daz ewan-
 gelium das do ist gebredigt von mir: wann es ist
 12. nit nach dem menschen. Wann ich entphienge es nit
 von dem menschen noch enlernt es: funder durch die 15
 13. eroffnung ihesu crifti. Wann ir hort etwen mein
 wandlung in der iudifcheit: das ich iagt die kirchen

*

58 felbs SbOOa. 59 der gegenwürtigen schalckhafftigen welt
 Z—Oa. vngengen] bösen P. 60 fey] da ist Z—Oa. glori
 P—Oa. 1 rieff] hat geruffet ZAZc—Oa, hat beruffet S. 3 nuer]
 nun ZcSa. ander E—Oa. 4 Aber ob wir Z—Oa. 5 von
 P—Oa. predige Z—Oa. ir — 6 verpannen] wir euch warlich
 verkündet haben. daz feye verflücht Z—Oa. 8 predige Z—Oa.
 empfangen habent Z—Oa. 9 verflücht Z—Oa. 12 euch] + do Sb.
 13 gebredig M, warlich gebrediget Z—Oa. 14 ich han es auch nit
 empfangen Z—Oa. 15 von den SbOOa. enlernt es] auch ge-
 lernet Z—Oa. 17 iagt] durchächte Z—Oa.

*

58 das er] der TF. 61 werlten] + der welt TF. feyt]
 fehlt TF. 1 schier] + seit TF. dem] den TF. 2 aim
 andern F. 4 wie TF. 5 der] fehlt TF. on das] anderz F.
 daz] nachgetragen T. ir — 6 gebredigt] wir euch predigen TF.
 8 ichz TF. on daz] anderz F. 9 nu] fehlt TF. 10 ich]
 fehlt F. leüten] + wan TF. wird TF. 13 gepredigt TF.
 es] er F. 15 durch die] nachtr. T.

- gots vber die maß· vnd anftreit fy: | vnd ich zūnam v. 14.
 in der iudifcheit vber manig meus entzampft alters
 20 in meim gefchlecht: zefein ein begnüglicher nach-
 uolger meiner vetterlichen fitten. Wann do es dem 15.
 geuel der mich fundert von dem leib meiner mütter
 vnd mich rieff durch fein genad | das er eroffent fein 16.
 fun durch mich das ich in bredigt vnder den heiden:
 25 wann zehant gehal ich nit dem fleifch vnd dem blüt.
 Noch enkam zū jherufalem zū meinen fūrgenden botten: 17.
 wann ich gieng hin in arabia: vnd aber kert ich
 wider zū damafch. Dornach nach ·ij· iaren kam ich 18.
 zū jherufalem zegesehen petern: vnd ich belaib bey im ·xv·
 30 tag. Wann einander der botten fach ich keinen: nuer 19.
 iacoben den brüder des herrn. Wann die ding die ich 20.
 iu fchreib: fecht vor gott wann ich leūg nit. Dor- 21.
 nach kam ich in die tail zū firi vnd cylici. Wann ich 22.
 was vnderkannt dem antlütz· der kirchen zū iudee·
 35 die do warn in cristo. Wann allein daz fy hetten ge 23.
 hort von mir: wann der vns etwen iagt nu bredigt
 er den gelauben den er etwen antrait: | vnd fy wun- 24.
 niglichten gott in mir.

Das ·ij· Capitel

*

18 anftreit fy] facht fy auß Z—Oa. 19 manigt EP. manig
 — alters] vil mein mit genoffen Z—Oa. entzampft] fehlt P. 20
 zefein — begnüglicher] vnd war (was SbOOa) ein vberfliffiger Z—Oa.
 21 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 23 rüffet P—Sc, berüffet OOa.
 verkundet Z—Oa. 25 wann] fehlt Z—Oa. 26 enkam] er kam
 Z—Sc, ich kam OOa. zū] gen Z—Oa. zwelffboten Z—Oa.
 27 wann] Aber Z—Oa. 28 damascum Z—Oa. nach] in P.
 29 zū] in Z—Oa. zusehen K—Oa. petrum E—Oa. xv] lv MEP.
 30 aber keinen andern zwelffboten han ich gefehen Z—Oa. nuer] nun
 ZcSa. 31 iacobum E—Oa. aber Z—Oa. 32 iu] in MEP, euch Z—Oa.
 33 zū] fehlt Z—Oa. Syrie Z—Oa. cilicie E—Oa. aber Z—Oa.
 34 dem] mit dem ZS—Oa, mit A. den kirchen Iudee Z—Oa. 35 Aber
 Z—Oa. 36 iagt] durchächtet Z—Oa. 37 ettwen außfacht Z—Oa.
 fy ereten P, fy erklärten Z—KSb—Oa, fy erklert G. 39 ich ftaig]
 gieng ich Z—Oa. auff] fehlt Sc.

*

18 aus streit T. 28 ich kam TF. 29 zusehen T. 30
 einander der] der andern TF. 31 iacobum TF. den] der F.
 32 iu] euch TF. 33 vnd] + zu TF. 38 mir] + O ir vnſynnigen
 von galath wer hat euch betrogen T, *gestrichen*. auff] + nach der
 erofnung T, *gestrichen*.

- v. 1. **D**ornach nach 'xiiij' iaren ich staig aber auff
 2. zû jherusalem mit barnabas: vnd nam tyten. Wann
 ich staig auff nach der eroffnung: vnd ent-
 zamt trûg ich mit in daz ewangelium das ich bre-
 digt vnder den heiden. Wann einhalb disen die do
 wurden gefeichen zesein etwas: das ich villeicht icht
 3. lûffe in vppig oder hett gelauffen. Wann noch thyt
 der do was mit mir wie das er was ein heiden er
 4. wart nit bezwungen zebeschneiden: | wann vmb die
 vnterein gefürten valsche brüder die vnder in gieng
 en zeuersprechen vnser freykeit die wir haben in ihe
 su cristo: daz sy vns kerten in dienst der vnderlegung
 5. Gehull wir nit zû der stund: daz die warheit des ewan-
 6. gelium beleib bey vns. Wann von den die warn ge-
 feichen zesein etwas: wiegetan sy etwen warn mir
 ist nit dorumb oder es verfecht mir nit. Got der ent-
 phecht nit das pilde des menschen. Wann die mir
 waren gefeichen zesein etwas sy entzamt trügen mir
 7. kein ding. Wann dorwider do sy gefachen das mir
 was gelaubt daz ewangelium der vberwachung als

*

40 barnaba. Vnd nam auch tytum. Aber ich gieng auff Z—Oa.
 41 entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa. 42 trûg ich] redt ich
 Z—Sa, ich redt K—Oa. predig Z—Oa. 43 vnder] fehlt Z—Oa.
 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. ienhalb K—Oa. difem EP. 44
 icht] nicht Z—Oa. 45 vmbfunft Z—Oa. tytus E—Oa. 46 das]
 wol Z—Oa. er wart nit] ist Z—Oa. 46 zebeschneiden: wann]
 worden das er würde beschniten. aber Z—Oa. 48 valschen Z—Oa.
 brüde EP. in giengen] eingangen feyen Z—Oa. 50 keren Oa.
 51 Gehill M. Gehull — stund] den (dem Sb) haben wir zû keyner
 stund gewichen Z—Oa. 52 vns. Wann] euch. Aber Z—Oa. die]
 + da Z—Oa. 53 wiegetan — 55 pilde] wer sy ettwan gewesen
 feyen gehört mir (jn jr ZcSa) nit zû. wann got nympt nit auf die
 person Z—Oa. 53 sy] sey MEP. 56 sy — 57 ding] die (haben
 K—Oa) mit mir nichts geredet Z—Oa. 56 entzamt] miteinander P.
 57 fachen E—Oa. 58 gelaubt] beuolchen Z—Oa.

*

40 Wann] vnd TF. 41 entzamt] fehlt TF, nachtr. ta. 42 trûg
 ich] trug TF. predig TF. 45 lief TF. thyten TF. 46 fwie TF.
 47 betwungen TF. die] + di T, ungeändert der. 48 die] + da TF.
 49 ihesu] fehlt TF, nachtr. ta. 51 der] keyn F, auf rasur. ewan-
 gely TF. 52 die] fehlt T, nachtr. ta. warn] da warn TF.

- auch petern der beschneidung | wann der do wirckte v. 8.
 60 peter in der botheit der beschneidung der worcht auch
 mir vnder den heiden: | vnd do sy derkanten die gnad 9.
 [368 b] die mir ist gegeben: vnd iacob vnd peter vnd iohan-
 nes die do waren gefeichen zesein ein seüle do sy hetten
 derkannt die gnad gotz die mir ist gegeben sy gaben
 auch mir vnd barnabas die zefwen der gefellschaft daz
 5 wir vnder den heiden wann sy inn der beschneidung:
 | daz wir wern allein gedencken der armen. Vnd ditz selb 10.
 was ioch mir sorgsamlich zûthûne. Wann do pe- 11.
 ter waz kumen zû anthiochia ich widerstünd im am
 antlütz: wann er was strefflich. Wann ee etlich kamen 12.
 10 von iacob er affe mit den heiden: wann do sy waren
 kumen er hinderzoch sich vnd fundert sich er vorcht
 die do warn von der beschneidung. Vnd die andern 13.
 iuden gehullen seiner geleichsenheit: also das auch
 barnabas wart gefürt von in in die selben geleich-
 15 senheit. Wann do ich hett gefeichen das sy nit recht 14.
 giengen nach der warheit des ewangelium: ich sprach

*

59, 60 petro E—Oa. 60 in die sendung Z—Oa. der hat
 auch mir gewircket vnder Z—Oa. 61 derkunt ME, verkunt P.
 1 gegeben. iacobus vnd Petrus Z—Oa. 2 ein] die Z—Oa. seülen
 SbOOa. do (zweites) — 3 gegeben] fehlt Z—Oa. 4 auch] fehlt Z—Oa.
 barnabe Z—Oa. gerechten E—Oa. gefellschaft] schar P. 5
 aber Z—Oa. der] die Z—Oa. 6 wern gedencken allein Z—Oa.
 7 auch Z—Oa. zû | zû thûn O. Wann] Vnd P. petrus
 Z—Oa. 8 anchiochia M, antiochiam Z—Oa. am] in das Z—Oa.
 9 ee] fehlt MEP, ee das Z—Oa. 10 Iacobo Z—Oa. wann] vnd P,
 fehlt Z—Oa. sy] + aber Z—Oa. 11 er vorcht] vnd vorcht
 Z—Oa. 12 do] die do E—Oa. 13 gehellen MEP, verhengten
 Z—Oa. feinem (feinen Sc) vnrechten erzeygen also Z—Oa. 14 in
 daffelb vnrechtlich erzeygen. Aber da Z—Oa. 16 ewangeliums
 Z—Oa. sprich Sb.

*

59 wann — 60 beschneidung] fehlt T; wan der (+ do von einem
 späteren corr.) werkte peter in der potheit der beschneidung nachtr. ta.
 der (zweites)] + werk fa. 61 vnd — b 1 gegeben] fehlt TF. 4
 zefem TF. 5 wir] + predigten fa. 6 alain wern TF. Vnd]
 wan TF. 7 mir ioch TF. 8 anthiochia] anchyoch T; rasur +
 ioch F, antioch fa. 10 affe] waz T, w getilgt. wann] vnd TF.
 12 die] + di TF. 14 in (zweites)] nachgetragen T.

- zû peter vor allen. Ob das du bist ein iude du lebst
 heidenlich vnd nit iudischlich: in welcherweys zwün-
 v. 15. gest du die heiden ze iudischen? Wir seyen iuden von
 16. natur vnd nit sündler von den heiden: | wann wir
 wissen das der mensch nit wirt gerechtthafftigt von
 den wercken der ee · nuer durch den glauben ihesu
 cristi: vnd wir glauben in ihesu cristo · das wir
 werden gerechtthafftigt von dem glauben cristi vnd
 nit von den wercken der ee. Dorumb alles fleisch wirt
 17. nit gerechtthafftigt von den wercken der ee. Vnd ob
 wir süchen zegerechtthafftigen in cristo wir selb wer-
 den ioch funden sündler: ist denn cristus ein ambech-
 18. ter der sünden? Nit ensey. | Wann ob ich aber wider
 bauw die ding die ich hab verwüßt: ich orden mich
 19. ein vbergeer. Wann ich bin tod der ee durch die ee
 das ich lebe zû gott: mit cristo bin ich gesteckt an daz
 20. kreütz. Wann ietzunt leb ich nit: wann cristus lebte
 in mir. Wann das ich nu leb in dem fleisch · do leb
 ich in dem glauben des sun gots: der mich liebhet
 21. vnd sich selb antwurt vmb mich. Ich verwirff nit
 die gnad gotz. Wann ob das recht ist durch die ee:
 dorumb cristus der ist tod vergeben.

iij

*

17 petro Z—Oa. das] du der Z—Oa. du (letstes)] fehlt
 Z—Oa. 18 heydenisch vnd nicht iudisch Z—Oa. 20, 21 von]
 auß Z—Oa. 21 gerechtuertigt K—Oa. 22 nuer] nun ZcSa.
 24, 26 gerechtuertigt K—Oa. 24, 25 von] auß Z—Oa. 27 süchen
 — 28 sündler] süchen daz wir werden gerecht gemachet in chrifto. so
 seyen wir sündler erfunden worden Z—Oa. 27 selbs P. 28 ein
 diener P—Oa. 29 Nit ensey] das seye nit Z—Oa. 30 ich orden
 — 31 vbergeer] fehlt P. 30 ich orden] so stöhl ich Z—Oa. 32
 zû] fehlt Z—Oa. gesteckt] genaglet Z—Oa. 33 wann] aber Z—Oa.
 35 suns K—Oa. 37 das recht] das reich MEP, die gerechtigkeit
 Z—Oa. 38 dorumb — ist] so ist cristus Oa. der] fehlt K—Oa.
 tod vergeben] vmb sunft gestorben Z—Oa.

*

17 zû] fehlt T. petern TF. ob] + du swie T, du wie F.
 18 twingstu TF. 19 ze iudischen] ze sein iudischlich TF; + so nachtr. fo.
 20 wann] fehlt TF. 22 nuer durch den] wan von dem TF. 23
 an ihesum cristum TF. 32 gesteck T, r nachgetragen (= gestreck).
 36 mich] + wan TF. 38 der] fehlt TF. vergebenz TF.

- 40 **O** ir vnſinnigen von galath: wer hat euch be- v. 1.
 trogen mit zeglauben der warheit? Vor der
 augen iheſus criſtus iſt verdampft: vnd gekreutz
 igit in euch. Ditz allein wil ich lernen von euch. 2.
 Entphienget ir den geiſt von den wercken der ee: oder
 von der gehörd des glauben? Alſuſt ſeyt ir tump: 3.
 45 das ir anſienget mit dem geiſt: wann nu volendet
 ir in dem fleiſch. Alſouil habt ir derlitten on ſach: 4.
 idoch ob on ſache. Dorumb der euch gab den geiſt vnd
 wirckt er die krefft in euch: von den wercken der ee
 oder von der gehörde des glauben? Als geſchriben 5.
 50 iſt: abraham gelaubt gott vnd es iſt im gezalt zů
 dem rechten. Dorumb derkennt: das die do ſeint von
 dem glauben: diſe ſeint die ſün abrahams. Wann
 fürſehent die geſchrift das got gerechthaftigt die
 heiden vom glauben: er vor derkunt es abraham 6.
 55 wann all leüt werdent geſegent in dir. Dorumb die
 do ſeint vom glauben: die werdent geſegent mit
 dem getrewen abraham. Wann die do ſeint von den
 wercken der ee: die ſeint vnder dem fluch. Wann es
 iſt geſchriben. Verflucht iſt ein ieglicher der do nit
 60 beleibt in allen den dingen die do ſeint geſchriben in
 dem buch der ee: das er ſy thů. Wann keiner wirt
 11.
 [368 c] gerechthaftigt bey gott in der ee: wann es iſt offen:

*

39 vnbeſynten (-ter Sb) Galather Z—Oa. 40 mit zeglauben]
 das ir nicht ſeyend gehorſam Z—Oa. der (zweites)] den MEP. 41 iheſu
 criſti MEP. 43, 44 von] auß Z—Oa. 44 Alſo P—Oa. toren
 Z—Oa. 45 wann] vnd Z—Oa. 46 Alſouil — 47 ob] Habent
 ir ſo vil erlitten on vrfach. Ob aber Z—Oa. 48 er] fehlt Z—Oa.
 48, 49 von] auß Z—Oa. 50 bezalet Sb. 51 der gerechtigkeit
 Z—Oa. 53 fürſehent] daz (der S) fürſicht Z—Oa. gerecht-
 uertigt K—Sc, rechtfertiget Oa. 54 vom] auß dem Z—Oa. Er
 verkündet vor Abrahe Z—Oa. 55 völker Z—Oa. 56 vom] auß
 dem Z—Oa. 57 die do] wöllich Z—Oa. von] auß Z—Oa.
 60 den] fehlt K—Oa. 61 wirt] hett Z—Sc. 1 gerechtuertigt
 K—Oa. offenbar Z—Oa.

*

42 wil] wolt TF. 48 wirkten T, wirken F. 53 ſchrift TF.
 54, 56 von dem TF. 58 flucht F. Wann — 59 geſchriben]
 alz geſchriben iſt TF. 59 Verflucht iſt] fehlt T, nachtr. te.

- v. 12. das der gerecht lebt von dem glauben. Wann die ee
ist nit vom glauben: wann der sy thut der lebt in
13. ir. Cristus hat vns derlöst von dem fluch der ee er
ist gemacht verflucht vmb vns: wann es ist ge- 5
schriben verflucht ist ein ieglicher der do hanget am
14. holtze: | daz der seggen abrahams were vnder den heiden
in ihesu cristo: das wir entphachen die gehaiffung
15. des geists durch den glauben. Brüder ich sag nach
dem menschen: idoch keiner verschmeche oder vber or- 10
dent den geuestenten gezeug des menschen. Abra-
ham dem seint gesagt die gehaiffungen: vnd seim
samen. Er spricht nit in samen als in manigen wann
17. in eim: vnd den samen der do ist in cristo. Wann
difen gezeug den sage ich geuestent von gott: das 15
nach 'cccc' vnd 'xxx' iaren wart gemacht die ee: er
macht ir nit vppig zeuerüppigen die gehaiffung.
18. Wann ob das erbe ist von der ee: ietzunt ist es nit
von der gehaiffung. Wann got der gab sy abraham
19. durch die gehaiffung. Dorumb was ist gesetzt die 20
ee? Vmb den vbergeer ist sy gesetzt: vntz das der
samen kem den er gehieß: geordent durch die engel

2 von] auß Z—Oa. 3 vom] auß dem Z—Oa. 4 ir] in Z—Oa.
5 gemacht] worden Z—Oa. ist schriben Sc. 6 an dem SScOa.
7 were] würde ZAZc—Oa, wirt S. 8 verheyffung Z—Oa. 10 dem]
den ZcSa. idoch — 11 Abraham] yedoch die bestätt zeugknüß der
menschen verschmähet nyemandt. oder ordet darüber. Abrahe Z—Oa.
10 kein MEP. 12 dem] fehlt K—Oa. verheyffung K—Sc, ver-
haiffungen OOa. sein ZZcSa. 13 in (erstes)] im EP, vnd den
Z—Oa. manigen — 14 samen] vil. aber als in einem. Vnd deinem
(deinen OOa) samen Z—Oa. 14 in — 15 das] christus. aber ich
sag das die gezeugknüß ist bestättet von got. die dann Z—Oa. 16
wart — 17 gehaiffung] ist worden die ee. Sy macht nit eytel (ynnütz
A) züuertilgen dy verheyffung Z—Oa. 18, 19 von] auß Z—Oa.
19, 20 verheyffung Z—Oa. 19 der (zweites)] fehlt KGScOOa. 20
gesetzt] fehlt Z—Oa. 21 vmb die übergeung Z—Oa. biß Sb—Oa.
22 den er] deiner MEP, dem er Z—Sa. gehieß] geheiß EP, in
verheyffen het Z—Oa.

2 vom TF. 4 krift TF. * 7 were] wurd TF. 10 oder]
noch TF. orden TF. 11 des] der TF. 12 gehaiffung TF.
14 den] deim TF. in cristo] cristus TF. 19 sy] + es TF
(getilgt T). 21 den] di TF. ist sy gesetzt] fehlt TF.

inn der hande des mitlers. Der mitler ist nit eins: v. 20.
 wann gott ist ein. Dorumb ist die ee wider die ge- 21.
 25 haiffung gots? Nichten sey. Wann ob ein ee wer
 gegeben die do mocht geleblichen · gewerlich daz recht
 were von der ee. Wann die schrift beschleußt alle ding 22.
 vnder der sünde: das die gehaiffung würde gegeben
 den geleubigen von dem gelauben ihesu cristi. Wann 23.
 30 ee das der glaub kam wir wurden behüt vnder der
 ee: beschloffen in dem selben gelauben der do was zü
 eroffen. Dorumb die ee was vnser laiter in cristo: 24.
 das wir werden gerechtthafftigt von dem gelauben.
 Vnd do der glaub kam: ietzunt sey wir nit vnder 25.
 35 dem laiter. Wann all seyt ir die sün gotz: durch den
 gelauben der do ist in ihesu cristo. Wann all ir do seyt
 getaufft in cristo: cristum habt ir geuafft. Nit en 26.
 ist iude noch krieck: nit ist eigen noch frey: nit ist 27.
 man noch weip. Wann all seyt ir ein ding in ihe 28.
 40 su cristo. Wann ob ir seyt krists: dorumb ir seyt der
 same abrahams vnd erben nach der geheiffungen. 29.

*

22 den er] deiner MEP, dem er Z—Sa. gehieß] geheiß EP,
 in verheyffen het Z—Oa. 23 Der] Aber der Z—Oa. 24 aber
 Z—Oa. einer Z—Oa. verheyffung K—Oa. 25 Nichten
 26 gegeben] Das seye nicht. Wann wäre gegeben worden die ee
 Z—Oa. 26 macht MEP. geleblichen — 27 Wann] lebentig
 machen. fürwar auß dem gesetz wäre die gerechtigkeit. Aber Z—Oa.
 27 geschriff P—Oa. hat beschloffen Z—Oa. 28 die — 29 cristi]
 die verheyffung auß dem gelauben ihesu christi würde gegeben den
 geleubigen Z—Oa. 31 in] vnder E—Oa. 33 gerechtuertigt
 K—Oa. von] auß Z—Oa. 34 nit] + mer SbOOa. 35 dem]
 den M, der SG. 35 die] fehlt E—Oa. 36 all ir do] wöllich
 ir Z—Oa. 37 ir — 39 man] ir angeleget. Es ist keyn iude noch
 (+ ein Z—Sa) krieck. Es ist kein knecht noch frey. Es ist kein man
 Z—Oa. 40 cristus EP, christi Z—Oa. ir seyt (zweites)] seyt
 ir Z—Oa. 41 der] den AZcSa. verheyffungen Z—Sa, verheyf-
 fung K—Oa.

*

23 der] di T. 24 gott] + der TF. 25 Nyt ensey TF.
 32 deroffenn F, deroffenung T. 34 Vnd] wan TF. 36 ihesus
 cristus TF. 37 cristum] krift TF. en] fehlt TF. 38 krichen TF.
 aigner noch freier TF. 39 ihesum cristum TF. 40 cristi TF.
 ir seyt] seyt ir TF. 41 gehaiffung TF.

- v. 1. **W**ann ich sag. Alful zeyts der erbe iiiij
 1. ist ein lützel er vnderfchaid kein ding von
 2. dem knecht wie daz er sey ein herr aller | wann
 3. er ist vnder den hüttern vnd vnder den meistern vntz 45
 4. zû dem vorgeordneten zeyt von dem vatter. Als
 5. auch wir do wir waren lützel: wir waren dieneut vnder
 6. den elamenten dirr werlt. Vnd do die erfüllung des
 7. zeyts kam gott der fante seinen sun geborn von dem 50
 8. weib gemacht vnder der ee: | das er die erlöfte die do
 9. waren vnder der ee: das wir entphiengen die ge-
 10. winnung der sún. Wann das ir feyt die sún gotz:
 11. gott der fante den geist feins suns in vnser hertzen
 12. zerúffen vatter vatter. Dorumb ietzunt ist er nit 55
 13. ein knecht wann ein sun. Vnd ob sun: vnd erbe zû
 14. gott. Wann entzamt erben cristi. | Wann ernstlich
 15. do mißkannt ir got: vnd dienten den die do nit feint
 16. got von natur. Vnd nu so ir got derkennt ir feyt
 17. auch erkannt von got: dorumb in welcherweys wert
 18. ir abgekert zû den krancken vnd zû den gebrestigen 60
 19. elamenten den ir anderweid welt dienen? Behút die
 20. tag vnd die moned vnd die zeyt vnd die iar. Wann [368 d]
 21. ich vórcht: daz ich villeicht hab gearbeit vnder eúch

*

42 wienel zeyt der erbe klein ist Z—Oa. 43 ein kleiner P.
 kein ding] nichts Z—Oa. 44 daz] fehlt P, wol Z—Oa. aber
 Z—Oa. 45 er] fehlt Sb. meynstern A, meysten Sb. biß
 Sb—Oa. 46 dem geordneten SbOOa. 47 kinder P, klein
 Z—Oa. 48 dirr] der P. der zeyt Z—Oa. 49 der] fehlt
 K—Oa. sun gemachet auß dem Z—Oa. 51 gewinnung] auß-
 erwelung Z—Oa. 54 zerúffen] schreyend Z—Oa. 55 aber Z—Oa.
 Vnd — 57 got] Vnd ist er (er ist Sc) ein sun So ist er auch ein erb
 durch got. Aber da zemal wißtent ir got nit Z—Oa. 55 vnd] fehlt P.
 56 entzamt] miteinander P. gewißlich P. 57 die — 58 Vnd]
 die von natur nit götter feind. Aber Z—Oa. 60 gekert Z—Oa.
 61 Behút] Ir vermerkend Z—Oa. 1 vnd (zweites)] fehlt P. 2
 vórcht] + euch Z—Oa.

*

43 ein] fehlt TF. lützel F. 44 swie TF. 51 das] fehlt T.
 gewinnung TF. 52 das] fehlt TF. gotz] + wan TF. 54
 vatter (erstes)] gestrichen T, aba nachtr. ta. 56 Wann (erstes)] fehlt TF.
 57 dient TF. 60 aber bekert TF. 61 andern wait F. dienen]
 + dem (durch rasur den) ir F, wen ir T.

12. on sache. | Seyt als ich: wann auch ich als ir. Brú
 13. der ich bit eúch: ir schatt mir kein ding. Wann ir
 14. die kranckheit des fleischs: | ir habt nit verschmecht
 15. noch vervnwirdigt eúwer verführungen inn meim
 16. fleisch: wann ir entphiengt mich als den engel gotz:
 17. vnd als ihesum cristum. Dorumb wo ist eúwer se-
 18. likheit: wann ich gib eúch gezeúg: das ob es mocht
 19. werden gethan ir hett aufgeprochen eúwere augen:
 20. vnd het mirs gegeben. Dorumb ich bin euch gemacht
 21. ein feinde sagent euch die warheit. Sy habent euch
 22. lieb vnd nit wol: wann sy wellent euch aufbeschlie-
 23. fen: das ir sy lieb habt. Wann zeallen zeyten habt lieb
 24. daz gút in gút: vnd nit allein so ich bin gegenwúr-
 25. tig bey euch. Mein súnlin die ich anderweyd gebir:
 26. vntz cristus wirt gepildet in euch. Vnd nu wolt
 27. ich sein gewesen bei euch vnd verwandeln mein stymm:
 28. wann ich wird geschemlicht vnder euch. Sagt mir:
 29. ir do welt sein vnder der ee. Laßt ir nit die ee? | Wann
 30. es ist geschriben daz abraham hat zwen sún: einen von
 31. der dirn: vnd einen von der freyen. Wann der von
 32. der diern was geborn nach dem fleisch: wann der
 33. von der freyen durch die geheiffung. Wann diß seint
 34. zwen gezeúg: die do seint gesagt durch geistlichen

*

4 ir habt mich nichts beleydiget. wann Z—Oa. schait M.
 5 zúm nächsten hab geprediget Z—Oa. 8 aber Z—Oa. 10 ge-
 zengknúß Z—Oa. 12 mirs] mir es A, mir die K—Oa. bin jch
 ZcSa. gemacht] worden Z—Oa. 14 beschlieffen S, außschlieffen
 OoA. 15 liebhat G. zú aller zeyt SbOoA. 16 in gút]
 fehlt P. 17 Mein] Ir mein Z—Oa. die] so S. ich] fehlt
 P, + euch Z—Oa. 18 biß Sb—Oa. 19 sein gewesen] geren seyn
 Z—Oa. 20 geschendet in euch Z—Oa. 21 ir do] die ir Z—Oa.
 laßet Sb—Oa. 22 hat] + gehabt Z—Oa. 23 vnd] + den ZcSa.
 freyen] eefrauwen Z—Oa. Wann] fehlt OoA. 24 aber Z—Oa.
 25 der eefrauwen Z—Oa. verheyffung. aber Z—Oa. 26 zwey
 testament Z—Oa.

*

4 Wann ir] wan TF. 7 verführung TF. 9 Dorumb] fehlt TF.
 12 mir si F, mir sey T. 15 zeyten habt] + ir T, getilgt.
 16 gút] dem guten TF. 18 vntz] + daz TF. Vnd] wan TF.
 19 bei] mit TF.

- finn. Ernstlich den ein an dem berg syna gebernt in
 v. 25. dienst: die do ist agar. Wann syna ist ein berg in
 arabia der do ist gefügt zû der die nu ist jherusalem: vnd
 26. dient mit iren sūnen. Wann die jherusalem die do ist oben 30
 27. die ist frey: die do ist vnser mūter. Wann es ist ge
 schriben. Frew dich vnperhaftige du do nit gebirft:
 briche aus vnd ruff du do nit gebirft: wann vil mer
 seint sūn der gelassen: denn der die do hat den man.
 28. Wann brūder wir sein sūne der geheiffung nach ysa- 35
 29. ac. Wan in welcherweys denn der der do ist geborn
 nach dem fleisch der iagt den der do ist geborn nach
 30. dem geist: als auch nu. Wann waz spricht die schrift?
 Wirff aus die diern vnd iren sun. Wann der sun
 der diern der wirt nit erbe: mit dem sun der freyen 40
 31. Dorumb brūder wir sein nit sūne der diernen wann
 der freyen: mit der freykeit mit der vns criftus hat
 derlōst.

1. **D** Orumb steet: vnd nicht enwelt anderwaid
 behalten werden mit dem ioch des dienstes 45
 2. Secht ich paulus ich sag euch: wann ob ir
 3. wert beschnitten criftus verfehcht euch kein ding. Wann
 ich bezeug eim ieglichen menschen der sich beschneit:
 4. das er ist schuldig zethūn alle die ding der ee. Ir
 seyt verūpigt von cristo. Ir do wert gerechthafftigt 50

*

27 Ernstlich] Gewiſſlich P, Dann K—O, Wann Oa. den] dem
 P. geprennt in dem dienst ZcSa. 29 nu ist] + in E—Oa.
 31 Wann] Vnd P. 32 du do] da du Z—Sc, die du Oa. 32,
 33 gebrift ZcSa. 33 würffe Sb. du do] die du K—Oa. 35
 Aber Z—Oa. verheyffung Z—Oa. 36 Aber wie denn Z—Oa.
 der der] der P. 37 der iagt] durchächte Z—Oa. 38 also Z—Oa.
 geschrift E—Oa. 40 der (zweites)] fehlt SK—Oa. nit] + ein
 Z—Oa. 41 aber Z—Oa. 44 entwelt M, wōlt Z—Oa. 46 ich
 (zweites)] fehlt Z—Oa. 47 crifti MEP. wirt euch nicht nütz
 sein. Aber Z—Oa. 48 ainen Oa. 49 die] fehlt K—Oa. 50
 seyt außgetilget Z—Oa. do] die ir Z—Oa. gerechtuertigt K—Oa.

*

29 nu ist] + in F. 34 hat] haben TF. 36 der der] der TF.
 39 schrift] spricht F. 40 erben TF. 43 derlostet F. 45 behalten
 werden] werden gehabt T, werden behabt F. 46 ich sag] sag TF.
 49 das er] der F. 50 wert] da werd T, wer di F.

- in der ee: ir seyt aufgeuallen von der genad. Wann v. 5.
 wir baiten mit dem geiste der züuerfichte des rechtz
 vom glauben. Wann die beschneidung verfecht 6.
 kein ding noch die vberwachung in ihesu cristi:
 55 wann der glaub der do wirckt durch die liebe. Ir luft 7.
 wol. Wer hat euch betrogen nit zegehorsamen der
 warheit | Niemand gehellt. Dife vnderweyfung ist 8.
 nit von dem der euch rieff. Ein lützeler hefel zerbricht 9.
 allen samnung. Ich versich mich von euch im 10.
 60 herrn daz ir wißt kein ander ding. Wann der euch be-
 trübt: der tregt daz vrteil wer er ist. Wann brüder 11.
 [369 a] ob ich noch predig die beschneidung: was leide ich
 noch die iagung? Dorumb daz trübsal des kreützs
 cristi ist verüppigt. Vnd mit meinem willen sy 12.
 werdent abgehauwen die euch betrüben. Wann brü 13.
 5 der ir seyt gerüffen in freykeit: allein das ir ichte
 gebt éuwer freykeit in die schuld des fleisches: wann
 dient an einander durch die lieb des geists. Wann 14.
 alle die ee wirt derfüllt in eim wort: hab lieb deinen
 nechsten als dich selber. Vnd ob ir peißt vnd eßt 15.
 10 an einander: secht das ir icht wert verwüßt von ein
 ander. Wann ich sag in cristo: geet im geist vnd 16.
 nit volbringt die begirden des fleisches. Wann das 17.
 fleisch begeitigt wider den geist: vnd der geist wider
 das fleisch. Wann dise seint in widerwertig an ein

*

52 wir harren K—Oa. der gerechtigkeit auß dem gelauben
 Z—Oa. 53 Wann] + noch ZASK—Oa. verschneidung MEP.
 verfecht — 54 ding] ist zu ettwen (ettwen SK—Sb, etwaz OOa) nütz
 Z—Oa. 54 cristo E—Oa. 55 aber Z—Oa. 56 gehorsamen P.
 57 gehellt] verhengent Z—Oa. 58 euch hat gerüffet. Ein wieniger
 hefel zerstöret den ganczen teyg Z—Oa. kleiner P. 59 von]
 + herren M. 61 Aber Z—Oa. 2 iagung] durchechtung Z—Oa.
 daz trübsal] die schande Z—Oa. 3 ist vertilget Z—Oa. 5 genodert
 Z—Oa. ichte] nit AOOa. 6 Aber Z—Oa. 8 die] fehlt K—Oa.
 wort] weg MEP. 9 selb OOa. 10 an] fehlt OOa. icht] nit AOOa.
 wert verzeret Z—Oa. 11 im] in dem Sc. 13 begeret Z—Oa.
 14 in] fehlt Z—Oa. an] fehlt AOOa.

*

55 lieft TF. 57 gehllt TF. 59 versicht F. 3 cristi]
 fehlt T. 7 an] fehlt TF. 9 peiset TF. 10 an] fehlt TF.
 11 in cristo] fehlt TF. 12 begird TF. 14 das] fehlt T. an] fehlt TF.

- v. 18. ander: daz ir nit thût welhe ding ir wöllt. Vnd ob 15
ir wert gefürt vom geist: ir seyt nit vnder der ee.
19. Wann die werck des fleisches seint offen: welche do
seint gemein vnkeusch · vnreinikeit · arkeit · vn-
20. keusch · | dienst der abtgötter · zauberniß · feintschaft ·
neide · krieg · zorn scheltwort · mißhellungen · irrtum · 20
21. | haß · manschlacht · frasheit · trunckenheit · vnd die
disen seint geleich: die ich euch vorlage als ich euch
vorlagt: wann die sölliche ding thünd die gewin-
22. nent nit das reich gotz. Wann der wücher des geists
ist die lieb · freude · frid · gefridsam · lang volendung · 25
23. gütikeit · senfte · gelaube · | messikeit · enthebikeit ·
keuschheit. Wann wider die in diseweys ist nit die
24. ee. Wann die do seint cristus: die kreützigent ir
fleisch mit den sünden vnd mit den geitikeiten. *vj*

25. **O** b wir leben im geist: vnd wir geen im geist 30
26. Wir werden nit gemacht geitig der vp-
pigen: wunniglich bewegent an einander:
6, 1. neident an einander. Vnd brüder: vnd ob der mensch
wirt bekümert in etlicher mißtat · ir do seit geitlich

16 von dem Sc. 17 Aber Z—Oa. offenbar die dann seyen
eebrechung vnreynigkeit. vngeischämige (vnsehämige ZcSaOOa) werck.
vnkeusch Z—Oa. 22 als — 23 vorlagt] *fehlt* P. 24 Aber die
frucht des Z—Oa. 25 frid — 26 senfte] frid. geduldt. langkmütig-
keit. gütigkeit. senftmütigkeit Z—Oa. 26 enthebikeit] behäbig-
keyt OOa. 27 Wann — ist] wider dise ist Z—Oa. 28 cristi
Z—Oa. 29 geitikeiten] begirlichkeyten Z—Oa. 30 in dem (2) Sc.
vnd wir] so füllen wir auch Z—Oa. 31 Wir — 32 einander] wir
füllen nit werden begirlich eytler (vnnützer A) ere an (*fehlt* OOa) ein-
ander reizend (yezund Sc) Z—Oa. 31 vppigen] gee vppigen M,
geüppigen EP. 32 glori P. 33 an] *fehlt* OOa. Vnd] *fehlt*
Z—Oa. 34 etlicher] einer Z—Oa. do] die ir Z—Oa.

15 swelhe TF. Vnd] wan TF. 16 vom] im TF. 17 do]
fehlt TF, *nachtr. corr.* T. 18 seint] + si TF (*getilgt* T). vnkeuch
(2) T. 19 apgot TF. 27 keusch TF. diser weiz TF. 28
cristi TF. 30 vnd] *fehlt* TF. wir geen im geist] *fehlt* T; wir
ioch gen im geist *nachtr.* td. 31 veruppigen F. 32 einander]
+ vnd TF. 33 an] *fehlt* TF. Vnd] wan TF. vnd] *fehlt* TF.
der] ain TF. 34 in] mit TF.

- 35 vnderweyft den in difeweys inn dem geift der fenft
merck dich felber daz auch du icht werdest verführt.
Einer trag die búrd des andern: vnd aluft erfüllt v. 2.
ir die ee crifti. Wann ob fich etlicher mafst zefein et- 3.
was fo er ift kein ding: erfelb verlaift fich. Wann 4.
40 ein ieglicher bewer fein wercke: vnd aluft wirt er
haben wunniglich in im felber: vnd nit in eim an- 5.
dern. Wann ein ieglicher wirt tragen fein búrde. 6.
Wann der do ift gelert in dem wort: der gemeinfam 7.
fich zú dem der in lere in allen gúten dingen. Nicht 8.
45 enwelt irren. Gott wirt nit verfpott. | Wann die
ding die der menfch feet: ioch dife fchneit er. Wann
der do feet in feim fleifch der fchneit auch von dem
fleifch die zerbrochenheit: wann der do feet in dem
geift: der fchneit auch von dem geift das ewig leben.
50 Wann tûn das gút wir gebreften nit: wann wir 9.
fchneiden in feim zeyt vnd vns gebrift nit. Dorumb 10.
die weil wir haben daz zeyt fo wircken wol zú allen:
wann aller meift zú den heimlichen des gelauben.
Secht mit wiegetanen bûchftaben ich euch fchreib 11.
55 mit meiner hand. Wann die do wellent geuallen 12.
in dem fleifch dife zwingent euch zebefchneiden: das

*

35 in difeweys] in difer weis P, *fehlt* Z—Oa. inn dem] im A.
geift: der ME. fenftmüttigkeit Z—Oa. 36 icht] nicht Z—Oa.
37 alfo P—Oa. 38 ir] er Oa. fchâczet das er ettwas feye fo
er nichts ift. er verführt fich. aber Z—Oa. 39 er felbs P. 40 alfo
P—Oa. er] *fehlt* A. 41 glori P—Oa. 43 Wann] Vnd P.
ift gelert] wirt vnderwifen Z—Oa. : der] *fehlt* Oa. 44 lerne Sb.
45 wôlt Z—Oa. 46 ioch] idoch MEP. ioch — er] die (*fehlt*
Oa) wirt er auch fchneyden Z—Oa. 48 zerftôrligkeit. Aber Z—Oa.
50 Wann — nit] Wir fûllen aber gûts thûn vnd nit auffhören Z—Oa.
51 gebricht Sc. 52 die zeyt Z—Oa. wircken] + wir E—Oa.
53 aber Z—Oa. den] dem GSc. heimlichen] haufgenoffen Z—Oa.
54 wiegetanen] was Z—Oa.

*

35 difer weiz TF. 36 felb TF. 37 alfo TF. 38 mas TF.
39 derfelb T, d *getilgt*; er felber F. 40 alfo TF. 41 felb TF.
45 wellt TF. 46 fchneit] fnet T, i *nachtr.*; fnet F. 50 gút] + vnd TF.
52 die weil] wie vil T. daz] di F. wircken] + wir *corr.* T.
56 dis twingent TF. zefneiden F. alain daz fi nit T.

- fy allein nit leiden die iagung des kreützes crifti.
- v. 13. Wann die do werdent beschnitten die behütent nit
die ee: wann fy wellent euch beschneiden daz fy werden
14. gewunniglich in eúwerem fleisch. Wann mir ist 60
nit zewunniglichen nuer in dem creütz vnfers herrn
ihesu crifti: durch den mir die werlt ist gekreütztigt: [369 b]
15. vnd ich der werlt. Wann die beschneidung verfehlt
kein dinge noch die vberwachung in ihesu cristo
durch den gelauben ihesu crifti: wann die new ge-
16. schöpff. Vnd alle die do nachuolgend dirr regel: 5
17. frid vnd derbarmde vber fy vnd vber ifrahel gotz. Von
des hin brüder keiner sey mir laidig. Wann ich trag
18. das zeichen des herren ihesu in meim leibe. Brüder
die gnad vnfers herrn ihesu crifti sey mit eúwerem
geiste Amen. *Hie endet die epistel zú den*
Gallatern Vnd hebt an die Epistel zú
den Laodociern. 10

1. P aulus bott nit von den menschen
noch durch den menschen: wann
durch ihesum cristum. Den brú- 15
dern die do seind zú laodoci. Gnad
2. sey mit euch vnd fride von gott
vnferm vatter vnd von dem herrn
ihesu crifti. Ich mach gnad meim
3.

*

57 iagung] durchachtung Z—Oa. 59 Aber fy wóllen das ir
beschnitten werdent. das fy múgen gloriern in Z—Oa. 60 geeret in P.
Aber Z—Oa. 61 zeeren P, zú glorieren Z—Oa. nuer] nun ZcSa.
2 die — 4 geschöpff] in christo ihesu ist nit ettwas nütz die be-
schneydung noch auch (fehlt Sb) die überwachung. aber die new creatur
Z—Oa. 5 dirr] der P. 6 derbarmde] + seye Z—Oa. Von
des] Fúro Z—SaSbOOa, Fúran KGSc. 13 bott] ein bot A, ein
apostel K—Oa. 14 aber Z—Oa. 16 laodici ZcSaG. Die
genad Z—Oa. 17 vnd] + der Z—Oa. 19 christo Z—Oa. wirck
gnad Z—Sa, sag danck K—Oa.

*

59 zebefneiden TF. 60 wunniglichen TF. 4 durch — crifti]
fehlt TF. newen TF. 5 die] + di TF. 8 das] die TF.
ihesus TF. 13 *Der brief an die Laod. steht in TF zwischen 2. Thess.*
u. 1. Tím. dem F. 16 laodicz TF. 19 cristo TF. macht TF.

- 20 gott: durch alles mein gebett. Dorumb das ir feyt
zebeleiben in im: vnd zû volenden in gûten wercken.
Baitent der gehaiffung an dem tag des vrteiles:
| euch nit verwûstent mit etlicher vppiger rede: die v. 4.
das deroffent das euch abkerte von der warheit des
25 ewangelium: das do wirt gebrediget von iur. Vnd 5.
nu gott der mache die ding: die do feint von mir:
feint dienen zû dem nutze der warheit des ewange
ly. Vnd thûnd die gûtigkeit der wercke die do feint
der behaltfam des ewigen lebens. Vnd nu meine 6.
30 band die feint offen: die ich derleide in cristo: vmb
die ich mich frewe: vnd frew mich: | vnd ditz ist mir 7.
zû der ewigen behaltfam. Das selb ist getan euch ze-
helffen in eûeren gebetten: vnd von der ambechtung
des heiligen geists. Es sey durch daz leben: oder durch
35 den tod. Wann mir zeleben ist ein leben in cristo: vnd 8.
sterben ein gewinn. Vnd erfelb thû sein erbarmd in 9.
euch: das ir habt die selben lieb vnd feyt einhellig.
Dorumb aller liebsten: als ir habt gehort die vor- 10.
wiffentheit des herren: also behabt sy: vnd thût sy
40 in der vorcht gotz: vnd euch wirt das leben ewiglich.
Wann got ist der do wirckt in euch: | vnd welch ding 11. 12.
ir thût die tût on hinderrede: oder on sünde. Vnd 13.
aller liebsten es ist das beffte: frewet euch im herrn:
vnd hût euch vor aller vnreiner gewennung. All 14.
45 eûwer eifchung feint offen bey gott: vnd feyt vefft

*

21 beleybent Z—Oa. 22 Harrend K—Oa. verheyffung Z—Oa.
23 verwûstent euch nit mit Z—Oa. úppigen A. die das]
das die Z—Oa. 25 ewangeliums Z—Oa. 26 der] fehlt K—Oa.
macht E—Oa. 27 feint] fehlt Z—Oa. ewangeliums ZcSa.
29 des heyls K—Oa. 30 die (erstes)] fehlt K—Oa. 32 behaltfam M.
ist gefchechen A. 33 der dienung P—Oa. 35 mir] wir Sc. 39
gehabt G. 40 ewenklich A. 43 in dem ASc. 45 offenbar Z—Oa.

*

23 verwûstent nit etlicher vppigen TF. 24 das si euch abeke-
rent TF. 25 ewangelii TF. 26 mache] + das TF. 27 feint]
fehlt T, sint ta. ewangelis F, ewangelumcz T. 28 tut T.
33 ambechtungen TF. 35 leben] + in di F, gestrichen. krist TF.
vnd] + leben F, gestrichen. 42 an fund oder an hinderred TF. 43
freud TF. 45 fey TF. vefft] feifte TF.

- v. 15. in dem sinn cristi. Vnd die ding die do seint gantz
vnd gewer vnd keusch vnd zymlich vnd recht vnd
16. lieblich: die thût. Vnd die ding die ir habt gehort
vnd entphangen: die behabt im hertzen: vnd der frid
18. gotz der wirt mit euch. Eûch grüßent alle heiligen. 50
19. Die genade vnfers herren ihesu cristi: die sey mit
20. eûwerem geist: | vnd macht dise epistel zelesen den von
colosenfes* zû euch Amen. *Hie hebt an die vor-
rede uber die Epistel zû den Ephesiern.*

Ephefy seint asiani: dise do sy entphiengen 55
das wort der warheit do bestûnden sy vestt
in dem gelauben. Dise lobt der apostel
vnd schreibt in von rom aus dem kercker
bey dem dyacon tytutum. *Hie endet die vorrede*
Vnd hebt an die Epistel zû den Ephesiern 60
Das erste Capittel.

1. **P**aulus bott ihesu cristi durch [309 c]
den willen gotz allen den hei-
ligen die do seint zû ephefi:
2. vnd den getreuwen in ihesu 5
cristo. Genad sey mit euch
vnd fride von gott vnserm
vatter: vnd von dem herrn ihe
3. su cristo. Got der ist gesegent
vnd der vatter vnfers herren ihesu cristi der vns hat
gesegent in allem geistlichen segen in den himelischen 10

49 habt G, behalt Sc. in dem Sc. 50 der] fehlt K—Oa.
51 : die] fehlt K—Oa. 52 dise] die Z—Oa. von] fehlt Z—Oa.
53 colosenfes M, colosenfern Z—Oa. 55 asiam MZcSa. 56 do —
sy] bestunden K—Oa. 59 bey] fehlt G. dem ewangelier Z—Oa.
tyticum E—Sc, tytico OOa. 1 bott] ein apostel Z—Oa. 2 den
(zweites)] fehlt K—Oa. 3 zû] fehlt Z—Oa. 4 vnd] von MEP.
gelaubigen Z—Oa. 8 der] fehlt K—Oa. 10 ist] seye Z—Oa.

50 gotz der] fehlt TF. 51 vnser F. 52 episteln TF. 53
* colosens vnd di von colosens zu euch TF. Amen] fehlt TF. 55
Ephefy] + das B, die NgWr. 58 den kerkern BNgWr. 59 bey]
die Wr. 2 allen den] vnd allen TF.

- dingen in cristo: | als er vns hat derwelt in im selber v. 4.
 vor der schickung der werlt: das wir sein heilig vnd
 vnfleckhaftig in seiner bescheüd in der lieb. Der vns 5.
 vor ordent in die gewinnung der süne durch ihesum
 15 cristum in im selber nach dem fürsatz seins willen
 | in dem lobe der wunniglich seiner gnaden: in der er 6.
 vns liebhett in seim lieben sun: | in dem wir haben 7.
 derlösung durch sein blüt in die vergibung der sünden
 nach den reichtumen seiner gnad | die do vverbegnügt 8.
 20 in vns in aller weyffheit vnd in der fürsehung gots:
 | daz er vns machte zeerkennen die heilikeit seins willen 9.
 nach seiner wolgeuallung die er fürsatzt in im | in der 10.
 tailung der erfüllung der zeyt zû widerorden alle ding
 in cristo die do seint in den himeln vnd die do seint
 25 auf der erde in im. In dem auch wir sein gerüffen 11.
 nach loß: vor geordent nach dem fürsatz des der do
 wirckt alle dinge nach dem rate seins willen: | das 12.
 wir sein in dem lobe seiner wunniglich wir vns vor
 versachen in cristo. Aller liebsten in dem auch so ir 13.
 30 habt gehort das wort der warheit das ewangelium
 ewer behaltam: in dem auch ir geleubigen seyt ge-
 zaichent mit dem heiligen geist der gehaiffung: | der 14.
 do ist ein pfant vnfers erbs in die erlösung der ge-
 winnung in dem lob seiner wunniglich. Vnd dor- 15.

*

12 schickung] fatzung Z—Oa. 13 vnuermeyliget (vnvermaß-
 get A, vnvermäliget ZcSa) in seinem angeficht Z—Oa. 14 vor ge-
 schâczet hat in die erwölung der sün Z—Oa. 16 in] zû Z—Oa.
 glori P—Oa. 17 liebhett] danckber gemacht hat Z—Oa. 18 in]
 fehlt Z—Oa. 19 den] dem ZSK—Oa. reichtumb SbOOa. da
 vberfüßig ist gewesen Z—Oa. 20 fürsichtigkeit Z—Oa. 21 machte
 zeerkennen] tät offenbar Z—Oa. 22 fürsatz M. 23 zû bestât-
 ten Z—Oa. 25 der] fehlt Sc. berüffet Z—Oa. 26 nach]
 + dem Z—Oa. 28 in] czû Z—Oa. glori P—Oa. wir vns]
 die wir Z—Oa. 29 hoffnung haben in Z—Oa. dem] den MP.
 31 ewers heyls Z—Oa. 32 verheyffung Z—Oa. 33 in die] in
 der EP, zû der Z—Oa. 34 in] zû Z—Oa. glori P—Oa.

*

12 heilige TF. 14 gewinnung TF. 16 genad TF. 18
 funden TF. 19 gnaden TF. 26 nach loß] fehlt TF, nachtr. ta.
 29 auch] + ir TF. 33 gewinnung TF.

- umb ich do hör euer treuwe die do ist in ihesu cristo 35
 v. 16. vnd die lieb vnder allen heiligen: | ich hör nit auf ze-
 machen gnad vmb eúch ich mach eúer gedenkung
 17. in meinen gebetten: | das got der wunniglich der vater
 vnfers herren ihesu cristi euch gebe den geist der
 weyßheit vnd der eroffenung in seiner derkennung 40
 18. | zeentlúchten die augen eúwers hertzen: daz ir wißt
 welch do sey die zúuerlicht seiner rúffung vnd welch
 do seind die reichthum der wunniglich feins erbs in
 19. den heiligen: | vnd welche do sey die vbersteigent miche-
 lich seiner kraft in vns wir do gelauben nach der werck 45
 20. ung des gewaltz seiner kraft | die er worcht in cristo:
 er erstúnd in von den toten vnd schickt in zú seiner
 21. zefwen in den himelischen dingen | vber alles fúrsten
 thúm vnd gewalt vnd kraft vnd herschaft vnd ein
 ieglich name der do wirt genante nit allein in dirr 50
 22. werlt wann auch in der kúnftigen: | vnd alle ding
 vnderlegt er seinen fússen. Vnd er gab in ein haubt
 23. vber alle die kirchen | die do ist sein leib: vnd sein er-
 füllung: wann er erfüllt alle die ding in allen ij

*

35 ich — die] ich der ich hör euweren gelauben der Z—Oa. cristo
 jhesu Sc. 36 lieb in all Z—Oa. czú wircken genad Z—Sa,
 danck zu sagen K—Oa. 37 ich mach] habend Z—Oa. gedächt-
 nuß Z—Oa. 38 wunniglich der vatter] glori den vatter P, vatter
 der glori Z—Oa. 40 der offenbarung Z—Oa. feyn Z—Sc.
 41 zuerleuchten K—Oa. 42 welchs (2) E—Oa. hoffnung Z—Oa.
 rúffungen SbOOa. 43 glori P—Oa. 44 wólliches Z—Oa. größ-
 lich P, gröffe Z—Oa. 45 in vns die wir gelaubet haben Z—Oa.
 46 worcht] gewúrcket hat Z—Sc, gewurcket OOa. 47 er erstúnd]
 Erkýckendt Z—Oa. vnd seczend Z—Oa. 48 gerechten E—Oa.
 50 yegklicher PSbOOa. dirr] der E—Oa. 51 wann] Sunder
 Z—Oa. der] den EP. 52 ein] zú eim Z—Oa. 53 die (erstes)]
 fehlt K—Oa. fein volkommenheit Z—Oa. 54 wann er] vnd wann
 er MEP, der Z—Oa. die] fehlt AK—Oa. allen] + dingen Z—Oa.

*

35 horte T, hort F. 36 hort T. zu gemachen T, czu mach-
 ten F. 37 macht TF. 38 wunniglich] + vnd TF. 42 welch (2)]
 welches TF. 48 zefem F, fehlt T; zefwen ta. 49 vnd (letztes)] +
 vber TF, gestrichen T. 54 die] fehlt TF.

- 55 **U**nd ir do ir wart tode inn den mißthaten v. 1.
 vnd in eúeren sünden | in den ir etwenn giengt 2.
 nach der werlt dirr werlt: nach dem fürsten
 des gewalts des lufts · der geist der do nu wirckt in
 die sún der vngeleubigen: | in den wir auch etwenn 3.
 60 all wandelten in den begirden vnfers fleisches tünd
 den willen des fleischs vnd der gedancken: vnd wir
 [369 d] waren sún des zorns von natur als auch die andern.
 Wann gott der do ist reich in der erbarmd vmb fein 4.
 michel lieb mit der er vns liebhet: | vnd do wir waren 5.
 tod in den sünden entzamt leblicht er vns in cristo ·
 5 vmb des gnad seyt ir gemacht behalten: | vnd entzamt 6.
 erstünd er vns in cristo vnd entzamt macht er vns
 zefitzen in den himelischen dingen in ihesu cristo: | daz 7.
 er zaigte in den vberkumenden werlten die begnú-
 gent reichum seiner gnad in gúte vber vns in ihe
 10 su cristo. Wann vmb fein genad seyt ir gemacht be- 8.
 halten durch den gelauben: wann ditz ist nit von vns ·
 Wann es ist der gib gotz: | nit von den wercken: daz 9.
 sich keiner wunniglich. Wann wir fein die geschöpfd 10.
 fein selbs: geschaffen in ihesu cristo in gúten werck-
 15 en: die got vorberait das wir geen in in. Dorumb 11.
 seyt gedenckent daz ir etwenn wart heiden in dem fleisch

*

57 dirr] der P. dem] den SbOOa. 58 des lufts MEP, dises
 lufts Z—Oa. 59 vngeleubigen] mißztrawung Z—Oa. 60 vnser
 fleisch S. 2 Aber OOa. 3 groffe P—Oa. 4 entzamt]
 miteinander P, fehlt Z—Oa. machet er vns lebendig Z—Oa. 5
 vmb] durch Z—Oa. gemacht — 7 zefitzen] behalten vnd hat
 vns mit erkúcket vnd machen (machet SbOOa) mit siczen Z—Oa. 5,
 6 miteinander P. 9 gúte] der gútheit Z—Oa. 10 vmb fein]
 durch die Z—Oa. gemacht behalten] behalten worden Z—Oa.
 11 wann] vnd Z—Oa. von vns] auß euch Z—Oa. 12 die gabe Z—Oa.
 von] auß Z—Oa. 13 sich keiner wunniglich] sy keiner ere P,
 keiner gloryere Z—Oa. 13 die — 14 geschaffen] fein werck be-
 schaffen Z—Oa. 16 seyt ingedenck Z—Oa.

*

59 den sunen TF. 2 reicht F. 4 er enczamt leiblicht
 (lieblicht T) vns TF. 6 in cristo] fehlt TF. 7 siczen TF.
 ihesu] fehlt TF; ihesum ta. 8 begnugenten TF. 12 die gab TF.
 13 die] fehlt T. 14 seines TF. 15 in im T.

- ir do wart gesagt ein vberwachung von den do wirt
 gesagt die beschneidung in dem fleisch gemacht mit
 v. 12. der hand: | ir do in dem zeyt wart on criftum gefremdet
 von der wandlung ifrahel: vnd gefte der gezeüge nit 20
 habend die züuerficht der gehaiffung: vnd on got in
 13. dirr werlt: | wann nu in ihesu cristo ir do etwenn wart
 14. verr ir feyt gemacht nahen: in dem blüt crifti. Wann
 erfelb ift vnfer frid der do ietweders macht eins: vnd
 verwüft die mittlen wand der maure die feintschefft 25
 15. in feim fleisch: | er verüppigt die ee der gebot mit ge-
 botten das er verberg zwai in im selbe machent den
 16. frid in eim newen menschen: | das er fy baide verfünt
 in eim leib zü got durch daz kreütz derfchlachent die
 17. feintschaft in im selber: | er kam vnd brediget euch 30
 den frid ir do wart verr vnd den frid den die do waren
 18. nahen: | wann durch in hab wir baide genachung
 19. in eim geift zü dem vatter. Dorumb ietzunt feyt ir
 nit gefte vnd frembde wann ir feyt burger der hei-
 20. ligen vnd haimlichen gotz: | vberpaute auf die grunt 35
 uefte der botten vnd der weyffagen ihesu crifti dem
 21. oberften winckelftein: | in dem alle die gemacht pau-
 22. ung wechft in dem heiligen tempel im herrn. In dem

17 ir — gesagt] die ir wardent * (wurden S, werdet K—Oa) ge-
 nennet Z—Oa. von dem PZcSa. do] daz da Z—Oa. 18
 befagt P, genennet Z—Oa. 19 hand. die ir warn in dem (der K—Oa)
 zeyt on chrifto Z—Oa. 20 von] in Sb. gezeugknuß Z—Sc,
 zetügknuß OOA. 21 habt SbOOa. verheyffung Z—Oa. 22 dirr]
 der P. wel EP. aber Z—Oa. ir do] die Z—Sa, die ir K—Oa.
 23 ir] fehlt K—Oa. feyt worden Z—Oa. 25 verwüft] fehlt Z—Oa.
 wand der] wander SbOOa. maure] + Aufflösend Z—Oa. 26 er
 verüppigt] Vertilgend Z—Oa. gebotten] den vrteylen Z—Oa. 27
 verberg] bawe Z—Oa. im] sich Z—Oa. selber P. 30 felb
 SbOOa. er] vnd Z—Oa. 31 frid die ir verr warend. vnnd Z—Oa.
 die] ir P. 32 wir] + vil S. beyde einen zügang Z—Oa. 33
 in] im ZAS. 34 aber Z—Oa. 35 vnd haußgenoffen gottes über
 gebauwet Z—Oa. 36 apofstel K—Oa. 37 die] fehlt K—Oa.
 38 in dem] zü einem Z—Oa.

18 in dem] im TF. * 19 krift TF. 23 nach TF. 27 ver-
 purg TF. felbe] selben T, felb. er F. machtent TF. 28,
 29 ain TF. 30 felb TF. 32 genachenung TF. 36 cristo TF.
 37 vberften TF. 38 dem] ain TF.

auch ir entzamt feyt gepauwen in der entwelung
40 gots: in dem heiligen geist.

ijj

Umb die gnad des dings ich paulus geuang-
ner ihesu crifti vmb euch heiden: | iedoch ob
ir habt gehort die tailung der genad gotts
die mir ist gegeben in euch: | wann nach der eroffe-
45 nunge ist mir gemacht kunt die heiligkeit als ich
vor kurtzlich schreib | daz ir lesenden mügt vernemen
mein weyffheit in der ambechtung crifti: | das auch
den andern geschlechten den sūnen der leute mit ist
erkannt: als es nu ist deroffent seinen heiligen bot-
50 ten und den weyffagen zesein im geist: | die heiden ent-
zamt erben vnd entzamt leiplich vnd entzamt teil-
hafftig seiner gehaiffung in ihesu cristo durch das
ewangelium | des ich bin gemacht ein ambechter nach
der gab der genad gotz die mir ist gegeben nach der
55 wirkung seiner kraft. Wann mir minften aller
der heiligen ist gegeben dise genad: zū bredigen vn-
der den heiden die vnderfūchlich reichthum crifti: | vnd
zū entleuchten all welche do sey die tailung der heilig-
keit verborgen vor den werlten in got der do beschūff
60 alle ding: | das er sy machte zu erkennen den fürsten
vnd den gewelten in den himelischen dingen durch

*

39 entzamt] miteinander P, *fehlt* Z—Oa. feyt gepauwen]
seyt zepauwen MEP, füllend mit gebauwet werden Z—Oa. zū einer
wonung Z—Oa. 45 gemacht kunt] kunt thun (gethan K—Oa.)
worden Z—Oa. 46 lesend Z—Oa. 47 der dienung P, dem
dienst Z—Oa. 48 menschen Z—Oa. 50 zesein — heiden] im
geyst das die heyden seyen Z—Oa. 50, 51 entzamt (3)] mitenan-
der P, mit Z—Oa. 52 verheyffung Z—Oa. 53 bin worden Z—Oa.
ein diener P—Oa. 55 mir] wir M, mit ZcSa. dem minften
Z—Oa. 56 der] *fehlt* Z—Oa. 57 vnerfarlich Z—Sc, vnerfarlichen
SbOOa. reichthumen Z—Oa. 58 erleuchten K—Oa. 60 sy
— erkennen] bekannt würde Z—Oa.

*

40 in dem] im TF. 41 paulus] + ain TF. 45 mir] *nachtr.* F.
50 di haiden zesein im geist TF. 51 lieplich T. 56 der] *fehlt* TF.
heiligen] + vns TF (*gestrichen* T). 58 welhz. TF. do fey]
fehlt T; da sei *nachtr.* ta.

- v. 11. die kirchen manigs pildes in der weyfheit gotz · | nach [370 a]
 12. der volendung der werlten die er macht in ihesu cristo
 13. vnferm herrn: | in dem wir haben troft vnd genach-
 14. ung in der züuerficht durch fein trewe. Dorumb ich
 15. bitt das ir nit gebreftet in meinem durechten vmb 5
 16. eüch: daz do ift euwer wunniglich. Vmb die gnad
 17. ditz dings valte ich meine knye zû dem vatter vn-
 18. fers herren ihesu crifti | von dem alles vetterlich wirt
 19. genant in den himeln vnd auff der erde: | das er eüch
 20. geb kraft nach den reichtumen feiner wunniglich. 10
 21. zeltercken durch feinen geift in eim innern menfchen
 17. | macht criftum zû entwelen durch den gelauben in
 18. eüeren hertzen: in der lieb gewurtzelt vnd gegrunt-
 19. feft: | das ir mügt begreifen mit allen den heiligen
 20. welchs fey die weite vnd die lenge vnd die hõch vnd 15
 21. die tieff. Auch zewiffen die vberfteigent lieb der wif-
 22. sentheit crifti: daz ir wert derfüllt in aller derfüllung
 23. gots. Wann dem der do ift gewaltig zemachen alle
 24. ding vberbenüglicher denn wir eifchen oder vernemen
 25. nach der kraft die do wirckt in vns: dem fey wun- 20
 26. niglich in der kirchen vnd in ihesu cristo in allen den
 27. gefchlechten der werlten der werlten *iiij*

1. **D**Orumb ich geuangner im herrn ich bitte
 2. eüch: das ir get wirdiglich in der rüffung
 3. in der ir feyt gerüffen | mit aller demütigkeyt 25

1 manigs — der] die vil geformet Z—Oa. 2 werlte E, welte
 P—Oa. 3 den S. genachung] einen zûgang Z—Oa. 4 feinen
 gelauben Z—Oa. 5 meinen trübfalen Z—Oa. 6 daz] die Z—Oa.
 glori P—Oa. 7 valte] naige Z—Oa. 8 auß dem alle vetter-
 licheyt Z—Oa. 9 eüch] + da SbOOa. 10 glori P—Oa. 11
 zeltercken] + die tugendt Z—Oa. eim] dem Z—SbOOa, den Sc.
 12 macht — entwelen] das criftus wone Z—Oa. zû inwonon P.
 14 den] fehlt K—Oa. 16 die (erstes)] fehlt Z—Sc. 17 all Z—Oa.
 erfüllungen Sb. 19 bitten Z—Oa. oder vermeynen S. 20
 wirckt] wirt Z—Oa. ere P, glori Z—Oa. 21 allen] fehlt P.
 den] fehlt K—Oa. 22 werlten (erstes)] welte EP, welt Z—Oa.
 werlten (zweites)] + Amen Z—Oa. 23 geuangner ZcSa. bitte] +
 auch Sc. 25 gerüffet Z—Oa.

2 werlt TF. 5 vmb euch] fehlt TF, nachtr. corr. T. 9 im
 himel TF. 10 dem TF. 13 gewurzel F. 15 welchs] +
 da TF. 22 werlt der werlt TF.

vnd mit fenft: vnd mit gefridſam vndertragt ein
 ander in der lieb: | feyt ſorgſam zů behúten die eini- v. 3.
 keit des geiſts in dem bande des frides. Ein leib· vnd . 4.
 ein geiſt: als ir feyt gerúffen in einer zůuerſicht eü-
 30 wer rúffung. Ein herr: vnd ein gelaube: ein tauff. 5.
 Ein got vnd ein vatter aller: der do iſt vber all vnd 6.
 durch alle ding: vnd in vns allen. Wann vnſer 7.
 ieglichem iſt gegeben die gnad nach der maß der gab
 criſti. | Dorumb das er ſpricht. Criſtus ſteig auff in 8.
 35 die hůch das er fůrt die geuangenſchaft geuangen: 9.
 er gab gab den leúten. Wann das er auffteig: waz 9.
 iſt es nuer das er auch nider ſteig zům erſten in die
 niderſten teil der erde? Der do abſteige: erſelbe iſt 10.
 auch der do auffteig vber alle die himel: das er der-
 40 füllt alle ding. Vnd ernſtlich er gab etlich botten· 11.
 wann etlich weyfflagen· vnd die andern ewangeli- 12.
 ſten wann die andern hirtten vnd lerer | zů der vollen
 dung der heiligen in das wercke des hantwercks in 13.
 die pauwung des leibs criſti: | vntz das wir im all
 45 engegen lauffen in der einikeit des glauben vnd der er
 kennung des ſun gotz: in eim durnechtigen mann
 in der maß der erfüllung des alters criſti: | das wir 14.
 ietzund nit ſein lútzel vnten vnd werden vmb-

*

26 mit ſenfftmutigkeit. mit gedulde vbertragend Z—Oa. 28 leib]
 liebe OOa. 29 gerúffet ZAZc—Oa, berúffet S. hoffnung Z—Oa.
 eüwer rúffung] fehlt Sc. 34 das er ſpricht] ſpricht er Z—Oa.
 35 das — 36 Wann] vnd hat gefúret die gefangen gefángknuß. vnd
 gegeben die gaben den (dem G) menſchen. Aber Z—Oa. 36 gab
 gab] gab P. 37 auch herabgeſtigen iſt Z—Oa. zů dem Sc.
 38 er ſelbs P. 39 auch] fehlt SbOOa. die] fehlt Z—Oa. er-
 fülle Z—Sa. 40 ernſtlich] gewiſſlich P, fehlt K—Oa. 41, 42
 wann] aber Z—Oa. 43 hantwercks] dienſts Z—Oa. 44 biß
 Sb—Oa. 46 ſuns K—Sc. eim volkumen Z—Oa. 47 der
 (erſtes)] die SOa. maß der] fehlt S. 48 lútzel vnten] lútzel
 vntreuw ME, kinder vntreuw P, klein zweyflend Z—Oa.

*

29 einer] + zever T, geſtrichen. 30 rúffung] fehlt T, nachtr. te.
 32 vnd] fehlt TF. 34 Criſtus] kriſt TF. 36 das] fehlt T, daz nachtr. td.
 38 derſelb T. 41 vnd] wan TF. 44 all engegen] alkeggen F,
 all eggehen T. 47 des] + at T, geſtrichen. 48 vmgetragen TF.

- tragen mit ein ieglichen wind der lere in der schalck-
 heit der menschen in der kündikeit zû der vmbfür- 50
 v. 15. ung des irrthums. Wann wir thûn die warheit in
 der liebe wir wachsen in im durch alle ding cristus
 16. der ist ein haupt: | von dem aller der leib ist * zefamen
 gestriekt durch ein ieglich fûgung der vndern am-
 bechtung nach der wirckung in der masse eins ieg 55
 lichen gelides er tût die merung seins leibs: in der
 17. pauwung in der lieb. Dorumb ditz sage ich vnd be
 zeug in dem herren: das ir ietzund nit geet als die
 18. heiden gend in der vppiikeit irrs sinns | haben ertunck
 elt vernunft der vinster: gefrembdet von dem weg 60
 gotz durch die mißkennung die do ist inn in vmb die
 19. blintheit irs hertzen: | die do verzweifelten vnd sich [370 b]
 selb antwurten in die vnkeusche in die wirckung
 20. der vnreinikeit: in aller arkeit. Wann also habt ir
 21. nit gelert cristum: | iedoch ob ir in etwenn habt ge-
 hort vnd seyht gelert in im als die warheit ist in cristo: 5
 22. | legt von euch den alten menschen nach der ersten wan-
 delung der do wirt zerbrochen nach den begirden des
 23. irrthums. Wann wert derneüwert mit dem geist eû
 24. wers gemûts: | vnd vafft einen neuen menschen

*

50 -heit] + der maß O. 51 der (zweites)] fehlt ZcSa. arg-
 listikeit Z—Oa. der irrfale Z—Oa. 52 wir] vnd füllen Z—Oa.
 cristus der ist] der do ist cristus Z—Oa. 53 auß dem der gantz
 leyb Z—Oa. 54 vndern dienung P, vnderdienung Z—Oa. 56 der]
 sein Z—Oa. 58 ir] er ZcSa. 59 eytelkeit K—Oa. irs funs
 K—Sc. habend ein verfünzterte verstantnuß gefrembdet Z—Oa.
 2 in die (erstes)] der Z—Oa. 3 der — 5 im] aller vnreinikeit in
 die geitigkeyt. Aber ir habend nit also gelernt cristum. Ist sach anderst
 das ir in gehöret habend. vnd seiend in im vnderweist Z—Oa. 5
 cristo — 6 wandelung] ihesu. Das ir von euch legendt nach dem alten
 wandel den alten menschen Z—Oa. 7 zerstöret nach den begerungen
 der irrfale. Aber Z—Oa. 9 vafft] legend an Z—Oa.

*

49 der] die TF. 52 krift TF. 53 * zefamen] + gefugt
 vnd zusamen TF. 56 die] fehlt TF. 58 -zeug] + es TF. 59
 habent TF. 61 durch die] von der TF. 1 verzweifeln TF.
 3 vnraininkeit T. 4 gelernt TF. 5 cristo] ihesus TF. 8 wert
 derneüwert] dernewert euch TF.

- 10 der do ist geschaffen nach got in den rechten vnd in
 der heiligkeit der warheit. Dorumb legt von euch die
 luge ret die warheit ein ieglicher mit seim nechsten:
 wann wir sein gelider einer des andern. Zürnt:
 vnd nichten welt sünden. Der sun der neig sich nit
 15 vber eüeren zorn. | Nit gebt stat dem teüfel. | Der do stal 27. 28.
 der stele ietzund nit: wann er arbeit mer zewercken
 mit seinen henden das do ist güt: das er hab douon
 er gebe den die do leident gebreften. Ioch alles vbel 29.
 wort gee nit aus von eüerem munde: wann das do
 20 ist güt zü der pauwung des gelauben: das es gebe
 genade den die es hörn. Vnd nit enwelt betrüben 30.
 den heiligen geist gots: in dem ir seyt gezeichnet an
 dem tag der erlösung. All bitterkeit vnd zorn vnd
 vnwirdikeit vnd rüff vnd spott werd genomen von 31.
 25 euch: mit allem vbel. Wann seyt gütig an einander:
 vnd barmhertzig vnd vergebt einander: als euch auch
 gott vergabe in cristo. 32. v

- D**Orumb seyt nachuolger gots als die aller 1.
 liebsten sün: | vnd get in der lieb als vns auch 2.
 30 cristus liebhett: vnd sich selb antwurt vmb
 euch ein opffer vnd ein oblat zü eim geschmack der
 senft. Wann gemein vnkeusch vnd all vnreinikeit 3.

*

10 do geschaffen ist A. in der gerechtigkeit Z—Oa. den]
 dem P. 13 gelider] + der P. 14 nicht enwölt A, nichtt wölt S.
 Die funn (fynn ZcSa) gang (gee K—Oa) nit vnder vber Z—Oa. 16
 Aber er soll merer arbeiten würckend Z—Oa. 18 den] dem P. ge-
 breften — 20 güt] die notdurfft kein vbel rede soll außgeen auß
 ewerm munde, aber ein güt rede Z—Oa. 20, 21 es] sy Z—Oa.
 21 dem P. wölt Z—Oa. 24 vnwirdikeit] vnwirßkeyt AOOa.
 rüff] gefchray Z—Oa. werd] + auch Sc. 25 Aber Z—Oa. an]
 fehlt OOA. 26 auch] fehlt Z—Oa. 30 liebeit M. felbs P.
 32 senftigkeit K—Oa. Aber Z—Oa. all] fehlt P.

*

10 in der] nachtr. T. 12 luge] + vnd TF. 14 nit TF.
 der] fehlt TF. 18 leident] + den TF. Idoch TF. 20 es]
 er TF. 21 wellet TF. 23 erlösung] + wan TF. aller F.
 24 genunen F. 27 cristus TF. 28 aller] fehlt TF. 29 lieben F.
 vns] euch TF. 31 oblat] + got TF.

- v. 4. oder argkeit | oder entzeuberkeit: oder tump rede oder
böser schimpff der nit gehört zû dem ding werd nit
genant vnder euch: wann mer die machung der gna-
den als es gezympt den heiligen. Wann ditz wißt
vnd vernement: daz ein ieglicher gemein vnkeuscher
oder ein vnreiner oder ein arger das do ist ein dienft
der abgötter nit habt erb an dem reich cristi vnd gotz
6. Keiner verlaist euch mit vppigen Worten: wann vmb
ditz ding kam der zorn gotz auff den fun der vnge-
7. leubig. Dorumb nit enwelt werden gemacht teil-
8. haftig ir. Wann ir wart etwenn vinfter: wann
nu ein liecht im herren: geet als die sün des liechts.
9. Wann der wücher des liechtes ist in aller gûte vnd
10. in der gerechtikeit vnd in der warheit. Bewert was
11. do sey wolgeuallung gott: | vnd nit enwelt euch ge-
meinfamen den vnwücherhaftigen wercken der vin-
12. fter: wann mer berefpt sy. Wann die dinge die do
werden gethan in verborgen von in: die seind ioch
13. lefterlich zefagen. Wann alle ding die do werden be-
refpt vom liecht die werdent eroffent. Wann alles

35

40

45

50

*

33 argkeit — oder (*letstes*) fehlt K—Oa. 34 böser — 36
heiligen] geitigkeit werde nit genennet vnder euch als gezymet den
heiligen oder schnödikeyt. oder toret rede. oder bûbisch vmbblaffung
die nit gehören zû dem ding Aber mer Wirkung der gnaden Z—Oa.
35 mer] mir ME, nur P. 37 wernemendt ZA. gemein] fehlt Z—Oa.
38 arger] geitiger Z—Oa. 39 hat AKSb—Oa, hab G. an dem]
in dem Z—Sc, im OOa. 40 verführe euch mit eyteln K—Oa. 41 fun
des mißstrawens Z—Oa. 42 wölt Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa.
43 ir (*erstes*)] derselben K—Oa. wann] Aber Z—Oa. 45 Aber die
frucht Z—Oa. gûthait Z—Oa. 46 Bewert] Nuer MEP. 47
seye ein wolgeuallen Z—Oa. nit gemeynfament euch den S. wölt
ZAZc—Oa. 48 vnfruchtthartigen Z—Sa, vnfruchtpern K—Oa. vin-
sternuffen Z—Sc, finsternuß SbOOa. 49 aber straffend sy mer Z—Oa.
strafft P. 50 von jm SbSc. ioch] ye K—Oa. 51 werden
geftrafft P—Oa. 52 vom] von P. vom — eroffent] die wer-
den offengebaret (offenbaret A, geoffenbaret SbOOa) vom (von dem
ZcSa) liecht Z—Oa.

*

34 den dingen T. 35 genad TF. 39 abgot TF. 41 dife TF.
den] di TF. vngeleubigen TF. 47 wolgeuallent TF. 52 von
dem TF.

- v. 14. das do wirt eroffent das ist das liecht. Dorumb daz
er spricht. Stee auf du do schlefft vnd stee auf vom
15. tod: vnd cristus der entleucht dich. Dorumb brüder 55
secht in welcherweys ir geet weyflliche: nit als die
16. vngengen wann als die weysen: | erlöst das zeyt wann
17. die tag die seind vbel. Dorumb nit enwelt werden
vnweyfe: wann vernempt welchs do sey der will gotz
18. Vnd nit enwelt werden truncken des weins in dem 60
do ist die vnkeusch: wann wert derfüllt mit dem
19. heiligen geist | redt euch selber in psalmen vnd in loben [370 c]
vnd in geistlichen gefengen singt vnd psalmt dem
20. herrn in eúeren hertzen: | macht genad zú allen zeyten
ymb all in dem namen vnfers herrn ihesu cristi gott
21. vnd dem vatter. Seyt vnderthenig einander: in der 5
22. vorcht cristi. Die weib seyen vnderthenig iren man-
23. nen als dem herren: | wann der man ist ein haubt des
weibs als cristus ist ein haubt der kirchen: erfelb ist
24. ein behalter irs leibs. Wann als die kirch ist vnder
tenig cristo: also fúllen auch die weib sein vnder- 10
25. thenig iren mannen in allen dingen. Mann habt lieb
eúwere weibe als cristus hett lieb die kirchen: vnd
26. sich selb antwurt vmb sy | daz er sy geheiliget zegereini-
gen mit der wachung des wassers in dem wort des

*
53 daz er spricht] spricht er Z—Oa. 54 du do] der du AK—Oa,
du der do S. schláfft SZc—Oa. von dem K—Oa. 55 der] fehlt
K—Oa. wirt dich erleuchten Z—Oa. 56 weyßlichen SbOOa. 57
vngengen] bößen P, vnweisen Z—Oa. wann (erstes)] funder P, Aber
Z—Oa. das] die Z—Oa. 58 die (zweites)] fehlt Z—Oa. vbel]
böß Z—Oa. wólt Z—Oa. 59 funder P, Aber Z—Oa. verstantent
Z—Sa, versteend K—Oa. 60 wólt Z—Oa. von dem wein Z—Oa.
61 Aber Z—Oa. wirt M. 2 gefegen ZSKGSc. pfallirent Z—Oa.
3 würckent genad Z—Sa, danck sagend K—Oa. 6 cristi] gotel S.
9 Wann] Vnnd P. 10 vnderthenig] fehlt Sb. 11 dingen] + ir
Z—Oa. 13 sy] fey P. geheiligt zegereinigen] haylig machte
vnd rainigte OOa. 13 reynigent Z—Sc. 14 der] dem GOOa.
wachung] wachfung EP, tauff Z—Oa.

*
54 schlefft vnd] fleest TF. 57 vngengen] vnweisen TF.
derleest T. 58 die seind] sint TF. welt TF. 1 felmen TF.
12 lieb het TF. 13 zu rainigen T. 14 wachung] wachfung
F, wachf (gestrichen) wachfung T.

- v. 27. lebens: | das er im selbe geb ein wunniglich kirchen 15
nit habent flecke oder runtze oder etlich ding in dife-
weys: wann das sy sey heilig vnd vnffleckhaftig.
28. Vnd also füllen die mann liebhaben ire weib: als
ire leibe. Wann der sein weip liebhat: der hat sich
29. selber lieb. Wann keiner het in haß nie sein fleisch: 20
wann er derzeüchts vnd furt es als auch cristus die
30. kirche: | wann wir sein gelider irs leibs von irem
31. fleisch vnd von iren beinen. Vmb ditz ding leßt der
man den vatter vnd sein mütter: vnd zühafft sein
32. weip: vnd es werdent zwey in eim fleisch. Dife hei- 25
ligkeit die ist michel. Wann ich sag: in cristo vnd
33. in der kirchen. Vnd ir idoch funderlich ein ieglich-
er habe lieb sein weip als sich selber: wann das weip
vorchet iren man.

vj

1. **S**üne gehorsampt eüweren vettern im herrn. 30
2. Wann ditz ist gerecht. | Ere deinen vatter
vnd dein mütter: das do ist das erste gebot
3. in der gehaiffung: | daz dir sey wol vnd seyeft lengers
4. lebens auff der erden. Vnd ir vetter nichten welt 35
bewegen eüwer sün zü dem zorn: wann ziecht sy in

*

15 selber Z—Oa. 16 die do kein magkel oder runzel hat oder
Z—Oa. 17 Aber Z—Oa. vnuermayliget ZS—Oa, vnuer-
maßgett A. 20 selb E—Oa. Wann] Vnd P. 21 Aber Z—Oa.
erzeugt SK—Oa. furt] erneret Z—Oa. auch] fehlt S. 22 irs
— irem] cristi von seinem Z—Oa. 23 iren] feinen Z—Oa. 24
den] fehlt Z—Oa. fein] fehlt S. vnd wird anhangen Z—Oa.
feim] fein P. 26 die ist] ist die S, ist K—Oa. groß P—Oa.
Aber Z—Oa. 28 selbert Sb. aber Z—Oa. 29 soll furchten
K—Oa. 30 seyt gehorsam Z—Oa. 31 das Z—Oa. 33 ver-
heyffung Z—Oa. seyeft langwierdig auff Z—Oa. 34 nicht Z—Oa.
35 Aber Z—Oa. ziecht] reicht MEP, erziechent Z—Oa.

*

16 oder runtze] noch runzel TF. diser weiz TF. 20 het
nye in haffe sein TF. 22 kirchen TF. 23 beinen] + vnd T.
24 den] rasur F. fein] di TF. 26 die] fehlt T. 30 im herrn]
nachgetragen T. 31 recht TF. 33 dir] ir F, d nachtr. fa. 34
erd TF. nit enwelt T, nit welt F.

- der lere vnd in der bereßpung des herren. Knecht ge- v. 5.
 horfamt den fleischlichen herrn mit vorch vnd mit
 klopfen vnd in der einuolt eúers hertzen als cristus:
 | nit dient zú den augen als geuallent den leúten: wann 6.
 40 als die knecht cristi tünd den willen gotz: von dem
 gemút | mit gútem willen dient als dem herrn vnd 7.
 nit den leúten: | wann wißt das gút das ein ieglicher 8.
 tût er entphecht es vom herren es sey der aigen oder
 der frey. Vnd ir herren thût in die selben ding ver 9.
 45 gebt in die droe: wißt das eúwer herr vnd der ir ist
 in den himeln: vnd die entphachung der person ist
 nit bey got. Von des hin brúder wert gesterckt im 10.
 herren vnd in dem gewalt seiner kraft. Vafft eúch 11.
 mit dem geweffen gotz das ir múgt steen wider die
 50 lagen des teúfels: | wann eúch ist nit streyt wider 12.
 das fleisch vnd das blút wann wider die fúrsten vnd
 die gewelte: wider die richter der werlt dirr vinfster:
 wider die geistlichen schalckhaftigen in den hime-
 lifchen. Dorumb nempt das geweffen gottz das ir 13.
 55 múgt widersteen an dem vbelen tag: vnd zesteen
 durnechtig in allen dingen. Dorumb stet begurtet 14.
 eúwer lancken in der warheit: vnd vafft eúch mit
 dem halßperg des rechts: | vnd schúchd die fúß in der 15.

36 lere] zucht Z—Oa. * in der] fehlt OOa. straffung P,
 straff Z—Oa. Knecht — 37 fleischlichen] ir seyent gehorsam den
 (dem G) leyphlichen Z—Oa. 37 mit (zweites)] fehlt OOa. 38
 klopfen vnd] zittern Z—Oa. Cristo Z—Oa. 39 Aber Z—Oa.
 40 von] auß Z—Oa. 41 gúten G. 42 menschen. wissent Z—Oa.
 43 thût daz wirt er nemen von dem herren. er seye ein eygen mensch
 oder Z—Oa. 44 der] fehlt E—Oa. ding] + vnd Z—Oa. 45
 die tráung Z—Oa. wiß P. 46 auffnemung Z—Oa. 47 Fúro
 hin Z—Sa, Fúranhin K—Oa. 48 an legendt euch daz wappen kleyd
 gots Z—Oa. 49 die lagen] den heymlichen neyd Z—Oa. 50 wann]
 vnd P. 51 wann] vnd P, aber Z—Oa. 52 dirr] der P. vinfster-
 nuffen Z—Oa. 54 das wappen kleyd Z—Oa. 55 zesteen durnechtig]
 volkommen steen Z—Oa. 56 steet vnd gúrtendt euwer lenden Z—Oa.
 57 vnd legend an daz banczer der gerechtigkeit Z—Oa. 58 beschuht
 K—Oa.

46 person] leib TF. 49 * gesten TF. 51 vnd das] vnd wider
 daz TF. 52 gewaltigen TF. 55 vnd sten TF. 56 stet] +
 vnd TF. 57 euch mit] fehlt TF.

- v. 16. vorberaitung des ewangely des frides. In allen dingen
nempt den schilt des gelauben in dem ir mügt ver- 60
leschen alle die feürein geschoß des schalckhaftigen:
17. vnd entphacht den helm der behaltfam vnd daz waf- [370 d]
18. fen des geistes das do ist das wort gottz: | durch ein
ieglich gebett vnd flechung bett in eim ieglichen zeyt
im geist vnd wacht in im in aller stetikeit vnd in
19. flechung vmb all heiligen | vnd vmb mich: daz mir 5
werd gegeben das wort in der auftüung meins mun-
des zemachen kunt mit trost vnd hantwerck des ewan
20. geliums | vmb das ich gewon der botheit in dirr ket-
ten: also das ich túre gereden als es mir gezympt.
21. Wann ir auch wißt die ding die bey mir sind vnd 10
was ich thû: thiticus der lieb brüder vnd der ge-
trew ambechter: wann das wort gotz mag nit sein
22. gebunden im herren: | den ich fante zû eúch in difem
selben der macht eúch kunt alle ding das ir erkennt
die ding die bey vns seind: vnd eúwer hertzen wer- 15
23. den getröst | frid sey den brúdern vnd die lieb mit der
trew von gott vnferm vatter: vnd von dem herren
24. ihesu cristo. Die genad sey mit allen den die do lieb

*

60 erlöfchen Z—Oa. 61 die] *fehlt* K—Oa. schalckhaftigsten
ZS—GSc. 1 des heyls vnd daz schwert Z—Oa. 3 bett] *bettend*
ZASK—Oa, hetten ZcSa. in einer K—Oa. 4 geist] *fehlt* Z—Oa.
in flechung] emffig (emffiger K—Oa) bittung Z—Oa. 7 vnd hant-
werck] die heimligkeit Z—Oa. des ewangelium S. 8 vmb —
botheit] darumb ich gebrauch die botschafft Z—Oa. dirr] der
E—Oa. 9 reden K—Oa. 10 Vnd daz auch ir wissend Z—Oa.
die geding P. 11 thithitus M. 12 diener P—Oa. wann]
vnd P. wann — 13 gebunden] *fehlt* Z—Oa. 13 im] in dem
Z—Oa. in daz felb Z—Oa. 14 der] *fehlt* K—Oa. mach-
end Sb, mach | esd O, mache Oa. 15 vns] euch P. 16 mit]
mt K, nit G, nicht Sc. dem gelauben Z—Oa.

*

59 ewangelium TF. 59 feureinen TF. 7 vnd] daz TF.
ewangelium TF. 10 Wann] + daz TF. 12 ambechter —
13 herren] *fehlt* TF; Sünder daz wort gotez nicht mag werden gepun-
den nachtr. te, hinter gezympt (z. 9); ta *trug dann das noch fehlende*
ambechter nach. 14 mach TF. 15 hertzen] + di TF.

habent vnseren herren ihesu crift in vnzerbrochen-

20 keyte Amen. *Hie endet die epistel zû den
Ephesiern Vnd hebt an die vorrede über
die Epistel zû den philippensern.*

25 **D**ie philipenser seint macedonier. Die so
sy hetten entphangen das wort der war-
heyt sy bestûnden in dem gelauben: noch
sy aufnamen die valschen botten. Dife
entzampft lobt der bott: schreibende in von rom von
dem kacker durch epafroditen. *Hie endet die
vorrede Vnd hebt an die Epistel zû den
30 philippensern das erste capitel.*

35 **P**aulus vnd thimotheus knecht
ihesu crifti: mit allen den hei-
ligen in ihesu cristo die do seind
zû philipenses mit den bischof
fen vnd mit den dyaken am-
bechtern. Genad sey mit eûch
vnd frid von got vnserm vat-
ter: vnd von dem herren ihe-
su cristo. Ich mach gnad mein gott in aller eûwer
40 gedenckung | in allen meinen gebetten zû allen zeyten
vmb eûch alle ich mach gebet mit freuden | vber eû-
wer gemeinsamung in dem ewangelium crifti von
dem ersten tag vntz nu: | ich verlich mich ditz selb der

19 ihesum Z—Oa. crifti EP, christum Z—Oa. in der vn-
zerstôrlicheit Z—Oa. 20 Amen] fehlt S. 23 Die (erstes)] fehlt
Z—Oa. so] als Z—Oa. 25 sy] fehlt K—Oa. noch — 26 botten]
noch (fehlt K—Oa) vnd namen nit auf die (fehlt Oa) valschen (falsch
Oa) apostel Z—Oa. 27 entzampft] fehlt Z—Oa. apostel Z—Oa.
von (zweites)] auß Z—Oa. 28 epafroditen M, epafroditum Z—Oa.
31 dy knecht K—Oa. 32 den] fehlt K—Oa. 34 zû philipenses]
philipis Z—Oa. 35 dyaken] ewangeliern Z—Oa. ambechtern]
dienern P, fehlt Z—Oa. 39 wirck gnad Z—Sa, sag danck K—Oa.
41 mach] thû Z—Oa. 42 ewangelio Oa. 43 biß Sb—Oa.
ich — ditz] vertrawent daz Z—Oa. der] daz Z—Oa.

19 ihesum criftum TF. 23 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.
34 in philipens TF. 35 dyaken] fehlt TF. 39 macht TF. mein F.

- do anuieng das güt werck in euch das ers volbring
- v. 7. vntz an den tag ihesu crifti. Als mir ditz ist recht 45
zeentphinden vmb euch all: dorumb daz ich euch hab
in dem hertzen vnd in meinen banden vnd in der be
schirmung vnd in der veftekeit des ewangelium:
8. euch all zefein gefellen meiner freude. Wann gott
der ist mir gezeüg in welcherweys ich euch all beger 50
9. in den inedern ihesu crifti. Vnd ditz bett ich: das
euwer lieb begnúg mer vnd mer in der wiffentheit
10. vnd in allen finnen: | das ir bewerte die nutzflamen
ding das ir feyt reine vnd on fchadung vntz an den
11. tag crifti: | erfüllt mit dem wücher des rechts ihesu 55
12. crifti zû der wunniglich vnd zû dem lob gotz. Wann
brúder ich wil euch zewiffen: das die dinge die bey
mir feind mer kamen zû dem nutz des ewangeliums.
13. | also das mein bande werdent offen in crifto in eim
14. ieglichen ding haufe vnd in den andern allen: | das 60
manige von den brúdern die fich verfachen an dem
herren: torften begnúglicher reden das wort gotz on
15. vorcht in meinen banden. Ernftlich etlich die bre-
digen criftum vmb den neyde vnd vmb krieg: wann
16. etlich vmb den gúten willen. Etlich von der liebe:

[371 a]

*

45 biß Sb—Oa. an dem ZSZcSa. 48 der beftátung Z—O,
der beftátigung Oa. ewangeliums ZAZc—Oa, ewangely S. 49
daz ir all feind gefellen Z—Oa. 50 der] *fehlt* K—Oa. all be-
gert A, beger all ZcSa. 51 inedern] inwendigen gelidern Z—Oa.
52 mir vnd mir M. der wiffentheit] aller kunft Z—Oa. 53 nutz-
flamen] beffern Z—Oa. 54 on verletzung K—Oa. biß Sb—Oa.
55 mit der frucht der gerechtigkeit Z—Oa. 56 wunniglich] glori
Z—Oa. Aber Z—Oa. 57 will das ir wiffendt Z—Oa. die
(*letztes*) + do ZcSa. 58 ewangely S. 59 wurden offenbar Z—Oa.
60 gerichtshauß Z—Oa. 61 manige — 371 a 2 banden] vil auß den
brúdern in dem (den ZcSaSbOOa) herren getrauwend in meinen ban-
den überflüßiger dörften (getorften K—Oa) on vorcht reden das wort
gotes Z—Oa. 2 Ernftlich] Gewiflich P, Dann K—Oa. die] *fehlt*
K—Oa. 3 wann] aber Z—Oa.

*

44 er es TF. 45 ihesu] *fehlt* TF. 50 der] *fehlt* TF. ge-
zeüg] + vnd TF. 53 allem synne TF. 53 bewertet TF. nucz-
famz TF. 55 ihesus criftus TF. 57 euch ze-] *rasur* F, dz ir fb.
58 ewangelium TF. 61 dem] den F. 3 den] *fehlt* TF.

- 5 wissent das ich bin gefetzt in der beschirmung des ewangeliums. Wann etlich die derkunden criftum vom krieg nicht reine: sy maffent sich die bedruckung zeersten in meinen banden. Wann was ist es? So criftus wirt derkunt in allerweyfe es sey durch die schulde oder durch die warheit: vnd in difem frew ich mich · wann ich wurde mich fein auch freuen. Wann ich waiß daz mir ditz kumpt zû der behaltfam. durch eúwer gebet vnd durch die vnder ambechtung des geifts ihesu crifti · | nach der baitung vnd nach meiner zûuerficht wann ich wurde gefchemlicht in keim: wann in allem troft als nu vnd zû allen zeyten so criftus wirt gemichelicht in meim leibe: es sey durch daz leben oder durch den tod. Wann criftus ist mir zeleben: vnd fterben ist mir ein gewinnen. Wann ob hie zeleben in dem fleisch: ist mir ein wûcher des werckes: vnd ich mißkenne was ich erwele: | wann ich wird bezwungen: von zweyen ich hab die begerung. Zeenbinden vnd zefein mit cristo es ist vil beffer: | wann zebeleiben in dem fleisch · ist notturfftig vmb eúch. Ich verfich mich ditz vnd weyß das ich beleib vnd wird beleiben eúch allen zû eúerem nutz vnd zû der freúde des gelauben: | das euwer freud begnúg

6 ewangely S. Wann — 8 in] Aber etlich auß kriege verkünden christum nit lauter meynend. das sy erkücken zwangkfale Z—Oa. 9 verkünt Z—Oa. 10 erfreuw OOa. 12 zû dem heyl Z—Oa. 13 ambechtung] dienst P, dienung Z—Oa. 14 geifts] fehlt S. harrung K—Oa. 15 wurde in keinen dingen geschendet Z—Oa. 16 wann] vnnd P, aber Z—Oa. vnd] vns EP. 17 großgemacht P, großmechtigt Z—Oa. 18 Wann] Vnd P. 19 fterben — gewinnen] ein gewin zesterben Z—Oa. Wann] Vnnd P. 20 frucht Z—Oa. 21 vnd wayß nit was ich sol erwelen Z—Oa. 22 hab ich Z—Oa. 23 Zeenbinden] aufgelôset zewerden (werden K—Oa) Z—Oa. 24 funder P, Aber Z—Oa.

*

5 der] di TF. 6 ewangelium TF. verkunden F, ver- auf rasur. 7 vom] von F, vom T. 8 zerefen T. 14 pawung T, umgeändert paitung. 19 gewin TF. 20 ein] + vns T, gestrichen. 22 betwungen TF. 23 criftus TF. 24 in dem] im TF. 25 vmb] + ich T, gestrichen.

- v. 27. in ihesu cristo in mir: durch mein zükunft aber zü
 euch. Wandelt allein wirdiglich in dem ewangelio
 cristi: es sey so ich kum vnd euch gesich· oder das 30
 ich abwesent höre von euch: das ir steet einhellig·
 in eim geist· entzampft arbeit in dem glauben des
 28. ewangely: | vnd derfchreckt in keim von den wider-
 wertigen das in ist ein sache des verleufes: wann
 29. euch der behaltfam. Vnd ditz von gott. | Wann euch 35
 ist gegeben vmb cristo· nit allein das ir gelaubt an in
 wann das ir auch derleidet vmb in: habt den selben
 streyt den ir habt gefechen an mir: vnd nu gehort
 von mir.

Das ·ij· Capitel

1. **D** Orumb was trostes der ist in cristo· was 40
 freude der lieb· was gesellschaft des geists·
 2. was ineder der erbarmd: | erfüllt mein freud·
 das ir wißt ditz selb· habt die selben liebe: einhellig·
 3. entphint ditz selb. Nichten thüt durch neyde noch
 durch die vppigen wunniglich: wann maffet vn- 45
 4. der einander die obersten in der demüt: | all merckent
 fy nit die ding die ir feind· wann ioch die do feind
 5. der andern. Wann ditz entphint in euch: das auch
 6. in ihesu cristo. Wie das er was in dem bilde gotz er

*

31 euch das: ir ME. 32 miteinander arbeitent Z—Oa. 33 kein ZcSa.
 von dem P. 34 sache der verdamnuß. aber euch des heyls. vnd
 ZcSa. daz Z—Oa. 36 vmb] in M—Oa. 37 Aber Z—Oa.
 leydent Z—Oa. 40 der] fehlt Z—Oa. 42 ineder] inwendige ge-
 liden Z—Oa. 43, 44 ditz] das Z—Oa. 43 einhelliglich Z—Oa.
 44 Nicht Z—Oa. noch] oder SbOOa. 45 eyttlen ZS—Oa, vn-
 nützen A. glori. Aber schäczendt vnder Z—Oa. 46 oberern
 Z—Oa. all — 47 ioch] nit merckent yeglich (yeglichen K—Oa)
 die ding die ir feind aber Z—Oa. 48 Aber das Z—Oa. 49 in
 chrisfo ihesu. wie wol er Z—Oa.

*

29 ewangelium TF. 30 gesicht TF. 31 hort TF. 33
 ewangelium TF. 36 geben F. 40 der ist] getilgt T. 41 freu-
 den TF. 44 nit entut TF. 45 maffet] + im TF; gestrichen T,
 umgeändert: in F. 46 obersten] hochsten TF. 47 ir] rasur F,
 nachtr. fb. 49 Wie] fwie F, Ez wie T.

- 0 maßt nit den raube wesen sich geleich got: | wann v. 7.
 er verüppigt sich selber er nam an sich das bilde des
 knechts er ist gemacht in die geleichsam der mann:
 vnd ist funden in der wandelung als ein man | er ge 8.
 demütigt sich selber er ist gemacht gehorsam got dem
 5 vatter vntz an den tod: wann vntz an den tode des 9.
 kreützes. Dorumb gott erhöcht in vnd gab im einen 10.
 namen der do ist vber ein ieglichen namen: | das in
 dem namen ihesu cristi wurd genaigt alles knye der
 himelischen vnd der irdischen vnd der hellischen: | vnd 11.
 30 ein ieglich zunge begeche das der herre ihesus cristus
 ist in der wunniglich gotts des vatters. Dorumb 12.
 b) mein aller liebsten als ir zû allen zeyten habt gehor-
 sampt: nit allein in meiner gegenwurt wann wie
 uil mer nu in meim abwesent: mit vorcht vnd mit
 klophen wirckt eúwer behaltfam. Wann gott ist der 13.
 5 do wirckt in euch vnd den willen vnd zeuolbringen
 vmb den gúten willen. Wann alle dinge thút an
 murmelunge vnd on zweyfflung: | das ir seyt on
 klag vnd einfaltig sún gotz vnberesplich in mitzt dez
 bösen geschlechtes vnd des verkerten: vnder den ir
 10 leucht als die liechtuaß in der werlte | enthabent das 16.
 wort des lebens zû meiner wunniglich zû dem tage

50 maßt — 51 nam] gedacht daz er got geleich wäre. aber er hatt
 sich selb (selber G) vernichtet vnd nam Z—Oa. nit] mit EP.
 52 er ist] vnd ward Z—Oa. gleychnuß der menschen Z—Oa. 53 wan-
 derung K—Oa. ein mensch Z—Oa. gedemtiugt M, demutigt K—Oa.
 54 selber vnd ist worden Z—Oa. 55 biß (2) Sb—Oa. an (2)]
 in Z—Oa. aber Z—Oa. 56 erhöch MEP, erhöret OOa. 57
 ein ieglichen] all Z—Oa. das — 58 namen] fehlt Sc. 59 der
 (erstes)] fehlt Oa. 60 bekennte Z—GSc, bekennet SbOOa. 61 glori
 Z—Oa. 1 seyend gehorsam gewesen Z—Oa. 2 wann wie] aber
 Z—Oa. 3 nu] fehlt ZcSa. 4 zittern wirckt euwer heyl Z—Oa.
 5 den] der Sc. 6 Aber Z—Oa. 8 vntrafflich P, on straff Z—Oa.
 in der mitt Z—Oa. 9 vnder] vnd er KGSbSc. dem SbOOa.
 ir] ich P. 10 liechter Z—Sa, liechte K—Oa. behaltend Z—Oa.
 11 glori an dem Z—Oa.

*

56 gott] + der TF. 59 vnd (erstes)] fehlt TF. 2 wie] fehlt
 TF. 3 meinem abwesen TF. 5 willen vnd] wiln TF. 9 ver-
 kerten] + vnd des TF (gestrichen T). 11 zû] an TF. vppig] + wan TF.
 Kurrelmeyer, Bibel. II. 12

- crifti: wann ich lieff nit in vppig noch hab gearbeit
v. 17. in vppig: | wann ob ich ioch wird geopffert vber das
opffer vnd vber den dienft eúwers gelauben: ich freu
mich vnd wird entzamt erfreuwet in euch allen. 15
18. Wann deffelben freuwet auch euch: vnd entzamt
19. freuwet euch mein. Wann ich verfich mich in dem
herrn jhefu thimotheum fchier zefenden zú euch: das
auch ich fey gúttés mútes derkennen die ding die
20. bey euch feind. Wann ich hab keinen als einhellig: 20
21. der mit reiner begerung fey forglam vmb euch. Wann
all fúchent fy die ding die ir feind: nit die do feint
22. ihesu crifti. Wann derkennt fein bewerbung: wann
er dient mit mir in dem ewangelium als der fun dem
23. vatter. Dorumb difen verfich ich mich fchier zefen- 25
den zú euch: daz ich feche die ding die bey mir feind.
24. Wann ich verfich mich im herrn: das auch ich felb
25. fchier kum zú euch. Wann ich gedacht notturfittig
epafroditum den brúder vnd entzamt wercker vnd
entzamt mein ritter· wann eúeren botten· vnd ein 30
ambechter meiner notturfitt· fchier zefenden zú euch:
26. | wann ernftlich er begert euch all: vnd was traurig
27. dorumb das ir hett gehórt in zú fiechen. Wann der
fiechtum was vntz zú dem tode: wann gott der er-
barmt fich·fein. Wann nit allein fein: wann auch 35

*

12 in vppig] eytel ZS—Sc, vnnútz A, lår OOa. 13 in — wann]
vmb funft. Vvnd Z—Oa. ioch] ia S, auch K—Oa. geopffer M.
15 wird — in] mit frolock Z—Oa. 16 entzamt — 17 mein] fro-
locket mit mir Z—Oa. 17 Wann] Vnd P. 18 ihesu] fehlt S.
zefenden] zefehen S. 19 gemútes OOa. 23 Wann] Vvnd P, Aber Z—Oa.
24 er hat gedienet Z—Oa. ewangelio OOa. 27 verfich] + auch Sc.
29 vnd (erstes)] + auch Sc. den mithelfer vnd meinen mitritter. Aber
euweren apoftel vnd diener meiner Z—Oa. 30 mein P. 31 die-
ner P. 32 ernftlich] gewifflich P, fehlt K—Oa. 33 in zú fúchen
MEP, das er kranck wer Z—Oa. der — 34 was] er ift kranck ge-
wesen Z—Oa. 34 biß Sb—Oa. aber got hat fich fein erbarmet.
Aber nit Z—Oa. 35 Wann] Vnd P. wann] funder P, ia Z—Oa.

*

13 wann] fehlt TF. 17 euch] nachtr. F. 18 ihesus TF.
19 fey] nachtr. T. derkent TF. 20 kain TF. 21 begerung]
gewiffen TF; begerung ta. 22 fuchten TF. 25 difen] in difen TF.
29 epafroditum TF. 30 meinen enczamt ritter TF. ainen TF.

mein: daz ich nit hett die traurikeit vber die trauri-
 keit. Dorumb eylent fante ich in: so ir in gefecht v. 28.
 das ir euch aber freuwet: vnd das ich sey on trauri-
 keit. Dorumb entphacht in mit aller freude im her- 29.
 40 ren: vnd habt mit eren den in diseweys: | wann er 30.
 genacht sich vntz an den tod vmb das werck crifti:
 zeantwurten sein fele: das er derfüllt das das do ge-
 brefte von euch vmb meinen dienft. *ijj*

M Ein brüder von des hin freuet euch im her- 1.
 45 ren. Ernstlich mir ist nit treg euch zeschrei-
 ben die selben ding: wann euch notturfftig.
 Secht die hund: secht die vbelen wercker: secht die 2.
 beschneydung. Wann wir sein die beschneydung 3.
 wir do gott dienen mit dem geist: vnd wunniglichen
 50 vns in ihesu cristo vnd nit habend die züuerficht in
 dem fleische | wie wol vnd ich habe die züuerficht in 4.
 dem fleisch. Ob einander wirt gefechen sich züuerfechen
 in dem fleisch: ich mer | beschnitten an dem achten 5.
 tag von dem geschlecht jfrahel von der geburt benia-
 55 min: ein hebreer von den hebreern ein phariseer nach
 der ee: | ich iagt die kirchen gotz nach dem neyde: vnd 6.
 ich wandelt on klag nach dem rechten das do ist in
 der ee. Wann die ding die mir waren gewinn: dise 7.

*

39 im herzen Z—Oa. 40 mit—er] in mit eren wann es Z—Oa.
 41 biß Sb—Oa. 43 von] auß Z—Oa. dienft] geyft Z—Oa.
 44 von — hin] fürohin Z—SaSbOOa, füranhin KGSc. 45 Gewif-
 lich P, wann K—Oa. 46 wann] Aber ZAZc—Oa, auch S. 47 böfen
 werckleut Z—Oa. 49 wir do] die wir Z—Oa. dem] + hey-
 ligen Sc. gloryeren (+ auch Sc) in Z—Oa. 51 vnd] das Z—Oa.
 52 Ob] + auch Sc. 53 zebefchneyden MEP. achtenden Sc.
 54 von (erstes)] auß Z—Oa. 55 hebreern] hebreerin E—Oa, + vnd
 auch Sc. 56 ich iagt] Durchächtend Z—Oa. 57 der gerechtigkeit
 die da Z—Oa. 58 dife] die Sb, fehlt OOa.

*

38 ich] auch ich TF. 40 difer weiz TF. 41 genachtet TF.
 50 ihesus cristus TF. 51 wie wol] fehlt TF. die] kain TF.
 gefechten sich zefechten TF. 53 aichten F. 55 den hebreern]
 hebreer TF.

- v. 8. hab ich gemafft ein verwüftung vmb criftum. Iedoch
ich maß alle ding zesein ein verwüftung vmb die 60
vberfteigent wiffentheit vnfers herren ihesu crifti
meins herren: vmb den maßt ich alle ding ein ver- [371 c]
wüftung vnd ich maß sy als mißt daz ich gewinn criftum.
9. | vnd würd funden in im nicht habend mein recht daz
do ift von der ee: wann das do ift von dem glauben
ihesu crifti: das recht das do ift von gott in dem ge 5
10. lauben | in zû erkennen vnd die kraft feiner auffe-
ftendung vnd die gefellchaft feiner leidung ent-
11. zamt gebildet zû feim tod: | ob ich in in etlich weyfe
engegen lauff zû der aufferstendung die do ift von
12. den toten: | nit das ich ietzund hab entphangen oder 10
daz ich ietzund bin volkumen. Wann ich nachuolg:
ob ich in etlicherweys begreiff in dem auch ich bin be-
13. gryffen von ihesu cristo. Brüder: ich maß mich
nit habend begriffen. Wann eins: ich vergiffte der
ding die do feind do hinten wann ich streck mich fel- 15
14. ber zû den die do feind do vor: | ich nachuolg dem vor
geordneten lon: der oberften rüffung gotz in ihesu
15. cristo. Dorumb welh wir do fein durnechtig wir ent

59 gemafft — 60 vmb] gefchäczet abgeng (schaden K—Oa) vmb
christum. Aber doch ich schäcze das alle ding seyen abgeng (schaden
K—Oa) vmb Z—Oa. 61 wiffentheit] kunft Z—Oa. vnfers]
+ lieben Sc. 1 maßt — 2 maß] han ich alle ding zenichte ge-
macht vnd schäcze Z—Oa. 1 ein verwüft MEP. 2 als] + den Sc.
3 funden] erfunden Z—SaOOa, funden er KGSbSc. mein gerech-
tigkeit die da ift auß der ee. Aber die da ift auß dem Z—Oa. 4
wann] funder P. 5 die gerechtigkeit die da ift auß got Z—Oa.
6 auffersteeung K—Oa. 7 vnd] + auch Sc. leydungen Z—Sa.
entzamt] fehlt Z—Oa. 8 in in] in Z—Oa. 9 auffersteeung
K—Oa. do] fehlt ZcSa. von] auß ZAZc—Oa, zû S. 11 bin]
fey Z—Oa. Aber Z—Oa. 12 ich (erstes)] + auch Sc. auch
ich] ich auch S. 13 ich meyn nit das ich hab begriffen Z—Oa.
15 Aber Z—Oa. stercke ZcSa. 16 nachuolg] + auch Sc.
den Z—Sa. 18 welh] well MEP. do — 19 ditz] seyen vol-
kommen das füllen wir empfinden Z—Oa.

59 criftus TF. 1 meins herren] fehlt TF. 5 ihesus cri-
stus TF. 8 in in] in TF. 12 begriffent TF. 17 gevor-
dienten T, gevorderenten F. 18 welh] swelhe TF.

phinden ditz: vnd ob ir wiſſt kein ander ding· vnd
 20 ditz hat euch got eroffent. Idoch zu diſem volkum v. 16.
 wir das wir wiſſen ditz ſelbe: vnd beleiben in dem
 ſelben orden. Brüder ſeyt mein nachuolger: vnd 17.
 behüt die die alſo geend als ir do habt vnſer bilde.
 Wann manig geend die ich euch dick ſagte: wann 18.
 25 auch nu weinent ſag ich feinde des creützes criſti: | der 19.
 ende iſt der tod: der bauch iſt ir gott: vnd ir wun-
 niglich in ir ſchand die do wiſſent die irdiſchen ding
 | Wann vnſer wandlung iſt in den himeln. Douon 20.
 wir beyten des behalters vnſers herren iheſu criſti:
 30 | der do widerbildet den leib vnſer demüt entzamt ge 21.
 bildet dem leibe ſeiner lauter: nach der wirekung
 ſeiner krafft mit der er im auch mage vnderlegen
 alle ding. *Das ·iiij· Capittel*

D Orumb mein aller liebſten brüder vnd beger 1.
 35 lichſten: mein freud vnd mein kron: alſuſt
 ſteet im herren vil lieben. Ich bit euchodiam 2.
 vnd flech ſinthen ditz ſelb zewiſſen im herrn.
 Ich bitt auch dich geſell germon: hilff den die mit 3.
 mir haben gearbeit in dem ewangelio mit clementen
 40 vnd mit den andern meinen helffern: der namen do 4.
 ſeind geſchriben in dem bûche des lebens. Zu allen

*

20 volkum] kumen Z—Oa. 21 daſſelb Z—Oa. 23 behüt]
 merckend Z—Oa. do] fehlt Z—Oa. vnſer form Z—Oa. 24
 wann — 25 ich] Aber nun ſag ich weynend die Z—Oa. 26 ir glori
 P, die glori Z—Oa. 28 Aber Z—Oa. wanderung K—Oa. 29
 harren Z—Oa. 30 vnſers P. entzamt] zu Z—Oa. 31 ſeiner
 clarheit Z—Oa. 33 lale M. 35 Alſo Z—Oa. 36 ir lieb-
 ſten Z—Oa. 37 bitt ſinthen Z—Oa. ditz] durch ſy MEP,
 daz Z—Oa. 38 auch dich] fehlt Sc. geſell germon] mein mit
 geleycher brüder Z—Oa. 40 den] fehlt K—Oa. do] fehlt Oa.

*

19 andern TF. 23 do] fehlt TF. 28 Wann] Aber TF.
 29 wir beyten] paitt wir auch (och T) TF. 31 ſeiner] fehlt T,
 nachtr. ta. 36 euchodiam] euch (unterſtrichen) euchodyam T, euch
 Odyam F. 37 ſynticem TF. 39 ewangelium TF. 40 dem F.
 41 Frewt euch im herren zu allen zeiten vnd aber TF.

- zeyten freuwet euch im herren: aber sag ich freuwet
 v. 5. euch. | Eúwer maß sey derkannt allen leúten. Der
 6. herre ist nachen. Vnd seyt nit sorgsam: wann in 45
 allen gebetten vnd flechunge mit der machung der
 7. gnaden eúwer eifchung seint erkannt bey got. Vnd
 der fride gotz der do vbersteigt allen sinn: der behút
 eúwer hertz vnd eúwer vernunft in ihesu cristo vn-
 8. ferm herren. Von des hin brúder welch ding seind
 gewer· welch seind gerecht· welch seind keufch· welch 50
 seind heilig· welch do seind lieblich· welche do seind
 gúter benennung· ist keiner hand tugent· ist keiner
 9. hand lob der zucht· dirr ding gedenckt: | die ir habt
 gelernet· vnd entphangen· vnd gehort· vnd gesechen
 an mir. Dorumb dise thút: vnd got des frides wirt 55
 10. mit euch. Wann ich bin gróßlich erfreuwet im her-
 ren das ir zú etlichem zeyte habt wider bluet zeent-
 phinden vmb mich als ir auch habt entphunden. Wann
 11. ir wart bekúmert. Ich sag es nit vmb den gebreften.
 Wann ich habe gelernt in den ich bin begnúgent. 60
 12. | Ich kan gedemútigen: vnd kan begnúgen. Vnd ich
 bin geschickt allenthalben in allen dingen: vnd sat-
 ten vnd hungern vnd begnúgen vnd armkeit zelei-
 13. den. Ich mag alle ding: in dem der mich stercket.

*

42 fruwet M.	43 meffigkeit Z—Oa.	44 seyt] fehlt Z—Oa.
funder P, aber Z—Oa.	45 flechunge] fleißig (-ger K—Oa) bittung	
Z—Oa.	machung] wirkung Z—Oa.	46 begerung P, heyschung
Z—Oa.	47 allem Z—O.	48 vnd] von S.
51 leiblich MEP.	52 gúter benennung P, gútes lobes Z—Oa.	50 war Z—Oa.
keinerley (2) K—Oa.	53 dirr] die Z—Oa.	55 in mir Z—Oa.
56 gróßlichen SbOOa.	57 ir] er S.	zú — bluet] darnach zúzeyten
habend wider gegronet Z—Oa.	zeentphinden vmb] zeenphachen P.	
58 mich] euch MEP.	Wann] Vnd P.	61 kan diemútig wer-
den Z—Oa.	1 allenthalb ZcSa.	fatten] erfattet werden (wor-
den S) Z—Oa.	2 armut K—Oa.	3 in den ZAS.

*

44 Vnd seyt nit] Nit seit TF.	45 gepet vnd in flehung TF.
49 swelhe TF.	50 swelhe dink sint gerecht welhe da sint keufch
swelhe TF.	51 swelhe sint lieblich swelhe TF.
58 habt ent-	58
phunden] enphundt TF.	60 bin begnug TF.
61 kan — kan]	61
kan T, kam F; kan demutig werd ich nachtr. td.	

- Idoch ir thet wol: ir gemeinsampt eúch meim dur
 5 echten. Wann auch ir von philippenß ir wißt das
 an dem anfang des ewangeliums do ich gieng von
 macedonia· kein kirch gemeinsampt sich zú mir in
 der redlikeit der gab vnd der entphachung· nuer ir al
 lein: | wann ir santet mir auch zú thesalonicam zú
 10 ein mal vnd zwir zú dem nutz. Wann ich sűch nit
 die gabe: wann ich sűch den begnűglichen wűcher
 in eúwer redlikeit. Wann ich hab alle ding: vnd
 begnűg. Ich bin erfüllt mit entphachungen von
 epafrodithen: die ir sant zú ein geschmack der senft
 15 ein anentphencklichs opffer geuellichs gott. Wann
 mein gott der erfüllt all eúwer begerung nach seinen
 reichtumen in wunniglich in ihesu cristo. Wann
 got vnd vnser vatter sey wunniglich: in den werlt
 en der werlt amen. Grűfft einen ieglichen heiligen
 20 in ihesu cristo. Eúch grűffent alle die brűder die mit
 mir seind. Eúch grűffent alle heiligen: wann aller
 meiste die do seind von dem haus des keyfers. Die
 genade vnser herren ihesu cristi sey mit eúwerem
 geist Amen.
 25 *Hie endet die epistel zú philippenfern Vnd hebt an die
 vorrede úber die epistel zú den Colosenfern.*

*

4 : ir — durechten] gemaynsamend meiner trűbsal Z—Oa. mein P.
 5 von] fehlt Z—Oa. philippenfer ZcSa. 6 ewangelium SbOOa.
 8 redlikeit] rechnung Z—Oa. gaben SbOOa. ir] du ZcSa.
 9 zú (erstes)] fehlt Z—Oa. 10 zwiren E—GSc. 11 wann — 12 red-
 likeit] aber ich sűch die úberflűffigen frucht in euwer rechnung Z—Oa.
 13 Bin ich MEP. 14 senftigkeit ein angenehmes opfer K—Oa. 15
 vnd got wolgefellig. aber Z—Oa. 16 begerung] begnűg MEP, be-
 gir Z—Sc, begierde SbOOa. 17 in der glori Z—Oa. Aber Z—Oa.
 18 glori Z—Oa. 20 die (erstes)] fehlt K—Oa. mit] bey Z—Sc,
 do bey SbOOa. 21 alle] allen S, auch alle Sc. aber Z—Oa.

*

4 meim] mein in TF. 6 ewangelij T, ewangelium F. 9
 theeffalonicam TF. 13 enphanchunge F. 14 epfroditen den
 ir TF.

D

le colosenfer: die feint afiani als
auch die laodicenfer: vnd fy waren
vorkumen oder betrogen von den
valfchen botten. Noch erfelbs der
bott genacht fich nit zû in funder
vnd dife ftrafft er durch die epi-
ftel. Wann fy horten das wort

30

von arcippo: der do entphienge das ambecht in in.
Dorumb der bott ietzund gebunden fchreibt in von
ephefo durch tyticum den dyacken vnd onefimum den
accoliten. *Hie endet die vorrede. Vnd hebt
an die epiftel zû den Collofenfern.*

35

I

1.

aulus bot ihesu crifti durch den
willen gotz vnd thimotheus

40

2.

P

der brüder: | den heiligen vnd
den getreuwen brüdern: die
do feint zû colosenfes in ihesu
crifto. Gnad fey mit eûch vnd
frid von got vnferm vatter:
vnd von dem herrn ihesu cri-

45

3. fto. Wir machen genade gotte vnd dem vatter
vnfers herrn ihesu crifti zû allen zeyten betent vmb
4. eûch: | wir horten eûwer treuwe in ihesu crifto vnd
5. die lieb die ir habt vnder allen heiligen | vmb die zû
uerficht die eûch ift gefetzt in den himeln: die ir habt

50

*

27 die] *fehlt* K—Oa. 28 lodicenfer ZcSa. 30 apofteln K—Oa.
erfelbs — 32 er] czû den (dem A) kam der apoftel. Aber er ftrafft
auch die (fye K—Oa) Z—Oa. 34 artippo M. die dienft P, die
dienftberkeyt Z—Oa. in fy Z—Oa. 35 apoftel Z—Oa. 36
tytitum M, Thitum Oa. onefunum M, onefinum E, onefium P.
37 accoliten] + beruffend fy zû der warheit des gelaubens K—Oa.
39 bot] ein apoftel Z—Oa. 43 feind colofis Z—Oa. 47 wûrcken
genad Z—Sa, fagen danck K—Oa. 48 bittent P. 49 euweren
gelauben Z—Oa.

*

27 *Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.* 42 brüdern] +
in ihesu crifto ta. 43 feint] + di da fint T, *gestrichen.* colo-
fens TF. in ihesu crifto] *fehlt* TF. 48 betent — 50 heiligen]
fehlt T, *nachtr.* ta.

- gehört in dem wort der warheit des ewangeliums | daz
do ist kument zû euch als es ist in aller der werlte.
vnd wüchert vnd wechset als in euch von dem tage
55 an dem irs habt gehört vnd erkannt die genad gotz
in der warheit: | als ir habt gelernet von epafroditen
vnserm liebsten entzamt knechte: der do ist ein ge
treuwer ambechter ihesu cristi vmb euch. Der vns
auch hat eroffent eüwer lieb im geist. Vnd dorumb
60 von dem tag wir haben gehört wir horten nit auf
zebetten vnd zeeischen vmb euch: das ir wert erfüllt
[372 a] in der erkennung seins willen in aller weyßheit vnd
in geistlicher vernunft: | das ir geet würdigklich ge
uallent got durch alle ding: wüchert vnd wachset
in eim ieglichen gûten werck in der wissentheit gotz:
5 | gesterckt in aller kraft nach dem gewalt seiner lauter
in aller gefridsam vnd in langer vollendung vnd
mit geistlicher freuden: | wir machen genad got vnd
dem vatter: der vns macht würdig in dem teil des
loffes der heiligen in dem liecht der warheit. Der vns
10 erlöst von dem gewalt der vinfster: vnd vns vber-
trüg in das reich des suns seiner liebe: | in dem wir
haben erlösung in die vergibung der sünden. Der
do ist ein bild des vngefichtigen gotz: ein erstgebor-
ner aller der geschöpff: | wann in im feind geordnet
15 alle ding in den himeln vnd auff der erde die gesich-

53 es] er ZcSa. der] fehlt K—Oa. 56 epafra Z—Oa. 57
entzamt] mit Z—Oa. 58 diener P—Oa. 60 tag] + an dem
Z—Oa. hören wir nit Z—Oa. 3 got] von got MEP. 4 wissent-
heit] kunft Z—Oa. 5 lauter] klarheit Z—Oa. 6 gefridsam
— vnd] gedult vnd langmütigkeit Z—Oa. 7 wir machen genad]
wirkend gnad Z—Sa, sagend danck K—Oa. 8 hat gemacht Z—Oa.
teil] tal G. 10 vinfsternuß K—Oa. 11 feiner] in der ZcSa.
12 die] der S. 13 vnstichtigen K—Oa. der erstgeborenen Z—Oa.
14 der] fehlt K—Oa. geschöpff Z—Sc. 15 stichtigen K—Oa.

52 ewangelium TF. 53 kumen TF. 55 ir TF. 56 gelert
T, vermischt daher von ta wiederholt. epafrodito TF. 60 wir
es haben TF. 4 ieglichem T. 6 gefridsam] weisheit TF; un-
terstrichen T, gefridsam ta. 10 vnd] + der F. 11 des — liebe]
seins lieben suns TF; unterstrichen T, dez suns seiner liebe ta.

- tigen vnd die vngefichtigen. Es feyen die tron oder die herſchaft oder die fürſtenthüm oder die gewelt:
- v. 17. durch in vnd in im feind geſchaffen alle ding. Vnd erſelb iſt vor allen: vnd alle dinge die beſteend in
18. im. Vnd erſelb iſt ein haubt des leibes der kirchen der do iſt ein anuang ein erſtgeborner von den toten: das erſelb ſey haltent die herſchaft in allen dingen. 20
19. Wann in im entzampt geuiel zeentwelen leiplich aller
20. erfüllung der gottheit: | vnd durch in feind zeuerfünen alle dinge: zefein gefridſam in im durch das blüt ſeins creützes es feyen ding die do feind in den himln 25
21. oder die do feind auff der erde. Vnd ir do ir etwenn wart gefrembdet von dem gelauben vnd feinde des
22. ſinns: in den böſen wercken: | wann nu hat er verſünnet in dem leib ſeins fleiſches durch ſeinen tod: eüch zegeben heilig vnd vnſleckhaftig vnd vnbereſplich 30
23. vor im: | idoch ob ir beleibt gegruntueſt in dem gelauben vnd ſtete vnd vnbeweglich von der zäuerſicht des ewangeliums das ir habt gehort: das do iſt gebrediget in aller geſchöpfſd die do feind vnder dem 35
24. himel: des ich paul bin gemacht ein ambechter: | nu freuwe ich mich in den martern vmb eüch: vnd er fülle die ding die do gebrachten der leidunge crifti in
25. meim fleiſch vmb ſeinen leib der do iſt die kirch. Des

*

16 vnſichtigen K—Oa. 19, 20 erſelb] er Z—Oa. 19 die] *fehlt* K—Oa. 21 der erſtgeboren auß den Z—Oa. 23 in — 24 gottheit] got geuiel das in im wonten (wonete SbOOa) alle vollkommenheit Z—Oa. 24 feind — 25 im] wurden (würde SbOOa) verſünnet alle ding in im gefridſamendt Z—Oa. 26 ding] *fehlt* Z—Oa. 27 do (*zweites*) die Z—Oa. ir (*zweites*) mit S. 28 des ſinns] mit den ſynnen Z—Oa. 29 Aber Z—Oa. 31 vnuermeyliget ZS—Oa, vnuermaßget A. vntrafflich P, ontraffber Z—Oa. 35 geſchöpfſ Z—Sc. 36 paulus bin gemachet worden ein diener. der ich mich nun freüwe (erfreue SbOOa) in den leydungen Z—Oa. diener P.

*

16 vnd die] vnd T. 19 die] *fehlt* TF. 20 des leibes] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 22 fey habent T. 23 Wann] vnd TF. aller] all T, + der TF. 26 feyen] + di TF. 29 den] *fehlt* TF. 33 verſicht TF, zu *nachgetragen* ta fa. 35 feind] iſt TF. den F. 36 paulus TF.

40 ich bin gemacht ein ambechter nach der teylung gotz
 die mir ist gegeben in euch: das ich erfülle daz wort
 gotz | die taugen cristi die do was verborgen vor den v. 26.
 werlten vnd vor den geschlechten: wann nu ist sy
 eroffent seinen heiligen | den sy got nit wolt machen 27.
 45 zeerkennen die reichthum der wunniglich dirr taugen
 vnder den heiden: die do ist cristus ein züuersicht der
 wunniglich in euch: | den wir erkunden: zeberefsen 28.
 einen ieglichen menschen vnd zelernen einen ieglichen
 menschen in aller weyffheit: das wir geben einen ieg-
 50 lichen menschen durnechtig in ihesu cristo: | in dem 29.
 auch ich arbeit zettreyten nach seiner wirckung die
 er wirckt in mir in der kraft. ij

Wann ich wil euch zewiffen wiegethan forge 1.
 ich habe vmb euch vnd vmb die do seind zu
 55 laodici vnd die do nit sachen mein anlütz
 in dem fleisch: | das ir hertzen werden getröstet ge- 2.
 vnderweyft in der lieb vnd in allen reichthum der er-
 füllung der vernunft in der erkennung der taugen
 gotz des vatters vnfers herren ihesu cristi: | in dem do 3.
 60 seind verborgen alle die schetze der weyffheit vnd der
 wiffentheit. Wann ditz sag ich: daz euch keiner betrieg 4.

40 bin worden Z—Oa. diener P—Oa. 42 taugen] heym-
 licheit Z—Oa. 43 Aber Z—Oa. 45 zeerkennen] bekant Z—Oa.
 der glori diser heymlicheit in den Z—Oa. dirr] der P. 46 cristus
 die hoffnung der glori Z—Oa. 47 den] dem P. verkunden Z—Oa.
 straffen P, straffend Z—Oa. 48 vnd vnderweyffend Z—Oa. 49
 geben] erzeygen Z—Oa. 50 durnechtig] volkommen Z—Oa. 51
 streyttend Z—Oa. 52 in der] der Sc. 53 will daz ir wiffent
 wölche forg Z—Oa. 55 laodici P, laodoci Z—Oa. do] fehlt SbOOa.
 56 ge-] get M, gett P, fehlt Z—Oa. 57 allem S. zeichthum
 M, reichthum Zc—Oa. 58 heymligkeit Z—Oa. 59 gotz] got
 Z—Sa, vnd gotz Sc. 60 die] fehlt K—Oa. 61 wiffentheit] kunft
 Z—Oa. Wann] Vnnd P, Aber Z—Oa. ditz] das Z—Oa. daz]
 + auch Sc.

40 bin] fehlt F, nachtr. fb. 43 vnd] fehlt TF. 44 den —
 nit] dem got TF. 45 zekennen TF. 48 zeleren TF. 53 Wann]
 + bruder TF, *unterstrichen* T. 54 het TF. die] + di TF.
 56 getröstet] fehlt TF, getröst ta.

- v. 5. in der hõch der rede. Wann ob ich ioch bin abwesent [372 b]
mit dem leib: wann mit dem geist bin ich mit euch
ich freuwe mich vnd sich eúwer ordnung vnd sein
vestenkeit: die do ist in cristo vnd erfúll das do ge-
6. brafft dem nutze eúwers gelauben. Dorumb als ir 5
habt entphangen vnsern herrn ihesum cristum geet
7. in im | gewurtzelt vnd vber bauwet in im vnd ge-
uehtent in dem gelauben vnd als ir habt gelernt: also
8. begnúgt in im in der machung der genaden. Secht 10
das euch keiner betrieg durch die werltlichen weyf-
heit: vnd durch die vppigen triegkeit nach den sitten
der menschen nach den elementen dirr werlt: vnd
9. nit nach cristum. Wann in im entwelt leiplich alle
10. die erfúllung der gotheit: | vnd ir seyt erfúllt in im 15
der do ist ein haubt alles fúrstenthúms vnd des ge-
11. walt. In dem auch ir seyt beschnitten mit der beschnei-
dung nit gemacht mit der hand in der beraubung
des leibs des fleisches: wann in der beschneidung cristi
12. | wann ir seyt entzampft begraben zú im in den tauff: 20
in dem auch ir seyt derstanden durch den gelauben der
13. wirckung gotz der in erstúnd von den toten. Vnd
ir do ir wart tod in den misstaten vnd in der vber-
wachung euers fleisches er entzampft leblichet euch

*

1 Wann] vnd P. ioch] ja SbOOa. 2 aber Z—Oa. mit]
bey Z—Oa. 4 vestigkeit Z—Oa. 5 dem] den A. jres ge-
laubens SbOOa. 7 vber] aber MEP. vnd (zweites)] + aber P.
bestättet Z—Oa. 8 vnd als] als auch Z—Oa. also] fehlt Z—Oa.
9 wirckung Z—Oa. 11 den] dem E—Oa. 12 dirr] der P.
13 entwelt — 14 erfúllung] inwonet alle volkommenheytt Z—Oa. 18
des] vnd Sc. Aber Z—Oa. 19 seyt mit (nit K—Oa) begraben
in dem tauff Z—Oa. den] dem P. 21 in hat erkúcket Z—Oa.
22 ir do] euch die Z—Oa. 23 er — 24 er (erstes)] hat er mit le-
bentig gemacht mit im vnd Z—Oa.

*

2 dem (zweites)] fehlt F, nachtr. fa. 3 ich] fehlt F. 4 der-
fullt TF. do gebrafft] daz da prafft T. 11 dem TF. 17 macht
F, ge-nachtr. fa. 18 beschneidung] + dez leibz TF, unterstrichen T.
19 den] dem T, der F. 22 in den — 23 fleisches] fehlt TF, nach-
getragen td. 23 leblich F.

- mit im er vergab euch all missetat | er vertiligt die v. 14.
 25 hantuefft des gebottes wider euch die euch was widerwertig. Vnd er nams im selber von mitzt zehefften dem creutz: | er beraubt die fürstenthum vnd die gewelt der vberfürdt dürftiglich: offenlich sy zeüberwinden in im selber. Dorumb keiner vrteil euch in dem 15.
 30 effen oder in dem trincken oder in dem teyl des mess-tages oder in der monfeier oder der sambstag | die do feind ein schatte der künftigen dinge: wann der leib cristi. Keiner verleyt euch wellent in der demüt vnd 16.
 35 zerbleetes sinns feins fleischs: | vnd nit helt das haubt von dem aller der leibe ist zefamen geknüpphet vnd gemachet die fügen mit der ambechtunge vnd wechft im herren in der merung gotz. Dorumb ob 17.
 ir seyt tod in cristo von den elementen dirr werlte: 18.
 40 was vrteylt ir noch als die lebentigen in dirr werlt. | Nit enrürt noch bekort noch begreift: | alle ding 19.
 die do feind in die verderbung in der selben gewonheit nach den geboten vnd nach den leren der mann: 20.
 21. 22.

24 mit in MEP. er (*zweites*) — 27 er] Abtilgent die handtschrift des vrteyls die da was wider vns. vnnnd das vns wider was hatt er enthebet von der mitte vnd genaglet an das kreucz Vnd hatt Z—Oa. 25 gebettes MEP. 26 von mit P. 28 er — zeüberwinden] vnd übergefürt getrewlich. vnnnd sy offenbar überwunden Z—Oa. 30 des hochzeytlichen tages Z—Oa. 31 oder an (in K—Oa) dem sabbath Z—Oa. 32 aber Z—Oa. 33 wellend] wonend MEP, williglich Z—Sc, willig SbOOa. 34 die] der SbOOa. vppiglich — 35 sinns] wandlend vmb funft zerbleet in dem sinn Z—Oa. 36 von — 38 in] auß (+ dem A) der ganz leyb durch zûfamen knüpfung vnd (+ auch Sc) zûfamenfügung (zâmenfügung ZS, zemanfügung A) vndergereychet vnd gebawen wôchst zû Z—Oa. 37 der dienft P. 39, 40 dirr] der P. 40 was] das M—Oa. 41 enrüre EP, rûrend Z—Oa. noch verfûchent Z—Oa. 42 selben gebrauchung Z—Oa. 43 den (*zweites*) fehlt ZcSa. menschen Z—Oa.

25 hantfeften TF. wider] vnter F; wider T, auf rasur. 26 Vnd] fehlt TF. nam si TF. zehefften von miczt TF. 27 dez kreucztes TF; (dem kreucze T, durch rasur). 33 kritz T. 34 er] gent TF; unterstrichen T. ficht] sich TF, + gent ta. 35 zerbleetes] der zerpleet TF. 37 di fugung gemacht TF. 41 bekost F. 43 mannen F, main T.

- v. 23. | ernstlich die do seind habend die redlikeit der weyff-
heit in der vberflüssikeit oder hochfart vnd in der dem-
müt vnd nit zefchonen dem leib: noch in etlicher eren
zû der fattheit des bauches vnd zû dem fleische des
fleisches.

45

Das .iiij. Capitel.

1. **D** Orumb ob ir seyt entzampft erstanden mit
crifto fucht die ding die do seint oben do criftus
2. ift fitzent zû der zefwen gotz: | entphint die
ding die do seind oben: nit die do seind auff der erden.
3. Wann ir seyt tod vnd eúer leben ift verborgen mit
4. crifto in gott: | wann so criftus eúer leben erscheint:
denn derscheynent auch ir mit im in wunniglich.
5. Dorumb tödiget eúwer gelider die do seind auff der
erd: die gemein vnkeufchung· die vnreinikeit· die
geluft· die böß begerung· vnd die argkeit· die do ift
6. ein dienst der abgötter· | vmb dise ding kam der zorn
7. gotts auff die sún des vngelauben: | in dem ir auch
8. etwenn wandelten do ir lebten in in. Wann nu legt
auch von euch alle ding: den zorn die hinderrede die
vnwirdikeit des vbels den spot das schemlich wort
9. laßt nit aus von eúwerem munde. Nichten welt
ligen einander: ziecht aus den alten menschen mit

55

60

[372 c]

*

44 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* K—Oa. seind] + vnd Z—Oa.
redlikeit] vrsach Z—Oa. 45 vberflüssikeit oder hochfart] hoff-
lichen vermerckunge Z—Oa. vnd] + auch Sc. 46 dem] den
Z—Oa. in] an Oa. etlicher] einer Z—Oa. 47 fattheit —
fleische] erfattung Z—Sc, fattung OOa. 49 entzampft] mit Z—Oa.
50 oben SbOOa. 51 gerechten E—Oa. 52 do [zweites] *fehlt* Sc.
55 mit] mir P. in der glori Z—Oa. 56 tödten OOa. 58 arg-
keit] geyttigkeit Z—Oa. 61 gewandert habt K—Oa. Aber Z—Oa.
1 den zorn] die vnwürde Z—Sa, den zorn die gramfchaft (vnwirsckait
OOa) K—Oa. hinderrede — 3 aus] bößheit. die gotzlösterung. die
fchnöden rede Z—Oa. 3 Nit Z—Oa. 4 ziecht] + euch Z—Oa.

*

45 oder hochfart] vnd in der hoffart TF; vnd *unterstrichen* T, oder
nachtr. ta. 47 bauches — fleische] *unterstrichen* T. fleische] fleis F.
51 zefem TF. 54 wan also F. 58 pofen TF. 60 auch ir TF.
61 do] vnd do TF. lebt TF. 3 laz TF. nit enwelt TF.
4 zeit T.

- 5 seinen wercken | vnd vafft in einen neuwen der do ist v. 10.
 erneuert in der erkennung gotz der in geschüß nach
 seinem bild: | do nit ist heide noch iude: der man vnd 11.
 das weip: die beschneidung vnd die vberwachung:
 der frembd vnd der scita: der eigen vnd der frey: wann
 10 cristus ist alle ding in allen. Vafft eúch als die er- 12.
 welten gotz heilig vnd liebe ineder der erbarmd: die
 gúte: die maß: die demúteikeit: die gefridsam: | vnder 13.
 tragt aneinander vnd vergebt eúch selber ob etlicher
 hat die klag wider den andern: als eúch auch der herr
 15 vergab also auch ir. Wann vber alle dise ding habt 14.
 die lieb das do ist ein band der durnechnikeit: | vnd der 15.
 frid cristi derfreuwet sich in eúweren hertzen: in dem
 ir seyt gerúffen in eim leib: vnd seyt danckber. Wann 16.
 das wort cristi entwelt in eúch begnúglich: in aller
 20 weyßheit lernt vnd manent eúch selber in gefengen
 vnd in loben vnd singt dem herren in geistlichen ge-
 fengen in der gnade singend dem herrn in eúweren
 hertzen Alles das ir thút in dem wort oder in dem 17.
 werck: alle ding thút in dem namen vnfers herrn
 25 ihesu cristi: macht gnad gott dem vatter durch in.

*

5 vafft — 7 bild] leget an den neuwen. der da wirt erneúwert in
 die erkantnuß nach der bildnuß des der in beschaffen hatt Z—Oa.
 7 der — 8 weip] fehlt Z—Oa. 8 die (zweites)] fehlt OOa. 9 Aber
 Z—Oa. 10 legend euch an als Z—Oa. 11 heilig — 12 vnder-
 tragt] als die heyligen vnd liebhaber die (der S) inwendigen gelider
 der barmherzigkeit. Güttigkeyt. diemütigkeits. Meßsigkeit. gedultigkeit.
 übertragend Z—Oa. 13 einander EPSSbOOa. 15 Aber Z—Oa.
 16 ein] fehlt S. der volkumenheyt Z—Oa. 17 cristi] + der
 Z—Sa. erfreuwe Z—Oa. dem] den Z—Oa. 18 geuoderet
 Z—Oa. Wann] fehlt Z—Oa. 19 entwelt] fol wonen Z—Oa.
 20 lernent S, lernet Sb, leret OOa. gefengen — 21 gefengen] den
 psalmen vnd ymnen. vnd in (fehlt ZcSa) geystlichen lobgesangen (lob-
 fängen OOa) Z—Oa. 25 würckend gnad Z—Sa, sagt danck K—Oa.

*

7 noch] vnd TF. 9 scita] erkant TF, scita ta. 14 wider
 den andern] fehlt TF. 16 das] di TF. 17 frewt TF. ewerm
 TF. 19 in aller] fehlt T, nachtr. ta. 20 mant TF. 22 singend
 dem herren] fehlt TF, nachtr. ta. 25 gott] + vnd TF.

- v. 18. Weip feind vnderthenig den mannen: als es gezimpt
 19. im herrn. Mann habt lieb eúwere weib: vnd nicht
 20. enwelt fein bitter zû in. Sûne gehorsampt den ge-
 bereren durch alle ding: wann ditz ist geuellich dem
 21. herren. Vetter nichten welt bewegen eúwer sún zû 30
 der vnwindikeit: das sy nit werden lútzels gemútz.
 22. Knecht gehorsampt eúeren fleischlichen herren durch
 alle ding: nicht dient dem augen das ir geualt den
 leúten: wann vórchtent den herrn in der einualt des
 23. hertzen. Was dings ir thút: das werckt von dem 35
 24. gemút als dem herren vnd nit den menschen: | wiffst
 das ir entphacht vom herrn den widergelt des erbs.
 25. Dient dem herren ihesu crifti. | Wann der do thút daz
 vnrecht der entphecht das das er thet vngenclich:
 4, 1. vnd die entphachung der leib ist nit bey got. Ir herrn 40
 tút den knechten daz do ist gerecht vnd geleich: wiffst
 das auch ir habt einen herrn im himel. *iiij*

2. **A**nsteet dem gebet: wacht in im in der
 3. machung der gnaden: | bettet entzampft
 vmb vns: das vns got aufthû die túr des 45

26 Weip — 27 Mann] Ir weip ir súllendt vnderthânig fein den man-
 nen als ir súllendt im herren. Ir mann Z—Oa. 28 wólt Z—Oa.
 Sûne — 29 ditz] Ir sún seyend gehorsam euwern vâtern vnd mûtern.
 wann das Z—Oa. 29 dem] in dem Z—Oa. 30 nit E—Oa.
 31 dem zoren das Z—Oa. kleines P—Oa. 32 leyblichen O—Oa.
 33 dient — 34 leúten] dienen czû dem (*fehlt* K—Oa) augen (*fehlt*
 Z—Sa) als gefallend den menschen Z—Oa. 33 den augen P. 34
 funder P, aber Z—Oa. 35 von] auß Z—Oa. 37 empfahen werdt
 K—Oa. von dem E—Oa. den widergelt] die widerleczung Z—Sa,
 die widerlegung K—Oa. 38 chrifto Z—Oa. 39 vngenclich] bößlich
 P, vnrechtlich ZS—Oa, vnredlich A. 40 die aufnemung der perfon
 Z—Oa 41 tút] gebet Z—Oa. 42 in dem S. 42 himel —
 44 gnaden] himel: wacht in (nit P) im in der (+ gnad der EP) mach-
 ung. [Cap. 4] Ansteet dem gebet der gnaden MEP, hymel. Anhangend
 dem gebet vnd wachend in im in der wúrkung der genad (genaden S)
 Z—Oa. 44 bettet — 45 vmb] [Cap. 4] Betend mit einander auch
 für Z—Oa. 45 thúr der rede Z—Oa.

27 im] dem TF. 28 welt TF. gebereren] pererern T.
 30 nit enwelt TF. 33 dem] zu dē T, zu den F. das] alz TF.
 34 furcht TF. 36 den] dem F. 38 crifto TF. 42 im] in dem TF.

- worts zereden die taugen crifti: dorumb bin
- v. 4. ich auch geuangen: | das ich fy eroffent also das mir
5. gezimpt zereden. Geet in der weyfheit zû den die do
6. feind aufwendig: erlôft das zeyt. Eúwer wort fey
zû allen zeyten in genade bewart mit der weyfheit: 50
daz ir wißt in welcherweys eúch gezimpt zeantwurt-
7. en eim ieglichen. Thyticus der liebt brüder vnd der
getreuw ambechter vnd der entzampft knecht im her
ren der mach eúch kunt alle ding die bey mir feind:
8. | den ich fante zû eúch zû difem felben das er erkenn die 55
ding die bey eúch feind: vnd eúwere hertzen werden
9. getrôft | mit honefimo dem lieben vnd dem getrewen
brüder der do ift von eúch: der thût eúch kunt alle
10. ding die hie werden getan. Eúch grüßt ariftarchus
mein entzampft geuangner: vnd marcus der nefe 60
barnaba: von dem ir entphienget die gebot. Ob er
11. kumpt zû eúch: entphacht in. Vnd ihesus der do ift [372 d]
gefagt gerecht: die do feind von der befchneidung.
Dife feind allein mein helffer in dem reich gotz: die
12. mir waren ein troft. Eúch grüßt epafraſas der do ift
von eúch der knecht ihesu crifti: zû allen zeyten ift 5
er forgfam in den gebetten vmb eúch: das ir ſteet
13. durnechtig vnd vol in allem dem willen gotz. Ich
gib im gezeug: das er hat vil arbeit vmb eúch vnd
14. vmb die die do feind* zû ierapoli. Eúch grüßt lucas
15. der liebt artzt: vnd demas. Grüßt die brüder die do 10

*

46 heymlichkeit Z—Oa. 47 auch] fehlt Sc. 48 den] den den
P, dem ZS. 49 die zeyt Z—Oa. 50 bewart] geprenget Z—Oa.
52 eim] ein PZS—Sa. vnd] + auch Sc. 53 diener P—Oa.
entzampft] mit ZAZc—Oa, milt S. im herten S. 54 der — feind]
fehlt Z—Oa. 55 difem] die M, dē EKGSc, dem P, den Z—SaSbOOa.
56 eúwere — 57 getrôft] trôfte euwere herzen Z—Oa. 57 one-
fimo dem liebsten Z—Oa. dem [zweites]] fehlt G. 58 auß euch. die
werden euch kundt thûn alle ding Z—Oa. 60 entzampft] mit Z—Oa.
der ſchwôſter fun barnabe Z—Oa. 1 da wirt genennet Z—Oa. 2,
5 von] auß Z—Oa. 7 durnechtig] volkommen Z—Oa. dem]
fehlt Z—Oa. gotz] + wan Z—Oa. 8 gezeugknuß Z—Oa.

*

48 Ge TF. die] + di T. 54 macht TF. 4 mir] wir F.
9 * zû] + laodicie vnd vm alle di da ſint zu TF. lucas] nachtr. F.

- v. 16. seind zû laodicie vnd nimphan vnd die kirchen die
do ist in seim haufe. Vnd so dise epistel wirt ge-
len bey euch macht auch das sy werd gelesen der kirch
en zû laodicie: vnd die von laodici werde euch ge-
17. len. | Vnd sagt arcippo. Sich die ambechtung die
du hast entphangen im herren: das du sy erfüllest.
18. Meinen grûßz: in der hande pauls feyt gedenckent
meiner bande. Die genad vnfers herren ihesu cristi
sey mit euch allen Amen. *Hie endet*
die epistel zû den Colosensern Vnd hebt an die
vorrede über die erste Epistel zû den Theffalonicensern.

Die theffalonicensern seind mace-
donier in cristo ihesu: die do sy het
ten entphangen das wort der war-
heit sy bestünden in dem gelauben:
auch in der veruolung verborgen
ir burger. Dorumb noch sy ent-
phiengen nit die valschen botten
noch die ding die do wurden gesagt von den valschen
botten. Dise entzamt lobt der bot schreibend in von
athenis durch thyticum den dyacken vnd onefimum
den accollitum. Wann sy warn nicht allein volkumen
in allen dingen: funder auch die andern wurden ge-
bessert in irem worte. *Hie endet die vorrede*
vnd hebt an die erste Epistel zû den
Theffalonicensern

I

11 zû] fehlt Z—Oa. laodocie OOa. 12 dise] die P—Oa.
13 macht] Thünd Z—Oa. 14 zû] fehlt Z—Oa. 15 sagt] + auch
Sc. die dienst die P, die dienst den Z—Sa, den dienst den K—Oa.
16 sy] den Z—Oa. 17 pauli Z—Oa. 18 meiner hand S. 22 **Die**
theffalonicensern] theffalonicenser ZS—Sc, Paulus schribt den theffa-
lonicenser die A, Die theffalonicenser OOa. 23 in cristo ihesu] fehlt
Z—Oa. 25 sy] fehlt K—Oa. 26 der — 28 botten] der durchächtung
irer burger. Darumb namen sy auch nit auff die valschen aposteln Z—Oa.
30 Dise lobet mit andern der apostel Z—Oa. 31 atheni P. one-
funum ME, efumum P. 32 accoliten OOa. 34 iren wortten S.

11 laodicz TF. vnd die] + di F. 12 seim] irem F, irem
seim T. 14 laodicz TF. 17 paulus TF. 18 cristi] + di
F. der T. 22 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.

aulus vnd filuanus vnd thi- v. 1.
 motheus: der kirchen zû thef-
 folonicenfeß in got dem vat-
 ter vnd dem herrn ihesu crifti:
 | genad sey mit euch vnd fride 2.
 von gott dem vatter vnd von
 dem herren ihesu cristo. Wir
 machen gnad zû gott zû allen
 45 zeyten vmb euch alle | wir machen euwer gedencung 3.
 on vnderloß in vnfern gebetten: vnd wir gedennen
 des wercks eúwers glauben vnd der arbeyt vnd der
 lieb vnd der enthabung der zûuerficht vnfers herren
 ihesu crifti: vor gott vnd vnferem vatter. Lieben 4.
 50 brüder wißt eúwer erwelung von gott: | wann vn- 5.
 fer ewangelium was nicht allein zû euch in dem wort
 wann auch in der kraft vnd in dem heiligen geiste
 vnd in maniger erfüllung: als ir wißt wiegetan
 wir warn mit euch vmb euch. Vnd ir seyt gemacht 6.
 55 vnser nachuolger vnd des herrn: zû entphachen daz
 wort in manigen durrechten vnd mit der freud des
 heiligen geists: | also das ir seyt gemacht ein bild al- 7.
 len glaubigen in macedonia vnd in achaia. Wann 8.
 von euch ist vermert das wort des herren nicht allein
 60 in macedonia vnd in achaia: wann auch eúwer ge-

*

38 der] die MEP. der theffalonicenfer K—Oa. 39 dem]
 vnferm Z—Oa. 40 cristo Z—Oa. 42 von — 43 cristo] *fehlt*
 Z—Oa. 44 füllen wircken gnad Z—Sa, sagen danck K—Oa. zû]
fehlt Z—Oa. 45 wir machen] thünd Z—Oa. 49 vnd] *fehlt* Oa.
 52 aber Z—Oa. 54 seyt worden Z—Oa. 55 zû — 56 vnd]
 Empfachendt (+ auch Sc) das wort in vil trübsale Z—Oa. 60 vnd]
 + auch Sb. Sunder auch Z—Oa.

*

38 teffalonicens TF. 39 vatter] + vnd dem vater T, *gestrichen*.
 40 cristo TF. 41 genad—43 cristo] *fehlt* T, *nachtr.* ta. 44 machten TF.
 zû gott] got TF. 53 wiegetan] in welcher TF, + weiz T. 54
 vmb euch. Vnd] Wan TF. 55 zu enphant T. 56 durnechten
 TF, n *getilgt* F.

- laube der do ist zû gott der ist durnechtige an einer ieglichen stat: also das vns nit sey durfft etwas zû
 v. 9. reden. Wann sy selb erkundent von vns wiegetanen eingang wir hetten zû eûch: vnd in welcherweys ir feyt bekert zû gott von den abgöttern zedienen gott
 10. dem lebentigen vnd dem gewern: | vnd zebeyten seins funs von den himeln ihesu den er derstûnde von den toten: der vns hat erlöst von dem künftigen zorn. ij

1. **W**ann brüder ir selb wißt vnsern eingang zû
 2. eûch: wann er was nit vppig: | wann wir erlitten manig ding: vnd geirret mit lastern
 als ir wißt in philipenß: wiegetan zûuerficht wir hetten im herrn zereden zû eûch das ewangelium gotz
 3. in maniger sorg. Wann vnser vnderweysung die was nit von dem irrtum oder von der vnreinnigkeit
 4. noch in triekheit: | wann als wir sein bewert von got das vns wurd glaubt daz ewangelium also red wir: nit als geuallent den leûten: wann gott der do bewert
 5. vnser hertzen. Wann wir waren etwenn nit in dem wort der geuallung als ir wißt: noch in der schuld
 6. der argkeit gott der ist gezeûge: | wir sûchen nit die wunniglich von den leûten noch von eûch noch von
 7. den andern | wie das wir eûch mochten sein ein bûrd

61 der (zweites)] fehlt K—Oa. * ist vollkommen Z—Oa. 1 nicht nottûrfftig seye Z—Oa. 2 verkündent Z—Oa. wiegethanem P, wöllicherley Z—Oa. 5 vnd (erstes)] + auch Sc. dem waren Z—Oa. vnd zuharren K—Oa. 6 Ihesum den er hat erkûcket Z—Oa. von dem S. 7 von den S. 9 nit] fehlt P. eytel ZS—Oa, vn-nütz A. Aber Z—Oa. 10 litten] + vor Z—Oa. geirret] gepeyniget Z—Oa. 11 in philippis. was zûuerficht Z—Oa. 13 die] fehlt K—Oa. 14 von der irrfaule. Noch von Z—Oa. 15 in dem falsch. Aber als Z—Oa. 17 sunder PK—Oa, aber Z—Sa. 18 waren] + auch Z—Oa. in dem] im OOa. 19 geuallung] zûtitlung ZS—Sa, zûtilgung A, zuschmaychlung K—Oa. 20 argkeit] geyttigkeit Z—Oa. der (zweites)] fehlt K—Oa. 21 glori Z—Oa. 22 das] wol Z—Oa. bûrd] bild A.

2 derkunten TF. 5 apgoten TF. 6 ihesus TF. 9 wir] vor TF. derlieden TF. 10 geirret] gequelt TF. 14 oder] noch TF. 18 Wann] + noch ta. etwenn nit] nit etwen F, etwen T. 20 die] fehlt TF. 22 swie TF.

- als die botten crifti. Wann wir fein gemacht lützel
in mitzt eúer als die amme fúrt ir fúne: | alfo begert v. 8.
- 25 wir eúch geitigklich: wir wolten eúch antwurten
nit allein das ewangelium gotts wann auch vnfer
feln: wann ir feyt vns gemacht vil liebe. Wann 9.
brúder feyt gedenckente vnfer arbeit vnd der mú-
dung: wirckent tages vnd nachts: das wir eúwer
30 keinen befchwerten: wir bredigten in eúch daz ewan-
gelium gotz. Wann ir feyt gezeúg vnd gott: wie 10.
heilig vnd gerecht vnd on klag wir eúch waren ir
do habt gelaubt: | wir flechten eúwer ieglichen als der 11.
vatter fein fun als ir wißt: | vnd tróftent bezeúg wir 12.
35 das ir gienget wirdigklich zú gott der vns rieff in
feim reiche vnd in die wunnigklich. Vnd dorumb 13.
mach wir genad got on vnderloß: wann do ir ent-
phienget von vns das wort der gehórd gotz ir ent-
phienget es nit als das wort der menschen wann als
40 das gewer wort gotz ift: der do wirckt in eúch ir do
gelaubt an in. Wann brúder ir feyt gemacht nach 14.
uolger der kirchen gots die do feind in iude in ihesu
crifto: wann ir habt auch erlitten die felben ding von
eúweren gefchlechten als auch fy von den iuden: | die 15.

*

- 23 aber Z—Oa. fein worden kleyn Z—Oa. kinder in mit P.
24 eúer] + gleych Z—Oa. Als fúre die amm Z—Sa. begeren
S, begereten K—Oa. 25 geyttigklichen Sb. 26 ewangeli OOa.
Sunder auch Z—Oa. 27 vns worden die allerliebsten Z—Oa. 31
Wann] fehlt Z—Oa. 32 ir do] die ir Z—Oa. 33 wir batten vaft Z—Oa.
34 trófteten K—Oa. bezeúg wir] euch vnd habend bezeúget (ge-
züget A) Z—Oa. 35 der euch hat berúffet in fein Z—Oa. 36 in
fein glori Z—Oa. 37 wúrcken wir gnad Z—Sa, fagen wir danck
K—Oa. 38 des gehórs Z—Sc, des gehórdes SbOOa. 39 funder
P, aber Z—Oa. 40 gewer] war Z—Oa. ir do] die ir Z—Oa.
41 an] in Z—Oa. Wann] Vnnd P. feyt worden Z—Oa. 42
iudea Z—Oa.

*

- 24 ir] di T, ir tc. 28 gedenken TF. muung TF, d nach-
getragen T. 30 in] vnter TF. 31 vnd] von TF; vnd durch rasur
corr. T. 32 vnd (erstes)] + wie TF. 34 vnd] vnd || vnd F.
bezeugt TF. 35 get TF. 36 in] fehlt T. 37 macht TF.
38 wort] + gotz T, getúgt. 42 feind] ift TF. 44 eurem ge-
flecht F. 45 den F, auf rasur. ihesus TF.

- auch erschlugen den herrn ihesum vnd die weyffagen 45
vnd iagten vns: vnd sy geuallent nit gott· sy seind
v. 16. widerwertig allen leuten: | vnd werent vns zereden
zû den heiden das sy nit werden behalten: das sy zû
allen zeyten erfüllent ir sünde. Wann der zorn gotz
17. fürkam auf sy vntz an das ende. Wann brüder wir 50
sein gescheiden von euch zû dem zeit mit dem mund· vnd
mit der gesicht nit mit dem hertzen: wir eilten begnüg-
lich zefechen eúwer antlútz mit maniger begerung:
18. | wann wir wolten kumen zû euch. Ernstlich ich pau-
lus zû eim mal vnd aber: wann sathanas der bekúmert 55
19. vns. Wann welch ist vnser zúuersicht oder freude
oder ein kron der wunniglich? Seyt ir denn nit vor
20. vnsern herren ihesu cristo in seiner zúkunft? Wann
ir seyt vnser wunniglich vnd freude. *iiij*

1. **D** Orumb wir enthaben nit von des hin· vns 60
2. geuiel allein zebeleiben zeathen: | vnd wir santen
thimothe vnsern brüder vnd den ambechter gotz vnd [373 b]
vnsern entzampft wircker in dem ewangelio cristi
euch zúuesten vnd zû vnderweyfen vmb eúer trew:
3. | das keiner werd bewegt in disen durechten. Wann
4. ir selb wißt: das wir sein gesetzt in difem. Wann 5

46 iagen vns MEP, haben vns durchâchtet Z—Oa. *sy (erstes)]*
fehlt Z—Oa. *sy (zweites)]* vnd Z—Oa. 47 menschen Z—Oa.
48 nit — behalten] heylwártig würden Z—Oa. 49 Wann] *fehlt*
Z—Oa. 50 biß Sb—Oa. 52 der] dem Z—Oa. begnüglichen
SbOOa. 54 Ernstlich] Gewislich P, *fehlt* K—Oa. 55 wann]
aber Z—Sc, *fehlt* OOa. der] *fehlt* K—Oa. irret vns Z—Oa. 56
wólchs Z—Oa. 57 ein] die Z—Oa. glori Z—Oa. 58 ihesum
christum Z—Oa. 59 wunni Z—Sa, glori K—Oa. 60 Dorumb —
61 wir] Do (Ob G) wirs (wir K—Oa) nit mochten gedulden fúro (füran
K—Oa) da gefiel czû beleiben czû Athen alleyn. vnd Z—Oa. 1 thi-
motheum E—Oa. diener P—Oa. vnd — 2 wircker] *fehlt* Z—Oa.
3 euch — trew] vnd zebestâten vnd czû (*fehlt* S) ermanend vmb euern
glauben Z—Oa. 4 trübsalen Z—Oa.

48 nit] icht TF. 51 vnd] *fehlt* TF. 52 der] dem F. 54
kumen] reden TF. 58 ihesum cristum TF. 60 enthaben TF.
61 zu athenen T, zu achenen F. 2 ewangelium TF. 4 difem TF.
5 disen T.

- ioch do wir waren bey eúch wir bredigten euch vns
 zú derleiden die durechten: als es íft gethan vnd ir
 wífft es. Vnd dorumb ich enthabt nit von des hin
 ich fant zú erkennen eúwer treuwe: das euch vil-
 10 leicht icht verfúch der der do verfúchet: vnd vnser
 arbeit wirt eitel. Wann nu so thimothe kumpt von
 euch zú vns vnd vns derkunt euwer treuw vnd die
 lieb: vnd das ir vnser habt zú allen zeyten gút
 gedencung: begerent vns zú gefecheñ als auch
 15 wir eúch: | dorumb brúder wir fein getrúft in euch
 in allem vnferem gebreften vnd in dem durechten
 vmb euwer treuw: | wann nu leben wir: ob ir fteet
 im herren. Wann wiegethan machung der genade
 múg wir gott widergeben vmb euch in aller freud
 20 mit der wir vns frewen vmb euch vor vnferm her-
 ren: | wir betten begnúglich tags vnd nachts daz wir
 gefecheñ euwer antlút zú vnd erfüllen die ding die do
 gebreftent euwers glauben? Wann erfelb got vnd
 11. vnser vatter vnd der herre ihesus críftus der richte
 25 vnfern weg zú euch. Wann der herre manigueltig
 euch: vnd mach zebegnügen euwer lieb vnder ein-

*

6 auch da Z—Oa. predigen Sc. vns — 7 durechten] das
 (fehlt Sb) wir wúrdendt leyden trúbfal Z—Oa. 7 íft gefchehen A.
 8 ich mocht es fúro (fúran K—Oa) nit gedulden (dulden A) vnd fendet
 Z—Oa. 9 ewern glauben Z—Oa. 10 icht] nit AOOa. 11 werde
 Z—Oa. Aber Z—Oa. nu fo] nur P. thimotheus E—Oa.
 12 derkunt] defo | kunt P, verkúndt Z—Oa; das fo (P) gehört zu zeile
 11, wo das hierher gehórende r steht. euern glauben Z—Oa. 13
 habt] + vnd M—Sa. 14 vns zefecheñ E—Oa. 16 aller vnser
 notturft vnd trúbfale durch euweren glauben Z—Oa. 18 wiegethan
 — genade] was wúrkunge der genaden Z—Sa, was danckfagung
 K—Oa. 20 vnnfern ZcSa. 21 wir — begnúglich] Bettent über-
 flúffiger Z—Oa. wir (zweites)] + do Sb. 22 fechen Z—Oa.
 23 euwerm Z—Oa. Wann] Vnd P, Er aber Z—Sa, Aber K—Oa.
 erfelb] fehlt Z—Oa. 24 got vnd vnser] vnser got vnd K—Sc. vnd]
 fehlt Oa. der (zweites)] fehlt KGScOOa. fchicke Z—Oa. 25 aber
 Z—Oa. 26 mache überflúffig Z—Oa. ewern S. lieb] leib M—Sc.

*

7 zú — die] zerleiden TF. 10 icht verfucht TF. vnser]
 eur TF. 11 eitel] veruppigt T, veruppig F. 14 zu fechen T.
 16 vnfern TF. 17 wann] vnd TF. 20 freuten T, freuden F.

- v. 13. ander vnd in alle: als auch die vnser in euch | zeu-
 ften euwer hertze on klag in der heiligkeit vor gott
 vnd vnserm vatter in der zükunfte vnsern herren
 ihesu cristi mit allen seinen heiligen.

iii]

30

1. **D** Orumb brüder von des hin bitten wir vnd
 flechen euch in dem herren ihesu: also das ir
 habt entphangen von vns in welcherweys
 euch gezimpt zegeen vnd also zegeuallen got das ir
 2. auch also geet: das ir begnügt mer. Wann ir wißt 35
 die gebott die ich euch gab durch vnsern herrn ihesum
 3. cristum. Wann ditz ist der will gotz euwer heilig-
 keit das ir euch enthabt von der gemein vnkeusch:
 4. | das euwer ieglicher wisse zebesitzen sein vasse in hei-
 5. ligkeit vnd in eren: | nit in der marter der begirden 40
 6. als auch die heiden die do mißkennent gott. Vnd daz
 keiner vbergeet noch betrieg seinen brüder in dem ge-
 schefft: wann der herre ist ein reicher von allen disen
 dingen als wir euch vor sagten vnd haben euch be-
 7. zeügt. Wann got der rieff vns nit in vnreinikeit: 45
 8. wann in heiligkeit. Dorumb der do verschmecht dise
 ding der verschmecht nit den menschen wann got:
 9. der ioch gabe seinen heiligen geist in euch. Wann
 wir hetten euch nit durft zeschreiben von der lieb der

*

27 auch] euch ZcSa. vnsern E—Oa. in] fehlt Z—Oa. zü-
 bestäten Z—Oa. 28 hertzen P—Oa. 31 von des hin] hin füran
 K—Sc, fūrohyn OOa. 32 ihesu — das] das (fehlt K—Oa) als wie
 Z—Oa. 33 in — 35 mer] wie ir sūllend wandlen (wandern K—Oa)
 vnd got geuallen als ir auch (auch ir Oa) wandlendt (wandert K—Oa)
 das ir mer überflüssig seyent Z—Oa. 37 Aber das ist Z—Oa. hey-
 ligmachung K—Oa. 38 euch] mich Sb. 40 der marter] den
 leyden K—Oa. 42 geschefft] geschlecht Z—Oa. 45 got hat
 vns nit geuoderet in Z—Oa. 46 funder P, aber Z—Oa. in] +
 die Z—Oa. 47 funder P, aber Z—Oa. 48 auch hat geben (ge-
 geben ZcSa) Z—Oa. euch — 49 durft] vns. Aber wir hetten nit
 notturfft euch Z—Oa. 49 durft M.

*

29 vnserm] vn | vnserm F. 30 all TF. 32 ihesus TF.
 das] alz T. 36 herrn] + vnsern T, gestrichen. ihesus cristus TF.
 38 von der] vor T. 40 begird TF.

- 50 brüderchaft. Wann ir selb habt gelernt von gott:
 das ir liebhabt an einander. Ditz thût auch an allen v. 10.
 brüdern: in allem macedonia. Wann brüder wir
 bitten euch das ir begnúgt mere: | vnd gebt fleyß daz 11.
 ir seyt senft vnd das ir thût euwer geschefft vnd
 55 wirckt mit euweren henden als wir euch gebuten:
 | vnd das ir geet erfamklich zû den die do seind auf- 12.
 wendig vnd begert keins dings. Wann brüder wir 13.
 wellen euch nit mißkennen von den schlaffenden:
 daz ir nit werdent betrúbt als auch die andern die do
 60 nit habende zûuerfichte. Wann ob wir gelauben 14.
 das ihesus ist tod vnd erstünd: also zûfûrt auch got
 [373 c] mit im die do schlieffen durch ihesum. Wann dise 15.
 ding sag wir euch in dem wort des herren: wann
 wir do leben wir do sein vbrig: wir fûrkumen nit in
 der zûkunft des herren die die do schlieffen. Wann 16.
 5 erfelb der herr steigt ab vom himel in dem gebot vnd
 in der stymm des ertzengels: vnd in dem horn gotz vnd
 die do seind tod in cristo die erstend zûm ersten. Dor 17.
 nach wir wir do leben wir do werden gelassen wir
 werden entzamt gezuckt mit in in den wolcken cristi

*

51 füllend liebhaben Z—Oa. auch in all brüder Z—Oa. 52
 macedoniam Z—Sc. Aber Z—Oa. 53 ir mer überflüssig seiend
 vnd Z—Oa. 54 senft] gerúet Z—Oa. 55 gebutte EP, haben
 geboten Z—Oa. 57 aber Z—Oa. 58 mißkennen] verborgen
 zu sein K—Oa. 60 keyn hoffnung haben Z—Oa. 61 Also wirt
 auch zâfûren Z—Oa. 3 do (erstes) — nit] die wir leben. die wir
 vberig seyendt. Wir werden nit furkumen Z—Oa. 4 des herren]
 vnfers herren Ihesu christi Z—Oa. entschlaffen seyen Z—Oa. 5 er-
 felb — ab] der herr selb wirt herabsteygen Z—Oa. 6 dem] den
 Z—Sa. horn] oren S. 7 zû dem Z—Oa. 8 wir (erstes)]
 fehlt E—Sa, die K—Oa. wir (zweites) — do (zweites)] wir leben
 die wir Z—Oa. 9 entzamt] fehlt Z—Oa. mit im Sb—Oa.
 cristo Z—Oa.

*

51 an (erstes)] fehlt TF. 53 gebt] + den TF. 57 vnd] +
 nit TF. dings] + kainz TF. 59 auch] fehlt TF. do] fehlt
 TF. 60 haben TF. gelaubt TF. ihesus] ihesus || daz ihesus F.
 1 die] di di TF. ihesus TF. 3 wir] + wir TF. 4 die
 (zweites)] nachtr. F. flasent TF.

engegen in den luften: vnd aluft werd wir zû allen
 v. 18. zeyten mit dem herren. Dorumb tröstend an einander
 in difen worten. *Das · v · Capittel*

1. **W**ann ir bedurfft nit daz ich eûch schreib von
2. den zeyten vnd von den bewegungen. Wann
 ir selb wißt das fleißfiglich: das der tag des
3. herren kumpt also in der nacht als der dieb. Wann
 so sy fagent fride vnd ficherheit: denn kumpt vber
 sy der gech tod als das fer in dem leib der habenden:
4. vnd entphliechent nit. Wann brüder ir seyt nit in
 den vinftern: das eûch der tag begreiff als der dieb.
5. Wann alle seyt ir fûn des liechts: vnd fûn des tags.
6. Wann ir seyt nit der nacht noch der vinftern. | Dor-
 umb wir schlaffen nit als auch die andern: wann
7. wir wachen vnd fein getempert. Wann die do schlaf-
 fent nachts schlaffent sy: vnd die do seind truncken
8. nachts seind sy truncken. Wann wir wir do sein des
 tags wir fein getempert: geuafft mit dem halsparg
 des gelauben vnd der lieb vnd mit dem helm der zû
9. uerficht vnd der behaltfam: | wann got der satzt vns

*

10 den luften M, den lûften EP, die luft Z—Oa. also Z—Oa.
 11 mit] bey Z—Oa. Dorumb] vnd also Z—Oa. an] fehlt Oa.
 einander] aneinander Z. 13 Ir bedürffent aber nit brüder. das wir
 euch schreyben Z—Oa. 14 von — bewegungen] augenblicken
 Z—Oa. 15 selbs K—Oa. das (erstes)] fehlt Sc. fleißfigk-
 lichen ZcSa. 18 sy] sich M—AZcSa. gech — fer] schmerz
 Z—Sa, tod als (vnd SbOOa) der schmerz K—Oa. der habenden]
 des der in hat Z—Sa, habende K—Oa. 19 Aber Z—Oa. 20 den
 vinfster ME, dem vinfster P, den vinfternüssen Z—Oa. 22 vinfsternußen
 Z—Sa, vinfsternuß K—Oa. ^ 23 wir füllen nit schlaffen Z—Oa. Aber
 wir füllen wachen vnd nüchter fein Z—Oa. 26 bei der nacht Z—Oa.
 Aber wir die wir seyen des tages füllen nüchter fein angeleget mit
 dem pantzer Z—Oa. wir wir] wir EP. 28 vnd (erstes)] +
 mit ZcSa. dem] fehlt A. zûuerficht] hoffnung Z—Oa. 29 des
 heyls wann got hat vns nit gefeczet in den czorn. Aber Z—Oa.

*

11 an] fehlt TF. 15 wißt das] wißet TF. 18 das] der
 F, auf rasur von dz. fer] fehlt F. der habenden] habende F,
 durch rasur. 19 vnd] + fi TF. 21 ir] + di TF. des tags] gotz TF.

- 30 nit in einem zorne wann in die gewinnung der be-
 haltſam durch vnſern herren iheſum criſtum | der do
 iſt tod vmb vns: es ſey das wir wachen oder ſchlaf-
 fen: wir leben enzamt mit im. Dorumb tröſt ein
 ander vnd pauet einander: als ir auch thût. Wann
 35 brüder wir bitten euch das ir erkennt die die do ar-
 beitent vnder euch: vnd euch vorſint im herrn vnd
 euch manent: | daz ir ſy habt begnüglich in der lieb vmb
 ir werck: habt den frid mit in. Wann brüder wir
 bitten euch: bereſpt die vnſenften: tröſt die lützel
 40 gemütes entphacht die ſiechen: ſeyt gefridſam zû
 allen zeyten. Secht das keiner widergebe vbel vmb
 vbel: wann zû allen zeyten nachuolget dem das do
 iſt gût vnder einander vnd in all. Zû allen zeyten
 freuwet euch im herrn: | bettent on vnderloß: | macht
 45 genad in allen dingen. Wann ditz iſt der will gotz
 in iheſu criſto: in euch allen. Nicht enwelt verleſch
 en den geiſt: | nicht enwelt verſchmechen die weyffag-
 ung. Wann alle ding bewert: das gût iſt das be-
 habt: | vnd enthabt euch vor allen böſen bilden. Wann
 50 erſelb gott des frides geheilig euch durch alle ding:
 das eúwer geiſt vnd die ſel vnd der leib werd behút
 gantzlich on klage an dem tag der zûkunft vnſers

*

30 des heils Z—Oa. 33 ſo füllen wir leben mit Z—Oa. 34
 aber Z—Oa. 35 brüder] *fehlt* G. 36 verſünt MEP. in dem S.
 37 manet MEP. habt vberflüßiger Z—Oa. 38 Aber Z—Oa.
 39 ſtrafft P—Oa. vnſenften] vnrübigen Z—Sa, vnrüygen KGS—Oa,
 vnreynen Sb. kleinſ gemütes P, kleinmütigen Z—Oa. 40 ſeyt
 geduldig Z—Oa. 41 zeyten] *fehlt* Z—Oa. 42 Aber Z—Oa.
 44 in dem P. Sagent genad Z—Sa, Sagt danck K—Oa. 46 Nich-
 ten welt P, Nit wölt Z—Oa. 47 nichten welt P, Nit wölt Z—Oa.
 48 Aber Z—Oa. behalt P, gehabt ZcSa. 49 Aber Z—Oa. 50
 geheyligt P, heylige K—Oa. 51 vnd ſel vnd leib K—Oa.

*

30 in die] di T. gewunnung TF. 34 vnd] *fehlt* TF. 35
 die die] di T. 43 einander] euch TF. all] allen TF. 44
 freud TF. pet TF. 45 gotz] *fehlt* T. 46, 47 welt TF.
 48 das] + da *corr.* T. 49 alle poſen pild TF. 50 frides] +
 der TF. 52 tag] + der tag TF (*unterstrichen* T).

- v. 24. herren ihesu crifti. Wann gott der ift getreuwe der
 25. eúch rieff: der es auch thút. Brüder: bettent vmb
 26. vns. Grúffet alle die brúder: in dem heiligen kuffe. 55
 27. Ich beschwer eúch bey dem herrn: das die epiftel werd
 28. gelesen allen heiligen brúdern. Die genad vnfers
 herren ihesu crifti fey mit eúch allen. Amen. *Hie
 endet die erste Epiftel zú den Theffalloni-
 cern Vnd hebt an die vorrede über die
 ander Epiftel zú den Theffallonicern.* 60

Die ander epiftele zú den theffallonicern
 schreibt der bott: vnd thút in kund von
 den letzten zeyten von der zükunfte des
 widerfachen vnd von feiner zerftörung.
 Wann er schreibt dife epiftel von athenis durch ty-
 tum den dyacken vnd onefimum den accolliten. *Hie
 endet die vorrede Vnd hebt an die ander
 epiftel zú den Theffallonicern.* I

1. aulus vnd filuanus vnd thi-
 motheus: der kirchen zú thef- 10
 falonicens in gott vnferm
 vatter vnd dem herren ihesu
 2. cristo: | gnad fey mit eúch vnd
 frid von gott vnferm vatter
 vnd von dem herrn ihesu cristo. 15
 3. Brüder wir füllen zú allen
 zeyten machen genade gott vmb eúch also als es ift

53 der (erstes)] fehlt K—Oa. 54 rieff] rúfft vnd P, riefft ZA,
 rúft Zc—Oa. auch wirt thún Z—Oa. 55 die] fehlt Z—Oa. 58
 ihesu] fehlt G. 1 Die — zú] Theffalolica. Zú Z—Sc, fehlt OOa.
 den] fehlt ME. 2 der bott] fant Paulus der zwelfbott (apostel OOa)
 die andern epiftel Z—Oa. 5 Wann er] Vvnd Z—Oa. dife]
 die S. 6 den ewangelier Z—Oa. onefium M. 10 zú theffa-
 lonica Z—Oa. 13 die gnad Z—Oa. 14 der frid Z—Oa. 17 fagen
 gnad got Z—Sa, got danckfagen K—Oa.

54 pett TF. 56 die] dife TF. 58 allen] fehlt TF, nachtr. ta.
 1 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung. 10 teffalonicens TF.
 12 vnd] + in TF. 17 gott] fehlt TF, nachtr. ta.

- wirdig: das eúwer gelaube vberwachse vnd die lieb
 eins ieglichen eúwer aller begnúg vnder einander:
 20 | also daz auch wir selb werden gewunniglich in eúch v. 4.
 in den kirchen gotz vmb eúwer gefridsam vnd vmb
 treuwe in allen eúeren durechten vnd in den trúb-
 falen die ir erleidet | zú der beyschaft des gerechten vr- 5.
 teyls gotz: das ir werdet gehabt wirdig in dem reich
 25 gotz vmb den ir auch erleidet: | iedoch ob es ist recht 6.
 bey got widerzegeben daz trúbfal den die eúch betrúb-
 ent: vnd eúch ir do wert betrúbt die rúe mit vns in 7.
 der eroffnung des herrn ihesu vom himel mit den
 engeln seiner kraft | zegeben die rach in der flammen 8.
 30 des feúers den die do nit derkannten gott vnd die do
 nit gehorsampten dem ewangelium vnfers herrn ihe-
 su crifti. Die do gebent ewig peine in den tod vor dem 9.
 anlútz des herrn vnd vor der wunniglich seiner kraft:
 | so er kumpt zewerden gewunniglich in seinen hei- 10.
 35 ligen. vnd zewerden wunderlich in allen die do ge-
 laubten: wann vnfer gezeúg ist gelaubt vber eúch
 an dem tag. In dem wir auch betten zú allen zeyten 11.
 vmb eúch das vnfer got eúch gerúchen zerúffen mit
 feiner rúffung: vnd erfúll allen den willen der gúten

*

18 das — 19 vnder] wann es úberwóchst ewer gelaub. vnd die
 liebe ist úberflússig eins yeglichen auß euch gegen Z—Oa. 20 felbs P.
 werden gewunniglich] werden geeret P, gloriren K—Oa. 21 ewer
 gedulde Z—Oa. vmb (zweites)] fehlt K—Oa. 22 durchechtungen
 K—Oa. den] die A. 23 leydet G, erkleydet Sc, erlydet SbOa.
 zú eim exempel Z—Oa. vrteil E—Oa. 25 leident Z—Oa. 26
 daz] die Z—Oa. betrúbt den Sb. 27 ir do] die ir Z—Oa. 28
 von dem PS. 31 ewangelio Z—Oa. vnfers herren] fehlt Oa.
 32 werden geben Z—Oa. den] dem P—Oa. 33 vor] von ZA
 Zc—Oa. der glori P—Oa. 34 geeret P, glorifitziert Z—Oa.
 36 gezeugknuß Z—Oa. 38 gerúchen] wirdige Z—Oa. 39 den]
 fehlt K—Oa. der gúten] feiner gútheit Z—Oa.

*

20 in] von TF. 22 treuwe] di trewen TF. trubfal TF.
 23 die] daz T; *unterstrichen*, die ta. leidet T. 28 ihesus TF.
 31 ewangelio TF. 32 ewig] di ewigen TF. 35 allen] + den T.
 36 wann] vnd TF. 37 den tagen F. 38 geruch TF. 39 feiner]
 + heiligen TF. den] fehlt TF. des] der TF, dez ta.

- v. 12. vnd das werck des glauben in güter kraft: | das der
nam vnfers herren ihesu crifti werd geleütert vmb
eúch: vnd ir in im: nach der genad vnfers gotz vnd
des herrn ihesu crifti. *Das · ij · Capittel.*

1. **W**ann brúder wir bitten eúch durch die zû-
kunft vnfers herren ihesu crifti vnd vnfers
2. samnungers in difem selben: | daz ir nit schier
werdet bewegt von eúweren finnen noch erschreckt
durch den geist noch durch das wort noch durch die
3. epistel als gefant durch vns: als der tag des herren
ansteet. | Keiner verleyt eúch in keinerweys. Wann
4. nuer es kum zûm ersten mißhellung: vnd der man
der fünde wirt eroffent der fun des verleufes: | der do
ist widerwertig vnd erhaben vber alles das das do
ist gesagt gott oder das do wirt geert: also das er
sitze in dem tempel gotz er zeygt sich als er sey gott.
5. Behabt ir nit daz do ich was bey eúch ich sagt eúch
6. dife ding? Vnd nu wißt ir was do enthabt: das es
7. werd eroffent in feim zeyt. Wann ietzunt wircket
er die taugen der vngangkeit: allein das der do hellt

40 güter] der Z—Oa. 41 nam] man S. werd klarifiziert
K—Oa. vmb] in Z—Oa. 44 Aber Z—Oa. 45 vnfer sam-
lung in den selben Z—Oa. schier] bald OOa. 47 erschreck S.
49 gefät ZcSa, fañt Sb. als] + werde ansteen Z—Oa. 50 an-
steet] fehlt Z—Oa. 51 nuer] nu A. der mensch ZAZc—Oa,
der menschen S. 52 fun der verdammuß Z—Oa. 53 vnd wirt er-
höbet Z—Oa. 54 ist genennet Z—Oa. 55 er zeygt] vnd erzaige
Z—Oa. er fey] fey er Z—GScoOa. 56 Gehabt Z—Sa, Gehalt
KGSc, Gehallet Sb, Behalten OOa. daz] + das Z—Oa. eúch
(erstes)] + das Z—Sa. ich euch faget Z—Oa. euch? (euch.
EP) Dife ding vnd MEP. 57 nu] nit MEP. do] in Z—Sa, fehlt
K—Oa. enthab Z—Sa, enthalt K—Oa. 58 fein Sc. 59 taugen
— 61 vngeng] heymlikeit der boßheyt fouil. das. wer ietzunt hellt. der
hallte als lang vntz (biß Sb—Oa) es werde von der mitte vnd denn so
(fehlt OOa) wirt offengebaret (offenbaret A, geoffenbaret S) der böß
mensch Z—Oa. 59 der boßheyt P.

40 güter] der TF. 41 vmb] in TF. 43 ihesus cristus TF.
45 vnfers (zweites)] vnfern F. 46 samnung TF. 47 ewerm lynne
TF. 50 anfte TF. 52 fund T, funden F. 53 alles] fehlt TF.
das das] + daz T, *unterstrichen*. 55 siczt TF. 57 es] er TF. 58 wirk T.

- 60 nun behab: biß das es werd getan von mitzt. Vnd v. 8.
 denn wirt eroffent der vngeng den der herre ihesus
 [374 a] erschlecht mit dem geist feins mundes: vnd verwúft
 in in der entleúchtung feiner zûkunft · | wann des zû 9.
 kunft ist nach der wirckung fathanas in aller kraft
 vnd in zeychen vnd in lûglichen wundern | vnd in allem 10.
 5 widerteyl der vngangkeit den die do verderben: dor-
 umb das daz fy nit entphiengen die lieb der warheit
 das fy wurden behalten. Vnd dorumb gott der fant 11.
 in die wirckung des irrthums das fy gelaubent der
 luge: | daz fy alle werdent geurteilt die do nit glaub- 12.
 10 ten der warheit: wann fy gehullen der vngangkeit.
 Wann lieben brúder von gott wir fúllen zû allen 13.
 zeyten machen genad gott vmb euch: das euch gott
 zûm erften hat erwelt in behaltfam in die heiligkeit
 des geistes vnd in dem glauben der warheit: | in dem 14.
 15 er euch auch hat gerúffen durch vnser ewangelium
 in die gewinnung der wunniglich vnfers herrn ihe-
 fu crifti. Dorumb brúder stet: vnd behabt die sitten 15.
 die ir habt gelernt: es sey durch das wort oder durch
 vnser epistel. Wann erfelb vnser herr ihesus criftus 16.
 20 vnd gott vnser vatter der vns liebhett · vnd vns

*

60 von mitten P. 61 der böß P. 1 vnd wirt in zerftören
 in der erleuchtung (leúchtung Sc) Z—Oa. 2 wann] fehlt Z—Oa.
 3 fathane Z—Oa. 4 in aller verfúrung der bößheyt Z—Oa. 5 böß-
 heit P. 6 daz] fehlt Z—Oa. 7 got wirt in fenden die wirckung
 der irrfaie Z—Oa. 8 des] daz P. 9 gelaubent Z—Oa. 10 war-
 heit] + vnd der gerechtigkeit S. aber fy vergúnten (verwilligten
 K—Oa) der bößheyt aber lieben Z—Oa. bößheyt P. 11 von
 gott] fehlt Z—Oa. 12 wircken genad got Z—Sa, got danck fagen
 K—Oa. 13 zû dem ZcSa. erwólt zû dem hail in (fehlt Sb) der
 heyligkeit Z—Oa. 14 in (erstes)] fehlt Sb. dem (zweites)] den
 ZAS. 15 gerúffet Z—Sc, berúfft OOa. 16 die] der Z—Oa.
 glori P—Oa. 17 behaltent Z—Oa. 19 die epistel Sb. Wann
 erfelb] Er aber Z—Sa, Aber K—Oa. 20 von gott vnserm MEP.
 gott] + vnd Z—Oa.

*

60 behabt TF; behalt F, durch rasur. 2 in mit der TF. 6 das]
 fi TF, getilgt F. 7 sendt TF. 15 auch euch TF. vnfern F.
 16 gewinnung TF. 20 vnfer] der TF; unterstrichen T, vnfer ta.

- v. 17. gab den ewigen trost vnd güt zûuerficht | der vnder weyße eúwere hertzen in genad: vnd vestens in eim ieglichen gûten werck vnd in dem wort.

iij

1. **U** On des hin brúder bettet vmb vns das das wort des herren lauf vnd werd gelautert als 25
2. auch bey euch: | vnd das wir werden erlôft von den vnzimlichen vnd von den bösen leúten. Wann
3. der gelaube ist nit aller. Wann gott der ist getrew
4. der euch vestent: vnd behút vor dem vbeln. Wann brúder wir verfechen vns von euch im herren: das 30
- ir thút die ding die wir euch gebuten: vnd tût sy.
5. Wann der herr richt eúwer hertzen in der lieb gotz:
6. vnd in der gefridsam crifti. Wann brúder wir erkunden euch in dem namen vnfers herrn ihesu crifti: das ir euch abziecht von eim ieglichen brúder gend vnordenlich: vnd nit nach dem sitten den sy entphien- 35
7. gen von vns. Wann ir selb wißt in welcherweys euch gezimpt vns nachzeuolgen: wann wir waren
8. vnder euch in rûw | noch affen das brot vergeben von keim: wann in arbeit vnd in múung wir worchten 40

*

21 vnd] + auch Sb. der] fehlt K—Oa. 22 vestens] beftátte euch Z—Oa. 23 dem wort] gütter rede Z—Oa. 24 Furanhin K—Sc, Fürhin OOa. 25 werde klarifitziert K—Oa. 26 das] + auch Z—Oa. 27 den vngeftúmen vnd bösen leuten Z—Oa. 28 nit] mit S. aber der herr ist Z—Oa. 29 euch wirt beftátten vnd (+ auch Sc) behúten Z—Oa. den úbeln P, dem úbel Z—Oa. Wann] vnd P, Aber Z—Oa. 30 vns] auch vns Sc. 31 gebotten haben vnd thút sy vnd werdent sy thún. Aber der herr (+ der S) fchicke Z—Oa. 33 geduld crifti. Aber Z—Oa. verkúnden P—Oa. 35 entzieht Z—Oa. brúder der vnordenlich wandert K—Oa. 36 dem] den Ssb. 37 wißt wie man vns müß nachuolgen Z—Oa. 39 in rûw] nit vnrbúig Z—KSb—Oa, nit rüyig G. vergebens Z—Oa. 40 Aber Z—Oa. haben wir gewircket (gearbeit SbOOa) tag vnd nacht Z—Oa.

*

21 zûuerficht] + in der genad TF. 22 in genad] fehlt TF. 23 gûten] fehlt TF. 26, 27 vnd] fehlt TF. 34 euch] fehlt T, nachtr. ta. ihesus criftus TF. 35 ieglichen TF. 36 dem] den TF. fy entphiengen] ir enphiengt TF. 38 vns] fehlt TF. nachzeuolgen] + vns ta (euch *unterstrichen*). waren] + nit TF.

tags vnd nachts: das wir eüeren keinen beschwer-
ten: | nit als wir nit hetten den gewalt: wann das v. 9.
wir vns selb gaben ein bild vns nachzeuolgen. Wann do 10.
wir warn bei euch wir erkunten eüch dise ding: wann
45 ob etlicher nit wil wircken: der esse nit. Wann wir 11.
horten etlich gend vnder euch in rûw nit werckent:
wann tünd hübschlich. Wann den die do seind in dise 12.
weys derkünd wir vnd flechen in dem herren ihesu
cristo das sy wercken vnd effen ir brot mit schweig-
50 ung. Wann brüder nit enwelt gebreften wol zû- 13.
tûn. Wann ob etlicher nit gehorsamt vnserm wort 14.
difen merckt durch die epistel: vnd nit vermischet
eüch mit im das er werd geschemlicht. Vnd nichten 15.
welt in achten als ein feind: wann berepft in als den
55 brüder. Wann erfelb der herr des frides geb eüch den 16.
ewigen frid an einer ieglichen stat. Der herr sey mit
euch allen amen. Meinen grûß in der hand paulus: 17.
das do ist ein zeychen in einer ieglichen epistel. Die
ich schreib. Die genad vnsern herrn ihesu cristu sey 18.
60 mit eüch allen Amen. *Hie endet die ander
epistel zû den Theßallonicensern Vnd hebt*
[374 b] *an die vorrede über die erste epistel zû Thymotheo.*

*

42 aber Z—Oa. 43 bild] ebenbild euch Z—Oa. 44 ver-
kunt P—Oa. 46 wandernd K—Oa. in — 48 flechen] vn-
rûbiglichen nichts wirkend. Aber höflich thünd den. aber die söllich
seind verkunden wir vnd bitten sy Z—Oa. 48 verkünd P. 50 Aber
Z—Oa. wölt Z—Oa. 51 Vnd ob P, ob aber Z—Oa. 52 durch
die epistel den mörckend Z—Oa. 53 eüch] auch KGSc. gefehent
P—Oa. nicht Z—Oa. 54 Aber Z—Oa. strafft P—Oa.
den] ein P. 55 Wann — herr] Er (fehlt K—Oa) aber got Z—Oa.
57 grûß] + sey Sc. pauli Z—Oa. 58 do] fehlt ZcSa. Die
ich schreib] also schreib ich Z—KSb—Oa, also schreib G (schluss des
blattes). 59 Die — 60 Amen] fehlt G.

*

41 eur TF. 42 den] fehlt TF. 45 effe] + auch TF. wir]
nachtr. F. 46 etlich vnter euch gent in TF. 47 diser TF.
49 mit] in TF. 50 welt TF. 52 vnd] fehlt TF. nit en-
welt TF. 54 den] ainen TF. 56 ain ieglicher TF.

Thimotheum lert vnd vnderweyft paulus von
der ordenung des bischoffs vnd des dyacon ·
vnd von aller zucht der kirchen: vnd schreibt
im von laudicia durch thyticum dyaconum. *Hie
endet die vorrede Vnd hebt an die erste
Epistel zu Thymotheo Das erste capitel*

v. 1.

aulus bot ihesu cristi nach dem
gebot gotz vnd vnfers behal-
ters ihesu cristi der do ist vn-
fer zñuerficht: | sey zu thimo-
the dem lieben fun in der trewe:
genad vnd erbarmd vnd frid
von got vnferm vatter vnd
von dem herren ihesu cristo.

10

2.

P

3. Als ich dich bat daz du belibest zu ephefi do ich gieng
in macedon · das du erkñntest etlichen das sy nit an
4. ders lerten: | noch vernemen an die spiler vnd an die
vngenten geschlecht: die mer geben die fragen denn
5. die pauung gotz die do ist in dem gelauben. Wann
das ende des gebotts ist die lieb: von reinen hertzen ·
vnd von gñter gewiffen: vnd von dem gelauben on

15

20

*

2 Sanctum thimotheum leret fant pauls (Paulus leret sanctum thimo-
theum A) vnd vnderweyft in von Z—Oa. 3 des bistumbs vnd der
wirdikeit des ewangeliers vnd aller geistlicher zucht schreybend Z—Oa.
5 in MEP. thytitum M. den ewangelier Z—Oa. 8 Paulus
der apostel Z—Sc, Der apostel paulus OOa. 11 *sey zu]* fehlt Z—Oa.
thimotheo P—Oa. 12 *dem]* vnferm Z—Oa. in dem gelauben
feye genad vnd barmherzigkeit Z—Oa. 16 ephefum Z—Oa. 17
macedoniam Z—Oa. verkñntest P—Oa. 18 *vernemen — an
die]* auffmerckten den lñgmären vnd den Z—Oa. 19 geschlechten
die da geben mer frag Z—Oa. mer] mir MEP. 20 *do]* fehlt P.
21 reynem SZcSaSb—Oa. 22 *dem]* den Sc. *gelauben on ge-
leichfen]* vngedichten gelauben Z—Oa.

*

2 vnderweyft] + sand Wr. 5 durch thyticum dyaconum]
fehlt BNgWr. 9 vnfer behalter TF. 10 ihesus cristus T. 11
sey — 12 trewe] fehlt TF. 15 *cristo]* + sey zu thymotheo dem
lieben fun in der trewe TF. 16 *pleibst* TF. 18 *spiler]* speler
T, spelt F. 19 *geschlecht]* + zungen TF. frage TF. 21
raim TF. 22 vnd von gñter gewiffen] *fehlt* TF, nachtr. ta.

- geleichen. Von dem etlich irrten fy seind bekert in v. 6.
 vppig rede: | fy wellent sein lerer der ee vnd vernement 7.
 25 nit noch die ding die fy redent: noch von den fy ve
 stent. Wann wir wissen das die ee ist güt. ob fy et- 8.
 licher eelich neuft: | wir wissen das dem gerechten nit 9.
 ist gefetzt die ee wann den vngerechten vnd den nit
 vnderthenigen: den vnmiltten vnd den sündern den
 30 maintetigen vnd den verpannern den schlacheren
 vatter vnd mütter den manschlechten | vnd den ge- 10.
 mein vnkeuschern der mann beylicher vnd den pfla
 gern den lugnern vnd den mainaidern: vnd ob an-
 ders icht ist widerwertig der gantzen lere: | die do ist 11.
 35 nach dem ewangelium der wunniglich des feligen
 gotz das mir ist gelaubt. Ich mach genad dem der
 mich sterckt in ihesu cristo vnferm herren: wann er 12.
 maßt mich getreuw setzent in das hantwerck. Ich 13.
 do was züm ersten ein verspotter vnd ein iager vnd
 40 ein lefterer: wann ich hab begriffen die erbarmd gots

*

23 dem] den ZSZcSaKGS. 24 wellet ME. 25 fy beftättend.
 Aber Z—Oa. 26 güt wer fy redlichen brauchet Z—Oa. 27 dem]
 den Z—Oa. 28 aber P—Oa. den (letztes)] fehlt Sc. 29 vnmiltten]
 vngütigen K—Oa. 30 manigtetigen MEP, boßhafttigen Z—Oa.
 verpannern — 32 pflagern] vermayligten (vermaßgeten A) vnd den
 vatterfchlächtigen vnd müterschlächtigen vnd den manfchlächtigen vnd
 den vnkeuschern vnd den beschlaffern der knaben (der knaben fehlt Sc)
 vnd den schlagern oder leüt verfürern Z—Oa. 31 den (zweites)]
 fehlt P. 34 ich O, ichts Oa. 35 der glori K—Oa. 36 das
 — mach] der mir beuolchen ist. Ich sag Z—Oa. danck K—Oa.
 37 er — 41 ding] wer mich getrew geschäczet hat in dem dienft der
 ich vor gewesen bin ein gots löfterer vnd ein durchächter vnd vol
 lafters. Aber ich hab eruolget die barmherzigkeit gottes. wann ich
 hab es vnwissend thun (gethan SK—Oa) Z—Oa. 39 verspotts M.

*

23 gekert T, gelert F. 25 noch] fehlt TF. redent] lernen
 TF; unterstrichen T, reden ta. 27 dem] den T. 28 den nit]
 nit TF. 29 vnderthenigen] + vnd T, unterstrichen. den (erstes)]
 + verpan T, gestrichen. 31 mütter] + vnd TF. manschlech-
 ten vnd] manflecken TF. 32 der mann beylicher] den gemain-
 samern der manne TF. pflagern] + vnd TF. 33 anders icht]
 kain ander dink TF. 34 ganz TF. 36 glauben TF. macht
 TF. 37 ihesus cristus T.

- wann in mißkennung tet ich dise ding in dem vn
 v. 14. gelauben. Wann die gnad vnfers herrn ihesu cristi
 vberbegnügt mit der treuw vnd mit der lieb die do
 15. ist in ihesu cristo. Getrew ist das wort vnd wirdig
 aller entphachung: wann ihesus cristus kam in dise
 werlt zemachen behalten die sündler: der ich bin der
 16. erst. Wann dorumb hab ich begriffen die erbarmd:
 das ihesus cristus zûm ersten zeygt an mir all ge-
 fridfam zû einer beytschaft der die im seint zegelauben
 17. in das ewig leben. Wann dem kûnig der werlt dem
 vntödigen dem vngeſichtigen dem allein got dem
 fey ere vnd wunniglich: in den werlten der werlte
 18. amen. O sun thimothe ditz gebott entphilch ich dir
 nach den vorgenden die do weyffagten in dir: das du
 19. ritterſcheſteſt in in gût ritterſchaft | habent die treu
 vnd gût gewiffen. Die etlich vertriben fy schiffbrûch-
 20. ten vmb den gelauben: | von den was himeneus vnd
 alexander die ich antwurt fathanas: daz fy nit leren
 zespotten.

Das ·ij· Capitel.

*

- 41 dem gelauben Oa. 42 aber Z—Oa. **gnad]** fehlt Sc.
 43 die (fehlt K—Oa) ist überflüssig gewesen mit dem gelauben Z—Oa.
 44 christo ihesu Z—Oa. 46 heylsam zemachen Z—Oa. 48 **all**
gefridfam] geduldt Z—Oa. 49 **beytschaft]** vnderweyfung Z—Oa.
 im werdent gelauben Z—Oa. 50 Aber Z—Oa. 51 vntödlichen.
 vnſichtbern alleyn gott ſeye Z—Oa. 52 wunni Z—Sa, glori K—Oa.
 53 **gebott]** + das Sb. 54 **den]** dem Sc. **die do weyffagten]**
 weyffagungen Z—Oa. 55 den gelauben vnd das gût Z—Oa. 56
vertriben fy] verwurffen vnd Z—Oa. ſcheyffbraucheten SbOOa.
 57 bey dem gelauben. auß den dann ist Hymeneus Z—Oa. **den**
 (zweites)] dem EP. himenus E, hinenus P. 58 geantwurt hab
 Sathane. das fy lernen nit gotlôſteren Z—Oa.

*

- 41 in dem] im TF. 42 ihesus cristus F. 48 zaig TF.
 51 all ainen TF. 53 **amen]** nachtr. T. 54 **die do weyffagten]**
 weiffagen TF. 56 **gût]** di TF. 57 **was]** fehlt TF; ist ta.
 ymineus TF. 58 **nit leren]** lernen nit TF.

- 60 **D** Orumb ich bit zûm erften aller flechungen v. 1.
 gebette eifchungen machung der genaden
 [374 c] zewerden gemacht vmb all leút: | vmb die kúnig vnd 2.
 vmb all die do feind gefchickt in der hôch: das wir
 tûn ein fenftz vnd ein ftilles leben in aller miltikeit
 vnd in keufch. Wann ditz ift gût vnd anentphenck 3.
 5 lich vor got vnferm behalter: | der do wil das all leút 4.
 werden behalten: vnd zekumen zû der erkennung der
 warheit. Wann ein got ift vnd ein mitler gotz vnd 5.
 der mann der man ihesus criftus: | der fich felber gab 6.
 zû einer erlöfung vmb all. Des gezeúg ift geueftent
 10 in feinen zeyten: | in dem ich bin gefetzt ein brediger 7.
 vnd ein bott. Ich sag die warheit vnd leúg nicht:
 ein lerer der heiden in dem gelauben vnd in der war-
 heit. Wann ich wil all mann zebetten an einer ieg- 8.
 lichen ftat: fy heben auf reine die hende on zorn vnd
 15 on mißhellung. Vnd zegeleicherweys die weib in 9.
 die geordent gewant· zeziern fich mit fcham vnd mit
 temperung: nit mit gedreeten haren oder mit gold
 oder mit mergriflin oder mit teürem gewand: | wann 10.
 es gezimpt den weiben: das fy geloben die miltikeit

60 Warumb Sc. bit] bin P, + das Z—Oa. **aller flechungen]**
 gefchechen emffig bittung Z—Oa. 61 eifchung Z—SaSbOOa, hey-
 fchung KGSa. wurckung der genaden Z—Sa, danckfagung K—Oa.
 1 zewerden — leút] vmb all menfchen Z—Oa. 2 **gefchickt]** fehlt
 Z—Oa. wir] + do Sb. 3 wircken Z—Oa. feuftz M, feúftz
 E, feúftz P, rúbigs ZAS, rúwigs ZcSa, rúygs KGSa, ryngs SbOOa.
miltikeit] gúttigkeyt K—Oa. 4 vnd keúfcheit ZS—Oa, fehlt A.
 daz Z—Oa. angenehme K—Oa. 5 menfchen Z—Oa. 6 vnd das fy kumen
 Z—Oa. 8 der menfchen der menfch Z—Oa. 9 gezewgknuß K—Oa.
 10 dem] den Z—Oa. 11 ein apoftel Z—Oa. 13 Wann — 14
 die] Darumb will ich das die mann beten an aller ftat auffheben reyn
 Z—Oa. 16 die geordent] geziertem Z—Sc, -ten OOa. gewanden
 SOa. mit (letztes)] fehlt SbOOa. 17 núchterkeit. nicht mit ge-
 flochten Z—Oa. 18 berlin Z—Oa. koßbarm Z—Sa, koftlichem
 K—Oa. aber da gezympt Z—Oa. 19 die gúttigkeyt K—Oa.

60 all F. flehung gepet aifchung TF. 61 machtung F.
 6 zekumen] daz fi kumen TF. 7 vnd ein] ain F; ain T, umge-
 ändert ain. 8 felb TF. 12 der (erstes)] fehlt TF, nachtr. fb.
 16 den geordneten gewanden ziren fich TF. 18 mergrifflinen TF.
 19 gelauben T, geloben durch rasur. **miltikeit]** keufch TF, miltikeit ta.

- v. 11. durch die gûten werck. Das weib lern in schweig- 20
 12. ung: mit aller vnderthenikeit. Wann ich gestatt nit
 dem weibe zelernen noch zeherfchen vber den man:
 13. wann zesein in schweigung. Wann adam was zûm
 14. ersten gebildt dornach eua: | vnd adam wart nit ver- 25
 leit: wann das weib was verleit in der vbergeung.
 15. Wann fy wirt behalten durch die geberung der sún:
 ob fy beleibt in der treuw vnd in der lieb vnd in der
 heiligkeit mit der temperung. *iiij*

1. **G** Etreuw ist daz wort. Ob etlicher begert eins 30
 2. bistumbs: ein gût werck begert er. Dorumb
 es gezimpt dem bischoff zesein vnberesplich.
 ein man eins weibs: einen getemperten · einen witz-
 gen · vnd einen gezierten · einen keuschen · einen her-
 3. berger · einen lerer · | nit einen weins truncken · nit 35
 einen schlacher · wann einen messigen: nit einen
 4. kriegier · nit einen geitigen · | aber einen wol fûrge-
 satzten seim haus: habent vnderthenig sún mit al-
 5. ler keusch. Wann ob etlicher nichten weys fûr zesein
 seim haus: in welcherweys hat er fleyß der kirchen

*

22 den weyben P—Oa. daz fy vnderweifen Z—Oa. **den]**
 die SOOa. 23 funder P. aber daz (*fehlt* S) fy seye (feyen AS)
 in der stille Z—Oa. **adam]** + der Sb. 24 verfûret Z—Oa.
 25 funder P, aber Z—Oa. **was]** warde OOa. 26 aber Z—Oa.
wirt] + auch Sc. belhatten ZcSa. 27 **ob]** ist daz Z—Oa. dem
 gelauben Z—Oa. 28 der nûchterkeit Z—Oa. 29 ein bistumb
 Z—Oa. 31 zesein vngestraft P, daz er seye vntraffber Z—Oa.
 32 **einen** (*erstes*) — 36 **fûrge-**
 satzten] nûchter gezieret weys. geschâmig
 (schâmig OOa) ein herberger der armen. ein le rer. kein weinflûller. keyn
 schlacher. aber mâßig. nit kriegisch. nit geytig. aber wol fûrgeseczet
 Z—Oa. 34 **einen** (*zweites*) *fehlt* P. 35 ein schwacher funder P.
 37 gehorsam Z—Oa. 38 keuscheit. Wer aber (*fehlt* Sc) nit ways (weyft
 SAOOa) vorzesein in seinem Z—Oa. 39 **haus]** + nun wie vnd Sb.

*

22 zelernen TF. 24 **vnd]** wan TF. 25 **was]** wart TF.
 27 getrewe T. 29 **ist]** + got T, *gestrichen*. 32 miczigen TF,
 wiczigen *corr.* T. 33 **vnd]** *fehlt* TF. 34 **einen]** + kriger T,
gestrichen. 36 **aber]** *fehlt* TF. 38 **ob** — **nichten]** der nit TF.

- 40 gotz. Nicht ein newen bekerten · fo er wirt erhaben
in der hochfart daz er icht vall in das vrteyl des teufels. Wann im gezimpt auch zehaben einen gûten ge
zeug von den die do seind aufwendig: das er icht vall
in den itwiß vnd in den strick des teufels. Zegleicher
45 weys die ambechter keusch · nit zwuualtiger zungen ·
nit gegeben vil weins: nit nachuolgent dem lester
lichen gewinnen: | habent das hantwerck des glauben
in reiner gewissen. Wann dise werdent auch zûm
ersten bewert: vnd ambechten also das sy haben kein
50 schulde. Zegleicherweyse die weyb zefein keusch:
nit hinderredent: getempert · getrew in allen dingen.
Ioch die ambechter seyen mann eins weibs: die do
wol vor seyen iren sûnen vnd iren heufern. Wann
die do wol ambechten · die gewinnen in selb gûte
55 wirdigkeit: vnd vil trostes in der treuw die do ist
in ihesu cristo. O sun thimothe dise ding schreib ich
dir: ich versich mich schier zekumen zû dir. Wann
ob ich mich saume: das du wissest in welcherweys
dir gezimpt zewandeln in dem haus gotts das do ist
60 die kirch gotz des lebentigen ein seûl vnd ein vesten-

*

40 bekerte KGSc, bekert SbOOa. 41 icht] nit Z—Oa. 42
Wann] fehlt Z—Oa. ein gût gezeugknuß Z—Oa. 43 icht] nicht
Z—Oa. 44 in daz lafter vnd Z—Oa. den (zweites)] dem G. 45
die — zungen] füllen auch die ewangelier geschâmig sein nit zwi-
zunget Z—Oa. die diener P. nit] mit MEP. 47 den dienst
Z—Oa. 48 vnd dise füllen aber zûm ersten bewâret werden vnd
also füllen sy dienen daz Z—Oa. 49 dienen P. 50 weyb füllen
seyn geschâmig (schâmig OOa) nit ere abschneydend. nûchter. getrew
Z—Oa. 52 Ioch — seyen] Die ewangelier füllen sein Z—Oa. die
diener P. do] + füllen Z—Oa. 53 Wann — 54 ambechten]
wôlich aber wol dienend Z—Oa. 54 dienen P. jm selb Sc.
gûten M. 55 dem glauben der da Z—Oa. 57 versicht MEP.
Ob ich aber verzeuch Z—Oa. 59 gezymme Z—Oa. zuwandern
K—Oa. 60 bestâtung Z—Oa.

*

41 in di hoffart TF, + daz er icht valle in di hochfart T (ge-
strichen). 42 einen] fehlt TF. 43 von] vor TF, von corr. T.
46 gegeben F, gebent T. 48 Wann] vnd F. diez TF. 51
getempert] + vnd TF. 52 Idoch TF. 53 mich] ich F, ge-
strichen.

- v. 16. keit der warheit. Vnd offentlich ist michel die heiligkeit der erbermde die do ist eroffent im fleisch · sy ist gerechtthafftigt in dem geist: sy erschein den engeln sy ist gebredigt den leuten: sy ist gelaubt in der werlt · sy ist empfangen in wunniglich.

[374 d]

iii)

1. **W**ann der geist spricht offentlich · daz in den iungen
zeiten sich etlich scheident von dem glauben: sy vernement sich an die geist des ir-
thums vnd in den leren der teufel · | sy redent die lug-
in triegkeit vnd habent vnrein ir gewissen: | sy we-
rent zegemecheln: sy lerent zu enthaben vor den essen
die got hat beschaffen zu entphachen mit der mach-
ung der genad den getreuwen: vnd den die do kanten
die warheit. Wann alle die geschöpf daz gotz ist gut:
vnd ist nit zuerwerffen daz do wirt entphangen mit
der machung der genad. Wann es wirt geheiligt
durch daz wort gotz vnd durch das gebet. Dese ding
fürleg den brüdern · du wirft ein güter ambechter
ihesu cristi: erzogen mit den Worten der treuw vnd
mit der güten lere der du bist nachgeulgt. Wann

5

10

15

*

61 groß P—Oa. 1 erbermde] gütigkeit Z—Oa. 2 gerech-
uertiget K—Oa. ist erschynen Z—Oa. 3 menschen Oa. in]
fehlt MEP. 4 ist aufgenommen in der glori Z—Oa. 5 Aber Z—Oa.
spricht] ist P. letzten Z—Oa. 7 sy — 8 in] auffmerckend
den geysten der irrfaule. vnnd Z—Oa. 8 sy — 9 ir] in der gleichß-
nerey. redent die lüge. vnd habend ein verwundt Z—Oa. 9 werent]
wer K—Oa. 10 zemâheln ZcSa. sy — speyfen] vnd sich zu
enthalten von den speyfen Z—Oa. 11 got beschaffen hat zu Z—Oa.
empfangung Sc. der] fehlt Z—Oa. würckung der genaden Z—Sa,
danckfagung K—Oa. 12 den gelaubigen Z—Oa. do haben er-
kennt Z—Oa. 13 die (zweites)] fehlt K—Oa. geschöpf Z—Sc.
14 nichtz S. 15 der] fehlt K—Oa. wirckung der genad Z—Sa,
danckfagung Z—Oa. 17 güter] fehlt P. diener P—Oa. 18 des
glaubens Z—Oa. 19 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.

*

1 der] di F. 1, 2 in dem] im TF. 8 an di lere TF. 11
geschaffen F. 12 trewen TF. derckenten TF. 14 zewerfen
F, -ver- nachtr. corr. 15 machungen F. genaden TF. 17 gut F.
geheiligt TF.

- 20 scheuche die tumben vnd die eytel spiler. Vb dich
 selber zû der miltikeit. Wann die leiplich vbung ist v. 8.
 nûtz zû lûtzeln dingen. Das aber die senftmûtikeit
 ist nûtz zû allen dingen: habent die geheyffung des
 lebens: das do nu ist vnd des künftigen. Getrew ist 9.
 25 das wort: vnd wirdig aller entphachung. Wann 10.
 in difem arbeyten wir vnd vns wirt gefücht wann
 wir verfechen vns an gott den lebentigen: der do ist
 ein behalter aller menfchen: aller meyst der getreu-
 wen. Dife ding gebeut vnd lere. Keiner verschmech 11. 12.
 30 dein iugent: wann biß ein beyschaft der getreuwē.
 in dem wort: in der wandelung: in der liebe: in der
 treuw: in der keusch: | so ich kum vernym dich an die 13.
 letzten vnd an die vnderweyfung der lere. Nichten 14.
 wellft verschmechen die gnad die in dir ist: die dir
 35 ist gegeben durch die weyffagung mit der aufleg-
 ung der hende des priefters. Dirr ding gedenck: biß 15.
 in in: das dein nutz werd eroffent allen. Vernym 16.
 dich an die lere vnd ftee in ir gerecht in difen: wann
 thûftu ditz: du machft dich ioch selber behalten: vnd
 40 die die dich hõrent. *Das ·v· Capitel.*

*

20 *scheuche*] + do Sb. *eytel*] groffen A. *spiler*] lugmer
 ZASK—Oa, lugner ZcSa. Vb] Vmb EP. 21 *miltikeit*] gütig-
 keit K—Oa. 22 zû wienig dingen nûcz, aber die gütigkeit Z—Oa.
 wenig P. 23 *ist*] dy ist SbOOa. verheyffung Z—Oa. 24 *vnd*]
 + auch Sb. 27 wir hoffen in gott Z—Oa. 28 der gelaubigen
 Z—Oa. 30 Aber biß ein ebenbild der gelaubigen Z—Oa. 31 dem
 wandel Z—Oa. dem glauben Z—Oa. 32 *vernym dich an*]
 so vermercke Z—Oa. 33 *an*] *fehlt* Z—Oa. Nit Z—Oa. 35
 anflechung MEP. 36 der priefterfchaft Z—Oa. *Dirr*] Der EP,
 Die Z—Oa. 37 *Vernym dich an*] Merck auff dich vnd auff Z—Oa.
 38 *ir — difen*] in Z—Oa. 39 magft MEP. heylsam Z—Oa.

*

20 eiteln speler TF. 22 *Das — senftmûtikeit*] wan di mil-
 tikeit TF. 28 *menfchen*] + vnd F. 29 *dink — lere*] lere vnd
 vnderweiz TF; vnd vnderweiz *gestrichen* T, + dink gepeut vnd *nachtr.* ta.
 29 verfmecht TF. 30 *wann*] *fehlt* TF. peifchaf TF. 32 keuch
 T, f *nachgetragen*. fo] + vncz daz *nachtr.* ta. die] *fehlt* TF, *nachtr.* ta.
 33 nit enwellft TF. 36 hant TF. 38 *gerecht in difen*] *fehlt*
 TF. 40 *die die*] di T.

- v. 1. **N**icht bereßp den alten: wann flech in als ein
 2. vatter: die iungen als die brüder: | die alten
 als die mütter: die iungling als die schwe-
 3. ftern: in aller keusch. Ere die witwen: die do seind
 4. gewere witwen. Wann ob etlich witwe hat sún oder 45
 enencklein: sy ler sy zúm ersten wol zerichten ir haus
 vnd wider zegeben das entlechent mal den vettern.
 5. Wann ditz ist anentphencklich vor got. | Wann die
 do ist ein gewere witwe vnd ein vngetrôßt die ver
 6. flechungen vnd den gebeten. Wann die do ist in den 50
 7. wollusten: lebentig ist sy tod. Vnd dise ding gebeút:
 8. das sy seind vnberesplich. Wann ob etlicher nit hat
 rúch der feinen vnd aller meyst der heimlichen: der hat
 verlaugent der treuw: vnd ist erger denn der vnge 55
 9. treuw. Die witwe werd nit mynner derwelt denn
 von ·lx· iaren: die do ist gewesen ein weib eins man-
 10. nes: | habent den gezeúg in gúten wercken: ob sy hat
 erzogen súnē ob sy hat entphangen in die herberg
 ob sy hat gezwagen die fúß der heiligen: ob sy hat 60
 geambecht den die do leident das durechten: ob sy ist
 11. nachgeuolgt eim ieglichen gúten wercke. Wann
 scheuch die iungen witwen. Wann so sy seind vn-

[375 a]

*

41 straff P—Oa. aber bit Z—Oa. im EP. ein] den
 Z—Oa. 42 alten] + frauen Z—Oa. 43 iungling] iungen
 tóchter Z—Oa. 45 gewer] war Z—Oa. 46 encklein EPZS—GOa,
 enicklein Sc, enicklen SbO, funs kind A. sy ler sy] fol (so SG)
 lernen Z—Oa. regyeren Z—Oa. 47 widergelten die gútheit
 vattern vnd müttern Z—Oa. 48 ist angenehme K—Oa. gewere]
 ware Z—Oa. 51 dem gebete SbOOa. Aber Z—Oa. 53 vn-
 strafflich P, vnstraffer Z—Oa. 54 rúch] forg Z—Oa. feinen]
 feyen S. heimlichen] haußgenoffen Z—Oa. 55 den gelauben
 Z—Oa. vngelaubig Z—Oa. 58 die gezeúgknuß Z—Oa. 61
 gedient P—Oa. leyden trúbfale Z—Oa. 1 Aber Z—Oa. 2
 scheuch] meyde OOa. so] fehlt S.

*

41 ein] ainer F. 43 iunglingin TF. 46 enyncklein TF.
 zereichten TF. 56 denn] + von F, gestrichen. 59 herberger TF.
 60 getwagen TF. 61 ist] hat T. 1 Wann] fehlt TF. 2 scheuch]
 Sech euch TF, das erste e in beiden getilgt.

- keusch fy wellen gemecheln in cristo: | fy haben die ver- v. 12.
 dampnung: wann fy habent gemacht vppig die ersten
 5 treuw. Wann auch zegeleicherweys müßiglich lernet 13.
 fy vmbgen die heufer: wann nit allein müßiglich
 wann auch wortlich vnd hübschliche reden das nit
 gezimpt. Dorumb wil ich die iungen witwen ze- 14.
 gemecheln: zegebern sún zefein mütter des ingefin-
 10 des: vnd vmb die gnad des flúchs zegeben kein schuld
 dem widerwertigen. Wann ietzunt seind etlich hin- 15.
 derfich gekert nach sathanas. Ob etlicher getreuer 16.
 oder ob etliche getrew hat witwe der vnder ambecht
 in das die kirch nit werd beschwert: das den die do
 15 seind gewer witwen begnúge. Die priester die do 17.
 wol vor seind die werden gehabt wirdig zwíualtiger
 ere: aller meyst die sich arbeyten in dem wort vnd in
 der lere. | Wann die schrift spricht. Nit verbind den 18.
 munde des ochsen des tretenden. Vnd wirdig ist
 20 der wirckent feins lones. Nit enwelft entpfachen 19.
 die befagung wider den priester: nuer vnder zweyen
 oder dreyen gezeúgen. Die súnder berespe vor allen: 20.
 das auch die andern haben vorcht. Ich bezeug vor got 21.
 vnd vor ihesu cristo vnd vor seinen erwelten engeln.

*

3 wellen] + fy Z—Sa, sich K—Oa. fy (zweites)] vnd Z—Oa.
 verdampnuß Z—Oa. 4 haben eytel (groß A) gemacht Z—Oa.
 5 lernet ZS—Oa. 6 vmbgeend E, vmbgeben P. wann] fehlt
 Z—Oa. 7 funder Z—Oa. redet Z—Sa. 8 ich] + daz Z—Oa.
 ze- — 11 widerwertigen] gemecheln geben sún vnd feyen haußmüter.
 vnd kein vrsach geben dem widerteyl von wegen des verflúchten Z—Oa.
 12 Ob — 13 witwe] Ob yemant ein getrewe wittwen hat K—Oa.
 13 vnder] fehlt Z—Oa. ambecht in] ambech- | tin M, ambech | tin
 E, dienste P, diene in Z—Oa. 15 gewer] war Z—Oa. 18 ge-
 schrift E—Oa. 19 des trefschenden ochffen Z—Oa. 20 Nit
 wölßt Z—Oa. 21 verfangung. 22 oder treüen S. straff P—Oa.
 alle ZA. 24 vnd (zweites)] vij Sc.

*

5 lernent T, lerdent F. 7 das] si daz da TF. 10 vnd —
 flúchs] fehlt TF, nachtr. ta. 12 getreuer — 13 etliche] gewer
 oder T, -wer oder *unterstrichen*, -trewer oder etliche nachtr. ta. 13
 wittwen TF. 14 in] fehlt TF. krich F. 16 zwífeltig TF.
 20 wirker TF. wellft TF. 24 ihesum cristum TF.

- das du behúteſt diſe ding nichten tû on vor vrteil: 25
- v. 22. zeneygen in einen andern teyl. Nit auffleg die hende
ſchier keim: noch gemeinſam dich zû den frembden
23. fünden. Behút dich ſelber keuſch. | Nichten welſt
ioch trincken waffer: wann nütze ein lútzels wein
vmb deinen magen vnd vmb deinen emffig ſiechtum. 30
24. Die fúnd etlicher leút die ſeind offen fúrgend zû dem
25. vrteyl: wann auch etlich die nachuolgent. Wann
auch zegeleicherweys die gúten ſeind offen: vnd die
ſich anders habent die mügen ſich nit verbergen. *vj*

1. **D**orumb die knecht die do ſeind vnder dem ioch 35
die maſſen ir herren wirdig aller eren: das
der nam des herrn vnd die ler icht werd ver
2. ſpott. Wann die do habent getreuw herren die ver-
ſchmechent ir nit wann fy ſeind gebrúder: wann fy
dient mer wann fy ſeind getrew vnd lieb: das fy 40
werden teylhaftig der gútet diſe ding die lere: vnd
3. vnderweyſe. Wann ob etlicher anders leret vnd nit
gehillt den gantzen worten vnſers herrn ihesu criſti.

*

25 **nichten** — 27 **keim]** on vor vrteyl (on vorteyl K—Oa) Nichts
thû daz du dich neygeſt auff einen teyl. du ſolt keinen (keinem ZcSa
KSb—Oa) bald aufflegen die hende Z—Oa. 27 **zû]** *fehlt* Z—Oa.
28 Nicht Z—Oa. 29 **ioch]** noch Z—Sa, *fehlt* K—Oa. funder
nütze P, aber brauch Z—Oa. ein wenig wein P, ein lúczels weyns
Z—KG, ein lúczel weins Sb, ein wenig weins ScOOa. **deinen** (*zwei-*
tes) dein Z—Oa. 30 ſiechtummen SbOOa. 31 fúnder etlich
MEP. **die]** *fehlt* K—Oa. offenbar Z—Oa. 32 **wann]** vnd
Z—Oa. **Wann]** *fehlt* Z—Oa. 33 **gúten]** + werck Z—Oa. offen-
bar Z—Oa. 34 mügen nit verborgen werden Z—Oa. 35 **Dorumb**
— do] Wíllich knecht Z—Oa. 36 die fúllen ſchâczen (ſcházten
ZcSa) ir Z—Oa. ler nicht werde gelöſtert Z—Oa. 39 ir] fy Z—Oa.
brúder. aber mer fúllen fy in dienen darumb das (+ die A, fy K—Oa)
gelaubig ſeyen vnd liebhaber. wann fy ſeyend teylbâftig Z—Oa. 41
die] *fehlt* OOa. 42 ermane fy. Aber ob Z—Oa. **nit]** mit ZSZcSa.
43 den gefunden reden Z—Oa.

*

25 nit TF. 27 **zû]** *fehlt* TF. **den]** dem F. 28 nit en-
wellſt TF. 29 **ioch]** noch TF. 30 vm den TF. emffigen T.
34 mügen nit fein verporgen TF. 37 **icht]** nit TF. 39 bruder TF.
40 **das fy werden]** di da ſint T. 41 **gútet]** + gotz F.

- vnd der ler die do ist nach der erbarmd: | dirr ist hoch v. 4.
 45 fertig nit wissent wann siechent vmb die fragen vnd
 vmb die streit der wort: von den do werdent geborn
 neyd krieg spot vbel arckwon · | quelungen der mensch 5.
 en die zerbrochenheit des hertzen vnd die do seind be-
 raubet von der warheit: sy massent die erbarmd ze-
 50 sein ein den gewinn. Wann die erbarmd ist ein mich- 6.
 ler gewinn: mit begnügung. Wann in dise werlt 7.
 brachte wir nichts: on zweuel doraus mûg wir
 nichts bringen. Wann so wir haben die narung vnd 8.
 do mit wir sein bedeckt: in disen dingen begnüg vns.
 55 Wann die do wellent werden reich · die vallent in 9.
 die verführunge vnd in den stricke des teufels vnd
 in manig begirden vnnutz vnd schedlichen: die die
 leüt senckent in den tod vnd in den verleufe. Wann 10.
 die geitikeit ist ein wurtzeln aller bösen dinge: die
 60 etlich ieschen sy irrten von dem glauben: vnd zweig-
 ten sich in manigen nōten. Wann o du man gotts 11.
 [375 b] fleuch dise ding. Wann nachuolg dem rechten · der
 erbarmd · dem glauben · der lieb · der gefridsam · der
 senft. Streyt den gūten streit des glauben: das du 12.

44 **erbarmd]** gütigkeit Z—Oa. * der ist P—Oa. 45 **nit** —
 46 **geborn]** vnd kan nichts. Aber er ist krank bey den fragen. vnd
 [streyt] der wort. auß den entspringen Z—Oa. 47 **spot** — 51 **be-**
gnügung] gotzlösterung. böß arckwon. streytungen der menschen zer-
 rütt in dem gemüt. vnd die da beraubet seyen der warheit. vnd schäc-
 zen das der gewyn seye ein gütigkeit Es ist aber ein groffer gewyn
 die gütigkeit (gütigkeit ZcSa) mit der genügsamigkeit Z—Oa. 47
 peinigung P. 50 **den]** fehlt EP. groffer P. 54 **sein]** werden Z—Oa.
 begnügt ZcSa. 55 **do]** fehlt P. 56 **den]** dem P. 57 vnnütz begirden
 vnd schōdlich Z—Oa. 58 verfenckent Z—Oa. **den** (2)] dem P.
 in die verdampnuß Z—Oa. 60 begerten vnd irrten Z—Oa. **zweig-**
ten — 61 **Wann]** verwickelten sich in vil schmercen. du aber Z—Oa.
 1 **Wann nachuolg]** Vnd verfolgen ZScSa, Vnd verfolge A, Volgnach
 K—Oa. **dem** — 3 **senft]** die (der K—Oa) gerechtigkeit. gütigkeit.
 Den (dem K—Oa) glauben die (fehlt SbOOa) geduldt. die (fehlt OOa)
 senftmütigkeit Z—Oa.

*

47 **quelung** TF. 48 **hertzen]** gemutz TF. **beraubet]** be-
 trubt T. 50 **ein den]** ainen TF, *unterstrichen* T, den ta. 52, 53
 nit TF. 55 **reicht** F. 56 **die]** fehlt TF. 57 **begird** TF.
 schedlich TF. 59 **bösen]** vbeln TF. 60 **sy]** vnd TF. **zweigen** TF.

- begreiffest das ewig leben: in dem du bist gerüffen
vnd begich gûte begehung vor manigen gezeügen. 5
- v. 13. Wann ich gebeút dir vor got der do leblicht alle ding
in ihesu cristo der do gabe gûten gezeúg vnder poncio
14. pylatus ein gût begehung: | das du behúteft ditz ge
bott on flecken vnberesplich vntz zû der zûkunft vn-
15. fers herren ihesu cristi: | den do zeygt in seinen zeyten 10
der selig vnd der allein gewaltig der kúnig der kúni
gen: vnd der herschenden | der allein hat die vntôdi-
keyt vnd entwelt in eim vngenechlichen liecht: den
keiner der menschen sach noch enmag gesehen: dem
sey wunniglich vnd ere vnd gebot ewiglich amen. 15
17. Gebeút den reichen dirr werlt nicht zewissen die hohen
ding: noch zeuersehen an die vngewisheit der reich-
tum wann an gott den lebentigen der vns gibt alle
18. ding begnúglich zenieffen: | lere fy wol zetûn zewer-
den reich in gûten wercken: zegeben leichtiglich ge- 20
meinsamlich: | in schetzen ein gût gruntuefft in das

*

4 gerüffet Z—Oa. 5 bekenn ein gûte bekandtnuß Z—Oa. 6
Wann] fehlt Z—Oa. da lebentig machet Z—Oa. 7 gab ge-
zeúgknúß Z—Oa. 8 pylato E—Oa. bekantnuß. das du halteft
(behalteft K—Oa.) das gebot on mackel. ontraffber Z—Oa. 9 onstraf-
lich P. biß SbSc. 10 cristi] fehlt Sc. den er wirt zeygen
Z—Oa. 12 vntôdtlicheit Z—Oa. 13 inwonet P—Oa. 14 men-
schen] mensch ZAZcSa. noch auch mag gesehen ZS—Oa, noch
auch gesehen mag A. 15 wunniglich vnd] glori vnd P, wunn vnd
Z—Sa, fehlt K—Oa. gebot] gewalt Z—Oa. ewigklichen KGSc.
16 den] dem P—Sa. der welt P. 17 noch hoffnung (+ zû
Z—Sa) haben in vngewisheit (vngewissenheit S) Z—Oa. vngewissen-
heit P. der — 18 lebentigen] fehlt S. 18 wann] vnd P, aber
Z—Oa. an] in Z—Oa. den] dem Z—Sa. 19 zemeffen MEP.
wol : zetûn ME, wolthûn Z—Sa. reich werden Z—Sa, reich ze-
werden K—Oa. 20 geben Z—Sa. zegemeinsamen K—Oa. 21
in schetzen] inen zeschâczen Z—Sa, inen schetze fameln K—Oa.
einen gûten grundt Z—Oa.

*

8 pilato TF. 9 flecken] flek vnd TF. 11 kúnigen : vnd]
kunig vnd der herr TF. 12 herschendenden F, letztes den gestrichen.
14 moge T, mage F. 17 vngewissen reichthum TF. 20 reich]
gericht TF. leichtiglich] miltiklich TF, unterstrichen T, leichtik-
lich ta. gemeinsamler TF. 21 in ze schaczen TF.

künftig: das sy begreiffen das gewer leben. O thymothe behüt das gebot: scheuch die verpannen newe-
 25 rung der stymm vnd die widerfetzung oder fürfetz-
 ung der wiffentheit der valschen namen: | die etlich
 iefchen sy vielen aus vmb den glauben. Die gnad
 gotz sey mit dir. *Hie endet die erste epistel*
vnd hebt an die vorrede über die ander epistel.

30 **A**ber schreibet er thimothe von der vnder-
 weyfung der marter vnd von aller ord-
 nung der warheit: vnd was sey künftig
 in den iungften zeyten · vnd von seiner
 leidigung: vnd schreibt im von der stat rome. *Hie*
endet die vorrede Vnd hebt an die ander
 35 *epistel zu Thymotheo das erst capitel.*

40 **P**aulus bot ihesu cristi durch den
 willen gotz nach der geheyl-
 fung des lebens das do ist in
 ihesu cristo · | thimothe dem lieben
 fun · genad vnd erbarmd vnd
 frid von gott vnserm vatter
 vnd von dem herrn ihesu cri-
 sto. Ich mache genad mein-
 em gotte dem ich diene von meinen fürgeenden

22 gewer] war Z—Oa. 23 gebot] dir beuolhen K—Oa.
 scheuch] fleühe OOa. verpannen] vnheyligen Z—Oa. 24 vnder-
 feczung Sc. 25 der (zweites)] des K—Oa. 26 verhießten ZAS,
 hießten ZcSa, verheßten K—Oa. gotz sey] fehlt K—Oa. 29
 schreib P. thimotheo Z—Oa. vnderweyfung der] ermanung
 der ZAZc—Oa, fehlt S. 30 von] fehlt Z—Oa. 31 was künftig
 feye Z—Oa. 32 lezten Z—Oa. feinem K—Oa. 33 leydung
 AS, leyden K—Oa. 36 bot] ein apofstel Z—Oa. 37 verheylfung
 Z—Oa. 39 thymotheo dem liebsten Z—Oa. dem] den EP.
 43 würcke gnad Z—Oa, sag danck K—Oa. 44 meinem ME. für-
 geenden] fehlt Z—Oa.

25 des valschen TF. 27 dir] + amen TF. 29 Diese vor-
 rede in BNGWr in anderer fassung. 39 thymotheo TF. 42 cristo]
 fehlt TF. 43 macht TF. meinem] mein F. 44 vorgenden
 gepurten TF. gedendunk F.

- geberern in reiner gewiffen: das ich habe deine ge- 45
denckunge on vnderloſe in meinen gebetten tages
v. 4. vnd nachtes | begert ich dich zegesehen ich gedencke
5. deiner treher das ich werd erfüllt mit freuden. Zû
entphachen die gedenckung des gelauben der in dir
ist nichten geleichent vnd der zûm erſten entwelt 50
in leide deiner anen vnd eunice deiner mütter. Wann
6. ich bin gewiß das er auch ist in dir | vmb diſe ſache
mane ich dich daz du erſteſt die gnad gotz die in dir
7. ist durch die auflegung meiner hende. Wann gott
der gab vns nit den geiſt der vorchet wann der kraft 55
8. vnd der lieb vnd der temperung. Dorumb nit enweltſt
ſchemlichen den gezeûg vnſers herrn ihesu crifti noch
mich ſeins geuangen: wann entzampft arbeyt in dem
9. ewangelio nach der kraft gotz | der vns hat erlôſt vnd
hat vns gerûffen mit ſeiner heiligen rûffung: nit 60
nach vnfern wercken wann nach ſeim fûrſatz zû der
genade die vns ist gegeben in ihesu cristo vor den [375 c]
10. werltlichen zeiten. Wann nu ist ſy eroffent durch die
entleuchtung vnſers behalters ihesu crifti: der do ernſt
lich hat verwûſt den tod wann er entleucht das leben

*

45 geberer MEP, vorgeberern Z—Sa, eltern K—Oa. **deine]**
fehlt P. gedenckungen SbOOa. 46 tag vnd nacht vnnnd be-
gere dich zesehen Z—Oa. 48 zâher Z—Sc, zâhern SbOOa. **Zû**
entphachen] An mich nemend Z—Sa, nemende K—Oa. 49 gedâcht-
nuß Z—Oa. 50 nicht gedichtet Z—Oa. **der]** *fehlt* S. zû
dem Sc. wonet Z—Oa. 51 loyde ZAZc—Oa. anfrawen
K—Oa. leunice SbO. 52 diſe] die K—Oa. 53 du erweckeſt
Z—Oa. 54 außlegung Sb. 55 **der** (erstes)] *fehlt* K—Oa. **gab]**
gabs MEP. **den]** der MEP. vorchet. aber der tugent Z—Oa.
56 **temperung]** nûchterkeit Z—Oa. nit wôlft verſchmehen die ge-
zeugknuß Z—Oa. 58 ſeinen geuangen. aber arbeit mit dem Z—Oa.
entzampft] miteinander P. 60 **hat]** *fehlt* K—Oa. gerûffet Z—Oa.
61 aber Z—Oa. **zû]** vnd Z—Oa. 2 **werltlichen]** wôlchen S.
3 erleychtung Z—Oa. **ihesu crifti]** *fehlt* S. **ernſtlich]** gewiß-
lich P, *fehlt* SK—Oa. 4 **wann er]** vnd hat Z—Sa, vnd K—Oa.
erleucht daz leben Vnd die vnzerſtôrlicheit (vnerlicheit S) Z—Oa.

*

47 zesehen TF. 50 nit TF. 51 loyde TF. einyce T, *getilgt*
F, ewuce fb. 56 vnd lieb TF. nit wellſt dich ſchamen des TF.
57 krift TF. 58 **mich]** mein TF. 3 **der — 4 hat]** wan er TF.

- 5 in vnzerbrochenheit durch das ewangelium: | in dem v. 11.
 ich bin gesetzt ein brediger vnd ein bott vnd ein
 meister der heiden. Vmb welch sache erleid ich ioch 12.
 dise ding: wann ich wird nit geschemlicht. Wann
 ich weyß wem ich gelaubt: vnd bin gewiß das er ist
 10 gewaltig zebehúten mein gebott an dem tag. Hab daz 13.
 bilde der gantzen wort gehort von mir in der trew
 vnd in der lieb in ihesu cristo. Behút das gút gebot 14.
 durch den heiligen geist der do entwelt in vns. Wann 15.
 ditz weyß ich das alle die do seind in afya seind ab-
 15 gekert von mir: von den ist phigellus vnd hermo-
 genes. Wann der herre geb die derbarmd dem haus 16.
 onesiphori; wann erselb dick trost mich vnd er schamt
 sich nit meiner ketten: | wann do er was kumen zú 17.
 rome sorgfamlích súcht er mich vnd vand mich.
 20 Der herre geb im zefinden die erbarmde vom herren 18.
 an dem tag. Vnd du erkanntest baß wie manige
 ding er mir ambecht zú ephifi. ij

- D** Orumb du mein fun sterck dich in der gnad 1.
 die do ist in ihesu cristo: | vnd die du haft ge- 2.
 25 hort von mir durch manig gezeúg dise ding
 entphilch den getreuwen leúten die do auch werdent

*

6 ein (*letstes*) | ein M. 7 auch Z—Oa. 8 aber Z—Oa.
 geschenet Z—Oa. 9 wem] wenn S. gelaubt] + han Z—Oa.
 10 zebehalten Z—Oa. 11 der gefunten wort die (+ du K—Oa) von
 mir gehóret haft in dem glauben. in der trew Z—Oa. 13 wont
 P—Oa. 14 ditz weyß ich] du weyßt Z—Oa. 15 von dem ZAKGSc.
 16 Aber Z—Oa. 17 wann er hat mich oft erkúcket oder getrúft
 vnnd hat nicht verfehmdacht mein ketten. aber Z—Oa. er felbs P.
 18 nit] mit MEP. 20 vom herren] von got Z—Oa. 21 er-
 kenneft A. wie] die P. 22 ambecht] dient P, reychte oder
 diene Z—Sa, reychet K—Oa. in epheso Z—Oa. 23 gnad] + vnd
 Sc. 25 gezeugnuß K—Oa. 26 glaubigen menschen Z—Oa.

*

9 vnd] + bu F, *gestrichen*. 10 an dem] vncz an den TF. 11
 wort] + di du haft TF. 12 vnd] *fehlt* TF. 14 weyß ich] wisse
 TF. 15 phyllegus T. 17 honefiphori TF. er] *fehlt* TF.
 20 von dem TF. 24 die du] du T. 25 mir] + von mir T,
gestrichen.

- v. 3. zimlich zelernen die andern. Dorumb du arbeit als
 4. ein güt ritter ihesu crifti. Keiner ritterschaft gott
 der vnderwindet sich der werltlichen gefchefft: das er
 5. dem geualle dem er sich hat bewert. Wann ioch der 30
 do streit am streit der wirt nit gekrönt nuer er streyt
 6. elich. Wann dem arbeitenden pauwer gezimpt züm
 7. erften zû entphachen von den wüchern. Vernym
 die ding die ich sag: wann der herr gibt dir vernunft
 8. in allen dingen. Biß gedenckent vnfern herrn ihe- 35
 fu crifti zesein erstanden von den toten von dem samen
 9. dauids nach meim ewangelium | zû dem ich arbeit vntz
 zû den banden als vbel wirckent: wann das wort
 10. gots ist nit gebunden. Dorumb alle ding die erleid
 ich vmb die erwelten: das auch sy begriffen die be- 40
 haltfam die do ist in ihesu cristo mit himelischer wun
 11. niglich. | Getreuw ist das wort. Wann ob wir ent-
 12. zampt sterben vnd wir leben entzamt: | wann ob
 wir erleiden vnd wir reichsen entzamt. Ob wir fein
 13. verlaugen vnd er verlaugent vns: | wann ob wir 45

27 geschicket zeunderweyßen die Z—Oa. 28 güter SbOOa.
 Keiner] + der da Z—Oa. 29 der (*erstes*) fehlt K—Oa. 30 auch
 Z—Oa. 31 an dem SbOOa. 32 redlich (redlichen Sb). Der
 arbeytent pawman sol am erften von den fruchten nemen Z—Oa.
 34 ich] + do Sb. dir] die MEP. 35 jngedenckend Sb, inge-
 denck OOa. daz vnser herr ihesus chriftus feye erstanden Z—Oa.
 36 von] auß ZS—Oa, vff A. 37 dauid Z—Oa. zû] in Z—Oa.
 biß Sb—Oa. 38 als würcke ich bößlich. wann Z—Oa. 39 nit
 angebunden Z—Oa. die] fehlt SK—Oa. 40 sy eruolgten das
 heyl Z—Oa. 41 die] das K—Oa. wunniglich] glori PK—Oa,
 wunn Z—Sa. 42 wir] ir P, mir Sc. 42, 43, 44 entzamt]
 miteinander P. 42 entzamt — 45 wir] mitgestorben seyen so
 werden wir auch mitleben. Ist das wir leyden wir werden mit reg-
 nyeren. ist das wir werden verlaugnen. er wirt auch vns verlaugnen.
 ist das wir Z—Oa.

28 ritterschaft] + zu TF (*gestrichen* T). 29 sich werltlichz
 gefchefftz TF. 31 am streit] fehlt T. 32 elich] menelich TF,
 (men- *unterstrichen* T). arbeitenden] arbaiten dem F. 34 fur-
 nuft TF. 35 Biß gedenckent] gedenken F. ihesum criftum
 T, ihesu cristo F. 37 zû] in TF. 38 als] alles TF. 40 be-
 greifen TF. 42 Wann] fehlt TF. 43 -zamt leben wir sterben
 enczamt TF. 44 leiden T. vnd] fehlt TF. 45 vns] vnser TF.

- nit glauben er beleibet getreuwe: sich selb mag er
 nit verlaugen. Dife ding mane ich zebezeugen vor v. 14.
 got. Nit enwelft kriegen mit den worten: es ift zû
 nicht nûtz nuer zû der verkerung der hõrenden. Sorg 15.
 50 famcklich beforg dich selber· zûgeben got ein bewerten
 wircker: einen vnſchemlichen· recht betrachtent das
 wort der warheit. Wann ſcheuß die verpannen vnd 16.
 die vppigen rede. Wann ſy nützen vil zû der vn-
 militikeit: | wann ir wort verfecht als der krebffe. Von 17.
 55 den ift hymeneus vnd phyletus: | die do feint geuallen 18.
 von der warheit ſagent die auferſtendung ietzunt
 fein getan: vnd verkerten den glauben etlicher. Wann 19.
 die veſſt gruntuefft gotz die ſtet: habent ditz zeichen.
 Der herre erkannt die fein feind: vnd ein ieglicher
 60 der do nennt den namen des herrn der ſcheid ſich von
 der vngangkeit. Wann in dem michelen haus feind 20.
 [375 d] nit allein vaß guldin vnd ſilbrin· wann auch hûltzin
 vnd irdein: vnd ernſtlich eins in eren: wann das ander
 in laſſter. Wann ob ſich etlicher gereinigt von diſen: 21.
 der wirt ein vaß in eren geheiligt: vnd nûtz dem herrn

*

46 er — er] ſo beleibt er doch gelaubig. Er mag ſich ſelb (ſelber S)
 Z—Oa. ſelbs P. 47 mane ich] aber ermane Z—Oa. bezeugend
 Z—KSb—Oa, bezeuge G. 48 wõlft K—Oa. 49 nichten SSbOOa.
 50 ſelb ZAZc—Oa. zûgeben — 54 als] daz du dich got erzeygeſt
 bewärlich. Einen vnſchentlichen arbeyter. betrachtend das wort gottes.
 Aber vnerber vnd eytel (vnnûtz A) rede vermeyde. wann ſy dienen vil
 zû der vngütigkeit. vnd ir rede kreucht wie Z—Oa. 54 Von] Auß
 Z—Oa. 55 feint] + auß Z—Oa. 56 ſagent] + das Z—Oa.
 aufferteeung K—Oa. ſey yeczund gethan Z—Oa. 57 Aber Z—Oa.
 58 die (zweites)] fehlt K—Oa. 59 hat (fehlt Sc) erkennet die ding
 (die ding fehlt G) die da ſein ſeyen Z—Oa. feind] veind EP.
 60 da anrûffet Z—Oa. ſchied S. 61 boßheit P—Oa. groffen
 P—Oa. 1 vaß] die Z—Oa. vnd] + die SSb. wann] vaß.
 funde Z—Oa. auch] + die Oa. 2 ernſtlich] gewißlich P,
 fehlt K—Oa. zû der eren aber Z—Oa. 3 in] zû dem Z—O, zûm Oa.
 wõllicher ſich aber reyniget Z—Oa. diſem P. 4 in] zû der Z—Oa.

*

46 ſeins ſelbes TF. mag' nit F. 49 vberkerung T. 51 das]
 di TF. 55 ymeneus TF. 57 zefein TF. 58 die ſtet] beſte
 T, beſtet F. 61 der] aller TF. 1 nit] nachtr. F. goldeine
 vnd ſilbereine TF. hulzein vnd irdeine TF.

- v. 22. bereit zu allem gutem werck. Wann fleuch die iungen
begirden: wann nachuolg dem rechten dem glauben
der lieb dem fride mit den die do anruffent den herrn
23. mit reinem herten. Wann scheuch die tumben fragen
vnd die do feind on lere: wiß das sy geberent krieg.
24. Wann dem knecht des herren gezimpt nit zekriegen: 10
25. wann zesein senft zu allen · lerlich · gefridsam | mit maß
berespent die die do widerstend der warheit: das in
gott etwann geb die buß zu derkennen die warheit ·
26. | vnd sich scheiden von den stricken des teufels: von den
sy waren gehabt geungen nach seim willen. *ijj* 15

1. **W**ann ditz wisse das in den iungsten tagen ·
2. anstend verderblich zeyt: | vnd die leut wer-
dent liebhaben sich selber · geitig · erhaben ·
hochfertig · spotter vngehorsam den vettern · vndanck-
3. ber maintetig · | on begerunge on fride · lesterer · vn-
enthebzig · vnmilt · on gut · verrater · widerspenig · 20
zerbleet liebhaber der wollustigen ding · mer denn gotz:
5. | ernstlich sy haben daz bild der miltikeit · wann sy ver-

*

5 allem guten werck PZZcSa, allen guten wercken ASb—Oa, allen
guten werck KG. Aber Z—Oa. 6 wann] vnd P—Oa. der ge-
rechtigkeit Z—Oa. dem (*zweites*) den Z—SaG. 7 dem] den Z—Sa.
8 Aber Z—Oa. meyde OOa. toreten Z—Oa. 9 lere] zucht
Z—Oa. begeren kryeg. Aber der Z—Oa. 10 gezimpt] fol Z—Oa.
kriegen K—Oa. 11 wann — senft] wann zesein sunder senft Z—Sa,
sunder senftmütig K—Oa. lerlich] .lerer MEP, lersam Z—Oa.
gefridsam] gedultig ZS—Oa, gedult A. mit maßigkeit Z—Oa.
12 straffent P—Oa. das] + nit Z—Oa. 15 sy gehalten werden
geungen czu seim Z—Oa. 16 Aber das Z—Oa. wißt MEP,
wissen Sc. 17 anstend werden K—Oa. menschen Z—Oa. 19
spotter] gotzlösterer Z—Oa. vngehorsam P. den vettern]
vatter vnd mütter Z—Oa. 20 maintetig] schalckhaftig Z—Oa.
beherunge] begnüge MEP, begir Z—GSc, begierde SbOOa. 21 vn-
milt] vngütig K—Oa. 22 lieb haben P, liebhaber ZcSa. 23 ernst-
lich] gewislich P, fehlt Z—Oa. sy — bild] habend die gestalt
Z—Oa. der gütigkeit K—Oa. aber Z—Oa.

*

5 iungsten begird TF. 7 dem di F. 11 lerlich] lerer TF,
unterstrichen T, lerlich ta. 17 verderpliche TF. werdent] *fehlt*
T, *nachtr.* ta. 18 sich] *fehlt* F, *nachtr.* fb. 20 mainteig TF.

- laugent seiner kraft. Vnd dise die scheuch. | Wann
 25 von den feind die durchbrechent die heußer vnd für-
 rent die weiblin geuangen geladen mit den sünden.
 die do werdent geführt in manigerhand begirden: | ze
 allen zeyten lernt sy vnd volkument nymmer zu der
 wiffentheit der warheit. Als iamnes vnd mambres
 30 widerstünden moyses also widerstend auch dise der
 warheit: leüt zerbrochens gemüts versprochen vmb
 den glauben: | wann sy nit nützent von des hin. Wann
 ir vnweyheit wirt offen allen leuten: als auch die
 ir was. Wann du bist nachgeuolgt meiner lere der
 35 ordnung dem fürsatz dem glauben der langen volen-
 dung der lieb der gefridsam | der iagungen den ley-
 dungen welch mir seind getan ze anthyoch zu ychonio
 zeliftris solich iagung ich hab erlitten vnd der herr
 hat mich derlöst von allen. Vnd alle die do wellen
 0 leben miltiglich in ihesu cristo die werdent leiden daz
 durchten. Wann die bösen leüt vnd die verlaiter
 die nützent in ergrung: sy irrent vnd sendent in irr-
 tum. Wann du beleib in den dingen die du hast ge-
 lernt. Vnd die dir seind gelaubt: wisse von wem

*

24 **seiner kraft**] die tugent Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa.
 flühe Sb, meyd OOa. 25 **von**] auß Z—Oa. 28 lernend Z—Sa,
 leren K—Oa. **sy**] *fehlt* Z—Oa. **volkument**] kumment Z—Sa,
fehlt K—Oa. 29 **warheit**] + kumend K—Oa. iamues MEP.
 30 moyfi Z—Oa. 31 verworffen bey dem glauben. aber fürhin
 (füranhin KGSc) werden sy nicht nütz schaffen. wann Z—Oa. 33
 vnwissenhait OOa. die ir] der Z—Sa, derselben K—Oa. 34
Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. nachgeuolg M. 35 **langen**
volendung] langmütigkeit Z—Oa. 36 der geduld. den durch-
 ächtungen Z—Oa. 37 ychom zeliftris M, yconioliftris E—Oa.
 38 durchächtung Z—Oa. 40 leben gütiglich K—Oa. **daz**] *fehlt*
 Z—Oa. 41 durchächtung. aber die Z—Oa. menschen K—Oa.
verlaiter] verführer die (*fehlt* K—Oa) nemen auff zu bößem verleyter
 (*fehlt* K—Oa) Z—Oa. 42 **die** — **sy**] *fehlt* K—Oa. nützend A.
sendent] sendt M, find EP, lassend Z—Oa. in die irrsale Z—Oa.
 43 **Wann**] Vnd P, aber Z—Oa.

*

25 **seind die**] + da TF. durperchent F. 29 **mandres** TF;
 manbres *durch rasur* F. 32 nuzent nit TF. 33 **die ir**] dirr F.
 37 **swelhe** TF. 39 da miltiglich wellen leben in TF.

- v. 15. du sy hast gelernt · | wann du hast erkannt die heiligen büchstaben von deiner iugent · die dich mügen vnderweyßen zû der behaltſam durch den gelauben der
 16. do iſt in ihesu cristo. Wann all götlich ſchriſte ein geetempt von gott · iſt nütz zelernen · zeſtraffen · zû
 17. bereſpen · zû vnderweyßen in der gerechtikeit : | das der man gotz ſey durnechtig vnd gelert zû eim ieglichen güten werck. 50
- Das ·iii· Capittel.*

1. **I**Ch bezeüg vor gott vnd vor ihesu cristo der do iſt zeurteilen die lebentigen vnd die toten ·
 2. vnd ſein zûkunft vnd ſein reich : | predig daz wort anſtee zimlich vnd vnzimlich · bereſpe · fleche · 55
 3. ſtraffe · in aller gefridſam vnd in der lere. Wann das zeyt wirt ſo ſy nit enthabent die gantzen ler : wann ſy ſchatzent in maiſter nach iren begirden hitziger
 4. orn : | vnd ernſtlich ſy abkerend die gehörd von der warheit : wann ſy werdent bekert zû den ſpilen. Wann du wache · du arbeyt in allen dingen · thû das werck des ewangeliften · erfülle dein ambechtung · biß ge- 60
 6. tempert. Wann ietzunt werd ich geopffert : vnd daz

*

45 du erkennſt Sc. 47 czû dem heyl Z—Oa. 48 Wann — 49 geetempt] Ein yeglich geſchriſt götlich eyn geyſtet (geyſter A, ge-
 geyſtet K—Oa) Z—Oa. 48 geſchriſt P. 49 von gott] *fehlt* K—Oa.
 zû bereſpen] zû beſtraffen P, anzufarn K—Oa. 50 in] *fehlt* S. 51
 durnechtig vnd gelert] volkumen Z—Oa. 52 werck] + vnder-
 weyſet Z—Oa. 54 do] *fehlt* Sc. wirt vrteylen Z—Oa. vnd]
 + auch Sc. 56 zimlich — 60 die] nottürfftigklich. Straff vngeſtüm-
 lich (vngeſtümigklich Sb—Oa) bit anſar in aller geduld vnd lere. wann
 es wirt die zeit daz ſy nit werden leyden die geſunten lere. Aber ſy
 werden in ſchâczen (ſchâtzten ZcSa, erwelen K—Oa) meyſter vaulend
 (raunend KGSbOOa, raumendt Sc) in den (die G) oren vnd werden ab-
 keren ir Z—Oa. 56 bereſpe] ſtraff P. 60 gewißlich P. gehôr
 Z—GSc. 61 vnd werden ſich keren Z—Oa. ſpilen] lugmâren
 Z—Sa, lûgnern K—Oa. Aber Z—Oa. 1 du (zweites)] vnd Z—Oa.
 2 dein dienung P, deinen dienſt Z—Oa. Biß nüchter Z—Oa. 3
 Wann] denn Sb. daz] die Z—Oa.

*

48 iſt] + in dir TF (*getilgt* T). ein geetempt] in gedemt TF.
 51 gelert] berait TF, gelait T, *durch rasur*; gelert ta. 56 vnd] +
 in TF. 58 enthabent] leiden TF. 61 ſpielen TF. 1 du
 arbeyt] arbit TF. 3 ich] + getempert T, *gestrichen*.

- zeyt meiner enpindung anfteet. Den gûten freyt v. 7.
 5 strait ich: den lauf volent ich: die trew behielt ich.
 In dem künftigen ist mir gesetzt die kron des rechts: 8.
 die mir der herr got gibt an dem tag der gerecht vr
 teyley. Wann nit allein mir: wann auch den die do
 liebhabent sein zûkunft. Eyl zûkumen schier zû mir. 9.
 10 Wann demas der hat mich gelassen liebhabent dise 10.
 werlt vnd gieng hin zû thessalonicam· crefcens in
 galaciam· thytus in dalmaciam· | lucas ist allein mit 11.
 mir. Nym marcum vnd zûfür in mit dir: wann
 er ist mir nütz in der ambechtung. Wann thyticum 12.
 15 ließ ich zû ephifi. Den mantel den ich ließ zû troade 13.
 bey carpum so du kumpft den bring mit dir vnd die
 bücher: wann allermeist das permût. Alexander 14.
 der kûppferer der zeygt mir vile vbele ding: der herr
 wirt im widergeben nach seinen wercken: | den scheûch 15.
 20 auch du. Wann er widerstünd fer meinen worten.
 In meiner ersten beschirmung· keiner was bey mir· 16.
 wann all lieffen sy mich: es werd in nit geacht. Wann 17.
 der herr zûstünd mir vnd sterckt mich daz sein bredig

*

4 meiner auflöfung Z—Oa. anfteet] die anftet Z—Sa, ist ent-
 gegen K—Oa. 5 Den gelauben han ich behalten. 6 dem]
 den Z—Oa. des reichs MEP, der gerechtigkeit Z—Oa. 7 ge-
 rechten KGSc, rechten SbOOa. 8 Wann] vnd P, aber Z—Oa.
 wann] funder Z—Oa. 10 der] fehlt K—Oa. liebhabent] wann
 er hat lieb Z—Oa. 12 galiciam AZcSaG. thytus in dalma-
 ciam] fehlt S. dalmacian M. mit] bey Z—Oa. 14 der
 dienung P, dem dienst Z—Oa. Aber Z—Oa. 15 ephesum Z—Oa.
 troide M. 16 den] fehlt K—Oa. 17 bücher] wücher MEP.
 aber Z—Oa. pergamen K—Oa. 18 der schatzmeyster K—Oa.
 der] fehlt K—Oa. zeygt] hat Z—Oa. ding] + erzeyget Z—Oa.
 19 den meyd OOa. 20 widersteet vast vnfern Z—Oa. 22 aber
 Z—Oa. all] fehlt E—Oa. sy lieffen S. mich] + all Z—Oa.

*

4 enphindung TF. 5 trew] + di F. 6 die] + kron dez
 T, gestrichen. reiches T, reichtz F. 9 zu mir schier TF. 10
 der] fehlt TF. 11 hin] fehlt TF, nachtr. ta. 12 in — lucas]
 fehlt TF, nachtr. ta. 15 ephesen TF. 18 vil vbeler TF. 19
 wirt im widergeben] widergeb im TF. 21 meiner] me | mer F.
 mir pey TF.

- v. 18. werd erfüllt durch mich: vnd alle leüt hörn das ich
 bin erlöst von dem mund des lewen. Wann der herr
 hat mich erlöst von eim ieglichen bösen werck vnd
 macht mich behalten in sein himelisch reich: dem sey
 19. wunniglich in den werlten der werlte amen. Grúß
 priscam vnd aquilam: vnd das haus onesiphori.
 20. Eraftus beleib zû corinth: trophinum ließ ich siech
 21. zû milet. Eyle zûkumen zû mir vor dem winter.
 Dich grúßt eubolus vnd pudens vnd linus vnd claudia:
 22. vnd alle die brüder. Der herr ihesus criftus der sey
 mit deim geist. Die gnad gotz sey mit eúch Amen
*Hie endet die ander epistel zû Thymotheo Vnd hebt
 an die vorrede über die epistel zû Thyto.*

T Hytum macht er zûermanen vnd vn-
 derweyfen in von der ordnung des prie-
 sters vnd von der geistlichen wandlung
 vnd zûermeyden die ketzer: die do gelau-
 ben den fitten der iuden schreibende im von nicopoli
*Hie endet die vorrede Vnd hebt an die
 epistel zû Thyto das erste Capittel.*

*

24 würde Sb, wirt OOa. leüt] fehlt S. 27 wirt mich heyl-
 sam machen Z—Oa. seim EPAS. himelischen AS. 28 glori
 PK—Oa, wunn Z—Sa. 29 priftilam M—Sa, priscillam K—Oa. 30
 corinth] corinthum aber Z—Oa. 32 grúffent Z—Oa. eubelus M.
 pudeus MEP. hini M, limus G. 33 die] fehlt Z—Oa. der]
 fehlt SK—Oa. 34 mit] bey Z—Oa. deim] dem MEP. gotz
 fey] fehlt K—Oa. Amen] fehlt Sc. 37 Thytum tât er verma-
 nen ZS—Sc, Paulus thût vermanen thytum A, Er thût Thytum verma-
 nenn OOa. vnd vnderweist Z—Oa. 38 der priesterfchafft
 Z—GScOOa, der briesterfchafften Sb. 39 der] fehlt P. wanderung
 K—Oa. 41 schreibenden MEP. zû im Z—Oa. von ani-
 copoch M.

*

24 wurde TF. vnd] + durch T, gestrichen. 29 pistam F.
 honefiphori TF. 32 gruz TF. 33 die] fehlt TF. der] fehlt
 TF. 37 Diese vorrede in BNgW_r in anderer fassung.

v. 1.

45

P

50

aulus knecht gotz wann bott
ihesu crifti nach der treuw der
erwelten gotz vnd nach der er-
kennung der warheit· die do
ist nach der erbarmd | in der zû
uerficht des ewigen lebens: die
gott vor den werltlichen zeiten
der do nit leûgt hat verheiffen·

2.

| wann er hat eroffent sein wort in seinen zeyten in
der bredig· die mir ist gelaubt nach dem gebot gotz
vnfers behalters: | thyto dem lieben sun nach der ge-
meinen treuw dem fey genad vnd fride von gott dem
vatter vnd von ihesu cristo vnferm behalter Vmb die
gnad ditz dings ließ ich dich zû cret daz du berichtest
die ding die do gebrestent: vnd schickst priester durch
die stet als ich auch dir hab geordnet· | ob etlicher ist
on schuld ein man: eins weibs habent getreuw sîn
nit in der besagung der vnkeusch oder nit vnderthenig.

[376 b]

Wann es gezimpt dem bischoff zesein on schuld als
dem teyler gotz: nit ein hochfertigen nit einen zwiuel-
tiger zungen nit einen zornigen nit ein weins trunck
en nit ein schlacher· nit einen geitigen des vnreinen

*

44 Paulus] + der Z—Oa. Aber ein apostel Z—Oa. 45 nach
dem gelauben Z—Oa. der (zweites)] fehlt Z—Sa. 48 erbarmd]
gütigkeyt Z—Oa. der (zweites)] die ZAZc—Oa. zû uerfich M.
49 ewigen] fehlt Sc. die] daz Z—Oa. 52 er hat aber Z—Oa.
seim wort K—Sc. gelaubt] beuolchen Z—Oa. 54 dem] den
ZSZcSa. nach dem gemeynen gelauben Z—Oa. 55 dem (erstes)]
den S, fehlt K—Oa. 56 von] fehlt Z—Oa. vnfers S. 57 gnad]
sach Z—Oa. berichtest] straffest Z—Oa. 58 vnd seczest Z—Oa.
60 weybs vnd hat (fehlt S) gelaubig sîn Z—Oa. 61 nit (erstes)] mit S.
verfagung Z—Oa. 1 sein S. 2 ein (erstes)—7 do] das er feye hochfertig.
Nit zornig. nit vol weins. kein schlager. nicht geytig sehnôds gewins.
Aber eyn wiert der armen. gütig. nüchter. gerecht. heylig. keüsch. vmb-
fahend die gelaubig rede die da Z—Oa. 3 ein] eins MEP.

*

48 nach] fehlt T, nachtr. ta. der (erstes)] fehlt TF. 50 gott]
+ gehiez TF. 51 hat verheiffen] fehlt TF. 52 seim zeit TF.
53 dem] den T. 54 thyten TF. 2 ein] alain F; ainen T, auf
rasur. nit — 3 zungen] unterstrichen T.

- v. 8. gewins: | wann ein herberger einen gütigen: ein witzigen. 5
einen getemperten· einen rechten· einen heiligen· einen
9. enthebigen· | vmbuachent das getreuw wort das do
ist nach der getreuwen lere: das er sey gewaltig zû
vnderweyfen in der gantzen lere· vnd zebereyfen die
10. die do widerlagent. Wann manig seind vngehör- 10
sam· vppiger red vnd verlaiter· wann allermeyst die
11. do seind von der beschneidung | dife gezimpt zebereyfen:
die do verkerent alle die heuser· fy lernt die ding die
do nit gezimpt vmb die gnad des vnreinen gewins.
12. | Einer von in ir eygner weyffag der sprach. Die 15
von cret seind zû allen zeyten lûgner böß tier tregs
13. bauches. | Dirr gezeûg ist gewer. Vmb dife sach be
14. resp fy hertiglich das fy seyen gantz in der trew: | daz
fy sich nit vernemen an die iudischen spiler vnd an
den gebotten der mann die sich abkerent von der war- 20
heit. Den reinen seind alle ding rein: wann den ent-
zeûberten vnd den vngetreuwen nichts ist in reine:
wann ir gedancken vnd die gewiffen die seind vn-
16. rein. Sy sagent sich zû erkennen gott wann fy ver-

*

5 herberger] erbergen MEP. 6 einen (erstes)] einem P. 8
der] fehlt Sc. getreuwen] gefunten Z—Oa. 9 zeftraffen P,
straffe Z—Oa. die] fehlt A. 10 widerredent Z—Oa. seind]
+ auch Z—Oa. 11 wann] fehlt Z—Oa. 12 dife] die A. muß
man straffen Z—Oa. zeftraffen P. 13 verkerent] wercken G.
alle hewfer K—Oa. fy lernt] vnd vnderweyfen Z—Oa. die
ding] fehlt S. 14 gezympt von wegen sehnôdes gewins Z—Oa.
vmb] vnd MEP. 15 von] auß Z—Oa. ir] ein MEP. der]
fehlt Oa. 16 cret] + seind die Z—Sa. 17 Dirr] Der P. Dife
zeugknuß ist war Z—Oa. bestraffe P, straff Z—Oa. 18 seyen ge-
fundt in dem glauben vnd nicht auffmerckend den iudischen lugmâren
vnd den Z—Oa. 20 den] fehlt P. der menschen Z—Oa. sich]
+ auch Sc. 21 Den] Dem Sb—Oa. aber den vermayligten
(vermaßgetten A) vnd den vngelaubigen ist nichts (nûntz A) reyn Z—Oa.
23 aber ir gemût vnd gewiffen seyen vermayliget (vermaßgett A) Sy
bekennen das fy got kennen. aber fy Z—Oa.

*

6 getempert TF. 8 getreuwen] fehlt TF. 11 vppig F.
reder TF. 12 dicz TF, dife ta. 14 geziment F. 19 spelr TF.
20 di gepot TF. sich] si TF. 21 rein] fehlt F. wann]
wan | wan F. 23 die seind] ist TF, sint ta.

25 laugent fein mit den wercken: so fy feind verbannen
vnd vngleübige vnd versprochen zû eim ieglichen
gûten wercke.

Das ·ij· Capittel

Wann du rede die dinge die do gezyment die v. 1.
gantzen lere. Die alten daz fy fein getempert: 2.
30 witzig· gantz in der treuw: in der lieb in der
gefridfam· | zegleicher weis die alten weib in heiliger waut: 3.
nit lefterin· nit dienen vil weins: wol lerent | das 4.
fy leren weyßheit. Die iunglingen: das fy liebhaben
ire mann: das fy liebhaben ir sún: | witzig· keusch· 5.
35 getempert habent die sorg des hauses: gütig vnder
tenig iren mannen· das das wort gots nit werd ver-
spott. Zûgeleicherweys vnderweyse die iungen das 6.
fy fein getempert. In allen dingen gib dich selb ein 7.
beyschaft gûter werck: in der lere· in gantzheit· in
40 keusch· in schwerheit. Vnd vnbersplich | das gantz 8.
wort: das sich der scham der do ist von dem widerwer-
tigen: nit hab zefagen kein vbel von vns. Die knecht
zefein vnder tenig iren herrn geuallent in allen dingen: 9.
nicht widerfagent· | nit betriegent· zeigent die gûten 10.
45 treuw in allen dingen: das fy ziern die ler gotz vn-
fers behalters in allen dingen. Wann die genad gots 11.

*

26 vngelaubig Z—Oa. 28 Aber Z—Oa. die (*letztes*) der Oa.
29 getempert] nüchter. geschämig Z—Oa. 30 der treuw] dem
gelauben Z—Oa. lieb] + vnnd Sc. 31 geduldt Z—Oa. deß
gleychs ZAZcSa, des gleichen SK—Sc, des gleich OOa. weis]
fehlt ME. 32 löftererin Z—Oa. wein Z—Oa. lernen Sc.
33 lern ZASKGSb, lerent ZcSa, lernen OOa. die weißhait Oa. 33
iunglingen] iungen weyb Z—Oa. 35 getempert] nüchter Z—Oa.
gütig] gnüg MEP. vnder tenig] vnder den MEP, gehorsam Z—Oa.
36 verspott] gelöfteret Z—Oa. 38 nüchter Z—Oa. selb zû
einem exempel Z—Oa. 40 Vnd — 41 widerwertigen] Ein gefundt
vntraffber wort das sich der der da wider ist sich schâme Z—Oa.
40 vntrafflich P. 41 der scham] erschain MEP. dem] den MEP.
42 kein] enich KGSb, ainich OOa. 43 das fy feyen Z—Oa.

*

33 iunglingin TF. 37 Zûgeleicherweys] + zu TF (*gestrichen* T).
41 das] der F, daz fb. 45 dingen] *nachtr.* F; + Nit wider fagent
T, *gestrichen.* gotz] + vnd TF.

- v. 12. vnfers behalters derſchein allen leuten | ſy lert vns:
das wir verlaugnen der vnmiltikeit vnd die werlt-
lichen begird · daz wir leben in dirr werlt temperlich vnd
13. recht vnd milt: | beiten der gûten zûuerſicht vnd der zû 50
kunſt der wunniglich des micheln gots vnd vnfers
14. behalters ihesu crifti: | der ſich ſelb gab vmb vns das
er vns erlôſt von aller vngankeit: vnd gereinigt im
ein onentphencklichs volck ein nachuolgends gûter
15. werck. Diſe ding lere vnd vnderweyſe: vnd bereſp 55
mit allem gebott. Keiner verſchmech dich. *ijj*

1. **M**ane ſy zefein vnderthenig den fürſten vnd den
gewelten zegehorfamen: in dem gebot: zefein
2. bereyt zû ein ieglichen gûten werck: | nye- 60
mant zeuerſpotten · nicht zefein kriegiſch · wann meſ-
3. ſig: zeygent all ſenfte zû allen leuten. Wann wir
warn auch etwenn vnweyſe vnd vngelaubig irrent [376 c]
wir dienten den begirden vnd den manigerhand wol-
luſten: tûnd in vbel vnd in neid: heſſlich · haſſt wir
4. einander. Wann do die gût vnd die menſcheit gotz
5. vnfers behalters derſchein | nit von den wercken des 5

*

47 iſt erſchynen allen menſchen vnderweyſend vns Z—Oa. 48
der] die Z—Oa. vngutigkeit K—Oa. 49 begirden Z—Oa.
dirr] der P. nûchter vnd gerecht Z—Oa. 50 vnd gûttig har-
rend der K—Oa. 51 glori Z—Oa. groffen PA—Oa. 52 ihesu
— 54 on-] | lôſt von aller boſſheyt · vnnd gereinigt im ein on | ihesu
crifti · der ſich ſelb gab vmb vns das er vns er|| P; *die beiden letzten
zeilen der ſeite ſind verſetzt.* 53 boſſheyt P—Oa. gerinigt M.
54 ein angenems volck K—Oa. 55 ſtraff P—Oa. 57 Erman
ſy das ſy ſeyen Z—Oa. 58 gewâlden irem wort gehorfamen (zuge-
holfamen KGSbOOa, vngehorfamen Sc) das ſy ſeyen bereyt Z—Oa.
60 löſteren (zuleſtern K—Oa). das ſy nit kriegiſch ſeyen aber Z—Oa.
61 erzeygent alle ſenfftmutigkeit zû allen menſchen Z—Oa. 2 den
(zweites) — 4 gût] manigerley wolluſtigkeiten (-keyt A). vnd wûrckten
in der boſſheit vnnd in dem neyd. heſſlich haſſend an (*fehlt* OOa) ein-
ander. Da aber die gûtigkeit Z—Oa. 4 die (zweites)] *fehlt* Z—GSc.
menhey A. 5 heylers Z—Oa. von] auß Z—Oa. der ge-
rechtigkeit Z—Oa.

*

50 miltiklich TF. 54 guten werken TF. 58 in] *fehlt* TF.
61 Wann] *fehlt* T.

- rechtes die wir tetten wann er macht vns behalten
nach seiner erbarnd durch die waschung der andern
geburt vnd der erneuerung des heiligen geists | den v. 6.
er goß in vns begnüglich durch ihesum cristum vn
10 feren behalter: | das wir werden gerechthafftiget in 7.
seiner genad wir seyen erben nach der zûuerficht des
ewigen lebens. | Getrew ist das wort. Vnd von disen 8.
wil ich dich zefesten: die andern daz die do gelaubent
gott gerûchent vor zefein den gûten wercken. Wann
15 dise dinge seind gût vnd nûtze den leûten. Wann 9.
scheûch die tumen fragen vnd die geschlecht der zun-
gen vnd die kriege vnd die streyt der ee. Wann fy
seind vnnûtz vnd vppig. Scheûch den mann irrer nach 10.
der ersten vnd nach der andern berefspung: | wiß das 11.
20 er ist verkert der do ist in diser weys: | vnd sûnt so er
wirt verdampt mit eygem vrteyl. So ich sende zû 12.
dir artheman oder thyticum: eyle zûkumen zû mir
zû nichopolim. Wann do hab ich geordent zewintern.
Zenam den gelerten der ee vnd apollum die fûrfeind 13.
25 sorgsamklich: das in nichts gebreft. Wann das fy 14.
ioch lernen fûrzefein vnfern gûten wercken zû den

*

6 aber er hat vns heylsam gemacht Z—Oa. 7 barmherzig-
keit Z—Oa. die waschung P, den tauff Z—GSc, die tauff SbOOa.
der widergeberung Z—Oa. 8 vnd vernewerung Z—Sc, vnd ver-
neûung OOa. 9 er hatt außgegoffen Z—Oa. vns] + in Sc.
10 wir] + auch Sb. gerechthafftig A, gerechtuertigt K—Oa. 11
wir] vnnd Z—Oa. 12 difem P—Oa. 13 bestâtten Z—Oa. die
andern] fehlt Z—Oa. 14 gerûchent] sorg haben OOa. 15 seind]
+ auch gar Sb. den menschen Aber du vermyede die torenen fra-
gen Z—Oa. 16 vnd] + auch Sc. 18 vppig] eytel K—Oa.
den mann irrer] die keczer den menschen Z—Sc, den kâtzerfchen
menschen OOa. 19 vnd] + auch Sb. straffung P, straff Z—Oa.
20 der — weys] wôlicher der ist Z—Oa. 21 eygen ZcSaG. 22
archeman M, arthenam P, arthemam Z—KSbSc, aretham G. 23 zû]
fehlt P. do ich hab P. 24 Zenaui M. gelerten] glauben MEP.
applo ZcSa. fûrsehend MEP, vor seyen Z—Oa. 25 sorgfeltiglich
Z—Oa. Wann — 26 ioch] aber doch daz fy Z—Oa. 26 vorfein Z—Oa.

*

7 waschung TF. 12 dise T. 14 geruchten F. 21 wirt
T, ist nachtr. tc. 22 archema TF. 23 zû] in TF, zu ta. 24
appollen T, appllon F.

- v. 15. notturftigen nützen: daz sy nit feind vnfruchtber. Dich grűffent die brűder die mit mir feind. Grűß die die vns liebhaben in der treuw. Die gnad gotz sey mit eűch allen Amen. *Hie endet die epistel zű tyto vnd hebt an die vorrede űber die epistel zu phylemoni.*

30

E in vorred zű philemoni macht er frűntlich bűchftaben vor onesimo seinem knecht: schreibend im von der stat rom von dem karcker durch den vor geschriben onesium

Hie endet die vorrede Vnd hebt an die Epistel zű Phylemoni.

35

1. aulus geuangner ihesu crifti vnd thimotheus der brűder:
 2. **P**hilemon dem lieben vnd vn-
 3. ferm helffer · | vnd appie der lieb-
 4. ften schwester vnd archipo vn-
 5. ferm entzamt ritter: vnd der kirchen die do ists in dein hauß.
 6. Genad sey mit eűch vnd frid
- von gott vnferm vatter: vnd von dem herrn ihesu cristo. Ich mach gnad mein gott ich mach dein gedencung zű allen zeyten in meinen gebetten | ich hort dein lieb vnd die treuw die du hast in dem herrn ihesu vnd in allen heiligen: | das die gemeinsamung deins

40

45

50

*

27 nit] *fehlt* MEP. 28 die (erstes)] all Z—Oa. mit] bey Z—Oa. 29 in dem gelauben Z—Oa. gotz] vnfers herren ihesu crifti ZcSa. fey] *fehlt* K—Oa. 32 Ein vorred zű] *fehlt* Z—Oa. Philomoni A, Philemon ZcSa. frűntlich — 33 vor] dienstlich brief vmb Z—Oa. 33 seinen S. 38 Paulus der gefangen Z—Oa. 40 philemoni ZS—Oa, philomoni A. 43 entzamt] mit Z—Oa. der] den MEP. 47 wűrcke gnad Z—Sa, sag danck K—Oa. ich — 48 zeyten] alle zeyt habend dein gedűchtnuß Z—Oa. 49 den gelauben den Z—Oa. du hast] do ists MEP. 50 all Z—Oa.

*

27 vnwucherhaftig TF. 32 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung. 39 thymomotheus F. 40 lieben] liebsten ta, *getilgt*. vnd] *fehlt* TF. 41 liebsten] lieben T, liebsten ta; *fehlt* F, lieben fc. 49 ihesus TF.

- gelauben der do ist in ihesu cristo werd scheinber in
 der erkennung alles gûten wercks. Wann ich hett v. 7.
 groß freud vnd tröstung in deiner lieb: wann brü-
 der die ineder der heiligen rûeten durch dich. Dorumb 8.
 55 hab ich vil trostes in ihesu cristo dir zegebenen das
 do gehort zû dem dinge: wann ich bitt mer | vmb dein 9.
 lieb so du bist ein sôlicher als der alt pauls wann auch
 nu ich geuangner ihesu cristi: | ich bit dich vmb ho- 10.
 nessimo meinen fun den ich gebar in meinen banden
 60 | der dir etwenn was vnnütze: wann ioch nu ist er 11.
 mir vnd dir nütz: | den sante ich dir wider. Wann 12.
 [376 d] du enphach in als mein ineder. Meinen liebsten fun 13.
 den ich wolt mit mir haben: daz er mir ambecht fûr
 dich in den banden des ewangeliums. Wann an deinen 14.
 rate wolt ich nichts tûn: das dein gût nit were als
 5 von gebresten· wann williglich. Wann villeicht 15.
 dorumb schied er sich von dir zû der stund· daz du in
 entphiengst ewiglich: | ietzunt nit als einen knecht 16.
 wann fûr ein knecht den liebsten brüder: allermeist
 mir. Wann ioch wieuil mer dir: in dem fleisch vnd
 10 im herren? Wann ob du mich hast einen gefellen: 17.
 entphach in als mich. Wann ob er dir etwas hat ge- 18.
 schatt oder sol: daz acht mir. Ich paulus schreib dise 19.
 ding mit meiner hand. Ich vergilt es: nit das ich
 dir sage das du dich selb solt mir. Dorumb brüder 20.

*

54 ineder] inwendigen gelider Z—Oa. 56 mer] in MEP. dein]
 der ZAZc—Oa, die S. 57 paulus Z—Oa. 58 ich (zweites)] fehlt
 K—Oa. dich] ich OOa. onesimo AK—Oa. 60 wann ioch]
 aber Z—Oa. 61 Aber Z—Oa. 1 ineder] inwendige gelider Z—Oa.
 2 ich bey mir wolt haben SbOOa. er] ir OOa. dienet P, diene
 Z—Oa. 4 gûtheit Z—Oa. als] fehlt Sb. 5 auß der not-
 turfft, aber willig Z—Oa. 8 aber Z—Oa. brüdern MEP. 11
 Hat er dir aber (a A) etwas geschadet Z—Oa. 12 sol] + er dir
 K—Oa. 14 selbs S.

*

55 ich hab F. 57 paulus TF. 60 ioch] fehlt TF, nachtr. ta.
 2 wolt haben behabt (behalt F) bei mir daz TF. 3 ewangeliumiz T,
 ewungelucz F. 7 enphecht TF. 11 enphacht TF.

- tû als ich eische ich nütze dich im herren: wider mach
 v. 21. mein ineder. Ich schreib dir ich versach mich von dein- 15
 er gehorsam: vnd ich weyß das du tûst vber das daz
 22. ich sag. Wann auch zegeleicherweys bereyt mir die
 herberg: wann ich versich mich eûch zegeben durch
 23. eúwer gebette. Dich grüßft epafras mein entzamt 20
 24. geuangner in ihesu cristo: | marchus ariftarchus de-
 25. mas vnd lucas mein helffer. Die genad vnfers her-
 ren ihesu cristi die sey mit eúwerem geist Amen.
Hie endet die Epistel zû philemoni Vnd
hebt an die vorrede zû den Hebreern 25

Z Vm ersten ist zefagen worumb
 paulus der bot schreibend dise epi-
 stel nicht hat behalten seinen sitten:
 oder das wort seines namen oder
 schreib die wirdikeit der ordnung. 30
 Dise ist die sache daz er schreib zû
 in die do glauben aus der beschnei-
 dung vilnoch als ein bot der heiden vnd nicht der iu-
 den: wann wissend ir hochfart dorumb zeigt er auch
 sein demütikeit er wolt nit fürbringen den dienst seins 35
 ambechts. Wann auch zûgleicherweys iohannes der
 bot durch der sache willen der demütikeit satzt er nit
 vor seinen namen. Dorumb dise epistel wirt ge-
 sagt das sy sey gefant von dem botten zû den iuden

*

15 nütze — 16 ineder] will dich brauchen im (in dem Oa) herren
 die (du K—Oa) widerbringe meyne inwendige gelider in chrido Z—Oa.
 15 wider] vnd MEP. 17 du] fehlt P. 18 mir] nuer MEP. 20
 epafras P. entzamt] fehlt P, mit Z—Oa. 22 mein O. 23
 die] fehlt K—Oa. 27 apostel Oa. 32 in] den K—Oa. ge-
 laubten Z—Oa. 33 vilnoch] fehlt K—Oa. apostel K—Oa.
 34 wann er wußt Z—Oa. auch] fehlt SbOOa. 35 fürtragen das
 verdienen seines ampts Z—Oa. 36 ambechts — auch] dienfts.
 Vnd P. 37 zwelffbot Z—Oa. er seinen namen nit vor Z—Oa.
 38 von seinem MEP. 39 von den MEP. apostel Z—Oa.

*

18 die] ain TF, *unterstrichen* T, die ta. 21 ihesus cristus TF.
 23 die] fehlt TF. 26 Diese vorrede in BNGWr in anderer fassung.

40 geschriben in hebreyfcher zungen: des finn vnd orden
 hat behalten lucas der ewangelist nach dem tod fant pau
 lus des botten vnd sy auflegt in kriechisch sprache. *Hie*
endet die vorrede Vnd hebt an die epistel
zû den hebreern Das erste Capittel.

45 Ott ret etwen zû den vettern v. 1.
 in den weyffagen in mani-
 gerhand rede vnd in mani-
 gerweyfe: | zû iungft in difen 2.
 tagen hat er gerette zû vns
 50 im fun den er schickt ein erben
 aller ding: durch den er auch
 macht die werlte. Wie das 3.
 er were ein schein der wunniglich vnd ein bild seiner
 enthabung. Vnd trüg alle ding in dem wort seiner
 55 kraft er tût die gereinigung der fûnden: er sitz zû
 der zefwen der magenkraft in den hohen | alfuil er ist 4.
 gemacht besser denn die engel: alfuil hat er geerbet
 einen vnderfcheidlichern namen vor in. Wann zû 5.
 welchem der engel sprach er etwenn du bist mein

*

40 ordnung Z—Oa. 41 behaltet M. dem tod] der dat E—Sa,
 der hinfart K—Oa. fant] fehlt E—Oa. pauli des zwelfbotten
 (apostels Oa) vnd (fehlt EP) hat sy aufgelegt E—Oa. 46 manigerley
 K—Oa. 50 in dem SOa. setzte Z—Oa. 53 were] ist Z—Oa.
 glori P—Oa. 54 enthabung] substantz Z—Oa. 55 reynigung
 K—Oa. 56 gerechten E—Oa. der mayestat P—Oa. 57 die]
 der ZcSa. alfuil — 58 vnderfcheidlichern] Souil vnderfchidlicher
 er hat (hat er K—Oa) erôrbet (erbet Sc) den Z—Oa. 57 er gearbeit
 MEP. 58 zû — 59 etwenn] im (wölchem OOa) hat er zû zeiten
 gefaget auß den englen Z—Oa. 59 etwenn] thet wenn MEP.

*

46 maniger red TF. 47 manigerweyfe] manigerhand weiz aber
 nu TF (aber nu gestrichen T). 48 iungften TF. 49 gered TF.
 50 im] in feinem TF. 52 Swie TF. 53 er] nachtr. T. were]
 fey TF. 54 vnd trüg] tragent TF. 55 tunt TF. 56 zefem TF.
 hohen] himeln TF. ist er T. 57 alz vil er erbt vnterschaiden
 den namen TF; hat . . . ge- . . einen nachtr. ta, durch rasur vnder-
 schaidlichen T. 58 Wann] fehlt TF. 59 welhen TF. mein]
 nachtr. T.

- fun ich gebar dich heüt? Vnd anderweid. Ich wird 60
 v. 6. im zû eim vatter: vnd er wirt mir zû eim fun. Vnd
 aber so er einfürt den erstgeborn in dem vmbring der 61
 erd er spricht. Vnd alle die engel gotz die anbetten [377 a]
 7. in. | Vnd ernstlich zû den engeln spricht er. Der fein
 engel macht geist: vnd seinen ambechter einen flamm
 8. des feurs. | Wann zû dem fun. Dein trone got in den 5
 werlten der werlt: die rût der geleichheit ist ein rût
 9. deins reichs Du haft lieb gehabt die gerechtikeit vnd
 haft gehafft die vngangkeit: dorumb gott dein got
 der fielt dich mit dem öl der freuden vor dein entzempt
 10. teylhaftigen. Vnd o herre du haft gegruntueft die 10
 erde an dem angeng: vnd die werck deiner hend das
 11. feind die himel. Sy verderbent wann du beleibst: vnd
 12. alle deraltent sy als die gewand. Vnd du verwan-
 delft sy als ein deckfal vnd sy werdent verwandelt:
 wann du selb bist deins selbs vnd dein iar gebrestent 15
 13. nit. Wann zû welchem der engel sprach er etwenn

*

60 anderweid] aber A. 61 mir] im P. 1 dem] den Z—Oa.
 vmbkrais PK—Oa. 2 die (2)] fehlt K—Oa. 3 ernstlich] gewislich
 P, fehlt K—Oa. Der — 4 macht] Wer (Der do K—Oa) machet fein
 engel Z—Oa. 4 seinen dienern P, fein diener Z—Oa. 5 Aber Z—Oa.
 got] get M, geet EP, ist Z—Oa. 7 gehabt] hab P. 8 boßhey
 P—Oa. 9 der (fehlt K—Oa) hat dich gesalbet mit Z—Oa. dein]
 dem MEP, deinem Oa. entzempt] miteinder P, mit Z—Oa. 10 o]
 fehlt Z—Oa. du herr Oa. 11 anfang K—Oa. das] fehlt K—Oa.
 12 aber Z—Oa. 13 die] das Z—Oa. 14 ein deckfal] das
 klayd Z—Oa. 15 Aber du bist der felb vnd Z—Oa.

*

60 Vnd aber TF. 61 zû eim (2)] ein TF, zu eim ta.
 2 Vnd] fehlt TF. gotz die] gotz TF. 4 geist macht engel vnd
 fein TF. einen] fehlt TF. 5 Wann] Aber TF. fun] +
 got TF, (*unterstrichen* T). got] ist TF; *unterstrichen* T, got ta.
 6 werlt] + vnd TF. geleichheit dez rechtz ist TF; (*dez rechtz*
unterstrichen T). 7 die gerechtikeit] daz recht TF. 10 teyl-
 haftigen — 11 angeng] gelichen aber du herre am aneng gruntfest
 di erd TF; gelichen *unterstrichen* T, teilhaftigen ta. 11 henden TF.
 12 wann] aber TF. 13 die] daz TF. verwandelt F. 14 ein]
 daz TF. 15 wann] aber TF. dein selbst TF. 16 Wann]
 fehlt TF.

litze zû meiner zefwen: biß das ich geleg dein feind
 zû eim schamel deiner fûß? Seint denn alle die geist v. 14.
 ambechter: gefant in die ambechtung vmb die die
 20 do entphachent das erb der behaltfam. ij

Dorumb vns gezimpt begnüglich zebehüten 1.
 die ding die wir haben gehort: daz wir vil-
 leicht icht abfließen. Wann ob das wort ist 2.
 gemacht veffte daz do ist gesagt durch die engel vnd
 25 ein ieglich vberganck vnd vngehorsam entpheckte
 den rechten widergelt des lons: | in welcherweys ent- 3.
 pflicch wir ob wir verfaumen als michel behaltfam?
 Do sy hetten entphangen den anuang zû erkünden
 durch den herrn: von den die do horten sy ist geueftent
 30 in vns entzamt: | bezeügt von gott mit zeichen vnd 4.
 mit wundern vnd mit manigerhande kreffte vnd
 mit teylungen des heiligen geists nach seim willen.
 Wann got der vnderlegt nit den engeln den künftigen 5.
 vmbring der erd: von dem wir reden. Wann einer 6.
 35 bezeügt an einer stat fagent. Was ist der mensch daz

*

17 gerechten E—Oa. ich setze Z—Oa. 18 denn — 19 vmb]
 sy denn nit all dieneut geyft gefant in den (dem G) dienft vmb Z—Oa.
 19 diener P. die dienung P. die die] die ZcSa. 20 erb des
 heyls Z—Oa. 21 begnüglicher Z—Oa. 23 nitt durchaus fließen
 Z—Oa. 24 worden ftât das Z—Oa. 25 yegklicher S. 25 ge-
 horsam EP. 26 entpfliccht ZAS, empffiehen K—Oa. 27 als — 30
 entzamt] fouil hayls. Das ist in vns bestât als es hett den anfang
 empfangen daz es auß gesprochen wurde durch den herren von in.
 Die es gehört hetten Z—Oa. 27 groffe P. 29 von dem P.
 30 miteinander P. 33 der] fehlt K—Oa. engel MEP. 34
 vmbkraiß PK—Oa. von den MZ—Oa. Wann — 35 fagent]
 fehlt S. 35 einer] seiner Sc.

*

17 ficzet TF. zefem vnez ich leg TF. 18 fuzzi den di geist
 sint si (+ nit ta) alle TF. 19 die die] di T. 21 begnüg-
 lichen TF. 23 Wann] vnd TF. 24 macht TF, ge- nachtr. ta.
 26 den] fehlt TF. lons] + denn TF. 27 verfaumen] + ein TF.
 28 Do — entphangen] fwi daz si enphiengen TF. 29 von — 30 von]
 si ist geueftent in vns von den di es (+ da nachtr. ta) horten enzamt
 bezeugent TF. 32 mit] + den TF. 35 Was] + dingz TF.

- du fein bist gedenc Kent: oder der sune des menschen
- v. 7. daz du in heimfuchst? Du haft in geminnert ein lützel
el von den engeln: du haft in gekrönt mit wunnig-
lich vnd mit eren: vnd haft in geschicket vber die
8. werck deiner hend. Vnd alle ding haftu vnderlegt. 40
feinen füßen. Wann in dem daz er im vnderlegt alle
ding: er ließ im nichtz on vnderlegt. Wann nu sech
9. wir im noch nit fein vnderlegt alle ding. Wann wir
fachen den ihesus der do ist geminnert ein lützel den
die engel gekrönt mit wunniglich vnd mit eren 45
vmb die marter des tods: das die genad gotz bekort
10. den tod vmb all. Wann vmb den alle ding vnd durch
den alle ding: den meister ir behaltfam der do zûfûrt
manig sún in die wunniglich den gezam zeuollenden
11. durch die marter. Wann der do geheiligt vnd die do 50
werdent geheiligt: die seind all von eim. Vmb dise
12. sach wirt er nit geschemlicht sy zerüffen brüder | fa-
gent. Ich derkünd deinen namen meinen brüdern:
13. ich lob dich in mitzt der kirchen. | Vnd aber. Ich werd
getrew in im. Vnd aber. Sich ich vnd mein kind: 55

*

37 ein wenig P—Oa. 38 glori P—Oa. 39 gefetzet Z—Oa.
42 im] in GSB00a. Aber Z—Oa. 43 fein] das im feyen Z—Sa,
fehlt K—Oa. 44 sehen Z—Oa. jhesum E—Oa. wenig P—Oa.
45 glori P—Oa. 46 bekort] verfúchet Z—Oa. 48 den — be-
haltfam] fehlt Z—Oa. 49 glori P—Oa. den — zeuollenden]
den (dem GOa) merer ires hails dem (fehlt K—Oa) gezam. Das er
(+ auch Sc) verzeret (verzerrt O) würde Z—Oa. 50 Wann] Vnd P.
heyliget Z—Oa. 51 die] vnnd Sc. von] auß Z—Oa. 52 er] +
auch Sc. geschendet. das er sy nennet Z—Oa. 53 verkünde
Z—Oa. 54 mitten P, mitt Z—Oa.

*

38 kront TF. 39 vnd] du TF, vnd ta. 40 Vnd] fehlt TF,
nachtr. ta. alle — vnderlegt] du haft vnderlegt alle dink TF.
42 Wann — 43 vnderlegt] nachtr. F. 42 nu] fehlt T, nachtr. ta.
43 wir (zweites)] fehlt TF, nachtr. ta. 44 sechen TF, fachen ta.
45 gekrönt — 46 genad] vm di marter des todz gekront mit wun-
niglich vnd mit ern daz er in der genad TF; in der getúgt T, di nachtr. ta.
46 bekoft TF. 48 do] fehlt T. 50 vnd — 51 geheiligt] fehlt T;
vnd der da werd geheiligt nachtr. tc. 52 sache got der schamt sich fein
nit si (sey T) zu rufen TF; got gestrichen T, er nachtr. ta. 53 brü-
dern] + vnd TF. 55 sich] fehlt TF.

die mir got gab. Dorumb daz die kind gemeinfamp- v. 14.
ten dem fleifch vnd dem blüt: vnd erfelb teylt zege-
leicherweys den felben: das er durch den tod verwüft
den der do hett das gebot des tods das ift den teüfel:

60 | vnd die erloft die in der vorcht des tods warn fchuldig 15.
dem dienft durch alles das leben. Wann nye begreiff 16.

[1377 b] er die engel: wann er begreiff den famen abrahams.

Douon folte er werden gleich den brüdern durch 17.

alle ding: das er wurde ein barmhertziger vnd ein
trewer bifchoff zû gott: das er verfünt die mißtat

5 des volcks. Wann in dem in dem er erleide vnd wart 18.

verfücht: alfo er auch gewaltig ift zehelffen den die
do werdent verfücht.

Das .iiij. Capitel

U On des hin heiligen brüder teylhaftige der 1.
himelifchen rüffung merckt ihesum ein bot- 2.
10 ten vnd ein bifchoff vnfer beiechung: | der do 3.
ift getrew dem der in macht: als moyfes in allem
feim haus. Wann dirr ift gemacht oder gehabt wir- 8.
dig merer wunniglich vor moyfes: als vil merer

*

57 teylt] was nit tailhaftig Z—Oa. 58 den] dem POOa.
59 dem teüfel ZAS, der teüfel OOa. 60 vnd erloft die die in E—Oa.
61 dem] den ZcSa. das] fehlt K—Oa. nye] an keiner ftat Z—Oa.
1 aber Z—Oa. abrahe Z—Oa. 2 gleichen MEP. 4 getretwer OOa.
5 in (zweites) — 6 ift] dar in er hat gelitten. Dar in ift er auch ver-
füchet worden. vnd auch (fehlt Sc) dar in mechtig worden Z—Oa.
5 er] fehlt P. 8 Dauon ir heyiligen Z—Oa. 9 Iesum den apoftel
Z—Oa. 10 ein] den Z—Oa. beechung M, bekennung Z—Oa.
12 dirr] der P. ift] + auch Sc. gemacht oder] fehlt Z—Oa.
wirdiger glori. denn moyfes wie vil mer Z—Oa.

*

57 teylt] fehlt TF. 58 -leicherweys] + ift gemacht tailhaftig
TF. 60 vnd — 61 dienft] daz er di derloft di da warn fchuldig dem
dienft vm di vorcht dez todz TF. 61 nye] fehlt TF, ni nachtr.
corr. T. 2 Douon] Darum TF. 4 getrew TF. 5 Wann
— 6 ift] Er ift verfucht in dem daz er derleid vnd ift gewaltig
TF; in — vnd unterstrichen T, wan in dem in dem er derleid vnd
wart nachtr. ta. 8 Uon] Darum von TF. heilige TF.
9 pot TF. 11 dem] in dem TF. moyfes] + waz TF. 12 fein T.
Wann] fehlt TF. gemacht oder] fehlt TF. 13 wunniglich vor]
ern den TF.

- v. 4. eren hat das haus dem der es macht. Wann ein ieg-
lich haus wirt gebawen von etlichen. Wann der do
5. beschüff alle ding. Das ist got. | Vnd ernstlich moy-
ses was getreu in allem sein haus als ein knecht
6. zu eim gezeug der die do warn zefagen: | wann cristus
ist als ein fun in sein haus. Das haus wir sein: ob
wir behaben den trost vnd die wunniglich der zäuer-
7. ficht vest vntz an das end. Als vmb was dings als
8. der heilig geist spricht ob ir heüt hort sein stymm | nichten
welt erherten eüwere hertzen: als in der bitterkeyt
9. nach dem tag der verführung in der wüft. Do mich
verführten eüer vetter: sy bewerten vnd sachen mein
10. werck. Dorumb viertzig iar was ich leidig difem
geschlecht: vnd sprach dise irrent zu allen zeyten mit
11. den hertzen. Wann sy erkannten nit mein weg: | den
ich schwür in mein zorn sy gend nit in mein rüe.
12. Dorumb brüder secht: das villeicht das in eüwer
keim sey ein vbels hertz des vngelauben sich zefcheiden
13. von gott dem lebentigen. Wann vnderweyset euch
selber durch einen ieglichen tag biß daz heüt wirt vber

*

14 das haus] der herr K—Oa. dem — macht] der es hat
gebawen Z—Oa. yegkliches SbOa. 15 Wann der do] Der aber
Z—Oa. 16 Das] Der Z—Oa. ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa.
18 czu einer zeugknüß (gezeugknüß ZcSaOa) der ding die do Z—Oa.
Aber Z—Oa. 19 ein] der Z—Oa. haus seyen wir Z—Oa.
20 behalten S, haben ZcSa. vnd] + auch Sc. die] der SZcSa.
glori P—Oa. 12 biß SbSc. Als — dings] Darumb Z—Oa.
22 ir] + auch Sc. fein] ir M—Sa. nicht Z—Oa. 24 mich]
+ auch Sc. 28 dem hertzen. aber Z—Oa. 29 gend nit] gerent
nit ZcSa, werden nit eingeen K—Oa. 30 das in — 31 sey] nicht
seye in ewer eynem Z—Oa. 31 vbels] böß S. 32 Aber Z—Oa.
33 übermant S, zugenant K—Oa.

*

14 eren] + der T, gestrichen. dem] unterstrichen T. macht]
hat gemacht TF. 15 gepawt TF. 16 geschuf TF. Vnd]
Wan T. 18 der] + dink TF. aber kriß TF. 19 fein] +
Idoch TF. 20 behalten TF. 21 end] + Darum TF. 26 werk
xl iar Darum waz TF. 27 dis TF. 28 dem herzen Aber si TF.
meine F, meinen T. den] di F. 29 giengen TF. 30 das in]
das TF. 31 kainer TF. sich] fehlt TF; nachtr. ta. 33 felb TF.
ein ieglich F.

nannt das keiner von euch erherte in der trugheit der
 35 fünden. Wann wir fein gemacht teylhaftig crifto: v. 14.
 idoch ob wir behaben den anfang feiner enthabung
 vefft vntz an das end: | als lang biß es wirt gefagt 15.
 ob ir heüt hort fein ftymm nit enwelt erherten eüwer
 hertzen als in der bitterkeit. Wann etlich hortens fy 16.
 40 derbitterten: wann nit alle die do aufgiengen von
 egipt durch moyfen. Wann welchen was er leidig 17.
 xl· iar? Denn nit den die do fúnten: der efer do wur-
 den nidergeſchlagen in der wúft? Welchen ſchwúr 18.
 er nit einzegeen in fein rúe: nuer den die do waren
 45 vngeleubig? Vnd wir fachen das fy nit mochten 19.
 eingen in fein rúe vmb den vngelauben. *iiij*

D Orumb brúder wir vorchten: daz villeicht die 1.
 gebeiffung ift ein gelaffen in fein rúe· das
 keiner von eúch werd gemafft abweſent.
 50 Wann es ift vns erkúnt als auch in: wann daz wort 2.

*

34 von] auß Z—Oa. trieglichhey K—Oa. 35 gemacht] wor-
 den Z—Oa. 36 enthabung] ſubſtantz Z—Oa. 37 vntz] biß Sb—Oa.
 biß] + das AZcSa. 38 ir] wir SbO, + auch Sc. nit wólt Z—Oa.
 39 hortens Zc—Oa. fy] vnd Z—Oa. 40 wann — do] wann alle die
 do nit MEP, aber doch nit all die do Z—Oa. 41 egipto AS. welchem
 M—Sa. 42 vierzezen iar Sb. Denn nit den] War (Was ZcSaOOa,
 + ift Sb) er nit den (denn Sc, diſen OOa) leydig Z—Oa. der] deren
 OOa. efer do] aß Z—Oa. 43 Welchem ZcSa. 45 nit] fehlt Sc.
 47 vorchten — 49 abweſent] füllen fürchten das nicht villeicht einer
 auß vns werde geſchätzt. daz er ſeye in abweſen einzegeen in des rúe.
 verlaſſend die verheyffung Z—Sa, füllen fürchten. das nicht vielleycht
 in verlaſſner verheyffung einzugeen in fein rue einer auß vns werde
 geſchetzet. das er ſey in abweſen K—Oa. 49 abweyſent MEP.
 50 ift] + auch Z—Oa. verkúnt P, verkündet worden Z—Oa.
 auch — 51 in] wie inen. aber in ift nit nutz gewefen die rede des
 gehoüres. Wann fy ward Z—Oa. 50 wann] vnd P.

*

34 trikeit T, *unterſtrichen*, trikeit tc; trikeyt F, *auf raſur*. 35
 krifts F. 36 behalten TF. 37 biß] alz TF. hortens]
 + vnd TF. 40 wann] aber TF. 41 moyſes TF. 42 Denn]
 fehlt T, *nachtr.* ta. den] + den T. funden TF. efer] + di
 da TF. 43 wúft] + oder TF. 46 den] iren TF. 48 ein]
 fehlt TF. in] + zegen in TF. 50 wann] alz TF, wan ta.

- der gehörd daz verueng in nicht vermifcht dem glauben
 v. 3. von den dingen die fy horten. Wann wir geen ein
 in fein rûe wir do glauben: als er sprach. Als ich
 schwûr in mein zorn: fy gend nit in mein rû. Vnd
 ernstlich do volbracht warn die werck feyt der schick- 55
 4. ung der werlt: | wann einer sprach an einer stat von
 dem sibenden tag also. Vnd got der rûet an dem sibenden
 5. tag von allen feinen wercken. Vnd anderweid
 6. an der stat. Sy gend nit in mein rûe. | Dorumb wann
 es ist etlichen vbrig einzegen in fy: vnd die den es 60
 zûm erften was erkûnt die giengen nit ein vmb den
 7. vnglauben: | aber zilt er in einen tag heût in dauid [377 c]
 fagent noch alfuil zeyts als do vor ist gesagt: ob
 ir heût hort fein stymm nit enwelt erherten ewer herten
 8. als in der bitterkeit. Wann ob in ihesus nun hett
 gegeben rûe: nye hett er gerett von einer andern: 5
 9. nach difem tag. Dorumb die durnechtige rûe wirt
 10. gelassen dem volck gotz. Wann der do ist eingegangen

*

51 dem] den S. 52 von] auß Z—Oa. wir werden ein geen
 in die rûe die wir haben gelaubet als wie er gesprochen hat Z—Oa.
 54 fie werden nit eingeen in K—Oa. 55 ernstlich] gewislich P,
 fehlt K—Oa. verbracht K—Oa. warn] wann M, er E—Oa.
 57 der] fehlt K—Oa. 58 anderweid] aber A. 59 Sie werden
 nit geen in K—Oa. 60 etlichem M—Oa. 61 erkûnt] fehlt E—Oa,
 schluss der seite E. 1 zilt er] zûrnt er MEP, endet er Z—Sc, er
 endet SbOOa. in (erstes)] fehlt Z—Oa. 2 fouil zeyt Z—Oa.
 3 nit wôlt Z—Oa. 4 ob in] ob P. 5 rûe. So redte er nymmer
 von Z—Oa. 6 nach — 7 gelassen] darnach an dem tag. vnd also
 wirt gelassen der tag der ewigen rûe Z—Oa. 7 do] fehlt Z—Oa.
 8 rûe der hat auch felb (felber S) gerûet Z—Oa. er felbs P.

*

51 gehörd daz] gehört TF. in — glauben] fi nit. Nicht
 gemifcht (gemacht F) mit der trewe TF. 54 fy gend nit] ob fi
 gent TF, + nit ta. 55 ernstlich do di werk gotz warn volbracht
 seit TF; (gotz *unterstrichen* T). 57 der] + rwt (*gestrichen*) T.
 58 Vnd aber an ainer andern stat ob fi in gen in TF; (ainer andern
gestrichen T). 59 meim F. Dorumb] fehlt TF. 60 zu gen TF.
 2 ist — 3 heût] geschriben ist heût ob ir TF; geschriben *unterstrichen*
 T, gesagt ta. 3 wellt TF. 4 nun] naue TF. 6 Dorumb
 die durnechtige] vnd also TF; *unterstrichen* T, dorumb die durnechtige ta.

- in fein rûe: ioch erfelb rûet von feinen wercken als
auch gott von den feinen. Dorumb wir eylen zegen v. 11.
10 in die rûe: das keiner vall in das felb bilde des vn-
gelauben. Wann das wort gotz ift lebentig vnd ge 12.
waltig vnd schnittiger eim ieglichen waffen fcharff
ietweder halb: vnd reicht vntz zû der teylung der fele
vnd des geifts vnd der fûgung vnd der marck: vnd
15 er ift ein vnderfcheider der gedanken vnd der mein-
ung des hertzen. Vnd kein gefchöpfdd ift vngefich- 18.
tig in feiner befcheude: wann alle dinge die feind
nackent vnd offen in feinen augen: zû dem ift vns
das wort. Dorumb wir haben ein micheln bifchoff 14.
20 ihefum den fun gotz der do durchbrach die himel: ha-
ben wir die beiechung vnfer zûuerficht. Wann wir 15.
haben nit ein bifchoff der do nit mag entzampft leiden
vnfern fiechtumen: wann verfûcht durch alle ding
durch die geleichfam on fünd. Dorumb wir genachen 16.
25 vns mit troft zû dem throne feiner genad: das wir

*

10 ebenbild Z—Oa. 12 denn ein iegklich (yegklichs ZcSa) zwi-
schneydigs fehwer vnd Z—Oa. 13 biß Sb—Oa. 14 der (erstes)]
fehlt Sb. 16 des] der Oa. vnſichtig P, vnſichtber Z—Oa.
17 feinem PS. angeſicht P—Oa. aber Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
18 **nackent**] bloß Z—Oa. zû den MEP. 19 haben wir Z—Oa.
groffen PASK—Oa. 20 **haben** — 21 **zûuerficht**] So fullen wir
halten. die bekennung vnnſer hoffnung Z—Oa. 22 müge Z—Oa.
entzampft] miteinander P, mit Z—Oa. 23 vnfern ſiechtumb A,
vnſerm ſiechtumen S. aber Z—Oa. 24 vmb die gleychnuß Z—Oa.
wir — 25 **vns**] fullen wir czûgan Z—Oa.

*

8 **ioch**] fehlt TF. **von**] + allen TF. 9 **eylen**] + in TF.
10 **die**] dieſe TF. 11 **lebentig**] + vnd gemacht lebentig TF (*ge-*
ſtrichen T). 12 **eim ieglichen**] den alle TF. **fcharf ietweder**
halb] fehlt TF, *nachgetragen* ta. 14 vnd di zûfugung der TF.
15 manung F. 16 **geſchopf** TF. 17 **die**] fehlt TF. 18 **in**]
vor TF. 20 **ihefum** — **himel**] der da durch (durcht T) der da
(*unterſtrichen* T, *getilgt* F) prach (pricht T) di himel ihefum den fun
gotz TF. 21 **wir**] fehlt TF. **Wann**] fehlt TF. 23 ſiechtum TF,
-en *nachtr. corr.* T. 24 **durch**] vm TF. **gelichtſam** TF. **genach-**
ten TF. 25 **genaden** TF.

begreifen die erbarmde vnd vinden die genad zimlicher hilf.

· v ·

- v. 1. **W**ann ein ieglich bischoff der do ist genomen
von den leuten der wirt geschickt vmb die
leut in den dingen die do seind zu gott: das 30
2. er opffer die gaben vnd die opffer vmb die sünd. Der
do mug entzamt sein leidig den die do miskennen
vnd irrent: wann ioch erfelb ist vmbgeben mit krank
3. heit: | vnd dorumb sol er opffern vmb die sünd ioch
4. als wol vmb sich selber als vmb das volcke. Keiner 35
nympt im die ere: wann der do wirt geruffen von
5. gott als aaron. Also auch cristus der wunniglich
nit sich selber das er wurd ein bischoff: wann der do
sprach zu im. Du bist mein sun: heut gebar ich dich.
6. | Vnd als er spricht an einer andern stat. Du bist ein 40
7. pfaff ewiglich: nach dem orden melchisedech. Der
in den tagen seins fleischs opffert: die gebette vnd
die flechungen mit starckem ruff vnd mit trehern
zu dem der in mocht machen behalten vom tod vnd
8. er wart erhört vmb sein erfamkeit. Vnd ernstlich 45
wie das er was der sun gotz er lernt gehorsam von

*

26 ergreifen ZcSa. vinden] + auch Sc. zimlicher] in
notdurftiger Z—Oa. 28 ist auff genomen auß den menschen der
wirt gesetzt für die menschen Z—Oa. 32 mug mitleydig sein Z—Oa.
miteinander P. 33 wann er ist auch selb (selbs S) Z—Oa. 34 ioch]
fehlt Z—Oa. 36 Aber Z—Oa. geruffet Z—Oa. 37 der] fehlt
K—Oa. eret P, erkläret Z—Oa. 38 Aber Z—Oa. 40 bist] +
auch Sc. 41 priester P—Oa. ewiglichen Sc. nach den Z.
43 die bittungen Z—Oa. zächern Z—Oa. 44 machen] fehlt Oa.
von dem SOa. 45 ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa. 46 wie
das] da Z—Oa. lernet die gehorsam auß Z—Oa.

*

26 die genad] genad in TF. 31 gab TF. 32 den] fehlt TF.
33 krankheit: vnd] sichtum TF. 36 im] + selb TF (unterstrichen T).
36 wirt] ist TF; gestrichen T, wirt ta. 38 sich nit TF. 39 sprach]
red TF. ich gebar dich heut Alz er auch spricht TF. 40 andern]
fehlt TF. 41 melchisedech F. 42 den] fehlt TF. 43 flechung
TF. 44 von dem TF. 46 swi TF. lert TF.

den dingen die er derleid: | vnd vollendent ist er ge- v. 9.
 macht ein sache der ewigen behaltfam: allen den ge-
 horfamenten im | er ist genant ein bischoff von gott 10.
 50 nach dem orden melchisedech. Von dem ist vns ein 11.
 groß wort vnd ein vnunderscheidlichs zefagen: wann
 ir seyt gemacht schwache zehörn. Wann do ir solt 12.
 fein gewesen meister vmb daz zeyt: anderweid bedurft
 ir das ir wurdt gelert welchs feind die elementen des
 55 anuangs der wort gotz: vnd ir seyt gemacht als den
 durfft sey der milch nit der starcken speiß. Wann ein 13.
 ieglicher der do ist teylhaftig der milch: der ist vn-
 teilhaftig des wortz des rechts. Wann er ist ein lütze
 ler. Wann dise starck speiß ist der durneichtigen: der 14.
 60 die vmb die gewonheit haben geübt die sinn zû der
 vndercheidung des gûten vnd des vbeln. 17

[377 d]

Umb was dings laß wir vnderwegen daz wort
 des anuangs cristi wir werden getragen zû
 der durnechtigkeit: nit legen anderweid die
 gruntueft der buß von den tödigen wercken vnd des

1.

47 derleid—49 im] hett erlitten. vnd ist verzeret worden allen der
 die im gehorfamenten von wegen des ewigen heyls Z—Oa. 51 vnder-
 scheydlichs E—Oa. 52 gemacht] worden Z—Sc, fehlt OOa. Wann]
 vnd P. 53 gewesen — 54 welchs] von der zeyt wegen. so bedürffent
 ir widerumb das ir (ir das ir widerumb OOa) vnderweyset (vnderwisen
 K—Oa) werdent was Z—Oa. 54 sei P. vnd seyt worden als
 die den not ist die milch nit die starck speys Z—Oa. 57 der
 (zweites)] fehlt OOa. 58 der gerechtigkeit Z—Oa. ein — 59 dur-
 neichtigen] kleyn. Aber der volkummen ist die starck speys Z—Oa.
 58 kleiner P. 61 des (zweites)] das P. bösen Z—Oa. 1 Umb
 was dings] Darumb Z—Oa. ding P. 2 wir] vnd Z—Oa. 3 der vol-
 kumenheit nit werffent widerumb die Z—Oa. 4 der buß] fehlt Z—Oa.
 tödtlichen Z—Oa.

*

47 leid TF. macht TF. 49 im] + vnd TF. geruffen
 TF. 50 melchisedech F. vns ist TF. 51 vndercheidlichz
 TF. 52 Wann do] swi daz TF. 54 elament TF. 56 darf ist
 der milch vnd der nit starken TF. 57 der milch — vnteilhaftig]
 fehlt T, teilhaftig der milch der ist vn nachtr. ta. 59 dise] di TF.
 der die] vnd der TF; vnd unterstrichen T, di nachgetragen ta. ir
 sin TF. 61 gûten] + werkez TF. 1 daz — 2 wir] den anevang
 dez wortz cristi (kristz F) vnd TF. 4 gruntfeften TF.

- v. 2. gelauben zû gott · | den tauff der lere · vnd der auff- 5
 gung der hende · vnd der auferstendung der toten:
 3. vnd des ewigen vrteyls. Vnd ernstlich wir thûn
 4. dise ding: ob es gott gestatt. Wann den die do zû
 eim mal seind entleucht · vnd haben auch bekort die
 himelischen gaben · vnd seind gemacht teylhaftig des 10
 5. heiligen geists: | fy bekorten nit mynner das gût wort
 6. gotz · vnd die krefft der künftigen werlt: | vnd seind
 geuallen: vnmüglich ist in anderweid zeerneuweren
 zû der büß: anderweid kreützigent fy den sun gotz in
 7. in selb: vnd habent in verschmecht. Wann die erd 15
 die do dick trinckt den kumenden regen auff fy vnd fy
 gebirt zimlichen wûcher den von den fy wirt gebauwen
 8. fy entphecht den segen von gott: | wann die do für-
 bringt dorn vnd disteln vnd ist versprochen vnd nach
 en dem flûch. Der vollendung wirt in brinnung. 20
 9. Wann aller liebsten wir verfechen vns von euch bef

*

6 aufersteeung KGSb00a, auffteung Sc. 7 ernstlich] ge-
 wißlich P, *fehlt* Z—Oa. die ding wöllen wir thûn ob Z—Oa.
 8 dem die P. 9 erleucht Z—Oa. bekert MEP, verfühet Z—Oa.
 10 worden teylhaftig Z—KSb—Oa, teylhaftig worden G. 11 *fy]*
fehlt K—Oa. verführen Z—Oa. 13 vnmüglich] glori P, vnmüg-
 lichen Sc. 15 felbs 00a. 16 dick] oft 00a. kumpt — auff
fy] kumpt trincken den regen auff fy MEP, den regen trincket der
 herab kummet Z—Oa. vnd fy — 17 wûcher] vnnd bringet not-
 türfftig groß. oder kraut Z—Oa. 17 begirt P. fy — 18 *fy]* es
 wirt gearbeyt. das Z—Oa. 18 wann — 20 brinnung] Bringet es
 aber distel vnd (oder 00a) dorn es ist verworffen vnd dem (den Sc00a)
 verfluchten am nächsten des verzerung gehöret zu dem brandt Z—Oa.

*

6 vnd der] vnd di TF. 7 wir — 8 es] dicz tu wir ob sein TF.
 8 Wann] + vnmüglich ist TF; *unterstrichen* T. den] di TF.
 do] *fehlt* TF. 9 seind] fundent T, *durch rasur* sint. erleucht T.
 bekoft F. 10 gab TF. 11 fy bekorten] vnd habent bekort
 (bekoft F) TF. des guten TF. 14 si in selb den sun gotz vnd TF.
 16 vf sich vnd gebirt TF. 17 gepawt di enphachten TF; enphecht
 T *durch rasur*. 18 von gott] *unterstrichen* T. aber TF. fur-
 bringen TF; furbringt T *durch rasur*. 19 disteln vnd dorn di ist
 versprochen vnd ist necher dem TF. 21 Aber TF.

- fer vnd nechern ding der behaltfam: iedoch ob wir
 also reden. Wann gott der ist nit vngerecht das er
 vergeffe eüwers wercks vnd der lieb die ir habt ge-
 25 zeigt feim namen: wann ir habt geambecht den hei-
 ligen vnd ambechtent. Wann wir begern ewer ieg-
 lichen zezeigen die selben sorg zû der erfüllung der zû-
 uerficht vntze an das ende | das ir nit wert gemacht
 trege: wann nachuolger der die mit dem glauben
 30 vnd mit der gefridfam erbent die geheiffung | wann
 gott gehieß abraham · wann er hett keinen merern
 durch den er schwûr: er schwûr durch sich selber | fa-
 gent · nuer gelegent gelegen ich dich vnd manig-
 ueltigent manigueltig ich dich: | vnd also lang tra-
 35 gent entphieng er die geheiffung. Wann die leûte
 schwerent bey iren mern: vnd der eyde ist ein ende
 zû der vestenkeit aller irer widerwertigkeit. In dem
 got begnüglich wolt zeigen die vnbeweglicheit feins ·
 rates den erben der geheiffung · er vnderfatzt das ge
 40 schworn recht: | das wir durch zwey vnbeweglich ding

*

22 nechere ding dem heyl gleych ob wir Z—Oa. behatfam M.
 23 der] fehlt K—Oa. 25 feim] fein ZSZcSa, in feinem K—Oa.
 wann] die Z—Oa. gedient P—Oa. 26 ambechtent] dient P,
 nach (noch ASK—Oa) dient Z—Oa. yegklichem Oa. 27 der
 (erstes)] fehlt Oa. 28 biß Sb—Oa. nit tråg werdendt Z—Oa.
 29 wann] fehlt Z—Sa, funder K—Oa. 30 der geduldt Z—Oa.
 verheyffungen Z—SbOa, überheyffungen Sc. 31 verhyeß Z—Oa.
 33 nuer] nun Oa. manigueltigent] fehlt P. 35 verheyffung
 Z—Oa. menschen Z—Oa. 36 iren mern] dem größern dann fy
 feind Z—Oa. 37 feftikeit Oa. In den M. 38 got der da wolt
 begnüglich zeigen Z—Oa. 39 dem Oa. verheyffung Z—Oa.
 er] fehlt K—Oa. 40 wir] er M—Sa.

*

22 iedoch ob] fwi daz TF. 23 der] fehlt TF. vnrecht T.
 25 -zeigt] + in TF. wann] vnd TF, wan corr. T durch
 rasur. 26 begerten TF. 29 wann] vnd TF, wan corr. T
 durch rasur. 30 erbent] sint erben TF, (sint unterstrichen T).
 33 vnd — 34 dich] nachgetragen F. 35 Wann] vnd TF, wan corr. T
 durch rasur. 37 vestikait TF. 38 begnüglich TF. erzaigen den
 geladen der erben die vnbeweglicheit feins rats TF; (gel. d. erben
 unterstrichen T, erben der geheiffung nachtr. ta). 40 wir] er TF.

- in den gott was vnmüglich zeligen· wir haben den
 aller vestesten trost wir do entzampft fleichen zehalten
 v. 19. die fúrgesatzten zúuerficht: | die wir haben gewiß
 vnd vest als ein anker der sele vnd eingend vntz in
 20. die ynnerten ding des deckfals: | do ihesus der fúr- 45
 lauffer eingieng vmb vns· er ist gemacht ein ewiger
 bischoff nach dem orden melchisedech. *vij*

1. **W**ann dirr melchisedech der kúnig salim der
 pfaff des obersten gotz der do begegnet abraham
 do er widerkert von der schlachung der kúnig: 50
 2. vnd er geseget im: | dem abraham teylt den zehenden
 aller ding: ernstlich zúm ersten wirt er gesagt ein
 kúnig des rechts· wann auch dornach ein kúnig sa-
 3. lim das ist ein kúnig des frides: | on vatter· vnd on 55
 mütter· vnd on geschlecht· nicht habent den anuang
 der tag noch ein ende des lebens: wann er ist gleich
 4. dem sun gotz er beleibt ein pfaff ewiglich. Wann secht
 wie groß dirr was: dem auch abraham der patriarch
 5. gabe die zehenden von den erstlichen dingen. Vnd

*

41 in den] + da Z—Oa. wir] daz wir Z—Sa, fehlt K—Oa.
 42 aller stöckften trost die wir mit fleichen (flehen OOa) Z—Oa.
 miteinander P. 44 biß Sb—Oa. 46 vns. der worden ist ein
 Z—Oa. 48 Wann] fehlt OOa. dirr] der P. salem E—Oa.
 der] der der M, vnnd Z—Oa. 49 priester P—Oa. 51 er] fehlt
 Z—Oa. dem] den A, vnd dem K—Oa. 52 ernstlich] gewiß-
 lich P, fehlt K—Oa. gesagt] außgeleget Z—Oa. 53 der ge-
 rechtigkeit. aber darnach Z—Oa. salem E—Oa. 56 geleychet
 ZAZc—Oa. 57 er] vnnd Z—Oa. priester P—Oa. Aber sehent
 an Z—Oa. 58 dirr] der POa. was] sey Z—Oa. 59 ernst-
 lichen P, bösten Z—Oa.

*

41 vnmüglich] + ist TF (*getügt* T). 42 aller vestesten] vesten
 TF. 43 gewissen schier vnd veste TF; (-sen schier *unterstrichen* T).
 45 ynnerten ding] in dirften tail TF. 46 vns] + vnd TF. ein
 pischof ewiglich TF. 47 den T. melchisedech F. 49 phaffe]
 + gotz TF; *unterstrichen* T. 51 er] fehlt TF, *nachtr.* ta. im]
 den TF, im ta. teylt] gab TF. 52 wirt] ist TF, wirt ta.
 53 wann auch] fehlt TF, wan ta. 54 vnd] fehlt TF. 55 den]
 fehlt TF. 56 ein] fehlt TF. 57 gotz] + vnd TF. Wann] fehlt
 TF. 58 dem] den T. 59 die] den TF. dingen — 60 pfaffheit]
nachgetragen F. 59 Vnd ernstlich] wan TF, vnd ernstlich ta.

- 60 ernstlich die do entphachent die pfaffheit von den sún
 en leui· die habent das gebott zenemen den zehenden
 [378 a] von dem volck nach der ee daz ift von iren brúdern:
 wie das fy auch aufgiengen von den lancken abra-
 hams. Wann daz geschlecht wart nit gezalt in in· v. 6.
 vnd der do nam den zehenden von abraham: der ge-
 5 segent den der do hett die geheiffungen. Wann on 7.
 all widerfagung: das der mynner wúrd gefegent
 von dem merern. Vnd ernstlich die sterbenden leút die 8.
 nement hie den zehenden: wann do bezeúgt er das er
 lebt. Vnd das es also sey gesagt: vnd leui: der do 9.
 10 nam den zehenden der wart verzehent durch abraham.
 Wann noch was er in den lancken des vatters: do 10.
 im begegnet melchisedech. Dorumb ob die vollen- 11.
 dung was durch die leuitischen pfaffheit· wann daz
 volcke entphieng die ee vnder im: was was noch
 15 durfft einen andern pfaffen aufzelen nach dem orden
 melchisedech vnd nit gesagt nach dem orden aarons?
 Wann do die pfaffheit wart vbertragen: durfft waz 12.
 auch das die vbertragung der ee wurd. Wann in 13.

60 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* K—Oa. priesterheyt P, priester-
 schafft Z—Oa. 2 wie wol auch fy Z—Oa. lenden Z—Oa. 3
 Aber Z—Oa. wirt Z—Oa. 4 vnd der do] Er Z—Oa. : der]
 vnd Z—Oa. 5 verheiffungen. Aber Z—Oa. 6 widerred das da
 mynder ift. wúrd Z—Oa. 7 von den A—Sa. ernstlich] gewiß-
 lich P, *fehlt* K—Oa. die (zweites)] *fehlt* K—Oa. 8 Aber Z—Oa.
 bezeyget Z—Sa, erzeyget K—Oa. 9 gesagt] + durch abraham
 Z—Oa. 10 durch abraham] *fehlt* Z—Oa. 11 wann er was
 noch Z—Oa. er] es MEP. landen AZcSa, lenden K—Oa. 13
 priesterheyt P, priester schafft Z—Oa. 14 was war Oa. 15 not-
 turfft Z—Oa. priester P—Oa. 16 melchisedech — orden] *fehlt* P.
 gesagt] + werden Z—Oa. 17 priesterheyt P, priester schafft Z—Oa.
 durfft — 18 auch] da was auch notturfft Z—Oa.

1 brúdern] + ir bruder TF. 2 wie] swi T, sari F. auch]
fehlt TF. 3 Wann] *fehlt* TF, nachtr. ta. nit wart gezalt vnder
 in TF. 4 vnd] *fehlt* TF. abraham vnd ge- TF. 5 gehai-
 fung TF. Wann] *fehlt* TE. 12 begegnet] + dirr TF. 13
 leuifchen TF, + -ti- corr. T. Dorumb] Wan TF. 14 was was]
 was F. 15 durfft daz ein ander phaf vfzeltund (ze stund F, vf über-
 geschrieben) TF. 16 nit] + w'n TF. orden] + melchisedech
 T, gestrichen. 18 das] alz T, unterstrichen, daz corr.

- dem diſe ding werdent geſagt der iſt von eim andern
geſchlecht: von dem keiner was bereit zedienent dem
v. 14. allter. Wann es iſt offen das vnſer herre iſt geborn
von iuda: in dem geſchlecht moyſes nichts hat ge-
15. rett von den pfaffen. Vnd es iſt noch mer offen
das ein ander pfaff aufftet nach dem orden melchi-
16. fedech | der nit iſt gemacht fleiſchlich nach der ee des
gebots: wann nach der kraft des vnentpintlichen
17. lebens. Wann er bezeúgt: das du biſt ein pfaff ewig-
18. lich nach dem orden melchifedech. Ernſtlich die ver-
ſprochenkeyt wirt gemacht des vorgenden gebottes
19. vmb fein kranckheit vnd vmb die vnnútzikeit. Wann
die ee zúfúrt kein ding zú der durnechtikeit. Wann
ein vnder einfúrung einer beſſern zúuerſicht wirt ge-
20. macht durch die wir vns genachen zú got: | vnd alſ
uil es iſt es iſt nit on geſchworn recht. Ernſtlich
die andern ſeind gemacht pfaffen on geſchworn recht:
21. | wann dirr mit geſchworn recht durch den der do ſprach
zú im. Der herre ſchwúr vnd es reuwet in nit: du
22. biſt ein pfaff ewiglich. Alſuil iſt ihesus gemacht
23. ein geheiffer eins beſſern gezeúgs. Vnd ernſtlich ma-
nig ander ſeind gemacht pfaffen nach der ee dorumb

*

21 offenbar Z—Oa. 22 von] auß Z—Oa. 23 prietern P—Oa.
offenbar Z—Oa. 24 prietter P—Oa. aufteet ZcSa. 26 aber
Z—Oa. vnentphencklichen MEP, vnaufflöſlichen ZS—Oa, vnufflöſen-
lichen A. 27 prietter P—Oa. ewenklich A. 28 Ernſtlich]
Gewiſlich P, fehlt K—Oa. 29 gemacht] fehlt Z—Oa. 30 die]
fehlt A. 31 ee hatt keyn ding zúgefúret der vollkommenheit Z—Oa.
32 vnder] ander M—Oa. 34 es iſt nit] nicht Z—Oa. Ernſt-
lich] Gewiſlich P, fehlt K—Oa. 35 ſeynd prietter worden on das
geſchworen Z—Oa. prietter P. 36 Aber Z—Oa. dirr] der P.
geſchworem ZcSaSbOOa. 37 herre] + der S. 38 prietter P—Oa.
ewenklich A, ewigklichen Sc. Alſuil — 40 nach] So vil böffer zeug-
nuß iſt eyn verheyffer worden ihesus. vnd vil ander ſeind worden
prietter (prietter worden S) nach Z—Oa. 39 gewiſlich eins andern P.
40 prietter P.

*

20 zedienent] + zu TF. 21 vnſer] der TF, vnſer ta. 23
rett] + kain dink TF. 26 vnpintliche lebenz TF. 33 genach-
ten TF. 35 di andern] manig ander di TF. 39 ein] fehlt TF.

das in wurd gewert zebeleiben mit dem tod: | wann v. 24.
 dirr hat ewig pfaffheit dorumb das er beleibt ewig-
 lich. Douon mag er auch machen behalten ewiglich 25.
 er genacht sich durch sich selber zû got: zû allen zeiten
 45 lebentig zebitten vmb vns. Wann vns gezam das 26.
 vns wer ein sôlicher bischoff: heilig · vnshedlich · vn-
 entzeübert · gefundert von den sündern · vnd gemacht
 hôcher denn die himel. Der nit hat teglichs durfft 27.
 als die pfaffen die zûm ersten opffernt die opffer vmb
 50 ir missetat: dornach vmb das volck. Ditz tet vnser
 herre er opffert sich selber zû ein mal. Wann die ee 28.
 schicket man pfaffen die do habent die kranckheit:
 wann das wort des geschworn rechts daz do ist nach
 der ee · schickt ein durnechtigen sun ewiglich. viii

55 **W**ann ein gesetz vber die ding die do werdent 1.
 gesagt. Wir haben einen sôlichen bischoff:
 der do entzamt sitzt zû der zefwen des gesel
 fess der michelich in den himeln | ein ambechter der hei- 2.
 ligen · vnd des waren tabernackels: den gott macht
 60 vnd nit der mensch. Wann ein ieglich bischoff wirt 3.

*

41 gewert] verboten Z—Oa. Aber Z—Oa. 42 dirr] der P. prie-
 sterheyt P, priesterfchaft Z—Oa. ewenklich A. 43 auch heyl-
 sam machen Z—Oa. ewenklich A. 44 gemacht P, genachend
 Z—Sa, nehnet K—Oa. sich] fehlt Z—Oa. 45 vns (zweites)]
 das Z—Oa. 46 vns] + auch SbOOa. vnshedlich] vnschuldige
 Z—Oa. vnuermâliget ZS—Oa, vnuermaßget A. 48 tåg-
 liche S. notturfft als wie die priester zûm Z—Oa. 49 priester P.
 50 vmb die sünde des volcks Z—Oa. vnser] der Sc. 52 schicket
 man] des menschen sezzent (setzet K—Oa) die Z—Oa. priester P—Oa.
 die (zweites)] fehlt P. 53 Aber Z—Oa. 54 ee sezzet den volkumen
 sun Z—Oa. ewenklich A. 55 Ein capitel aber über Z—Oa.
 57 entzamt] miteinander P, mit Z—Oa. gerechten E—Oa. des
 stûls Z—Oa. 58 der größ P—Oa. ein] der Z—Oa. diener P—Oa.
 60 yegklicher P.

*

42 er] der TF, er ta. 43 machten TF. 46 vnshedlicher TF.
 47 vnd] + er ist TF. 51 selb zeim TF. Wann] fehlt TF.
 54 ewicklichen TF. 55 gesetz] capitel TF, gesetzte ta. 57 ze-
 dem TF. gefezzes TF. 58 magenkraft TF, michelich ta.

- gesehickt zeopffern die gaben vnd die opffer. Douon
 v. 4. ist auch difem durfft etwas zehaben daz er opffer. Dor- [378 b]
 umb ob er were auf der erde: er were nit ein pfaff
 5. do die warn die do opffernt die gaben nach der ee | die
 do dienen dem bild vnd dem schatten der himlischen:
 als moyfes wart geantwurt do er volendt den taber- 5
 nackel. Er sprach sich mach alle ding nach dem bild:
 6. das dir ist gezeigt an dem berge. Wann nu hat er
 geloft ein besser ambechtung alfuil er ist ein mitler
 eins beffern gezeugs: der do ist geheiligt in beffern
 7. geheiffungen. Wann ob der erst wer leer der schuld: 10
 8. ernstlich die stat dez andern wurd nit gesücht Wann
 ieremias berepft sy vnd spricht. Secht die tag kum-
 ent spricht der herr: vnd ich vollend ein neuwen ge-
 9. zeug auf das haus iuda vnd auf das haus jfrahel: | mit 15
 nach dem gezeug den ich macht iren vettern an dem
 tag an dem ich begreiff ir hand daz ich sy auffürt von
 dem land egipt: wann sy beliben nit in meim gezeug:

*

61 gecezet Z—Oa. 1 difem] difen EP, fehlt Z—Oa. notturfft
 (not OOa) daz er habe ettwas das Z—Oa. 2 were (erstes)] werde
 MEP. er (zweites)] vnd Z—Oa. priester P—Oa. 3 do die]
 als Z—Oa. opfert Z—Oa. dem gefacz Z—Oa. 6 Schaw
 das du alle ding macheft Z—Oa. 8 geloft — 10 schuld] erlöset
 eyne beffern dienst. wie vil vnd besser gezeugknuß. Er ist gewesen ein
 mitler. das in befferen verheiffungen geheyliget ist. wann wäre nun
 das vor lärer (ler K—Oa) gewesen (+ der K—Oa) schuld Z—Oa.
 8 dienung P. 10 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 12 ieremias]
 er Z—Oa. straffet P, löfteret Z—Oa. 13 neuwe A—Oa. gezeug-
 knuß Z—Oa. 15 nach der gezeugknuß (zeugknuß OOa) die ich Z—Oa.
 macht] + auch Sb. 17 egypti AS. meiner zeugknuß (gezeugk-
 nuß AS) vnd Z—Oa.

*

61 gab TF. 4 bescheitigung TF, schaten ta. 5 wart
 geantwurt] enphieng di antwurt TF. 6 sich alle dink mach nach
 difem TF. 8 er — 9 eins] der mitler ist TF; (ist *unterstrichen* T, er ist
 ein *nachtr.* ta). 9 ist] wirt TF. in] mit TF. 10 gehaifung TF.
 wer leer] werker T, *durch rasur* wer ler; wer F, *auf rasur*. 13 ein —
 14 jfrahel] vber daz hauf ifrahel vnd vber daz hauf iuda einen newen
 gezeug vnd TF. 15 macht] hab (han F) geordent TF.

- vnd ich verschmecht sy spricht der herr. Wann ditz v. 10.
 ist der gezeug den ich orden dem haus jfrahel nach disen
 20 tagen spricht der herr · ich gib mein ee in irm gemüt
 vnd vberfchreib sy in irm hertzen: vnd ich wird in
 zû eim got: vnd sy werdent mir zû eim volck. Vnd 11.
 ein ieglicher lert nit sein nechsten vnd ein ieglicher
 sein brüder sagent erkenn den herrn: wann all wissen
 25 sy mich von dem minften vntz zû iren meisten: | wann 12.
 ich werd vergiblich iren vngangkeiten vnd ietzunt
 gedenck ich nit ir sünd. Wann zesagen das neuw: 13.
 eraltent das erst. Wann daz do eraltent vnd eraltent:
 ist necher dem tod. Vnd ernstlich der erst het die ge- 1.
 30 rechtikeit der vbung: vnd daz werltlich heilig. ix

- W**ann der erst tabernackel wart gemacht · in 2.
 dem do waren die kertzstal vnd der tisch vnd
 die fürlegung der brot das do ist gesagt ein
 heiligkeit: | wann nach dem deckfal: der ander taber- 3.
 35 nackel der do ist gesagt ein heiligkeit der heiligen | ha- 4.
 bent ein guldin rauchuaß vnd die arch des gezeugs
 allenthalben bedeckt mit gold: in der do was der guldein

*

18 ich hab sy verfaumet Z—Oa. ditz] das Z—Oa. 19 die
 zeugknuß (gezeugknuß AS) die ich wird orden Z—Oa. 21 iren Z—Sc.
 25 von den PZcSaOOa, vom A. biß Sb—Oa. iren] dem A, irem S.
 26 boßheyten P—Oa. 27 ir — 30 heilig] irer sünden. Aber ich
 wird sagen das new gefacz hat daz erst alt gemacht. was aber eraltet
 vnnd anfacht alt werden. das ist nachent dem tod. Doch hatt das erst
 gefacz gehabt die gerechtmachung (+ des gepewes K—Oa) vnd die
 weltlich heyligkeit Z—Oa. 29 gewislich P. 32 leuchter K—Oa.
 34 aber Z—Oa. 35 der] die MEP. do heyyfet ein Z—Oa. 36 des
 testaments Z—Oa. 37 allenthab ZcSa. der] den Z—Oa.

*

18. ich] fi TF, ich ta. 19 orden] han geordent TF. 20 irm]
 ain F. 22 zû (erstes)] fehlt TF, nachgetragen ta. eim (erstes)]
 ein F; einē T, auf rasur. 25 minften] iungsten F. zû iren]
 an den TF. wann] vnd TF. 26 genedich TF, vergiblich ta.
 28 do] fehlt TF. 29 necher] nechern zu TF. 30 heiligtum T, -tum
 unterstrichen; heiligtum F. 31 wart] ist TF. 32 die] + guldin T,
 unterstrichen; guldein F. der] di TF. 33 das] di TF, daz ta.
 34 der T, umgeändert dz. 35 ist] wirt TF. 37 vm geben mit gold
 allenthalben TF.

- aimer habent die manna vnd die rüt aarons die do
 v. 5. hett geblüet vnd die taffeln des gezeugs: | vnd auff
 ir waren die cherubin der wunniglich zebefchetigen
 die betstatt: von den nu nit ist zûfagen durch all: 40
 6. Wann do dise ding warn zûfamen gelegt: also ernst
 lich in dem ersten tabernackel giengen zeallen zeyten
 die pfaffen zû vollenden die ambechtung der opffer:
 7. | wann in dem andern gieng allein der bischoff zû ein
 mal im iar nit on blût das er opffert vmb sein miß 45
 8. kennung vnd des volcks: | ditz bezeichent der heilige
 geist den weg der heiligen nit zesein eroffent noch
 9. in dem ersten tabernackel habent die ordnung. Die
 do ist ein gleichsam des gegenwertigen zeits: noch 50
 der do werdent geopffert die gaben vnd die opffer die
 do nit mügen gemachen durnechtig den dienenden
 10. nach der gewissen: | nuer allein in den essen vnd in
 den trincken vnd in manigerhand tauffe vnd in den
 gerechtikeiten des fleischs: vntz zû dem zeyt der auf 55
 11. gelegten besserung. Wann cristus beleibent ein bischof

*

38 aimer] eyner Z, einer A. die manna] in im daz hymelbrot Z—Oa.
 aaron Z—Oa. 39 testament ZS—Oa, testament A. 40 die] +
 engel Z—Oa. chernbin ZcSa. der glori P—Oa. zebestetigen MEP,
 vmbfchätigent Z—Oa. 41 bestat P, bettafeln Z—Oa. von dem
 ScOOa. all] alle ding Z—Oa. 42 also ernstlich] fehlt Z—Oa.
 gewißlich P. 43 gieng S. zeiten ein die priester volbringend
 die ampt. Aber in Z—Oa. 44 priester P. dienung P. 45 zû]
 zft G. 46 sein vnd des volcks vnwissenheit, das bedeutet der Z—Oa.
 48 den — 50 zeits] das noch nit ward eröflet der weg der heiligen
 die weyl noch hette daz erst testament den bestandt. Dise gleychnuß
 ist der gegenwertigen zeyt Z—Oa. 48 noch] bei K—Oa. 51 vnd]
 fehlt P. 52 machen volkummen den Z—Oa. 54 manigerlei K—Oa.
 55 biß Sb—Oa. dem] der K—Oa. 56 Aber Z—Oa. beleibt S.

*

39 het geblüet] wider plutet TF. 41 pet tafel T, pet tafel F.
 43 -lich] + nt F, gestrichen. giengen di phaffen zu allen zeiten
 volbringent di TF. 45 wann] aber TF. andern] + tabernakel
 TF. 46 on] + fremdes TF (unterstrichen T). 47 ditz] dise dink
 TF, diez ta. 48 heiligen] + noch TF. 49 Die] daz TF, die ta.
 51 gab TF. 52 dienst TF, ta ändert: dienenden. 54 dem
 trinken F. taufen TF. 56 cristus — 57 gütet] fehlt T, nachtr. te.

- der künftigen gütet durch einen weytern vnd durch
 ein durnechtign tabernackel nicht gemacht mit der
 hand das ist nit dirr geschöpffd: | noch durch daz blüt
 60 der böck oder kelber wann durch eigens blüt gieng er
 zû eim mal in die heilikeit: er vand ewig erlöfung.
 [378 c] Wann ob das blüt der böck vnd der stier vnd die be-
 sprenget asche der kelber geheiligt die entzeüberten zû
 der gereinigung des fleischs: | wieuil mer das blüt
 14. cristi der sich opffert got vnffleckhaftig durch den hei-
 14. ligen geist vnd gereinigt vnser gewissen von den
 5 tödigen wercken zedienen gott dem lebentigen. Vnd
 15. dorumb ist er ein mitler des newen gezeügs: das er
 mit dem tod vnderkem in der erlöfung der vberge-
 ungen die do waren vnder dem ersten gezeüg: die
 10 do entphingen die geheiffung die seind gerüffen des
 ewigen erbs. Wann wo der gezeüg ist: do ist durfft
 das der tod des bezeügers vnderkum. Wann der ge-
 zeüg ist geuefftent in den toten. In einer andern weis
 es verfehcht nit: so der lebt der do hat bezeügt. Douon
 18. ernstlich der erst ist nit geheiligt on blüt. Wann do
 19. alles das gebott der ee wart gelesen allem volck von

*

57 gütet A. durch ein] fehlt Z—Oa. 58 durchnechtigen EP,
 volkumern Z—Oa. 59 dirr] der P. geschöpff Z—Sa, schöpfung
 K—Oa. 60 aber Z—Oa. 61 er] vnd Z—Oa. 1 die — 3
 fleischs] der âsch (âchß S) des kalbs gesprenget zû der reynigung heylich
 machet die vermeyligten (vermaßgeten A) Z—Oa. 4 in fleckhaftig
 MEP, vnuermeyliget ZS—Oa, vnuermaßget A. 5 vnd] hat Z—Oa.
 von] fehlt Z—Oa. 6 todten Z—Oa. 7 er (erstes)] fehlt P. gefecztes Z—Oa.
 8 der (erstes)] die Z—Oa. 9 gefecz Z—Oa. die do] fehlt Z—Oa.
 10 geheiffung — 11 erbs] verheiffung der ewigen erbfschafft die da
 geuodert seind Z—Oa. 10 gerüfte P. 11 das gefacz ist Z—Oa.
 notturfft Z—Oa. 12 das gefacz Z—Oa. 13 In — 14 lebt] anderst
 er ist noch nit núc die weyl er lebet Z—Oa. 15 ernstlich] gewiß-
 lich P, fehlt K—Oa. 16 das] fehlt K—Oa.

*

58 ein] fehlt T. 60 oder] + der TF. 61 er] vnd er TF.
 1 berengt TF; gestrichen T, besprenget ta. 2 kalben TF. 4 sich]
 + selber TF. 5 gerainig F. 8 in di TF. vbergeung TF.
 9 gezeugen TF. 10 di da sint TF. gerufung F. 12 bezeuger
 TF, -s nachtr. T. 15 do] fehlt T, nachtr. ta. 16 von] wan T.

- moyſes: er nam das blüt der kelber vnd der böck mit waffer vnd mit roter wolle vnd mit yſop: vnd be
 v. 20. ſprengt das büch vnd alles volck | ſagent. Ditz iſt
 21. das blüt des gezeúgs: das gott gebot zû euch. Vnd 20
 er beſprengt auch zegeleicherweys mit dem blüt den
 22. tabernackel vnd alle die vaß der ambechtung. Vnd
 alle ding wurden vilnoch gereinigt in dem blüt nach
 23. der ee: vnd die vergibung was nit on die vergief- 25
 fung des blüts. Ernſtlich was was denn durfft den
 bilden der himeliſchen zewerden gereinigt mit diſen
 opffern: wann ſy ſelb die himeliſchen werdent gereini-
 24. get mit beſſern denn mit diſen opffern. Wann ihe-
 ſus gieng nit in die heiligkeit gemacht mit der hand
 die do ſeind bilden der gewern ding: wann in in ſelb 30
 den himel: das er nu erſchein dem antlútz gotz vmb
 25. vns. Wann er opffert ſich ſelb nit dicke: als der
 biſchoff eingieng in die heiligkeit in frembden blüt
 26. durch alle iar. In einer andern weys im gezam dick 35
 haben erlitten ſind der ſchickung der werlt. Wann
 nu derſchein er zû eim mal durch ſein opffer in der
 vollendung der werlt· zû der verwúftung der ſünd
 27. Vnd als es iſt geordent dem menſchen zû eim mal

*

17 moyſi Z—Sc, moyſe OOa. 20 blüt] büch Z—Oa. des
 gefeczes Z—Oa. 22 die] fehlt K—Oa. der dienung P, des dienſts
 Z—Oa. 23 vilnoch] ſchier K—Oa. 24 vergeffung MEP.
 25 Ernſtlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. notturfft K—Oa. 28 denn]
 deem ZcSa. 30 da warden (warn OOa) ebenbild der waren ding.
 aber in den Z—Oa. 31 hymen S. vmb] fehlt SbOOa.
 32 Wann — als] Noch auch das er ſich ſelb oft opfere als wie Z—Oa.
 33 eingeet Z—Oa. frembden MO. 34 In — 37 ſünd] Anderſt
 er mußte oft gelitten haben von dem anuank der welt. Aber nun iſt
 er erſchynen eyns in der volbringung der welt in der entſetzung der
 ſünde durch ſein opffer Z—Oa. 38 als] + wie Z—Oa. dem] den S.

*

17 er] nachtr. T. 19 volck ſagent] daz volk TF. 20 das
 (erſtes)] fehlt F. das (zweites)] den TF. 25 di pild T, auf raſur.
 26 diſem F. 27 ſelb] + der T, geſtrichen. 28 peffern opphern
 den mit diſen TF. 30 dingen TF. 32 di piſchof ingiengen T.
 33 in dem fremden TF. 36 zû eim] zem TF. 38 geordent]
 + der werlt F, geſtrichen.

*zefterben· wann dornach das vrteyl: | vnd alfuft wart

v. 28.

- 40 criftus geopffert zû eim mal zefterben. Wann dornach das vrteyl vnd alfuft wart criftus geopffert zû eim mal zeuerwûften die fûnd maniger: wann zû dem andern mal erfcheint er on fûnd den die fein beytent in behaltfam.

Das ·x· Capitel.

- 45 **W**ann die ee ift habent den fchatten der kûnftigen gûte nit das felb bild der ding: das do niemer mag machen durnechtig die genachenden: die fy opffernt fteitlich mit den felben opffern durch all iar. In einer andern weys die ambechter
50 gereinigt zû eim mal: die hetten aufgehört zeopffern. Dorumb das fy fûrbas heten kein gewiffen der fûnd | wann die gedechtniß der fûnd was in in durch alle iar. Wann es ift vnmüglich mit dem blût der ftier vnd der böck abzenemen die fûnd. Dorumb eingend
55 die werlt fpricht er. Du wolteft nit das opffer vnd das oblat: wann du haft mir volmacht den leib. Vnd

*

39 aber Z—Oa. vnd — wart] Also ift auch Z—Oa. also P.
40 criftus] + eyns Z—Oa. zû — 42 wann] zûerfchöpfen die fûnde vil menfchen Z—Oa. 41 also P. 43 Zûm Z—O. wirt er erfeheinen on fund allen den die fein warten zû dem heyl Z—Oa.
45 ee] fehlt P. ift] fehlt K—Oa fchattent MEP. 46 gûtter Z—Oa. das do — 49 iar] die mag nymmer volkommen machen die genachenden zû got mit den felben opfern die fy durch alle iar on auffhörlich operent Z—Sa, durch alle iar in denfelben hoftien. dy fie vnauffhörlich opfern mag nymmer zufalligklich. volkumen machen K—Oa. 49 In — 53 iar] anderft fy hetten auffgehört zeopfern darumb das die diener eyneft gereyniget nit hetten fûro (füran K—Oa) das gewiffen der fûnde. aber in in (in jm Sc) befchicht (gefchicht A) durch alle iar die gedächtnuß der fûnden Z—Oa. 49 diener P.
53 es] er Z—Oa. vnmüglich] glori P. 54 eingend] + in Z—Oa.
56 aber Z—Oa. mir] fehlt P. volmacht] zûgefüget Z—Oa.

*

40 *-fterben — 42 ze-] fehlt TF. 46 dinge di da TF.
47 minner TF; nummer T, durch rasur. mugen T, mage F. gemachen TF. 48 fterklich TF, umgeändert fteitlich T. 50 zû eim] zem TF. 52 gehugnuz TF, gedechtnuz ta. 54 ingieng F, -d übergefchrieben. 55 die werlt] fehlt TF. woltfte F.

die entzündten opffer vmb die sünd geuielen dir nit.

- v. 7. | Do sprach ich. Sich ich kum. In dem haubt des büchs
ist geschriben von mir: o got daz ich tû deinen willen.
8. Do vor sagent: wann die opffer vnd die oblat vnd 60
die gantzen opffer vmb die sünd der enwoltestu nit ·
die do werdent geopffert nach der ee die geuielen dir [378 d]
9. nit · | do sprach ich sich ich kum · o got das ich tû deinen
willen: er nimpt ab das erst das er bestetig daz ander.
10. In dem willen sey wir geheiligt: zû eim mal durch
11. das opffer des leibs ihesu cristi. Vnd ernstlich ein ieg- 5
lich pfaff ist bereyt teglichs zeambechten: vnd dicke
zeopffern die selben opffer die nymmer mügen ab-
12. genemen die sünd. Wann dirr sitzt zû der zefwen gotz
13. vnd opffert ein ewigs opffer vmb die sünd: | von des
hin beyt er biß daz sein feind werden gelegt ein schamel 10
14. seiner füß. Wann mit eim opffer hat er volendt die
15. geheiligten ewiglich. Wann vns entzampft bezeügt
16. der heilig geist. Wann dornach sprach er. | Wann ditz
ist der gezeüg den ich bezeügt zû in nach disen tagen
17. vberschreib sy in ir gemüt: | vnd ietzunt fürbas ge 15

*

57 entzündte Z—Oa. 58 sprachen O. 60 Do vor] oben Z—Oa.
61 der] fehlt K—Oa. woltestu Z—Oa. nit] + noch Z—Oa.
2 nit] fehlt Z—Oa. 5 cristi] + eyneft Z—Oa. ernstlich] gewiß-
lich P, fehlt K—Oa. 6 priester P—Oa. zedienen P, dienendt
Z—GScOOa, dient Sb. 7 hinnehmen Z—Oa. 8 Aber Z—Oa.
dirr] der E—Oa. gerechten E—Oa. gots. der da hat geopferet
Z—Oa. von des hin] füro Z—Sa, füran K—Oa. 10 beyt er]
beytendt Z—Sa, harrend K—Oa. daz] fehlt Sc. gefeczet Z—Oa.
12 ewenklich A. aber Z—Oa. entzampft] miteinander P,
fehlt Z—Oa. 13 sprach er] vnd er sprach Z—Oa. Wann] vnd P.
14 ist das gefecz daz ich bezeüge Z—Oa. zû jm Sc. 15 gib]
hab Sc. ire K—Oa. 16 verschreyb Z—Sc, schreib OOa.

*

57 gezunten T, gezunzten F, ganzten ta. opphert F. 58 spricht
F. sicht F. 61 entwoltst du TF. 2 ich (zweites)] fehlt TF,
nachtr. ta fb. 3 bestetigt TF. 5 ihesus TF. kritz T, krites F.
8 zefem TF. 10 ein] zu eim TF. 12 Wann] vnd TF. 13 spricht
F. 14 bezeug TF. 15 irem T. 16 aber schreib F. ir] irem
T, iren F.

- denck ich nit ir sünd vnd ir vngangkeit. Wann wo v. 18.
 die vergibung dirr ding ist: ietzunt ist nit opffer
 vmb die sünd. Dorumb brüder wir haben trost in 19.
 20 dem eingang der heiligen in dem blüt crifti | daz er vns 20.
 anuieng ein neüwen weg vnd ein lebentigen durch
 das deckfal das ist durch sein fleisch: | vnd durch den 21.
 micheln pfaffen vber das haus gotz: | wann wir ge- 22.
 nachen vns mit dem hertzen in die erfüllung des ge
 25 lauben zebesprenghen die hertzen von der bösen gewif-
 fen: vnd zü waschen den leib mit reinem wasser: | wir 28.
 behaben die vnbeweglich beiechung vnser züuer-
 sicht wann er ist getreuw der do gehieß. Vnd wir 24.
 mercken an einander in der bewegung der lieb vnd der
 30 gütten wercke: | nichten lassen vnfern samnung als 25.
 gewonheit ist etlichen wann tröstent: vnd alfuil mer
 als ir gesecht den genachenden tag. Wann ob wir 26.
 willigklich sünden nach der entphachung der erken-
 nung der warheit ietzunt wirt nit gelassen daz opffer
 35 vmb die sünd: | wann ein fraiflich beytung des vr- 27.
 teyles vnd der neide des feuers: ist zeuerwüsten die
 widerwertigen. Wann der do macht vppig die ee 28.

*

17 boßheyt P—Oa. 18 dirr] der E—Oa. nit] + das Z—Oa.
 19 trost] fehlt Sc. 20 dem (erstes] den MP. daz] den Z—SaSbOOa,
 denn KGSc. 21 hat angehaben ein Z—Oa. 23 groffen priester
 P—Oa. wann — 24 vns] wir füllen zü geen Z—Oa. 24 dem]
 den EP, warem Z—Oa. erfüllung] volkommenheit Z—Oa. 25 be-
 sprenghet (bespreht G) nach den (dem OOa) hertzen Z—Oa. der]
 dem Z—Oa. 26 vnd abgewaschen nach dem leib Z—Oa. 27 be-
 haben] haben P, füllen halten Z—Oa. vnabgeneyglichen (vnabneig-
 lichen S, vnabneygliche K—Oa) veriechung vnser hoffnung Z—Oa.
 beiechung. Vnser MEP. 28 verhyeß K—Oa. wir] + füllen Z—Oa.
 29 an] fehlt OOa. 30 nicht lassend vnser Z—Oa. 31 aber Z—Oa.
 32 zügenachenden Z—Oa. 33 willigklichen ZcSa. 35 aber ein
 erschrockenlich Z—Oa. harrung K—Oa. 36 feuwers der da wirt
 verzeren die Z—Oa. 37 eytel ZS—Oa, vnnütz A.

*

18 opphert F. 27 behalten TF. 28 wir] mir F. 30 nicht TF.
 vnser TF. 31 vnd] ain ander TF; + in der bewegung der lieb T,
 gestrichen. 32 fecht TF. 33 enphangen TF.

- moyſes der ſtirbt on all erbarnd vnder zweyen oder
 v. 29. dreyen gezeügen: | wieuיל mer erger quelung went
 ir zeuerdienē den der do vertritt den ſun gotz vnd
 40 fůrt vnrein das blůt des gezeugs vnd tůt laſter dem
 30. geiſt der genaden in dem er iſt geheiligt? Wann
 wir wiſſen der do ſprach. Mir die rach: vnd ich wi-
 dergib. Vnd aber. Wann der herr vrteylt ſein volck
 31. Wann es iſt fraiflich zeuallen in die hende gots des
 45 lebentigen. Wann gedenckt der erſten tag in den ir
 32. ſeyt entleucht ir habt erlitten einen micheln ſtreyt der
 33. martern: | vnd ernſtlich in dem andern ſeit ir gemacht
 ein ſchauung den itwiſſen vnd den trůbfaln: wann
 in dem andern ſeit ir gemacht gefellen der die do wandelten
 50 34. alfo. Wann ir habt entzamt erlitten mit den ge-
 uangen: vnd ir entphiengt den raube euwers gůts
 mit freuden: vnd erkennt euch zehaben ein beſſer vnd
 35. ein beleibent enthabung. Dorumb nichten welt ver-
 lieſen eweren troſt: der do hat den micheln widergelt.
 55 36. Wann euch iſt durfft der gefridſam: das ir tůt den
 37. willen gotz widertragt die geheiffung. Wann noch
 ein lůtzel der do iſt kůnftig der kumpt vnd ſaumpt
 38. ſich nit: | wann der gerecht lebt von dem glauben.

*

38 moyſi Z—Oa.	39 peinung P, peyn Z—Oa.	wert Sc.
40 ir] er MEP, der Z—Oa.	den] fehlt Z—Oa.	41 des gefecztes
Z—Oa.	43 wiſſen] + den Z—Oa.	widergib] + ſy Z—Oa.
44 wirt vrteylen Z—Oa.	45 graufamlich Z—Oa.	46 aber Z—Oa.
47 erleucht. vnnd habt Z—Oa.	groffen P—Oa.	48 marter
ZAZc—Oa, martre S.	ernſtlich] gewiſſlich P, fehlt K—Oa.	ge-
macht] worden Z—Oa.	49 ſchauung mit flůchen vnd trůbfal	
aber Z—Oa.	50 dem] den M.	die] fehlt MEP.
wandelent	Z—KSh—Oa, wandern G.	51 habt ein mitleyden gehabt mit Z—Oa.
entzamt] miteinander P.	52 ir] fehlt Z—Oa.	euwer gůtter
Z—Oa.	53 erkenn Oa.	54 habe. Darumb nit Z—Oa.
55 hat	ein groẞ widerbelůnung Z—Oa.	groffen P.
56 iſt notturf	die gedult Z—Oa.	57 gotz] + vnd Z—Oa.
58 lůtzel] wenig	59 aber Z—Oa.	von] auß Z—Oa.

*

43 ſpricht T, a <i>übergeschrieben.</i>	45 es] er F.	52 enphieng F.
gůts] gotz F.	54 nicht TF.	57 widertragent TF.
dem] vom TF.		59 von

- 60 Wann ob er sich hinderzeücht: es geuellt nit meiner fel
 Wann * ob er sich hinderzeücht es geuellt nit in: | wann v. 39.
 [379 a] wir fein nit fúne der hinderziechung in verleufe:
 wann des gelauben in die gewinnung der fel. xj

- W**ann der gelaube ist ein enthabung der ding 1.
 der man hat zúuerficht vnd ein deroffnung
 5 der die do nit erschinen. Wann in difem ge 2.
 wunnen gezeüg die alten. Wir vernemen mit dem 3.
 glauben die werlt zefein gemacht mit dem wort gotz:
 das die gefichtigen wurden von den vngefichtigen.
 Vmb den glauben abel der opffert got ein mers opf 4.
 10 fer denn kein: durch das gewan er den gezeüg zefein
 gerecht: gott der gab gezeüg feinen gaben: durch
 die er starb vnd noch rett er. Vmb den gelauben 5.
 enoch ward vbertragen das er nit sech den tod: vnd er
 wart nit funden: wann got der vbertrüg in. Wann
 15 vor der vbertragung hett er den gezeüg das er ge-
 uiel gott. Wann es ist vnmúglich gott zegeuallen 6.
 on den gelauben. Wann es gezimpt den genachenden

*

60 es — nit] er wirt nit geuallen Z—Oa. 61 * Wann — wann]
 fehlt Z—Oa. 1 fein] + aber Z—Oa. fúne] fehlt Sb. in die
 verdampnuß. aber Z—Oa. 3 Aber Z—Oa. ein substants Z—Oa.
 4 ein stäter anhang der ding die Z—Oa. 5 difem haben erfolgt
 die zezeugknuß Z—Oa. 7 daz die welt feyen zúgefüget Z—Oa.
 8 sihtigen K—Oa. von] auß Z—Oa. vnlichtigen ASK—Oa.
 9 Auß dem gelauben hatt abel geopfert ein Z—Oa. opffert] offer
 MEP. merers OOa. 10 er die zeugknuß (zezeugknuß K—Oa)
 das er ist gerecht Z—Oa. 11 der] fehlt K—Oa. gab] habe Sb.
 gezeugknuß Z—Oa. 12 die starb er vnd redet noch. durch den
 Z—Oa. 13 enoch ward] er ward ME, ee ward P, ward Enoch
 Z—Oa. erhebet das Z—Oa. 14 der] fehlt PK—Oa. hett
 in erhebet Z—Oa. 15 erhebung hett er zezeugknuß Z—Oa. er
 (zweites)] + auch Sc. 16 geuallen Z—Oa. 17 den (zweites)]
 dem Z—Sa.

*

61 * Wann — in] fehlt TF. 4 der] di TF, umgeändert der T.
 5 derfcheinen TF. 8 von] mit TF, auz corr. T. 9 der] fehlt TF.
 merers TF. opphert F. 10 den] fehlt TF. 13 secht F.
 15 gezeüg] gelauben TF, gezeug ta. 16 ist] + wuniclich got ze
 fallen T, gestrichen. zegeuallen] zefallen TF.

- zû gott zegelauben das er ist: vnd wirt ein loner den
 v. 7. die in fûchent. Vmb den gelauben noe der entpfienng ant-
 wurt von den dingen die noch nit waren gesechen 20
 vôrchtent bereyt er die arch zû der behaltfam seines
 haufes: durch die er verdampt die werlt: vnd er ist
 geschickt ein erb des rechts daz do ist durch den gelau-
 8. ben. Vmb den glauben der do ist geheyyffen abraham
 der gehorsampt aufzegen an die statt die er was zû 25
 entphachen zû eim erb: er gieng auß vnd wiffit nit
 9. wo er gieng. Vmb den glauben wont er in dem land
 der geheiffung als in dem frembden: zeentwelen in
 hûtlin mit ysaac vnd mit iacob den entzampft erben
 10. der selben geheiffung. Wann er beyt der statt die do
 hett die gruntueften: der gott was ein meister vnd 30
 11. ein macher. Vmb den glauben vnd fy selb fara die
 vnberhaftig die entphienge die kraft vmb den ge-
 lauben in der entphachung des samens ioch vber daz
 zeyt des allters: wann fy gelaubt zesein getreuw den 35
 12. der do gehieû. Vnd dorumb fy wurden geborn von
 eim: vnd do dirr was tod fy waren in der menig als
 die stern des himels: vnd als der vnzellich fande der
 13. do ist an dem gestat des mers. Dife sturben all vmb
 den gelauben fy entphiengen mit die geheiffungen: 40

18 vnd feye ein beloner Z—Oa. * 19 Vmb den] Vnd MEP, Durch
 den Z—Oa. der] fehlt K—Oa. entpfint MEP. 20 gesechen]
 + vnd Z—Oa. 21 der behaltfam] dem teyl Z—Oa. 22 er (erstes)]
 + ward G. die werlt] fehlt Z—Oa. 23 gefeczet das er feye
 ein erb der gerechtigkeit die da Z—Oa. 24 Vmb] Durch Z—Oa.
 27 wo] wahn Z—Oa. Vmb] Durch Z—Oa. 28 verheyffung Z—Oa.
 dem] den Z—Sa. zewonen P, vnd wonet Z—Oa. 29 den (dem
 SbOOa) hûtlin Z—Oa. den miteinander erben P, den (dem Sb)
 miterben Z—Oa. 30 der selben] fehlt P. verheyffung Z—Oa.
 harret K—Oa. 32 Vmb] durch Z—Oa. vnd fy selb] auch Z—Oa.
 felbs P. 33 überhaftig A. die (erstes)] fehlt K—Oa. vmb
 den gelauben] fehlt Z—Oa. 34 auch on die zeyt Z—Oa. 35 fy]
 + het OOa. gelaubt das der (er K—Oa) getreuw wâr der es verhieß
 Z—Oa. dem] den MP. 37 dirr] der P. was] ward ZcSa.
 40 fy] vnd Z—Oa. verheyffungen Z—Oa.

18 lon F. 29 vnd] fehlt TF, nachtr. tc. 32 Vmb den glau-
 ben] fehlt TF. die] + di TF. 39 gestat] vber tc.

wann sy fahen sy von verr vnd grüßten sy: vnd be-
 iachen das sy waren gest vnd pilgerin auf der erde.
 Wann die do sagent dise ding: die bezeichent sich ze
 fūchen das vetterlich land. Vnd ernstlich hetten sy
 45 das gedacht von dann sy warn aufgegangen: sy hetten
 das zeyt widerzekeren. Wann nu eifchent sy daz besser:
 das ist zewiffen das himelisch. Dorumb got der wirt
 nit geschemlicht: zewerden gerūffen ir gott. Wann
 er hat in bereyt die stat. Vmb den gelauben: abraham
 50 der opffert ysaac do er wart verfühet: vnd er opffert
 den ein geborn der do entphieng die geheiffungen: | zū
 dem gesagt ist: wann in ysaac wirt dir gerūffen der
 same: | er maßt das got ist gewaltig in zū ersten von
 den toten. Vnd douon entphieng er in in einer geleich-
 55 sam. Vmb den gelauben: ysaac der gefegent iacob
 vnd esau von den künftigen dingen: Vmb den ge-
 lauben: do iacob starbe er gefegent ein ieglichen der
 fūn iosephs: vnd anbett die höch seiner rūt. Vmb
 den gelauben: do ioseph starb er gedacht von dem auf-
 60 gang der sūne jfrahel: vnd gebot von seinen beinen.

*

41 Aber Z—Oa. fahen] haben EPS. von] an von Z—Oa.
 bekenneten ZS—Oa, kenden A. 43 bezeychent das sy fūchen Z—Oa.
 44 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 45 das] des Z—Oa.
 46 das] die Z—Oa. Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. begeren sy
 das Z—Oa. 47 zewiffen] fehlt Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 nitt wurd Sb. 48 geschendet das er wurt genennet Z—Oa. 49 die]
 dise SbOOa. Vmb] Vnd MEP, Durch Z—Oa. 50 der] fehlt
 K—Oa. verfühet (verfühet G) das er sollte opfferen Z—Oa.
 51 der do] in dem er Z—Oa. verheiffungen Z—Oa. 52 gerūffet
 Z—Oa. 53 wann er gedacht gott Z—Oa. zū erkücken Z—Oa.
 54 in in] in MEP. ein geleychnuß. Durch den Z—Oa. 55 der]
 fehlt K—Oa. 56 von den] von Sb. Vmb] Durch Z—Oa.
 57 iacob wolt sterben Z—Oa. 58 Vmb] Durch Z—Oa. 60 vnd]
 von Sb.

*

41 :vnd] fehlt TF. 45 das] dez TF. 46 widerzekent TF,
 r nachgetragen T. 47 wirt] mir F, getilgt, wirt fa. 50 der]
 fehlt TF. vnd er] + wart T, gestrichen. 51 gehaiffung TF.
 52 geruffung F. 55 der] fehlt TF. 56 von dem T. 57 der]
 den F. 59 ioseph gedacht er starb TF; die corr. stellen in beiden die
 richtige folge her.

- v. 23. Vmb den glauben. Do moyfes wart geborn er wart
verholn 'iij' moned von feinen geberern vnd dorumb
daz fy hetten gefehen ein fchons kind: fy vorchten nit [379 b]
24. das gebott des kúnigs. Vmb den gelauben· do moy-
fes wart gemacht groß er verlaugent fich zefein ein
25. fun der tochter pharaons: | er derwelt mer zewerden 5
gequelt mit dem volck gotz· denn zehaben die freud
26. der zergenklichen fünde: | er maßt merer reichum
den itwiß crifti denn den fchatz der egiptier. Wann
27. er verfach fich an den widergelt. Vmb den glauben·
ließ er egipt: er vorcht nit die hertikeit des kúnigs 10
Wann er enthabt den vngefichtigen als gefehente
28. Vmb den gelauben· begieng er das oftern vnd die
vergieffung des blüts: das fy der icht rürt der do ver
29. wußt die erften geborn. Vmb den gelauben· vber-
giengen fy das rote mere als durch die trucken erd: 15
30. do daz bewerten die egiptier fy wurden verwußt. Vmb
den gelauben· vielen die mauren zû iericho in dem
31. vmbgang 'vij' tag. Vmb den gelauben· raab die
gemein verdarb nit mit den vngeleubigen: zeent-
32. phachen die fpecher mit frid. Vnd was fag ich noch? 20
Wann des zeyts gebrift mir zû derkünden· von ge-

*

61 Vmb] Durch Z—Oa. 1 verborgen Z—Oa. von] vor
M—Oa. 3 Vmb] Durch Z—Oa. 4 gemacht] fehlt Z—Oa.
verlaugent das er wår Z—Oa. 5 pharonis Z, pharaonis A—Oa.
mer daz er wurde Z—Oa. 6 gepeinigt P—Oa. 7 er fchätzt
Z—Oa. 8 den (dem S) fluch Z—Oa. denn dem MEP. 9 an]
on K—Oa. dem widergelt P, die widerbelonung Z—Oa. Vmb]
durch Z—Oa. 10 er] vnd Z—Oa. 11 er geduldet den vnficht-
bern als fehe er in Z—Oa. vnfichtigen P. 12 Vmb] durch Z—Oa.
das] die Z—Oa. di. vergieffung M. 13 der] er P. nicht
berührt Z—Oa. 14 erft gepornen S, erftgeboren Zc—Oa. Vmb]
durch Z—Oa. 15 durch] fehlt P. 16 bewerten] erfüren Z—Oa.
18 vmbkraiß P. 19 gemein] + frau Z—Oa. zeentphachen]
wann fy empfieng Z—Oa. 21 die zeyt Z—Oa. zû verkünden
P—Oa.

*

1 gepornen F, auf rasur. 5 czu wurd F. 8 kriptz TF.
egipter T, egipti F. 13 rürt] wtt F. 17 zû] fehlt T. 18 vmb-
gang] gange F. 19 vngelauben F. 21 dicz zeit gepriftz TF.

- deon· von barach· von sambson· von iepte· von da-
 uid· von samuel· vnd von den andern weyffagen:
 | die durch den gelauben vberwunden die reiche. Sy v. 33.
 25 worchten daz recht: fy entphiengen die geheiffungen.
 Sy verhabten die mund der lewen: | fy verleschten die 34.
 geche des feuers. Sy flüchtigten die gefellschaft des
 waffens: fy genafen vom siechtum: fy wurden ge-
 macht starck am streyt. Sy verkerten die herbergen
 30 der frembden: | die weib entphiengen ir toten von der 35.
 auferstendunge. Wann die andern seint gedent fy
 entphiengen nit die erlösung: das fy funden ein bes-
 ser auferstendung. Wann die andern die derlitten 36.
 spot vnd schleg vnd hierüber die band vnd die kar-
 35 ker: | fy seind gesteinert fy seind gesetzt fy seind ver- 37.
 flücht: fy sturben in der erschlachung des waffens.
 Sy vmbgiengen in dachs fellen vnd in geyß fellen:
 gebrestig· geengstigt· gequelt: | der die werlt nit waz 38.
 wirdig: fy irrten in den ainöden· in den bergen· vnd
 40 in den holern vnd in den klüften der erde. Vnd fy 39.
 wurden all bewert mit dem gezeüge des gelauben fy
 entphiengen nit die geheiffung: | got fürsehent etwaz 40.
 beffers vmb vns: das fy nit wurden volendt on vns

*

25 vorchten P. die gerechtigkeit Z—Oa. verheiffungen
 Z—Oa. 26 verschopten Z—Oa. verleschen P, erlöschten Z—Oa.
 27 gecht EP. flüchtigen MEP, iagten auß Z—Oa. die spitz des
 schwertes Z—Oa. 28 von der kranckheyt Z—Oa. gemacht]
 fehlt Z—Oa. 29 vmbkerten Z—Oa. 31 aufersteeung K—Oa.
 Aber Z—Oa. fy] vnd Z—Oa. 33 aufersteeung K—Oa. Aber
 Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. 35 versteinet worden Z—Oa.
 gefegent Sb—Oa. verflüchet worden Z—Oa. 36 des schwerts
 Z—Oa. 38 gequelt] gepeinigt P, gezwungen Z—Oa. 39 irre-
 deten Sb. 40 der] die O. 41 mit der zeügnuß Z—Oa. fy]
 vnd Z—Oa. 42 verheiffung Z—Oa. fürsehe Z—Oa. 43 vmb]
 für Z—Oa. würden vertzeret Z—Oa.

*

28 von F. 32 losung F, + der nachtr. fa. 33 derlitten] da
 lieten TF, der lieten durch rasur T. 35 gesagt TF, umgeändert gesagt T.
 36 sterben TF. 37 ingiengen TF. 40 holern] holten F. fy]
 dife TF. 41 zeug TF.

- v. 1. **U**nd dorumb wir haben ein sölich rij
in gefatztes wolcken der gezeüg: legen von 45
vns all búrd vnd die sünd die vns vmbstet
wir lauffen durch die gefridsam zú dem streyt vns
2. fúrgesatzet | wir sechen an ihesum den meister des ge
lauben vnd den volender ihesum der do enthabt das
kreütze im fúrgesatzet die freude verschmecht die 50
3. scham vnd sitzt zú der zefwen des gefesses gotz. Ge-
denckt des der do hat erlitten ein sölich widerfagung
wider sich selv von den sündern: daz ir nit wert ge-
4. macht treg gebresten in ewern selen. Wann ir habt
noch nit widerstanden vntz an daz plút zewiderstreiten 55
5. wider die sünde: | vnd ir habt vergeffen des trosts der
da rett zú euch als zú den súnen sagent. Mein sun
nichten welst verschmehen die lere des herren: noch
6. múd werden so du wirft berespt von im. Wann den
der herre liebhat den kestigt er: wann er geifelt einen 60
7. ieglichen sun den er entphecht. Zeuolenden in der
lere. Wann gott der opffert sich eúch als den súnen. [379 c]
8. Wann wer ist der sun den der vatter nit kestigt? | Vnd
ob ir seyt aufwendig der lere der do all seind gemacht
teilhaftig. Dorumb ir seit kebtkinder vnd nit sún.

*

44 sölich in gesetzte wolcken der gezeügen. legend Z—Oa. 47
wir — 51 scham] wir süllend laufen zú dem fúrgesetzten streyt vns.
vnd schawen in den merer des gelaubens. vnd in den volender ihesum.
do im die frewde fúrgesetzt warde. do erlitte er das kreütz. vnd ver-
schmähet die schande Z—Oa. 50 im fúrgesatzet] fehlt P. 51 ge-
rechten E—Oa. 53 selber S. gemacht — 54 in] trág abnemend
von Z—Oa. 55 biß Sb—Oa. zú streyten wider die Oa. 58
nicht P—Oa. welt P. 59 gestrafft P—Oa. den] wen Z—Oa.
61 er auffnympt. verharrend in Z—Oa. 1 lere] zucht Z—Oa.
der] fehlt K—Oa. 3 aufwendigen P, außerhalb Z—Oa. der zucht
Z—Oa. do] will Z—Sa, sy K—Oa. seyen teilhaftig worden.
Darumb seyend ir eebrecher Z—Oa.

*

44 wir haben] umgeändert habend T. 45 legen] + wir corr. T.
46 funden TF. 48 ihesus F. 49 ihesum] fehlt TF. 50 fursaczt
(-ge- nachtr. ta) mit (+ der F) freuden TF; di corr. T (= mit). die
(letztes)] mit TF, die corr. T. 59 múd werden] enmue dich TF,
mude werde ta. 3 ir] fehlt F. all] an F.

- 5 Ernstlich dornach het wir vetter lerer vnfers fleisch: v. 9.
 vnd wir vorchten sy. Wieuil merer gehorsam wir
 nit dem vatter der geist vnd wir leben? Vnd ernst- 10.
 lichen sy lerten vns in dem zeyt der lützel tag nach
 irm willen: wann dirr zû dem das do ist nütz zeent-
 10 phachen in sein heiligkeit. Wann ernstlich ein ieglich 11.
 ler in der gegenwurt die wirt nit gesehen zesein der
 freuden· wann des traurens: wann dornach gibt sy
 ein begnüglichen wücher des rechts den geübten durch
 sy. Dorumb richtent auf die gelassen hende vnd die 12.
 15 ehbunden knye: | vnd macht recht die genge eüwern
 füßen· das keiner hinck vnd irr. Wann mer werd ge-
 13 funt. Nachuolgt dem fride vnd der heiligkeit mit
 all: on die niemant gesicht got. Schawet das keiner
 gebreffe der genad gotz: noch kein wurtzel der bit-
 15 terkeit anderweid keime: die eüch bekümert vnd ma-
 20 nig werdent entzeübert durch sy. Keiner sey ein ge-
 mein vnkeüfcher oder ein verpanner als esau: der vmb
 ein essen verkaufft sein erst geburt. Wann wißt: 17.
 das er dornach begert zeerben den seggen er ward ver-

*

5 Ernstlich] Gewißlich P, *fehlt* K—Oa. 6 Wieuil — 7 nit]
 Seyen wir nit vilmer schuldig zugehorsamen Z—Oa. 7 vnd wir]
 das wir werden Z—Oa. ernstlichen] gewißlich P, ernstlich S, *fehlt*
 K—Oa. 8 dem] der K—Oa. lützel] wenigen P. 9 Aber
 Z—Oa. nütz ist Z—Oa. 10 in] *fehlt* Z—Oa. ernstlich]
 gewißlich P, *fehlt* K—Oa. ieglich ler] ieglicher EP, ieglich zucht
 Z—Oa. 11 die] *fehlt* K—Oa. zesein] das sy seye etwas Z—Oa.
 12 aber (2) Z—Oa. 13 begnüglich frucht der gerechtigkeit Z—Oa.
 den] dem AZcSa. 16 vnd irr] in ir MEP. Aber das er merer
 gefunt werde Z—Oa. 18 allen ZASK—Oa, allem ZcSa. 19 noch
 kein] Das nicht ein Z—Oa. 20 keime] grone Z—Sa, grunend K—Oa.
 die] *fehlt* K—Oa. euch bekimer Z—SbOOa, *fehlt* Sc. 21 werdent (werd
 G) durch sy vermayliget (vermaßget A) Z—Oa. gemein] *fehlt* Z—Oa.
 22 oder] vnd P. 24 das] do Z—Oa. seggen. do ward er ver-
 worffen Z—Oa.

*

5 het] her F, hetten fb. fleischs TF. 6 mer TF. 7 Vnd]
fehlt TF. Ernstlich TF. 9 zenphacht TF. 13 ein] *fehlt* TF.
 geübten] gearbeit F. 18 allen TF. Schawet] + secht TF.
 19 noch] + daz TF. 20 bekumernt TF. 21 fey] ist T.

- sprochen. Wann er vand nit die statt der büß: wie 25
 v. 18. das er sy sücht mit trehern. Wann ir habt eúch nit
 genachent zú dem berúrlichen vnd zú dem genechlichen
 feúr vnd zú der túrlung vnd zú der tunckel vnd
 19. zú dem sturmwind | vnd zú dem done des horns vnd
 zú der stymm der wort: die etlich horten sy entschul- 30
 20. digten sich das in icht wurde das wort. Wann sy
 trügen nit daz do wart gesagt: vnd ob das vich rúrt
 21. den berg es wirt versteinet. Vnd also fraiflich was
 es das do wart gefeichen. Moyses sprach. Ich bin er-
 22. schrocken vnd derpidemt. Wann ir habt eúch ge- 35
 nachent zú dem berge syon vnd zú der statt gotz des
 lebentigen zú der himelischen iherusalem vnd zú der ma-
 23. nig tausent der vbung der engel | vnd zú der kirchen
 der ersten die do seind entzamt geschriben in den hi-
 meln: vnd zú gott dem vrteyler aller der geist der ge- 40
 24. rechten vnd der durnechtigen | vnd zú ihesum dem mitt-
 ler des neúwen gezeúgs: vnd dem vergießer des blútz
 25. baß redent denn abels. Secht das ir icht widerlagt
 dem redenden. Wann ob die nit entpfuchen die do
 widerlagten dem der do rett auff der erden wieuul 45
 mer wir ob wir widerlagen dem der do rett zú vns
 26. von den himeln: | des stymm bewegt do die erd: wann

*

26 das] wol Z—Oa. hette gesúchet mit czáheren Z—Oa.
 27 dem (erstes)] den AZcSa. berúrlichen] brúchlichen EP, begreyf-
 lichen Z—Oa. 28 windsprewl ZS—Oa, windbrut A. 30 etlich —
 fy] dy sy horten Z—Oa. 31 nicht Z—Oa. 35 erpident ZcSa.
 Aber Z—Oa. 37 der (erstes)] dem PK—Oa, des Z—Sa. vnd zú
 dem (der AZc—Oa) emßigkeit vil tausend engel Z—Oa. 39 ersten]
 + frucht Z—Oa. entzamt] miteinander P, mit Z—Oa. 40 aller]
 fehlt A. der (erstes)] fehlt K—Oa. geisten M—Oa. der gerechten]
 gericht MEP. 41 vnd (erstes)] fehlt Z—Oa. der volkumen Z—Oa.
 den E—SaScOOa. 42 testaments. vnd zú der sprengung des plúts
 der do besser redent ist denn abel Z—Oa. vnd den M. 43 nicht
 AOOa. 44 dem] den PZcSa. 45, 46 widersprechen K—Oa.
 47 hat bewegt die erd aber Z—Oa.

*

25 fwie TF. 27 genechen TF, genechlichen ta. 41 ihesus
 TF. 45 widerlagent TF. dem] den F. 47 bewegt do]
 do bewegt TF.

nu verheißt er fagent. Vnd ich bewég noch zú eim
mal: nit allein die erd wann auch den himel. Wann v. 27.
50 was ist es das er spricht noch zú eim mal: er eroffent
die vbertragung der beweglichen ding als der getanen:
das die ding beliben die do feint vnbeweglich. Dor- 28.
umb wir entphachen daz vnbeweglich reich wir ha-
ben die gnad: durch die wir dienen zegeuallen got
55 mit vorcht vnd mit erfamkeit. Wann vnser gott 29.
ist ein verwüftends feuer. *xiiij*

Die lieb der brüderschaft beleib in eüch: | vnd 1. 2.
nichten welt vergeffen der herbergung. Wann
durch dife geuielen etlich gott die die engel
60 entphiengen in die herberg. Gedenckt der geuangen 3.
als ir entzamt geuangner: vnd der arbeitenden als
[379 d] auch ir entzamt wont in dem leib. Ein erfams ge 4.
mecheln sey in allen: vnd ein vnfleckhaftigs bett.
Wann got der wirt vrteiln die gemein vnkeüfcher
vnd die eebrecher. Sitten feyen on arckeyt: fy begnú 5.
5 gent der gegenwürtigen ding. Wann erfelb der herr 6.
sprache. Ich laß dich nit noch enlaß dich: | also das
wir zúuerfichtiglich fagen. Der herre ist mir ein

*

49 wann] Sunder Z—Oa. den] die P. Wann — 50 eroffent]
So er aber noch eyneft spricht. Erclâret er Z—Oa. 52 vnbeweg-
lichen Sc. 53 wir (*weites*)] vnd Z—Oa. haben] + auch Sc.
54 wir] + füllen Z—Oa. 56 verzerends Z—Oa. 57 Die] Dife OOa.
58 nicht Z—Oa. 59 dife] die K—Oa. geuielen] geuielen ding
ZAS, ding geuielen ZcSa. gott — 60 herberg] den engeln. in der
herberg empfangen K—Oa. 61 als seyend ir mit in gefangen Z—Oa.
entzamt] miteinander P. 1 wonend auch ir in Z—Oa. mit-
einander P. erfame gemechlung Z—Oa. 2 vnuermeyligtes
ZS—Oa, vnuermaßgetes A. 3 der] fehlt K—Oa. gemein] fehlt
Z—Oa. 4 Ewer sitten füllen feyn benüßig der gegenwürtigen ding
on (+ die S) geytickeyt Z—Oa. 6 verlaß Z—Oa.

*

50 es das er] daz TF, + er corr. T. 52 beleiben TF.
56 verwüftends] + fure T, *gestrichen*. 60 gedenke T, gedenk F.
61 gefangen TF. 2 vnfleckhaftig TF. 4 Di sitten fein (+ in T)
euch on TF. fy] feit TF. 5 dingen TF. herr] + spricht T,
gestrichen. 6 spricht TF. 7 zuverfichticlichen TF.

- helfer: wann ich vörcht nit was dings mir der mensch
 v. 7. thût. Gedenckt eúwer fúrgesatzten die do haben ge-
 rett zû eúch das wort gots: secht an den aufgange 10
 8. irr wandelung: nachuolget dem gelauben. Ihesus
 cristus der do was gestern vnd heút: vnd erfelb be-
 9. leibt in den werlten. Nichten welt werden verleyt
 mit den manigerley leren vnd mit den frembden.
 Wann es ist das beßte zebestetigen das hertz mit der 15
 gnad: nit in den effen die do nit ennützen den genden
 10. in in. Wann wir haben ein alter: von dem nit habent
 11. gewalt zeeffen dié do dienen dem tabernackel. Wann
 der vich blût wirt eingetragen in die heiligkeit durch
 den bischoff vmb die sünd: ir leib werden verbrant 20
 12. aufwendig den herbergen. Dorumb das ihesus ge-
 heiligt das volck durch sein blût er leid aufwendig
 13. des tors. Dorumb wir gen aus zû im aufwendig
 14. der herbergen: vnd tragen seinen itwiß. Wann wir
 haben hie nit ein beleibent stat: wann wir sűchen die 25
 15. künftige. Dorumb durch in opffer wir das opffer
 des lobs zû allen zeyten got: das ist den wűcher der
 16. beiechenden lespen sein namen. Wann nichten welt
 vergeffen der wol thűung vnd der gemeinsamung
 Wann gott der wirt ernet mit sűlichen opffern. 30
 17. Gehorsamt eúwern fúrgesatzten: vnd seyt in vn-

*

8 helfer. Ich wird nit vörchten. was Z—Oa. 9 thű Z—Oa.
 fúrgesatzten] bröbft Z—Oa. 13 Nicht Z—Oa. 14 den (erstes)]
 fehlt Z—Oa. 16 nit nűtz warn Z—Oa. 19 der] wűcher Z—Oa.
 20 ir] der Z—Sa, der selben K—Oa. leib] + fűllen Z—Oa.
 22 plűt hat er gelitten Z—Oa. 23 Darumb. fűllen wir außgeen
 Z—Oa. 24 itwiß] spot P, flűch Z—Oa. 25 Aber wir fűllen
 sűchen Z—Oa. 27 die frucht der bekennenden seinem (feinen
 AK—Oa) namen. Aber nicht Z—Oa. 28 lefftzen P. 30 Wann mit
 sűlichen opfern wirt gott verdienet Z—Oa. 31 fúrgesatzten]
 bröbftzen Z—Oa.

*

10 ausgink F. 12 kriftz TF. do] fehlt TF, nachtr. corr. T.
 vnd (erstes)] + ist F; waz T (gestrichen). 14 den — leren] der
 (dē F) manigerlay lere TF. 16 nuczten TF. 20 geprant TF.
 25 hie nit ein] nit hie ein T, hie nit F. stat] der stat F. 31 fur
 gefaczen F.

dertenig. Wann sy felb wachent als sy feind zegeben
 rede vmb euwer feln: das sy ditz thûn mit freuden:
 vnd nit seüftzent. Wann ditz gezimpt euch nit. | Bet- v. 18.
 35 tent vmb vns. Wann wir verfechen vns das wir
 haben gütt gewiffen: vnd wol wellen wandeln in
 allen dingen. Wann ditz bitt ich euch mer zethûn: 19.
 so ich schnelligklich wird geschickt zû euch. Wann 20.
 got des frids der do auffürt von den toten den miche-
 40 len hirtten der schaff vnsern herrn ihesum cristum in
 dem blût des ewigen gezeugs: | er volmach euch in eim 21.
 ieglichen gûten werck das ir thût seinen willen: er
 felb thû in euch das do geuall vor im durch ihesum
 cristum: dem sey wunniglich in den werlten der werlt
 45 amen. Wann brüder ich bitt euch: das ir vertraght 22.
 das wort des trostes: wann ich schreibe euch durch
 lützele ding. Erkennt thymothe vnsern brüder den 23.
 gefanten: mit dem ich euch geschick so er kumpt schnel-
 ligklich. Grüßft all euwer fürgefatzten: vnd all hei- 24.
 50 ligen. Euch grüßent die brüder von lamparten.
 | Die genad sey mit euch allen Amen. *Hie endet* 25.
die Epistel zû den hebreern Vnd hebt an die
vorrede über das Bottenbuch Actus apostolorum.

*

32 sy wachent vaßt als müssen sy reching geben vmb Z—Oa.
 wachent] machent MEP. 34 vnd mit seüftzen P. 36 wol]
 wir Sc. 37 Wann — 38 so] weytter aber bit ich euch. das ir das
 thünd das Z—Oa. 38 schnelligklicher euch widergeben werde.
 wann Z—Oa. 39 hat außgefüret Z—Oa. groffen P—Oa.
 41 gezeugs — 42 werck] testaments der bereite euch in aller gûtheit
 Z—Oa. 43 felb] fehlt Z—Oa. 44 dem] den SbSc. glori P—Oa.
 45 übertragend Z—Oa. 46 ich Hab euch Geschriben mit garwienig
 Geschrifften. Erkennt Z—Oa. 47 wenig ding P. thymotheum
 E—Oa. brüder gefant P. 48 euch will sechen Z—Oa. schnel-
 lighen P. 50 von welfchen landen Z—Oa. 51 sey] fehlt K—Oa.
 53 *Nach der rubrik schalten die ausgaben Z—Oa folgende vorrede ein:*
 Es spricht der psalmist. sy werden wandlen (wandern K—Oa) von den
 tugenden. in die tugend. Nach den Epistlen sandt paulsen. vor langest
 auß kriechischer sprach in die lateinischen außgelegt. vnd in ein buch

40 ihesus cristus TF. 48 euch] + schier TF (*gestrichen* T).
 er snellicklich kumt TF. 49 allen F. 50 lamparten F, lamperten
 T. 51 allen] fehlt TF.

LVcas ein anthiochier von der ge-
burte ein syrus · des lobe in dem
ewangelio gesprochen wirt · bey
anthiochia was ein vorder mei-
ster der kunste der ertzney · vnd
auch ein iunger der apostel crifti:
dornach volgt er sant paul nach
vntz zů einer rechten peicht · vnd beleib on fůnde in
seiner magtumschaft · vnd wolt vnserm herrn dienen
Er ward ·lxxxiiij· iar allt vnd starb in dem lande
pitinia vol mit dem heiligen geist: mit dem treiben
des heiligen geistes vnd er in den teylen achaye sein
ewangelium schreib · in dem er den geleubigen von
kriechen die fleischung vnsern herren mit treúwer

geschriben. Ir liebsten dominon (domnion K—Oa) vnd rogatiane (roga-
tione A) ir (*fehlt* K—Oa) nōttent mich daz ich die wůrkung der (des
ZcSa) zwelfbotten zů latein außlege vnd schreibe. das selb bůch. daran
nyemand soll czweyfflen. Ist gemacht vnd geschryben worden von ader
durch (ader durch *fehlt* AK—Oa) sant (dem heyligen A) Lucas den
(luca dem AK—Oa) ewangelisten. Geboren von anthiochia der do was
ein meyster der kunst der ertzney. Vnnd (der K—Oa) darnach hat
gedienet sant paulsen dem apostel. vnd ist worden. oder warde. (oder
warde *fehlt* K—Oa) ein iunger chrifti. Es drucket die hāß. wann man
offt darauf leget ein schwāre bůrde. wann die lere der neydigen schätzen
daz die ding die wir schreiben wůrdig seyen der straffe oder verwerfung.
aber der haß. neyd. vnd die schendung. soll mich mit der hilff crifti.
die ding außlegen (außzelegen K—Oa). Nit geschweygen (schweygen S).

54 Der ewangelist Lucas ein S. 55 lobe wirt gesungen in dem
ewangelio A. 56 ewangelio wirt gesungen ZS—Oa. 57 anthio-
chiam Z—Oa. 59 auch] *fehlt* Sc. 60 volgt] *fehlt* P. paul — 61
fůnde] Paulsen vntz (biß Sb—Oa) zů der bekenning. On tödtlich fůnde
beleybend Z—Oa. 1 der iunckfrawschaft. wolte er (der Sc) merer
got dienen Z—Oa. 3 bithima EP, bithinia ZASK—Oa, bithimia.
ZcSa. geist — 5 er] geyst. der ermanet in. das er schrib daz
ewangelium in den enden achaie. Vnd öffnet Z—Oa. 5 von] *fehlt*
Z—Oa. 6 die mennsch wārung (werdung AK—Oa) des herren Z—Oa.

54 geburte] purt Wr. ein anthiochier] *fehlt* BNgWr.
59 apostel] + ihesu B. 60 paulus BNgWr. 3 bitinia der selb
stumb ward von got nach dem vnd er in den taylen achaie sein
ewangely geschraib Wr. 6 trewer auszleg erzaigt vnd auch vnsern
herren Wr.

auflegung auflegt: vnd er hat erzeigt vnfern herren von dem geschlecht dauids entspringend. Dem selben luce ist nicht vnpillich gewalt gegeben in ver
 10 borgen heiligkeit zû schreiben die werck der heiligen aposteln: auf das daz er got der do vol was gütz· vnd in dem der sun der verliefung erloschen ist· er wolt schreiben das die zal der erwelung des loses gotz· erfüllet werd nach dem gebett der apostel: vnd das
 15 er sandt vnd satzt paulus zû eim ende der ·xij· botlichen werck· den gott lang erwelt hat einen streyter seiner eigen einsprechung. Das wolt lucas zeygen den lesenden mit kurtzer rede: das in besser deuchte denn das er den verdrossen lang rede gegeben hett:
 20 wann er weist daz der wirckent pauman seiner eigen frucht nyessen solt. Dem selben sant luce hat also mit geuolgt göttliche genad: das sein ertzney nit allein gefrunt hat· zû dem heil des leibs funder auch zû dem heyl der sele. *Hie endet die vorrede vnd*
 25 *hebt an das Bottenbüch Actus apostolorum* I

*

7 auflegung — 8 entspringend] verkündung. vnd daz der selb Christus der herr wäre abgestigen auß dem geschlecht dauid Z—Oa. 9 verborgner K—Oa. 11 er] do Z—Oa. got] get M, geet EP. der — 17 einsprechung] vol waz in got. Vnd war nun (vnd als nu waz K—Oa) außgelöschet der sun der verdamnuß. Vnd das gebet beschehen was von den aposteln, daz erfüllet wurde mit dem loß die zal der erwölung cristi. Vnd also gäbe paulum zû einer volbringung (-ungen O) den würckungen der zwelfboten. Als lang vnd in der herre hätte erwölt. strebend (sterbend GSe) wider die anfechtung des fleisch Z—Oa. 13 zalung MEP. 15 paulum EP. eim] + der M. 20 baume P. 21 frucht muß essen Z—Oa.

*

7 erzeigt] + auch BNg. 9 gegeben ze schreyben di werch der heyligen apostel alz ainem der gotz vil ist in got vnd in dem Wr. 10 heiligkeiten B. 11 do] fehlt B. 12 dem] den BNg. ist] was B. 14 gepot Ng. 15 er fant paulus saczte (schatz Wr) zu einem BNgWr. 16 einen] + wider BNgWr. 18 lesenden] + vnd den got fuchenden BNgWr. rede] fehlt Wr. 19 das] fehlt BNgWr. verdrossen] flebign Wr. 19 lang] langgie BNgWr. 21 lucas B.

v. 1.

theophile ernstlich ich macht
die ersten rede von allen den
dingen die ihesus anueng ze
thûn vnd zeleren: | vntz an den
tag an dem er wart entphan-
gen gebieten den botten die er
erwelt durch den heiligen geist
Vnd den er sich selb gab le-

2.

O

30

3.

bentig nach seiner marter in manigen eroffnungen
erscheinent in durch ·xl· tag: er rett von dem reich

35

4.

gotz. Vnd entzampt essent gebot er in daz sy sich nich-
ten schieden von iherusalem· wann das sy beyten der geheif-
lungen des vatters die ir habt gehort durch meinen

5.

munde sagent: | wann ernstlich iohannes taufft im
wasser: wann ir wert tauffen im heiligen geist.

40

6.

Dorumb nit nach manigen disen tagen die do warn
gesament die fragten in sagent. O herre: ob du in

7.

difem zeyt wider ordenst das reiche jsrahel? Wann er
sprach zû in. Euch ist nit zû erkennen die zeyt oder
die bewegung die der vatter hat gesetzt in seim ge

45

*

26 O] *fehlt* Sc. ernstlich] *fehlt* P—Oa. macht — 27 rede]
hon die predig getûn (gethan AZ—Oa) Z—Oa. 27 den] *fehlt* Z—Oa.
29 zeleren Z—Sc. biß Sb—Oa. 30 wart — 31 botten] gebot
den apostlen Z—Oa. 33 selbs OOa. 35 er rett] vnd redent
Z—Oa. 36 entzampt] miteinander P, mit in Z—Oa. sich] *fehlt*
Z—Oa. nit P—Oa. 37 abschieden Z—Oa. aber Z—Oa.
harreten K—Oa. geheiffunge P, verheyffung Z—Oa. 39 ernstlich]
fehlt PK—Oa. 40 aber Z—Oa. 41 Dorumb] *fehlt* Z—Oa.
tagen] + darumb Z—Oa. 42 gesamelt P, zûsamen kumen Z—Oa.
O] *fehlt* Z—Oa. ob] wirft Z—Oa. 43 diser K—Oa. ordenst]
geben Z—Oa. Wann] *fehlt* Z—Oa. ist] gehôrt Z—Oa. 45 be-
wegung] augenblick Z—Oa. fein ZcSa.

*

31 dem F. poten durch den heyligen geist di er derwelt TF.
33 Vnd] *fehlt* TF. sich] + auch TF. 34 in manigen eroff-
nungen] *fehlt* TF. 35 durch ·xl· tag] *fehlt* TF; in manig offnung
dur xl tag *nachtr.* ta. er rett] vnd redet mit in TF. 36 nit TF.
39 in dem TF. 40 wann] aber TF. getauft TF, *geändert*:
taufen F. 41 Dorumb] *fehlt* TF. tagen] + dorum TF.
43 difem] der F. 45 webewegung F.

- walt: | wann ir entphacht die krefft des heiligen geists v. 8.
 von obent kument in eúch: vnd ir wert mir gezeúg
 in iherusalem vnd in allem iude vnd in samari vnd vntz
 an das end der erd. Vnd do er die ding het gesagt: 9.
 50 fy fahen in erhaben: vnd das wolcken entpfing in
 von iren augen. Vnd do fy in sachen geen in dem 10.
 himel: secht zwen mann stúnden bey in in weyffen
 gewanden: | die do ioch sprachen. Mann galileer was 11.
 stet ir auff sechent in den himel? Dirr ihesus der do
 55 ist entphangen von eúch in den himel: aluft kumpt
 er als ir in sacht geen in dem himel. Do kerten fy 12.
 wider in iherusalem von dem berge der do ist geheiffen der
 ölberg der do ist bey iherusalem: habent den weg des samb-
 ftags. Vnd do fy waren eingegangen in den soler 13.
 60 fy stigen auff in die höße do fy beliben peter vnd io-
 hannes iacobe vnd andreas philippe vnd thomas
 [880 b] bartholomeus vnd matheus: iacob alphei vnd symon
 zelotes vnd iudas iacobi. Dife warn all vollendent 14.
 einhelllich in dem gebet mit den weiben vnd mit maria
 der mütter ihesu: vnd mit seinen brúdern. In den 15.
 5 tagen peter stúnd auf in mitzt der brúder vnd sprach

*

46 Aber ir werdent empfahen Z—Oa. 48 iudea. vnd in samaria
 Z—Oa. biß Sb—Oa. 50 fahen das er erhebet ward. vnd die
 wolcken Z—Oa. 51 in sachen] fahen in Z—Oa. 52 bey im ZcSa.
 53 ioch] auch Z—Sc, fehlt Oa. Ir gallileyschen mann Z—Oa.
 54 Dirr] Der Z—Oa. 55 also P—Oa. wirt er kumen Z—Oa.
 56 in (erstes)] fehlt G. 58 sambftags] sabbaths K—Oa, + das ist ein
 meyl Z—Oa. 59 soler] balaft A. 60 giengen Z—Oa. in die höße]
 fehlt Z—Oa. petrus E—Oa. vnd] + auch Sc. 61 iacobus E—Oa.
 philippus E—Oa. 1 iacobus Z—Oa. 2 Dife] Die P. vollendent]
 verharreten ZAS, verharren ZcSa, verharrend K—Oa. 3 einhelllich
 ZS—Oa, einhellenklich A. 5 petrus E—Oa. in mitt P, in der
 mitt Z—Oa. vilnach] nahend Z—Oa.

*

46 geist F. 47 kument von oben TF. 48 iude vnd] + vncz F.
 vnd vntz] vncz TF. 49 zu dem end TF. die ding] dicz TF.
 50 fy — erhaben] er wart derhaben zu irr angeficht TF. 51 den F.
 53 do ioch] auch TF. 57 in] zu TF. 60 beliben] plaib TF.
 61 thomas] bartholomeus TF. 1 bartholomeus] thomas TF.
 alpheus T, alppus F. 2 Dicz TF. 3 marian TF. 4 ihesus TF.
 5 vnd sprach] fehlt TF.

- Wann die gefellschafft der mannen was vilnach
- v. 16. entzamt ·xx· vnd· C. Er sprach o mann brüder: es
gezimpt zu derfüllen die schrifte die der heilig geist
vor rett durch den munde dauids von iudas der do
17. was ein leyter der die do viengen ihesum | der do ward 10
entzamt gezalt vnder vns: vnd hett geloft oder ge
18. wunnen daz loß dirr ambechtung. Vnd ernstlich dirr
befaß den acker von dem lon der vngangkeit: vnd
aufgehangner oder do er was aufgehangen er zer-
reyß in mitzt: vnd alle die sein ineder die wurden 15
19. verzett. Vnd es ist gemacht kunt allen den die do ent-
welen in iherusalem: also das dirr acker in irr zunge ist
20. geheiffen acheldemach· das ist acker des blüts. Wann
es ist geschriben in dem büch der salme. Ir entwe-
lung werd verwüßt: vnd er enwirt nit der do entwelt 20
21. in ir. Vnd ein ander der entphecht sein bistum. | Dor
umb es gezimpt von disen mannen die do seind ge-
fament mit vns in eim ieglichen zeyt in dem der herr
22. ihesus eingieng vnd aufgieng vnder vns | anuach-

*

6 bey einander P, miteinander Z—Oa. bey zweintzig vnd
hundert. Ir mann Z—Oa. 8 muß erfüllet werden Z—Oa. ge-
schriff P—Oa. 9 dauid Z—Oa. 10 fürer Z—Oa. der die
iesum fiengen A. 11 entzamt] miteinander P, mit Z—Oa.
12 diser anbettung P, dises dienfts Z—Oa. ernstlich] gewißlich P,
fehlt K—Oa. dirr] der Z—Oa. 13 boßheit P—Oa. 14 aufge-
hangner oder] fehlt Z—Oa. zerbrach mitt (mitten K—Oa) enzway
vnd alle seine ingewayd die (fehlt K—Oa) warn außgegoffen Z—Oa.
16 ist (fehlt Sc) kunt worden Z—Oa. wonen P—Oa. 17 dirr]
der Z—Oa. 18 ist] + ein Z—Oa. 19 wonung P, mitwonung
Z—Oa. 20 werde öd vnd der feie nit der do Z—Oa. wont P,
wone Z—Oa. 21 der] fehlt K—Oa. 22 es muß auß disen Z—Oa.

*

7 entzamt] fehlt TF. Er] vnd er TF. o] fehlt TF. 9 vor
rett] hat vorgefagt TF. durch] + man F. 10 do — do] ihesus
viengen vnd TF. 11 oder gewonnen] fehlt TF. 13 lon] wert
TF. 14 aufgehangner — zerreyß] aufgehangen raizz (riazz F)
er TF. 15 die sein] sein TF. 16 verzeet TF. wonent TF.
18 das — 19 geschriben] nachtr. F. ist] + ein TF. 19 selm
sein gedenkung (entweling ta) werd gemacht wußt vnd er sei nit der
da entwele TF. 20 der] fehlt TF. .

- 25 ent von dem tauff iohannes · vntz an den tag in dem
 er wart entphangen von vns: einen von disen ze-
 werden ein gezeüg seiner auferstendung mit vns.
 Vnd sy schickten zwen mann: ioseph der do ist ge- v. 23.
 heiffen barfabas · der do ist vbernant gerecht: vnd
 30 mathiam. | Sy betten vnd sprachen. O herre du der- 24.
 kennst die hertzen aller: zeyge vns einen von disen
 zweyen den du erwelest | zeentphachen an die stat der 25.
 ambechtung vnd der botheit: von der iudas ist vber
 gangen das er gieng an sein stat | vnd sy gaben in 26.
 35 die loß. Vnd daz loß viel auf mathiam: vnd er wart
 gezalt mit den eyliffen botten. ij

- U**nd do die tag der pfingsten wurden erfüllt: 1.
 die iunger warn all miteinander an der selben
 statt. Vnd ein don wart gemacht gechlich 2.
 40 vom himel · als eins starcken geists des zükumenden:
 vnd erfüllt alles das haus do sy waren sitzent. Vnd 3.
 geteylt zungen als feuer die erschinen in: vnd saß
 auf ir ieglichen. Vnd sy wurden all erfüllt mit dem 4.
 heiligen geist: vnd viengen an zereden mit mani-

*

25 iohannis Z—Oa. biß SbSc. 26 wart] ward ist Z—Sa,
 ist K—Oa. erhaben Z—Oa. eyner auß disen werden Z—Oa.
 27 aufersteeung K—Oa. 28 stellten Z—Oa. 29 zügennet ZA,
 zügenennet S—Oa. 30 baten S. 31 von] auß Z—Oa. 32 zene-
 men an die statt dises diensts Z—Oa. 33 anbettung P. der]
 des K—Oa. botheit] boßheit P—Sa, apostelampts K—Oa. 35 die]
 daz A. 36 mit] von Sb. eylfften EP. apostlen Z—Oa.
 37 pfingsten] + Oder fünfzig tag Z—Oa. 38 bey einander Z—Oa.
 39 wart] + auch Sc. gemacht] fehlt Z—Oa. schnellklich Z—Oa.
 40 von dem P. starcken zükumenden geystes Z—Oa. 41 das]
 fehlt K—Oa. 42 als] + das Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 44 manigereley K—Oa.

*

25 in] an TF. 28 sy] fehlt TF. 34 gieng] ge TF. 36 ailif
 TF. 39 ein — gechlich] gehing wart gemacht ain don TF.
 40 ain TF, eins ta. geist TF, -z nachtr. corr. T. 42 zungen
 derfchynen in alz feuer TF. 43 ieglichem TF. 44 mit] in TF.

- gerhant zungen als in der heilig geist gab zereden. 45
- v. 5. Wann geistlich mann iuden die do warn entwelen
in iherusalem: von eim ieglichen geschlechte das do was
6. vnder dem himel. Wann do dise stymm wart gemacht
die menig die fament sich: vnd wart verwüfts ge-
mütes: wann ein ieglicher hort sy reden in seiner 50
7. zungen. Wann sy erschracken alle: vnd wunderten
sich sagent zû einander. Secht die die do reden seind
8. sy nit all galileer? Vnd in welcherweys hort wir
ein ieglicher vnser zungen in der wir sein geborn?
9. Die von parth' vnd die von medy' vnd die von 55
elamith' vnd die do entwelen zû mesopotania' vnd
zû iude' vnd zû capadocion' zû puntz' vnd zû asia'
10. | zû frigiam' vnd zû panphilia' zû egipt' vnd die teil
libie' die do ist bey dem cirenem' vnd die frembden
11. rômer' | vnd die iuden vnd die neüwen bekerten die 60
von creth vnd die von arabia: wir horten sy reden
12. in vnfern zungen die micheln ding gotz. Wann sy
erschracken alle: vnd wunderten sich sagent zû ein
13. ander. Wann was wil ditz sein? | Wann die andern

*

45 zereden — 47 ieglichen] außzereden. Vnd es warn in iherusalem geistlich mann wonend. auß allem Z—Oa. 46 entwelen] won P. 48 Wann] Vnd Z—Oa. do] fehlt Sc. 49 die (zweites)] fehlt Z—Oa. ward irrig in dem gemüt Z—Oa. 51 Wann] Vnd Z—Oa. 53 haben wir gehöret Z—Oa. 55 Die parthi vnd medi vnd elamiten Z—Oa. partht M. 56 won P, wonten Z—O, wonen Oa. zû] in Z—Oa. mesopotanium Z—Sa, mesopotamia K—Oa. vnd] fehlt Z—Oa. 57 zû (erstes) — asia] iudeam. vnd capadotiam (-ciam SZcSa) ponthum. vnd asiam Z—Sa, iudea. vnd capadotia (-cia G—Oa) pontho vnd asia K—Oa. 58 frigia K—Oa. panphiliam Z—Sa, pamphilia K—Oa. egipten P. die] in den KGSc, in dem SbOOa. 59 dem] den P, fehlt Z—Oa. cironem MEp. 1 groffen P—Oa. ding] wunderwerck Z—Oa. Aber Z—Oa. 3 Wann (erstes)] vnd P, fehlt Z—Oa. Wann (zweites)] vnd P, Aber Z—Oa. andern] + die ZcSa.

*

46 do] fehlt TF. wonent TF. 47 ain TF. was] ist TF. 49 famenten TF. 51 Wann] fehlt TF. 52 dise die TF. 53 hor TF. 55 die (letztes)] fehlt TF. 56 entwelten TF. mesopotamia TF. vnd (letztes)] fehlt TF. 57 iudea TF. capadocia TF. ponti TF. 58 frigia TF. pamphilia TF. 60 new TF. 3 Wann] fehlt TF.

sprachen spottent: wann dise die feint vol moßtes.

- 5 Wann peter stünd auf mit den ·xj· botten er hûb auf v. 14.
 fein stymm: vnd rett zû in sagent. O mann iuden vnd
 all ir do entwelt in iherusalem ditz sey eûch kunt: vnd ver
 nement mein wort mit den orn. Wann dise seind 15.
 nit truncken als ir went: wie das es ist die drytte
 10 stund des tags. Wann ditz ist das gesagt ist durch 16.
 iohel den weyffagen. Vnd es wirt in den iungsten 17.
 tagen spricht der herr ich geuß aus von meinem geist
 vber alles fleisch. Vnd ewer sún vnd euwer tóchter
 die weyffagent: vnd ewer iungen die gesechent die
 15 gesicht: vnd ewer alten treument die treume. Vnd 18.
 ernstlich in den tagen ich geuß aus von meinem geist
 vber mein knecht vnd vber mein diern vnd sy weyf
 sagen: | vnd ich gib die wunder oben im himel vnd 19.
 die zeychen auf der erd niden: das blût vnd das feûr
 20 vnd den tampffe des rauches. Der sunn wirt gekert 20.
 in vinster vnd die menin in blûte: ee denn das do
 kumpt der michel tag des herren vnd der offenbar.
 Vnd ein ieglicher der do anrûfft den namen des her 21.

*

4 sprachen spottent] spotteten P. wann dise die] Sy Z—Oa.
 5 Wann] Vnd OOa. petrus E—Oa. auf] fehlt Z—Oa. 6 vnd]
 + er P. O] Ir Z—Oa. 7 all ir do] die ir Z—Oa. wont P—S
 K—Oa, inwonent ZcSa. 9 went] wen S, meintent SOa. wie das]
 So Z—Oa. es] fehlt G. 10 Aber das Z—Oa. 11 letften OOa.
 12 will auß gieffen Z—Oa. 14 die (erstes)] fehlt K—Oa. werden
 weyffagen Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. gesechent] werden
 Z—Sa, werden sehen K—Oa. 15 Vnd] + auch Sc. 16 ernstlich]
 gewißlich P, fehlt K—Oa. will außgieffen Z—Oa. 17 diern]
 diener Z—Oa. 19 hieniden Z—Oa. 20 den] dem ZAS. Der]
 Die Z—Oa. sumi ZcSa. 21 in die vinsternuß vnd der mon Z—Oa.
 22 groß P—Oa.

*

4 sprachen spottent] di spotten sagent TF. die] fehlt TF.
 5 auf] + zum (zu F) ersten TF. 6 rett] sprach TF. sagent]
 fehlt TF. 7·all] fehlt F. vernement] enphacht TF. 9 wie
 das] so TF. 12 herr] + vnd TF. 14 vnd] fehlt T, + ez wirt
 in den tagen daz F. die gesechent] sehent TF. 15 eurn TF.
 16 ich geuß] geußa ich TF (a getilgt T). 18 im himel oben TF.
 19 die] fehlt TF. auf] an TF. das (2)] fehlt TF. 20 den]
 fehlt TF. 21 denn das do] daz TF.

- v. 22. ren der wirt behalten. O mann von ifrahel· hört dife
wort. Ihesus von nazareth ein man bewert von gott 25
vnder eúch mit krefftē vnd mit zeychen vnd mit
wundern die got tet durch in in mitzt eúwer als ir
23. wiſſt: | difen erſchlúgt ir: quelent mit vollentem
rat vnd mit der verwiſſentheit gotz geantwurt durch
24. die hende der vngengen. Den gott erſtúnd von den 30
entbunden nóten der helle: bey den es was vnmúg-
25. lich das er wúrd enthabt von ir. Wann dauid ſprach
von im. Ich fürſach den herrn zú allen zeyten in meiner
beſcheud: wann er iſt mir zú der zefwen das ich icht
26. werd bewegt. Vmb ditz iſt erfrewet mein hertz vnd 35
mein zung die derhöcht ſich: vnd hie herüber mein
27. fleiſch das rúet in zúuerſicht. Wann du leſt nit mein
fel in der helle: noch gibſt deinen heiligen zefeſehen
28. die zerbrochenkeit. Du haſt mir gemacht kunt die
weg des lebens: du erfülleſt mich mit freuden mit 40
29. deinem anklútz. O mann brúder: es gezimpt dúrſtig-
lich zereden zú eúch von dauid dem patriarchen wann
er iſt tod· vnd iſt begraben: vnd ſein grab iſt bey vns

*

24 der] *fehlt* OOa. O] Ir Z—Oa. 25 Iheſum Z—Oa. den
bewerten man Z—Oa. 27 mitten P, mitt Z—Oa. 28 *quelent*]
peinigent P, naglent an daz holtz Z—Oa. 30 *vngengen*] böſen
P—Oa. *erſtúnd* — 31 *was*] hat erkúcket do er het aufgelöſet die
ſchmártzen der hólle. Darumb was es Z—Oa. 31 *vnmúglich*] wun-
nigklich Z—Sa. 32 würde gehalten Z—Oa. *ir*] im K—Oa.
ſpricht Z—Oa. 33 meinen Z, meinem A—Oa. 34 *angeſicht*
P—Oa. gerechten E—Oa. ichten P, nicht Z—Oa. 35 *iſt*]
+ er ZSZcSa. 36 zung hat gefroloket. Darnach auch mein Z—Oa.
vnd herüber E, vnd hierüber P. 37 *das*] *fehlt* K—Oa. in der
hoffnung Z—Oa. 38 deinem AOOa. das er ſehe Z—Oa.
39 zerbrochelicheit P, zerſtórlickeit Z—Oa. 40 du wirſt mich er-
füllen Z—Oa. 41 O] Ir Z—Oa.

*

24 iheruſalem TF. 26 mit krefftē vnd] *fehlt* TF, mit kreften
nachtr. ta. 30 derſtund vnd enpand in von den noten TF; den enpunden
noten der helle ta. 31 *bey den*] darum daz TF; pei den ta.
es] er TF. 33 dem F. 34 *ich*] er TF. 35 *bewege* TF.
36 *hie*] *fehlt* TF. 37 *das*] *fehlt* TF. *rúet*] rugt F. *leſeſt* TF.
38 *deim* TF. zefeſehen TF.

- vntz an disen heütigen tag. Dorumb wie daz er was 30.
 45 ein weyffag vnd weisset das im gott hett geschworn
 mit geschworem recht zefitzen auf sein gefesse von
 dem wücher seiner lancken: | fürfehent rett er von der 31.
 auferstendung cristi: wann er wart nit gelassen in
 der helle· noch sein fleyßch sache die zerbrochenheit.
 50 Dorumb gott der erstünd disen ihesum: dem wir all 32.
 sein gezeüß. Dorumb ist er erhöcht zü der zefwen gotz· 33.
 vnd mit der geheiffung des heiligen geystes die er
 entphieng von dem vatter: der goß in vns disen gib
 den ir secht vnd hört. Wann dauid steig nit auf in 34.
 55 den himel. Wann erfelb sprach. Der herr sprach zü
 meim herren sitz zü meiner zefwen: | vntz das ich ge- 35.
 leg dein feind zü eim schamel deiner füß. Dorumb 36.
 wisse sicherlich alles haus jfrahel: das gott macht disen
 ihesum einen herren vnd einen gesalbten den ir habt
 60 gekreütziget· Do sy gehorten dise ding sy wurden 37.
 gemacht rewigs hertzen: vnd sprachen zü peter vnd
 [380 d] zü den andern botten. O mann brüder zeigt vns was 38.
 tû wir? Wann peter sprach zü in: ich sprich macht
 buß· vnd ewer ieglicher werd getaufft in dem namen

*

44 biß Sb—Oa. disen] den ZcSa. wie daz] do Z—Oa.
 er] es Sc. 46 feinem (finen A) stül von der frucht seiner lenden
 Z—Oa. 48 aufersteeung K—Oa. verlassend Z—Sa, verlassen
 K—Oa. 49 zerftörlickeit. Den ihesum hat got erkücket des wir
 Z—Oa. 50 erkücket P. 51 gezeüßen feyen Z—Oa. gerechten
 E—Oa. 52 verheiffung Z—Oa. 53 dise gab die Z—Oa.
 55 er spricht (+ nit ZcSa) felb Z—Oa. 56 gerechten E—Oa.
 biß Sb—Oa. lege Z—Oa. 58 hat gemacht Z—Oa. 60 hörten
 K—Oa. 61 gemacht] fehlt Z—Oa. reynigs A, rüwigs SbOOa.
 petrum E—Oa. 1 O] Ir Z—Oa. 2 Wann] vnd Z—Oa. petrus
 E—Oa. in] inn Z, im AS. macht] Würckend Z—Oa.

*

44 wie daz] da TF. 46 feim TF. 48 wart] ist TF.
 49 feim T. sache] + nit TF. 50 Dorumb] fehlt TF. ihesus
 TF. dem] dez F, dz T, dez ta. 51 er ist TF. zefem TF.
 53 der goß] goß er TF. 56 zefem bis TF. 58 macht] hat
 gemacht TF. 59 ihesus den ir habt gekreuczigt ainen herren vnd
 ainen gesalbten TF. 61 gemacht] fehlt TF. petern TF. 1 zeigt
 vns] fehlt TF, nachtr. ta. 2 ich sprich] fehlt TF.

- ihesu crifti in vergibung euer fünd: vnd entpachht
 v. 39. den gib des heiligen geiftes. Wann euch ist die ge- 5
 heiffung vnd eüweren fünen: vnd allen den die do
 feind verr vnd allen den den der herre vnser got hat
 40. zügerüffen. Ioch mit manigen andern worten be-
 zeügt er: vnd vnderweyft fy fagent. Wann wert
 41. behalten von difem böfen gefchlecht. Dorumb die 10
 do entpfingen fein wort die wurden getauft: vnd
 wurden zügelegt an dem tag vilnach drey taufent
 42. feln. Wann fy waren all vollendent in der lere der
 botten: vnd in der gemeinfamung der brechung des
 43. brottes vnd in den gebeten. Wann vorcht wart ge 15
 macht in einer ieglichen fele. Vnd manig zeychen
 vnd wunder wurden gethan in iherufalem durch die bot-
 44. ten: vnd michel vorcht was in in allen. Ioch alle die
 die do gelaubten die waren miteinander: vnd hetten
 45. alle dinge gemein. Vnd verkaufften die befitzung 20
 vnd die enthabung: vnd fy teylten fy allen als eim
 46. ieglichen was durfft. Vnd fy warn teglich volen-
 dent im tempel fy brachen das brot vmb die heufer
 vnd entphiengen das effen mit freuden vnd in der

*

4 vnd fo werdent ir emphahen die gab Z—Oa. 5 verheyffung Z—Oa.
 7 vnd] von Z—Oa. den dem der ZS. got wirt herzü rüffen. Auch
 Z—Oa. 9 Wann] fehlt Z—Oa. 10 böfen E—Oa. 11 do] + auch Sc.
 wort] predig Z—Oa. 12 vilnach] vilnach bey ZAS, vil nahet bey
 ZcSa, bei K—Oa. dreyffigtaufent G. 13 Aber Z—Oa. all beftändig
 Z—Oa. 15 Vnd vorcht ward einer Z—Oa. 17 apoftel OOa.
 18 groß P—Oa. was] ward P. Auch Z—Oa. die] fehlt
 ZcSa. 19 die (zweites)] fehlt K—Oa. bey einander Z—Oa.
 hetten] hörten Sb. 21 die habe Z—Oa. fy (erstes)] fehlt Z—Oa.
 als] nach dem vnd Z—Oa. 22 dürfftig ZcSa, notturfft K—Oa.
 täglich beleybend Z—Oa. 23 bey den hewfern Z—Oa. 24 in] mit P.

*

4 ihesus criftus zu einer vergebung ewer funden TF. vnd]
 + ir TF. 5 di gab F. 7 verre di vnser herr got hat TF.
 8 manig TF. 9 Wann] fehlt TF. 11 vnd] + es TF. 12 vil-
 nach] + 3000 F. 13 fy] fehlt F. 17 die] + hent der TF.
 18 in in] in TF. die] fehlt TF. 21 enthabung] entwelung TF.
 vnd fy] vnd TF. 22 ieglicher T. teglichz TF. 23 -dent]
 + ainhellig TF. 24 in] mit TF.

25 einualt des hertzen: | entzamt lobten sy got vnd het- v. 47.
ten die genade zû allem volck. Wann der herre der
mert sy teglich die do wurden gemacht behalten in
difem felben. *Das ·iij· Capittel.*

30 **W**ann in den tagen peter vnd iohannes die sti- 1.
gen auf in den tempel: zû der ·ix· stünd des
gebetes. Vnd do was ein man der do wart 2.
getragen lame von dem leib seiner mütter den sy teg-
lich setzten: zû dem tor des tempels das do ist gesagt
schône: das er iefch das almûfen von den genden in
85 den tempel. Do difer het gefehen petrum vnd iohan 3.
nem· anfahent einzegeen in den tempel: er batt das
er entpfiehg das almûfen. Wann peter sach in an 4.
mit iohannes vnd sprach. Schaw an vns. | Vnd er ver 5.
nam sich an sy: er versach sich etwas zeentphachen
40 von in. | Wann peter sprach zû im. Golt vnd silber ist 6.
mir nit: wann das ich hab das gib ich dir. Ste auf
in dem namen ihesu cristi von nazareth vnd gee. Er 7.
begreyff fein zefwen hand vnd hûb in auf: vnd zehant

*

25 entzamt] miteinander P, vnd Z—Oa. fy] fehlt Z—Oa.
26 Wann] Vnd Z—Oa. der (zweites)] fehlt PK—Oa. 27 gemacht]
fehlt Z—Oa. 28 difem] dem K—Oa. 29 Aber Z—Oa. in den
tagen] fehlt Z—Oa. petrus E—Oa. die] fehlt PK—Oa. giengen
auff Z—Oa. 31 der do] der P. do lam waz auß dem Z—Oa.
32 teglich] + trûgen vnd Z—Oa. 33 das do schön hayffet Z—Oa.
34 hiefch KSb—Oa, hieß G. 35 vnd] + auch Sc. 37 Wann]
Vnnd Z—Oa. petrus E—Oa. 38 iohanne Z—Oa. in vns. Vnd
der schawet in sy Z—Oa. 40 von] an MEP. in] im GSc.
Wann] Vnd Z—Oa. petrus E—Oa. 41 Aber Z—Oa. 43 ge-
rechten E, gerecht P, gerechte Z—Oa.

*

26 die] fehlt TF. gnaden T. 27 fy] fehlt TF. teglichz
TF. 28 difen F. selbe T. 29 in den tagen] fehlt TF.
do wart getragen] waz TF. 32 teglichz trugen vnd saczten in zu
TF. 33 ist gesagt] waz gehaiffen TF. 34 den] fehlt F, nachtr.
fa. genden] ingenden T, ingengden F. 35 dirr TF. petern
TF. 27 almûfen] + von in TF. 39 er] vnd TF. 41 wann]
aber TF. Ste auf] fehlt TF. 42 vnd] Ste vf vnd TF. gee]
+ vnd TF. 43 zefem TF.

- v. 8. fein soln vnd fein verfen wurden gesterckt. Er sprang
vnd stünd vnd gieng: vnd gieng ein mit in in den 45
9. tempel: vnd springent vnd lobent gott. Vnd alles
10. volck sach in geend: vnd lobent gott. Wann sy er-
kannten in: daz er der was der do saß zû dem almûfen
zû dem schönen tor des tempels. Vnd sy wurden er-
füllt mit schrecken vnd zweyfelten in dem das im 50
11. was geschehen. Wann do dirr der do wart gemacht
gesund hielten peter vnd iohannes: alles volck lieff
zû in erschrocken zû der vorlauben die do ist geheiffen
12. salomons. Wann do es peter sach: er antwurt zû
dem volcke. O mann ifrahel was wundert ir euch in 55
dilem oder was secht ir vns an: das wir disen ha-
ben gemacht gend als mit vnser kraft oder mit milt?
13. Gott abraham gott ysaac vnd gott iacobs got vn-
ser vetter der hat gewunniglich seinen sun ihesum:
den ir ernstlich habt geantwurt vnd habt fein ver-
laugent vor dem antlütze pilatus do er in vrteylt 60
14. zelaffen. Wann ir habt verlaugent des heiligen vnd
des gerechten: vnd iescht euch zegeben einen man man [381 a]

44 **fein** (zweites)] feind Z. * 45 **stünd vnd gieng]** gieng vnd
stünd P. : **vnd gieng]** fehlt G. 46 springent lobet er got P,
sprang vnd lobet got Z—Oa. 47 lobet K—Oa. 50 **im]** in Z—Sc.
51 **geschehen** — 52 **hielten]** beschehen. Vnnd do das volck hielte Z—Oa.
52 petrus EP, petrum Z—Oa. iohannez E, iohannem P—KSb—Oa,
iohannen G. 54 salomonis. Vnd do Z—Oa. petrus E—Oa.
55 volck. Ir ifrahelischen mann Z—Oa. 56 **sahet** Sb. 57 **mit**
milt] gütigkeit Z—Oa. 58 **vnd]** fehlt Sb. iacob P—Oa. 59 vat-
ter P. **der]** fehlt K—Oa. hat gegloriiert P, hat glorifiziret
Z—Oa. 60 **ernstlich]** gewißlich P, fehlt Z—Oa. 61 **angesicht**
pylati Z—Oa. verteylet ZS. 1 Aber Z—Oa. 2 **iesch** ZSZcSa,
hiecht AK—Oa. einem ZS. manfchlächtigen man Z—Oa.

44 **gesterckt]** + vnd TF. * 45 vnd er gieng in TF. 46 **tem-
pel]** + gend TF. **Vnd]** fehlt TF. **alles** — 47 **gott]** fehlt T.
49 **erfüllt]** all derfult TF. 50 **im]** da TF. 51 **dirr]** *unterstrichen*
T, sie ta. **wart]** saz zu den almufen waz F. 52 hielt F.
petern vnd iohannem TF. 54 **gefach** TF. 56 **das]** alz TF.
haben] hetten TF. 57 **gend als]** gesund TF. **milt]** walt T,
milt ta. 58 **abraham]** + vnd T. got ysaacz T, gotz ysaacz F.
59 **der]** fehlt TF. ihesus TF. **Wann]** aber TF. **habt]**
fehlt TF. 2 **manfchleger]** manflecken TF.

- schleger: | vnd ir erschlägt den meyster des lebens. v. 15.
 Den got erftünd von den doten: des wir fein gezeug:
 5 | in der trew feins namen vnd fein nam hat geueftent 16
 difen den ir fecht vnd erkennet: vnd der gelaub der
 do ift durch in der gab difem die gantzen gefuntheit
 in der bescheud ewer aller. Vnd nu brüder ich weys 17.
 das ir ditz habt gethan durch die mißkennung: als
 10 auch ewer fürften. Wann got der do verkündet durch 18.
 den mund feiner weyffagen zû erleiden feinen gefalb-
 ten: er erfüllt es also. Dorumb rewet euch vnd wert 19.
 bekert das eúwer fünd werden vertiligt: | fo das zeyt 20.
 der rúwe kumpt von der bescheude des herren vnd er
 15 fant euch ihesum criftum der euch ift gebredigt: | den 21.
 ernstlich der himel getzam zeentphachen vntz an die
 zeyt der wider ordnung aller der ding die gott hat
 gerett durch den munde der heiligen weyffagen die
 do feind von der werlt. Ernstlich moyses der sprach 22.
 20 zû eúwern vettern. Wann der herre eúwer gott der
 derftet euch einen weyffagen von eúwern brüdern:

*

3 ir] *fehlt* Z—Oa. 4 Den hat got erkúcket Z—Oa. erkúckt
 P. des feien wir zeugen. vnd in dem gelauben feins Z—Oa. 8 der
 angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 9 die vnwissenheytt Z—Oa.
 10 Aber Z—Oa. 11 leyden Oa. 12 er — euch] Der (*fehlt* K—Oa)
 hat es also erfüllet. Darumb wúrkend búß Z—Oa. 13 die zeyt
 Z—Oa. 14 reúwe E, rewé P. kumend Z—Oa. der angeficht
 P, dem angeficht Z—Oa. er fant euch] fende (sendet K—Oa) den
 Z—Oa. 15 den] do Z—Sa. 16 ernstlich] gewiſſlich P, *fehlt* Z—Oa.
 muß der himel empfahren Z—Oa. biß Sb—Oa. in die Z—Oa.
 17 der (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 19 Ernstlich] *fehlt* PK—Oa. der]
fehlt K—Oa. 20 der (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 21 erkúckt euch P,
 wúrt euch erkúckenn Z—Oa.

*

3 vnd ir erschlägt] aber TF. lebens] + den derflugt ir TF.
 4 gezeugen TF. in der trew feins namen] *fehlt* TF, *nachgetragen*
 ta. 7 hat difem gegeben TF. 10 Wann] aber TF. vor derkunt
 TF. 11 feiner] aller TF. zeleiden TF. 12 er] der TF.
 13 fo] vnd fo TF. 14 rúwe] *rasur* F, *rue* fb. kumpt] kunt F.
 15 fend T, fendt F. euch] + den TF (*gestrichen* T). der] +
 durch TF (*gestrichen* T). 16 der] dy T. die] daz TF. 17 der
 ding] ding TF. 20 eúwern] vnfern TF; (zu vnfern vettern *unter-*
strichen T).

- den wert ir hörn als mich selb nach allen den dingen
 v. 23. die er hat gerett zû eûch. Wann es wirt: ein ieg-
 lich fel die do nichten hort difen weyffagen die wirt
 24. verwûft von irem volck. Vnd alle die weyffagen 25
 von samuel vnd von des hin die do haben gerett die
 25. erkündten dife tag. Wann ir seyt fûn der weyffa-
 gen vnd des gezeûgs: den got hat geordent zû eûern
 vettern fagent zû abraham. Alle die ingefinde der
 26. erd werdent gelegent in deim famen. Got der erstûnd 30
 euch zûm erften seinen fun er sant in zegelegen eûch:
 daz sich ein ieglicher beker von seiner schalckheit. *iiiij*

1. **W**ann do fy redten zû dem volcke · die paffen
 vnd die meysterfchafft des tempels vnd die
 2. verleiter die vberkomen · | leidig das fy lerten 35
 das volck vnd erkündten die auferstendung in ihe-
 3. fu von den dotten · | vnd legten die hende an fy: vnd
 satzten fy in hûte vntz an den morgen. Wann es
 4. was ietzunt abent. Wann ir manig die do hetten
 gehort das wort die glaubten · vnd die zale der mann 40
 5. wart gemacht als · v M. Wann es wart getan an

*

22 den (zweites)] fehlt K—Oa. 23 Wann es wirt:] Vnd Z—Oa.
 24 nicht P—Oa. 25 die] fehlt K—Oa. 26 des] darnach Z—SbOOa,
 den darnach Sc. 27 verkûnten Z—Oa. difen K—Oa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 28 des testaments Z—Oa. den] daz K—Oa. zû]
 fehlt P. 29 die] fehlt K—Oa. völker Z—Oa. 30 der] fehlt
 K—Oa. erkûckt P, hat erkûcket Z—Oa. 31 zû dem PSc.
 er] vnd Z—Oa. 33 Wann] Und Z—Oa. volcke] + do kamen
 dar zû Z—Oa. die priester P—Oa. 35 verleiter die vberkomen]
 Saduceyer die warn Z—Oa. 36 verkündeten P—Oa. aufersteeung
 K—Oa. 37 von] auß Z—Oa. 38 hûte] die gefengknûß Z—Oa.
 biß Sb—Oa. 39 ir vil Z—Oa. 40 die (erstes)] fehlt K—Oa.
 41 ward bey fûnftaufeten. Vnd Z—Oa. es geschahe K—Oa.

*

23 hat gerett] redt TF. wirt] + daz TF. 24 nit enhort
 TF. 25 weyffagen] + vnd TF. 27 difen TF. ir] fehlt F.
 30 erd] + di TF. famen] + wan TF. 31 fun] + ihesus TF.
 31 zegelegen] wol fagent zu TF. 32 beker ain ieglicher TF.
 33 fy] di F. die] + furten der TF. 34 maister TF. 36 in]
 fehlt TF. ihesus TF. 37 legten] si legten TF. 39 ir
 manig] manig von in TF.

- dem morgen das ir fürsten vnd die allten vnd die
schreiber wurden gefament in iherusalem: | vnd annas der v. 6.
fürst der pfaffen vnd kayphas vnd iohatas vnd
alexander vnd alfuil als ir warn von dem pfefflichen
geschlecht mit in. Sy schickten sy in mitzt vnd frag 7.
ten sy. In was krafft oder in was namen tet ir vns
dise ding? Do wart peter erfüllt mit dem heiligen 8.
geist er sprach zû in. Fürsten des volckes vnd die
alten des hauses jfrahel hört: | ob wir heüt werden ge- 9.
urteylt von eúch in der woltdung des siechen menschen
in der er ist gemacht gesunt: | ditz sey eúch allen 10.
kunt vnd allem volck jfrahel das in dem namen ihesu
cristi von nazareth den ir habt gekreúztigt den gott
erstünd von den doten in difem namen stet dirr ge 11.
sunt vor euch. Ditz ist der stein der do ist versprochen
von euch bauwern dirr ist gemacht in das haubt des 12.
winckels: | die behaltfam ist in difem vnd in keim an-
dern. Wann kein ander nam ist gegeben den leuten
vnder dem himel: in dem vns gezimpt zewerden be-
halten. Wann do sy sahen die stetigkeit peters vnd 13.
[381 b] iohannes: vnd bewerten das sy warn mann leyen

*

43 amas Z. 44 priester Z—Oa. iohatas] Iohannes ZASK—Oa,
iohamies ZcSa. 45 alfuil als] wieuil Z—Oa. priesterlichen
Z—Oa. 46 mit in] fehlt Z—Oa. staltten sy in die mitte Z—Oa.
47 vns] fehlt Z—Oa. 48 petrus E—Oa. 49 er] vnd Z—Oa.
Ir fürsten Z—Oa. die] ir K—Oa. 51 von eúch] fehlt Z—Oa.
52 er] fehlt Sb. 54 gott] tod Z—Sa. 55 erstünd] erkúckt P,
hat er (fehlt SK—Oa) erkúcket Z—Oa. 56 vor] von P. ver-
worfen Z—Oa. 57 dirr] der Z—Oa. 58 die behaltfam] vnd das
heyl Z—Oa. 59 dem OOa. menschen Z—Oa. 60 dem wir
mússen heylsam werden. Vnnd do Z—Oa. 61 die bestendigkeit
Petri Z—Oa. 1 iohannis. vnd do (fehlt OOa) sy erfúren daz sy
menschen warn on kunft vnd grob layen. Sy Z—Oa.

*

42 die (zweites)] ir TF. 45 als ir warn] ir waz TF. 47 tet
ir vns] tut ir TF. 49 er] vnd TF. die] fehlt TF. 51 des]
ainz TF. 52 allen] fehlt TF, nachtr. ta. 53 vnd] von TF; vnd
durch rasur T. 56 wart versprochen TF. 57 pawenden TF.
haubtz TF. 58 die] vnd di TF. kain T, kainer F. 59 Wann]
noch TF. 61 gefachen TF. 1 bewerten] heten bewertet T,
heten berut F.

- vnd on büchftaben fy wunderten sich: vnd erkanten
- v. 14. fy das fy warn gewest mit ihesu. Vnd fy sahen den
man stend mit in der do was gemacht gefunt:
15. fy mochten nit widerlagen. Wann fy gebutten fy
aufzefcheiden vom rate: vnd fy redten zû einander 5
16. | fagent. Was tû wir difen mannen? Wann ernst
lich ditz zeychen ist gemacht kunt durch alle die die
do entwelent in iherufalem. Es ist offen: vnd wir mûgen
17. sein nit gelaugen. Wann das es fürbaß icht werd 10
eroffent vnder dem volck: wir droen in das fy von
des hin nichten reden in difem namen zû keinem der
18. mann. Sy rieffen fy: vnd derkunt in das fy mit
all nichten redten noch lerten in dem namen ihesu.
19. Wann peter vnd iohannes antwurten vnd sprachen 15
20. zû in. Vrteylt ob es ist recht in der bescheude gottz
euch ee zehörn denn got. Wann wir mûgen nichts
gelaffen nicht zereden die dinge die wir sachen vnd
21. horten. Vnd fy droeten in vnd lieffen fy: fy funden

*

3 das] wann Z—Oa. 3, 4 mit] bey Z—Oa. 4 in] + vnd
MEP. gefunt gemacht Z—Oa. 5 darwider lagen. Aber fy
gebuten in das fy abgiengen auffer ires rats Z—Oa. 6 fy] *fehlt*
Z—Oa. 7 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* Z—Oa. 8 ist nit (*fehlt*
K—Oa) nun offenbar durch fy allen den die do wonten Z—Oa. 9
entwelent] won P. vnd] *fehlt* SbOoA. 10 sein] *fehlt* P.
glauben Z—Sa. Aber das es (er K—Oa) fürbas nicht Z—Oa.
11 geöffent ZcSa. wir — 13 rieffen] So füllen wir in dröen Das
fy fûrohin (füranhin K—Oa). nitt reden mit eym menschen in difem
namen. Vnnd vorderten Z—Oa. 13 verkûnten P—Oa. sie gantz
nichtz redten K—Oa. 14 allen ZcSa. nicht P—Sa. 15 Aber
Z—Oa. petrus E—Oa. 16 Vrteylt] + ir Z—Oa. recht
feye Z—Oa. der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 17 nicht
Z—Oa. 18 lassen K—Oa. nichts reden MEP. das wir nit von
dem reden. den wir gesehen vnd gehört haben Z—Oa.

*

2 wunderten] verbunderten F. 3 gewesen mit ihesus TF.
5 si enmochten nit dawider gefagen TF. 5 fy aufzefcheiden] in
aufwendig zefchaiden TF. 9 entwelten TF. 11 eroffent] vermert
TF. von des hin nichten] furbas nit TF. 12 keinen der mann]
kaim menschen TF. 13 ruffen F. fy] in TF. 14 nit enredten
noch enlerten TF. ihesus TF. 15 iohannes] + di TF. 17 nit
gelofen TF. 18 wir haben gehort vnd gesechen TF.

- 20 nit fach in welcherweys fis quelten vmb das volck:
 wann all wunniglichten fy gott in dem das do was
 getan in dem daz do was gefchehen. Wann der man v. 22.
 in dem das zeychen der gefuntheit was gefchehen:
 was mer denn ·xl· ierig. Wann do fy warn gelaffen 23.
 25 fy komen zû den iren: vnd fy erkunten in wie manig
 ding die fürsten der pfaffen vnd die schreiber hetten
 gesagt zû in. Do fis gehorten: fy hûben auf einhel- 24.
 lig die stymm zû dem herren vnd sprachen. O herr du
 haft gemacht den himel vnd die erd vnd das mer vnd
 30 alle dinge die do seind in in: | du do sprecht mit dem 25.
 heiligen geist durch den mund dauids vnfers vatters
 deins Kindes worumb grifgramten die heyden vnd
 die volck gedachten in vppig | die kûnig der erden zû 26.
 stûnden vnd die fürsten lamenten sich in ein wider
 35 den herrn vnd wider seinen gefalbten: | wann gewer 27.
 lich herodes vnd poncio pilatus die lamenten sich in
 dirr statte mit den heiden vnd mit den volcken jfrahel
 wider dein heiligs kind ihesum das du sielbd: | zetûn 28.
 die ding die dein hand vnd dein rat haben geordent
 40 das fy wurden gethan. Vnd nu herr gott schaw an 29.

*

20 fie fy K—Oa. peinigten P—Oa. von des volcks wegen
 Z—Oa. 21 alles volck das (fehlt K—Oa) lobet das zaichen das do
 was gefchehen in difem menschen Wann Z—Oa. **wunniglichten]**
 ereten P. 24 Wann] Vnd Z—Oa. 25 fy (zweites)] fehlt Z—Oa.
 verkunten P—Oa. 26 priesterfchaft P, priester Z—Oa. 27 siß]
 fie fy KGSc, fy SbOOa. einhelligen P. 30 Der du haft gesprochen
 Z—Oa. 33 in vppig] eytel ding ZS—Oa, vnnûtz ding A. 34 in
 eins Z—Oa. 35 werlich Z—Oa. 36 ponciufpylatus ZASK—Oa,
 poncius pylatus ZcSa. die] fehlt K—Oa. 38 du haft gefalbet
 Z—Oa. 40 an] in Z—Oa.

*

20 nit vm waz fach fi fi TF. 22 getan — was] fehlt F. 24
 was] der waz TF. 25 vnd fy] vnd TF. 26 der schreiber F.
 27 in] + wie manige dink F. fis] fi es TF. 28 du] + da TF.
 30 di in in sint TF. mit] in TF. 32 grifgramment TF; + fie T
 (gestrichen). 33 erden] + di TF. 36 poncius TF. 36 samten
 sich] sint gefament TF. 37 dem volck TF. 38 ihesus TF.
 sielbft TF. 39 hand] fehlt F. dein] den TF. haben] hat TF.
 40 Vnd — schaw] O herr nu sich TF. an] in T, fehlt F, nachtr. fb.

- ir droe: vnd gib deinen knechten zereden dein wort
 v. 30. mit aller dürftigkeit | in dem daz du streckst dein hand
 zû der gefuntheit das zeychen vnd wunder werden ge
 31. tan durch den namen deins heiligen funs ihesus. Vnd
 do fy hetten gebettet die statt wart bewegt in der fy 45
 warn gefament: vnd fy wurden alle erfüllt mit dem
 heiligen geist: vnd redten das wort gots mit aller
 32. dürftigkeit. Wann die menig der geleübigen was
 ein hertz vnd ein fel: noch ir keiner sagt zesein fein keins
 der ding die er befaße: wann alle ding warn in ge 50
 33. mein. Vnd die botten gaben gezeug der aufersten-
 dung vnfers herrn ihesu cristi mit michler krafft:
 34. vnd michel gnad was in in allen. Wann ir keiner
 was gebreftig vnder in. Wann alfuil als do waren
 die besitzer der ecker oder der heuser: die verkaufens 55
 35. fy brachten die werd der ding die fy verkauften: | vnd
 legten fy für die fuß der botten. Wann fy teylten fy
 36. allen als ein ieglichen was durfft. Wann ioseph der
 do ist vbernant barfabas von den botten das will
 fagen fun des trostes ein leuit des geschlechts von 60

*

42 sterckst MEP, auströckst Z—Oa. 43 den gefuntheyten vnd
 das die zaichen Z—Oa. 44 ihesu Z—Oa. 45 gebotten MEP.
 48 Aber der mânig Z—Oa. 49 sagt das keins der ding fein (feye
 SZcSa) war (wer K—Oa) die Z—Oa. 51 gezeugknus Z—Oa. auf-
 ersteeung K—Oa. 52 groffer PAK—Oa, michel ZSZcSa. 53 groffer P,
 groffe Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 54 alfuil als] wieuיל Z—Oa.
 55 die (erstes)] fehlt Z—Oa. der (zweites)] die K—Sc. :die] der K—Sc.
 verkauften es K—Oa. 56 fy] vnd Z—Oa. 57 botten — 58
 Wann] apostel. wann es ward ir iegklichem geteylet nach dem vnd
 ein iegklichem (-chen Zc—Oa) notdurft ward. Aber Z—Oa. 58 alle
 MEP. 59 zügenant Z—Oa. will] vil ZcSa. 60 fagen] +
 ein Z—Oa.

*

41 vergib T, ver- getilgt. 42 sterckst F. 43 das] vnd daz
 TF, daz getilgt T. 48 Wann] vnd T. 49 ir] fehlt TF. fein
 keins] fehlt TF, nachtr. ta. 50 der] di TF. ding (zweites)]
 di F. 52 ihesus T. 53 in in] in TF. ir] fehlt TF. 54 als
 do] ir T, vnd ir F. 55 oder] vnd TF. heuser] + vnd TF.
 vorkauften TF; + di T (getilgt). 56 fy] + vnd TF. heten
 verkauft TF. 60 fun] ain fun TF.

- v. 37. cipern | do dirr het den acker er verkaufft in: vnd bracht
den werd vnd legt in für die füß der botten.

2' [381 c]

1. **W**ann ein man mit namen ananias mit sa-
phira seiner hauffrawen der verkaufft einen
2. acker: | vnd betrog von dem werd des ackers
mit der gewiffen seiner hauffrawen: er bracht einen 5
3. teyl · vnd legt in zû den füßen der botten. Wann pe-
ter sprach zû anania. Worumb hat fathanas ver-
fücht dein hertz dich zeliengen dem heiligen geist: vnd
4. zebetriegen von dem werd des ackers? Beleibent be-
laib es dir denn nit: vnd das do wart verkaufft das 10
was in deinem gewalt? Worumb hastu gefetzt ditz
vbel ding in dein hertz? Wann du haft nicht gelo-
5. gen dem menschen wann gott. Wann ananias hort
dise wort: er viel nider vnd starbe. Vnd michel
vorchte wart gemacht vber alle die do horten dise 15
ding. Wann iungling stünden auf sy bewegten in:
7. sy trügen in aus vnd begruben in. Wann vnderlaß
wart gemacht als drey stunde: sein weib gieng ein

*

1 lēg KSb. apofte Z, apofstel A—Oa. 2 Aber Z—Oa.
3 der] fehlt K—Oa. 5 mit wiffen Z—Oa. 6 Wann] Vnd P—Oa.
petrus E—Oa. 8 hertz das du liegest Z—Oa. 9 zebetriegen]
zebetrüben MEP, das (+ du OOa) heymlich abtriegest (abtrügest Sc,
abtregst OOa) Z—Oa. Beleibent — 10 nit] Belib es (fehlt OOa)
denn nit dir bey leybend (by lybend A, beleybend SZcSa, bewerd
K—Sc, der werd OOa) Z—Oa, + des ackers. Belib es (er OOa) denn nit
dir beleibend K—Oa. 10 das (erstes)] fehlt OOa. do wart]
fehlt K—Oa. das (zweites)] fehlt K—Oa. 11 deinem] seinem Sc.
13 aber got. Vnd do ananias Z—Oa. 14 Vnd es ward ein groffe
vorcht über Z—Oa. groffe P. 15 die] + die E—Sc. 16 Wann]
Vnd P—Oa. iungling — 17 fy] also stünden auff die iungen
(iugen K, juden Sc, junger Oa) vnd teten in hinweg vnd Z—Oa.
17 Wann — 18 stunde] Vnd es geschach als bey dreyen stunden vnd
Z—Oa.

*

61 den] ainen TF. 2 mit] waz bei TF. 5 feines weibez
(beibez F) TF. 6 vor di fuzzi TF. 7 zû] fehlt TF. 10 da]
fehlt TF, nachtr. ta. 12 ding] fehlt TF, nachtr. ta. Wann] fehlt
TF. 13 Wann] + do TF. gehort TF. 15 do — 16 ding]
es horten TF. 17 fy] vnd TF. Wann] vnd TF.

- v. 8. vnd weft nit das do was getan. Wann peter sprach
zû ir. Weib sage mir: verkaufft ir den acker vmb 20
9. alfuil. Vnd fy sprach. Ia vmb alfuil. | Peter sprach
zû ir. Ernstlich waz gezam eûch zeuerfûchen den geist
des herren? Sich die fûsse der die do haben begraben
deinen man die seind zû der tûre: die tragent auch
10. dich aus. Zehant viel fy nider fûr sein fûß: vnd starb. 25
Wann die iungling giengen ein fy funden fy tode:
vnd trûgen fy aus vnd begrûben fy zû irem mann.
11. Vnd michel vorchet wart gemacht in aller kirchen:
12. vnd in allen den die do horten dise ding. Wann vil
zeychen vnd wunder wurden gethan durch die hend 30
der botten vnder dem volck. Wann fy warn alle ein
13. hellig in der vorlauben salomons. Wann keiner der
andern torft sich fûgen zû in: wann das volck miche-
14. licht fy. Wann die menig der geleubigen der mann vnd
15. der weib wart ser gemanigueltigt im herren: | also 35
das fy die siechen auflegten an die straffen vnd leg-
ten fy in betten vnd in bettlein vnd zehant so petter
kem das sein schat beschettigt ir ieglich das fy wûr-
16. den gefunt von iren siechtumen. Wann auch die

*

19 Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa. 20 verkaufft] habend
Z—Oa. 21 alfuil (erstes)] fouil verkaufft Z—Oa. Petrus E—Oa.
22 Ernstlich] Gewislich P, fehlt K—Oa. 25 aus] hinaus Z—Oa.
26 Wann] Vnd Z—Oa. fy (erstes)] vnd Z—Oa. 28 michel] groß P, ein
groß Z—Oa. wart] was OOa. gemacht] fehlt Z—Oa. 31 apo-
stel OOa. Wann] Vnd Z—Oa. 32 salomonis A—Oa. 33 Aber
Z—Oa. grôft P—Oa. 34 Wann] Vnd Z—Oa. 35 in dem Sc.
37 vnd zehant so] das wenn Z—Sa, wenn K—Oa. petrus E—Oa.
38 kem das] + doch Z—Oa. bestetiget PSc. das fy] vnd Z—Oa.
39 gefunt] erlôdiget Z—Oa. Wann ioch] Auch Z—Oa.

*

19 vnd] fi TF. das] waz TF. die tragent] vnd nement TF.
25 aus] vnd TF. fûr] zu F. seinen fuzzen TF. 26 Wann]
vnd TF. 27 trûgen] fi trugen TF. 28 aller] + der TF.
31 ainhelling vnter der TF. 33 gefugen TF. volck] + dz TF.
36 fi auslegten ir siechen. 37 pett TF. vnd zehant] fehlt TF.
38 fein] allain sein TF. ieglichen vnd fi TF. 39 derloft TF.
iren] de T, dem F. auch] fehlt TF.

- 40 menig der nachwendigen stett fy lieffe zû iherusalem· fy
brachten die siechen vnd die do warn gemût von den
vnreinen geïsten: die wurden alle gesunt. Wann v. 17.
annas fürst der pfaffen stünd auff vnd alle die mit
im warn daz do ist ein irrthum der verleyter fy wur
den erfüllt mit neyd: | vnd legten die hend an die bot 18.
ten: vnd satztten fy in offen hût. Wann der engel 19.
des herren tet auff die tûr des karckers in der nachte
vnd fûrt fy aus vnd sprach. Geet: vnd stet rett im 20.
tempel zû dem volck alle die wort ditz lebens. Do fy 21.
es gehorten fy giengen frú in den tempel: vnd lerten.
Wann do annas fürst der pfaffen was kumen vnd
die die mit im warn· vnd alle die alten der sún jfrahel:
die entzamt rúfften dem rat· vnd lanten zû dem
karcker das fy würden zûgefûrt. Wann do die am- 22.
bechter warn kumen vnd heten aufgetan den karck-
er vnd do fy ir nit funden: fy kerten wider vnd er-
kuntten | sagent. Ernstlich wir funden den karcker 23.
beschlossen mit allem fleiß: vnd die hûter die stûnden

*

40 nahenden stett Z—Oa. fy (erstes)] fehlt Z—Oa. lieffen
P. fy (zweites)] vnd Z—Oa. 42 Wann annas] Vnd der Z—Oa.
43 priester P—Oa. 44 daz] die K—Oa. ein (fehlt ZcSa) ketzerey
der saduceyer. Vnd fy Z—Oa. 45 an die] an ZcSa. aposteln
OOa. 46 in] + die Z—Oa. Aber Z—Oa. 48 in dem PSc.
49 die] fehlt K—Oa. 50 hortten Zc—Oa. 51 Wann — 53 rat]
Do kam der fürst der priester (preister Z) vnnd die bey im warn vnd
vorderten zûsammen den rat. vnd all die (fehlt K—Oa) alten der sún
Ifrahel Z—Oa. 51 priester P. 53 miteinander P. den
rat P. vnd] + die ZcSa. 54 Wann] Vnd Z—Oa. do die]
die do P. diener P—Ca. 56 do fy ir] ir Z—Sa, fy K—Oa.
verkûnten P—Oa. 57 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 58 die
(zweites)] fehlt K—Oa.

*

40 die lief TF. 43 annas] + der TF. pfaffen]. + der
TF. die] + di TF. 47 tet] der tet TF. 48 er furt TF.
rett] fehlt TF. 49 tempel] + vnd redt TF. 50 es] nachtr. T.
frú] fur F. 51 do] + daz het gehört TF (unterstrichen T). fürst] der
furst TF. was kumen] fehlt TF, nachr. ta. 52 die die] di TF.
53 die] si TF. riefen TF. 57 kuntten] + in TF. 58 vnd]
wan TF. die stûnden] stunden TF.

- v. 24. zû den túrn: wann do wir heten aufgetan wir funden
nyemant inwendig. Wann do die meisterschaft des
tempels vnd die fürsten der pfaffen hetten gehort dise
wort: sy wurden verwúftes gemúts vnd zweyfelten
25. von in was dings do wúrd getan. Wann einer kam
der erkunt in sagent: wann secht die mann die ir
hett gelegt in den kercker die steend in dem tempel:
26. vnd lernt daz volck. Do gieng die meisterschaft des
tempels mit den ambechtern: vnd zûfúrt sy on sterck.
Wann sy vorchten das volck das sy icht wúrdten ge
27. steint. Vnd do fis hetten zûgefúrt: sy schicktens in
28. den rat. Vnd der fürst der pfaffen der fragt sy | sa-
gent. Gebieten gebiet wir eúch das ir nichten lert
in difem namen: vnd secht ir habt erfüllt iherusalem mit
eúwer lere: vnd wolt einfúren vber vns das blút
29. des manns. Wann petter vnd die botten antwurten
vnd sprachen. Es gezimpt got mer zegehorfamen
30. denn den menschen. Wann got vnser vetter der er-
stúnd difen ihesum: den ir habt erschlagen henckent
31. an das holtz. Got der erhöcht difen fürsten vnd den

*

59 wann — aufgetan] Vnd als wir den kercker auf sperten Z—Oa.
60 Wann] Vnd P—Oa. 61 priester P—Oa. 1 wurden — vnd]
fehlt Z—Oa. 2 Aber Z—Oa. 3 verkúnt P—Oa. 4 habt
P—Oa. die] fehlt K—Oa. 6 dienern P—Oa. sterck]
widerstand Z—Oa. 7 nit wúrdten versteinet Z—Oa. 8 fis] sie sy
A, sy K—Oa. schickten sy K—Oa. 9 priester P—Oa. der] fehlt
K—Oa. 10 gebiet] geboten Z—Oa. nicht P—Oa. leren soltet
K—Oa. 13 menschen Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa.
apostel Z—Oa. 14 Man muß got Z—Oa. gehorfamen Z—Sc, gehorham
sein OOa. 15 vatter SZcSa. der] fehlt K—Oa. erkúckt P,
hat erkúcket Z—Oa. 17 der] fehlt K—Oa.

*

*

59 zû] bei TF. wann] aber TF. 60 maister TF, + schaft
ta. 3 der] vnd TF. wann] fehlt TF. 4 hett] habt TF.
den] fehlt F. im tempel TF. 5 der maister TF; die maister-
schaft ta. 6 on] + alle TF. 8 fis] si TF, fiz ta. schick-
tens] italten si TF. 10 nit enlernt T, nit enlert F. 11 habt]
fehlt TF. 13 botten] + di TF. 14 mer] mir T. 15 den]
dem TF. 16 ihesus den ir ernstlich habt derflagen habent TF.
17 der] hat TF. difen] + zu aim TF. den] zu aim TF.

- behalter zû feiner zefwen zegeben bûß ifrahel vnd die ver
 gigung der sünden: | vnd wir sein gezeûg dirr wort: v. 32.
 20 vnd der heilig geist den gott gab allen den gehorfa-
 menten im. Vnd do sy heten gehort dise ding sy er- 33.
 bitterten: vnd gedachten sy zedöten. Wann ein pha 34.
 rifeer stünd auf im rat mit namen gamaliel ein ge
 lerter der ee ein erberer als volcks: er gebot die mann
 25 ein lützel zewerden aufwendig. Vnd er sprach zû in 35.
 O mann ifraheler vernemt eûch vber dise manne:
 was dings ir seyt zethûn. Wann vor disen tagen 36.
 stünd auf theodas sagent sich zesein etlichen miche-
 len: dem gehal die zale der mann als cccc: er wart
 30 derfchlagen vnd alle die im gelaubten die wurden
 verwûft: vnd wurden gemacht zû nichten. Nach disem 37.
 stünd auf iudas der galileer in den tagen der beiech-
 ung: vnd abkert das volcke nach im. Vnd erfelb
 verdarb: vnd alle die die im gehullen die wurden
 35 verwûft. Vnd nu dorumb sag ich eûch: scheyt eûch 38.
 von disen mannen vnd laßt sy. Wann ob dirr rat
 oder das werck ist von dem menschen es wirt ver-

*

18 zû] mit Z—Oa. gerechten E—Oa. zegeben] + die
 Z—Oa. 20 allen] fehlt P. den] + die K—Oa. 22 Wann]
 Vnd P, Aber Z—Oa. in dem Sc. 24 der gefatz G. allem
 volck Z—Oa. gebot] + das Z—Oa. 25 ein klein weyl hinauß
 träten Z—Oa. wenig P. zû in Ir ifraelischen mann Z—Oa.
 26 disen mann ZSZcSa, dise mann A, dise menschen K—Oa. 27 ze-
 thûn] thûn Z—Oa. 28 stünd auf] was Z—Oa. theodas M,
 theo das ZcSa. sagent. Das er eyner wâr dem do vergûnte (ver-
 willigt K—Oa) die zal bey vierhundert Z—Oa. michelen] grof P.
 32 iudas] indas K, in das SbSc. veriechung Z—Oa. 33 Vnd
 er Z—Oa. 34 die die] die S. verhengten ZSZcSa, verhengten
 AK—Oa. 35 scheyt eûch] dise ding also. weychend ab Z—Oa.
 37 von] auß Z—Oa. dem] difem P, den Z—Sa.

*

18 mit feiner zefem zegeben di puzz TF. 20 dem got F.
 gab] hat gegeben TF. 21 in T. 22 zeflachen TF. mit]
 bei TF. 24 erber allez T, ebrer allez F. 25 zewerden] ze-
 schaiden TF. 26 O mann ifraheler] man von ifrahel TF. 28 et-
 lichen] ain T, ainen F. 31 gemacht] pracht TF. 34 die wurden]
 wurden T. 35 sagt ichz euch F, sag ich zeuch T. 37 ist] + aus F.

- v. 39. wüßt: | wann ob es ist von got ir múgt sein nit ver
wüßten: vnd daz ir villeicht icht wert funden wider
40. streitent got. Wann sy gehullen im: | vnd sy entzamt 40
riefen den botten vnd do sy sy hetten geschlagen sy
erkunten in daz sy von des hin nit retten in dem na-
41. men ihesu: vnd lieffen sy. Vnd ernstlich sy giengen
freuwent von der bescheud des rates: das sy waren
gehabt wirdig zeerleiden laßter in dem namen des 45
42. herren ihesu. Wann sy horten nit auff teglichs im
tempel vnd vmb die heußer zelernen: vnd zebredigen
ihesum cristum.

vj

1. **W**ann in den tagen do die zal der iunger wüchs
die murmelung der kriechen wart gemacht 50
wider die ebreer: dorumb daz ir witwen wur-
2. den verschmecht in der teglichen ambechtung. Wann
die zwölff entzamt rieffen die menig der iunger sy
sprachen. Vns ist nit recht zelassen das wort gotz:

*

38 ob er (es AK—Oa) aber ist auß got Z—Oa. sein] in Z—Oa.
39 vnd] fehlt Z—Oa. icht — 42 nit] nicht werd funden das ir wöl-
lend got (got wöllet G) wider streiten. Vnd sy folgten im. Vnd vo-
derten zúfamen die apostel vnd verkúnten sy (ine K—O, den ander
allen Oa) geschlagen (fehlt Oa) Das sy sy (fehlt AK—Oa) gantz (weyter
K—Oa) nit Z—Oa. 40 miteinander P. 42 verkunten P.
43 ernstlich] gewíßlich P, fehlt Z—Oa. sy (zweites)] die apostel
Z—Oa. 44 der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa. das] Wann
Z—Oa. 46 Wann Z—Oa. teglich G. in dem Sc. 47 Vnd
bey den heußern lerend. vnd verkúndend Z—Oa. 49 Aber Z—Oa.
wüchs] + Do ward Z—Oa. 50 wart gemacht] fehlt Z—Oa.
51 hebreer E—Oa. 52 anbettunge P, dienung Z—Oa. Wann —
53 rieffen] vnd rúffen (berúßten K—Oa) zúfamen die zwölff Z—Oa.
entzamt] miteinander P. der menig P. iungen MEP, iungern
Z—Sc. sy] Vnd Z—Oa. 54 Vns] Es Z—Oa.

*

38 wann] aber TF. 39 widerstreitent] streitent wider TF.
41 dem F. boten vnd flugen si vnd derkúnten TF. 42 von des
hin] furbas TF. 43 ihesus TF. 45 zeleiden schendung vnd laster
vm den namen des herren ihesus. Wan teglichz horten si nit vf in dem
TF. 47 zelern TF. 48 ihesum cristum] cristus T, + ihesu ta;
ihesus cristus F. 49 Wann] fehlt TF. 50 die] fehlt F. 53
zwölff] 12 di TF. der menig TF. sy] vnd TF. dem F.

- 55 vnd zeambechten den difchen. Dorumb brüder merckt v. 3.
 von eúch 'vij' mann gúts gezeúgs vnd vol des hei-
 ligen geífts vnd der weyfheit: die wir fchicken vber
 ditz werck. Wann wir werden anften dem gebet vnd 4.
 der ambechtung des wortes. Vnd das wort geuiel 5.
 60 vor aller der menig. Vnd fy erwelten ftephan einen
 man vol des glauben vnd des heiligen geífts: vnd
 [382 a] philipp vnd prochorum vnd nicanorem vnd thimo-
 nem vnd parmenam vnd niclaus den fremden von
 anthioch. Diß fchickten fy fúr die befcheude der bot- 6.
 ten: vnd bettent legtent fy in auf die hend. Vnd das 7.
 5 wort des herrn wúchs: vnd die zal der iunger wart
 gröfflich gemanigualtigt in iherufalem. Ioch manig ge-
 fellfchaft der pfaffen die gehorfampt mit dem ge-
 lauben. Wann ftephan vol der gnaden vnd der fterck 8.
 der thet miche zeichen vnd wunder vnder dem volck.
 10 Wann etlich ftúnden auf von der fynagogen die do ift
 geheiffen der libertiner vnd der cirener vnd der alexan- 9.
 der vnd der die do warn von cilici vnd von afia die
 kriegten mit ftephan: | vnd fy mochten nit widerften 10.
 der weyfheit vnd dem geift der do rett: Dorumb

*

55 vnd dienen P—Sa, vnd zedienen K—Oa. 56 von] auß Z—Oa.
 gütter gezeúgknuß Z—Oa. 57 wir fchicken] verfchicken M, wóllen
 wir fetzen Z—Oa. 58 Wir werden aber Z—Oa. 59 der anbettung
 P, dem dienft Z—Oa. 60 der] fehlt K—Oa. fephan M, ftephanum
 E—Oa. 61 vol] fehlt Sc. 1 philippum Z—Oa. procerum A.
 uicanorum ZA, vicanorum S, nicanorum ZcSa. 2 niclaum EP, nicolaum
 Z—Oa. dem M. 3 Die ftólten fy Z—Oa. die] das Z—Oa.
 angeficht P—Oa. 6 Auch vil fchar Z—Oa. 7 der priefter P. die]
 fehlt P. gehorfampten dem glauben. Aber Z—Oa. 8 ftephanus E—Oa.
 9 der] fehlt K—Oa. groß P, groffe Z—Oa. vnder] in Z—Oa.
 10. Aber Z—Oa. 11 alexandriner Z—Oa. 12 cilicia Z—KSb—Oa,
 cicilia G. 13 difputierten Z—Oa. ftephanum EP, ftephano Z—Oa.

*

57 fchickten TF. 58 Wann] aber TF. 60 vor] wol F; vor
 T, auf rasur. 1 philippen TF. porcorum F. nicanorum TF.
 thimotheus TF; *umgeändert*: thimonem ta. 2 nicholaum TF. 7
 die gehorfampt mit] gehorfamten TF. den F. 9 der] fehlt TF.
 11 der (erstes)] fehlt TF. di cyrener vnd di allexander F. 12 ci-
 licia TF. die kriegten] vnd tesputierten TF. 14 Dorumb do] Darum
 TF; Darum — turftikeit *unterstrichen* T, wie auch 16 -en der warheit.

- fy wurden bereſt von im mit aller durftikeit. Dor
 v. 11. umb do fy nit mochten widerſteen der warheit | do vn- 15
 derſchickten fy mann die ſich ſagten in haben gehort
 zefagen die wort des ſpottes wider moyſen vnd wider
 12. gott. Alſo bewegten fy das volck vnd die alten vnd
 die ſchreiber: vnd fy entzamt lieffen vnd zuckten in 20
 13. vnd zûfürten in in den rat: | vnd ſchickten valſch ge
 zeügen die do ſprachen. Dirr man hort nit auf zereden
 die wort des ſpottes wider diſe heiligen ſtatt vnd die
 14. ee. Wann wir horten in ſagent: das ihelus von na-
 zareth verwûft diſe ſtatt: vnd verwandelt die ſitten 25
 15. die vns moyſes hat geantwurt: | vnd alle die do ſaf
 ſen im rat die ſahen in an: fy ſahen ſein antlûtz als
 1. das antlûtz des engels. Wann der fürſt der pfaffen
 ſprach zû ſtephan ob diſe ding wern alſo. *vij*

2. | **E**r ſprach. O mann brúder vnd vetter hõrt. 30
 Gott der wunniglich der erſchein abraham
 vnſerm vatter do er was in meſopotania ee
 3. denn er entwelt in carram: | vnd er ſprach zû im. Gee
 aus von dem lande vnd von deiner erkennung: vnd

*

15 geſtrafft P—Oa. Dorumb] Vnd Z—Oa. 17 die do
 ſagten (+ das fy ſagten ZSZcSa) das fy heten gehõrt in reden die
 wort der gotzlõſterung wider got. Vnd alſo Z—Oa. 20 vnd die
 lieffen zûſamen vnd Z—Oa. entzamt] miteinander P. 21 ſtõlten
 Z—Oa. 22 Der mann Z—Oa. 23 des ſpottes] fehlt Z—Oa.
 vnd] fehlt P, + wider Z—Oa. 25 wirt zerbrechen Z—Oa. wirt
 verwandeln Z—Oa. 26 hat gegeben Z—Oa. 27 im] in dem Sc.
 28 Aber Z—Oa. briefter Z—Oa. 29 ſtephanum Z—Oa. werden
 alſo Z—Sa, alſo wern K—Oa. 30 O] Ir Z—Oa. 31 der eren
 Z—Oa. der] fehlt K—Oa. abrakam M. 32 meſopotamia ZK—Oa,
 meſopotamia A. 33 denn] das Z—Oa. wonet P—Oa. tarram
 M, carran Z—Sa, charran KSbOOa, charan G, ccharan Sc. vnd
 ſprach Z—Oa. 34 deiner geburd Z—Oa.

*

15 in T. 16 vnderſchickten] vnterſanten TF. 17 ſagten
 ze haben gehort in zereden TF. 18 moyſen — 23 ſpottes] nachtr. F.
 moifes TF. 19 volkt F. 20 vnd — lieffen] ſi lieffen enzamt
 TF. 21 furten TF. in in] in F. gezeug TF. 23 vnd]
 + wider TF. 27 fy] vnd TF. 28 des] einz TF. 33 charram
 TF. 34 deim T.

- 35 kum in das land das ich dir zeyg. Do gieng er aus v. 4.
 von dem land der chaldeer: vnd entwelt in charram.
 Vnd dornach do fein vatter was tod er vbertrüg in
 in das lande: in dem ir nu entwelt. Vnd er gab im 5.
 nit erben in im noch den füßschritt des füßes: wann
 40 er gelobts im zegeben zû einer besitzunge vnd seim
 samten nach im: wann do er nit hett sune. Gott der 6.
 rett zû im: wann dein sam wirt ellend in eim fremb-
 den lande: vnd sy vnderlegent sy dem dienst vnd que-
 lent sy vbel 'cccc' iare: | vnd den leuten den sy dienen 7.
 45 die vrteyl ich spricht der herr. Vnd nach disen din-
 gen gend sy aus: vnd dienen mir an dirr stat. Vnd 8.
 er gab im den gezeüg der beschneidung: vnd alfuft
 gebat er ysaac vnd beschneid in an dem achten tag:
 vnd ysaac iacob: vnd iacob die 'xij' vetter.
 50 Die 'xij' vetter niten ioseph vnd verkaufften in in 9.
 egypt: vnd gott was mit im. Vnd erloft in von 10.
 allen seinen trübsal: vnd gab im gnad vnd weyf-
 heit in der bescheud pharaons des künigs egypt: vnd
 er schickt in einen fürgefatzten vber egypt vnd vber

*

36 wont P—Oa. tharram M, charran E—AZcSaKSb—Oa, carra
 P, carran S. 37 vbertrüg] enthüb Z—Oa. 38 wonend. Vnd gab
 im keinen örtheil Z—Oa. 39 den] keinen Z—Oa. Aber Z—Oa.
 41 wann] fehlt Z—Oa. er noch keinen fun het Z—Oa. der]
 fehlt K—Oa. 42 redt aber zû im. Dein fun (sam K—Oa) wirt in-
 woner in Z—Oa. 43 sy werden sy vnderwerfen dem dienst vnd sy
 übel halten 'cccc' iar Z—Oa. peinigent P. 45 die] fehlt K—Oa.
 vrteylt MEP. 46 dirr] der Z—Oa. 47 gab in das testament
 Z—Oa. also P—Oa. 48 achtenden PSbOOa. 49 ysaac]
 + vnd MEP. xij. patriarchen. vnd die patriarchen die (fehlt K—Oa)
 haßten Z—Oa. 53 der] dem Z—Oa. angefiht P—Oa. pha-
 raonis des künigs der egyptier. vnd er sezt in zû einem obersten über
 egyptum Z—Oa.

*

38 dicz TF. nu ir T. 39 den] ainen TF. des] + schues
 F, gestrichen. 40 gelobt im es TF. 41 wann] vnd TF. funz
 TF. 42 sam] + der TF. 44 vbel] fehlt TF. daz volk dē TF.
 45 die] daz TF. 48 achten] 8 TF. 49 vnd (zweites)] fehlt TF.
 50 Die 'xij' vetter] fehlt F. 51 gott] + der T. 53 kunigs]
 + von TF. 54 einen] zu aim TF.

- v. 11. alles fein haus. Wann hunger kam in allem lande 55
egipt vnd chanaan vnd michel trübsal: vnd vnser
12. vetter funden nit die speys. Wann do iacob gehort
zefein treyd in egipt: er lant zûm ersten vnser vetter:
13. | vnd zûm andern mal ioseph wart erkannt von seinen
brûdern: vnd pharaon wart deroffent fein geschlecht. 60
14. Wann ioseph lant er rieß iacob seim vatter: vnd
15. alles fein geschlecht in ·lxxv· feln. Vnd iacob steig [382 b]
16. ab in egipt: vnd erselb starb vnd vnser vetter. Vnd
fy wurden vbertragen in siche: vnd wurden ge-
legt in das grab das abraham vnser vatter kauft
mit dem werd des silbers von den fûnen emor des fun 5
17. siche. Wann do das zeyt der geheiffung genachent
das die gott gehieß abraham das volck wûchs vnd
18. wart gemanigueligt in egipt: | vntz biß her wûchs
ein ander kûnig in egipt der nit derkannt ioseph.
19. Dirr betrog vnser geschlecht er quelt vnser vetter: 19
das fy auflegten ir kind das fy icht wurden geleb-
20. licht. In dem selben zeyt moyfes wart geborn: vnd
er was gott lieb: er wart erzogen ·iij· moned in dem

*

55 Wann] Vnd der Z—Oa. 56 egipten P, egipti Z—Oa.
michel] groß P, ein groß Z—Oa. 57 nit speys. Do aber iacob het
gehört daz getrayd (korn A) was in egipto Z—Oa. 59 ward ioseph
K—Oa. 60 pharao P, pharaoni Z—Oa. seym ZcSa. 61 Aber
Z—Oa. ioseph] + der P—Sa. sendet vnd vodert seinen Z—Oa.
1 fteig] der zog Z—Sa. 2 egiptum Z—Oa. erselb] er Z—Oa,
fehlt P. 5 des funs PK—Oa. 6 sichen MEP. Do aber czûnahet
die zeyt der verheyffung. die got het bekennet abrahe Z—Oa. ver-
heiffung P. 8 egipto Z—Oa. vntz biß] Biß das Sc, vntz OOa.
auf stünd Z—Oa. 9 egipto Z—Oa. 10 der vmgab vnser Z—Oa.
er] vnd Z—Oa. peinigt P—Oa. 11 aufworffen P. fy nit
lebten P, fy nit wurden lebentig gemacht Z—Oa. 12 dem] der K—Oa.
ward moifes P. 13 er (erstes)] fehlt Z—Oa. er (zweites)] der
Z—Oa.

*

55 kam] waz TF. 56 vnd (zweites)] + ain TF. 57 Wann]
waz F. 59 wart ioseph TF. 61 vnd rief sein vater TF. 5 dē
fun TF. 6 genacht TF. 7 die] fehlt TF. 8 vncz daz ain
ander kunig vf stund TF. 10 er] vnd TF. vetter] + also TF.
12 demselbigen T, derselben F. wart moyfes TF. 13 er (zweites)]
vnd TF.

- haus feins vatters. Wann do er wart aufgelegt die v. 21.
 15 tochter pharaons nam in: vnd zoch in ir zû eim fun.
 Vnd moyfes wart gelert in aller weyfheit der egip 22.
 tier: vnd was gewaltig in worten vnd in feinen
 wercken. Wann do im das zeyt ·xl· iar ward erfüllt: 28.
 es fteig auf in fein hertz das er heimfucht fein brüder
 20 die fún jſrahel. Wann do er ſach einen erleiden das vn 24.
 recht er rach in: vnd thet rach dem der do erleid das
 vnrecht vnd erſchläg den egiptier. Wann er maſſt 25.
 fein brüder zeuernemen: das in gott hett gegeben die
 behaltſam durch fein hand. Vnd ſy vernamen fein
 25 nit. Wann an dem andern tag er derſchein in do ſy 26.
 kriegten: vnd verſünt ſy in frid ſagent. O mann: ir
 ſeyt brüder. Was ſchatt eúwer einer dem andern?
 Wann der do tet das vnrecht ſeim nechſten: der ver 27.
 treib in ſagent. Wer hat dich geſchickt zû eim für-
 30 ſten vnd zû eim vrteyler vber vns? Wilt du auch 28.
 mich derſchlachen als du geſtern derſchlägt einen
 egiptier? Wann moyfes der floch in diſem wort: 29.
 vnd wart gemacht frembd in dem land madian: do
 gebar er zwen fún. Vnd do ·xl· iar waren volendet: 30.

*

14 Wann] Aber P, Vnd Z—Oa. 15 pharonis Z, pharaonis
 A—Oa. in ir] iren M—Sa. 17 in den worten Sc. 18 Wann]
 vnd P, fehlt Z—Oa. im] in ZcSa. das] aber die Z—Oa.
 19 es ſteig] er ſteig E, do ſtig im Z—Oa. 20 Wann] Vnd Z—Oa.
 einen] + hebreer P. 22 Vnd er meynte das das fein brüder ver-
 ſtünden Z—Oa. 23 das heyl Z—Oa. 25 Aber Z—Oa. erſchyn
 er in Z—Oa. 26 in] + dem Sc. O] + ir Z—Oa. 27 dem]
 fehlt O. 28 Wann] Vnnd Z—Oa. 29 dich] + auch Sb.
 geſetzt P—Oa. 30 vnd] + auch Sb. 31 erſchlüget P—Oa.
 einen] den Z—Oa. 32 Wann] Vnnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 dem wort P. 33 gemacht] fehlt Z—Oa.

*

14 aufgelegt] + vf den flozz TF. 15 nam] di nam TF.
 17 was] er waz TF. feinen] fehlt TF. 18 im wart derfullt daz
 (di F) zeit 40 iar TF. 19 es] er F. 20 ainen ſach leiden TF.
 21 leid TF. 22 maſſt] want daz TF. 23 vernemen TF. hett
 gegeben] geb TF. 25 an] fehlt F. dem] aim TF. der-
 ſchein] + er TF. 26 vnd] + er TF. 28 aber TF. 29 geſchick F.
 30 Wiltu TF. 31 gerſtern F. derflugt den TF. 34 derfullt TF.

20 *

- der engel des herrn erschein im in der wúft des bergs
 v. 31. syna in der flammen des feúers des hefdorn. Wann
 moyses sehent es wundert sich der gesicht. Vnd do
 er sich genachent das er sy mercket: die stymm des
 32. herren wart gemacht zú im sagent. Ich bins gott
 deiner vetter: gott abrahams got ysaacs vnd gott
 40. iacobs. Wann moyses wart gemacht erschrocken:
 33. vnd torft nit gemercken. Vnd der herre sprach zú
 im. Enbind daz geschúch deiner fúß. Wann die stat
 • 34. an der du stest die ist heilig erde. Er sprach sehent
 fache ich die quelung meines volckes das do ist in
 45. egipt: vnd hort ir seúftzen: vnd steig ab sy zeerlösen
 35. Vnd nu kum vnd ich send dich in egipt. | Disen
 moysen den sy verlaugenten sagent wer hat dich ge
 schickt einen fúrsten vnd ein vrteyler vber vns: got
 fant disen fúrsten vnd den erlöser mit der hand des
 50. engels der im was erschinen im hefdorn. Dirr fúrt
 sy aus thúnd miche zeychen vnd wunder in dem land
 egipt vnd in der wúft: vnd in dem roten mere xl
 37. iar. Dirr ist moyses der do sprach zú den súnen israhel.

36 der] dem P. hefdorn] heffdorn. Oder des busch Z—Sa,
 buschs K—Oa. vnd do moyses sach daz gesicht. do verwundert er
 sich der gesicht Z—Oa. 37 er wundert ME, verwundert er P. 38
 er (zweites)] fehlt K—Sc. 39 ward gethan Z—Oa. bin Z—Oa.
 40 abraham got ysaac Z—Oa. 41 iacob Z—Sc. Wann —
 erschrocken] Vnd moyses erschrack P—Oa. 42 getorft K—Oa.
 mörcken Z—Oa. 44 die] fehlt K—Oa. ist] + ein Z—Oa.
 erde] fehlt P. 45 han ich gesehen die zwangkfale Z—Oa. peini-
 gung P. 46 egipto. vnd han gehöret Z—Oa. seúftzgen ZAS.
 vnd bin herab komen Z—Oa. 48 sprechend K—Oa. gesetzt
 P—Oa. 49 einen] zú einem Oa. 51 im hefdorn] im hefdorn
 oder in dem busch Z—Sa, in dem busch K—Oa. der fúrt Z—Oa.
 52 groffe PAZc—Oa. 53 egipti Z—Oa.

37 moyses der sach es vnd wundert TF. 40 abrahams] + vnd
 TF. 41 Wann] + got T, gestrichen. 42 torft si nit merken TF.
 der] nachtr. F. 45 hab ich gesehen TF. 46 vnd ich hab gehort
 ir TF. ich bin abgestigen si zeloßen TF. 49 einen] zu aim TF.
 ein] zu aim TF. 50 der fant TF. 51 in dem hfdorn TF.
 53 egipt vnd in dem roten (toten F) mere vnd in der wuft 40 iar TF.
 54 dem fune F.

- 55 got der erftet eúch einen weyfflagen von eúwern brú
 dern: den wert ir hòrn als mich felben. Dirr ift der v. 38.
 do was in der kirchen in der einòd mit dem engel der
 do rett zú im an dem berg fyna vnd mit vnfern vet
 tern: dirr entphieng die wort des lebens vns zege-
 60 ben. Dem nit wolten gehorhamen vnfer vetter: 39.
 wann fy vertriben in vnd wurden abgekert mit iren
 [382 c] hertzen in egipt: | fagent zú aaron. Mach vns gòt 40.
 die vns vorgehen. Wann difem moyfen der vns hat
 aufgefúrt von dem land egipt: wir wiffen nit was
 im ift gefchehen. Vnd fy machten ein kalb in den 41.
 5 tagen: vnd opfferten opffer dem abtgott: vnd wur- 42.
 den erfreuwet in den wercken irr hend. Wann got der
 verkert fy: vnd antwurt fy zedienen der ritterschaft
 des himels: als es ift gefchriben in dem bûch der weyf
 fagen. Haus ifrahel bracht ir mir denn die opffer vnd
 10 oblat in der wúft ·xl· iar? Vnd ir entphiengt den 43.
 tabernackel moloch vnd rempha den ftern gotz· die
 bilde die ir macht anzebetten fy: vnd ich vbertrag
 eúch in babilon. Der tabernackel des gezeúgs der do 44.
 was mit vnfern vettern in der wúft als got hat ge

*

55 der] *fehlt* K—Oa. erkúckt euch P, wirt euch erkúcken
 Z—Oa. 56 felber E—AZc—Oa, felb S. 57 einòd] eòdin ZcSa.
 59 dirr entphieng] der do hat empfangen Z—Oa. 61 aber Z—Oa.
 wurden] waren Z—Oa. abbekeret ZS—Sc, abkeret A. irem
 K—Oa. 1 egipto Z—Oa. fagent zú aaron] *fehlt* ZcSa. 2 Wann]
 + waz K—Oa. difen moyfes P, difem moyfi Z—Oa. 3 egipto
 Z—Oa. wir — 4 gefchehen] ift gefchehen. wiffen wir nit K—Oa.
 6 der] *fehlt* K—Oa. 8 in] *fehlt* P. 9 Haus — denn] Ir haus
 ifrahel habend ir mir denn geopffert Z—Oa. 10 lx· iar M. 12
 machtent (machent AZcSa) das fys anbettent. Vnnd übertrag Z—Oa.
 13 der gezeúknuß Z—Oa.

*

55 eúwern] + weiff T, *gestrichen*. 56 felber TF. 58 finai
 TF. 59 vns] euch TF. 60 Dem] + da TF. wolt F. vnfer]
 eur TF. 61 abkert TF. 3 difen F, + manne TF. 5 vnd
 freuten fich TF. 6 aber TF. 7 antwurt] macht TF. 8 alz
 gefchriben ift TF. 9 bracht] opphert TF. 10 di oblat TF.
 11 ftern] + ewerz TF. 12 fy] *fehlt* TF. 14 als] + in TF.

- v. 45. ordent redent zû moyfes: das er in machte nach dem 15
 bilde das er hett gesehen. Den auch vnser vetter ein
 fürten mit ihesu zû entphachen in die besitzung der
 heiden: die gott vertreib vor dem antlûtz vnser vet
 46. ter vntz an die tag dauids. Der do vand genad vor
 gott: vnd er iefch das er funde den tabernackel gotz 20
 47. iacobs. Wann salomon der bauwet im ein haus.
 48. Wann der höchst entwelt nit in den dingen gemacht
 49. mit den henden: als der weyffag spricht. Der himel
 ist mir ein gefesse: wann die erd ist ein schamel meiner
 fûß. Wann was haus bauwet ir mir spricht der herr: 25
 50. oder welchs ist die statt meiner rûw? Mein hande
 51. hat sy denn nit gemacht alle dise ding? Hertz half-
 beins vnd vnbeschnitner hertzen vnd orn: ir wider
 stünd zû allen zeyten dem heiligen geist: als eüwere
 52. vetter also auch ir. Welchen der weyffagen iagten
 nit euwer vetter? Vnd erschlügen die die do vor
 erkunten von der zûkunft des gerechten: des ir nu
 53. seyt gewest verreter vnd manschlegen: | ir do ent-
 phiengt die ee in dem orden der engel vnd behût ir
 54. nit. Wann do fy horten dise ding fy erbitterten in iren 35

*

15 moyfen Z—Oa. in] *fehlt* MEP, das Z—Oa. 19 biß
 Sb—Oa. in den tag dauid Z—Oa. 20 er (*erstes*)] *fehlt* Z—Oa.
 hyefch AK—Oa. 21 iacob Z—Oa. der] *fehlt* PK—Oa. 22 Aber
 Z—Oa. entwelt] wont PK—Oa, der wonet Z—Sa. 23 der
 weißfagen Sb. 26 Hat denn mein hand nit KGSbOOa, Hat denn
 nicht mein hand Sc. 28 vmbfchnytner Sc. 30 haben nit durâchtet
 euwer Z—Oa. 31 vor] *fehlt* S. 32 verkûnten P—Oa. 33 man-
 schleger EP, manschlächter Z—Oa. ir do] Die ir Z—Oa. 34 der
 ordnung Z—Oa. 35 Wann] Vnd OOa. erbittern MEP.

*

17 ihesus TF. zû entphachen] *fehlt* TF. 19 in den tagen
 TF. 20 er] *fehlt* TF. 21 der] *fehlt* TF. 22 aber TF. dingen]
 + di da sint TF. 23 der hant TF. 24 mir ein] mein TF.
 wann] vnd TF. 25 Wann] vnd TF. haufes paut TF. 26 Mein
 hande] *fehlt* TF. 27 fy] *fehlt* TF. nit] + mein hant TF.
 30 also] alz TF. 31 erschlügen] di flugen F. die die] di TF.
 vor] *fehlt* TF. 32 des] dicz TF. 33 gewesen TF. man-
 schlachter F. do] *fehlt* TF. 34 der ordnung TF. 35 gehorten
 T, georten F.

herten: vnd grifgramten mit den zenden an in. Wann v. 55.
do ſtephan was vol des heiligen geiſtes· er ſach auff
in den himel vnd ſach die wunniglich gotz vnd ihe
ſum ſteen zû der zefwen gotz. | Vnd er ſprach. Secht 56.
40 ich ſich den himel offen: vnd den ſun der meyd ſten
zû der zefwen gotts. Wann ſy rieffen mit michler 57.
ſtymm vnd verhabten ire orn: vnd machten gech ein
hellig an in. Vnd wurffen in aus aufwendig der ſtat 58.
vnd ſteinten in: vnd die gezeúg legten ir gewande
45 zû den füſſen eins iunglins: der do iſt geheiffen ſaulus.
| Vnd ſy ſteinten ſtephan anrúffent vnd ſagent. O 59.
herr ihesus entphach mein geiſt. Wann do er het ge- 60.
neygt die knye: er rieff mit einer micheln ſtymm ſa-
gent. O herr: nit ſchick in diſe ſünd. Vnd do er ditz
50 hett gefagt: er entſchlieff im herrn. Wann ſaulus 1.
was gehellig ſeins todes *vrij*

Wann an dem tag michel durechten wart ge
macht in der kirchen die do was zû iheruſalem: vnd
ſy wurden all verzett durch die gegent iude

*

36 Do aber ſtephanus Z—Oa. 38 glori P—Oa. 39 gerechten
E—Oa. 40 ſun des menſchen Z—Oa. 41 gerechten E—Oa.
aber ſy ſchrien auß Z—Oa. mit] gar mit Sb. groffer PAZc—Oa.
42 vnd verhûben Z—Oa. machten ein vngeſtûme eynmütigklichen
wider in Z—Oa. 43 in (zweites)] fehlt M. 44 gezeugen legten
hin ſein gewande Z—Oa. 45 do hieß ſaulus Z—Oa. 46 ſy]
fehlt Z—Oa. ſtephanum Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 47 Herre
Iheſu Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 48 knye. do ſchry er mit
groffer Z—Oa. einer groffen P. 49 O] fehlt Z—Oa. nit ſtöll
in an Z—Sa, nit ſetze ine K—Oa. 50 entſchlieff] + auch Sb. in
dem Sc. Saulus aber was verhangen ſeinen tod Z—Oa. 52 Aber
es wart an diſem tag ein groß durchâchtung in Z—Oa. micheln
ME, groß P. 53 der] diſer Sc. 54 zerſtrâet ZZcSa, zer-
ſtôret A, zerſtrewet SK—Oa.

*

38 vnd | vnd ſach F. ihesus TF. 39 zefem TF. er] fehlt
TF. 40 di himel TF. 41 zefem der kreft gotz vnd ſi TF.
michler] ainer micheln TF. 44 gezeugen TF. 45 iſt] waz TF.
49 nit enſchikke in diez zu ainer funde TF. 52 michel trubſal
TF. 54 all] fehlt T.

- v. 2. vnd samari on die boten. Wann vorchtfam mann 55
die berüchten stephan: vnd machten michel weinen
3. vber in. Wann saul der verwüßt die kirchen: er gieng
ein durch die heußer er zoch aus die manne vnd die
4. weib: vnd antwurt sy in hüt. Dorumb die do warn 60
zerftrewet die vbergiengen vnd bredigten daz wort
5. gotz. Wann philipp der steig ab in die statt samari
6. er bredigt in ihesum. Wann die gefellschaft vernam [382 d]
sich einhelligklichen an den dingen die do waren ge-
sagt von philipp. Sy horten vnd lachen die zeychen
7. die er tet. Wann ir manig die do heten die vnreinen
geißt: die rieffen mit michler stymm vnd giengen aus. 5
Wann manig lidfüchtigen vnd lamen wurden ge-
8. funt. Wann michel freud wart gemacht in der stat
9. Wann ein man bey namen symon der do vor was
gewest ein zauberer in der stat verleytent das volck
10. der samaritan sagent sich zefein einen micheln: | dem 10

*

55 samarie Z—Oa. apostel. Aber die vorchtfamen (sorgfamen G)
mann die (fehlt K—Oa) besorgten stephanum. Vnd tetten ein groß klag
Z—Oa. 56 groß wein P. 57 Aber saulus Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
er] vnd Oa. 58 die (erstes)] fehlt ZS—Sc. er] vnd Z—Oa. 59 in]
+ die Z—Sc. geuängknus Z—Oa. die] + die S. 60 durch-
giengen Z—Oa. 61 philippus E—Oa. der] fehlt K—Oa. samarie
Z—Oa. 1 er] vnd Z—Oa. predigten Z—Sc. in] fehlt O. aber
die scharen vermârkten einhelligklichen (-lich Oa, einhellenklichen A)
auff die ding Z—Oa. 2 einhelligklich P. 3 philippo E—Oa.
4 die (letstes)] den A. 5 sehrien Z—Oa. groffer P—Oa. 6 Aber
Z—Oa. manig gihtbrüchig K—Oa. 7 -funt. Vnd darumb warde
ein groffe freud in Z—GScOa. Wann — stat] fehlt Sb. groß
freud P. 8 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. bey] mit Z—Oa. 9
gewesen Sc. 10 der — micheln] samarie vnd (fehlt Oa) sprach
daz er wäre ein groffer Z—Oa. ein groffen P. dem] den ZAS.

*

55 samarie TF. 56 machten] + ein TF. 57 der] fehlt T.
58 ein] + in T. vnd zoch TF; + vns F, gestrichen. 59 warn]
wurn F. 61 gotz] + vm di stet vnd vm di castell ze iude TF
(gestrichen T). der] fehlt TF. die] ain TF, di corr. T. 61 sa-
marie TF. 1 er] vnd TF. ihesus vnd TF. di vernamen
sich ainhellig an di dink di da wurden gesagt TF. 6 Wann] vnd
TF. lamen] + di TF. 7 Wann] vnd ain TF. 8 Wann —
9 stat] nachtr. F. 9 gewesen T, gebesen F. verleytent] der
verlaitte TF. 10 der samaritan] samarie TF.

- fy all lúfmenten von dem minften vntz an den mey-
 ften fagent. Ditz ift die kraft gotz die do wirt ge-
 heiffen michel. Wann fy vernamen fich an in: dor
 umb das er fy hett betrogen vil zeyts mit feinen zau
 v. 11.
 15 berlichen kúnften. Wann do gelaubten fy philipp do 12.
 er bredigt das reich gots: die mann vnd die weyb
 wurden getaufft in dem namen ihesu crifti. Do ge- 13.
 laubt auch der felb fymon: vnd do er was getaufft er
 hielt fich zû philipp. Er fach ioch aller meyste die
 20 zeychen vnd die krefft werden gethan. Erschrocken
 wundert er fich. Wann do die botten die do warn in 14.
 iherufalem hetten gehort das famari hett empfangen das
 wort gottz: fy fanten zû in petter vnd iohannes.
 Vnd do fy warn kumen fy betten vmb fy: das fy ent 15.
 25 phiengen den heiligen geift. Wann der heilig geift 16.
 was dennoch nit kumen in ir keinen: wann fy warn
 allein getaufft in dem namen ihesu. Do legten fy 17.
 die hende auff fy: vnd fy entphiengen den heiligen
 geift. Wann do das hett gefehen fymon das der hei- 18.
 30 lig geift wart gegeben durch die auflegung der hend

*

11 all aufmerckten K—Oa. von den Z—KSb—Oa. biß
 Sb—Oa. an] zû Z—Oa. 13 groß P—Oa. Aber fy vermerckten
 (merckten OOa) in. darumb Z—Oa. 15 Wann — 16 gots] Do fy
 aber heten gelaubet philippo der do prediget von dem reich gottes do
 waren Z—Oa. philippo EP. 16 vnd] + auch Sb. wurden]
 fehlt Z—Oa. 18 was] ward OOa. 19 enthielt OOa. philippo
 E—Oa. auch Z—Oa. 20 krefftten SbO. 21 Wann do] Do
 aber Z—Oa. apoftel OOa. 22 famaria Z—Oa. 23 fanten]
 + auch Sb. petrum vnd iohannem (-nen G) E—Oa. 24 batten
 OOa. 26 dennocht ASZcSaSb—Oa. aber Z—Oa. 28 fy
 (zweites)] fehlt Z—Oa. 29 Wann] Vnd Z—Oa. 30 geben A.

*

11 luzemten fi alle TF. 12 wirt] ift TF. 15 do fi ge-
 laubten philipp der predigt von dem reich TF. 16 weyb] + di TF.
 17 ihesus criftus TF. 19 Er] vnd TF. auch TF. 20 krefft]
 wunder di da TF. gethan] + vnd TF. 22 das auch famaria
 TF. 24 Vnd] fehlt TF. 27 ihesu] dez herren ihesus TF. 28 in
 auf die hende TF. 29 do fymon het gefehen daz der TF. 30
 wurd TF.

- v. 19. der botten: er bracht in güt | fagent. Gebt auch mir
difen gewalt: wem ich aufleg die hende das er ent-
20. phach den heiligen geist. Wann do das hett gesehen
symon petter er sprach zû im. Dein schatz sey mit
dir in verleuß: wann du haft gemafft den gib gotz 35
21. in besitzung des schatzes. Dir ist nit teyl noch loß
in difem wort. Wann dein hertz ist nit gerecht vor
22. gott. Wann ich sich dich zesein in der galle der bit-
23. terkeit vnd in der bewellung der vngangkeit. Dor-
umb mach büß von dirr deiner schalckheit: vnd bit 40
gott das dir villeicht werde vergeben der gedanke
24. deins hertzen. Wann symon antwurt vnd sprach.
Bitt auch ir den herrn für mich: das keins der ding
25. kum auf mich die ir habt gesagt. Vnd ernstlich sy
bezeugten vnd retten das wort des herren sy kerten 45
wider zû iherusalem: vnd bredigten in manigen gegen-
26. ten der samaritanen. Wann der engel des herren rett
zû philipp fagent. Stee auf: vnd gee gen mittem-
tag zû dem weg der do nider steigt von iherusalem in
27. gazam: dirr ist wülte. Er stünd auf vnd gieng. 50
Vnd secht ein keuscher man more ein gewaltiger
candacis der kúnigin der moren· dirr was vber all

*

31 der] + ·xij· Z—Oa. mir auch OOa. 33 Wann] Vnd
P—Oa. do — 34 er] petrus Z—Oa. 34 petrus EP. gelt
Z—Oa. 35 verdamnuß. Wann du haft (+ auch Sb) geschâczet das
die gab gottes müge mitt dem geldt beseffen werden Z—Oa. 38 ze-
fein] fein Z—Oa. 39 bewellung] verschuldung Z—Oa. bößheit
P, vngütigkeit K—Oa. 40 mach] thû K—Oa. 41 der danck G.
42 Aber Z—Oa. 44 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 45 sy]
vnd Z—Oa. 46 zû] in Sc. bredigten] + das ewangeli Z—Oa.
47 Aber Z—Oa. 48 philippo E—Oa. 49 do ab geet Z—Oa.
von] zû M—Oa. 50 dirr] die Z—Oa, + da OOa. 51 man]
+ ein Z—Oa. 52 dirr] Der do Z—Oa.

*

32 er] der TF. 33 do — 34 symon] fehlt TF. 34 er]
fehlt TF. 36 in — schatzes] ze besiczen vm den schatz TF.
38 zesein] fehlt TF. 40 falkeit T. 41 dir] dur F. der]
dirr T, durr F. 43 für] vmb TF. 45 begunden zereden vnd
zebezeugen daz wort gotz vnd kerten TF. 46 zû] in TF. 48 gen]
gegen TF. 49 ab steigt TF. 51 more ein] moram TF.

ir reichthum der kam anzebeten in iherusalem: | er kert wider v. 28.
 vnd lasse auf seinem wagen vnd laß yfaias den weyf
 55 fagen. | Wann der geist sprach zû philipp. Genach 29.
 dich: vnd zûfüg dich in disen wagen. Wann phi- 30.
 lipp lieff: vnd hort in lesen yfaias den weyffagen vnd
 er sprach zû im. Wenstu das du vernempst die ding
 die du list? | Er sprach. Vnd in welcherweys mag 31.
 60 ichs vernemen: so mirs nyemant hat eroffent? Vnd
 er batt philippen das er aufftig: vnd seß mit im.
 [383 a] | Wann die statt der schrift die er laß die was dise. Er 32.
 ist gefürt als das schaff zû der erschlacht: vnd als daz
 lamp on stymm vor den scherenden es aluft tet er nit
 auf seinen mund. Sein vrteyl ist erhaben in demût. 33.
 5 Wer erkunt sein geschlecht? Wann sein leben wirt
 abgenomen von der erd. Wann der keusch antwurt 34.
 er sprach zû philipp? Ich bit dich von wem spricht
 der weyffag ditz? Von im selber oder von keim an-
 dern? Wann philipp tet auf seinen mund: er vieng 35.
 10 an von dirr schrift: vnd bredigt im ihesum. Vnd 36.
 do sy giengen durch den weg: sy komen zû eim waf-

*

53 ir] fehlt Z—Oa. 54 sein P, seinen A—Oa. yfaiam Z—Oa.
 55 Wann] Vnd Z—Oa. philippo E—Oa. 56 zû disem wagen.
 Vnd Z—Oa. philippus E—Oa. 57 lieff] + zû Z—Oa. yfaiam
 E—Oa. 58 dise ding Oa. 60 ich K—Oa. mir K—Oa.
 61 philippum E—Oa. mit] bey Z—Oa. 1 Wann] Vnd Z—Oa.
 gefchrift P—Oa. was dise. Er] was. Dirr M, was do. Dirr E, was
 da Difer P, was die. Er Z—Oa. 2 tödtung Z—Oa. 3 den] dem
 A—Oa. es] das K—Oa. also P—Oa. 4 in] + dem P.
 demütigkeit. wer wirt groß sprechen Z—Oa. 5 verkünt P. 6 Wann]
 Vnd Z—Oa. antwurt philippo vnd sprach Ich Z—Oa. 7 philippo
 P. spricht] redt P. 8 ditz] das (diß Oa) ding Z—Oa. keim]
 eim Z—Oa. 9 Wann] Vnd Z—Oa. philippus Z—Oa. er] vnd
 Z—Oa. 10 gefchrift P—Oa. in G.

*

53 kam] waz kumen TF. er] vnd er TF. 54 vnd lasse]
 siczend TF. 55 philippen genachen TF. 56 fuge dich zu disem
 TF. 57 yfaiam TF. 59 Vnd] fehlt TF. 60 ich si TF. mir
 si TF. 2 erschlacht] derflahung T, flahung F. vnd] + der-
 stumet TF. 4 erhaben] abgenomen TF. in] + di T. 6 Wann]
 fehlt TF. 7 er] vnd TF. philippen TF. spricht] redt TF.
 10 ihesus TF. 11 gieng TF.

- fer. Vnd der keusch sprach. Sich hie ist wasser. Wer
 v. 37. wert mir das ich icht werde getaufft: | vnd philipp
 sprach. Es gezimpt ob du gelaubst von gantzem hertz
 en. Er antwurt vnd sprach. Ich gelaube ihesum cristum 15
 38. zesein den sun gotz. Vnd er gebot zelten den wagen.
 Vnd sy stigen ab ietweders in daz wasser philipp vnd
 der keusche: vnd er tauft in. Vnd der heilig geist
 39. steig auff den keuschen. Wann do sy waren aufge-
 stigen von dem wasser der geist des herrn zuckt phi- 20
 lippen: wann der keusch sach in nit von des hin. Wann
 40. freuwent gieng er durch seinen weg. Wann phi-
 lipp der wart funden in azoto: er vbergieng vnd bre-
 digt in allen steten biß das er kam in cesari. ix

1. **S**aulus der lebt nach der droe vnd in der schlach 25
 ung der iunger des herrn er genacht sich zû
 2. dem fürsten der pfaffen | vnd iesch von im
 die brieff zû den synagogen in damasch: welch er fünd
 des wegs mann oder weib: das er sy fûrt geuangen
 3. in iherusalem. Vnd do er macht den weg: es gefschach daz 30

*

13 icht] nicht Z—Oa. philippus Z—Oa. 14 von] auß Z—Oa.
 15 gelaub das ihesus cristus sey der sun Z—Oa. 17 ietweder Z—Oa.
 philippus Z—Oa. 19 Do sy aber warn Z—Oa. 20 zucht ZAS.
 philippum Z—Oa. 21 wann] vnd OOa. nit füromer (füran mer
 K—Oa) Aber Z—Oa. 22 Wann] Vnd P. philippus Z—Oa.
 23 der] fehlt K—Oa. azoto. Vnd durchgieng Z—Oa. 24 cesaream
 Z—Oa. 25 Paulus der do noch lebet der droungen vnd der (die G)
 fehlabung (schawung Sc) in die iunger Z—Oa. 26 er] der Z—Oa.
 27 dem] den P—SbOOa. priesterfchaft P, priester Z—Oa. hiesch
 K—Oa. von im Z—SaG. 28 zû den] der G. damascum
 Z—Oa. welch er] wölicher SbOOa. 30 macht] gieng Z—Oa.

*

13 icht] nit TF. 14 Es gezimpt] fehlt TF. gantzem] allem
 dem TF. herczen] + es gezimt TF. 16 dē wagen T, dem
 wagen F. 17 ietweder TF. 18 Vnd — 19 keuschen] unterstrichen
 T. 19 steig] viel TF. Wann] vnd TF. 21 wann] vnd TF.
 22 sein TF. 23 der] fehlt TF. 24 allen] + den TF. er] fehlt
 F, nachtr. fb. zu cesaria TF. 25 der derflachung TF. 27 iesch
 brieff von im TF. 28 welch er] ob er iemant TF. 29 dicz TF
 30 in] zu TF.

- er genachent zû damasch. Vnd ein liecht vmbleucht
in gechling vom himel: | er viel nider auff die erde v. 4.
vnd hort ein stymm sagent zû im. Saule faule: wor-
umb iagstu mich? | Er sprach. O herre wer bistu? 5.
35 Vnd er sprach. Ich bins ihesus von nazareth: den
du iagst. Hert ist dir zestreyten wider den garten.
| Vnd erschrocken vnd pidempt sprach er. O herr: waz 6.
wild das ich tûn? Vnd er sprach zû im. Ste auf
vnd ge in die stat: vnd do wirt dir gesagt was dir
40 gezimpt zethûn. Wann die mann die do waren ge- 7.
fellt mit im die stûnden gemacht erschrocken: ernst
lich sy horten die stymm: wann sy sahen nyemant der
do rett. Wann faulus stûnd auff von der erde vnd 8.
do er hett aufgethan die augen er gefach nit. Vnd
45 sy zugen in bey den henden: sy fûrten in in damasch.
Er was do ·iij· tag vnd fach nit: vnd aß nit vnd 9.
tranck nit. Wann ein iungling was in damasch bey
namen ananias. Vnd der herr sprach zû im in dem 10.
geficht. Anania. Vnd er sprach. O herre nym war
50 ich bin engegen. | Vnd der herre sprach zû im. Stee 11.
auff vnd ge in die gassen die do ist geheissen recht:

*

31 nahet OOa. zû damasco Z—Oa. 32 vom] von ZcSaOOa,
von dem GSc. 34 durchâcht (+ du Oa) mich Z—Oa. 35 Vnd]
fehlt Z—Oa. bin Z—Oa. 36 du durchâchtest Z—Oa. Schwer
ist K—Oa. den garten] dy anfechtung des fleysch Z—Oa. 37 O]
fehlt Z—Oa. 40 Wann] Vnd Z—Oa. waren gefellt] giengen
Z—Oa. 41 im] fehlt ZcSa. die] fehlt K—Oa. stûnden]
waren P. gemacht] fehlt Z—Oa. ernstlich] gewislich P, fehlt
K—Oa. 42 Aber Z—Oa. der — 43 rett] fehlt Z—Oa. 43 Wann]
Vund P—Oa. 44 fach OOa. 45 fy (zweites)] vnnd Z—Oa. da-
masco ZAZc—Oa, damascum S. 46 Er] Vnd er Z—Oa. 47 Wann]
Vnd Z—Oa. damasco mit namen Z—Oa. 48 herr] + der P.
49 O] fehlt Z—Oa.

*

32 er] vnd er TF. auff] an TF. 35 bin TF. 36 gart TF.
37 pidment TF. wilt du T, wiltu F. 38 er] der herr TF.
41 mit] zu TF. 42 wann] aber TF. 45 vnd furten in zu damasch
vnd er TF. 46 gefach T, gefacht F. vnd tranck] noch en-
trank TF. 47 iunger TF. 48 in] nachtr. F. dem] der TF.
49 Ananias TF. nym war] sich TF. 50 engegenwurtik TF.
51 gerecht TF.

- v. 12. vnd such in dem haus iude· faul mit namen tarfen-
sem. Wann sich er bett. | Vnd er sach den man bey
13. hende das er entphieng die gesicht. Wann ananias 55
antwort. O herre ich hab gehort von manigen von
diesem mann: wie manig vbel er hat getan deinen
14. heiligen in iherusalem. Vnd dirr hat den gewalt von den
fürsten der pfaffen: zebinden all die do anruffen deinen
15. namen. | Wann der herr sprach zu im. Gee: wann er 60
ist mir ein vaß der erwelung: das er trag meinen
namen vor den künigen vnd vor den leuten vnd vor
16. den sūnen israhel. Wann ich zeyg im: wie manig ding
17. im gezimpt zeerleiden vmb meinen namen. Vnd
ananias gieng hin vnd gieng ein in das haus: er
legt im auff die hand vnd sprach. Saule brüder: der 5
herre ihesus der dir erscheine an dem weg an dem du
kempt· der hat mich gesant· daz du gesecht vnd wer-
18. dest erfüllt mit dem heiligen geist. Vnd zehant vielen
von seinen augen als die schuppen: vnd er entphieng
die gesicht. Er stund auff vnd wart getauft: vnd 10
do er hett entphangen das essen er wart gestercket.
19. Vnd faulus was mit den iungern die do warn in
20. damasch durch etlich tag. Zehant paulus gieng ein

*

52 Saulum Z—Oa. 53 sach] erfahe Sc. bey] mit Z—Oa.
54 engeen ZAZcSa. im] in M. 55 die] das P—Oa. Wann]
Vnd P—Oa. 56 O] fehlt Z—Oa. 57 hab Z—Oa. 59 priester
P—Oa. 60 Wann] Vnd Z—Oa. 2 ich wird im (jn Sc) czaigen
Z—Oa. 3 er müste (muß Oa) erleiden Z—Oa. 4 er] vnd Z—Oa.
6 dir ist erschinen Z—Oa. an dem (zweites)] den ZASKGSb, dem
ZcSaSc, durch den Oa. 7 kamest Z—KSb—Oa, kanteft G. der]
fehlt K—Oa. gefecht EP, sehest Oa. 9 er] fehlt Z—Sa. 10 die]
das Z—Oa. 12 mit] bey Z—Oa. 23 damasco Z—Oa. Zehant
— gieng] Vnd giengen zehand Z—Oa. faulus EP.

*

52 iudas faulum bey namen von thars TF. 53 den] ainen TF.
55 die] daz TF. Wann] vnd TF. 57 wie vil vbele (vbeler F)
ding TF. 3 ze leiden TF. 4 ein] fehlt TF. er] vnd TF.
6 er] ist der schain T, ist der schin F. 7 kumd T, komd F.
10 Er] vnd er TF. 12 Vnd] wan TF. 13 durch] fehlt TF.
tag] + wan TF. faulus TF. tag] + wan T.

- in die synagogen vnd brediget ihesum: das dirr
 15 ist der sun gotz. Wann alle die es horten die erschrack v. 21.
 en: vnd sprachen. Ist dirr nit der do anftreyt in iherusalem
 alle die do anrűffent disen namen? Vnd zů disem
 kam er her: das er sy fűrt geungen zů den fűrsten
 der pfaffen. Wann paulus wart mer gesterckt vnd 22.
 20 schemlicht die iuden die do entwelten zů damasch: er
 vestent daz dirr ist crist. Wann do manig tag wurden 23.
 erfüllt: die iuden machten ein rat das sy in erschlűgen
 | Wann paulus wurden gemacht kunt ir lag. Wann 24.
 sy behűten die tor der stat tags vnd nachts: das sy
 25 in erschlűgen. Wann die iunger die namen in nachtz 25.
 vnd sy legten in in einen korb: vnd lieffen in durch
 die maur. Wann do er was kumen in iherusalem er fleiű
 sich zefűgen zů den iungern: vnd alle vorchten sy in:
 sy gelaubten nit das er wer ein iunger. Wann bar- 27.
 30 nabas der begreyff in er fűrt in zů den botten: vnd
 erkunt in in welcherweys er hett gesehen den herren
 in dem weg vnd das er het gerett zů im vnd in welcher
 weys er hett getan treűwlich in damasch in dem na

*

15 der] ein P. Wann] Vnd Z—Oa. 16 außstreyt Z—Sa,
 auß streyttet K—Oa. 17 anrűfften ZAZcSaKSc. 19 priester.
 Aber Z—Oa. faulus E—Oa. ward] + vil Z—Oa. 20 geschem-
 licht E, schant P, schendet ZAZc—Oa, schenden S. wonten P—Oa.
 in damasco. bestattend das diser ist cristus vnd do Z—Oa. 22 mach-
 ten] namen G. 23 Wann] vnd Z—Oa. faulo wurd E—Oa.
 gemacht kunt] gethan Z—Sa, kundt getan K—Oa. ir heymlich
 neyd Z—Oa. 24 sy (erstes)] fehlt Sb. tag vnd nacht Z—Oa.
 25 Aber Z—Oa. die (zweites)] fehlt PK—Oa. in bey nacht Z—Oa.
 26 sy] fehlt Oa. durch] her ab durch Z—Oa. 27 Wann] Vnd
 Z—Oa. er versűcht Z—Oa. 28 sich] + zů Z—Oa. 29 sy] vnd
 Z—Oa. Aber Z—Oa. 30 der] fehlt PK—Oa. er] vnd Z—Oa.
 zwelfboten Z—Oa. 31 verkűnt P—Oa. er — 33 weys] fehlt S.
 33 damasco Z—Oa.

*

14 ihesus TF. 15 ist] wer TF. 16 der] + der T. 17 die]
 + di T. 20 wonten TF. er] vnd TF. 21 wer cristus TF.
 23 Wann] vnd TF. 25 in in der nacht TF. 26 sy] fehlt TF.
 in in] in TF. 27 in] zu TF. 28 in] + wan TF. 31 erkunt]
 er derkunt TF. 32 zů] mit TF. zu damasch TF.

- v. 28. men ihesu. Vnd er was mit in eingend vnd auf-
 gend in iherusalem: thünd trewlich in dem namen des her
 29. ren ihesu. Vnd er ret mit den heiden vnd disputiert
 mit den kriecken: wann sy fúchten in zû erschlachen.
 30. Vnd do das erkannten die brúder die fürten in aus
 31. nachts in cefare: vnd lieffen in zû tarfche. Ernstlich
 die kirche hett fride durch alles iude vnd galile vnd
 40. samari: vnd wart gebauwet gend in der vorcht des
 herrn: vnd wart erfüllt mit der tröstung des heiligen
 32. geistes. Wann es wart gethan do petter vbergieng
 durch all· das er kem zû den heiligen die do entwelten
 33. zû lide. Wann er vant do ein man bey namen ene-
 45. as· von ·viij· iarn ligent in dem bett: dirr was lid-
 34. fúchtig. | Vnd petter sprach zû im. Enea: der herre
 ihesus cristus der gefunde dich. Ste auf: vnd bet dir
 35. Vnd zehant stünd er auf. | Vnd alle die in fahen die
 do entwelten zû lide vnd zû sarone: die wurden be-
 50. kert zû dem herren. Wann ein iunglingin was in
 ioppe bey namen thabita: das will sagen dorcas.

*

34 mit im M—Sa. 35 des herren] fehlt A. 37 Aber Z—Oa.
 38 die (zweites)] sy OOa. 39 bey nacht Z—G, bey der nacht Sb—Oa.
 cefaream Z—Oa. zû] in Z—Oa. tarfe P, tharfum Z—Sc, thar-
 fium OOa. Ernstlich] Gewißlich P, Wann K—Oa. 40 iudeam
 vnd galileam Z—Oa. 41 samariam Z—Oa. gebauwen Z—Oa.
 43 Wann] Vnd Z—Oa. es geschach A. petrus E—Oa.
 durchgieng durch Z—Oa. 44 wonten P—Oa. 45 Wann] Vnd
 Z—Oa. vant] nannt MEP. bey] mit Z—Oa. 46 dirr] der
 Z—Oa. gihtrüchig K—Oa. 47 petrus E—Oa. 48 der]
 fehlt K—Oa. mache dich gefund Z—Oa. 50 wonten P—Oa.
 51 Aber Z—Oa. iüngling P, iungerin Z—Oa. 52 bey] mit Z—Oa.
 das will sagen] die do außgeleget würt genennet Z—Oa. dortas M.

*

34 ihesu] dez herren ihesus TF. vnd aufgend] nachtr. F.
 35 getreulich TF. 36 ihesus TF. 37 wann] vnd TF. 38 Vnd]
 fehlt TF. het derkant T, hetten derkant F. die (zweites)] si TF.
 39 zu cefaria TF. zû tarfche] thars TF, zu nachtr. fa. 41 samaria
 TF. 42 der] nachtr. T. 43 Wann] vnd TF. 44 das] fehlt TF.
 dem F. wonten TF. 45 Wann] vnd TF. enea ligent in dem
 bett von 8 iarn TF. 48 gefunt TF. 49 in fahen die] fehlt TF.
 50 lidda vnd zu sarona di fachen in vnd wurden TF. 51 Wann]
 vnd TF.

- Dise was vol güter werck vnd almüßen die fy macht
 Wann es wart getan in den tagen: das fy siecht vnd
 starb. Do fy fy hetten gewalchen: fy legten fy in den
 soler. Wann lida was nit verr von ioppe: wann do
 die iunger gehorten das petter was in ir fy fanten
 zwen mann zû im: bittend· nichten saum dich zû-
 kumen vntze zû vns. Wann petter stünd auff: er
 kam mit in. Vnd do er was kumen fy fürten in in
 den soler: alle die witwen die vmbstünden in vnd
 weinten: vnd zeygten die röcke vnd die gewand die
 in dorcas hett gemacht. Wann do fy petter all hett
 aufgeworffen· er neygt sein knye vnd bet: er wart
 bekert zû dem leib vnd sprach. Thabita stee auff.
 Vnd fy thet auff ire augen: fy sach pettern an vnd
 lasse. Er gab ir die hant: vnd er richt fy auff· vnd
 do er hett geruffen die heiligen vnd die witwen er be-
 zeichent fy lebendig. Wann ditz wart gemacht kunt
 durch alles ioppem· vnd manig gelaubten im herrn.
 Wann es wart getan das er entwelt manig tag in
 ioppe bey symon dem ledrer.

x

*

53 macht] tett Z—Oa. 54 es geschach A. das] do EP.
 55 fy fy] fy Sb. gewachffen PZA. 56 soler] palaft A. Wann]
 Vnd Z—Oa. wann] Vnd Z—Oa. 57 hörten K—Oa. petrus
 E—Oa. 58 nicht Z—Oa. 59 vntze] biß SbSc, fehlt OOa.
 Wann] Vnd Z—Oa. petrus E—Oa. er] vnd Z—Oa. 61 soler]
 palaft A, + Vnd Z—Oa. die (2)] fehlt K—Oa. 1 zeygten] +
 im Z—Oa. die gewande vnd die röck vnd die in P. 2 in] im S.
 dortas M. Wann] Vnd Z—Oa. petrus P—Oa. 3 vnd
 bet] fehlt G. er wart bekert] vnd keret sich Z—Oa. 5 fy
 (zweites)] vnd Z—Oa. petrum E—Oa. 6 er] fehlt Z—Oa.
 7 geuodert Z—Oa. er bezeichent] do gab er Z—Oa. 8 Wann]
 Vnd Z—Oa. gemacht kunt] offenbar Z—Oa. 9 ioppen EZ—Oa,
 ioppe P. vil gelaubten in den herren Z—Oa. 10 Wann] Vnd
 Z—Oa. es geschach A. wonet P—Oa.

*

53 vnd] + der TF. 54 Wann] vnd TF. 55 Do] wan do TF.
 56 wann do] vnd do TF. 58 zu im zwen man bittend nit enfaum
 TF. 59 vntze] fehlt TF. er] vnd TF. 61 soler] + vnd TF.
 vnd] di F, fehlt T. 1 wainend TF. 3 wart bekert] vmkert
 sich TF. 4 beip F, umgeändert: leip. 5 Vnd do si het vf getan
 ir TF. 6 vnd er] vnd TF. 9 im] an den TF. 11 dem] aim TF.

- v. 1. **W**ann ein man was in cesare. Bey namen cor
neli ein centurio der gefellschafft die do ist
2. geheiffen ytalica. | ein geistlicher vnd vörchtent
gott mit allem seim haus: er macht vil almûsen dem
3. volck: vnd bett zûm herren zû allen zeyten. Er sach
offenlich im gesicht als vmb die ·ix· stund des tags
den engel des herren eingend zû im: vnd sagent im.
4. Corneli. | Er sach in an: begriffen mit vorcht vnd
sprach. O herre wer bistu? Wann er sprach zû im.
Dein gebett vnd dein almûsen seint aufgestigen in
5. gedenckung in der bescheud gots. Vnd nu send mann
in ioppen: vnd rieff eim symon der do ist vbermant
6. peter. Dirr herbergt bey symon dem ledrer: des haus
ist bey dem mere. Der sagt dir: was dir gezimpt ze
7. tûn. Vnd do sich der engel hett gescheiden der do rett
zû im: er rieff zweyen seinen heimlichen vnd einem
ritter vörchtent den herren von den die im gehorfa-
8. menten. Do er in hett erkunt alle ding: er sante sy
9. in ioppe. Wann an dem andern tage do sy machten
den weg vnd genachten der stat: peter steyg auf in
10. die hõch das er bett vmb die ·vj· stunde. Vnd do in

*

12 Wann] Vnd Z—Oa. Cefarea. mit namen cornelius Z—Oa.
14 ytalica EP, wâlsch Z—Oa. 15 macht] tet Z—Oa. 16 zû dem
SSc. 17 offenlichen P. in dem Sc. 20 O] fehlt Z—Oa.
Wann] Vnd Z—Oa. 22 die gedächtnuß Z—Oa. der] dem
Z—Oa. angeficht P—Oa. gots] des herren Z—Oa. 23 voder
einen mit namen Z—Oa. czûgenennet Z—Oa. 24 petrus E—Oa.
wirt beherberget Z—Oa. 27 rieffet Z—Oa. einen ZASG. 28
von] auß Z—Oa. in E—SK—Oa. 29 Do] Vnd do Z—Oa.
verkünt P—Oa. 20 ioppen Z—Oa. Wann] Vnnd Z—Oa. mach-
ten] giengen Z—Oa. 31 petrus E—Oa.

*

12 cesaria TF. 13 hunderter TF. 15 macht] + er macht
F, *gestrichen*. 16 Er] vnd er TF. 17 in dem TF. 18 des
herren] gotz TF. 19 Er] vnd er TF. 23 vbernant ist F.
24 wirt beherbergt TF. dem] aim TF. 25 was dir] waz TF,
dir *nachtr.* ta. 27 zû] mit TF. zwen seiner TF. 28 den
herren] got TF. von dem F. 30 Wann] + es wart getan TF.
31 genachenten TF.

- hungert er wolt effen: wann fy bereyten ims die auf
 fteyung des gemüts viel auf in. Vnd er sach den v. 11.
 35 himel offen: vnd ein vaß niderfteigen als ein michel
 leylache vier örtrigs nider gelaffen vom himel an
 die erde: | in dem do waren alle die vierfüßigen ding 12.
 vnd die schlangen der erde· oder die krichenden· vnd
 die vogel des himels. Vnd ein stymm wart gemacht 13.
 40 zû im sagent. Petter ste auff: erschlach vnd isse.
 | Wann petter sprach. O herre es sey von mir: wann 14.
 als gemein oder vnrein affe ich nye. Vnd die stymm 15.
 sprach aber zû im zûm andern mal. Du nichten sag
 vnrein die ding: die gott hat gereinigt. Wann ditz 16.
 45 wart gethan durch ·iiij· stund. Vnd zehant das vaß
 was empfangen in den himel. Vnd do petter zwey-
 uelt in im was die gesicht were die er hett gesehen:
 secht die mann die do waren gefant von corneli die
 fûchten das haus symons· vnd stûnden zû der tûr.
 50 Vnd do fy hetten geruffen: fy fragten ob symon der 18.
 do ist vbernant peter herberg do hett. Wann do peter 19.
 gedacht von der gesicht: der geist sprach zû im. Sich

*

- 33 er] vnd Z—Oa. wann] vnd Z—Oa. die enzuckung Z—Oa.
 35 groß P—Oa. 36 vier — nider] herab mit vier zipfen Z—Oa.
 vierörtrigs P. von ZcSa, von dem Sc. 37 die (zweites)] fehlt
 SK—Oa. 38 oder] vnd P. 39 wart gemacht] ward getan
 ZS—Oa, geschach A. 40 zû im] fehlt P. tödt Z—Oa.
 41 Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa. O] fehlt Z—Oa. es]
 das Z—Oa. 42 vnrein] + ding Z—Oa. 43 zûm] zû dem
 Z—Oa. Du solt das (die K—Oa) ding nit vnrein heyffen die
 Z—Oa. 44 Wann] Vnd Z—Oa. 45 geschahe A. zû dreien
 malen Z—Oa. 46 was] fehlt Sb, ward OOa. in den] im P.
 49 simonis P—Oa. petrus E—Oa. 48 cornelio Z—Oa.
 50 gerieffet Z—Oa. 51 zûgenannt Z—Oa.
 petrus (2) E—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.

*

- 33 wolt nit effen wan do si imz beraitten ain vffteigung TF; nit
 unterstrichen T. 36 vier] ain vier TF. 38 der] in der TF.
 oder die krichenden] fehlt TF. 39 die] fehlt TF. 41 es]
 diez TF. 42 alles gemeines vnd vnrainz azz TF. 43 zû — nichten]
 zum andern mal zu im nit T, sprach zu im andern mal zu im nit F.
 46 was] wart TF. Vnd] wan TF. 48 cornelio TF. 51 da
 het di herberg TF. peter] + nach TF.

- v. 20. drey mann die süchent dich. Dorumb stee auff vnd
steeg ab: vnd gee mit in nichten zweyfel: wann
21. ich hab sy gefant. Wann peter steeg ab zû den man 55
nen er sprach. Secht ich bins den ir sücht. Welchs
22. ist die sach vmb die ir seyt kumen? Sy sprachen zû
im. Cornelius ein centurio ein gerechter man vnd
vörichtent got vnd habent gûten gezeûg von allem
dem volcke der iuden: der entphieng antwurt von 60
dem heiligen engel dir zerüffen in sein haus: vnd zû
23. hören die wort von dir. Dorumb petter der fûrt sy [583 d]
ein er entphieng sy in die herberge. Wann an dem
andern tag petter stünd auf: vnd gieng mit in vnd
etlich von den brüdern von ioppe die gefellten sich zû
24. im. Wann an dem andern tag er gieng in cesare: 5
wann cornelius beytet ir: vnd do er hett geladen sein
25. magen vnd sein notturfftigen freûnde. Vnd do es
wart getan do petter was eingegangen in cesare cor
nelius begegnet im: er viel nider zû seinen fûssen
26. vnd anbett in. | Wann peter hûb in auff sagent. Ste 10
auf: wann ich bin ein man als auch du anbett got.

53 die] *fehlt* K—Oa. 54 gang ab Z—Oa. nicht P—Oa.
55 Wann] Vnd Z—Oa. petrus E—Oa. gieng ab Z—Oa.
56 er] vnd Z—Oa. bin K—Oa. sſicht A. 59 habent ge-
zeûgknuß Z—Oa. 60 dem] *fehlt* K—Oa. hat empfangen Z—Oa.
1 petrus E—Oa. der] *fehlt* K—Oa. fûrt sy] gieng P. 2 er]
vnd Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 3 petrus Z—Oa. 4 die]
fehlt K—Oa. 5 Wann] Vnd Z—Oa. gieng er AK—Oa. cesa-
ream Z—Oa. 6 wann] vnd Z—Oa. harret K—Sc, wartet OOa.
7 magen] zugewanten K—Oa. notturfftige AZc—Sc. Vnd] *fehlt*
OOa. do] *fehlt* Z—Oa. 8 geschach A. petrus EZ—Oa. cesa-
ream Z—Oa. 9 er] der P, vnd Z—Oa. 10 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.
petrus EZ—Oa. 11 mensch Z—Oa. anbett got] *fehlt* Z—Oa.

53 die] *fehlt* TF. 54 nit enzweifel TF. 55 sy] dich TF, sie
nachtr. ta. 56 nen] + di da warn gefant von corneli TF (*unterstrichen*
T). er] vnd TF. bins] + der TF. 58 der centurig TF.
59 habent] hat TF. 60 dem] *fehlt* TF. hat enphanngen TF.
ein er] vnd TF, in Er nachtr. ta. 4 ioppen TF. 5 cesaria TF.
6 beytet] der paitt TF. vnd] *fehlt* TF. geruffen TF. 7 vnd
di nachwendigen freunt TF. do] *fehlt* TF. 8 cesarea TF.
9 der begegnet TF. nider] *fehlt* TF. 11 mensch TF. an-
bett got] *unterstrichen* T.

- Er gieng ein vnd rett mit im: vnd er vand manig v. 27.
 die do warn gefament: | vnd er sprach zû in. Ir wißt 28.
 in welcherweys es sey verpennen ein man iuden ze
 15 gemeinfamen oder zegenachen zû eim frembden ge-
 schlecht. Wann got hat mir gezeigt keinen mensch
 en zefagen gemein oder vnrein*: | dorumb frag ich eúch: 29.
 vmb was sach ist das ir mir habt geruffen. Corne- 30.
 lius sprach. Egestern an dem vierden tag vntz zû
 20 dirr stund ich was bettend in meim haus an der ·ix
 stund des tags: vnd ein man stünd vor mir in weyf
 sem gewand: | vnd sprach zû mir. Corneli dein gebet 31.
 ist erhört: vnd dein almûßen feind in gedenckung
 in der bescheud gotz: | dorumb send in ioppen vnd rúff 32.
 25 symon der do ist genant petrus: diser hat herberg
 in dem haus symonis des ledrers bey dem mere· so der
 kumpt der rett zû dir. Dorumb zehant fant ich zû 33.
 dir: vnd du haft wolgetan das du bist kumen. Dor
 umb nu sei wir all gegenwertig in deiner bescheud:
 30 bereyt zehörn alle dinge die dir feind gebotten vom
 herren. Wann peter tet auff seinen mund er sprach. 34.
 Wann ich vinde in der warheit das gott nit ist ein

*

12 er] *fehlt* Z—Oa. 13 warn zûfamen kumen Z—Oa. 14 es]
 er G. ein — 15 zegenachen] sich zefügen czû eim mann zû eim
 iuden. oder zegenahen Z—Oa. 15 zû eim] *fehlt* Sc. 18 ge-
 ruffet Z—Oa. 19 biß Sb—Oa. 20 der stund POa. was
 ich Z—Oa. 22 Cornelius P. 24 in dem angeficht P—Oa.
 beruff OOa. 27 der] er Z—Oa. zehant] als bald OOa. 29 in
 deem angeficht P—Oa. + Vnnd Z—Oa. 30 von dem Sc. 31 Wann]
 Vnd P—Oa. petrus EZ—Oa. mund vnd sprach. Ich han er-
 faren in Z—Oa.

*

12 er] *fehlt* T. 13 er] *fehlt* TF. wiß T 14 fey] ist
 TF. 15 gemeinfamen vnd zegen alz zu TF. 16 aber TF. **kei-**
nen] + der TF. 17* vnrein] + darum bin ich kumen an zweifel
 geruffen von euch TF. 18 ist das] *fehlt* TF. mir] mich TF.
 Cornelius] + der TF. 19 am TF. 20 an] zu TF. 21 vnd]
 + sich TF. man] main F. 23 feind] + kumen TF. 24 vor
 der TF. 25 vbernant peter dirr wirt beherbergt TF. 26 ainz
 ledrer TF. 27 der] er TF. zû] nach TF. 31 er] vnd TF.
 32 Wann ich vinde] Ich hab funden TF.

- v. 35. entphacher der perfon: | wann im ist anentphencklich:
 36. von eim ieglichen geschlecht daz in vörcht vnd wirckt
 37. das recht. Er fant das wort den sūnen ifrahel· zū der-
 38. künden den fride durch ihesum criftum: dirr ist ein
 39. herr aller. Vnd ir wißt das ditz wort ist gemacht
 40. durch alles iude. Wann anfachtent von galile nach
 41. dem tauff den iohannes bredigt | ihesum von nazareth
 42. in welcherweys in gott sielb mit dem heiligen geist
 43. vnd mit kraft: dirr vbergieng wolzethūn vnd ze
 gefunden alle die bedruckten vom teufel: wann got
 39. der was mit im. Vnd wir sein gezeüg aller der ding
 die er tet in der gegent der iuden vnd in iherusalem: den
 40. sy erschlügen henckent an daz holtz. Den gott erstünd
 41. am dritten tage vnd er gabe in zewerden offen· | nit
 allem volck wann vns den vorgeordenten gezeügen
 von got: wir do affen vnd truncken mit im dornach
 do er was erstanden von den dotten. Vnd wandelten
 42. mit im ·xl· tage | vnd er gebot vns zebredigen dem
 volck vnd zebezeügen: das erfelb ist der do ist geschickt
 43. ein vrteyler der lebentigen vnd der doten. Difem ge
 bent gezeüg alle die weyßlagen zeentphachen die ver

*

33 aber Z—Oa. empfanglich ZcSa, angenehme K—Oa. 35 die
 gerechtigkeit Z—Oa. wort] werck Z—Oa. verkünden P—Oa.
 36 dirr] der P. 37 gethan ZS—Oa, geschehen A. 38 iudeam
 Z—Oa. Wann] Vnd P. galilea Z—Oa. 39 den] das K—Oa.
 40 salbet P, salbte Z—Oa. 41 der P—Oa. durchgieng Z—Oa.
 ze] fehlt A. 42 die] fehlt K—Oa. von dem K—Oa. wann]
 vnd P. 43 der (erstes)] fehlt K—Oa. mit] bey Z—Oa. ge-
 zeügen Z—Oa. 45 Den] + hat Z—Oa. got erkückt an dem P—Oa.
 46 er] fehlt Z—Oa. offenbar Z—Oa. 47 aber Z—Oa. 48 wir
 do] die wir Z—Oa. 49 wandelten — 50 tage] fehlt Z—Oa. 50 xj·
 tage MEP. vns] vnd P. 51 ist gefetzet Z—Oa. 53 gezeügl-
 muß Z—Oa. die] fehlt PK—Oa.

*

33 perfon] leib TF. im] nu TF. 35 zū derkünden] derkun-
 dent TF. 37 Vnd] fehlt TF. wißß T. ditz] daz TF.
 38 Wann] fehlt TF. 39 ihesus TF. 41 woltunt vnd gesunt TF.
 43 der was] waz F. 45 henckent] hahent TF. 46 an dem TF.
 er] fehlt TF. 49 wandelten — 50 vnd] unterstrichen T. 51 der]
 + der TF. geschickt] + von got TF. *

gibung der sünden durch seinen namen: alle die do
 55 gelaubent an in. Noch do peter rett dise wort: der v. 44.
 heilig geist viel auf alle die do horten das wort gotz.
 Vnd die getreüwen die do waren von der beschnei- 45.
 dung die do waren kumen mit peter die erschracken:
 das die genad des heiligen geists was gegoffen auf
 60 die heiden. Wann sy horten sy reden in zungen: vnd 46.
 michelichten gott. Do antwurt petter. | Wer mag 47.
 [384 a] denn gewern dem wasser das diß nit werden getauft
 die do haben entphangen den heiligen geist als auch
 wir? Vnd er gebot sy zetauffen in dem namen ihe- 48.
 su crifti. Do baten sy in: das er beleib bey in etlich
 5 tage. *Das ·xi· Capitel.*

Wann do die botten vnd die brüder die do warn 1.
 in iude horten: das auch die heiden hetten ent-
 pfangen das wort gots vnd sy erten gott.
 Dorumb nach vil zeyts peter wolt gen in iherusalem: vnd 2.
 10 er entzampft rieff den brüdern vnd vestent sy: vnd er
 macht ein begnüglich wort lernt sy durch die gegent
 die getreüwen: die do waren von der beschneidung
 die kriegten wider in | sagent. Worumb bistu einge 3.
 gangen zû den mannen die do haben die vberwach-
 15 fung: vnd haft geffen mit in? Wann peter vieng 4.

*

55 petrus EZ—Oa. 56 die] + die A. do] fehlt Sc. 57 die
 gelaubigen Z—Oa. 58 petro EZ—Oa. 61 grofften P, großmachend
 Z—Oa. petrus EZ—Oa. 1 diß] die OOa. nit werden] wurd
 P. 6 Wann] Vnd P—Oa. 7 iudea Z—Oa. 8 sy — 13 sagent]
 Vnd do er was auffgangen (vffgegangen A) in iherusalem. do kriegten
 wider in die do waren auß der beschneydung. vnnnd sprachen Z—Oa.
 9 zeiten P. petrus EP. 10 rufft P. 11 begnüglichs P.
 12 die (erstes)] der EP. 13 bist du Z—Sc, bist OOa. 15 geessen
 Zc—Oa. Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa.

*

54 die] + di TF. 56 die] + di TF. 58 derfchrackten F.
 59 auf] in TF. 61 michellichen TF. 1 denn] fehlt TF. 3 ihe-
 sus criftus T. 4 er] + da TF. 7 gehorten TF. 9 in] zu TF.
 10 vnd er] vnd TF. 11 begnuglichez wort vnd lert TF. gegent]
 + wan do er waz auf gestigen zu iherusalem TF.

- v. 5. an: er legt in aus den orden der geficht fagent. Ich was bettent in der statt ioppe vnd ich sach ein geficht in der bedunckung des gemüts: ein vaß nider fteygen als ein michel leilach vier örtrigs nider gelaffen vom himel: vnd es kam vntz zû mir. In dem ich schauwet vnd merckt: vnd sach die vierfüßigen ding der erde vnd die tier vnd die kriechenden ding vnd die vogel des himels. Wann ich hort ein stymm fagent zû mir. Petter ftee auff erschlach vnd isse.
6. | Wann ich sprach. O herre in keinerweys: wann ge
meins oder vnreines gieng nye in meinen munde.
9. Wann die stymm antwurt zûm ander mal von dem himel fagent. Du nit sag vnrein: das gott hat gereinigt. Wann ditz wart gethan durch ·iij· stund: vnd alle ding wurden anderweyd empfangen in den himel. Vnd secht zehant drey mann stunden in dem haus in dem ich was: gefante von cesare zû mir.
12. Wann der geist sprach zû mir: das ich gieng mit in vnd nichten zweyuelt. Wann auch diß ·vj· brüder kamen mit mir: vnd wir giengen ein in das haus des manns. Wann er erkünt vns in welcherweys er

*

16 er] vnd Z—Oa. dem orden M, die ordnung Z—Oa. geschicht Z—Sa. 17 bittent Z—Sa. ich] fehlt Z—Oa. 18 der enzuckung (erzuckung K—Oa) meines gemüts Z—Oa. 19 groß PAZc—Oa. leylach mit vier zipflen Z—Oa. örtigs P. nider gefessen S. 20 von dem Sc. es] er Sc. biß Sb—Oa. 21 die überflüssigen Sc. 23 Wann ich hort] Ich hort auch Z—Oa. 24 Petre E—Oa. 25 Wann] Vnd Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 27 Wann] Vnd Z—Oa. zû dem Sc. 28 Du solt nit fagen das das vnrein seye das Z—Oa. 29 Wann ditz] Vnd daz Z—Sc, Vnd es OOa. gefchach A. 30 widerumb Z—Oa. in dem ES. 32 cesarea Z—Oa. 33 Wann] Vnd P—GScOOa. Wann — mir] fehlt Sb. 34 nit Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. diß] die Z—Oa. 35 wir] fehlt K—Oa. 36 Wann] Vnd Z—Oa. verkünt P—Oa.

*

16 di ordnung TF. 18 dunkunge F. 19 ein vierortrig TF. 21 schaute ich merkt TF. 23, 25 Wann] vnd TF. 26 engieng nie TF. 27 zûm] zu im F. 28 das] di dink di TF. anderweyd] wider TF. 31 in] vor TF. 32 waz di da warn gefant TF. cesarea T, cesaria F. 34 nit enzweifelt TF. 35 brüder] + di TF. vnd do wir warn gegangen in daz TF. 36 Wann] fehlt TF.

- het gesehen einen engel sten in seim haus: vnd sagent
 zû im. Corneli send in ioppen vnd rieß symon der do
 ist vbernant peter: | vnd rett zû dir die wort in den
 40 du wirft behalten vnd alles dein haus. Wann do ich
 begund zereden der heilig geist viel auff sy: als auch
 auff vns seint dem anegeng. Wann ich gedacht des
 worts des herren: als er sprach. Ernstlich iohannes
 tauft im wasser: wann ir wert getauft im heili-
 45 gen geist. Dorumb ob in gott gab die selben genad
 als vns wir do glauben an vnfern herrn ihesum cristum:
 wer was ich das ich möcht geweren gott? Das er
 nichten geb den heiligen geist den die do gelaubent in
 dem namen ihesu cristi. Do sy gehorten dise dinge
 50 sy schwigen: vnd wunniglichten gott sagent. Vnd
 dorumb so hat gott gegeben den heiden die buß zû dem
 leben. Vnd ernstlich die die do waren zerstreuet von
 dem durechten das do wart getan vnder stephan die
 vbergiengen vntz zû phenicen vnd ciper vnd zû an-
 55 thioch: sy retten zû nyemant das wort neur allein
 zû den iuden. Wann etlich von in warn mann cipri
 20.

*

38 send] find P. rufft P, ruffte S. 39 zûgenennet ZASG—Oa,
 zûgenennet ZcSaK. petrus der wirt reden Z—Oa. vnd] er EP.
 in dem MZS. 40 Wann] vnd Z—Oa. 41 anfieng Z—Oa. auch]
 fehlt ZcSa. 42 vns von anfang. Vnd ich Z—Oa. bedacht ZAK—
 Oa. 43 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 44 hat tauftet ZS,
 hat getauftet AZc—Oa. im (erstes)] in dem Sc. Aber Z—Oa.
 im (zweites)] in dem PSc. 46 wir do] die wir Z—Oa. 47 gewe-
 ren] + vnfern S. 48 nicht Z—Oa. glaubten G. 49 hörten
 K—Oa. 50 glorierten P, glorifizierten K—Oa. 51 hat] + auch
 Z—Oa. 52 ernstlich] gewiflichen P, fehlt K—Oa. die die] die
 P. 53 dem] den P—Oa. durchechtern K—Oa. do geschach A.
 stephano Z—Oa. 54 durchgiengen Z—Oa. biß Sb—Oa. phe-
 niten M. cipern Z—Oa. anthiocho ZcSa. 55 neur] nun ZcSa.
 56 von] auß Z—Oa.

*

37 den engel TF. vnd] fehlt T, nachtr. tc. in] zu TF.
 39 vnd] dirr TF. 41 sy] + vnd TF, *unterstrichen* T. 42 seint]
 an TF. 44 in wzzer F. wann] aber T, ader F. 46 als]
 + auch TF. 48 nit TF. 49 dem] den F. 50 Vnd] fehlt TF.
 51 so] *getilgt* F. 52 Vnd] wan TF. die die] di TF. 54 vnd
 zu ciper vnd antioch TF. 56 in] + di TF. cyprer TF.

- er vnd cirener do fy warn eingegangen zû anthioch
fy retten zû den kriecken: vnd erkunten den herrn ihe
v. 21. sum. Vnd die hand des herrn was mit in: vnd ma
nig zal der geleubigen wart bekert zû dem herren. 60
22. Wann das wort das kam zû den oren der kirchen
die do was in iherufalem vber dife ding: vnd fy fanten bar [384 b]
23. nabam vntz zû anthioch. Do er was kumen vnd het
gesehen die genad gots er wart erfreuwet: vnd vn-
derweyset fy all zebeleiben in dem fürfatze des hertzen
24. im herren: | wann er was ein güter man vnd vol des 5
heiligen geistes vnd des gelauben: wann manig ge-
25. fellschaft wart zûgelegt dem herren. Wann barna-
26. bas gieng zû tharfis das er sücht paul: | do er in hett
funden er für in zû anthioch. Vnd fy wandelten ein
gantzes iar in der kirchen: vnd lerten manig gefell- 10
schaft: also das die iunger zû anthioch zûm ersten
27. wurden vbernant cristen. Wann in den tagen weyf
28. fagen vberkamen von iherufalem zû anthioch: | vnd einer
von in stünd auff bey namen agabus der bezeychent
durch den heiligen geist micheln hunger künftig in 15

*

57 do] vnd do Z—Oa. 58 kirchen Oa. verkunten P—Oa.
59 mit] bey ZASK—Oa, be ZcSa. vil zal Z—Oa. der vngelaubi-
gen Oa. 61 Wann] Vnd Z—Oa. das (zweites)] fehlt K—Oa.
den oren] dem herren MEP. 1 von disen dingen vnd fanten Z—Oa.
barnaban E. biß Sb—Oa. 4 hertzen] herren MEPOOa. 5 in
dem Sc. 6 wann manig] vnd vil Z—Oa. 7 Wann] Vnd Z—Oa.
8 tharfum Z—Oa. paulum E—Oa. 9 gefunden ZcSa. zû] in
Z—Oa. anthiocho EP, anthiochiam Z—Oa. wanderten K—Oa.
10 gantze M, gantz OOa. iar] + da selb Z—Sa, dafelbst K—Oa.
lerte E, lert P. 11 anthiochia Z—Oa. zû dem SSc. 12 vber-
nant wurden EP, zügenant wurden Z—Oa. Vnnd in den tagen kamen
die propheten Z—Oa. 13 vberkam EP. anthiochiam Z—Oa.
14 bey] mit Z—Oa. 15 groß P, groffen Z—Oa.

*

57 do] vnd do F. 58 ihesus TF. 61 das kam] kom T.
1 in] zu TF. dife ding] daz TF. fy] getilgt F. 6 wann]
vnd TF. 8 paulum vnd do TF. 11 zû] in TF. an-
thioch] auch Ioch F. 13 anthioch] + wan michel frewd waz
vns da wir warn gefant TF; *unterstrichen* T. 14 von in bey namen
agabus der stund auf vnd bezaichent TF. 15 heiligen] fehlt TF,
nachtr. ta. künftigen auf allem dem vmring TF.

allem vmbring der erde: der do ist gemacht vnder
 claudio dem keyfer. Wann die iunger die fürsatzten
 zefenden in die ambechtung also als ein ieglicher het
 den brüdern die do entwelten in iude: | vnd ditz tetten
 20 fy fy fantens zû den allten durch die hende barnabas
 vnd faulus.

Das ·xij· Capitel

Wann in dem felben zeyt herodes der kûnig fant
 die hande: das er quelt etlich von der kirchen
 Wann er erschlûg iacob den brüder iohan-
 25 nes mit eim waffen: | vnd er sach daz es geuiel den iuden
 er zûlegt das er begreiff auch peter. Wann es warn
 die tag der derbe. Do er in hett begriffen er legt in
 in den kercker: vnd antwurt in zebehûten vier vir-
 ern der ritter: vnd er wolt in fürfûren nach den oftern
 30 dem volck. Vnd ernstlich peter wart behût im karck-
 er: wann gebet wart gemacht on vnderloß von der
 kirchen zû got vmb in. Wann do in herodes was für
 zefûren: in der felben nacht peter was schlaffent zwisch
 en zweyen rittern gebunden mit zweyen ketten: vnd

*

16 vmbkrayß PK—Oa. 17 aber Z—Oa. die (zweites)] fehlt
 K—Oa. 18 die] den Z—GOOa, dem SbSc. dienst P—Oa. also]
 + vil OOa. 19 wonten P—Oa. iudea vnd das Z—Oa. 20 fy
 fy] fy vnd Z—Oa. fanten P—Oa. barnabe Z—Oa. 21 faul
 Z—Sc, fauli OOa. 22 Wann] Vnd Z—Oa. dem] der K—Oa.
 kûnig] + der P. 23 hande] schare Z—Oa. beinigt P—Oa.
 24 Wann er] Vnnd Z—Oa. erschlûgen K—Oa. iacobum Z—Oa.
 iohannis Z—Oa. 25 vnd] + do Z—Oa. 26 er auch begriff P,
 er auch fieng Z—Oa. petern EP, petrum Z—Oa. Aber Z—Oa.
 27 derbe] derben brot Z—Sa, vngefewrten brot K—Oa. 28 virner
 M, virnemer EP. 29 er] fehlt Z—Oa. 30 ernstlich] fehlt PK—Oa.
 petrus E—Oa. in dem ZcSaSc. 31 aber das gebet Z—Oa.
 ward gethan ZS—Oa, gefchach A. 32 Wann do] Vnd do P, Do
 aber Z—Oa. wolt fürfûren Z—Oa. 33 petrus E—Oa.

*

16 ist] wart TF. 17 fürsatzten] + in TF. 18 ambechtigung
 F. het] + zefenden TF. 19 vnd] fehlt TF. 20 hant TF.
 22 den felben zeiten F. 23 hant TF. kirchen] + di da waz
 zu iude TF. 25 eim] dē TF. vnd] + do TF. 26 das er] vnd TF.
 petern TF. was der tag TF. 29 vnd nach den oftern wolt er
 in furfurn TF. 31 der] den TF. 32 was] + in T, gestrichen.

- v. 7. die hûter behütten den karcker vor der thûr. Vnd
fecht der engel des herren zûftûnd: vnd ein liecht das
entleucht in der entwelung des karckers: vnd schlug
die feyten des peters vnd weckt in sagent. Stee auff
schnelliglich. Vnd zehant die keten vieln von fein-
8. en henden. | Wann der engel sprach zû im. Fürbegürt 40
dich: vnd schûch dich mit dein hosen Vnd er tet also
Vnd er sprach zû im. Vmbgib dich mit deinem ge-
9. wande: vnd nachuolg mir. Er gieng aus vnd nach
uolgt im: vnd er weist nit das es was gewere das
do was getan durch den engel. Wann er maßt sich 45
10. zesehen ein geficht. Wann sy vbergiengen die ersten
vnd die andern hût sy kamen zû dem eyfnin tor das
do fûrt zû der statt: es wart in vergeben aufgetan
Sy giengen aus vnd fûrgiengen in ein gaß: vnd ze
11. hant schied sich der engel von im. Vnd petter kerte 50
wider zû im selb vnd sprach. Nu weyß ich gewer-
lich daz der herr hat gesant seinen engel: vnd hat mich
erlôft von der hand herodes vnd von aller der beytung
12. des volcks der iuden. Er mercket vnd kam zû dem
haus marie der mûter iohannes der do ist vbernant 55

*

36 das] fehlt K—Oa. 37 erschin Z—Oa. wonung P—Oa.
vnd] + der engel Z—Oa. 38 seiten petri P—Oa. 39 zehant]
fehlt Z—Oa. 40 Wann] Vnd P—Oa. 41 beschûch K—Oa.
42 dem] dem K—Oa. 43 vnd (zweites)] + ich ZcSa. 44 was
gewere] wer gewere P, war was Z—Oa. 45 was geschehen A.
er meynte Z—Oa. sich zesehen] er würde sehen Z—Sa. 46 Wann]
vnd P, Vnd do Z—Oa. durchgiengen Z—Oa. 48 es] Die Z—Oa.
in] fehlt P. vergeben] vergebens P, auch Z—SbOOa, fehlt Sc.
50 petrus E—Oa. 51 felbs P. ich] fehlt P. fürwar P, warlich
ZASK—Oa, warlichen ZcSa. 53 aller der] fehlt P. der beytung]
harrung K—Oa. 55 ist zûgenennet Z—Oa.

*

35 hûter] + di T. 36 herren] + der TF. 37 vnd] + er
TF. 38 des] fehlt TF. 39 snelliclichen T, snelikleihn F.
vielen di keten TF. 40 Gegurt TF. 41 vnd leg an dein TF;
gestrichen T, schuch dich mit nachtr. ta. 43 Er] vnd er F. 44 es]
er TF, umgeändert ez T. 45 was] wart TF. maßt] want TF.
47 sy] vnd TF. 48 es] vnd ez TF. 49 furgienzen vnd giengen
aus in ain gaffen TF. 51 selber TF. 55 marien T, maria F.

marchus: do waren manig gefament vnd betten.

Wann do er klopfst zû der tûr ein diern fûrgienge
zegefehen mit namen rode. Vnd do fy erkant die
stymm peters fy thet im nit auff die tûr vor freuden:

60 wann fy lieff ein vnd erkunt peter zeften vor der tûr
| Vnd fy sprachen zû ir. Du vnfinnst Wann fy vestent
[384 c] sich zehaben also. Vnd fy sprachen. Es ist sein engel.

| Wann peter vollent klopfend. Wann do fy hetten
aufgetan die tûr: fy sahen in vnd erschracken. Wann
er wincket in mit der hande das fy schwigen vnd er

5 gieng ein vnd derkûnt: in welcherweys in der herre
hett aufgefûrt vom karcker. Vnd sprach. Erkûnd
iacob vnd den brûdern dise ding. Er gieng aus vnd
gieng in ein andere statt. Wann do der tage wart
gemacht nit lûtzel trûbsal was in den rittern: was

10 dings do were getan von peter. Oder in welcherweys
er wer aufgegangen. Wann do in herodes ließ sûchen
vnd sein nit het funden frag wart gemacht von den
hûtern er gebot fy fûrzefûren: er steig ab von iuda

*

56 Do dann warn vil Z—Oa. 57 Wann] Vnd P—Oa. zû der]
an die P. 58 zû befehen Oa. erkanten MZS, hett erkennet Sc.
59 red petri P, stymm fant peters Z—Oa. 60 Aber Z—Oa. verkunt
P—Oa. petrum zesein P, das petrus stûnde Z—Oa. 61 Wann]
Vnd P—Oa. fy schwûr Z—Oa. 1 das es also wære. Vnd Z—Oa.
2 Wann (2)] Vnd P. Petrus aber verharret klopfent. Vnd do Z—Oa.
petrus EP. 3 Wann] Vnd P—Oa. 5 verkûnt P—Oa. in] +
In Z—Oa. 6 von dem PSc. Verkûnd P, verkündent Z—Oa.
7 den] + andern Sc. 8 Wann] Vnd Z—Oa. 9 gemacht] fehlt
Z—Oa. lûtzel] wenig P, ein wenig Z—Oa. 10 wære geschehen A.
petro E—Oa. 11 außgangen OOa. Wann] Vnd P—Oa. 12 fein]
yn A. Do ward frag von Z—Oa. 13 er (zweites)] Vnd Z—Oa.
iudea Z—Oa.

*

57 wan do peter er kom er klophet zu dem turlin dez torz ain TF
(peter er kom *unterstrichen* T). 59 im] fehlt F. 60 vnd] fehlt F.
61 Wann] aber TF. 2 peter der vollent ze klophen vnd do TF.
3 erschrackten F. 5 derkûnt] + in TF. 6 von dem TF.
Vnd] + er TF. 7 ding] + vnd TF. 8 gieng] fehlt T, *nachtr.*
ta. in] hin an TF. 9 in] vnter TF. 11 ließ] het lassen TF.
13 hûtern] + vnd TF. fûrzefûren] + vnd TF. iude in cesarea
TF.

- v. 20. in cefare: vnd entwelt do. Wann er was hart erzürnt
wider die von thiri vnd sydon. Vnd sy komen ein 15
hellig zû im: sy vnderweyften plasto der do was vber
die kamer des kûnigs vnd ieschen den fride: dorumb
21. das ir gegent wurden gespeyft von im. Wann an
dem geordneten tag herodes wart geuafft mit kûnig
lichem gewande er saß an dem gericht: vnd vrteylt 20
22. zû in. Im danckten die von thiri vnd sydon | wann das
volck rieff im die stymm gotz: vnd nit des menschen
23. Wann zehant schlûg in der engel des herren dorumb
daz er nit het gegeben die ere got: er wart verzert von
24. den wûrmen er starb. Wann daz wort des herrn wûchs 25
25. vnd wart gemaniguelitget. Wann barnabas vnd
paulus kerten wider von iherusalem zû anthioch sy erfüllten
alle die ambechtung: sy namen mit in iohannes der
do ist vbernant marchus. *xiiij*

1. **W**ann weyfflagen vnd lerer warn in der kirchen 30
die do was zû anthioch: vnder den was bar
nabas vnd symon der do ist geheissen schwartz
vnd lucius der cirener vnd manahan der do was ein

*

14 cefaream Z—Oa.	wont P—Oa.	Wann] Vnd Z—Oa.
15 wider] über OOA.	16 sy] vnd Z—Oa.	vnderweyft Sc.
18 Wann] Vnd Z—Oa.	19 beklaydt P—Oa.	20 er] vnd Z—Oa.
an] zû Z—Oa.	dem] fehlt ZASK—Oa.	21 Im — wann] Aber
Z—Oa.	22 rieff] rûfft P, das schrie Z—Sa, schrye K—Oa.	im]
zûfamen Z—Oa.	23 Wann] Vnd Z—Oa.	24 geben OOA.
er]	vnd ZASK—Oa, vnd er ZcSa.	25 er] vnd Z—Oa.
Wann] Vnd	P—Oa.	des] fehlt A.
26 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.	27 zû	anthioch] do Z—O, vnd do Oa.
28 alle] fehlt Z—Oa.	die diensft	P, den diensft Z—Oa.
fy] vnd Z—Oa.	johannem E—Oa.	29 ist
zûgenant Z—SbOOa, ist genennet Sc.	30 Aber Z—Oa.	weissag vnd
lere P.	31 den] dem PZ—Sc.	32 do hieß Z—Oa.
33 ein	entzampft] entzampft ein MEP, ein mit Z—Oa.	

*

14 Wann] + da T.	hart] fehlt TF.	15 sydon] wider di fidonier
TF.	16 sy] vnd TF.	17 yeischen TF.
19 kûnigleiner T.	20 er]	vnd TF.
21 in] + wan TF.	vnd] + di von TF.	22 volck]
+ daz TF.	23 Wann] vnd TF.	24 got] + vnd TF.
25 er]	vnd TF.	26 gemanigualtig F.
27 faulus di kerten TF.	28 sy]	vnd TF.
32 iff] waz TF.		

- entzamt derzogner herodes des fürsten des vierten
 35 teyls: vnd faulus. Wann do sy ambechten dem herren v. 2.
 vnd vasten: der heilig geist sprach fundert mir bar
 nabam vnd faulum in das werck zû dem ich sy hab
 entphangen. Do vasten sy vnd betten sy legten in 3.
 auff die hend: vnd lieffen sy. Vnd ernstlich sy wur- 4.
 40 den gefant vom heiligen geist vnd giengen zû seleutz:
 vnd dornach schiften sy zû ciper. Vnd do sy waren 5.
 kumen zû salaminam: sy bredigten das wort gots
 in den synagogen der iuden. Wann sy hetten auch 6.
 iohannes in der ambechtung. Vnd do sy waren ge
 45 gangen durch alle die infeln vntz zû paphum: sy
 funden einen man zauberer einen iuden einen valfchen
 weyffagen des nam was bariefu: | der do was mit dem 7. •
 ratgeben fergio paulo dem witzigen mann. Dirr
 rieff barnabam vnd paul: er begert zehören daz wort
 50 gotz. Wann elimas der zauberer widerstünd in: wann 8.
 also ist vndercheiden sein nam: er fucht den ratge-
 ben abzekern vom gelauben. Wann faul der do auch 9.

*

34 Herodis Z—Oa. 35 Wann] Vnd Z—Oa. dienten P—Oa.
 36 sprach] + zû in Z—Oa. 38 aufgenommen Z—Oa. sy (zweites)]
 vnd Z—Oa. 39 ernstlich] fehlt PK—Oa. 40 von dem Sc.
 felentz MSc. 42 salamaninam Sc. 43 den] der G. Wann]
 Vnd Z—Oa, + do Oa. 44 johannem E—Oa. der] den P, dem
 Z—Oa. dient P—Oa. sy] fehlt Sb. 45 die] fehlt K—Oa.
 biß Sb—Oa. panphum M. 46 man] + eynen Z—Oa. val-
 fchen] fehlt P. 47 bariehu EZ—Oa, barichu P. dem] den
 PZASK—Oa. 48 Dirr] Der Z—Oa. 49 rüfft P, beriefft Z—Oa.
 paulum. Vnd begert Z—Oa. 50 Aber Z—Oa. Elynas ZAS. dez
 rauberer K, dem rauberer GSc. 51 also wirt außgelegt Z—Oa. 52 von
 dem Sc. Aber faulus Z—Oa. do] fehlt Z—Sc. auch] fehlt Oa.

*

35 ambechten vnd vasten dem herren TF. 36 sprach] + zu
 in TF. 38 sy (zweites)] vnd TF. 40 von dem TF. kumen zu se-
 leuciam TF. 41 dornach] von dann TF. cypren TF. 43 auch — 44
 waren] nachtr. F. 44 iohannem F. sy hetten durchgangen alle
 TF. 46 einen valfchen] falschen TF. 47 barien T, barifu F.
 48 weisen TF. paulum vnd begert TF. 50 Wann] aber TF.
 zauberer] + der TF. 51 aluft TF. nam] + vnd. TF.
 52 abzekoren F. von dem TF. faulus der auch ist paulus der
 da waz derfullt TF.

- v. 10. ift paul: der wart erfüllt mit dem heiligen geist er
fach in an | vnd sprach. O voller aller triegkeit vnd
aller valscheit fun des teufels: ein feind alles rechts: 55
du leßt nit ab zeuerkeren die rechten weg des herrn?
11. Vnd nu sich die hand des herren die ist ob dir: du
wirft blind vnd sichst nit den sunn vntz zû dem zeyt
Vnd zehant die tunkel vnd die vinsten die viel auf
in: er vmbgieng vnd sücht wer im geb die hande. 60
12. Do das hett gefehen der ratgebe das do was getan:
er gelaubt vnd wundert sich vber die ler des herrn. [384 d]
13. Vnd do paul vnd die die mit im waren hetten ge-
schiff von papho: sy kamen in bergen panphile.
Wann iohannes schied sich von in: er kert wider
- 14. zû iherusalem. Wann sy vbergiengen bergen sy komen zû 5
anthioch pfidie: sy giengen in die synagogen vnd
15. fassen an dem sambstag. Wann nach der letzen der
ee vnd der weyffagen: die fürsten der synagogen
fanten zû in fagent. O mann brüder: ift das wort

*

53 paulus Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. er] der Z—Oa. 54
O du voller aller betrüß Z—Oa. vnd aller valscheit] *fehlt* P.
55 du fun Z—Oa. ein] du Z—Oa. aller gerechtigkeit Z—Oa.
57 die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 58 den] die Z—Oa. biß Sb—Oa.
59 die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 60 hende Z—Oa. was gefchehen A.
1 verwundert Oa. 2 paulus E—Oa. die die] die OOa. hetten
geschickt P. 3 panpho M. 4 Vnd iohannes P, iohannes aber
Z—Oa. von im MEP. er] vnd Z—Oa. 5 Wann] Vnd P,
Aber Z—Oa. durchgiengen Z—Oa. sy (*zweites*)] vnd Z—Oa.
6 sy] vnd Z—Oa. 7 an] da Oa. sabbath K—Oa. Wann]
Vnd P, Aber Z—Oa. 9 O] + ir Z—Oa.

*

53 er] der TF. 55 schalkeit TF; *gestrichen* T, falscheit ta.
ain fun TF. aller gerechtikeit TF. 56 gerechten TF. 57 nu]
fehlt T, *nachtr.* te. die ist] ist TF. dir] dich T, + vnd TF.
58 gefichst TF. 59 zuhant viel auf in die tunkel vnd vinsten vnd
er gieng vm vnd TF. 61 Do — *getan*] vnd do der ratgeber (rat
gab F) fach daz dink TF. 2 paulus het geschift von papho vnd di
mit im warn si TF. 4 iohannes] + der TF. er] vnd TF.
5 Wann] aber TF. durch pergen vnd komen zu anthiochiam TF.
sy] vnd si TF. 7 den F. sambstag] tag dez samstags TF.
nach dem TF. 9 ift das] ob kain TF.

- 10 der vnderweyfung in euch so saget zu dem volcke.
 Wann paul stund auff er zeygt die schweygun- v. 16.
 mit der hande vnd sprach. O mann von ifrahel vnd ir
 do vörrt gott hört. Gott des volcks ifrahel der er- 17.
 welt vnser vetter vnd erhöcht das volck do sy waren
 15 frembd in dem land egipt: vnd er furt sy aus von dem
 land in ein hohen arm: | vnd er enthabt ir sitten durch 18.
 das zeyt .xl. iar. Vnd furt sy in der wüft | vnd ver- 19.
 wüft .vij. geschlecht in dem lande chanaan er teylt
 in ir lande mit loß | als nach .cccc. vnd .l. iaren: vnd 20.
 20 nach disen dingen gab er vrteyler vntz zu samuel
 dem weyffagen. Vnd von des hin ieschen sy ein kü- 21.
 nig: vnd gott der gab in saul den sun eis einen man
 von dem geschlecht beniamin bey .xl. iaren. Vnd 22.
 do dirr wart abgenomen er erstund in dauid den kü-
 25 nig: dem er gab gezeug vnd sprach. Ich hab funden
 dauid den sun iesse einen man nach meim hertzen: der
 do thut allen meinen willen. Von des samen furt 23.
 got aus ifrahel nach der geheiffung ihesu den behalter:
 | den iohannes bredigt vor dem antlutz seiner zukunft 24.
 30 den tauff der buß in vergibung der sünden allem volck

*

10 der] fehlt Sb. sagends ZAZcSa, sagend es SK—Oa. 11 Vnd
 paulus Z—Oa. er] vnd Z—Oa. deutet Z—Sa, bedewtet K—Oa.
 12 O] + ir Z—Oa. ir do] die ir ZS—Oa, die A. 13 der]
 fehlt SK—Oa. 15 frembd] inwoner Z—Oa. egipti Z—Oa.
 16 in ein ZAS. enthielt Z—Oa. 17 die zeyt Z—Oa. 18 er]
 vnd Z—Oa. 20 biß Sb—Oa. 21 Vnd darnach erforderten sy
 Z—Oa. 22 der] fehlt Zc—Oa. 24 dirr] der P. ward ab-
 gesetzet. do erkückt er dauid Z—Oa. 25 den P. gezeugknuß
 Z—Oa. 28 verheyffung Z—Oa. ihesum Zc—Oa.

*

10 in] ist in TF. sagt ez TF. 11 paulus der stund auf
 vnd zaigt TF. 12 O] fehlt TF. von] fehlt TF. 15 vnd] fehlt TF.
 von dem land] von im TF. 16 hohem F. er] fehlt TF.
 fiten vnd furt si in der wufte (buste F) durch daz zeit 40 iar vnd ver-
 TF. 18 er] vnd TF. 20 er] + en T, in F. zu] an TF.
 22 der] fehlt TF. tys T, cys F. 23 iar TF. 24 dirr wart] er
 waz TF. 25 er auch gab gezeug sagent TF. 28 got aus ihe-
 sum den behalter ifrahel nach der gehaiffung vnd iohannes der predigt
 TF. 30 sünden] + in T.

- v. 25. jſrahel. Wann do iohannes hett vollendt feinen lauff.
 Er ſprach ich bin nit der den ir mich maſſt zefein:
 wann ſecht er kumpt nach mir: des ich nit bin wir-
 26. dig zeenbinden die geſchúch der fúß. O mann brúder
 fún des geſchlechts abrahams vnd die do vnder eúch
 vórchtent gott: euch iſt gefant das wort der behalt-
 27. ſam. Wann die do entwelent in iheruſalem vnd ir fürſten
 die miſſkannten diſen iheſum vnd die ſtymmen der
 weyffagen ſy vrteylten zú erfüllen die ding: die do
 28. werden geſeſen durch einen ieglichen ſambſtag. Vnd
 funden kein ſach des tods an im: ſy ieſchen von pi-
 29. lato das ſy in erſchlügen. Vnd do alle ding waren
 vollent die do waren geſchriben von im: ſy namen
 30. in ab von dem holtz vnd legten in in das grab. Wann
 gott der erſtünd in am dritten tag von den dotten:
 31. | er wart geſehen durch manig tag den die do entzamt
 mit im aufftigen von galile in iheruſalem: diſe ſeind fein
 32. gezeúg zú dem volck vntz nu. Vnd wir erkúnden
 eúch diſe geheiffung die do iſt gemacht zú vnſeren

*

31 Wann] Vnd P—Oa. 32 mich vermeynend Z—Oa. 33 aber
 Z—Oa. byn nit Sc. 34 ſchúh G. O] + ir Z—Oa. 35 fún]
 fünd P, ir fún Z—Oa. abraham Z—Oa. 36 wort diſes (des G)
 heyls Z—Oa. 37 wonent P, wonten Z—Oa. 38 die erkanten
 nit Z—Oa. 40 ſabbath K—Oa. 41 hieſchen K—Oa. 42 tötten
 Z—Oa. 44 ab] fehlt Sc. Aber Z—Oa. 45 der] fehlt K—Oa.
 erkickt P—Oa. an dem PScOa. 46 er] vnd Z—Oa. entzamt]
 miteinander P, fehlt Z—Oa. 47 mit im waren auffgangen (aufge-
 gangen AZcSaGSc) von galilea Z—Oa. 48 biß Sb—Oa. verkün-
 den P—Oa. 49 verheyffung Z—Oa. gethan ZS—Oa, geſchehen A.

*

32 ſprach den ir mich went zefein dez bin ich nit wan TF. 34
 zebinden TF. ſchuh TF. O] fehlt TF. 35 do] fehlt TF.
 36 der] dirr TF. 38 iheſus TF. 39 diſe dink F. 40 Vnd]
 di derſulten ſi vrteilent vnd do ſi TF (di — vrteilent *unterſtrichen* T).
 41 kain ſach dez todes funden an TF. pilatus TF. 42 do ſi
 hetten vollent alle dink TF. 44 ab] fehlt TF. in in] in F.
 das] ain TF. Wann] aber TF. 45 an dem TF. 46 er] der
 da TF. geſechet T. tag] + von TF. 47 warn aufgeſtigen
 mit im von TF. di vns noch ſint fein gezeugen TF; vns *unterſtri-*
chen T, vntz ta. 48 gezeugen TF. 49 diſe] di TF.

- 50 vettern: | wann gott der derfüllt sy eüwern fünen do v. 33.
 er erstünd ihesum cristum vnd als es ist geschriben
 in dem andern pfalm. Du bist mein fun: ich gebar
 dich heüt. Wann das in gott erstünd von den doten 34.
 ietzund von des hin ist er nit widerzekern in die zer
 55 brochenheit: er sprach also. Wann ich gib euch die
 heiligen die getreuwen ding dauids. Vnd dorumb 35.
 spricht er anderfwo. Du gibst nit deinen heiligen ze
 sehen die zerbrochenheit. Wann do dauid hett geam- 36.
 becht in seim geschlecht dem willen gotz: er starb vnd
 60 wart gelegt zû seinen vettern: vnd er sach die zer-
 brochenheit. Wann den gott erstünd von den doten 37.
 [386 a] der sach nit die zerbrochenheit. Dorumb mann brüder 38.
 ditz sey euch kunt: das durch disen eüch wirt der-
 kündet von allen die vergibunge der sünden in den
 dingen: in den ir nit mocht werden gerechtthafftigt
 5 in der ee moyfes. Ein ieglicher der do glaubt in difem 39.
 der wirt gerechtthafftigt Dorumb secht daz icht kum 40.

*

50 der] *fehlt* K—Oa. do er *erstünd*] erkückend Z—Oa. 53
 Daz in aber got hat erkücket Z—Oa. 54 des] dannen K—Oa.
 wirt er nit widerkern Z—Oa. zerftörlickeyt vnd sprach Z—Oa.
 56 dauid Z—Oa. 57 deinem Z—SaOOa. 58 zerftörlikeit ZAZc—Oa,
 erstörlikeit S. dauid in seim geschlecht het gedienet dem Z—Oa.
 gredient P. 60 er] *fehlt* Z—Oa. zerftörlickeit. Aber den got hat
 erkücket Z—Oa. 1 zerftörlickeit Z—Oa. Dorumb] + ir Z—Oa.
 2 das] wann Z—Oa. wirt euch Z—Oa. verkündet P—Oa.
 3 die] den S. in den dingen] *fehlt* Z—Oa. 4 gerechtuertigt
 K—Oa. 5 in dem gefatz G. moyfes] moyfi in difem Z—Oa.
 in difem] *fehlt* Z—Oa. 6 gerechtuertigt K—Oa. nicht Z—Oa.

*

50 wan dise hat got derfult ewern funen do er ihesum derstund
 alz geschriben ist TF. 53 aber dz er in got hab derstanden von
 den toten vnd daz er von dez TF; *durch unterstreichen, rasur und zu-*
satz stellt ta die lesart von M wieder her. 54 zeprochenkait alsuft
 sprach er TF. 56 heiligen] + vnd TF. Vnd] *fehlt* TF. 57
 spricht er auch an einer andern stat TF. deim T, dein F. 58 ze-
 prochenkait T, geprochenkeit F. dauid in seim geflecht het ge-
 ambecht TF. 61 aber TF. 2 euch sey kunt daz euch durch
 disen wirt derkundet di vergabung der funden von allen den TF.
 4 in] *fehlt* TF; *nachtr.* ta. 5 an disen TF. 6 daz auf euch icht
 kum daz TF.

- v. 41. auf euch daz gefagt ist in den weiffagen. Verschmech
er secht vnd wundert euch wert zerstreuet: wann
ich wirck ein wercke in eúweren tagen: ein werck
42. das ir nit gelaubt ob euchs etlicher erkúnt. Wann 10
do sy aufgiengen: sy baten sy daz sy einen andern samb
43. stag retten zû in dife wort. Vnd do die synagog
wart gelassen manig der iuden vnd der diener oder
der bauwer der frembden die nachuolgten paul vnd
barnaben: sy retten vnd vnderweyften sy das sy beliben 15
in der genade gots. Wann das wort wart gemacht
44. zûuernemen durch alle die stat. Wann an dem an-
dern sambtag lamenten sich vilnach alle die statt
45. zehören das wort gots. Wann do die iuden gefahen 20
die gefellschaft sy wurden erfüllt mit neyde: vnd
spottent widerlagten sy den dingen die do wurden
46. gefagt von paul. Do sprachen stetigklich paul vnd
barnabas. Ernstlich euch gezam zûm erften zereden
das wort gotts: wann ir habt es vertriben vnd ir
habt vns vnwirdig geurteylet des ewigen lebens: 25

7 weiffagen] + Ir Z—Oa. * verschmäheth Sc. 8 euch] +
vnd Z—Oa. 10 verkúnt P, verkúnde Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
11 an einem Z—Oa. sabbath K—Oa. 12 zû im GSb. 13 vil
Z—Oa. diener — 14 frembden] die do got erten von dem (den
ZcSaGOOa) frembden Z—Oa. 14 die] fehlt K—Oa. paulum
Z—Oa. vnd — 15 retten] fehlt G. 15 barnabam Z—Oa.
16 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. das — 17 Wann] fehlt Z—Oa.
18 sabbath K—Oa. vilnach] schier K—Oa. alle] aller Sb, fehlt
Sc. die] fehlt K—Oa. ftett GSc. 19 Wann] Vnd P—Oa.
fahen Z—Oa. 21 spottent. vnd widerredten den Z—Oa. 22 von
paulo Z—Oa. paulus Z—Oa. 23 Ernstlich] Gewerlich P, fehlt
K—Oa. Es gezam etlich OOa. zû dem SSc. zûuerkúnden Oa.
24 wann — 25 vns] Aber darumb das irs vertreybend. vnd habend
euch Z—Oa. 25 vnwirdigklich ZcSa.

8 euch] + vnd TF. 10 das* dez TF. yemant derkundt TF.
11 einen] an dem TF. 13 wart] waz TF. oder der bauwer] fehlt
TF. 14 paulo vnd barnaba vnd do (fehlt F) si redten TF. 16 vnd
ez wart getan daz daz wort wart vermert durch TF. 17 Wann]
vnd TF. 18 lamenten TF. 19 fachen TF. 22 von paulo TF.
paulus TF. 23 ernstlich daz wort gotz gezam zem erften zereden
zu euch aber daz irz habt vertriben vnd habt euch geurteilt zesein
vnwirdig dez TF.

fecht wir keren wider zû den heyden. Wann alfuft v. 47.
 hat vns gott geboten. Ich satzt dich zû eim liecht den
 leûten das du seyeft zû einer behaltfam vntz zû dem
 iungften teyl der erd. Wann do es die heiden gehor- 48.
 30 ten vnd wurden erfrewet: vnd wunniglichten das
 wort des herren: vnd alle die do waren vorgeordent
 zû dem ewigen leben die gelaubten. Wann daz wort 49.
 des herren wart gefeet durch alle die gegent zû iude
 Wann die iuden die bewegten die geistlichen weiber 50.
 35 vnd die erbern vnd die ersten oder die besten der stat:
 vnd erstûnden ein durechtung wider paul vnd bar-
 nabas: vnd wurffen sy aus von iren enden. Vnd 51.
 schutten auff sy das gestûpp der fûsse vnd komen zû
 yconie. Vnd die iunger wurden erfüllt mit freuden 52.
 40 vnd mit dem heiligen geist. xiiij

Wann es wart getan in hiconio daz sy entzamt 1.
 giengen in die synagogen der iuden: vnd ret
 ten also das ein begnüglich menig gelaubt
 der iuden vnd der kriechen. Wann die iuden die do 2.
 45 waren vngeleûbig: die erstûnden vnd bewegten die

*

26 also P—Oa. 27 liecht der heyden Z—Oa. 28 biß Sb—Oa.
 29 aufersten Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. hörten SK—Oa.
 30 vnd (erstes)] Sy Z—Oa. vnd erten P—Oa. 33 die] fehlt K—Oa.
 zû] fehlt Z—Oa. iudee. Aber Z—Oa. 34 die (zweites)] fehlt K—Oa.
 36 erweckten Z—Oa. ein] fehlt P. paulum vnd barnabam Z—Oa.
 38 schutten — gestûpp] die schlugen auß den staub Z—Oa. fûsse]
 + auf sy ZcSa. 39 yconium Z—Oa. 41 Wann] Und Z—Oa.
 es gefchach A. yconio E—Oa. entzamt] miteinander PZS—Oa,
 miteinander A. 43 begnüglich — gelaubt] groffe mänig Z—Oa.
 44 Wann] gelaubten. Aber Z—Oa. 45 erstûnden] erweckten Z—Oa.

*

27 vns gepoten der herr TF. liecht der haiden TF. 28 vncz an
 daz end der erd vnd do daz gehorten di haiden si wurden derfreudt TF.
 31 vnd glaubten alz vil ir waz vor geordent zu dem ewigen leben.
 vnd daz TF. 33 zû iude] fehlt TF. 34 bewegten] derstunden
 TF. 35 oder die besten] fehlt TF. 36 erstûnden] derwekten TF.
 durechten TF. paulum TF. vnd] + paulu T, gestrichen.
 37 Vnd] + si TF. 38 auff] an TF. 39 yconio TF. Vnd]
 wan TF. 41 yconio TF. 42 ingiengen in TF. 44 aber TF.

- felen der heiden zû dem zorn wider die brüder. Wann
 v. 3. der herr gab schier den frid | dorumb fy entwelten vil
 zeyts tünd treûwlich im herren: gebent den gezeûg
 dem wort seiner genad: zegeben die zeychen vnd die
 4. wunder zewerden gethan durch ir hende. Wann die 50
 menig der statt was geteylt: vnd ernstlich etliche
 5. warn mit den iuden: etlich mit den botten. Wann do
 die gech der heiden vnd der iuden was gemacht mit
 iren fürften das fy fy quelten mit laßter vnd fy ver
 6. steinten: | fy vernamens vnd fluchen zû den stetten 55
 liconie liftram vnd derben vnd alle die gegent allumb:
 7. | vnd do warn fy bredigen. Vnd alle die menig wart
 entzamt bewegt der lere: wann paulus vnd barna
 8. bas die entwelten entzamt in liftris. Wann ein man
 liftris mit siechen füßen saß lame von dem leib seiner 60
 mütter: der do nie hett gegangen. Wann dirr hort
 paulum reden. Er sach in an vnd do er sach das er
 9. hett glauben das er würde gesunt: | er sprach mit
 einer micheln stymm. Ste auf recht auf dein fûß in
 dem namen ihesu cristi. Vnd er sprang: vnd gieng

*

46 Wann — 47 frid] *fehlt* Z—Oa. 47 wonten vil zeit P—Oa.
 48 trewlichen S. in dem ScOa. gebent den gezeûg] *gebeut*
 dem gezeûg MEP, *fehlt* Z—Oa. 49 dem] dein P, durch das Z—Oa.
 zegeben die] das do gab (+ die Oa) gezeûgknuß. gebend Z—Oa.
 50 Aber Z—Oa. 51 ernstlich] *fehlt* PK—Oa. 52 zwelfbotten
 Z—Sc, aposteln OOa. Wann — 53 gech] Do aber die vngestüme
 ward Z—Oa. 53 was gemacht] *fehlt* Z—Oa. 54 beinigten
 P—Oa. 56 lycaonie Z—GScOOa, lyaconie Sb. derbam P.
 die] *fehlt* K—Oa. gegent in dem vmbfchwaif. vnd predigten da.
 Vnd Z—Oa. 57 die] *fehlt* K—Oa. 58 entzamt] miteinander
 PZcSa, samptlich K—Oa. 59 die] *fehlt* K—Oa. wonten P—Oa.
 miteinander Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. man] + in Z—Oa.
 60 von] auß Z—Oa. 61 Wann dirr] Vnd der P, Difer Z—Oa.
 2 hett] + den Z—Oa. 3 groffen PAZc—Oa. 4 sprang] +
 auff Z—Oa.

*

46 fel TF. 47 vil] da vil TF. 48 getreulich im herren vnd
 daz wort seiner gnaden daz gab in gezeug vnd gab zaichen vnd wun-
 der TF. 52 iuden] + wan TF. Wann — 59 liftris] *fehlt* TF;
 nachtr. ta. 55 fy] + vnd si T. 59 man] + waz in TF. 60 der
 las lamer TF. 61 do] *fehlt* TF. 1 Er] vnd TF.

- 5 Do die gefellſchaft der liconier gefahren das paulus v. 11.
hett gethan: ſy hūben auff ir ſtymm ſagent. Die gōt
ſeind gemacht geleich den menſchen die do ſeind ab-
geſtigen zū vns. Vnd ſy rieffen barnabam iouem: 12.
vnd paulum mercurius: wann erſelb was ein fūrer
10 des wortz Vnd der pfaff iouis der do was vor der ſtat 13.
der bracht ſtieren vnd kronen zū den tūren: er wolt
in opffern mit dem volck. Do das hetten gehort die 14.
botten barnabas vnd paul ſy riffen ir gewande vnd
ſprungen vnder die gefellſchaft: rüffent | vnd ſagent. 15.
15 O mann: worumb tūt ir diſe ding? Vnd wir ſein
tōdig menſchen geleich eūch: wir erkūnden euch daz
ir euch bekert von diſen vppigen dingen zū got dem
lebentigen: der do macht den himel vnd die erde vnd
das mere vnd alle ding die do ſeind in in: | der in den 16.
20 vergangen geſchlechten ließ alle leūt eingen in ire
wege. Vnd ernſtlich er ließ nit ſich ſelb on den ge- 17.
zeūg: wolthūnd gibt er den regen von dem himel vnd
die fruchtbern zeyt: er erfüllt euwere hertzen mit der
ſpeyß vnd mit der freude. Vnd do ſy ditz ſagten ſy 18.
25 geſtillten kaum die gefellſchaft: das ſy in nichten

*

5 lycaonier ZAS—SbOOa, lyaconier ZcSa. fahen K—Oa.
6 gōt] fehlt P. 7 ſeynd geleych worden Z—Oa. 8 rüfften P,
hieffen Z—Oa. ionen MEP. 9 mercurium Z—Oa. erſelb]
er Z—Oa. 10 prieſter P—Oa. des iupiters Z—Oa. vor] von
MEP. 11 der] fehlt K—Oa. 13 apoſtel Z—Oa. paulus P—Oa.
14 rüffent] ſchreiend Z—Oa. 15 O] + ir Z—Oa. 16 tōdtlich
Z—Oa. verkūnden P—Oa. 17 kerend Z—GScOOa, verkeret Sb.
eyteligen P, eyteln Z—Oa. 18 hat gemacht Z—Oa. 19 alle] + die
E—Sa. 21 wegen MEP. ernſtlich] fehlt PK—Oa. er verließ Z—Oa.
on gezeūgknuß Z—Oa. 22 gibt er] gib er MEP, vnd gebend Z—Oa.
die regen Z—Oa. 25 kaum] fehlt P. in] im Z—Sc. nicht Z—Oa.

*

7 die do] vnd TF. 9 mercurium TF. erſelb] er TF.
11 ſtier vnd kron zu der tur vnd wolt TF. 12 in] *umgeändert*: ſi
corr. F. 13 paulus TF. ſy] + rieffen F, *gestrichen*. 15 mann]
+ bruder TF. barumb F. 18 macht] geſchuf TF. 19 di in
in ſint TF. der — 22 gezeūg] fehlt TF, *nachtr.* ta. 22 di regen
TF. 23 zeit vnd derfüllt vnſer herczen TF. 23, 24 der] fehlt TF.
25 nit TF.

- v. 19. opfferten. Wann etlich iuden die vberkomen von anthioch vnd von yconie: vnd vnderweyften die gesellschaft vnd steinten paulum sy zugen in aus von
 20. der statt: sy mafften in zesein tode. Wann do in die iunger hetten vmbgeben er stünd auf vnd gieng in
 21. die statt: vnd am andern tag er gieng mit barna-
 22. bam in derben. Vnd do sy hetten gebredigt in der statt vnd hetten gelert manig: sy kerten wider in
 23. liftris vnd zû hyconie vnd zû anthioch | sy vestenten die felen der iunger vnd vnderweyften sy oder lerten
 24. das sy beliben in dem gelauben: vnd sprachen das vns
 25. gezimpt durch manig trûbfal einzegen in das reich
 26. gots. Vnd do sy in hetten geschickt priester durch alle die kirchen vnd hetten gebett mit vafften: vnd
 27. entpfulhen sy dem herrn an den sy glaubten. Sy vber
 giengen perfidam vnd komen in pamphil: | vnd retten
 das wort des herrn in bergen sy stigen ab zû lampar
 ten | vnd schiffen dann zû anthioch: von dann warn
 sy geantwurt der genad gots in das werck das sy er
 füllten. Wann do sy waren kumen vnd hetten ge-

26 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. * die] fehlt K—Oa. kamen Z—Oa. 27 anthiochia Z—Oa. yconio Z—Oa. 29 statt. vnd vermeynten (mainten OOb) er wâr tod Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 31 an dem PSc. gieng er K—Oa. barnaba Z—Oa. 33 geleret (+ gar Sb) vil menschen Z—Oa. 34 liftram vnd yconium vnd zû anthiochiam bestâtend Z—Oa. yconie P. 35 sy oder lerten] oder ermanten sy Z—Oa. 36 das — 37 einzegen] wann durch vil trûbfal müffen wir eingeen Z—Oa. 38 sy] fehlt Sb. gefetzet Z—Oa. 39 die] fehlt K—Oa. gebetten OOb. vaßungen Z—Oa. vnd entpfulhen sy] do empfulhen sy sy ZASK—Sc, do empfalchen sy sich ZcSa, sy empfalhen sy OOb. 40 vber] durch Z—Oa. 41 pamphil MEP, pamphiliam Z—Oa. 42 giengen ab in wâlsche land Z—Oa. 43 von dann zû anthiochiam Z—Oa. 45 Wann] vnd Z—Oa.

*
 27 yconio TF. 29 in (zweites)] fehlt TF, nachtr. tc. 30 iunger vmgaben TF. auf] fehlt TF. 31 an dem TF. 32 sy] fehlt F. in] fehlt TF. 33 verkerten TF. in] zu TF. 34 lycanie TF. 35 sel TF. oder lerten] fehlt TF. 37 durch manig trûbfal (-fail F) gezimt inzegen TF. 38 in] nachtr. T. 39 gebett] begert F. vnd] fi TF. 40 Sy vber — 49 iungern] fehlt TF; nachtr. ta.

sament die kirchen· fy eroffenten wie manig ding
 gott hett gethan mit in: das er hett aufgethan den
 heiden die tür des gelauben. Wann fy wonten nit ein
 lützels zeyts mit den iungern. v. 28.
xv

- 50 **E**tlich ftigen ab von iude vnd lerten die brüder: 1.
 wann wert ir nit beschnitten nach dem sit-
 ten moyles ir mügt nit werden behalten.
 Wann nit ein lützel widerteyl wart gemacht von 2.
 paul vnd von barnabas wider fy: paul der sagt sie
 55 zebeleiben also als fy gelaubten. Vnd fy schickten daz
 paul vnd barnabas vnd etlich ander von den andern
 aufftigen zû den boten vnd zû den priestern in iherusalem:
 vber dise frage. Dorumb dise wurden gefürt von 3.
 der kirchen fy vbergiengen durch phenicen vnd samari
 60 fy erkunten die wandelung der heiden: vnd machten 4.
 ein michel freud allen brüdern. Wann do fy waren
 [385 c] kumen zû iherusalem fy wurden entphangen von der kirchen

*

46 do sagten fy wie Z—Oa. 47 in] + vnd Z—Oa. 48 Wann]
 Vnd Z—Oa. nit] miteinander Sc. 49 kleines zeit P, wienig zeyt
 Z—Oa. bey den Z—Oa. 50 giengen ab von dem iüdischen land Z—Oa.
 51 wert ir nit] nur allein ir werdent Z—Oa. dem] den P—Sc.
 52 moyfi Z—Oa. 53 Wann] Vnd P—Oa. wenig P, kleiner
 Z—Oa. auflauf Z—Oa. 54 paulo vnd von barnaba Z—Oa.
 paul der — 55 gelaubten] fehlt Z—Oa. 54 sie] sich MEP. 55
 setzten Z—Oa. 56 paulus E—Oa. 57 auf soltten geen zû den
 apostlen Z—Oa. 59 kirchen vnd giengen Z—Oa. phenicem
 ZS—Oa. samariam Z—Oa. 60 fy] vnd Z—Oa. verkunten
 P—Oa. die bekerung Z—On. der beyden G. 61 groß PAZc—
 Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 1 der] den Sc.

*

48 thore des gelaubens T. 49 lützel T. 50 Etlich] + die
 TF. 53 lützeler krieg TF. 54 paulo TF. barnabam T, Bar-
 nabas F. paulus TF. 56 paulus TF. von den andern]
 fehlt TF. 58 Dorumb — 61 brüdern] fehlt T, nachtr. ta, im wort-
 laut von M (59 samariam); Darvmb di abgefurten in iherusalem von
 der kirchen durchgingen fenicem vnd samarien. vor kundigende di
 bekerunge der haiden. vnd machten groffe freude. allen brudern F.
 61 Wann — 3 in] wen alze si quamen (+ zu fb) Ierofolimam. auf ge-
 numen sint si. von der kirchen vnd von den boten. vnd von den eltern.
 vorkundigen wye grofe (+ dink fa) gothette getan mitt yn F.

- vnd von den botten vnd von den elltern: fy erkunten
 v. 5. wie manig dinge gott hett gethan mit in. Wann
 etlich die do gelaubten stünden auff sagent von dem
 irrthum der phariseer: wann es gezimpt fy zebefchney 5
 6. den: vnd vorderlich zebehüten die ee moyses. Vnd
 die boten vnd die alten die kamen zûfamen zezesehen
 7. von difem wort. Wann do manig frag wart ge-
 macht: peter stünd auff er sprach zû in. O mann brú
 der: ir wißt das got hat erwelt in vns von den all- 10
 ten tagen durch meinen mund die heiden zehörn das
 8. wort des ewangeliums vnd zeglauben. Vnd got der do
 erkannt die hertzen der menschen: der gab den gezeúg
 9. gebent in den heiligen geist als auch vns: | vnd er vn-
 derfchied nit zwischen vns vnd in: zegereinigen ir 15
 10. hertzen mit dem gelauben. Dorumb nu was verführt
 ir den herren: zelegen das ioch auff den hals der iun-

*

2 dem botten Sb. verkunten P—Oa. 3 Wann] Vnd P—Oa.
 4 die — 6 moyses] stünden auff von der ketzerey der gleichßner die
 do gelaubten. sprechend daz dife müßen beschnitten werden. vnd ge-
 bieten das das gesetz moyfi gehalten (behalten ZcSa) werde Z—Oa.
 7 die (letztes)] fehlt K—Oa. zû befehenn OOa. 8 Wann] Vnd
 P—Oa. do manig] ein groß Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 9 petrus E—Oa. er] vnd Z—Oa. O] Ir Z—Oa. 10 von]
 vor MEP. 13 erkannt] fehlt Sb, erkennt ScOOa. der (zweites)]
 fehlt K—Oa. den] fehlt Z—Oa. zeugknúß ZS—SbOOa, gezeugk-
 núß ASc. 15 Reinigend Z—Oa. 16 dem] fehlt P. 17 iungen MEP.
 18 tragen Z—Oa.

*

2 alten vnd si derkundten in wie T. 3 Wann — 20 fy] wan
 auf stunden etlich von dem irtum. der phariseer di do gelaubten spre-
 chent. es gezimt in werden zebefniten vnd zevorders zehalden dy ee.
 Moises. wan zefamen quamen di boten. vnd di eldesten. zesehen von
 difem wort Do aber ein michel enczamt suchung gefchach (gefach T,
 gefchach ta) auf stunde petrus sprach zu in Man bruder. ir wißet daz
 von alden tagen in vns erwelt got durch. mynen mund zehorn di
 haiden. daz wort dez ewangeli vnd zegloben. vnd got der derkant hat
 di herzen. ain gezeugnuzze hat gegeben gebende in den heiligen geist
 alz vnde vns vnd nichtz nicht vndergefchaiden hat vnter vns. vnd den
 im glauben. rainigende ire herzen Nu aber waz verfucht' got in ze
 legen den ioch auf di hals. adern der iunger. daz noch vnfer veter noch
 wir haben mucht tragen. Sunder durch di gnad dez herren Ihesu glaub'
 wir werden wehalten (behalten T) gleicher weiz vnd di F, nachtr. corr. T.

- ger: daz ewer vetter noch wir nit mochten getragen?
 Wann wir gelauben zû werden behalten durch die v. 11.
 20 genad des herrn ihesu als auch fy. Wann alle die me 12.
 nig die schweyg: vnd horten barnaban vnd paul er-
 künden wie manig zeychen vnd wunder got hett ge-
 than durch fy vnder den heiden. Vnd dornach do fy 13.
 gefchwigen: iacob der antwort fagent. O manne
 25 brüder hört mich. Symon erkunt das got zûm ersten 14.
 heimfucht zenemen von den heiden ein volck fein na-
 men: | vnd difem gehellen die wort der weyffagen: 15.
 als es ift gefchriben. Ich ker wider nach difen dingen 16.
 ich bauw den tabernackel dauids der do ift geuallen
 30 vnd widerbaw feine zerrutten ding: vnd ich richt
 in auf: | das die andern der menfchen fûchent den her 17.

*

19 Aber Z—Oa. das wir behalten werden Z—Oa. 20 Wann]
 Vnd Z—Oa. 21 die] fehlt K—Oa. barnabam E—Oa. paulum Z—Oa.
 verkünden P—Oa. 24 Iacobus Z—Oa. der] fehlt K—Oa. O]
 Ir Z—Oa. 25 verkünt P, hat verkunt Z—Oa. das] wie Z—Oa.
 zû dem SSc. 26 heym fucht hab ZA, heym gefucht hab S—Oa.
 von] auß Z—Oa. 27 gehellen] + auch Sb. 28 Ich will widerkeren
 Z—Oa. 29 vnd will widerbawen Z—Oa. dauid Z—Oa. 30 vnd
 will widerbawen Z—Oa. feinen MEZSZcSa. zerrützte SbOOa, zer-
 brochnen A. ich wird in auffrichten Z—Oa. 31 der] fehlt Z—Oa.

*

20 Wann—42 samstag] wan al di menig fweg vnd horten barnabas vnd
 paulum vorkundigende. wie grozz zeichen. vnd wunder hett getan. der
 herre. vnter den haiden. durch fei. Vnd dornach fi fwigen antwort Iacobus
 fprechend Man bruder hort mich Simon hat verkunt in welcher weise
 zum ersten got hat besucht zenemen aus den haiden ein volk fein namen
 vnd dem vber ain tragen di worte der weiffagen alz gefchriben ift.
 Darnach wird ich wider kern vnd wird wider pawen das gezezt da-
 uidis. daz geuallen ift vnd fein verwuftung. vnd (wider T) wirt pawen
 vnd auf richten wider (fehlt T) wird daz auf daz da fuchen di andern
 menfchen den herren vnd all haiden vber di da angerufen ift mein
 name fpricht der herre. thund das kunt. von ewik ift dem herren in
 fein werk. Darum ich vrtail nicht vnrußfam di di do aus den haiden
 wekart (bekart T) werden. zu dem herren. Sunder zefchreiben zu in
 auf daz fei fich enthaben von der enczoberkeit. der apgot vnd von der
 vnkeufcheit. vnd der verftikkung vnd blute. wan Moifes von alten
 tagen. hat in allen steten di en predigen in den fynagogen. auf daz er
 gelefen wirt durch ainen ieglichen fabat F, nachtr. corr. T; dann folgt in
 F vers 4, im wortlaut von M, darauf richtig v. 22 ff. Vgl. Bd. I s. XXVI.

- ren vnd alle die leút vber die mein nam ist ange-
 v. 18. rüffen die thünd dise dinge spricht der herre. Dem
 19. herren ist kunt sein werck von dirr werlt. Dorumb
 ich vrteyl fy nit zû vnrüwen die von den heiden wer- 35
 20. dent bekert zû dem herrn: | wann zefchreiben zû in daz
 fy sich enthaben vor den entzeüberten dingen der ab-
 götter vnd der gemeinen vnkeusch vnd vor den er-
 21. ftickten vnd vor dem blüt. Wann moyses hatt von
 den allten zeyten in allen stetten die in bredigten in 40
 den synagogen: do es würd gelesen durch einen ieg
 22. lichen sambtag. Do geuiel den botten vnd den allten
 mit aller der kirchen zû erwelen mann von in vnd
 zefenden zû anthioch mit paul vnd mit barnaban:
 iudam der do ist vbernant barfabas vnd filam 45
 23. die ersten mann vnder den brúdern: | schreiben durch
 ir hend die epistel haltend dise ding. Die botten vnd
 die allten brúder: sendent grúß den brúdern die do
 feind von den heiden zû anthioch vnd zû syri vnd zû
 24. cilici. Wann wir haben gehort das etlich feind ge- 50
 gangen von vns vnd haben eúch betrúbet mit den
 Worten verkernt eúwer feln den wir nit haben ge-

*

32 die (erstes)] *fehlt* K—Oa. leút] heyden Z—Oa. angerüfft
 Z—Oa. 33 die] *fehlt* K—Oa. 34 dirr] der P—Oa. 35 zû
 vnrüwen] das fy vnrüig (vngerüig K—Oa) werden Z—Oa. die] +
 da A. 36 Aber Z—Oa. 37 enthalten ScOa. von den vermayli-
 gungen (vermaßungen A) der Z—Oa. 38 vnd (erstes)] + auch Sb.
 vor] von Z—Oa. dem S. 39 vor] von Z—Oa. Wann] Vnd P.
 hett vor den MEP. 40 predigen Z—Oa. 42 sabbath K—Oa.
 43 der] *fehlt* K—Oa. von] auß Z—Oa. 44 anthiochiam mit
 paulo Z—Oa. barnabam EP, barnaba Z—Oa. 45 iudam] vnd
 iudam MEP. zügenant OOa. 47 haltend dise ding] *fehlt* Z—Oa.
 48 enbieten Z—Oa. den grúß Z—GScOOa, die grúß Sb. 49 auß
 den heyden anthiochie Z—Oa. 50 cecilie G. außgangen ZS—Oa,
 vßgegangen A. 51 den] *fehlt* Z—Oa. 52 verkeret P.

*

44 zû] in zu F. paulo TF. 45 iudas TF. barfabas]
 barnabas TF. 46 vnd schriben TF. 47 die] ain TF; ain—haltent
unterstrichen T. 49 syrie TF. 50 Wann] vnd TF. ge-] aus TF.
 52 zeverkeren TF. wir] + sein TF.

- botten fagent wert beschnitten vnd behút die ee. Dor v. 25.
 umb do wir waren gefament in ein vns geuiel zeer-
 55 welen mann vnd zefenden zú eúch mit vnfern aller
 liebsten mannen barnaban vnd paul: | die do haben ge- 26.
 antwurt ir selen vmb den namen vnfers herrn ihe-
 fu cristi. Dorumb wir santen iudam vnd filam: vnd 27.
 fy selb erkunten eúch das selb ding mit den worten.
 60 Wann es ist gefeche dem heiligen geist vnd vns · 28.
 eúch nit aufzelegen fúrbas die búrd denn die dinge
 [385 a] die do seind notturfítig: | das ir eúch enthabt vor den 29.
 geopfferten dingen der abgött · vnd vor dem blút ·
 vnd vor der dersteckung · vnd vor der gemein vn-
 keusch: vnd die ding die ir nit wolt das fy eúch wer-
 5 den getan · das ir fy icht tút den andern. Ob ir eúch
 hút vor difen dingen ir tút wol. Vnd feyt gefe-
 gent. Dorumb do fy wurden gelassen fy stigen ab zú 30.
 anthioch: vnd do die menig was gefament fy ant-
 wurten in die epistel. Do fis heten gelesen: fy wur- 31.
 10 den erfreuwet vber die tróftung. Wann iudas vnd 32.
 fylas vnd do fy selb waren weyfflagen fy troften die
 brúder in manigen worten: vnd fy vestenten fy. Wann 33.

*

53 fagent — ee] *fehlt* Z—Oa. 54 do] *fehlt* P. waren]
 haben Sb. in eyns Z—Oa. 56 barnabam vnd paulum P, barnaba
 vnd paulo Z—Oa. 58 haben wir gefendet Z—Oa. 59 fy —
 worten] auch (*fehlt* OOa) die werden (werde KSb) euch verkúnden die
 selben (selbigen Sc) wort Z—Oa. verkunten P. 60 gefchehen Oa.
 1, 2, 3 vor] von Z—Oa. 3 dem (den G) ersteckten Z—Oa. 4 vnd
 —6 tút] von den dingen wann ir euch behúttend So thúnd ir Z—Oa.
 7 giengen ab Z—Oa. zú] in Sc. 8 anthiochiam Z—Oa. 9 fis]
 fie die K—Oa. 10 Aber Z—Oa. 11 vnd — selb] die do Z—Oa.
 die tróften Z—Oa. 12 Vnd bestátten (+ auch Sb) fy vnd do fy da
 ein zeyt warn. fy Z—Oa. Wann] Vnd P.

*

53 fagent — ee] *unterstrichen* T. die ee] Die F, + di ee *nachtr.*
 55 allen F. 56 barnaba vnd paulo TF. 57 fel TF. 58 cristo
 TF. 59 di selben dink TF. furbas nit vizelegen TF. denn]
 an TF. 2 blút — 3 der (*zweites*) *nachtr.* F. 4 vnd — 5 an-
 dern] *unterstrichen* T. wolt] *entwelt* TF. 5 getan] + *fecht* TF.
 7 wurden] warn TF. 9 vnd do fi fi TF. 10 Wann — 29 cipern]
fehlt TF; *nachtr.* ta.

do das zeyt wart gemacht: sy wurden gelassen mit fride von den brüdern zû den die sy hetten gefante.

- 15 Wann es wart gefehen fyle do zebeleiben: wann iudaz v. 34.
gieng hin allein zû iherusalem. Wann paulus vnd 35.
barnabas die entwelten zû anthioch: sy lerten vnd
bredigten das wort des herrn mit manigen andern
Wann nach etlichen tagen paulus sprach zû barna- 36.
ban. Wir keren wider vnd heimfûchen die brüder
durch alle die stett in den wir haben gebredigt das
wort des herren: wie sy sich habent. Wann barnabas 37.
wolt auch mit im nemen iohannes: der do ist vber
nant marcus. Wann paulus der bat in: das er sich 38.
25 schied vnd das er nit gieng mit in von pamphile:
das er nit wûrd empfangen in das werck zû dem sy
waren gefante. Wann misfhellung wart gemacht 39.
vnder in das sy sich schieden von einander: vnd ernst
lich barnabas der nam marcus er schiffit zû cipern.
30 Wann paul erwelt fyla: do er was geantwurt der 40.

*

15 Wann] Aber Z—Oa. wann iudaz] Iudas aber ZS—Oa,
iudas A. 16 zû] gen P. Aber Z—Oa. 17 die] fehlt K—Oa.
wonten P—Oa. 18 vil Z—Oa. 19 Aber Z—Oa. barnabam
E—SK—Oa. 20 Wir wöllen widerkern Z—Oa. 21 die] fehlt
K—Oa. 22 Wann] Vnd Z—Oa. 23 johannem E—Oa. wirt
zûgenant Z—Oa. 24 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. der] fehlt
K—Oa. er — 27 gemacht] der do was abgeschiden von in von
pamphilia (panphilia A, pamphiliam OOa) vnd was nit mit in gangen
folt nit werden genomen in daz werck vnd also ward ein zwitracht
Z—Oa. 27 Vnd miskennung P. 28 ernstlich] fehlt P—Oa.
29 der] fehlt PK—Oa. marcum E—Oa. ciper ZcSa. 30 Wann]
Vnd P, Aber Z—Oa. paulus E—Oa. erwelt — 32 vestent]
der do was geantwurt der gnad gotz von den brüdern der erwelet
fyla vnd zog hin vnd durchgieng Siriam vnd Ciliciam (ciciliam G) be-
stättend Z—Oa.

*

13 do] + da T. 16 zu iherusalem] fehlt T. 22 gehaben
T. 24 paul T. das] unterstrichen T, wan ta. 25 schied] +
von in T, + von pamphil ta. das] unterstrichen T. von pam-
phile] unterstrichen T. 26 dem] den T. zû — 27 gefante]
unterstrichen T. 27 waren] worden T. 30 Wann] + nach et-
lichen tagen TF; gestrichen T. paulus der derwelt fylam vnd (+
do F) er TF.

genad gotz er gieng von den brúdern. Wann er durch
 gieng fyri vnd cilici er vestent die kirchen er gebot
 zebehúten die gebott der botten vnd der allten. Vnd
 do fy hetten vmbgangen dife gefchlecht fy kamen in
 35 derben vnd liftram. *Das ·xvj· Capitel*

Und fecht ein iunglinge was do mit namen
 thymotheus: ein fun eins weibs einer getreu-
 wen witwen: von eim heidnischen vatter.
 Difem gaben die brúder die do waren in liftris vnd
 40 zû hyconie gúten gezeúg. Difen wolt paulus mit
 im zegen: er nam vnd beschneyd in vmb die iuden
 die do waren in den stetten. Wann fy westen all:
 das sein vatter was gewest ein heiden. Wann do fy
 vbergiengen durch die stett: fy antwurten in zebe-
 45 húten die gebott die do waren gesetzt von den bot-
 ten vnd von den alten die do warn zû iherusalem. Ernst
 lich die kirchen wurden geuestent im gelauben: vnd
 begnúgten teglichs mit der zal. Wann fy vbergien
 gen frigiam vnd die gegent zû galacie: fy wurden verbot-
 50 ten von dem heiligen geist zereden das wort in asia. Vnd
 do fy warn kumen in misia von dann fliffen fy sich

*

31 Wann] Vnd P. 32 gebot] + auch Sb. 33 Vnd — 34
 kamen] Er kam auch Z—Oa. 34 dife] die P. 40 zû] in G, fehlt
 Z—KSb—Oa. yconio gúte zeúgknuß (gezeugknuß AK—Oa) Z—Oa.
 43 gewesen SSc. ein] in ZZcSa. Wann] Vnd Z—Oa. 44 durch-
 giengen die Z—Oa. antwurten] gaben Z—Oa. 45 gebotten
 MEP, apostlen Z—Oa. 46 alten] leúten MEP, eltern Z—Oa.
 Ernstlich] Gewerlich P, Aber K—Oa. 47 in dem ZcSaSc. 48
 täglich Z—O, täglich Oa. Vnd do fy durchgiengen Z—Oa. 49
 zû] fehlt Z—Oa. galacie M, galicie PSOa. verboten] fehlt
 M—Oa. 50 geyst] + verboten Z—Oa. 51 misiam fy ver-
 fúchten sich Z—Oa.

*

32 er] vnd TF. 34 in] zu TF. 35 vnd] + zu TF. 36
 mit] bei TF. 39 in] zu TF. 40 licaonie TF. gezeúg] +
 vnd TF. 41 nam] + en T, in F. 43 gewesen TF. 48 be-
 gungten T, begunden F. Wann — 386a 14 zwang fy] fehlt TF;
 nachtr. ta. 49 gallacie T. verboten] getwungen T, unterstrichen,
 verpoten ta. 51 dannen T.

- zegen zû bithiniam: vnd der geist ihesu gestatt in
v. 8. nit. Vnd do sy warn vbergangen mifiam sy stigen
9. ab zû troade: | vnd paul wart gezeygt ein gesicht in
der nacht. Ein man macedon was stend: vnd flecht 55
10. in sagent. Vbergee in macedon hilff vns. | Wann
do er hett gesehen die gesicht· zehant sùcht wir zegen
in macedon: vmb einer gewissen tat das vns got het
11. geruffen in zebredigen. Wann wir schiffen von
troade mit eim rechten lauff kam wir zû samotrachi: 60
12. vnd an dem andern tag zû neapolim: | vnd von dann in
philippis· das do ist ein frembde statt zû dem ersten [386 a]
teyl zû macedon. Wann wir warn zebeleiben in dirr
13. statt etlich tage. Wann an eim tag der sambstage
wir giengen aus fûr daz tor bey dem floß zû dem mer
do do wart gesehen zesein das gebett wir lassen vnd 5
14. retten zû den weiben die sich lamenten | vnd ein weip
mit namen lidia der statt der thyathyrenorum eine
purpurin oder die do worchte den purpur die horte
das wort sy anbett gott: der herre tet auff ir hertze
sich zûuernemen an den dingen die do warn gesagt 10

52 ihesus P. gestats in ZS^{*}ZcSa, gestat es in AK—Oa. 53
durchgangen Z—Oa. mifiam] in asiam MEP. do giengen fy
Z—Oa. 54 troaden ZAZc—SbOOa, troadem SSc. paulo Z—Oa.
55 macedo Z—Oa. bat Z—Oa. 56 Gang in macedoniam vnd hilff
Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 58 macedoniam vnd warn gewiû
daz Z—Oa. 59 geruffet Z—Sc, berufft OOa. Wann] Vnd Z—Oa.
60 troade] + vnd Z—Oa. samotrachiam Z—Oa. 1 Die do ist
eyn statt maniger frembden des ersten Z—Oa. 2 teyl — zebeleiben]
teyls macedonie. aber wir warn Z—Oa. dirr] der P. 3 Wann]
wonend. oder (vnd ZcSa) redend. Vnnd Z—Oa. labbath K—Oa.
4 giengen wir Z—Oa. zû dem mer] fehlt Z—Oa. 7 der statt —
8 purpur] ein wûrckerin der purpur (purpurn KO) gewanden der stat
der thyathyrenorum Z—Oa. 7 thyathytenorum ME, thyathyneno-
rum P. einen purpurn MEP. 8 worchte] forcht P. die
(zweites)] fehlt K—Oa. 9 gott] + dann Z—Oa. 10 das fy auff-
merckte (-ten ZcSa) den Z—Oa.

*
52 pithimam T. ihesus gestat es in T. 54 paulus T. ein-
fichte T. 55 maceden T. 56 maceden vnd hieß T, vnd gestrichen.
57 zu gein T. 59 von] zu T. 61 dannen T. 1 zû] in T.
5 zesein] zu T, nachtr. fein. 7 tyater T. 8 den] fehlt T. 10
warden T.

- von paul. Wann do sy was getaufft vnd ir haus: v. 15.
 sy batt paul sagen. Ob ir mich vrteylt zefein ge-
 treuw dem herren: so get in mein haus vnd beleibt.
 Vnd sy zwang sy. | Wann es wart getan do wir auf 16.
 15 giengen zû dem gebett ein diern habent den geist der
 zauberniß die begegnet vns: die do gab groffen ge-
 win iren herrn mit der zauberniß. Dife nachuolgt 17.
 paulum vnd vns: sy rieff sagen. Diß mann die feind
 knecht gotz des höchten: die euch erkünden den weg
 20 der behaltfam. | Wann ditz tet sy manig tag. Wann 18.
 paulus was leydig er kert sich vmb vnd sprach zû
 dem geist. Ich gebeut dir in dem namen ihesu cristi
 das du aufgest von ir Vnd er gieng aus zû der selben
 stunde. Wann do ir herren sahen das die zûuerficht 19.
 25 irs gewinnens was aufgegangen: sy begriffen pau-
 lum vnd sylam vnd fürten sy zû den fürsten auff den
 marckt: | sy brachten sy den meisterscheften vnd sprach 20.
 en. Dife mann betrüben fere vnser stat so sy feind
 iuden: | vnd erkündent den siten der vns mit gezimpt 21.
 30 zeentphachen noch zethûn so wir sein rômer. Vnd 22.
 das volck lieff entzamt wider sy: vnd die meister-
 scheft rissen ir röck vnd hießen sy schlagen mit ruten

*

11 paulo Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 12 paul] fehlt Z—Oa.
 vrteylend. das ich gelaubig feye Z—Oa. 14 sy. Wann] vns. vnd
 Z—Oa. es geschach A. auf] fehlt Z—Oa. 15 ein — 16 do] do
 begegnet vns ein töchterlin das het einen warfagenden teufel. die Z—Oa.
 17 irem PA—Oa. mit dem warfagen Z—Oa. 18 rufft P—Oa.
 Diß] Die Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 19 got ZAS. verkünden
 P—Oa. 20 des heyls Z—Oa. Wann (2)] Vnd P—Oa. ditz]
 das Z—Oa. 22 crist P. 24 Wann] Vnd Z—Oa. 25 gewins
 Z—Oa. 26 zû dem ZcSaSc. 27 sy (erstes)] vnd Z—Oa. 28 fere]
 fehlt Z—Oa. 29 verkünden P—Oa. 30 aufzenemen Z—Oa.
 31 entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa.

*

12 paulus T. 18 paulo TF. sy] vnd TF. die] fehlt
 TF. 19 Wann (erstes)] vnd TF. 22 ihesus cristi TF. 24 ge-
 fachen TF. 25 gewinz TF. 26 zu dem T. fürsten] +
 der stat TF. 27 marckt] + vnd TF. maistern TF; + schef-
 ten nachtr. ta. 29 den] ainen TF. 30 zephachen TF. 31 enc-
 zamt lief TF. 32 -scheft] fehlt TF; nachtr. ta. vnd] + si TF.

- v. 23. Vnd do sy in heten aufgelegt manig schleg sy leg-
 24. ten sy in den karcker: vnd gebuten dem hûter sy fleyf
 25. figklich zebehûten. Vnd do er im het entpfangen ein
 26. sôlich gebott er legt sy in den ynnersten karcker: vnd
 27. band ir fûsse mit dem holtz. Wann zû mitternacht
 28. paulus vnd sylas die anbetten vnd lobten gott: vnd
 29. die do warn in der hût die horten sy. Aber gechlin-
 30. gen wart gemacht ein michel erdbidmung: also daz
 31. die gruntueft des karckers wurden bewegt. Vnd ze-
 32. hant wurden aufgetan alle tûre: vnd alle ire band
 wurden entbunden. Wann der hûtter des karckers
 ward fein gewar vnd sach die tûr des karckers offen
 er zoch aus ein waffen vnd wolt sich dôten: wann er
 wond das die geuangen wern entpflohen. Wann
 paulus der rieß mit einer micheln stymm sagent.
 Nit tû dir kein vbel. Wann wir fein alle hie. | Vnd
 der hûter iesch ein liecht vnd gieng ein: er wart ge-
 macht erschrocken vnd viel nider zû den fûssen paul
 vnd syle: | er fûrt sy aus vnd sprach. O herr: was ge-
 zimpt mir zetûn das ich werd behalten? Sy sprachen.
 Glaub an den herrn ihesum cristum: vnd du wirft
 behalten vnd dein haus. Vnd sy retten das wort des

*

33 angeleget vil Z—Oa. 34 hûter] + das er Z—Oa. 35
 behûtte Z—Sa, behûttet K—Oa. im] fehlt Z—Oa. 37 Wann]
 vnd P, Aber Z—Oa. 38 die] fehlt K—Oa. 39 Aber — 40 ge-
 macht] Vnd es was gâchlingen (-ling ASOOa) Z—Oa. 40 groß P,
 groffe AZc—Oa. erpidmung ZKGSc, erpidmungen S. 43 Wann]
 Vnd P—Oa. 45 sich] sie A. 46 wond] vand ZSK, fand AZcSaG—Oa.
 Wann] Vnd Z—Oa. 47 der] fehlt K—Oa. rûft P, schry Z—Oa.
 groffen P—Oa. 48 kein] einnich K—Oa. 49 hiefch K—Oa.
 war (was K—Oa) erschrocken Z—Oa. 50 pauli P—Oa. 51 er]
 vnd Z—Oa. fûrten ZcSa. sprach. Ir herren. was sol ich thûn Z—Oa.
 53 cristum. So wirftu Z—Oa.

*

33 vil TF. 34 hutern T, + dez karkers TF. 35 im] fehlt
 TF. 36 den merften F. 39 vnd gechling TF. 42 aufgetan
 di tur TF. band] + di TF. 43 Wann] + do fein TF. 44
 fein] fehlt TF. 45 ein] daz TF. 49 gieng ein] do er waz in
 gegangen TF. 53 ihesu cristi TF. 54 vnd] + all TF; getilgt
 T. retten] + zu im TF.

- 55 herren zû im: vnd zû allen den die do waren in feim
haus. Er nam fy in dirr stund der nacht vnd wûsch
in ir wunden: vnd zehant wart er getaufft vnd alles
sein haus. Vnd do er fy hett gefürt in sein haus er
satz in für den tische: vnd freuwet sich mit allem
60 sein haus vnd gelaubt gott. Vnd do der tag wart
gemacht die meisterscheft lanten ambechter sagent
[386 b] Lafft dise mann. | Wann der hûter des karckers er-
kündet dise ding paulo: vnd sprach die meisterscheft
habent gefant das ir wert gelassen. Denn nu geet
aus vnd get in frid. | Wann paulus sprach zû im. Sy
5 habent vns geschlagen offentlich vnschedlich mann
rômer vnd habent vns gelegt in den karcker: vnd nu
werffen fy vns heimlich aus? Es geschicht nit also:
wann fy kumen vnd werffen vns selb aus. Wann
die ambechter erkunten den meisterscheften dise wort
10 Vnd fy vorchten sich do fy horten das fy warn rômer:
| fy komen vnd baten fy: das fy aufgiengen von der

*

56 dirr] der E—Oa. 57 zehant wart er] ward Z—Oa. 58
haus] + von stund an Z—Oa. 60 do] fehlt Z—Oa. 61 ge-
macht] fehlt Z—Oa. ambechter] diener P, die hencker Z—Oa.
1 Laß E—Oa. Wann] vnd Z—Oa. verkündet P—SbOa,
verkündeten Sc. 3 Denn] Darumb Z—Oa. 4 in] im ZcSa,
in dem Sc. Wann] Vnd Z—Oa. zû in P—Oa. 5 ge-
schlagen] fehlt Z—Sc. 6 vnd habent vns] fehlt Z—Oa. 7 Es
geschicht] fehlt Z—Oa. 8 aber Z—Oa. fy] fehlt Z—Sc. vns
selb] vns EP, fy vns Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 9 ambechter]
diener P, hencker oder zühtiger Z—Oa. verkunten P—Oa. 11 fy
(erstes)] vnd Z—Oa. fy (zweites)] + vnnd fürten fy auß Z—Oa.

*

55 zû im] fehlt TF. 56 zu der selben stund TF. vnd]
fehlt F. 58 vnd — haus] nachtr. F. 59 ain tisch TF. 61
maister TF, + schaft nachtr. ta. 1 las TF. karckers] + der
TF. 2 maister TF, + schaft nachtr. ta. 3 Denn] Darum TF.
5 vnschuldig TF. 7 aus haimlich TF. geschickt F. 8 si] +
selb TF. selb] fehlt TF. 9 die] fehlt F. erkunten] di
derkunten T, di da kunten F. den maistern TF, + scheften nachtr.
ta. 10 gehorten TF. 11 baten fy] + vnd furten si aus von
dem karker vnd paten si TF. von — 12 giengen] nachtr. F.

- v. 40. **statte.** Wann sy giengen aus dem karcker vnd giengen ein zû liddiam: vnd do sy gefahen die brüder sy troften sy: vnd giengen aus.

xvij

1. **W**ann do sy waren gegangen durch amphipolim vnd appoloniam sy komen zû theffalonicam: da was die synagog der iuden. Wann paulus gieng ein zû in nach der gewonheit: vnd vnderchied in von den schriften durch ·iij· sambstag
- 2.
3. | er tet auff vnd vnderweyset sy das cristus gezam zû erleyden vnd zû ersteen von den dotten: vnd das dirr
4. ist ihesus cristus den ich eûch heût erkund. Vnd etlich von in die gelaubten: vnd sy zûfügten sich paul vnd syle vnd ein michel menig von den heydnischen dienern: vnd edel weib nit lützel. Wann die iuden die nitten sy vnd namen etlich böß mann von dem volck vnd do die gefellschaft wart gemacht sy erweckten die statt: vnd zûstûnden dem haus iafons vnd
- 5.
6. fûchten sy zefûren vnder das volck. Vnd do sy ir nit funden sy zugen iafon vnd etlich brüder zû den fûrsten der stat rûffent: wann dise seind die do erweckent die gefellschafft | vnd die iafon hat entphangen
- 7.

*

12 Wann] Vnd P—Oa. 14 aus] hin Z—Oa. 16 appolomam ME. 17 da] das MEP, do dann Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 19 gschriften P—Oa. sabbath K—Oa. 20 cristus sollte leyden vnd ersteen Z—Oa. 21 dirr] dir E, der P—Oa. 22 verkünd P—Oa. 23 die] fehlt K—Oa. sy] fehlt Z—Oa. paulo P—Oa. 24 groß P, groffe AZc—Oa. heydnischen dienern] inwonenden oder erenden heyden Z—Oa. 25 dienern] die dienern M, diernen E. wenig P—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 26 die] fehlt K—Oa. 27 die] fehlt P. wart] waren Oa. sy bewôgten Z—Oa. 28 iafonis Z—Oa. 29 ir] die K—Oa. 31 schreiend Z—Oa. bewôgten Z—Oa. 32 gefellschafft] statt Z—Oa.

*

12 aus] + von TF. 20 vnd beweifte (webeift F) daz cristus TF. 21 leiden vnd zesten TF. 22 ist] fehlt TF; nachtr. ta. heut] fehlt TF. 23 sy] fehlt TF. paulo TF. 25 dienern] dirnen T, fehlt F. weiber TF. 30 dē T, dem F. 31 wann] fehlt TF. wekkent TF. 32 gefellschafft] stat TF. hat yafon TF.

- die feind kumen her: vnd dise thünd alle wider die
 gesetz des keyfers sy sagent einen andern kúnig zesein
 35 ihesum. Wann sy erweckten daz volck vnd die fürsten v. 8.
 der statt horten dise ding: | vnd do sy hetten entpfan- 9.
 gen die befferung von iafon vnd von den andern sy
 lieffen sy. Wann zehant in der nacht die brüder lief 10.
 sen paulum vnd fylam in beroen. Do sy warn kumen:
 40 sy giengen in die synagogen der iuden. Wann dise 11.
 warn die edelsten der iuden die do waren zû thessalo-
 nicens: diß entphiengen teglich das wort mit aller
 geitikeit: derfûchent die schrift ob sich dise ding hetten
 also. Vnd ernstlich manig von in die gelaubten 12.
 45 vnd nit lützel mann der heiden: vnd der erbern wei-
 ber. Wann do die iuden in thessalonicens hetten er 13.
 kannt das auch beroe was gebrediget von paul das
 wort gots: sy kamen do vnd entzampft bewegten vnd
 betrübten die menig. Vnd do lieffen die brüder ze- 14.
 50 hant paul: das er gieng vntz zû dem mere. Wann
 fylas vnd thymotheus die beliben do. Wann die do 15.
 fürten paulum die durchfürten in vntz zû aten: vnd
 entphiengen von im das gebott das sy als schnellig
 klich kumen zû im sy giengen hin: zû fylam vnd zû

33 dise] *fehlt* Z—Oa. 34 sagent das ein ander kúnig seye mit
 namen Ihesus. vnd bewôgten das Z—Oa. 36 statt] + die Z—Sa.
 37 befferung] genûgthûnung ZS, genûgthûnung AZc—Oa. 38 Wann]
 vnd Z—Oa. 39 beroam. Vnd do Z—Oa. 40 die] den A. Wann]
 Vnnd Z—Oa. 41 warn] + auch Sb. iuden] *fehlt* Z—Oa.
 thessalonicam Z—Oa. 43 erfûchten Z—Oa. geschriff P—Oa.
 sich] sy MEP. 44 ernstlich] *fehlt* PK—Oa. von] auß Z—Oa.
 die] *fehlt* K—Oa. 45 wenig POOa. weibern M—Oa. 46 Wann]
 Vnd Z—Oa. thessalonica Z—Oa. 47 paulo Z—Oa. 48 do —
 bewegten] vnd bewôgten auch do (*fehlt* Sb) Z—Oa. entzampft]
 miteinander P. 50 paulum Z—Oa. biß SbSc. Aber Z—Oa.
 51 die (erstes)] *fehlt* K—Oa. Aber Z—Oa. die do] + hin Z—Oa.
 52 biß Sb—Oa. athenas Z—Oa. 53 das — 55 Wann] Sy giengen
 hin zû fylam vnd thimotheum daz als bald sy môchten kâmen zû im.
 vnd Z—Oa.

33 vnd si fint TF. 35 daz volck] di stat TF; daz volck ta.
 37 dem andern F. 38 Wann — 57 abgôttén] *fehlt* TF; nachtr. ta.
 47 prediget T. 48 dar T. 50 paulus T.

- v. 16. thymothe. Wann do ir paulus beytet zû athen fein 55
geift wart bewegt in im: er sach die statt gezieret
17. oder gelestert mit den abgötten. Dorumb er dispu-
tiert mit den iuden in der synagogen vnd mit den
dienern der heyden: vnd auff dem marckt durch alle
18. tag zû den die do warn entgegenwertig. Wann etlich 60
warn epicurei vnd stoici werltlich weyßen die retten
mit im: vnd etlich sprachen. Was wil der seer der
wort hie zefagen? Wann die andern sprachen: er
wirt gesehen zesein ein erkünder der neuwen teüfel:
wann er erkunt in ihesum vnd die auferstendung
19. Sy begriffen in vnd fürten in zû ariopagum sagen 5
Wir mügen wissen welchs dise neuwe lere ist die
20. do ist gefaget von dir? Wann du tregft ein etlich
new ding in vnfern orn. Dorumb wir wellen wissen
21. was dise neuwen ding wellen sein. Wann die von
athen vnd alle die frembden gest die zû keim andern 10
ding waren geübt: denn zehören oder zefagen etwas
22. neuwes. Wann paulus stünd in mitzt ariopagi er
sprach. O mann athen ich sich eüch zesein vberüppig

55 harret K—Sc, wartet OÖa. * 56 statt, das sy geben was der
abtgötterey Z—Oa. 59 dienern — auff] inwonern vnd an Z—Oa.
alle] + die A. 60 gegenwertig K—Oa. Aber Z—Oa. 61
warn] fehlt Z—Oa. stoici natürlich meister die (fehlt K—Oa) dis-
putierten Z—Oa. 1 etlich sprachen] etlichen Sb. 2 sagen Z—Oa.
Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 3 zesein] als sey er Z—Oa. ver-
künder P—Oa. 4 verkünt P—Oa. aufersteeung K—Oa, + Vnnd
Z—Oa. 6 Mügen wir Z—Oa. 7 ist] wirt Z—Oa. etlich]
ieglich Z—Oa. 8 wollen wir Z—Oa. 9 neuwen] fehlt Z—Oa.
die athener Z—Oa. 10 die (zweites)] die warn Z—Sa, warn K—Oa.
11 waren] fehlt Z—Oa. 12 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. in
mitten P, in der mitt Z—Oa. er] vnd Z—Oa. 13 O mann] Ir
mann von Z—Oa. eüch — vberüppig] daz ir vol falsch oder abt-
götereï feind Z—Oa. übereitel P.

55 thymotheum T. beite T. * 56 gezeirt T. 57 aptgotern T.
61 epicurier TF. 4 ihesus TF. 5 Sy] Di F. zû ariopagum]
in iren samunk TF. 6 welchs] + da sey TF. ist] fehlt TF.
7 ist] wirt TF. tregft ein] trifft in F; intraißt in T, in getügt.
8 vnser TF. 10 geste di muzigten kain andern ding neur zehoren TF.
12 in] im F. ariopagi] irz samnungz TF. er] vnd TF. 13
mann] + von TF.

- durch alle ding. Wann ich fürgieng vnd vand ewer
 15 abgött: ich sach einen altar in dem geschriben was. v. 23.
 Dem vnderkanten gott. Dorumb ir anbettet das ir
 mißkennt: ditz erkünd ich euch. Gott der do macht
 dise werlt vnd alle ding die do seind in ir: wie das 24.
 dirr ist ein herre des himels vnd der erde: er entwelt
 20 nit in den tempeln gemacht mit der hand: | noch wirt 25.
 geerett von menschlichen henden er bedarff keins · so
 er selb gibt allen das leben vnd die ein etnung vnd
 alle ding: | vnd er macht von eim alles geschlecht der 26.
 menschen · zeentwelen auff allem dem antlütz der erd:
 25 er vollent die geordneten zeyt vnd die zyl irr entwe
 lung · dorumb er gab den leuten | zefuchen gott · ob fy 27.
 in villeicht begreiffent oder vindent: wie das er nit
 ist verr von vnferm ieglichen. Wann wir leben in 28.
 im vnd werden bewegt vnd sein: als einer ewer weyl
 30 fagen sprache. Wann wir sein ioch sein geschlecht
 Dorumb so wir sein das geschlecht gotz: wir sollen 29.
 nit maffen das gold oder das silber oder die kunft: des
 gehauwen steins: vnd der gedanck des menschen ze-

*

14 vand] fahe Z—Oa. 15 sach] vand Z—Oa. 16 Dem] Den
 MEP. ir (erstes) — 17 ditz] das ir vnwissend erend daz Z—Oa.
 17 verkünd P—Oa. do] fehlt A. hat gemacht Z—Oa. 18 wie
 — 19 erde] So er ist ein herr Z—Oa. 19 wont P—Oa. 20 ge-
 macht — wirt] mit der hand gemacht. Noch auch wirt er Z—Oa.
 21 von] mit Z—Oa. er — 22 allen] daz er eins dings bedürffe. So
 er allen lebenden (lebendigen Oa) gibt Z—Oa. 22 ein etnung]
 einung P, eingeyßtung Z—Oa. 23 er — 26 leuten] hat gemacht.
 auß einem menschen alles menschlich geschlecht. das. das inwonete
 auff allem angeficht der erden. vnd vollendet oder außlegt in die ge-
 faczten zeyt vnd die ende irer wonung Z—Oa. 24 zewonen P.
 25 wonung P. 27 das] wol Z—Oa. 28 vnser ieglichem ZS—Oa.
 29 einer] etlich Z—Oa. 30 sprachen Z—Oa. auch Z—Oa.
 32 maffen — 34 götlich] schätzen dem gold vnd dem silber. oder dem

*

14 durch] alz durch TF; alz *getilgt* T. vand] sach TF; vand
 ta. 16 Darum anpett ir daz TF. 18 wie das] so TF. 21
 von] mit TF. inedmung TF. 23 vnd — 28 ieglichen] fehlt TF;
nachtr. ta. 27 wie] swie T. 28 vnser iglichem T. 29 ewer]
 + aigen TF. 33 di gedanken TF.

- v. 30. sein geleych den götlichen. Vnd ernstlich gott ver-
schmecht die zeyt dirr mißkennung: nu derkünt er 35
den menschen das sy alle machen büß allenthalben:
31. | dorumb das er hat geordent einen tag an dem er ist
zeurteylen den vmbring in gerechtikeit in eim mann
in dem er hat geschickt: zegeben den gelauben allen:
32. denn er erstünd in von den dotten. Wann do sy hetten 40
gehört die auferstendung der dotten ernstlich etlich
die spotten: wann etlich die sprachen. Aber hör wir
33. dich von disen. Vnd also gieng paulus aus von
34. mitz ir. Wann etlich mann die do gelaubten die 45
hielten sich zû im: vnder den was auch dionisius ari-
opagita vnd ein weip mit namen damaris: vnd an-
der mit in.

xviij

1. **N**ach disen dingen paulus gieng aus von athen
2. er kam zû chorint: | vnd er vand einen iuden 50
bey namen aquilam von dem geschlecht pontz

*

stein mit (+ der A) kunft der außgrabung. Vnd des gedancken des
menschen das in in geleych feye das götlich Z—Oa.

34 ernstlich] *fehlt* PK—Oa. 35 dirr] der P. nu — er]
vnd erkücket nun Z—Oa. verkünfft P. 36 würcen Z—GOa,
würckten SbScO. 37 gesetzt Z—Oa. wirt vrteylen den krays
der welt in der gleicheyt in Z—Oa. 38 vmbkrayß P. 39 hat
gesetzt. Gebend den Z—Oa. 40 denn er erstünd] vnd erkückend
Z—Oa. erkickt P. dem tod. Vnd do Z—Oa. 41 aufer-
steung K—Oa. ernstlich] *fehlt* PK—Oa. 42 wann etlich]
vnd etlich P, wann aber Z—Sc, ettlich aber OOa. Aber — 43 disen]
wann (*fehlt* Z—GSc) wir wöllen dich widerumb hören von dem ding
Z—Oa. 44 mitten ir P, irer mitte Z—Oa. Wann] vnd P—Oa.
die do] die Z—Sa, *fehlt* K—Oa. die (*zweites*)] vnd Z—Oa. 45
hielten] + auch Sb. 48 gieng (giengen Sb) paulus auß Z—Oa.
49 er (*erstes*)] vnd Z—Oa. er (*zweites*)] *fehlt* Z—Oa. 50 bey]
mit Z—Oa. dem] *fehlt* Z—Sc. pontz] von der infel ponti Z—Oa.

*

34 gott] + der TF. 36 leuten TF. 38 gerechtikeit] ge-
lichait TF. 40 denn] *fehlt* TF. 42 spotten] + sein TF. spra-
chen wir horten dich aber von TF. difem F. giengen F, -en
gestrichen. 44 do] *fehlt* TF. die] vnd TF. 46 ariopagita]
der maister der schul TF. 49 vand] + da TF. 50 aquila TF.
ponti TF.

- der neulich was kumen von lamparten vnd breffillen
 fein hauffrau w dorumb do claudius hett geboten alle
 die iuden zefcheiden von rome vnd er genacht sich zû
 in: | wann er was der selben kunft er beleib bey in vnd v. 3.
 55 worchte. Wann er was der kunft der feyle | vnd er 4.
 difputiert in der fynagogen durch alle sambftag er
 fürlegt in den namen vnfers herren ihesu cristi vnd
 vnderweyft den iuden vnd den kriecken. Wann do 5.
 fylas vnd thimotheus warn kumen von macedom:
 60 paulus der anftünd den worten er bezeúgt den iuden
 ihesum zefein cristus. Wann do fy im widerfagten 6.
 [386 d] vnd fpotten: er schutt fein gewande vnd sprach zû
 in. Eúwer blút sey auff eúwer haubt. Ich ge rein von
 difen zû den heyden. Er gieng dann vnd gieng in 7.
 ein haus bey namen thyti eins gerechten diene[n]t got:
 5 des haus was gefúgt der fynagogen. Wann crispus 8.
 der fürft der fynagogen der gelaubt dem herren mit
 allem feim haus: vnd manig der chorinter die hortens

*

51 welfchland Z—Sa, welfchem land K—Oa. priscillam Z—Oa.
 52 allen iúden K—Oa. 53 rom. do gieng er zû Z—Oa. 54 er
 (zweites)] vnd Z—Oa. 55 Wann] Vnd P. der (zweites)] ein S.
 feyle] feúle EP, fayle (fale AS) oder der tabernackeln (-kel SOa) Z—Oa.
 56 sabbath K—Oa. 57 den] dem PZS—Sc. 58 vnderweyft] riete
 den Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 59 macedonia Z—Oa. 60 der]
 fehlt K—Oa. anftünd — 61 do] prediget daz wort gottes vnd bezeúget
 den iuden daz ihesus cristus ist. vnd das (do. OOa) Z—Oa. widerred-
 ten Z—Oa. 1 vnd im flüchten. do schlúg er feyne klaiden Z—Oa.
 schütz P. 2 haubt] fehlt P. gerein MEP, bin reyn Z—Oa.
 von difen] auß dem vnd will geen Z—Oa. 3 von dann Z—Oa.
 4 bey — des] eins (des ZcSa, fehlt Z) gerechten mannes. mit namen
 thitus. derfelb diene[n]t got. vnd fein Z—Oa. 5 Wann] Vnd P—Oa.
 6 der (drittes)] fehlt K—Oa. dem] den P. 7 vil Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa. horten E—Oa.

*

51 kumen waz T. priscillam TF. 58 di iuden vnd di krichen
 TF. Wann — 61 cristus] fehlt TF, nachtr. ta; von fa wurde der
 vers gleichfalls nachgetragen, aber aus versehen bei der lücke 386 b 38,
 und daher wieder getilgt. Vgl. Bd. I S. XXVI. 2 gerain T, gareyn
 F (reyn auf rasur). 3 von dann TF. 4 daz haus ainz gerechten
 bei namen tytus (thythus F) TF. 5 der] zu der TF. 6 geglaubt
 T. di es horten TF.

- v. 9. fy gelaubten vnd wurden getauft. Wann der herre sprach zû paul durch die geficht in der nacht. Nichten wölft dir vörchten: wann red vnd nichten schweig 10
10. Dorumb das ich bin mit dir: wann niemant zûlegt dir daz er dir schad: wann mir ist vil volcks in dirr 15
11. stat. Wann er fasse do ein iar vnd ·vj· moned: er lert bey in das wort gots. Wann die iuden stünden auff mit eim gemút zû gallione dem ratgeben achaie wider paulum: vnd fy zûfürten in zû dem gerichte 15
12. | sagent: wann dirr rat den leúten wider die ee zedienen got. Wann do paul anuieng aufzethûn den mund: gallio sprach zû den iuden. O mann iuden wer kein ding vngeng oder etlich böse fünd ich enthabt eúch 20
13. recht: | wann ob dise frag seind von dem wort vnd den namen eúwer ee: ir selb gefechts. Ich wil nit sein ein vrteyler dirr ding. Vnd er zwang fy zefchei-
14. den vom gericht. Wann fy begriffen alle softhenen den fürsten der synagogen fy schlugen in vor dem ge 25

*

8 fy] vnd Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. herre] + der P.
 9 paulo E—Oa. die] eyn Z—Oa. Du sollt dir nit fürchten. aber red vnd schweyg nicht Z—Oa. 11 das] wann Z—Oa. wann] vnd Z—Oa. dirr] der P. 13 Vnd paulus der (fehlt K—Oa) saß Z—Oa. vij E, siben P. :er] vnd Z—Oa. 14 Wann] Vnd P—Oa. 13 zû] vnder Z—Oa. achie P. 16 vnd fürten Z—Oa. 17 Sagent. Difer mensch der (fehlt K—Oa) rat Z—Oa. dirr] der P. wider das gesetz G. 18 Wann] Vnd P—Oa. paulus Z—Oa. 19 Do sprach. Gallio zû Z—Oa. O] Ir Z—Oa. kein — 20 enthabt] etwas vngerecht oder ein böse fünde schuldig dez todes. so duldet ich Z—Oa. 20 vngeng] böß P. 21 Ob aber Z—Oa. 22 den] dem K—Oa. ir selb gefechts] das lügent (fehlt K—Oa) ir selb (felbs K—Sc) Z—Oa. 23 dirr] der P. Vnd trib fy auß vom (von SZcSaSbOOa, von dem Sc) gericht Z—Oa. 24 Wann] Vnd P—Oa. 25 fy] vnd Z—Oa.

*

8 fy] di TF. 9 nit wellest TF. 10 furchtent TF. nit enfweig TF. 11 das] fehlt TF. wann] vnd TF. 12 das er] daz T, dez daz F. mir] nit F. 13 Wann] vnd TF. sex manod TF. 14 Wann — 41 iunger] fehlt TF; nachtr. ta. 16 paulus wan zufuerten T. 17 wenn differ ret T. 18 paulus T. 23 differ T. 24 von deme T. softonē T.

- richt: vnd gallione dem was nit rûch dirr dinge.
- v. 18. Wann do paulus noch hett enthabt manig tag: er
gelegent die brúder er schiff t zû syri vnd priscilla vnd
aquila mit im: die im heten geschorn das haubt in
19. cencris. Wann fy hetten kein kunttschafft. | Vnd er 30
kam zû ephesi: vnd er ließ fy do. Wann er gieng in
20. ein synagog er disputiert mit den iuden. Wann fy
baten in das er lenger zeyt beleib bey in er gehal fein
21. nit: | vnd er gelegent fy vnd sprach. Mir gezimpt
den hochzeytlichen tag der do zûkumpt· zemachen in 35
iherusalem: vnd aber kere ich wider zû euch ob es got wil:
22. vnd er gieng von ephesi. Vnd steyg ab in cefar er
steyg auff vnd grúft die kirchen: vnd steyge ab zû
23. anthioch. Vnd macht do etlich zeyt er gieng· vnd
durchgieng von ordnung die gegent galat vnd frigi: 40
24. vnd vestent alle die iunger. Wann ein iude was bey
namen appoll von dem geschlecht alexanders ein red-
25. samer man gewaltig in den schriftten: | der kam zû
ephesi. Dirr was gelert am weg des herrn: vnd rett

*

26 gallioni dem (*fehlt* K—Oa) was der ding keyn acht Z—Oa—
dirr] der P. 27 Wann] Vnd P—Oa. do] + sich Z—Oa. ent.
halten Z—Oa. manigen S. 28 er] vnd Z—Oa. syriam Z—Oa—
pristilla MEP. 30 teutris M, teucris E—Oa. er hett ein gelúb.
nuß. Vnd kam Z—Oa. 31 ephesum vnnd ließ Z—Oa. Er gieng
aber ein in die synagog. vnd disputieret Z—Oa. 32 Wann] Vnd do
Z—Oa. 33 in baten das Z—Oa. er verwilliget sich nit. aber
er Z—Oa. 34 Mir — 36 wil] Ich will wider zû euch keren, will
es got Z—Oa. 37 vnd zog hin von Epheso. vnd gieng ab in cefa-
ream. er gieng auff Z—Oa. 39 anthiochiam. Vnnd do er da belib
etlich zeyt do gieng er vnd Z—Oa. 40 von] nach der Z—Oa.
die] der G. galatiam ZSK, galaciam AGSbOoa, galathiam Sc, ga-
liciam ZcSa. vnd frigiam ZASK—Oa, *fehlt* ZcSa. 41 beståtet
Z—Oa. die] *fehlt* PK—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. bey] mit
Z—Oa. 42 appollo Z—Oa. geschlecht ein alexandriner. ein
beredter man Z—Oa. 43 geschriffen P—Oa. 44 ephesum Z—Oa.
Der P—Oa. am] in dem PK—Oa, denn ZA, den SZcSa.

*

26 dem] *fehlt* T. differ T. 28 gefengte T. 30 ceutris T.
kein] fein T. 34 wan er gefengte T. 35 in] zu T. 40 ga-
laath T. 41 was] *fehlt* TF. 42 appollo. von der geburt TF.
redleicher TF. 44 am] in dem TF.

- mit hitzigem geist vnd er lernt fleißigklich die ding 45
 die do waren ihesu: er weist allein den tauß iohan-
 v. 26. nes. Dorumb dirr begund zethûn treuwlich in der
 synagogen in dem namen des herren ihesu. Do ditz
 hetten gehort priscilla vnd aquila sy entphiengen in:
 vnd legten im fleißigklich heraus den weg dez herrn: 50
 27. Wann do er wolt gen zû achaia: die brüder vnder
 weyften in vnd schriben den iungern brieff das sy in
 entphiengen. Do er was kumen: er rett vil zû den
 28. die do glaubten. Wann er vberwand die iuden sterck
 lich: er zeigt offentlich durch die schrift ihesum zesein cristum. 55
1. **W**ann es wart getan do appollo *xix*
 was zû chorinth: vnd paulus vbergieng in
 den obersten teylen er kam zû ephisi: vnd er
 2. vand etlich iunger. | Er sprach zû in. Ob ir gelaubt
 ir entphienget den heiligen geist? Vnd sy sprachen 60
 zû im. Wann ob es ist der heilige geist wir horten

*

45 mit witzigem ZcSa. er lernt] leret Z—Oa. 46 er] vnd
 Z—Oa. iohannis Z—Oa. 47 dirr] der P. fieng an Z—Oa.
 treülichen PA. 48 in — ihesu] fehlt Z—Oa. ditz] disen Z—Oa.
 49 priftilla MEP. 50 im] in M—Sc. fleißigklichen Sb, fleißlich Oa.
 auß Z—Oa. 51 Wann] Vnd Z—Oa. achiam MEPS. 53 auff-
 nemen. vnd do Z—Oa. 54 Wann] Vnd P. stercklichen OOa.
 55 er] vnd Z—Oa. geschriff E—Oa. das cristus ihesus wäre Z—Oa.
 cristum] fehlt MEP. 56 Wann] Und Z—Oa. es geschach A.
 57 corinthum Z—Oa. durchgieng die ôberen teilen vnd kam in
 ephesum. vnd vande Z—Oa. 59 ob — 60 geist] habend ir nit em-
 pfangen den heyiligen (heyli | Sc) geyst gelaubend Z—Oa. 61 Wann
 — 387 a 1 ir] Nun haben wir doch nit gehôret ob der heylig geyst
 seye. Do sprach er zû in. warin (warumb GSc) seyend ir denn Z—Oa.

*

45 vnd lert TF. 46 ihesus TF. er] vnd TF. den] di TF.
 47 begung T, begund F, auf rasur. getreulich TF. 48 ihesus
 TF. 49 namen in TF. 50 im fleislicher aus TF. 51 gegen
 achaia TF. 53 Do — 54 glaubten] fehlt TF; nachtr. ta. 55 er]
 vnd TF. krist TF. 57 paul vbergieng di obristen tail vnd kom
 zu ephesen TF. 59 vand] + do TF. Er] vnd TF. 60 en-
 phacht TF. 61 Wann] Noch wir haben gehort TF. wir horten]
 fehlt TF.

- [387 a] fein nit. | Wann er sprach. Dorumb in wem seyt ir v. 3.
getauft? Sy sprachen. In dem tauff iohannis. | Wann 4.
paulus sprach. Iohannes der tauft das volck in dem
tauff der bûß sagent das sy gelaubten an den der do
5 ist künftig nach im das ist in ihesu: | do sy gehorten 5.
dise ding: sy wurden getauft in dem namen des her
ren ihesu. Vnd do in paul hett aufgelegt die hand: 6.
der heilig geist kam auf sy vnd sy retten in zungen:
vnd weyffagten also das sy selber auflegten. Wann 7.
10 aller der warn als .xij. Wann paul gieng in die syna 8.
gogen vnd rett mit dürstikeit durch .iij. moned: er
disputiert vnd vnderweyft von dem reich gotz. Wann 9.
do etlich derhertenten vnd nit gelaubten sy flüchten
dem weg des herrn: er fundert die iunger vnd schied
15 sich von in vor aller der menig: er disputiert teg- 10.
lich in der schûl eins gewaltigen. Wann ditz wart
gethan durch .ij. iare: also das alle die iuden vnd
die heiden die do entwelten in asia die horten daz wort
des herren. Vnd gott der tet nit lûzel kreffte durch 11.
20 die hende pauli: | also das ioch fein gewand wart ge 12.
numen von seim leib vnd wart gelegt auf die fischen

1 Wann] vnd P. 2 sprach ZA. der tauff Z—KSbSc.
Wann] Vnd P—Oa. 3 der] fehlt K—Oa. 4 an] in Z—Oa.
5 ihesum Z—Oa. do — 7 ihesu] fehlt Sb. 8 paulus E—Oa.
9 also — 10 Wann] Vnd der mann aller warn bey zwelfen. Vnd
Z—Oa. 10 paulus E—Oa. 11 dürstikeit] zûuerficht Z—Oa.
er] fehlt K—Oa. 12 disputierend K—Oa. vnderweyft] rattend
ZZc—Oa, rattet A, redtend S. Wann do] Vnd do P, Do aber Z—Oa.
13 erhörteten Z—Sa, verheteten K—Oa. 14 er — 15 er] vor aller
mânig do schied er von in vnd befundert die iungern vnd Z—Oa. 15
tâglichen A. 16 Wann] vnd P—Oa. das Z—Oa. geschach A.
17 .ij.] zwelf S. die] fehlt K—Oa. 18 die (erstes)] fehlt ZcSa.
wonten P—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 19 der] fehlt K—Oa.
nit lûzel] nit wenig POa, nit allerley oder wenig Z—Oa, allerley nit
wenig K—Sc. 20 auch Z—Oa.

1 fein — Dorumb] er sprach TF. ir] + den TF. 3 paulus] +
der TF. der] fehlt TF. 5 wer künftig TF. an ihesum TF. 7
ihesus TF. paulus TF. 8 kam] viel TF. 9 auflegten] weiffagten
TF; also weiffagten *unterstrichen* T. 10 der] + manne TF.
paulus TF. 15 der] fehlt TF. 18 die horten] horten TF.
19 der] fehlt TF. 20 feine gewant wurden TF. 21 wurden TF.

- vnd die flichtum schieden sich von in: vnd die vn-
 v. 13. reinen geist giengen aus. Wann auch etlich von den
 vmbgenden iuden die do beschwüren die geist die ver-
 fuchten anzerüffen den namen des herrn ihesu vber
 die die do hetten die vnreinen geist sagent. Ich be-
 14. schwere euch bey ihesu den paulus brediget. Wann
 ein iuden bey namen sceue eins fürsten der pfaffen
 dem warn ·vij· sún: die do teten dise ding. Wann
 sy giengen ein zú dem der do hett den teüfel. Sy begun-
 den anzerüffen den namen des herrn sagent. Wir ge-
 bieten dir in dem namen des herrn ihesu den paulus
 15. bredigt das du aufgest von im: | wann der böß geist
 antwort er sprach zú in. Ihesus hab ich derkannt:
 16. vnd paulum weyß ich. Wann wer seyt ir? | Vnd
 der man in dem der vnrein geist was der sprang an
 sy vnd herfcht ir beyder vnd vberwand sy also das sy
 nacket vnd verwundet entpfuchen von dem haus.
 17. Wann ditz wart gemacht kunt allen den iuden vnd
 den heyden die do entwelten zú ephefi: vnd vorchte
 viel auff sy alle: vnd der nam des herren ihesu crifti
 18. wart gemichelicht. Vnd die menig der geleübigen
 19. die kamen sy beiachen vnd erkunten ire tate. Wann
 manig von den die do hetten nachgeuolgt den kún-

22 vnreinen] schalckhaftigen Z—Oa. 23 Wann] Vnd Z—Oa.
 26 die bösen geyst. vnd sprachen Z—Oa. 27 durch ihesum Z—Oa.
 Wann] Vnd P—Oa. 28 eim] ein P, einen ZcSa. bey] mit Z—Oa.
 ftene M. eim] einem ZASK—Oa, einen ZcSa. priester P—Oa.
 29 dem] den ZcSa, fehlt K—Oa. dise] daz Z—Oa. Wann — 33 im]
 fehlt Z—Oa. 33 vnd der schalckhaftig geyst Z—Oa. 34 er] vnd Z—Oa.
 Ihesum Z—Oa. 35 aber Z—Oa. 36 vnrein] böß Z—Oa. der (letstes)]
 fehlt K—Oa. 39 Vnd das warde kunt Z—Oa. 39, 40 den] fehlt K—Oa.
 40 wonent P, wonten Z—Oa. ephefum Z—Oa. vnd] + die Z—Oa.
 42 großgemacht P—Oa. die menig] vil Z—Oa. 43 die] fehlt K—Oa.
 sy beiachen] bekenndend Z—Oa. verkunten P, verkundend Z—Oa.
 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 44 vil auß den Z—Oa.

25 des] vnferz T. 25, 27 ihesus TF. 28 eim] ain T.
 29 redten TF, teten ta. Wann] vnd TF; (vnd — 33 im unter-
 strichen T). 32 des herrn ihesu] ihesus TF. 33 aufst geht T.
 wann] vnd TF. 34 Ihesum TF. 39 wart kunt getan TF.
 43 die] + den F. beiachten T, beiaichen F.

- 45 ften oder den hübschen dingen die brachten die Bücher
vnd verbranten sy vor allen: vnd achten iren werd
vnd funden das güt ·1· tausent pfennig. Vnd also v. 20.
stercklich wuchs das wort des herren vnd wart ge-
sterckt. Wann do dise ding warn erfüllt paulus für 21.
50 satzt im geist vberzeegen von macedon vnd achaia
vnd zegen zû iherusalem sagent: wann dornach so ich do
werd: mir gezimpt auch zugefihen rome. Wann er 22.
fante zwen in macedon von den die im ambechten
thymotheum vnd eraftum: vnd erfelb beleib in asia
55 zû dem zeyt. Wann nit ein lützel trübsal wart ge- 23.
macht in dem zeyt von dem weg des herren. Wann 24.
ein goltfchmid was bey namen demetrius der macht
filbrin tempel oder heufer dyane der bracht nit lützel
gewinne den werckmeystern: | er rieffe zûfamen die 25.
60 die do waren meyfter des selben dings vnd sprach.
O mann ir wißt daz vns ist ein michel gewinnung
von difem hantwerck: | vnd ir secht vnd hört das dirr 26.
paulus abkert manig gefellschaft nit allein zû ephesi
wann er vnderweyft vilnach alles asia sagent: wann
es feind nit göt die do werden gemacht mit den hen

*

45 oder — dingen] *fehlt* OOa. die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
46 vnd verbauwen M. 47 güt] gelt Z—Oa. Vnd] *fehlt* Z—Oa.
48 ward beftättet. Vnd do Z—Oa. 49 paulus der (*fehlt* K—Oa) nam
im für im geist zegeen Z—Oa. 50 macedon EP, macedonia Z—Oa.
achia S. 51 vnd zegen zû] gån OOa. fo] do Sc. 52 So
mûß ich auch rom sehen. vnd fendet in macedoniam zwen auß den
Z—Oa. zefechen P. Wann] Vnd P. 53 macedon P. im]
in E. dienten P—Oa. 54 vnd er belib auf (*fehlt* OOa) ein zeyt
in asia. Vnd nit Z—Oa. 55 wenig P—Oa. gemacht] *fehlt* Z—Oa.
56 der zeyt K—Oa. Wann] Vnd P. 57 bey] mit Z—Oa. 58
oder heufer] *fehlt* OOa. bracht] gab Z—Oa. wenig P—Oa.
59 er rüfft P, der vordert Z—Oa. die] *fehlt* OOa. 61 O] Ir Z—Oa.
ein michel] ein großer P, die Z—Oa. gewin P. 1 dirr] der P.
2 abkeret vil volcks Z—Oa. zû] *fehlt* Z—Oa. 3 wann] funder
auch Z—KSb—Oa, funder G. vilnach] schier K—Oa. wann]
fehlt OOa.

*

45 die (*erstes*)] fi T. 49 fürfatztt] der fursacz TF. 50 acha-
iam TF. 53 die] + da F. 4 ze fein nit TF.

- v. 27. den. Wann vns wirt nit allein verderbt dirr teil ze kumen in verwüftung: wann auch der michel tempel dyane der wirt geacht zenichten: wann auch sein magenkraft dife begunde züerwüften die do erete
 28. alles afia vnd der vmbring. Do fy hetten gehort dife ding fy wurden erfüllt mit zorn: vnd rieffen fagent
 29. Diana der ephesier der ist michel. | Vnd die stat wart derfüllt mit verwüftung: vnd fy machten ein gech mit eim gemút in das rathaus fy zuckten gayo vnd
 30. ariftarcho die macedonier die gefellen pauls. Wann do paul wolt eingen vnder das volck die iunger ge-
 31. statens nit. Wann etlich von den fürften afie die do warn sein freünde die fanten zü im: bittent das
 32. er sich nit gebe in das rathaus. Wann die anderen sprachen ein anders. Wann die kirch was verwüft: vnd manig weßten nit vmb waz sach fy warn kumen
 33. Wann die gefellshaft von den iuden die zugen aus alexander. fy flechten in. Dorumb alexander

*

5 Wann] Vnd P, Nun Z—Oa. wirt vns Z—Oa. dirr] der P. teyl das der vns kumm in verwerfung Z—Oa. 6 wann] vnd P, aber Z—Oa. der — 9 vmbring] der groffen göttin dyane tempel der (fehlt K—Oa) wirt zenichte geschätzt (gefeczt Sc), vnd wirt an- fahen erbrochen zewerden sein mayestat die das gantz afia vnd der (+ den ZcSa) vmbkreys eret Z—Oa. 6 groffe P. 8 magestatt P. ereten EP. 9 der] den EP. vmbkrayß P. 10 rüßten P, fehrien auß Z—Oa. 11 der (zweites)] die Z—Sa, fehlt K—Oa. groß P—Oa. 12 ein] fehlt P. vngestüme Z—Oa. 13 eim] dem S. rechthauß Z—Oa. zuckten fie K—O, zuckendt fy Oa. gayum vnd ariftarchum Z—Oa. 14 mitgeferten Z—Oa. paulus EP, pauli Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 15 paulus E—Oa. 16 aber Z—Oa. 17 fanten] + fy Sc. 18 sich] fy P. das schawhauß Z—Oa. Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 19 fehrien Z—Oa. 20 kumen — 22 in] züfamen kumen. Aber fy czugen herdan alexan- drum. vnd die iuden triben in für Z—Oa. 21 aus | von alexander MEP.

*

5 verdirbz F. 8 di begint TF. ert TF. 9 si gehorten TF. 13 in] an TF. 14, 15 paulus TF. 16 -staten sein nit TF. afya TF. 18 nit] icht TF. 20 vmb — kumen] fehlt TF; durch welcher sach fie warn gefament, nachtr. tc.

der iefch die fchweygunq mit der hand: er wolt ge
 ben die red dem volck. Do fy in hetten erkannt zefein v. 34.
 25 ein iuden: ein ftymm wart gemachet aller als durch
 zwû ftünt rûffent vnd fagent. Dyana der ephefier
 ift michel. Vnd do der fchreiber hett gefüllt die ge- 35.
 felfchaft er Sprach. O mann von ephefi: wann welcher
 der menfchen ift der nichten weyß zefein die vbung
 30 der ftatt der ephefier die micheln dyani vnd des ge-
 fchlechts iouis? Dorumb fo nit mag widerfagen 36.
 difen dingen euch gezimpt zefein gefridfam: vnd nit
 zetûn freuenlich. Wann ir habt zûgefûrt dife mann 37.
 die do nit fpottent eúwer heiligen noch eúwers gots
 35 Vnd ob demetrius vnd die werckmeifter die do feind 38.
 mit im habent etlich fach wider fy: die werden ge
 than das fy werden gefament vnd feind die ratgeben
 fy befagent an einander. Wann ob icht anders dings 39.
 ift das ir fûcht: das mag werden entbunden in der
 40 elichen kirchen. Wann wir verderben auch zeftraffen 40.
 dez heútigen widerteils: fo keiner wirt fchuldig dez auf

*

23 der (erstes)] *fehlt* K—Oa. hiefch K—Oa. die] ein P.
 wolt] + auch Sb. 24 red] rechnung Z—Oa. zefein] *fehlt* P.
 das er ein iud was. do (*fehlt* Oa) ward ein ftymm aller Z—Oa.
 25 als] *fehlt* P. 27 ift] + gar Sb. groß P—Oa. die fcharen.
 Do Sprach er. Ir mann Z—Oa. 29 ift der menfchen der nicht wiß
 da (das SK—Oa) die ftat. der ephefier feye (+ ein dienerin Z—Sa) der
 groffen dyane Z—Oa. 30 groß P. 31 ionis M. widerfagen
 — 33 freuenlich] widergefaget (widerfagt Oa) werden difen dingen. fo
 müffend ir gefchweiget fein vnd nichts fräuelichs tûn Z—Oa. 32
 fridfam P. 33 dife — 35 ob] die menfchen. vnd nicht kirchen-
 brúchel noch lûfterend ewer göttin. hat aber Z—Oa. 35 vnd] +
 auch Sb. 36 habent — fy] ein fach wider einen Z—Oa. 37 vnd
 — 39 fûcht] in der famung der recht fprecher. vnd do die (die do ZcSa)
 ratgeben feien. vnd (*fehlt* Oa) do fûllen fy an (*fehlt* SOa) einander
 beclagen. ob ir aber icht (nit A) anders dings fûchend Z—Oa. 40
 auch zeftraffen] vnd geftraffet werden Z—Sa, vnd werden geftraffet
 K—Oa. 41 auflaußs. So keiner fchuldig feye des czûlaußs Z—Oa.

*

23 yefchen di fweieunge TF. 25 ainen iuden TF. 29 nit
 TF. vbrung T, vbriung F. 30 dez micheln diana TF. 33 fref-
 lich T, freflich F. 38 befagten TF. Wann] vnd TF. 39
 ir] *fehlt* TF.

lauffes von dem wir nit mügen lang kriegen mit
paul vnd zegeben die rede: vnd do er ditz hett gefagt
er ließ die kirchen.

xx

- v. 1. **W**ann dornach do der wüßf hett auffgehorte:
paulus der rüff den iungern er vnderweyßf
fy er gelegent fy: vnd gieng aus daz er gieng
2. zû macedom. Wann do er was durchgegangen dise
teyl vnd fy hett vnderweyßet mit manigen worten
3. er kam zû kriechen: | do er do was gewesen drey moned
im wart gemacht lage von den iuden er schifte zû
fyri: vnd er hett ein rat das er widerkert durch ma
4. cedom | wann sofypater pirri der pirener der gefellt
sich zû im: wann die von theffalonicens ariftarchus
vnd secundus gaius derbeus vnd thymotheus: wann
5. afia thycticus vnd trophinus. Do dise waren vor
6. hin gegangen fy enthabten vns zû troade: | wann
nach den tagen der derbe wir schifften von philippis
wir kamen zû in zû troade in fúnff tagen: do ent-

*

42 nit — 43 rede] mügen (+ kein S) rechnung geben Z—Oa.
45 Nach dem aber, vnd aufhörte das geschrai Z—Oa. 46 der] *fehlt*
K—Oa. rüßf P—Oa. 47 er (*erstes*) vnd Z—Oa. 48 in
macedoniam. Do er aber het durchgegangen Z—Oa. 50 er kam —
52 ein] kam er in krieckenland (kriechysche land OOa) vnd do er da-
felb (dafelbft K—Oa) was drey moned gewesen do warden im heymlich
fürwartung gemachet von den iuden do er wolt schiffen in fyriam.
Vnd het Z—Oa. 50 do er] der MEP. 52 durch — 54 theffa-
lonicens] in macedoniam. Aber es gieng mit im Sofipater der pirribe-
roner vnnd der theffalonicenser Z—Oa. 53 sofypater M. pierner
P. 55 secundus] + vnd Z—Oa. derbus P, derbens ZSZcSa.
wann afia] die afianer. Aber Z—Oa. 56 Do] vnnd do Z—Sa. 57
gegangen — 58 schifften] gangen. do (*fehlt* K—Oa) hielten fy (*fehlt*
K—Oa) vns auff troade. Aber wir schifften nach (+ nach Oa) den ta-
gen der derben (vngefewrten K—Oa) brot Z—Oa. 59 wir] vnd
Z—Oa. zû in in troadem Z—Oa. do — 60 Wann] vnnd Z—Oa.
59 wont P.

*

43 paulus TF; nit ... lange kriegen mit paulus vnd *gestrichen* T.
48 disen TF. 52 vnd er] vnd TF. 53 pirener] beroer ta.
54 in TF. 55 secundus] + vnd TF. 56 vnd] *fehlt* TF, *nachtr.*
corr. T. 58 philippens TF.

- 60 welt wir ·vij· tag. Wann an einem des sambstag do v. 7.
 wir waren gesamment zebrechen das brott paulus
 [387 c] disputiert mit in vnd sterckt ir felen: er was zegen
 an dem morgen er verzoch das wort vntz zû mitter
 nacht. Wann glafuaß warn in dem soler: do wir 8.
 waren gesament. Wann ein iungling bey namen 9.
 5 euticus der saße auf einem venster: do paulus als lang
 disputiert er wart bedruckt mit schwerem schlaffe
 er wart verfürdt vom schlaff er viel nider von dem
 dritten soler: er wart aufgehoben vnd wart bracht
 tod. Do paulus was abgestigen zû im er neigt sich 10.
 10 vber in: er vmbuieng in vnd sprach. Nichten welt
 werden betrûbt. Wann sein sel ist in im. | Wann paul 11.
 steyg auff er brach brot vnd asse: vnd do er hett ge-
 nûg gerett also vntz zû dem liecht: er gieng. Wann 12.
 sy fürten das kind lebendig: vnd sy wurden nit ein
 15 lûtzeln getrôft. Wann wir stigen auff in einem schiff 13.
 wir schifften in affon: von dann sy paul waren zû

*

60 des sambstag] des sambstags P, sabbath Z—Oa. 61 waren
 gesamment] komen warn Z—Oa. zebrechen P. paulus] +
 der Z—Sa. 1 sterckt — 3 warn] wolt zemorgens hinweg ziehen.
 vnd verlengert die predig vntz (biß Sb—Oa) in die mittennacht (mit-
 ternacht SOOa). Es waren aber vil amplen Z—Oa. 4 Wann] Vnd
 Z—Oa. bey] mit Z—Oa. 5 euticis M. der] fehlt K—Oa.
 6 er wart] do ward er Z—Oa. 7 do ward er gefûret von dem
 schlaff vnd viel herab Z—Oa. von] vom K. 8 er — 9 tod]
 vnd ward tod aufgehoben (-gehebet Sc) Z—Oa. 10 er] vnd Z—Oa.
 Ir füllend nit betrûbet werden Z—Oa. 11 Wann (zweites)] Vnd
 P—Oa. paul] paulus P, er Z—Oa. 12 steyg — 13 gieng] gieng
 auff. vnd brach das brot vnd verfûchet das vnnd redt genûg vntz (biß
 Sb—Oa) zû dem liecht. vnd zog also hinweg Z—Oa. 13 Wann]
 Vnd P—Oa. 14 vnd sy] herzû. Vnd Z—Oa. 15 wenig P—Oa.
 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. in ein K—Oa. 16 wir] vnd Z—Oa.
 von — 17 entphachen] Das wir dauon empfiengen (empfieng S) pau-
 lum Z—Oa. 16 paulum EP.

*

60 sambstagz TF. 61 paulus] + der TF. 2 den F. 3
 Wann] + begnuglich TF. 5 enthicus TF. 9 tod] + Darum
 TF. waz paulus F. 10 in vnd] vnd F. welst TF. 11 pau-
 lus TF. 12 daz prot TF. 14 vnd sy] vnd TF. 15 ein TF.
 16 paulus TF.

- entphachen. Wann alfuft ordent: er selber zemachen
 v. 14. den weg durch das land. Wann do er vns het funden
 in affon: do wir in entphiengen wir komen in mi-
 15. tile. Vnd dornach schifften wir am andern tag wir 20
 kamen zû contrachi: vnd an dem andern tag zûfügt
 wir vns zû samum: vnd an dem andern tag kam wir
 16. zû milet. Wann paulus hett im fürgefetzt vber zû
 schiffen zû ephefi: das im icht würde gemacht ein 25
 faumung in asia. Wann er eylt ob es im wer mûg
 17. lich: das er den pfingstag macht zû iherusalem. Wann
 er fant von milite zû ephefi er rieff die merern der
 18. geburt der kirchen: | do sy waren kumen zû im vnd
 waren mit einander: er sprach zû in. Ir wißt von
 dem ersten tag an dem ich bin eingegangen in asia 30
 in welcherweys ich was thûn mit euch durch alles
 19. das zeyt | dienent dem herrn mit aller demütigkeit vnd
 mit vil trehern vnd mit verflûchungen die mir ge
 20. schachen von den lagen der iuden: | in welcherweys ich
 euch nit minner hab hinderzogen der nutzamen ding 35

*

17 Wann] Vnd PS. also P—Oa. 18 Wann] Vnd P—Oa.
 er — 20 tag wir] wir zûsamen kamen in affon da namen wir in mit
 vns. vnd kamen in mitilenem. vnd füren am (an dem Sc) andern tag
 von dann. vnd Z—Oa. 21 zû contrachi] gegen chium Z—Oa.
 am OOa. zûfügt — 23 milet] lentten wir zû (+ zû Z—Sa) sa-
 mum. vnd kamen an dem nachuolgenden tag in Miletum Z—Oa. 22
 zû samum] zûsamen MEP. 23 Wann] Vnd P. 24 ephefum
 Z - Oa. im] in P. nit AOOa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 25 faumung] samnung MEP, verziehen Z—SbOOa, verziehung Sc.
 Wann] Vnd P. 26 macht] begienge Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa.
 27 mileto Z—Oa. er rûfft P, vnd vordert Z—Oa. 28 do] Vnd
 do Z—Oa. sy kamen OOa. 29 mit] bey Z—Oa. 31 alle
 Z—Oa. 32 das] die Z—Sa, fehlt K—Oa. 33 mit zâheren Z—Oa.
 versuchen G. 34 auß den (dem G) heymlichen neyden der Z—Oa.
 35 nit — 37 heüfer] nichtz nûtz entzogen hab das ich euch nit verkûn-

*

19 zu mitilem TF. 20 wir kamen — 21 tag] fehlt TF; nachtr.
 ta. 22 zû samum] zûsamen TF. 24 wurden T. ein] fein TF.
 25 samnung F. es] fehlt T. 27 milit TF. die] den TF.
 30 an den F. 33 verfluchung TF. 34 den] dem F. lachen T,
 lagen ta. 35 des TF.

ich erkunt euch die wort gotz vnd lert eúch öffentlich
 | vnd bezeúget durch die heúßer: den iuden vnd den v. 21.
 heyden die búß in gott vnd den gelauben in dem her-
 ren ihesu cristo Vnd nu secht ich bin gebunden mit 22.
 40 dem geist ich gee zú iherusalem ich mißkenn die ding die
 mir sein kúnftig in ir: | neur daz mir der heilig geist 23.
 vor bezeúgt durch alle die stette sagent. Wann die
 band vnd mein trúbfal: die beleibent mir in iherusalem.
 Wann ich vórchts keins dirr ding: noch mach mein 24.
 45 sel edeler denn mich: so ich nu volend meinen lauf
 vnd die ambechtung des wortes das ich entphieng
 von dem herrn ihesu zebezeúgen euch das ewangelium
 der gnaden gotz. Vnd nu secht ich weyß das ir alle 25.
 von des hin nichten gefecht mein antlútze: bey den
 50 ich bin vbergangen zebredigen das reych gots. Dor 26.
 umb ich entzamt bezeúg eúch an dem heútigen tag:
 an dem ich bin rein von dem blút aller. Wann ich 27.
 hab mit alle nit hinderzogen zú erkúnden in euch den
 rate gotz: | vernempt euch vnd aller der hert in der eúch 28.

*

dete vnnd euch lerte öffentlich auch durch die heußer bezeúgend Z—Oa.

36 verkunt P. 38 dem] den E—SK—Sc. 39 ihesu
 cristi EP, ihesum cristum Z—Oa. 40 vnd ways nit die Z—Oa.
 41 neur] nun ZcSaOOa. 42 bezeúg EP. die (erstes) fehlt
 ZASK—Oa. Wann] Vnd P. 43 vnd] + auch Sb. mein]
 die Z—Oa. die] fehlt K—Oa. wartend mein in Z—Oa. 44
 Wann] vnd P, aber Z—Oa. dirr] der PZcSa. 46 die dienst-
 berkeyt P, den dienst Z—Oa. 47 bezeúgen Sb. euch] fehlt
 Z—Oa. 49 fúrohin Z—Sa, fúranhin K—Sc, fúrhyn OOa. nicht
 werdent sehen mein antlút durch die ich bin gangen predigend Z—Oa.
 51 entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa. bezeúg] + nit ZSK—Sc,
 mit AZcSaOOa. 52 an — rein] das ich reyn bin Z—Oa. 52
 Wann] Vnd P. 53 mit — 54 vernempt] nit geflohen. das ich
 euch nit verkúndete allen rat gottes. vermerckend Z—Oa. 54 aller
 der hert] aller der ret MEP, auff alles volck oder herd Z—Sc, auff
 alle herde OOa.

*

36 ler TF. 37 der iuden TF. der haiden F, di haiden T.
 38 dem] den F. 39 ihesum cristum TF. 42 alle stet TF.
 44 mach] enmacht TF. 45 mich] ich F. 47 ihesus TF. ewang-
 li TF. 48 nu] fehlt TF; nachtr. ta. 49 nichten] vbergangen
 nit TF (vbergangen *unterstrichen* T). 52 an dem] daz TF.

- der heilig geist hat gefetzt bischoff zerichten die kirch
 v. 29. en gotz: die er hat gewonnen mit seinem blüt. Ich
 weyß daz nach meiner scheidung eingend vnder euch
 30. zuckent wolff: die do nit schonent der herde. Vnd
 von euch selb stend auff mann die do redent die ver-
 31. kerten ding: daz sy abkern die iunger nach in · | dorumb
 wacht behabt die gedenckung: das ich nit auffhort
 durch ·iij· iar tags vnd nachts ich manet ewer ieg-
 32. lichen mit trehern. Vnd nu brüder ich entpfilch euch
 got vnd dem wort seiner genaden: der do ist gewal-
 tig zebauwen vnd zegeben das erb in allen den gehei-
 33. ligten. Ir selb wißt das ich nichten begert silber vnd
 34. gold oder das gewand keins: | wann ioch dise hend die
 haben geambecht die ding die mir warn notturfftig
 35. vnd den die mit mir feind. Wann ich hab euch ge-
 zeygt alle ding: das alfuß arbeitent gezimpt zû ent-
 phachen die krancken vnd angedechtig sein des wortz
 ihesu: wann er sagt es. Seliger ist mer zegeben denn
 36. zû entphachen. Vnd do er ditz hett gesagt: er neigt
 37. sein knye mit in allen vnd bett. Wann michels wein-
 en wart gemacht allen: vnd sy neygten sich auff den

*

55 zeregiern Z—Oa. 57 abfcheydung Z—Oa. ein werden
 geen Z—Sa, eingeen werden K—Oa. 59 auß euch selb werden auf-
 stan Z—Oa. selber P. 60 abkern] bekern P. 61 wachent vnd be-
 haltend in gedechtnuß. das ich nit auff gehört hab Z—Oa. 1 tag
 vnd nacht vermanend ewer Z—Oa. 2 zähern Z—Oa. brüder ich]
 brüderlich Z—Oa. entpfilch] + ich Zc—Oa. 4 den] fehlt Z—Oa.
 geheiligten] + dingen Z—Oa. 5 nit begert hab Z—Oa. 6 oder
 euwer keyns gewande. Wann dise Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 7
 geambecht] gebeten P, gereychet Z—Oa. 8 mit] bey Z—Oa. 9
 das] wann Z—Oa. also P—Oa. muß man aufnehmen Z—Oa.
 10 ingedächting Z—Oa. 11 er hat es gefaget. Es ist mer sâlicher
 geben wann (dann Oa) nemen Z—Oa. 12 er (erstes)] fehlt ZcSa.
 13 Wann] Vnd ein Z—Oa. groffes P, groß Z—Oa. 14 ward
 ir aller Z—Oa.

*

56 blut] + vnd F. 57 weyß] waz F. vnder euch ingend
 TF. 59 selber TF. 2 mit] + herten T, gestrichen; herczen F.
 5 nit TF. 8 den] fehlt TF. 9 arbaten TF. 10 siechen
 vnd zu gedenken dez wortz dez herren ihesus wan erselb sprach es
 ist mer (mir F) seliger TF. 12 Vnd] fehlt TF. 13 michel TF.

15 hals pauli sy kufften in: | sy waren aller meyst leidig v. 38.
in dem wort das er in hett gesagt das sy von deshin
nit wern zesehen sein anlútz. Vnd sy fürten in zú
dem schiffe.

xxj

20 **W**ann do es wart getan das wir schiffen von 1.
in in einer kúrtze: wir kamen mit rechtem
lauff zú choum: vnd am andern tag zú ro- 2.
dum: vnd dornach in pateram: vnd do wir heten fun
den ein schiff vberzefaren in phenicen: wir stigen auf 3.
vnd schiffen. Wann do wir warn erschinen cipern 4.
25 vnd wir lieffen zú der winster wir schiffen in syri:
vnd kamen zú thyri. Wann do was ein schiff aufle- 5.
gent die búrd. Wann do wir hetten funden die iun-
ger wir beliben do ·vij· tag. Die sagten paulum durch
den geist: das er icht aufftig zú iherusalem. Vnd do die 6.
30 tag waren erfüllt wir giengen aus · sy fürten vns
alle mit den weiben vnd mit den súnen vntz für die
statt: vnd do wir hetten geneigt die knye wir betten
an dem gestade. Vnd do wir hetten gefegent einan- 7.
der wir stigen auf in das schiff: wann sy kerten wider
35 in die iren. Wann wir vollenten die schiffung von

*

16 von deshin] fúrohin Z—Sa, fúranhin K—Oa. 17 wern]
würden Oa. gesehen P, sehen Z—Oa. sy] fehlt Z—Oa. 19
Wann] Und Z—Oa. do] fehlt A. es geschach AOOa. von
jm SbOOa. 20 in einer kúrtze] fehlt Z—Oa. 21 an dem Z—Oa.
rodum] robum P. 23 phenicem Z—Oa. 24 Wann] Vnd Z—Oa.
erschinen] + zú K—Oa. 25 vnd lieffen das zú der lingken hand
Z—Oa. lingken EP. firiam Z—Oa. 26 thytum Z—Sa,
thyrum K—Oa. ein schich S. 27 Wann] Vnnd Z—Oa. 28
Dife ZASK—Oa. paulo Z—Oa. 29 icht — zú] nit aufgieng
gen Z—Oa. 30 auß. vnd sy belaytent vns Z—Oa. 31 biß Sb—Oa.
33 aneinander Sc. 34 wann] vnd P, aber Z—Oa. 35 in ire
herberg. Aber wir Z—Oa.

*

15 paulus TF. wurden TF. 17 sy] fehlt TF. 20 in
einer kúrtze] abstracti T, zu abstracti F; in einer kurz ta. 21
lauffen zu chum TF. andern F. 22 patria F. 24 zu cipern
TF. 25 vnd] fehlt T. lieffen] + si TF. vinster T. 26
thyri] thitu (*unterstrichen*) thyri T, Tirum F. 28 paulus TF. 34
auf — 36 stigen] wiederholt F (*das erste stigen schluss der seite*).

- thyri wir stigen ab zû tholomaidam: vnd do wir het
ten gegrüfft die brüder wir beleiben bey in einen tag
v. 8. Wann an dem andern tag gieng wir aus wir kamen
zû cefari. Vnd wir giengen in das haus philipps
des ewangelisten der do was einer von den siben: wir
9. beleiben bey im. Wann difem warn ·iiii· töchter iunck
10. frauwen die do weyffagten. Vnd do wir do wonten
durch etlich tag: ein weyffag der vberkam von iuda
11. bey namen agabus. Do dirr was kumen zû vns er
nam die gûrtel pauli: er band im die hend vnd die
füsse vnd sprach. Dife ding spricht der heilig geist.
Den man des dife gûrtel ist also bindent in die iuden
in iherusalem: vnd sy antwurten in in die hend der heiden
12. Do wir ditz hetten gehort vnd die die do waren der
13. stat: wir baten· das er nit aufftig zû iherusalem. Do ant
wurt paulus vnd sprach. Was tût ir weinend vnd
quelent mein hertze. Wann ich bin bereyt vmb den
namen des herren ihesu: nit allein gebunden werden
14. in iherusalem wann auch zesterben. Vnd do wir in
nit mochten vnderweyfen: wir gehullen sagent. Der
15. will des herren werd getan. Wann nach difen tagen
16. do wir waren bereyt wir stigen auf zû iherusalem. Wann

*

36 thyro vnd fûren ab Z—Oa. ptalamaydam Z—Sa, ptolo-
maydam K—Oa. 38 Aber Z—Oa. wir (zweites)] vnd Z—Oa.
39 cefaream Z—Oa. wir] fehlt Z—Oa. philippi Z—Oa. 40
wir] vnd Z—Oa. 41 Wann] vnd Z—Oa. 42 der] fehlt K—Oa.
kam Z—Oa. 44 bey] mit Z—Oa. Do] Vnd do Z—Oa. der
was P. 45 er] vnd Z—Oa. 47 dife] die Sc. also werden
in binden Z—Oa. 48 sy — in in] vnd werden in antwurten in
Z—Oa. 50 aufgieng Z—Oa. 51 paul EP. 52 beinigent
P—Oa. 53 zewerden K—Oa. 54 wann] funder P—Oa. ster-
ben Z—Sa. 55 wir lieffen dauon vnd sprachen Z—Oa. 56 Wann]
Vnd Z—Oa. 57 giengen wir auff Z—Oa. zû] gen P. Wann]
Es kamen Z—Oa.

*

36 hetten gegrüfft] gegruzzen TF. 40 siben T, selben F.
41 dem TF. 42 Vnd] wan TF. 43 tag] fehlt T, nachr. tc.
45 nam] + er nam F, gestrichen. paulus TF. fuzzi vnd di hend
TF. 48 sy] fehlt TF. der (gestrichen) der F. 50 nit] icht
TF. 53 ihesus TF. werden gepunden TF. 56 des herren]
gotz TF.

- auch von den iungern von cesar die kamen mit vns:
 fy fürten mit in bey dem wir herbergten iaso den cipe
 60 rer einen alten iunger. Vnd do wir waren kumen v. 17.
 zû iherusalem: die brüder entphiengen vns gern. Wann 18.
 [388 a] an dem andern tag paulus gieng ein mit vns zû ia
 cob: vnd die alten waren alle gefamet. Do er fy het 19.
 gegrüfft: er erkunt durch alle die ding die got hett
 getan durch sein ambechtung vnder den heiden. Vnd 20.
 5 do fis hetten gehort fy michelichten got: vnd sprachen
 zû im. Brüder sich daz tausent seint vnder den iuden
 die do gelaubent gott: vnd alle seind fy nachuolger
 der ee. Wann fy haben gehort von dir: das du lerst 21.
 die mißhellungen oder die scheidung von moyses
 10 der iuden die do seind bey den heiden · fagent daz fy nit
 füllen beschneyden ir sün: noch eingen nach der ge-
 wonheit. | Dorumb was ist es. Ernstlich es gezimpt 22.
 zûsamen die menig. Wann fy habent gehort dich
 zefein kumen. Dorumb so thû was wir dir sagen. 23.
 15 Wann vns seind vier mann die do habend gelobde
 kunttschaft vber sich. So du dise entpheckt geheilig 24.
 dich mit in: vnd leg mit in an daz fy scheren ir haubt:

*

58 von] auß Z—Oa. cesar die kamen] cesarea Z—Oa. 59
 fy — 60 alten] vnd fürten mit in iasonem bey dem wir wurden be-
 herberget. der was von cipern vnd ein alter Z—Oa. 61 Aber
 Z—Oa. 1 iacobum Z—Oa. 3 do verkundet er in alle ding Z—Oa.
 verkunt P. hat Z—Sa. 4 sein] dein O, des Oa. dienen
 P, dienstberkeit Z—Oa. vnder] in Z—Oa. 5 großmachten P,
 großmechtigen ZAZeSa, großmächtigten SK—Oa. 7 haben gelaubet
 got. vnd seind all lieb haber Z—Oa. 8 aber Z—Oa. 9 die
 mißhellungen oder] fehlt Z—Oa. scheidung] scheidung M,
 sehneydung Z—Sa, beschneydung K—Oa. moyse Z—Sc, moyfi
 OOa. 10 bey den] durch die Z—Oa. 12 Ernstlich] fehlt
 P, Fürwar Z—Oa. es muß zûsamen komen die mânig. Wann fy
 werden hören das du komen seyst Z—Oa. 15 Wann] fehlt Z—Oa.
 do] fehlt Z—Oa. gelobt E—Oa. 16 kunttschaft] ein gelübd
 Z—Oa. sich] sie A. entpfacht P, aufnymbt Z—Oa.

*

58 cesari TF. 59 im TF. dem F. 2 alle] fehlt TF.
 5 fi es TF. michelten TF. 6 daz] wie vil ta. 9 mißhellung
 TF. 11 solten TF. 13 di menig zefamen (zamen T) TF.
 15 gelobde] fehlt TF; nachtr. ta; kunttschaft unterstrichen T.

- v. 25. vnd fy wiffent alle · das die ding feind valsch die fy
habent gehort von dir · wann du selb gee vnd behüt
die ee. Wann von den heyden die do gelaubten den
schreiben wir zeurteylen das fy sich enthaben vor den
abgöttern vnd von den geopfferten vnd von dem blüt
vnd von der verstickung vnd vor der gemein vnkeusch
26. Do nam paulus dife mann er wart gereinigt mit
in an dem andern tag er gieng in den tempel: vnd
erkündet die erfüllung der tag der gereinigung vntz
das das opffer würde geofferet vor ir ieglichem.
27. Wann do · vij · tag waren vollent: die iuden die do
warn von aly do fy in hetten gesehen im tempel fy er-
weckten alles volck: vnd rüffent legten fy die hend
28. an in. | O mann ifrahel helfft. Dirr ist der man der do lert
all allenthalben wider daz volck vnd die ee vnd dife
statt: vnd hierüber hat er eingefürt die heiden in den
29. tempel: vnd hat entzeübert dife heiligen statt. Wann
fy sahen trophinum den ephesier mit im in der stat:
den fy massen daz in paulus het eingefürt in den tem
30. pel. Vnd alle die stat wart bewegt: vnd ein zûlauff
des volcks wart gemacht. Vnd fy begriffen paulum
fy zugen in aus dem tempel: vnd zehant wurden die

*

18 vnd — alle] das fy all wiffen Z—Oa. ding valsch feind
(feid ZcSa) die Z—Oa. 19 aber Z—Oa. 20 Aber auß Z—Oa.
den (erstes)] fehlt P. den (zweites)] fehlt K—Oa. 21 vrteylend
Z—Oa. vor] von Z—Oa. 22 den] dem P. 23 von dem
ersteckten Z—Oa. 24, 25 er] vnd Z—Oa. 26 verkündet
P—SaGScOOa, verkünde KSb. reynigung S. biß Sb—Oa.
27 für ir ieglichen Z—Oa. 28 Wann] Vnd P—Oa. 29 afia
Z—Oa. fy (zweites)] fehlt K—Oa. 30 schreiend Z—Oa. hend]
band S. 31 O] + ir Z—Oa. Dirr] Der P. mensch Z—Oa.
32 all] + menschen Z—Oa. dife] die Sc. 34 entöret Z—Oa.
36 fy maynten Z—Oa. 37 die] fehlt K—Oa. ein — 38 gemacht]
vnd wart ein zûlauff des volcks Z—Oa. 39 fy] vnd Z—Oa.

*

19 selber TF. 20 gelaubent TF. 22 apgotten TF. opphern
TF. 23 erstigunge T, erstickunge F. gemainen TF. 25 in] +
in TF. 29 afia TF. 30 riffent TF. 31 mann] + von TF.
32 all] fehlt TF. 34 heilig T, heilige F. 36 gefurt TF. dem
F. 37 wart] warn T.

- 40 tür beschloffen. Wann sy fûchten in zû erschlachen: v. 31.
 vnd es wart erkündet dem tribuner der gefellschaft.
 das alles iherusalem were verwûft. Zehant nam er ritter 32.
 vnd hunderter er lieff zû in: do sy sahen den tribun
 vnd die ritter: sy horten auff paulum zefchlachen.
 45 Do genacht sich der tribuner er begreiff in vnd ge- 33.
 bot in zebinden mit zweyen ketten: vnd er fragt wer
 er wer: oder was er hett gethan. Wann die andern 34.
 rieffen ein anders vnder der gefellschaft. Vnd do er
 nit mocht derkennen die warheit vor dem wûff: er
 50 gebot in zefûren in die herbergen. Vnd do paulus was 35.
 kumen zû den stapheln: es geschach das er wart ge-
 tragen von den rittern vmb die sterck des volckes.
 Wann die menig des volcks die nachuolgt rûffent: 36.
 nym in. Vnd do man in begund einzefûren in die 37.
 55 herberg: paulus sprach zû dem tribun. Gezimpt mir
 etwas zereden zû dir? Er sprach zû im. Kanst du
 kriechisch? Bistu nit der egiptier du do vor disen 38.
 tagen haft bewegt das volck: vnd haft aufgefûrt in
 die wûft vier tausent der mann der fycarier oder die
 60 do habent die waffen? Vnd paulus sprach zû im. 39.
 Ich bin ein man iude geborn von tharfis cilicie: das
 [388 b] do nit ist vnderkannt der gemein der statt cilicie. Dor

*

40 Wann] vnnd Z—Oa. zû tödten Z—Oa. 41 verkündt
 PAZc—Oa. 42 verwûft] auffwôgig Z—Oa. 43 er] vnd Z—Oa.
 den] die P. tribuner Z—Oa. 44 do hörten sy auff Z—Oa.
 45 er] vnd Z—Oa. 46 er] fehlt Z—Oa. 47 Aber Z—Oa. 48
 schrien Z—Oa. gefellschaft] schar Z—Oa. 49 wûff] geschray
 Z—Oa. 52 vmb die sterck] von getreng wegen Z—Oa. 53 die
 (zweites)] fehlt K—Oa. rûffent: nym in] vnnd schrien hōb in auff
 Z—Oa. 55 dem] den Z. tribuner Z—Oa. 57 du do] der du
 Z—Oa. 58 tagen bewegtelt K—Oa. 59 der (erstes)] fehlt Z—Oa.
 fytarier M. 61 man] + ein Z—Oa. tharfo Z—Oa.

*

41 were] wart TF. 42 gefachen TF. 44 paulus TF.
 45 genachent TF. 46 er] fehlt TF. 48 anders vnder] andere
 TF. do] fehlt TF. 49 moch TF. 50 herberg TF. 53 nach-
 uolgent T. 55 paulus] + der TF. tribuner TF. 56 im] dem
 F. 57 kriechischen TF. 59 oder] + der TF. 61 thars TF.
 cilicie] fehlt TF; nachtr. ta. 1 cilicio TF.

- umb ich bit dich: gestatt mir zereden zû dem volck
 v. 40. Vnd do er im sein hett gestatt: paulus der stünd in
 den stapheln er winckt mit der hand zû dem volck:
 vnd ein michel schweygunge wart gemachet er rett
 zû in in hebreyscher zungen sagent.

xxij

1. **O** mann brüder vnd vetter: hört die rede die
2. ich nu widergib zû euch. Wann do sy horten
das er zû in rett in einer hebreyscher zungen:
3. sy gaben mer die schweygunge. Vnd er sprach. | Ich
bin ein man iud geboren zû tharso cilicie: wann ich
bin gezogen in dirr statt bey den fünffen gamaliels.
gelert nach der warheite der vetterlichen ee: zesein ein
4. nachuolger der ee als auch ir all heút seyt: | wann ich
hab nachgeuolgt difem weg vntz zû dem tod· zebin-
den vnd zû antwurten in die hüt die man vnd die
5. weib· | als mir der fürst der pfaffen gibt gezeuég vnd
alle die merern der geburt: von den ich entphiang
die brieff ich gieng zû den brüdern in damasch das
ich sy fûrt von dann geuangen in iherusalem das sy wur-
6. den gepeinigt. Wann es wart gethan do ich gieng

2 bit ich dich Z—Oa. 3 ^{*}fein] des ZA, ditz S, das Zc—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 4 er] vnd Z—Oa. 5 groß P, groffe Z—Oa.
 stille Z—Oa. 7 O] O Ir Z—KSc, Ir GOOa, Wir Sb. rede] rechnung
 Z—Oa. 8 nu] fehlt Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 9 rett] fehlt G.
 einer] fehlt Z—Oa. 10 sprach] + zû in OOa. 11 man] + ein
 Z—Oa. zû] von Z—Oa. Aber Z—Oa. 12 erzogen Z—Oa.
 bey der statt P. gamaliel Z—Oa. 13 zesein] fehlt Z—Oa.
 14 wann] Der Z—Oa. 15 difen EP. biß SbSc. zebinden —
 17 weib] Vnd hab gebunden vnd in die gefängknuß gefûret man vnnd
 weyb Z—Oa. 16 hûten MEP. 17 priester P, priester Z—Oa.
 gezeuégknuß Z—Oa. 18 die] die die ZA, fehlt K—Oa. von dem
 ZAS. ich nam Z—Oa. 19 ich] vnd Z—Oa. damasco Z—Oa.
 20 sy (erstes)] fehlt K—Oa. dann] + die Z—Oa. 21 Wann]
 Vnd Z—Oa. es geschach A

3 der] fehlt TF. 4 den] dem F, + tempel TF (unterstrichen T)
 er] vnd TF. 6, 9 ebrischer TF. 12 derzogen TF. gamaliel TF.
 14 ir heut all TF. 15 nachgeuolgt] unterstrichen T, geecht ta.
 16 hüt] + der man T, unterstrichen. 18 purt TF. 21 wart]
 warn TF.

- vnd genachent damasch zû mittentag ein begnüg
 lichts liecht das vmbleücht mich gechling vom himel:
 | ich viel nider an die erd vnd ich hort ein stymm vom v. 7.
 25 himel sagent zû mir. Saule saule: worumb iagftu
 mich? | Wann ich antwurt. O herr wer bistu? Vnd 8.
 er sprache zû mir. Ich bin ihesus nazarenus: den
 du veruolgest. Ernstlich vnd die mit mir waren 9.
 die sahent das liecht: aber sy horten nit die stymm des
 30 der do mit mir redt. | Vnd ich sprach. O herr was tû
 ich? Aber der herre sprach zû mir. Ste auf vnd gee 10.
 in damasch: vnd do wirt dir gesagt von allen din-
 gen das dir gezimpt zethûn. Vnd do ich nichten fach 11.
 vor der klarheit seins liechts ich wart gefûrt mit den
 35 henden von mein mitgefellen vnd kam zû damasch
 Wann ein man ananias habent den gezeüg nach der 12.
 ee von allen iuden die do entwelten zû damasch: | der
 kam zû mir er stünd vnd sprach. Brüder faul sich 13.
 mich an. Vnd ich fach in an zû der selben stunde.
 40 | Vnd er sprach zû mir. Gott vnser vatter der hat 14.
 dich vorgeordent das du derkenneft seinen willen:
 vnd gefecheft den gerechten vnd hörft die stymm von
 seinem munde: | wann du wirft fein zeüge zû allen 15.

*

22 damasco in mittentag ein übergroß Z—Oa. 23 das] fehlt K—Oa.
 gächlich S. von dem Sc. 24 ich (zweites)] fehlt Z—Oa. von Z—Oa
 25 durchächtest du mich. Vnd Z—Oa. 28 du durchächtest Z—Oa.
 Ernstlich] Gewislich P, fehlt K—Oa. 30 do] fehlt S. 31 Aber]
 Vnd Z—Oa. 32 damascum Z—Oa. 33 das] die OOa. du
 müßt tûn Z—Oa. nicht Z—Oa. 34 vor] von A. der]
 fehlt SbOOa. 35 in damascum. Vnd Z—Oa. 36 der do het güt
 gezeügknuß der Z—Oa. 37 wonent Z—O, woneten Oa. in da-
 masco Z—Oa. 38 Saule. Brüder Z—Oa. 40 der] fehlt K—Oa.
 42 vnd (erstes)] das du Z—Oa. von] auß Z—Oa. 43 fein] +
 fein ZASKGSc. gezeüg E—Oa.

*

23 -lich TF. das] fehlt TF. gechlich TF. 24 vnd
 hort TF. 25 iagft du TF. 26 bist du TF. 27 bins ihesus
 von nazareth den du iagft vnd ernstlich di TF. 29 aber] wan TF.
 30 redt mit mir TF. 31 Aber] wan TF; + der F (gestrichen).
 vnd] fehlt F. 32 allen] + den TF. 33 das] di TF. nit
 gefach TF. 34 gefurt von den gefellen mit den henden TF. 40
 veter TF. 42 den] di F. 43 gezeug TF.

- menschen der ding die du hast gesehen vnd gehört.
- v. 16. | Vnd nu worumb saumstu dich? Stee auff wert ge 45
taufft: vnd lege ab dein sünde wann anruff seinen
17. namen. Wann es wart gethan do ich widerkert in
iherusalem vnd bett in dem tempel: mir geschach in dem
18. schrecken des hertzen: | in zesehen vnd sagent zû mir.
Eyle vnd ge schnelligklich aus von iherusalem: wann sy 50
19. entphachent nit deinen gezeûge von mir. Vnd ich
sprach. O herr: sy selb wissent daz ich was zebeschlie-
fen im karcker: vnd schlachent in den synagogen die
20. die do gelaubten an dich. Vnd do das blût stephans
deins gezeûgs wart vergoffen ich zûstünd vnd gehal 55
entzamt: vnd ich hût der gewand der die in erschlû-
21. gen. | Vnd er sprach zû mir. Gee: wann ich send dich
22. verr zû den geschlechten. Wann sy horten in vntz zû
disem wort: vnd hûben auff ir stymm sagent. Nym
von der erde den der do ist in diseweys. Wann im 60
23. ist nit zimlich zeleben. Wann do sy schrigen vnd
verwurffen ire gewand vnd wurffen das gestûpp in
[388 c]
24. den lufft: | der tribuner hieß in einfûren in die burg

*

45 dorumb MEP. auff] + vnd Z—Oa. werft EP, wird
Z—Oa. 46 lege] wach Z—Oa. vnd ruff an seinen Z—Oa.
47 Wann] Vnd Z—Oa. es geschach A. do] fehlt ZcSa. 48 mir
geschach] daz ich ward Z—Oa. 49 hertzen vnd sahe in sprechend
zû Z—Oa. 51 werden nit empfahen dein gezeugknuß (zeugknuß
ZcSa) Z—Oa. 52 ich] + sy Z—Oa. beschließend Z—Oa.
53 im] in den Z—Oa. in den] durch die Z—Oa. die] fehlt
K—Oa. 54 an] in Z—Oa. stephani Z—Oa. 55 ge-
zeugen Z—Oa. stünd auch do vnd verwilliget darein. vnd Z—Oa.
56 ertödteten Z—O, tödteten Oa. 58 Wann] Vnd Z—Oa. biß
SbSc. 60 von — im] in hin von der erde. wann es Z—Oa. 61 ze-
beleiben MEP, daz er lebe Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 1 ver-
wurffen] wurffen hin Z—Oa. den staub Z—Oa. 2 in (erstes)]
sy M—SK—Oa.

*

45 saumst (saumst T) du TF. auff] + vnd TF. 46 wann]
vnd TF. 51 dein gezeug TF. mir] dir TF; gestrichen T, mir ta.
52 selben T, selbe F. 54 gelaubent TF. 60 den] fehlt TF.
61 schirren T. 1 wurffen] verwurffen T; wurffen F, auf rasur.
2 die] fehlt TF.

- vnd zeschlachen mit geißeln vnd in zequelen: das er
 weißt vmb was sache sy in also heten geruffen. Vnd v. 25.
 5 do sy in hetten gebunden mit riemen: paulus der sprach
 zu dem centurio der im zustand. Gezimmt euch zegei
 selt ein man römer vnd einen vnshedlichen? Do daz 26.
 gehort der centurio das er sich sagt zesein ein burger
 zu rome er genacht sich zu dem tribun: vnd erkundet
 10 im sagent. Sich was du bist zethun? Wann dirr
 man ist ein römischer burger: | wann der tribun ge 27.
 nacht sich er sprach zu im. Sage mir ob du bist ein
 römer. Vnd er sprach. Ia. | Vnd der tribun antwort 28.
 Ich hab mit vil guter ding entphangen in dirr stat
 15 Vnd paulus sprach. Wann ich bin auch geboren in
 ir. Wann die in waren zequelen die schieden sich ze 29.
 hant von im. Vnd der tribun vorcht sich dornach
 do er weißt das er was ein römischer burger: vnd daz
 er in hett gebunden. Wann an dem andern tage er 30.
 20 wolt fleißiglicher wissen vmb welch sache er würd
 besagt von den iuden er bande in auff: vnd hieß zu
 sammen kumen die pfaffen vnd allen den rat: er für
 führt paulum vnd schickt in vnder sy. *xxiiij*

*

3 schlagen Z—Oa. in] fehlt Z—Oa. zepeinigen P, peynigen
 Z—Oa. 4 im also züschrien Z—Oa. 5 der] fehlt Zc—Oa.
 7 man] + einen Z—Oa. 8 hort Z—Oa. der] fehlt Oa. das
 — 9 rome] fehlt Z—Oa. 9 verkündet Z—Oa. 10 du werest
 (werdest AK—Oa) thun Z—Oa. der P. 11 wann] Vnnd Z—Oa.
 12 er] fehlt ZAS, vnnd Zc—Oa. mir bist du ein Z—Oa. 14 mit]
 nit MEP, fehlt Z—Oa. dirr] der P. 15, 16 Wann] Vnnd Z—Oa.
 16 in solten peynigen Z—Oa. zepeinigen P. 17 von in EP.
 19 Wann] Vnd Z—Oa. tag wolt er Z—Oa. 20 auß was sache
 Z—Oa. 21 verſaget Z—Oa. er] vnd Z—Oa. 22 priester
 P—Oa. den] in P, fehlt K—Oa. er] vnd Z—Oa. 23 stellet
 Z—Oa.

*

4 wisse T, wisse F. also] fehlt TF. Vnd] also vnd TF.
 6 zugeftund F. 8 der (fehlt F) centurio gehort TF. 9 tribuner
 TF. 11 man] fehlt TF. tribuner TF. 13 tribuner TF.
 gutern T. 14 ding] burgerrecht F, burgerrecht ding T, ding unter-
 strichen. 15 euch F. 17 tribuner TF. sich] + vnd F.
 20 fleizlichen TF. welch] was T, was F. würd] wer TF.
 23 paulus TF.

- v. 1. **W**ann paul verfach sich an den rate er sprach
 O mann brüder: ich hab gewandelt mit einer
 ieglichen güten gewiffen vor got vntz an
 2. difen heütigen tag. Wann ananias der fürft der pfaf
 fen der gebot eim beiftenden im zefchlahen feinen mund
 3. | Do sprach paulus zü im. Gott erfchlach dich du ge
 weyffte wand. Vnd fitzend vrteylft du mich nach
 der ee: vnd gebeüteft mich zefchlahen wider die ee?
 4. | Wann die do ftänden die fprachen. Flächftu dem ober
 5. ften pfaffen gotz? | Wann paul der fprach. Brüder
 ich weft nit: das er wer ein fürft der pfaffen. Wann
 es ift gefchriben. Nichten fläch dem fürften deines
 6. volcks. Wann paulus der weft das einteyl was der
 verlaiter vnd das ander der pharifeer: er rüfft aus
 im rate. O brüder mann von ifrahel ich bin ein phari
 feer: vnd ein fun der pharifeer. Vnd ich wird ge-
 urteylt von der züuerficht vnd von der auferften-
 7. dung der doten. Vnd do er ditz het gefagt · ein michel
 mißhellung wart gemacht zwifchen den pharifeern

*

24 Wann] Und Z—Oa. paulus E—Oa, + der Z—Sa. fahe
 in den (dem SbOOa) rat vnd fprach Z—Oa. 25 O] + ir Z—Oa.
 einer ieglichen] ewer ieglichem MEP, allē ZAKSc, allen S, allem
 ZcSaGSbOOa. 26 biß Sb—Oa. 27 Aber Z—Oa. prieftern P,
 brieffter Z—Oa. 28 der] fehlt K—Oa. den beystenden bey im.
 das fy fchlügen Z—Oa. 30 Vnd] + du Z—Oa. fitzet O. 32
 Wann] Vnd P—Oa. die (zweites)] fehlt OOa. Fluchteftu G.
 33 prieftern P, brieffter Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. paulus
 E—Oa. der] fehlt OOa. 34 wer] wz EP, ift Z—Oa. prieftern
 P, brieffter Z—Oa. 35 Nicht Z—Oa. dem] den M. 36 der
 (erstes)] fehlt K—Oa. 37 faduceyer vnd der ander Z—Oa. er
 rüfft] vnd fehry Z—Oa. 38 in dem Sc. O ir brüder ir mann
 Z—Oa. 40 hoffnung Z—Oa. auferfteung K—Oa. 41 hat
 KSb—Oa. ein — 42 gemacht] do wart ein groß mißhellung Z—Oa.
 41 groß P.

*

24 paulus der verfach TF. dem F. 27 annas TF; *gestrichen*
 T, ananias ta. 30 Vnd] fehlt TF. 33 paulus fprach ich TF.
 35 nicht fluch dem furften dez volckz TF. 37 rief TF. 38 rat
 fagent O man bruder von ifrahel TF; von ifrahel *gestrichen* T. 39
 vnd — pharifeer] nachtr. F. ein] fehlt TF. ich] fehlt TF.

- vnd den verlaitem: vnd die menig wart enbunden
 Wann die verleyter die sagten nit zesein die auffser
 45 stundung der doten noch den engel noch den geist: wann
 die phariseer beiachen ietweders. Wann michel ruff
 wart gemacht: | etlich der phariseer stünden auff: 9.
 vnd stritten sagent. Wir vinden kein ding des vbels
 an difem menschen. Vnd ob villeicht der geist hat
 50 gerett zû im oder der engel? Vnd do ein michel miß
 hellung wart gemacht: der tribun vorcht das paul
 icht wûrd versert von in· er hieß die ritter abstey-
 gen vnd in zucken von mitzt ir: vnd in zûfûren in
 die burg. Wann an der andern nacht der herr zûstünd 11.
 55 im vnd sprach. Paule biß stet. Wann als du hast
 bezeûgt von mir in iherusalem: also gezimpt dir zebezeugen
 in rome. Wann do der tag wart gemacht etlich von 12.
 den iuden die samenten sich: vnd gelobten sich· sagent
 nit zeeffen noch zetrincken: biß das sy paulum der-
 60 schlügen. Wann die mann die difen aide hetten ge 13.
 macht der waren mer denn ·xl: | dife genachten sich 14.
 [388 d] zû den fürsten der pfaffen vnd zû den allten: vnd
 sprachen zû in. Wir haben gelobd mit gelûbd vns

*

43 faduceyern Z—Oa. 44 Aber die faducei die (*fehlt* K—Oa) sprechen
 (sprachen ZcSa) daz die vrsteend der todten nit seye. noch kein engel
 noch kein geist. Aber die pharisey bekennen beyderley. Vnd es war
 (ward Zc—Oa) ein groß geschrey vnd etlich Z—Oa. 46 vnd groß
 ruff P. 47 etlicher MEP. 49 Vnd] waz ist es Z—Oa. 50
 groß P—Oa. 51 gemacht] *fehlt* Z—Oa. tribun] + der Z—Sa.
 paulus nit wurde zerriffen Z—Oa. 53 in (*erstes*) *fehlt* Oa. mit
 ir P, irer mitte Z—Oa. fûren Z—Oa. 54 Aber Z—Oa. 56
 gezimpt dir] muß du auch Z—Oa. bezeugen Zc—Oa. 57 Wann]
 Vnd P—Oa. der] es Z—Oa. gemacht] *fehlt* Z—Oa. von]
 auß Z—Oa. 58 die] *fehlt* K—Oa. 59 Das sy nit wolten effen oder
 trincken Z—Oa. 60 Vnd der mann die czesamenfchwörung hetten
 getan Z—Oa. 61 der] *fehlt* K—Oa. genahenten Sb, nahenten
 OOa. 1 priestern P, brieffer Z—Oa. 2 gelûbd das wir nichtz
 wöllen verfûchen Z—Oa.

*

44 die sagten] sagten TF. 45 der doten] *fehlt* TF. den (2)]
 di F. 46 phariseer] + di TF. 51 tribuner TF. 51,
 55 paulus TF. 59 derflugen paulus TF. 60 die difen] difen F.
 2 gelûbd] *fehlt* TF, gelôbde *nachtr.* ta.

- nichts zebekorn: vntz das wir paulum erschlachen.
- v. 15. Dorumb nu ir macht kunt dem tribuner mit den
raten: das er in zûfür zû eûch als ir seyt erkennen
etwas fichers von im. Wann wir fein bereyt in zû
16. erschlachen ee denn er sich genachent. Vnd do paulus
schwesterfun hett gehort ir lagen: er kam vnd gieng
17. in die burg: vnd erkündet es paulo. Paulus riefte
zû im ein von den centurien. Er sprach für disen
iungling zû dem tribun. Wann er hat im etwas zû
18. deroffen. Ernftlich er nam in: vnd fûrt in zû dem
tribun vnd sprach zû im. Der geungen pauls der
bat mich das ich disen iungling fûrt zû dir: wann
19. er hat dir etwas zefagen. Wann der tribun der begreiff
fein hand er schied sich einhalb mit im: vnd fragt
20. in. Was ist daz du mir haft zefagen. | Wann er sprach
Es geuellt den iuden dich zebitten an dem morgen
lichen tag das du paulum fûrfürtest in den rat als
21. ob sy etwas gewiffers seind zefûchen von im: | wann
nichten glaub in. Wann im haben gelagt mer denn
viertzig mann von in: die sich habent gelobt nit

3 biß Sb—Oa. 4 ir ^{*}macht] tûnd Z—Oa. tribun ZcSa.
dem rat Z—Oa. 5 fûrfûre Z—Oa. als wöllend ir etwas war-
licher von im erkennen Z—Oa. 6 Wann] dann Z—O. 8 lagen]
heymlich anschleg Z—Oa. 9 verkündet Z—Oa. paulo] + vnd
Z—Oa. riefft E—Oa. 10 ainem O. von] auß Z—Oa.
Er] Vnd Z—Oa. 11 het G. zûerkünden Z—Oa. 12 Ernst-
lich] Gewiflich P, fehlt Z—Oa. er] der Z—Oa. 13 paulus E—Oa.
der] fehlt K—Oa. 15 Wann] Vnd P, fehlt Oa. der (zweites)]
fehlt K—Oa. 16 er] vnd Z—Oa. 17 Wann] Vnd P—Oa. 19
fûrfûrest Z—Oa. 20 gewiffers haben zefragen Z—Oa. Aber
gelaub in (im G) nicht Z—Oa. 21 in haffen heimlich mer Z—Oa.
22 von — habent] die habent zefamen Z—Oa.

^{*}
3 vntz] bis T, wis F. paulus derflugen TF. 4 dem rat TF.
5 zûfurt TF. zekennen TF. 6 bereyt] fehlt TF, nachtr. ta.
8 lag TF. 9 derkunte paulus vnd paulus der rief TF. 10 zû
im ein] zefechen einen TF; ze sich einen T, durch rasur. furt TF.
11 tribuner TF. 13 tribuner vnd er sprach TF. paulus TF.
15 Wann] fehlt TF. der (zweites)] fehlt TF. 16 einhalben TF.
18 geviel TF. 19 paulus furfurt TF. 20 fy] fehlt TF. ge-
wizz sei TF. 21 nit gelaubt TF.

- zeeffen noch zetrincken vntz das fy in derfchlachen:
 nun feind fy bereyt vnd beytent deiner geheiffung.
- 25 Dorumb der tribun ließ den iungling: er verbot im v. 22.
 das er nyemant sagt: das er im hett kunt gethan
 dife ding. Er entzampft rieff zweyen centurien vnd 23.
 fprach zû in. Bereyt zwey hundert mann oder ritter
 das fy gen in cefari: vnd ·lxx· reyter ·cc· mit fperen
- 30 von der dritten ftund der nacht: | vnd bereyt ein vich 24.
 Das ir paulum dorauff fetzt: das fy in füren gefunt
 zû felix dem richter. Wann er vorcht das in villeicht
 die iuden zuckten vnd in erfchlügen: vnd das er dor
 nach erlitt ein lafter. Er fchreib im ein brieff: hal- 25.
 tent dife ding. Claudius lifias fendet den grûß felix 26.
 dem befften richter. Difen man begriffen von den 27.
 iuden vnd anzeuachen zetöten von in· ich vberkam
 vnd erloft in mit dem her do ich erkannt das er was
 ein römer: | vnd ich wolt wiffen die fach die fy im 28.
 40 fürwurffen ich führt in in iren rat. Ich vand in ze 29.
 befagen von der rede irr ee: wann er hett nit wirdig
 ding des todes oder lafter in den banden. Vnd do mir 30.
 was deroffent von den lagen die fy im hetten bereyt

*

· 23 biß Sb—Oa. 24 harren K—Oa. verheyffung Z—Oa. 25 er]
 vnd Z—Oa. 27 entzampft] fehlt Z—Oa. rieffet Z—Oa. 28 ·ij·
 cc· mann EP. mann oder] fehlt Z—Oa. 29 gen] gieng
 EP. in] vntz in Z—G, biß in SbScO. cefaream Z—Oa. vnd
 zweyhundert fpieffer (fpeyer G) von Z—Oa. 30 ein vich] die maul
 Z—Oa. 34 ein valsch vercklagung vnd fchryb Z—Oa. 35 im]
 in K—Oa. 35 den] fehlt ZcSa. 37 anfehnd getödt zewerden
 (zewreden ZcSa) von Z—Oa. 38 do] doch Z—Oa. 40 ich] vnd
 Z—Oa. fürten Z—SaSc. vand daz er verlaget wart von den
 fragen irer ee. Aber Z—Oa. 43 was zûgetragen von den (der
 K—Oa) heimlichen verpüntnuß (-nüffen S) die Z—Oa. im] in MEP.

*

23 vntz] bis TF. 25 tribuner TF. 28 mann oder] fehlt TF.
 29 reyter] + vnd TF. 31 paulus TF. das] fehlt TF, nachtr.
 ta. 32 in di iuden villich zuckten TF. 33 vnd das] daz TF.
 34 lafter alz er het enphangen phennig fchreibent im (in F) TF. 35 lifias
 TF. 36 begreifen TF. 37 ich — 38 in] fehlt F. 40 zebe-
 lagt TF. 41 dē reden T, dem reden F. nit] kain TF. 42 do]
 fehlt TF.

- v. 31. ich fant in zû dir: vnd ich erkund den befagern das
 45 fy fagen bey dir. Biß gegrüfft. | Dorumb die ritter
 teten nach dem gebott das in was gegeben fy namen
 paulum vnd fürten in in der nacht in antipatridem:
 32. | vnd an dem anderen tag lieffen fy die reyster das fy
 giengen mit im: die andern kerten wider zû den her
 33. bergen. Do fy waren kumen zû cefari vnd hetten ge
 50 antwurt den brieff dem richter: fy ftalten auch paul
 34. für in. Wann do er het gelesen vnd hett gefragt von
 welcher gegent er wer: vnd hett erkannt das er was
 35. von cilici: | er sprach so dein befager kument ich hör
 dich. Vnd er gebot in zebehüten in dem dinckhaus
 herodes. 55

xxiiij

1. **W**ann nach ·v· tagen ananias fürst der pfaffen
 der steyg ab mit den alten vnd mit tertullo
 eim fürsprechen: die zûgiengen dem richter
 2. wider paulum. Vnd erweckten paul: tertullus be- 60
 3. gund in zebefagen fagent. O aller bester felix wir
 entphiengen dich zeallen zeyten vnd allenthalben mit

[389 a]

*

44 vnd verkünd den verfagern Z—Oa. 45 Biß gegrüfft]
 damit müg wol Z—Oa. 46 in gegeben was Sc. 47 autri-
 patridem M. 48 ritter Z—Oa. 50 Do] Vnd do Z—Oa.
 in cefaream Z—Oa. 51 paulum E—Oa. 52 Wann] Vnd
 P—Oa. er] † in Z—Oa. 54 cilicia E—Oa. verfager
 kument. so will ich dich hören Z—Oa. 55 rechthaus herodis
 Z—Oa. 57 Wann] Und Z—Oa. fürst] der fürst Z—Oa.
 priestern P, briefter Z—Oa. 58 der] fehlt K—Oa. gieng ab
 Z—Oa. terculio P, tercullo S. 59 die zûgiengen] giengen zû
 Z—Oa. dem] eim MEP. 60 vnd citierten Z—Oa. paulum
 E—Oa. 61 verklagen Z—Sa, zeuerklagen K—Oa. wir] So wir
 Z—Oa. 1 entphiengen — 5 aufziech] in vil frid thuen durch dich
 vnd vil ding werden gestraffet durch dein fürsichtigkeyt. alle zeyt vnd
 allenthalben nemen wir dise ding auff du aller bößter felix mit aller

*

44 ich (erstes)] fehlt TF. in] ein TF. vnd — 45 dir]
 fehlt TF. 48 ritter TF; reiter ta. 51 paulus TF. 53 hett] er T.
 57 annas TF; ananias ta. der furst TF. terculo TF. 59 eim]
 ein TF. 60 zugeingen T, giengen F. paulus F. terculus
 der begunde TF.

aller machung der genaden so wir thun durch dich
 manige ding in fride: vnd manige ding werdent
 gestrafft durch dein fürsichtikeit. Wann ich bit das
 5 ich dich icht lenger aufziech: das du vns hörst vmb
 dein güt. Wir haben funden disen schelmigen mensch-
 en vnd ein bewegenten die widerteil in allen iuden
 in allem vmbring· vnd ein meister des widerteyls
 des irrthums der nazarener: | der sich auch fleyßst zû
 10 entzübern den tempel: vnd do wir disen begriffen wir
 wolten in vrteylen nach vnser ee. Wann lisias der
 tribun vberkam er erlost in von vnfern henden mit
 groffem gewalt | er hieß seinen besager kumen zû dir:
 von dem du selber macht vrteylen zeerkennen von
 15 allen disen dingen: von den wir in besagten. Wann
 die iuden versteten sagent: dise ding sich zehaben also
 Wann paulus antwurt: do im der richter winckt
 zefagen. Ich hab dich gewest zefein ein vrteyler dise
 geschlecht von manigen iarn: ich tû befferung mit
 20 gûtem gemût für mich. Wann du macht erkennen
 das mir nit mer feind denn ·xij· tag seyt daz ich auf
 steig anzebetten in iherusalem: | vnd das sy nit mich haben
 funden im tempel zedisputieren mit keim oder zemach-
 danckberkeyt das ich dich aber nit lenger verziehe. So bit ich dich
 kûrtzlich Z—Oa.

4 Wann] Vnd P. 6 güt] miltigkeyt Z—Oa. schelmigen]
 vergiffenden Z—Oa. 7 bewegten E—Sa. 8 vmbkrayß K—Oa.
 9 der irrfaie Z—Oa. hat gefliffen Z—Oa. 10 enttören Z—Oa.
 do — 11 vrteyln] disen gefangen wolten wir richten Z—Oa. 11
 Aber Z—Oa. 12 tribun] + der Z—Sa. kam vnd erlöst Z—Oa.
 13 er] vnd Z—Oa. fein anlager Z—Oa. 14 von den Z—Oa.
 magft vrteylend erkennen Z—Oa. 15 verlagen. vnnd die iuden
 lôgten merer wort zû sagent Z—Oa. 17 Wann] vnd P—Oa. 18
 hab gewest daz du bist gewesen ein richter Z—Oa. dise] diser P.
 19 ich — 20 gemût] mit gûtem gemût will ich genûg tûn Z—Oa.
 20 magft Z—Oa. 22 mich nit Sc. 23 in dem Sc. dispu-
 tierend mit einem menschen oder machend Z—Oa.

5 derhorft TF. 12 tribuner der vberkam TF. 13 fein TF.
 14 machft vrteil zu kennen TF. 17 paulus] + der TF. 19 mit]
 von TF. 20 magft T, mocht F. 22 mich nit TF. 23 zu-
 machten TF.

- en ein zûlauff der gefellschaft noch in der synagogen
 v. 13. noch in der statt: | fy mûgent ir nit bewern von den 25
 14. fy nu mich befagent. Wann ditz begich ich dir das
 ich diene gott meinem vatter nach dem geschlechte
 daz fy alfuft fagent irrthum: ich gelaub in allen den
 dingen die do feind geschriben in der ee vnd in den weif
 15. fagen: | vnd ich hab die zûuerficht in got der auch fy 30
 selber beytent: der künftigen aufferstendung der ge
 16. rechten vnd der vngengen. Vnd ich selb vbe mich
 zû allen zeyten in difem wann on ergrung zehaben
 zû allen zeyten die gewiffen zû got: vnd dem menschen
 17. Wann nach manigen iaren ich kam zemachen al- 35
 mûfen vnder meinem volck vnd oblat vnd gelûbd:
 18. | in den fy mich funden gereinigt im tempel: nit mit
 der gefellschaft noch mit dem wüff. Sy begriffen mich:
 19. vnd rieffen vnd sprachen. Nym vnfern feind. | Wann 40
 etlich iuden von afya den do gezam zefein bey dir vnd
 20. fy befagent ob fy etwas haben wider mich: | oder fy
 selb sprechen ob fy etwas vngangkeit haben funden
 21. in mir so ich stee in dem rate: | neur alleinlich von

*

24 noch] weder Z—Oa.	25 ir] die ding Z—Oa.	26 ver-
fagen. Aber daz vergich Z—Oa.	27 nach der feckt die fy heiffen	
(hieffen G) ein ketzerey Z—Oa.	28 in] fehlt Z—Oa.	den] fehlt
K—Oa.	30 hoffnung Z—Oa.	der] den MEP.
K—Oa.	auffersteeung K—Oa.	32 bößen P—Oa.
das ich Z—Oa.	on — 34 die] on beleydigung hab ein ZAZc—Oa,	33 wann]
hab on beleydigung ein S.	34 dem] zû den Z—Oa.	35 iaren
kam ich zetûn Z—Oa.	36 oblat] opfer Z—Oa.	38 gefell-
schaft — wüff] schar noch mit dem pöfel oder zû laufendem volck		
Z—Oa.	39 sehrien Z—Oa.	Hôb auff vnfer veind. aber Z—Oa.
40 von] vnd Oa.	dem do G.	dir] mir K—Oa.
41 fy be-	fagent] mich verklagen Z—Sa, mich zeuerklagen K—Oa.	hettten
ZASK—Oa.	haben — 42 etwas] fehlt ZcSa.	42 sprachen P, fagen
ZASKSb—Oa, fahen G.	boßheyt P, vngerechts Z—Oa.	43 neur]
nun ZcSa.	allein Z—Oa.	

*

25 in] fehlt TF, nachtr. ta.	26 fi mich nu befagten TF.	28
fagten TF.	29 in den] den TF.	32 vnd selbe vbe ich mich TF.
33 wann] fehlt TF.	34 vnd] + zu TF.	35 iarten ich kum
zemachten TF.	36 mein T.	39 niem TF.
oder] + die TF.	43 allein TF.	41 befagten TF.

- der einen stymm mit der ich rieff stend vnder in: wann
 45 heút wird ich geurteylt von eúch von der auffersten-
 dung der doten. Wann felix hielt sy auff: wissent v. 22.
 sicherlich von dem weg des herrn sagent. So tribun
 lifias absteigt ich höre eúch. Vnd er gebot dem cen 23.
 turio in zebéhúten vnd zehaben rúe: noch keim zewern
 50 im zeambechten von den feinen. Wann nach etlichen 24.
 tagen felix der kam mit trufillen seiner hauffrawen
 die do was ein iudin er rieff paul: vnd hort von im
 den gelauben der do ist in ihesu crifto. Wann do er 25.
 disputiert von dem rechten vnd von der keusch vnd
 55 von dem künftigen vrteyl: felix antwurt erschrocken
 Was hellet dich nu gee: wann ich rúff dich in dem
 zimlichen zeyt: | vnd er versach sich entzempt das im 26.
 wúrd gegeben gút von paulo: vnd dorumb rieff er
 im emffgklich vnd rett mit im. Wann do ·ij· iare 27.
 60 waren derfüllt: felix entphieng einen nachuolger
 porcium festum. Wann felix der wolt den iuden genad
 [389 b] verleichen: er ließ paulum geuangen. xxv

*

44 schrei Z—Oa. 45 auffersteung K—Oa. 46 Wann] Vnd
 Z—Oa. 47 Wenn der tribun lifias komet herab. so will ich euch
 hören. Vnd gebot Z—Oa. 49 kein P. 50 im — feinen] von
 den (dem ZS) feinen daz sy im dienen Z—Oa. zedienen P. Wann]
 Vnd P—Oa. 51 der] fehlt K—Oa. drufilla Z—Oa. 52 vnd
 voderet paulum Z—Oa. 53 ihesum criftum. Vnd do Z—Oa. 54
 von der gerechtigkeit Z—Oa. keúscheyt Z—Oa. 56 ich will
 (fehlt ZcSa) dich wol voderen in notdürftiger zeyt Z—Oa. 57 ent-
 zempt] fehlt Z—Oa. das] + ich ZcSa. im] + auch Z—Oa.
 58 geben ZcSa. gelt Z—Oa. riefft Z—Oa. 59 Wann]
 vnd P—Oa. 61 porticium ZAK—Oa, porticum SZcSa. Wann]
 vnd Z—Oa. felix] fehlt A. der] fehlt SK—Oa. 1 verleichen]
 than Z, thon A, thun S—Oa.

*

46 felix] + der TF. 47 So] so der T, si F. tribuner TF.
 48 ab steig T. 49 kein TF. 50 dem feim F. 51 trufillen]
 + mit F. 52 do] fehlt TF. iuden TF. hort] + von im
 vnd hort F, gestrichen. 53 ihesum criftum TF. 54 rechten]
 + Von T, gestrichen. 55 felix] + der TF. 56 hielt TF. rief
 dir TF. in] fehlt TF. 58 paul TF. 60 felix] + der TF.

- v. 1. **D**orumb nach ·iij· tagen do festus was kum
 2. men in die gegent: er steyg auff von cesari
 3. in iherusalem. Vnd die fürsten der pfaffen vnd
 4. die ersten der iuden die vestenten wider paul: sy bat
 5. ten in | vnd ieschen die gnad wider in das er in hieß
 6. füren in iherusalem: sy gedachten der lagen das sy in er-
 7. schlügen an dem wege. Wann festus der antwurt
 8. paulum zebehalten in cesari: wann er was in schnel
 9. ligklich zefenden. Dorumb sprach er die do seind die
 10. gewaltiften vnder euch die steygen ab entzamt:
 11. ob icht lasters ist an disem mann sy besagten in.
 12. Wann er wont vnder in nit mer denn ·viij· tag oder
 13. x· er steyg ab in cesari: vnd an dem andern tag saß
 14. er an dem gericht: vnd er hieß zûfüren paul. Do er
 15. was fürgefürt die iuden die do warn abgestigen von
 16. iherusalem die ·vmbstünden in vnd sy fürwurffen im ma-
 17. nig schwer sach die sy nit mochten bewerren: | wann
 18. paul gab die rede: wann ich hab gefündet kein ding
 19. noch in die ee der iuden· noch in den tempel· noch an
 20.

*

2 nach — tagen] *fehlt* Z—Oa. 3 er steyg] nach dreyen tagen.
 Er gieng Z—Oa. von] in MEP. cesaria Z—Sa, cesarea K—Oa.
 4 Vnd] + do P. priestern P, briester Z—Oa. 5 die (zweites)]
fehlt K—Oa. vestenten] giengen zû im Z—Oa. paulum vnd
 baten Z—Oa. 6 hieschen K—Oa. hieß] liß P. 7 :fy — lagen]
 machend heimlich püntnuß Z—Oa. 8 Aber Z—Oa. der] *fehlt*
 K—Oa. 9 das paulus solt behalten werden in cesarea. wann er
 wolte bald hinweg scheyden. vnd darumb Z—Oa. 10 die — 13 Wann]
 wöllich vnder euch mechtig seind die ziehen auch mit ab. vnd waz dann
 lasters in disem mann ist. darinn verklagen sy in. Vnd Z—Oa. 13
 wont vnder] wont Sb, beywont OOa. 14 x·] zehen tag A. er
 steyg] vnd zog Z—Oa. cesaream Z—Oa. 15 er (zweites)] *fehlt*
 Z—Oa. fürfüren paulum. Vnd do er Z—Oa. 16 abgezogen
 Z—Oa. 17 die] *fehlt* K—Oa. fy] *fehlt* Z—Oa. 18 Aber
 paulus gab rechnung Z—Oa. 20 an] wider Z—Oa.

*

5 paulus TF. 11 gewaltigen TF. entzamt] + ob ich F
 (ab — ich *gestrichen*). 12 besagten TF. 13 oder] aber F. 14
 x·] *fehlt* TF, *nachtr.* te. 15 paulum zufüren TF. 17 si wurffen
 im fur TF. 19 paulus TF. ding] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 20 noch
 an den keyfer] *fehlt* TF, *nachtr.* ta.

- den keyfer. Wann festus wölt verleichen genad den iuden: er antwurt vnd sprach zû paulo. Wiltu auf steygen zû iherusalem: vnd do werden geurteylt bey mir von disen dingen? | Wann paulus sprach. Ich steen
 25 zû dem gericht des keyfers: do gezimpt mir das ich werd geurteylt. Ich hab nit geschatt den iuden: als du bas haft erkannt. Wann ob ich hab geschat oder
 ichts hab gethan das do ist wirdig dem tod: ich ver sag nit zesterben. Wann ob keins der dinge ist von
 30 den der sy mich beschuldigent oder sagent von mir: keiner mag mich im geben. Ich rûff dem keyfer. | Do rett festus mit dem rate vnd sprach. Du haft ge-
 nant den keyfer: du gest zû dem keyfer. Vnd do etlich tag warn vbergangen: agrippa der kûnig vnd bero-
 35 nice die stigen ab zû cefari zegrûffen festum. Vnd do sy do beliben manig tag: festus erkûndet dem kû-
 nig von paulo sagent. Ein man ist gelassen geuan gen von felix: | von dem baten mich die fûrsten der
 pfaffen vnd die alten der iuden do ich was zû iherusalem:
 40 sy iefchen die verdampnung wider in. Zû den ant- wurt ich: es ist nit gewonheit den rômern zegeben

*

21 den (erstes)] dem P. Wann] Vnd Z—Oa. 22 auf steygen] ab geen Z—Oa. 23 geteilet Z—Sc. mir] dir ZcSa. 24 Wann] Vnd Z—Oa. 25 keyfers. wann ich muß da geurteilet werden Z—Oa. 27 bas haft] das haftu ME, das haft P, daz baß haft Z—Oa. Wann] Vnd P. 28 ichts] nichts A. hab] fehlt K—Oa. ich — 29 nit] So will ich nit widersprechen Z—Oa. 29 Wann ob keins] Vnd keins ob P, Ob aber keins Z—Oa. von den] fehlt Z—Oa. 31 rûff dem] berûffe mich an den Z—Oa. 33 keifer. zû dem keyfer solltu geen Z—Oa. 34 vergangen Z—Oa. bernice Z—Oa. 35 steygen MEP. zû] in S. cefaream Z—Oa. 36 verkûndet Z—Oa. 37 Ein gefanger man ist gelassen von Z—Oa. 38 baten mich] giengen zû mir Z—Oa. 39 priestern P, briefter Z—Oa. vnd] vij KSc. do] doch Z—Sa. 40 sy] vnd Z—Oa. begerten P, hiefchen K—Oa. verdamnuß Z—Oa. 41 gewonlich Z—Oa.

*

21 festus] + der F. wolt den iuden gnad verleichen er TF. 22 paulus TF. Wilt du T. 24 paulus] + der TF. 26 den — 27 geschat] nachtr. F. 28 toten TF. 31 im] in TF. 32 ge- nant] getan TF, genant ta, durch rasur. 33 den] dem F. 36 sy] di T. festus] + der TF. 37 paulus TF.

- etlichen menschen ee das der der do wirt befagt habe
 gegenwertig fein befager: vnd so er abtleygt er ent
 phecht die stat der beschirmung abzewaschen die sünd
 v. 17. die im werdent fürgeworffen. Dorumb do dise warn 45
 hergefammet: an dem andern tag ich saß an dem
 gericht on alle weytrung oder saumung ich gebot
 18. den man herzufüren. Von dem die befager brachten
 kein sach do sy in hetten befagt von dem ich schauet
 19. oder arckwont die vbeln ding: | wann sy hetten etlich 50
 fragen wider in von irr vppigen hochfart: vnd von
 20. eim doten ihesu den paulus vestent zeleben. Wann
 ich zweiuelt von der red in diseweys: ich sprach ob
 er wolt gen zû iherusalem: vnd do werden geurteylt von
 21. disen dingen. Wann do paul nannt das er würde 55
 behalten zû der erkennung augustus: ich ließ in be-
 22. halten biß das ich in send zû dem keyser. Wann agrip
 pa sprach zû festus. Ich wolt auch hörn disen mensch
 23. en. Festus sprach morgen wirstu in hören. | Wann
 an dem andern tage do agrippa vnd beronice waren 60
 kumen mit maniger zweiuellung oder vmbgeung
 vnd do sy warn eingegangen zû der gehörd mit den [389 c]

*

42 etlichen] einen Z—Oa. beklaget Z—Oa. 43 befager —
 44 beschirmung] anklager vnd neme stat sich zewören vnd Z—Oa.
 abgewaschen Sb. 46 saß ich zû gericht on alles verziehen vnd ge-
 bot den man fürzufüren Z—Oa. 47 samnung MEP. 48 die]
 + do P. die — 49 besagt] als do stünden die anklager. do brach-
 ten sy kein sach für Z—Oa. 50 die — wann] daz übel. Aber Z—Oa.
 51 irr — hochfart] seines irrfaligen gelaubens wegen Z—Oa. 52 ve-
 stent zeleben] warlich verkündete daz er lebet Z—Oa. Wann] vnd
 P, vnd do Z—Oa. 53 von diser frag. do sprach ich ob Z—Oa.
 55 Vnnd do paulus appellieret das Z—Oa. 56 augusti Z—Oa. 57
 Wann] Vnd P—Oa. 58 festum Z—Oa. 59 Wann] Vnd P—Oa.
 60 bernice Z—Oa. 61 maniger — vmbgeung] groffer pomp oder
 mit vil (wil G) voleks Z—Oa. 1 do sy] fehlt Z—Oa. verhörung
 Z—Oa.

*

42 habent TF. 43 ab steig T. 44 der beschirmung] fehlt
 TF, nachtr. ta. 45 die — fürgeworffen] fehlt TF. 46 herge-
 samtent TF. 47 samnung T, samnung F. 51 frag TF.
 52 ihesus TF. 54 er] ir TF. 55 paulus TF. 56 ließ] hiezz
 TF. 57 fant TF. 59 wirft du TF. 1 dem tribuner TF.

- tribunern vnd mit den gewaltigsten mannen der
statt: do festus gebot paulus wart zügeführt. Vnd
festus sprach. O kúnig agrippa vnd alle ir mann ir
do feyt entzamt gegenwertig mit vns: ir secht disen
menschen · von dem mich hat alle die menig der iuden
in iherusalem angerüfft sy ieschen vnd baten: das im für
bas nit gezeme zeleben. Wann ich vand in kein wir-
dig ding des todes haben begangen. Wann do er an
rieff den keyfer: ich vrteylt in zefenden zû augusto
Von dem hab ich nit das ich schreib meinem herrn
ein fichers: dorumb fûrt ich in zû eúch vnd o kúnig
agrippa aller meist zû dir: so die frag wirt gemacht
das ich hab was ich schreib. Wann mich dunckt ze
gelassen den geungen on rede: vnd nit zezaihen sein
fache.

Das xxvi Capitel

- W**ann agrippa sprach zû paulo. Dir wirt er-
laubt zereden für dich selber. Do strackt pau-
lus die hand er begund zegeben red er sprach
O kúnig agrippa ich maß mich zesein selig bey dir ·

*

4 ir — 5 mit] die ir gegenwertig feyt mit Z—Oa. 6 hat] +
angerüfft K—Oa. die] fehlt K—Oa. 7 angerüfft — baten]
bittend vnd schreyend zû mir Z—Oa. sy begerten P. im — 8
zeleben] er (fehlt ZA) soltte fürbas nit mer leben Z—Sa, er fürbas nit
mer leben müste K—Oa. 8 zeloben MEP. Aber Z—Oa. 9 Vnd
do er das (fehlt K—Oa) appellieret zû dem Z—Oa. 10 in] fehlt Z—Oa.
augustum Z—Oa. 11 nichts gewises (gewiß Sb00a) das Z—Oa.
12 ein fichers] fehlt Z—Oa. 13 so — 16 fache] daz wann wir in
gefraget haben. Ich hab was ich füll schreiben meinem herren. wann
mich beduncket das es seye on vernunft. daz ich in sende gebunden.
vnd im sein fachen nit zewissen thû. 13 wart MEP. 17 Wann]
Und Z—Oa. paulum Z—Oa. 19 hand — sprach] hende vnd
vieng an rechnung Z—Oa. 20 ich schätze das ich heút sâlig seye
bey Z—Oa. mich] dich MEP.

*

6 menschen] fehlt TF. hat] bit T, bat F. 7 angerüfft]
fehlt TF. 8 nit] icht TF. 10 in] fehlt TF. 11 schreib]
schreib ein sicherz F, schreibe in sicherz T. 12 ein fichers] fehlt
TF. 14 zelazzen TF. 17 paul TF. erlaub] gelaut F.
19 red] di rede TF.

- so ich heüt bin beschirmt: von allen den dingen in
 v. 3. den ich wird befagt von den iuden: | so du weyßt aller
 meyst alle ding die do seind der gewonheit vnd der
 frag die do seind bey den iuden: dorumb bit ich dich
 4. das du mich hörest gefridsamlich. Vnd ernstlich 25
 alle die iuden die do warn in iherusalem sint dem angeng
 in mein volck die erkannten mein leben von der iu
 5. gent: | sy vorwiffen sint dem angeng ob sy mir wel-
 lent geben den gezeüg daz ich hab gelebt ein phariseer
 nach dem sichersten geschlecht vnfers ordens oder der 30
 6. geistlichkeit. Vnd nu stee ich vnderthenig dem vr-
 teyl: in der züuerlicht der geheyffung die do ist ge-
 7. macht von got zü vnfern vettern. In der vnser xij
 geschlecht sich versachen zekumen dienen tags vnd
 nachts. O künig von der züuerlicht wird ich befagt 35
 8. von den iuden. Das do wirt vngeleublich geurteilt
 9. bey euch ob gott erstet die doten. Vnd ernstlich ich
 massst mich zehaben getan manig widerwertig ding
 10. wider den namen ihesu: | das ich ioch thet in iherusalem. 40
 Vnd do ich hett entphangen den gewalte von den
 fürsten der pfaffen ich beschloß manige der heiligen
 in den karcern: vnd do sy wurden derschlagen ich

*

21 den] *fehlt* K—Oa. 22 den (*erstes*)] dem ZS. wird ver-
 klaget Z—Oa. 23 die do seind] *fehlt* Z—Oa. 25 hörest dul-
 diglich Z—Oa. ernstlich] gewisslich P, *fehlt* K—Oa. 26 die
 (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. von anfang Z—Oa. angeng] bößen P.
 28 vorwiffen — 29 gezeüg] haben mich vor gewist von anfang. ob
 sy mir czeügknuß (gezeügknuß SbOOa) wöllen geben Z—Oa. 28 an-
 geng] bößen P. 32 hoffnung der verheyffung die do ist gesehen
 Z—Oa. 34 fürsehend Z—Oa. tag vnd nacht Z—Oa. 35 hoff-
 nung wird ich versaget Z—Oa. 36 Das do] Was Z—Oa. 37
 euch. so gott erkücket Z—Oa. ernstlich] gewisslich P, *fehlt* K—Oa.
 38 vermeynte daz ich solt (*fehlt* OOa) vil widerwertige Z—Oa. 39
 ihesu] + nazareni Z—Oa. auch Z—Oa. 40 genomen Z—Oa.
 41 priestern P, briefter Z—Oa. vil Z—Oa. der] *fehlt* OOa.

*

28 vorwiffent TF. 29 den] *fehlt* TF. 30 sichersten] ge-
 wist T, gewistem F. 36 vngelaubig TF. 38 mazze TF.
 widerwurtiger TF. 39 ihesus TF.

- bracht das vrteyl. Vnd ich tzwang sy stercklich zû
 quelen: vnd zûuerspotten durch alle die synagogen v. 11.
 45 vnd fürbas vnfinnt ich wider sy ich wart geiaget
 vntz zû den euffersten steten. Do ich eingieng in sy 12.
 zû damasch mit gewalt vnd mit dem verhenckniß
 gelûbd der fürsten der pfaffen: | o kûnig ich sach zû 13.
 mittag mich vmblichten ein liecht von dem himel
 50 an dem weg vber den schein des sunns: vnd die die do
 entzampft waren mit mir | vnd wir vielen alle nider 14.
 an die erde ich hort ein stymm redent zû mir in he-
 breyfcher zungen. Saule faule worumb iagstu mich?
 Hert ist dir zeltreyten wider den garten. | Wann ich 15.
 55 sprach. O herre wer bistu? Wann der herr sprach zû
 mir. Ich bins ihesus: den du iagst. | Wann ste auf: 16.
 vnd ste auff dein fûß. Wann zû difem erschein ich
 dir das ich dich schickt einen ambechter vnd ein ge-
 zeug der die du hast gesehen vnd der ding in den ich
 60 dir erschein: | ich erlôß dich von den volcken vnd von 17.

*

43 ich — 44 synagogen] hon durch all synagogen emßiglich die
 gepeyniget vnd sy genötet zûlößtern disen namen Z—Oa. 43 ze-
 peynigen P. 44 die] dife P. 45 ich — geiaget] vnd durch-
 ächtet Z—Oa. 46 biß SbOOa. Do] in den als Z—Oa. ich]
 fehlt ZS, er ZcSa. sy zû] fehlt Z—Oa. 47 damascum Z—Oa.
 dem] den ZAK—Oa, der SZcSa. verhengknuffen Sc. 48 ge-
 lûbd] fehlt Z—Oa. prietern P, briefter Z—Oa. 39 von dem]
 vom G. 50 der sunnen Z—Oa. 51 entzampft] fehlt Z—Oa.
 53 durchächtest du mich Z—Oa. 54 Hert] schwere K—Oa. den
 garten] die anfechtung des fleyfchs (fleyfch ZA) Z—Oa. 54, 55
 Wann] Vnd P—Oa. 56 bin Z—Oa. du durchächtest. Aber
 ste Z—Oa. 57 Wann in dem bin ich dir erschinen das Z—Oa.
 58 setze Z—Oa. diener P—Oa. einen zeugen der ding die Z—Oa.
 60 wolcken S.

*

43 sprach F. 44 die] fehlt F. 45 wart geiaget] umgeändert
 iagt sie ta. 46 euffersten] auzferstetē T, auffern F. Do]
 vnd do TF. in] vnder TF. 47 verhenckniß] fehlt TF, nachtr. ta;
 gelubd gestrichen T. 48 sach F. 49 mittentag vm mich leucht
 ein TF. 49 von dem] vom T, von F 50 dem] + himel T,
 gestrichen. die die] di TF. 52 ich] vnd F, fehlt T. 53 wor-
 umb] waz TF. 54 garte TF. 56 bin TF. 57 zû] in TF.
 60 dem volk F.

- v. 18. den leúten vnder die ich dich nu sende · | aufzetûn ire
 augen vnd sy werden bekert von der vinster zû dem [389 d]
 liecht · vnd von dem gewalt fathanas zû gott: das
 dife entphachen die vergibung der sünden: vnd das
 loß vnder den heiligen durch den gelauben der do ist
 19. in mir. Douon o kúnig agrippa ich was nit vn- 5
 20. geleúbig der himelischen gesicht: | wann ich erkúnd
 auch zûm ersten den die do seind zû damasch vnd zû
 iherusalem vnd in alle die gegent zû iude: vnd den leúten ·
 das sy machen búß · vnd werden bekert zû got: vnd
 21. machen wirdig werck der búß. Vmb dife sach do ich 10
 was im tempel do mich die iuden hetten begriffen vnd
 22. sy flissen sich sy wolten mich erschlachen. Wann mir
 ist geholffen von gotts hilff ich stee zûbezeúgen vntz
 an difen heútigen tag dem minften vnd dem meisten
 fagent: nicht zesein aufwendig denn die dinge die 15
 die weyßlagen haben gerett zesein kúnftig vnd moy
 23. ses: | ob criftus ist zû erleiden · ob der erst ist zû der-
 kúnden dem volck vnd den leúten ein liecht von der
 24. auferstendung der doten · | do er ret dife ding vnd gab ·

*

61 leúten] heyden Z—Oa. außzetûn P 1 vnd] daz Z—Oa.
 2 fathane ZASK—Oa, fathan ZcSa. 6 verkúndete ZASKSb—Oa,
 verkúnd ZcSaG. 7 auch] fy Z—Oa. damascum Z—Oa. 8 die]
 fehlt K—Oa. zû] fehlt Z—Oa. 9 wircken Z—SbOOa, würcketen Sc.
 10 tûn Z—Oa. Vmb] vnd S. 11 in dem ZcSa. do — 12 Wann]
 fiengen mich die iuden vnd verfúchten (suchten K—Oa) mich zetódtten.
 Aber Z—Oa. 13 gotts — zûbezeúgen] der hilff gotes. vnd (+ ich K—Oa)
 stee das zû beweyfen Z—Oa. biß Sb—Oa. 14 dem (erstes)] den
 G—Oa. dem (zweites)] den PK—Oa. 15 vnd sag nichts anders.
 dann Z—Oa. 16 zesein — 19 doten] vnd moyses (moyfi ZcSa)
 kúnftig seien. ob criftus seye leidenlich gewesen. ob er der erst seye
 auß der vrsteend der todten zúerkúnden das liecht dem volck vnd
 (+ auch Sc) den heyden Z—Oa.

*

1 vnd] daz TF. 3 das] fehlt TF. 5 Douon] do TF; von nachtr.
 ta. 8 vnd in alle die] aller TF, getilgt T, vnd in alle die nachtr. ta.
 gegent] + der TF (getilgt T). den] fehlt TF, nachtr. fc. 9 vnd —
 10 búß] nachtr. F. 10 dife] di TF. 11 vnd] fehlt T. 13 gots
 hilff] dem rat gotz TF; dem rat *unterstrichen* T, der hulfe ta. 17
 krift ist zeleiden TF. ist zekunden TF.

- die rede: festus der sprach mit einer micheln stymm. 20
 Paule du vnfinnt. Die manig büchstaben die ke-
 v. 25. rent dich zû der vnfinn. Vnd paulus sprach: o bef-
 ster felix ich vnfinn nit: wann ich red die wort der
 26. warheit vnd der temperung. Wann der kúnig zû dem
 ich stetiglich red: der weyß von disen dingen. Wann 25
 ich maß mich im nit fein verborgen· keins dirr ding*
 27. ist getan in dem winckel. Kúnig agrippa gelaubft
 28. du den weyffagen? Ich weyß daz du glaubt? | Wann
 agrippa sprach zû paul. Ratestu mir in eim lützel
 29. zewerden ein crifften. | Vnd paulus sprach. Ich wunfch 30
 bey gott in eim lützel vnd in eim meiften: nit allein
 dich· wann auch all die die mich heút hörnt zewerden
 30. also als auch ich bin: on dife band. Vnd der kúnig
 stünd auf vnd der richter vnd beronice vnd die in zû
 31. stünden. Do fy sich schieden· fy retten zû einander 35
 fagent: wann dirr mensch hat nit getan kein wir-
 32. dig ding des todes oder der band. Wann agrippa sprach
 zû festum. Dirr mensch mocht werden gelassen: ob

*

20 die rede] rechnung Z—Oa. der] fehlt K—Oa. groffen
 P—Oa. 21 Die — büchstaben] Vil geschrifft Z—Oa. die] fehlt
 Z—Oa. 22 vnfinnigkeit Z—Oa. 23 felix] feste K—Oa. aber
 Z—Oa. red] + auch Sb. 24 nüchtheit. Vnd der Z—Oa.
 25 ich] fehlt Sc. stätiglichen ZcSaOa. der] fehlt K—Oa.
 wayft K—Oa. 26 maß — 27 ist] waiß, daz im der ding nichts ver-
 borren ist. dann (wann OOa) der ding keins ist auch Z—Oa. 27 ge-
 schehen A. 28 den] dem ZS. Wann] Vnd P—Oa. 29 paul ---
 30 crifften] paulum (paulo ZcSa). In einem wenigen ding ratest du
 mir. das ich ein crift werde Z—Oa. 29 in ein wenig P. 31 in
 dem kleinen. vnd in dem groffen Z—Oa. in eim wenig P. 32 wann]
 funder P—Oa. die die] die A. zewerden also] das fy also
 werden Z—Oa. 33 als ich auch G. mit disen banden Z—Oa.
 34 der] auch der Sc. bernice E—Oa. 35 Do] Vnnd do Z—Oa.
 36, 38 der mensch P. 36 nit] fehlt K—Oa. 37 Wann] Vnd
 Z—Oa. 38 het er sich nit gerüffet Z—Oa.

*

21 paulus TF. manigen buchftaben verkeren TF. 22 Vnd]
 fehlt F. 23 felix TF, -lix *unterstrichen* T, ste nachtr. ta. * ding]
 + wan kainz dirr ding TF. 29 paulus redeft du TF. luczel
 TF. 30 Vnd] fehlt TF. 33 bin] fehlt TF. 34 die] fehlt
 T nachtr. ta. 35 ainandern TF.

er sich nit hett gerüffen an den keyser. Dorumb vreytelt in der richter also zefenden dem keyser. *xxvij*

40

- v. 1. **W**ann do es im was geurteylt am andern tag zefchiffen in ytalía vnd zeantwurten paule mit den andern geungen dem centurio bey
2. namen iulius der gefellschafft augusti: | wir stigen auf in ein schiff wir begunden zefchiffen zú rome oder zú affrice: wir enthabten vns bey den stetten asie: aristarcho macedon theffalonicens volenten mit vns
3. | Wann an dem andern tag kam wir zú sidon. Wann iulius betracht paul menschlicher ding er ließ in gen
4. zú den freúnden: vnd sein zethún die sorg. Vnd dor nach do wir vns hetten aufgehalten wir schiffen zú ciper: dorumb das die winde waren widerwertig.
5. Vnd schiffen daz mer cilici vnd panphili wir kamen
6. zú liftram das do ist ein teyl licie: | vnd do vand der centurio ein schiff von alexandrina zefchiffen in ytalía: er satzt vns dorein. Wann do wir heten geschifft manig tag vnd kaum warn kumen zú contrachum:

45

50

55

*

39 an dem G. 41 Wann] Und Z—Oa. was] ward A. am — 42 zeantwurten] daz er solt schiffen in welfchland (welfche land SSbScOa) vnd antwurten Z—Oa. 42 paulum E—Oa. 43 bey] mit Z—Oa. 44 der keyserlichen schare Z—Oa. 45 wir] vnd Z—Oa. gebunden P. oder zú affrice] fehlt Z—Oa. 46 vnd enthielten vns Z—Oa. 47 vnd aristarchus der theffalonicenser auß macedonia der (fehlt K—Oa) verharret bei vns. Vnd an Z—Oa. 48 sydonem. vnd iulius hielt paulum menschlich (-lichen ZcSa) vnd ließ Z—Oa. 50 sein acht haben Z—Oa. 53 cilicie Z—Oa. panphile ZAS, pamphile ZcSa, pamphilie K—Oa. wir] vnd Z—Oa. 54 der] fehlt ZcSa. 55 alexandria daz do wolt schiffen (schiffen ZA) in welfchlande (welfche land SSbOOa). vnd er Z—Oa. 56 vns] vncz ZcSa. Wann] Vnnd Z—Oa. 57 tag] + spát Z—Oa. zú contrachum] gegen gnidum Z—Oa, + vnd K—Oa.

*

40 zefenden] zefein TF. 42 zefchiffen TF. paul TF. 45 zefchiffen TF. oder] aber F. 46 asya TF. 49 menschliche T, menstliche F. 50 die] fehlt TF. 52 das] do TF. 54 do ist] ist TF. ein teyl licie] taillicht F. 55 alexandria TF. 56 satcz F. 57 contrachim TF.

- do vns der wind wert wir schiffen zû creet bey falaim. Vnd do wir kaum do bey gefchiffen wir kamen v. 8.
 60 zû einer statt die do was geheiffen boniportus: bey dem do was nachen die statt thalafa. Wann do vil 9.
 [390 a] zeyts was vergangen vnd do ietzunt nit was sicher schiffung dorumb das die vafte ietzunt was nachen vergangen: paulus der troft fy | fagent zû. in. Brüder: 10.
 5 ich fch das die schiffung begint zefein mit vnrecht vnd mit manigen fchaden nit allein der lafste vnd des fchiffes: wann auch eúwer feln. Wann der centurio gelaubt mer dem fchiffman vnd dem fteúrér: 11.
 denn den dingen die do warn gefagt von paulo. Vnd 12.
 do das geftat nit was zimlich zewintern: manig die ftiffen einen rate zefchiffen dann ob fy in etlichweys hin möchten kumen zewintern zû phenice zû creet die geftade zû portum zefchauwen zû affricum vnd zû chorum. Wann do der mittag wint weet fy mafsten 13.
 10 fch gehalten den fúrgefatzten rate: do fy fch hetten erhaben von affon · fy fchiffen zû creet. Wann nit 14.

58 wert] wâet A. falmonem ZS, falomonem ZcSa, falmonam K—Oa. 59 do (zweites)] hin Z—Oa. do kamen wir Z—Oa. 60 die heyft Z—Oa. 61 thalafa] thafia P. Wann] Vnd Z—Oa. 1 zeyt P—Oa. do] fehlt Z—Oa. 2 die schiffung Z—Oa. nahen] fehlt Z—Oa. 3 der] fehlt K—Oa. Brüder] Ir mann Z—Oa. 4 mit] fehlt S. 5 manigem AK—Oa. des lafts Z—Oa. 6 wann] funder P—Oa. eúwer] vnfer Z—Oa. Wann] Aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 9 die] fehlt K—Oa. 10 zefchiffen Sc. von dann Z—Oa. 11 phenicem (-cen A) czû der porten crete die do fchauwet zû Z—Oa. 12 zû (letztes)] fehlt Sc. 13 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. der — 17 es] vermaynten (vermanten K—Sc) fy zehalten ir fúrnemen do fy warn abgefchiden. von afon do fúren fy hin in cretam (-tum OOa). Vnd nit nach vil zeyt lôget fch wider das fchiff typhonicus der do heyßt euroaquilo ein wint von mitternacht Z—Oa. 15 affen MEP. Wann] Vnd P.

58 wert] weet TF. 59 kaum] kamen TF; kaum T, durch rasur. 1 vergangen] + Paulus der troft fi fagent F, gestrichen. 2 vafsten TF. 7 den fteurer TF. 8 den] fehlt T, nachtr. tc. paulus TF. 10 fchickten ein rat TF. 11 kumen] + zefchawen F, zefchwen T, unterstrichen. creth ze portum ze affricum TF; ta ändert: phenice ze fchauwen daz geftat ze portum ze affricum. 13 mittaglich TF.

- nach vil zeyts tiphonicus der do ist geheiffen ein wint
 v. 15. zû mitternacht der leget sich wider es: | vnd do das
 schiff wart begriffen: vnd nit mochte werden ge-
 steüret in dem wind: das schiff wart gegeben den
 16. vnten vnd wir wurden getragen. Niederlauffent 20
 in ein infel die do ist geheiffen der zagel: kaum mocht
 17. wir behaben das schiff. Do es wart aufgebracht wir
 nutzten die hilff wann wir hefften daz schiff wir zugen
 die anker: wir vorchten das sy icht vieln in ver-
 derbung: alfuft wurden getragen die nider gelassen 25
 18. vaß. Wann an dem andern tag do vns die micheln
 19. vngewiter anlagen: sy machten einen wurff | vnd am
 dritten tag: sy wurffen aus mit iren henden die rû-
 20. der des schiffs in das mere. Wann vns erschein noch 30
 die funn noch die sternnen durch manig tag vnd nit
 ein lützel vngewitter stünd an die zûerficht: aller
 21. vnser behaltsam was ietzunt abgenommen. Vnd do
 vil vafftens was gewesen: do stünd paulus in mitzt
 ir er sprach. O mann hört mich ernstlich es gezimpt

*

16 cipholicus MEP. 18 mochten MEP. 19 gestreüret M,
 gestreüet PZcSa. dem] den P. das] dem MEP. das —
 20 vnten] do ward daz schiff gegeben dem wind Z—Oa. 19 den]
 der MEP. 20 wurden von im getragen vnd warden (wurden ASOOa)
 geiaget in ein Z—Oa. 21 der — 22 wir] cauda. vnd mochten
 kaum Z—Oa. 22 gehaben P. 23 brauchten hilff. vnd höfften
 Z—Oa. wir (zweites)] vnd Z—Oa. 24 icht] nicht Z—Oa.
 25 also wurden sy getragen do das vas versencket warde. Aber an
 Z—Oa. 26 Wann] Vnd P. groffen P—Oa. 27 Sy tetten
 Z—Oa. an dem ZcSa. 28 wurffen sy Z—Oa. 29 Vnd do vns
 nit schin. wöder die Z—Oa. 30 gestiren durch vil tag vnd vns nit
 Z—Oa. 31 klein P—Oa. stünd — 32 abgenommen] anlage. do
 war (ward Zc—Oa) ietzunt abgenommen die hoffnung alles vnfers heyls
 Z—Oa. 33 in mit ir P—Sa, in irer mitte K—Oa. 34 er] vnd
 Z—Oa. O] + ir Z—Oa. mich] fehlt SbOOa. ernstlich]
 gewillich P, fehlt K—Oa. es — 36 difem] wir solten nit auß

*

16 thipolitus TF. 17 zû] gegen TF. 19 das] fehlt TF;
 dem ta, daz fb. geben di vnten TF. 22 der] fehlt TF. 23 auf-
 geprochen TF. 26 daz michel vngewiter TF. 27 an dem TF.
 30 der funn TF. sterne TF. 31 ein] sint TF; *unterstrichen* T,
 ein ta.

- 35 nit zenemen von creet: vnd zemachen den gewinne
in difem vnrecht vnd in difem vbermût. Vnd nu v. 22.
rate ich eûch feyt gûts gemûts. Wann die verluft
keiner fele wirt von vns: an das schiff. Wann der 23.
engel gots des ich bin vnd dem ich diene· der zûftünd
40 mir in dirr nacht | fagent. Paule nichten vôrcht 24.
dir: wann dir gezimpt zeften vor dem keiser. Vnd
sich gott der hat dir gegeben alle die do schiffen mit
dir. | Dorumb o mann feyt gûtes gemûtes. Wann 25.
ich glaub mein got: wann es wirt also als es mir
45 ift gefagt. Wann vns gezimpt zekommen in ein 26.
infeln. Wann dornach nach dem ·xiiij· tag die nacht 27.
vberkam vns: so wir schiffen zû adria vmb die
mittenacht die schiffleûte bedeucht in zû derfcheinen
etlich gegent. Sy namen daz gewicht: fy funden ·xx
50 fchritte: vnd von dann funderten fy sich ein lûzel fy 28.
funden ·xv· fchritt. Wann wir vorchten das wir 29.
icht vieln in die herten stett: wir wurffen ·iiij· ang-
ker von dem schiff wir hofften zewerden den tag. Wann 30.
die schiffleût die fûchten zefliehen von dem schiff do

*

gangen (außgegangen ScOOa) fein von cret. vnd das vnrecht gewinlich
machen vnd den Z—Oa.

38 wirt keiner fele auß vns Z—Oa. 40 dirr] der P—Oa. nicht
P—Oa. enfûrcht P. 41 wann du mußst steen Z—Oa. 42 der]
fehlt K—Oa. ergeben Z—Oa. schiffen Z—Oa. 43 o] ir
Z—Oa. 44 als mir Z—Oa. 45 Aber wir müffen kumen Z—Oa.
46 Wann] Vnnd P, aber Z—Oa. nach dem] fehlt ZcSa. xiiij —
47 fo] vnd die vierzehend nacht kam. vnd Z—Oa. 47 vberkumpt vns:
fo wir schiffen zû andria MEP. zû] in Z—Oa. die] fehlt Z—Oa.
48 do gedaucht (gedachten ZcSa) die schifflêut inderfchyn ein gegent Z—Oa.
49 daz] des ZAZcSa. fy] vnd Z—Oa. 50 fy (erstes)] fehlt MEP.
wenig P—Oa. fy (zweites)] vnd Z—Oa. 52 icht] nit A. angken
ZAZcSa. 53 von — tag] vnd begerten das es (fehlt Se) tag wurde
Z—Oa. Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 54 die (zweites)] fehlt K—Oa.

*

35 zu machten TF. 36 vnrechten vnd in dem vbermut TF.
40 mir] fehlt F. paulus nit furcht TF. 42 der] fehlt TF.
geben alle die di do TF. 44 es] fehlt TF. schiffen zu andria
TF. 49 xx] 44 F, verwischt T. 50 fchritte] flinte [?] F. vnd
— 51 fchritt] nachtr. F. 51 xv] xlv F; in T nicht zu entziffern;
xv ta. 54 die (zweites)] fehlt TF.

- fy hetten gelaffen das schiff in dem mere in geleich-
heit oder in bedenkung als fy anuiengen zeziehen
die anker von dem vordern teyl das das schiff ficher
v. 31. stünd: | paul sprach zû dem centurio vnd zû den rittern
Ob dise nit beleibent in dem schiff ir mûgt nit werden
32. behalten. Do hiewen ab die ritter die sail des schiffs:
vnd lieffen es vallen in das wasser oder in das mer.
33. Vnd do das liecht begund zewerden: paulus der bat
fy alle zû entphachen das essen sagent. Heût habt ir
gebeytet von dem 'xiiij' tag vafftent seyt ir beliben:
34. vnd habt nit entphangen. Dorumb ich bitt eûch ze
entphachen die speyß vmb eúwer behaltfam: wann
35. ewer keim verdirbt ein hare von seinem haubt. Vnd
do er ditz hett gesagt: er nam das brot er macht ge-
nade gott in der bescheude aller: vnd do ers hett ge-
36. brochen er begund zeeffen. Wann fy wurden alle ge-
37. trôft: vnd entphiengen das essen. Wann der selen
38. vnser aller im schiff warn 'cc' vnd lxxvj. Vnd fy
wurden gefatt mit der speyß fy wurffen den weytz
39. in das mer: vnd ringerten das schiff. Wann do der
tag wart gemacht fy erkannten nit die erde: wann

55 dem — 56 zeziehen] daz môre. vnder der meynung als fiengen fy
an außzelauffen Z—Oa. 56 zezeygen MEP. 57 ancken ZAZcSaKSbScO,
anckern Oa. das das — 58 stünd] des schiffs Z—Oa. 58 paulus E—Oa.
59 Ob — nit] Nur allein dise Z—Oa. 60 haweten K—Oa. 1 do
es anfieng liecht werden Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 2 all daz fy
nemen die speys Z—Oa. 3 gebeyte MEP, gebitten Z—Sa, geharret
K—Oa. vafftent beleybend Z—Oa. 4 nichts Z—Oa. euch
das ir nemend Z—Oa. 6 ewerm ZcSa. 7 er macht] vnnd wircket
Z—Sa, vnd faget K—Oa. got danck K—Oa. 8 in dem ange-
ficht ir aller Z—Oa. 9 fieng an Z—Oa. 9, 10 Wann] Vnd
Z—Oa. 11 in dem Oa. lxxvij K—Oa. 12 fy] vnd Z—Oa.
13 vnd regierten A. vnd do es tag ward. fy Z—Oa. 14 Aber
Z—Oa.

55 ein geleichait oder ein bedenkung TF. 56 zezaigen TF.
57 ficher] schier TF; *unterstrichen* T, ficher ta. 58 paulus der sprach
TF. 61 das wasser oder in] fehlt TF. 1 Vnd] wan TF.
3 tag] nachtr. F. 4 hat T. nitz T, nihcz F. 8 er TF.
9 begund] + es TF. Wann — 10 essen] nachtr. F. 11 aller
vnser in dem TF.

- 15 fy merckten ein statt habent die zûlendung: in der
gedachten fy ob fy môchten aufwerffen das schiffe.
Vnd do fy hetten aufgehoben die anker fy legten v. 40.
in das mer· zegeleicherweys gurtens auff die fûg-
ung der gefchirr: vnd fy huben auff ein segel fy flif
20 sen sich zû dem gestad nach dem ween des lufftes. Vnd 41.
do wir waren eingeuallen in ein verderblich statte
do zwey mer kamen zûsamen fy zerbrachen daz schiff:
vnd ernstlich das vorderteyl des schiffes beleib behefftet
vnd vnbeweglich: wann das hinderteyl ward ent-
25 bunden von der sterck des meres. Wann es was der 42.
rate der rittern das fy erschlûgen die geuangen· daz
keiner entpfûch so er aus schwûmme: | wann der cen- 43.
turio wolt behalten paulum er wert es das es wûrd
getan. Vnd er gebot den die do mochten geschwûm-
30 men das fy sich zûm ersten lieffen in das mere vnd 44.
aufzekumen zû dem land: | wann die andern zetragen
auff den brettern: vnd etlich auff den dingen die do
warn von dem schiff. Vnd es wart getan also: das
alle die sel entgiengen zû dem land. xxviii

- 35 **U**nd do wir waren aufkumen: do erkant wir 1.
das die infel hieß mitilene. Wann die frembd
den die derbutten vns nit ein lûtzeln freünt-

*

15 **statt** — 16 **ob**] port die do het ein gestadt czû der fy gedach-
ten. ob Z—Oa. 17 **legten** es K—Oa. 18 **gurtens** es K—Oa.
19 **fy** (*erstes*)] *fehlt* Z—Oa. **segel** — 20 **lufftes**] kleynen segel nach
dem blasen des wâters vnnnd gedachten zû dem gestadt Z—Oa. 23
ernstlich] gewislich P, *fehlt* K—Oa. **behefftet**] hefftete M, heffteten
EP, stât Z—Oa. 24 **aber** Z—Oa. ward zerriffen Z—Oa. 25
Wann] Vnd Z—Oa. 27 **Aber** Z—Oa. **der**] *fehlt* OOa. 28 pau-
lum. Vnd wôret (were Sb) ab (*fehlt* K—Oa) das es nit geschâhe. Vnd
gebot Z—Oa. schwimmen ZS—Oa. 30 zû dem ZcSaScOa.
31 **Aber** Z—Oa. trûgen fy auff Z—Oa. 33 es geschach AOOa.
34 **die**] *fehlt* K—Oa. 36 **mitilene** E—Sc. **Wann**] Vnd Z—Oa,
+ auch Sc. 37 **die**] *fehlt* K—Oa. wenig P—Oa.

*

15 **auslendung** TF. 16 **aus gewerfen** T, **aus geberffen** F. 18
gurtens si TF. 20 **ween**] winde TF. 24 **vnnwegelich** F. 26
ritter TF. 36 **miltene** TF. 37 **die**] *fehlt* TF.

- v. 2. schafft. Wann sy entzündten vns ein feúr fy wider brachten vns alle: vmb den regen vnd vmb die kelt
3. die vns anlag. Wann do paul hett gefammet ein menig des haidechs vnd es gelegt auff das feúr: do ein vipper fúrgieng von der hitz fy kam im an fein
4. hande. Dorumb do die frembden hetten gesehen das tier hangen an seiner hand: fy sprachen zú einander Ernstlich dirr mensch ist ein manschleg: wie das er ist aufkumen von dem mere die rache leßt in nit
5. leben. Vnd ernstlich er schlug daz tier in das feúr.
6. vnd er derleyd kein vbel. Vnd fy massen in zesein bekert in geschwulst: vnd gechlingen nider zeuallen vnd zesterben. Vnd sy versachen sich lang vnd sahen kein vbel werden getan an im: fy bekerten sich vnd
7. sagten in zesein gott. Wann in den stetten warn eigen eins fürsten der infeln bey namen bubli: der entphieng vns er erbot vns miltigklichen die notturff
8. tigen ding drey tag. Wann es geschach dem vatter bubly zeligen von dem ritten vnd von dem darmgicht oder von der auflaffung der derm. Paulus gieng

*

38 zúnten vns an ein feúr vnd wider Z—Oa. 40 Wann] Vnd P—Oa. paulus E—Oa. ein — 41 haidechs] etwo vil der spân Z—Oa. 41 haideths MEP. es] fy Z—SbOOa, fehlt Sc. leget ZcSa. 42 kamen MEP. 45 Ernstlich] Gewislich P, fürwar K—Oa. der mensch P—Oa. manschlächtiger wie wol er Z—Oa. 47 ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa. 48 er — 49 vnd] er lyd nicks úbels. Aber fy meynten er wurde geschwellen vnd Z—Oa. 49 gächlich S, gehling G. vallen vnd sterben Z—Oa. 51 kein — 52 Wann] das im (in ZcSa) nicks úbels getan warde. Sy kerten sich (+ auch Sc) zú im. Vnd sprachen. Er ist got. Aber Z—Oa. 52 eygeen ZcSa. 53 mit namen bublius Z—Oa. 54 miltigklich OOa. 55 Wann] Vvnd Z—Oa. dem — 57 derm] das der vatter publi lag an dem fieber. vnd an der roten rúer Z—Oa. 57 auflaffung P. derm] derbine MEP.

*

40 paulus TF. 41 wenig (menig T, durch rasur) dez haidechz vnd het es gelegt an daz TF. 42 kom T, quam F. 44 einandern TF. 45 manflecht F. fwie TF. 47 schlug] schutt TF. 49 gechling TF. 50 Vnd] wan TF. 54 milticlich TF. 56 zeli-gen] + gemut TF. 57 Paulus] + der TF.

- ein zû im: vnd do er het gebet er legt im auf die hand
 vnd gefundt in. Vnd do er das hett getan: alle die v. 9.
 60 do waren in der infeln die do hetten die fiechtum die
 genachtenen sich vnd wurden gefunt. Die erten vns 10.
 [390 c] auch mit manigen eren: vnd do wir schifften fy zû
 legten die ding die do warn notturfftig. Wann nach 11.
 dreyen moneden wir schifften in eim schiff von alex
 andrina das verwintert in der infeln: der do was in
 5 den zeichen der herbergen. Vnd do wir waren kumen 12.
 zû sirachufam: do waren wir drey tag. Von dann 13.
 schifften wir wir kamen zû regium: vnd nach eim
 tag der mittag wint weet an dem andern tag kam
 wir zû puteolos · | do funden wir die brüder fy baten 14.
 10 vns zebeleiben bey in ·vij· tag: vnd aluft kam wir
 zû rome. Vnd dornach do es hetten gehort die brüder
 fy kamen vns engegen vntz zû aphiphorum · vnd in 15.
 dreyen stetten oder heüfer. Do fy hetten gesehen pau
 lum: er entphieng den troft er macht genade gott.
 15 Wann do wir warn kummen zû rome der centurio 16.
 antwurt die geuangen dem richter vnd paulus wart
 erlaubt zebeleiben bey im selber: mit dem ritter der
 fein hût. Wann nach dem dritten tage paulus der 17.

*

58 do] dy K—Sc. er (zweites)] vnd Z—Oa. legt im auf]
 ym aufgelegt OOa. 59 vnd — in] er machet in gefundt Z—Oa.
 60 die (zweites)] den G. 61 sich] + zû im Z—Oa. 1 vil Z—Oa.
 2 legten] + vns Z—Oa. Aber Z—Oa. 3 schifften wir Z—Oa.
 alexandria das do was von (fehlt K—Oa) verwintert Z—Oa. 4 do —
 5 herbergen] was ein koßber (kôstlich K—Oa) schloß Z—Oa. 7 wir
 (zweites)] vnd Z—Oa. 8 tag do der mittäglic] Z—Oa. 9 pu-
 trolos P—Oa. brüder] + vnd Z—Oa. 10 also Z—Oa. 11 zû]
 gen Z—Oa. 12 biß Sb—Oa. 13 stetten] tafern ZAK—Oa,
 tabernen SZcSa. heüfern SK—Oa. hette K—Oa. paulias
 Z—Sa, paulus K—Oa. 14 er macht] vnd faget Z—Oa. danck
 got K—Oa. 15 Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. wir] + aber Z—Oa.
 zû] gen Z—Oa. der] fehlt OOa. 16 paulo Z—Oa. 18 Aber
 Z—Oa. der] fehlt Zc—Oa.

*

59 diez TF. 61 vns auch] auch vns T. 3 alexandrian T,
 alexandria F. 6 zû] fehlt TF, nachtr. ta fb. Do wir waren TF.
 11 es gehorten TF. 12 apyphorum TF. 13 heufern TF.

- rufft den erften der iuden. Vnd do fy waren gefam-
ment er sprach zû in. O mann brüder ich tûn nichtz 20
wider die ee noch wider den vetterlichen sitten: ich
bin geuangen von den von iherufalem vnd bin geantwurt
v. 18. in die hende der römer: | vnd do fy hetten frage von
mir fy wolten mich haben gelaffen: dorumb daz kein
19. schulde des todes was an mir. Wann do es die iuden 25
widerfprachen ich wart betzwungen mich zeruffen an
den keyfer: nit als ob ich mein gefchlecht hab etwas
zefagen. Denn das ich mein fel erloft von dem tod:
20. | vnd vmb dife fache hab ich gebetten euch zegesehen
vnd zereden mit euch. Wann vmb die hoffnung ifrahel 30
21. bin ich vmbgeben mit dirr ketten. Vnd fy sprachen
zû im. Noch wir haben brieff entphangen von dir
von iuda: noch keiner der brüder ift kumen der do hab
22. erkündet das vbel von dir. Wann wir bitten zehörn
von dir die ding die du weyft. Wann vns ift der- 35
kündet von difem orden: das im allenthalben wirt
23. widerlagt. Do fy im hetten geordent den tag manig
kamen zû im in die herberg: er legt in aus vnd be-
zeügt das reich gotz vnd er vnderweyfet ine von ihe-
fu vnd von der ee moyses vnd von den weyffagen 40
24. von dem morgen vntz an den abent. Vnd etlich die

*

19 den] dem P—Sa. 20 O] Ir Z—Oa. nitt ZcSa. 21 den]
die Z—Oa. 24 fy] fo ZcSa. wollen Sb. 25 Wann] Vnd P, *fehlt*
Z—Oa. es] + aber Z—Oa. 26 ich wart] do ward ich Z—Oa.
27 mein MA. 28 zûerfagen. Aber das Z—Oa. 29 zefehen Zc—Oa.
31 dirr] der P. 32 im] mir Z—Oa. 33 iudea Z—Oa. hatt G.
34 verkündet Z—Oa. Aber Z—Oa. 35 ift erkant Z—Oa. 37
wider gefaget ZcSa. gefezet den tag. vil Z—Oa. 39 vnder-
weyfet] riet Z—Oa. ine von] me von MEP, von in Z—Sa. 40
vnd (*erstes*) *fehlt* K—Oa. von (2)] auß Z—Oa. der — von]
fehlt Sb. moyfi Z—Oa. vnd] + auch Sc. 41 biß Sb—Oa.
die] *fehlt* K—Oa.

*

19 rief TF. 21 den] di TF. 22 vnd] + ich TF. 23 ge-
fragt TF. 24 mir] im TF. 29 vnd] *fehlt* TF. 30 die]
+ fach hab ich gebeten F, *gestrichen*. 32 haben enphangen prief
TF. 34 piten von dir zehorn TF. 39 ihesus TF.

gelaubten den dingen die do wurden gesagt von paulo: vnd etlich gelaubten nit. Vnd do sy einander nit waren gehellen: vnd sich schieden paulus sprach ein
 45 wort. Wann wol hat gerett der heilig geist durch ysaia den weyffagen zû vnfern vettern | sagent. Ge
 zû difem geschlecht vnd sag zû in. Ir hört mit den
 orn vnd vernempt nit: vnd sehent fecht ir vnd ge-
 fecht nit. Wann das hertz ditz volcks ist derfeyffst
 50 vnd hörten schwerlich mit den oren vnd beschluffen
 ir augen: das sy villeicht icht sehen mit den augen
 vnd hörn mit den orn vnd vernemen mit dem hertzen:
 vnd werden bekert vnd ich gesund sy. Dorumb eúch
 fey kunt getan: daz dife behaltfam gotz ist gefant den
 55 heiden: vnd sy horent. Wann do er ditz rett: manig
 iuden die giengen aus von im vnd hetten vil fragen
 vnder in. Wann paulus beleib ·ij· gantz iar in seiner
 herberg: vnd entphieng all die do eingiengen zû im:
 er disputiert mit den iuden vnd mit den kriecken | vnd
 60 bredigt das reich gots vnd lert die ding die do seind
 von dem herrn ihesu mit aller dúrftikeit on hinderung

*

43 fy] + an Z—Sc. 46 ysaia E—Oa. 47 hört — 49 nit]
 werdent hören mit dem or. vnd werdent nit verften vnd sehend wer-
 dent ir sehen vnd werdent nit für sich sehen Z—Oa. 49 gefeyft A.
 50 horent MEP. 51 icht] nicht Z—Oa. 50 dem] den ZAS.
 vnd mache (machen ZcSa) sy gesunt Z—Oa. 55 sy werdents (werdent
 K—Oa) hören. Vnd do er die ding het geredt vil Z—Oa. horten MEP.
 56 die] fehlt Zc—Oa. hetten] horten MEP. 57 vnder] wider MEP.
 Wann] Vnd Z—Oa. paulus] + der ZSZcSa. 59 er] vnd Z—Oa.
 mit den (zweites)] den mit KSb, denn mit Sc. 61 ihesu] + cristo
 Z—Oa. 61 dúrftikeit on hinderung] zûuerficht on verbietung.
 Amen Z—Oa.

*

42 paul T, paulum F. 43 einander] fehlt TF. 46 dem F.
 48 ir vnd] + si T, getilgt. 49 -fecht] + fecht TF, getilgt T. 53
 vnd (erstes)] fehlt T. bekert vnd] si bekert TF. 55 horten TF.
 56 die] fehlt F. giengen vnd heten vil frag TF. 58 enphiengen
 TF. zu in F. 59 den kirchen F. 61 ihesus TF. on]
 + all F, gestrichen.

Wann dirr ist ihesus cristus der sun gotz durch den
alle die werlt anfecht zewerden geurteylt. *Hie endet
das bottenbüch Actuum apostolorum Vnd hebt
an die vorrede über die epistel Iacobi*

[390 d]

N

Icht sölich ordenung ist bey den
kriechen die gentzlich fehmecken
vnd rechtem gelauben nachuol-
gent der episteln fiben: die heilig
heiffent: vnd bewert seint als man
fy beschriben vind in den lateinisch
en büchern: vnd petrus an der zal

5

der ·xij· botten der erst ist also seind auch in der zale
der andern episteln sein die ersten. Vnd als vor lang
die ewangelisten wir gericht haben zû der warheit
der rechten linien: also in der rechten ordnung mit
gots hilff hab wir dise widergeben. Vnd nu ist die
erst vnder in: ein iacobi: petri zwû: iohannis drey·
vnd iude ein. Vnd also als fy von in aufgelegt seind
getreuwlich also seind fy auch aufgelegt getreuw-
lich in lateinisch red von tulmetzschung· vnd kein
zweuelung den lesenten fy machen· noch die eytelkeit

10

15

20

*

1 Wann — 2 geurteylt] *fehlt* Z—Oa. 1 dirr] der P. 5 Es
ist nit also die ordnung bey Z—Oa. 6 gentzlichen Sc. 7 rech-
tem] rechten ZAZcSa, recht S, dem rechten K—Oa. 9 gehaiffen OOa.
11 vnd] das wie Z—Sa, wie K—Oa. 12 zale] ordnung Z—Oa.
13 andern] *fehlt* Z—Oa. die (der G) feinen Z—Oa. die erst Z—Sa.
als] + wir ZKSb—Oa, wie G. 14 wir gericht] wir gerichten
MEP, gerecht gemacht Z—Oa. 15 rechten (*crstes*)] *fehlt* Z—Oa.
in] *fehlt* Z—Oa. gerechten ordnung K—Oa. 16 widergebe
M, wider gegeben OOa. Vnd — iacobi] wann die erst vnder
in ist Iacobi aine OOa. 17 ein] *fehlt* Z—Sc. 18 aufgelegt MEP.
19 aufgelegt M. 20 von den außlögern. daz fy kein Z—Oa. 21 fy —
eytelkeit] machten (machen OOa). noch manigerley Z—Oa.

*

2 anfachtent TF. 8 fiben episteln B. 9 man fy] man B, mans
NgWr. 12 in der] + andern BNgWr. 15 der rechten (*zweites*)]
eyner BNg, ainiger Wr. 16 Vnd] *fehlt* Wr. 19 auz geleg
auch Wr. 20 tulmetzschchen BNgWr. vnd] noch NgWr. 21 ey-
telkeit] wandelung Wr.

der red sich selb anricht zû vorderst: an der stat do wir
 geschriben vinden in der ersten episteln fant iohan-
 nis von der einigkeit der heiligen driualtikeit in dem
 25 wir ietund von den vngeleubigen tulmetzchen vil
 irrunge des rechten gelaubens vinden: an dreyn
 funderlichen worten das ist wasser blût vnd geist in
 feiner auflegung setzten: vnd des vatters vnd des
 wortz vnd des geists zeückniß vnderwegen lieffen.
 30 doran aller meist cristenlicher glaub wirt gesterckt:
 vnd des vatters vnd des suns vnd des heiligen geists
 ein gotheit vnd ein wesen wirt bewert. Aber in den
 andern episteln alsuil von vnser vnd der ander verr
 ist die auflegung: der klückheit des lesers ich wol
 35 bephilch. Aber du iunckfrauw cristi eustachium do
 du von mir stet flechung tet die warheit der schrift
 erforschent mein alter fürsatz den haffigen zenen zû
 nagen gibst: die mich einen valschen störer der hei-
 ligen schrift kündent. Sunder ich in einem sölchen
 40 wercke meiner nechsten halff nit vorcht: noch die
 warheit der heiligen schrift den begerten vorfage.
Hie hebt an ein ander vorrede uber die epistel Iacobi

*

22 **anricht]** anfächt Z—Oa. 25 **vngelauben** O. 27 **ist** des
 wassers blûts vnd des geyfts Z—Oa. **in]** vnd in ZcSa. 28 **feczen**
 ZcSa. 33 **vnd** — 35 **bephilch]** der ander (andern K—Oa) auflegung
 verr (vnderfchyden K—Oa) ist daz beuilich ich der klückheyt des lesers
 Z—Oa. 34 **der]** die MEP. 35 **do]** so Z—Oa. 36 **flechung**
tet] erfragest Z—Oa. **schrift** — 38 **gibst]** geschrift gibst du gleych
 mein (meinem Oa) alter den zenen der neydigen czenagen Z—Oa.
 38 zerstörer OOa. 39 **schrift** — 40 **vorcht]** geschrift verkündent.
 Aber ich fürcht nit in einem söllichen werck den neyde (neyden Sb)
 meiner haffigen Z—Oa. 39 **ich]** + bin MEP. 40 **nechster** M.
 41 **geschrift** P—Oa. will ich versagen den begerenden Z—Oa.

*

24 **dem]** der BNgWr. 26 **beviden** BNgWr. 27 **plutes** Wr.
 32 **den]** der BNgWr. 34 **wol]** das NgWr. 36 **geschrift** BNgWr.
 37 **fürsatz]** für B, fürpaß Ng, *fehlt* Wr. 38 **gibst]** gaist Wr. ver-
 störer BNgWr. 39 **geschrift** NgWr. 40 **wercke]** + noch BNgWr.
 enforchte BNgWr. 41 **geschrift** BNgWr.

I Acob der bot vnderweyft die heiligen prierterfchaft
 von der vbung der himelifchen gebott vnd von der
 regel der gemein oder criftenlichen behütung: vnd
 von der maieftet der betzwungen gedult vnd von
 der eroffnung maniger ding vnd von der befferung
 der meiftern. *Hie endent die vorrede Vnd
 hebt an die epiftel Iacobi daz erft Capitel.*

45

v. 1.

- I** Acob knecht gotts vnd vnfers herren ihesu crifti:
 fend grüß den ·xij· gefchlechten die do feind in tey-
 lung. Mein brüder maßt all freud fo ir vallt in ma-
 nigerley verfuchung: | wißt daz die bewerung eüers
 glauben wirckt die gefridfam. Wann die gefridfam
 hat ein durnechtiges werck: das ir feyt gantz vnd
 durnechtig gebreftigent in keim ding. Wann bedarff
 ewer ieglicher weyßheit der aifch fy von got der gibt
 fy allen begnüglich vnd itwißt ir nit: vnd im wirt
 gegeben. Wann er aifch in der treuw: vnd nit zwei-
 uelnt. Wann der do zweiuelt der ift geleich der vnden
 des meres: die do wirt bewegt von dem wind vnd

50

55

60

*

43 Iacob der apoftel K—SbOOa, Der apoftel Iacob Sc. heylig
 EP. 44 vbung] erung Z—Oa. 45 gemein oder] fehlt Z—Oa.
 46 betzwungen] onüberwunden Z—Oa. 47 befferung] lüge Z—Oa.
 50 Iacob] + ein Z—Oa. crifti] + der Z—Sa. 51 grüß] das heyl
 Z—Oa. in] + der Z—Oa. teylung] zerfräung ZS, zerftreuung
 AK—Oa, zerftörung ZcSa. 52 Mein — freud] alle freud füllend ir
 euch fchätzen mein brüder Z—Oa. 54 gefridfam (2)] geduld Z—Oa.
 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 55 hat] die hat ZAS. ein volkumen
 Z—Oa. 56 volkumen Z—Oa. gebreftent ZcSa. Wann] vnd P,
 fehlt Z—Oa. bedarff aber einer auß euch der weyßheytt Z—Oa. 57
 heyfch AK—Oa. 58 vnd verfchmächt in nit Z—Oa. im] in P—Sc
 59 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. er fol eyfchen (heyfchen AK—Oa)
 in dem vnd nit Z—Oa. 60 Wann der] Der aber Z—Oa. vnden]
 tünnen Z—Sa, wellen K—Oa. 61 des meres] dem zörs ZcSa.

*

43 Diese vorrede fehlt BNgWr. 50 ihesus F. krift TF.
 51 sent gruzt F. taylungen T. 53 wyffend T. 56 durnechtig
 vnd geprestent TF. kein dinken T. bedirft T, bedurft F.
 57 etlicher TF. 59 heift T. zweiuelt] + nyt T, gestrichen.

- [391 a] allumb getragen. Dorumb der mensch der maß sich v. 7.
 nit das er entpach etlich ding vom herren. Wann 8.
 der man zwialtigs gemútz ist vnstet in allen seinen
 wegen. Wann der demútig brüder wunniglich sich 9.
 5 in seiner erhöhung: | wann der reich in seiner demút: 10.
 wann er zerget als die blüm des hewes. Wann so der 11.
 funn wirt geborn mit hitz vnd macht dúrr daz hew:
 vnd sein blüm die viel: vnd die gezierd irr gestallt
 verdarb. Also fault auch der reich in seinen wegen
 10 Selig ist der man der do leyt die verfúchung: wann 12.
 so er wirt bewert er entpocht die krone des lebens:
 die gott hat geheyyffen den die in liebhaben. Keiner 13.
 sag so er wirt verfúcht: das er werd verfúcht von
 gott. Wann gott der ist nit ein verfúcher der vbeln
 15 Wann erfelb verfúcht kein. | Wann ein ieglicher wirt 14.
 verfúcht von seiner eigen geitikeit: abgezogen vnd
 bewollen von des hin. So die geitikeit entpocht sy 15.
 gebirt die fúnde: so die fúnd wirt volbracht sy ge-
 birt den tod. Dorumb mein aller liebsten brüder nich- 16.
 20 ten wellt also irren. Ein ieglich gútte gab vnd ein 17.
 ieglicher durnechtiger gib ist niderfteigent von oben

*

1 allumb] wirt vmb Z—Oa. der (zweites)] fehlt K—Oa. maß
 fich] schätze Z—O, setz Oa. 2 etlich ding] etwaz Z—Oa. von
 dem K—Oa. 3 gemüs ZcSa. 4 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.
 foll glorieren in Z—Oa. 5 wann] vnd P, aber Z—Oa. demütig-
 keit Z—Oa. 6 wann] vnd P. Wann — 7 dúrr] So (+ auch Sc)
 die funn ist auffgangen (aufgegangen Sc) mit hitze. vnd hat dúrr ge-
 macht Z—Oa. 8 die (erstes)] fehlt K—Oa. viel] + ab Z—Oa.
 9 auch] fehlt Sc. 10 wann] vnd P. 12 Keiner] reiner S.
 14 Wann] vnd P. der (erstes)] fehlt K—Oa. 15 Wann (erstes)]
 funder P. erfelb] er Z—Oa. Wann (zweites)] aber Z—Oa.
 16 eignen begirlichkeit Z—Oa. 17 bewollen] gereiffet Z—Sa, ge-
 reytzet K—Oa. von — hin] darnach Z—Oa. begirlichkeit Z—Oa.
 18 so] + aber Z—Oa. 19 nicht wölt Z—Oa. 21 ieglich vol-
 kumen gab (+ die Z—Sa) ist von oben herab absteigend Z—Oa.

*

1 getrag TF. 4 wunniglich TF. 9 in] + allen T, alle F.
 10 verfúchung F. 14 der ist] ist TF. 16 eigen] unterstrichen T,
 pöfen ta. 18 die fúnde — gebirt] fehlt T, nachr. te. 19 nich-
 ten — 20 irren] nicht welt irren wan TF. 20 gútte] pestte ta. 21
 ieglich TF.

- von dem vatter der liechte: bey dem nit ist die ver-
 wandlung: noch die beschetigung der sünden. Wann
 er gebat vns willigklich in dem wort der warheyt
 seiner kraft: das wir sein etlich anuang seiner ge-
 schöpff. | Aller liebsten brüder wißt. Wann ein ieg
 lich mensch sey schnell zehörn: wann treg zereden:
 vnd treg zu dem zorn. Wann der zorn des menschen
 das recht gots wirckt er nit. Dorumb werfft von
 euch all vnreinikeit vnd die begnügung des vbeln
 entphacht in senft daz eingezweyete wort: das do mag
 machen behalten eúwer feln. Wann seyt wircker des
 worts vnd nit allein hörer zebetriegten euch selber:
 | wann ob etlicher ist ein hörer des wortz vnd nit ein
 wircker dirr wirt geleihe dem tummen mann der do
 merckt daz anlútz seiner geburt in dem spiegel. Wann
 er merckt sich selber vnd gieng hin: vnd zehant ver
 gaß er wie getan er was. Wann der sich versicht an
 die durneichtigen ee der freykeit vnd beleibt in ir dirr
 ist nit gemacht ein vergeßender hörer wann ein wirck
 er des wercks: dirr wirt selig in seinem werck. Wann
 ob sich etlicher went zefein geistlich tzwinget er nit

*

23 sünden] widergeltung Z—Oa. Wann] vnd P. 25 etlich]
 ein Z—Oa. 26 wißt. Wann] ir wissend Z—Oa. 27 scheell P.
 wann] vnd P, aber Z—Oa. 29 das — nit] der (fehlt K—Oa) wircket
 nit die gerechtikeyt gottes Z—Oa. 30 die] fehlt Oa. des —
 31 wort] der boßheit. empfahent in der senftmütigkeit daz ein gesäet
 wort Z—Oa. 32 machen] fehlt Z—Oa. Wann seyt] Ir süllend
 aber sein Z—Oa. 33 betriegend Z—Oa. 34 wann] vnd P.
 nit] fehlt K—Sc. 35 der wirt P—Oa. geleychet Z—Oa. 36 das
 angeficht Oa. 38 wie getan — 39 der] wie er was. Der sich aber
 durchschauwet. in der ee der volkumen Z—Oa. 39 dirr] der P.
 dirr — 40 gemacht] nit Z—Oa. vergeßner Z—Oa. sunder P,
 aber Z—Oa. 41 der wirt P. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa.
 42 ob — 43 in] wer sich aber schätzt das er geystlich seye. vnd nit
 zâmet sein zungen. Aber er verführet Z—Oa.

*

23 stunden TF. 25 etlich] + ain TF (gestrichen T). 30 vbeln]
 + vnd TF. 33 zebetriegten — 34 wortz] fehlt T, nachtr. tb. 35
 geleicht TF. dem] den F. 36 dem] ein TF. 37 selber]
 fehlt TF. 38 wy er getan T (er getilgt). vorsich T. 41 feinen
 werken TF.

fein zungen von den vbeln wann verleyt in fein hertz:

des geistlikeit ist vppig. Die rein geistlikeit vnd die

v. 27.

45 vnfleckhaftig bey got vnd dem vatter ist dise: heim

zefüchen die waifen vnd die witwen in irem trüb-

sal: vnd sich zebehüten vnfleckhaftig von dirr werlt

M Ein brüder: nichten welt haben
 die treuw der wunniglich vnfers herrn ihe-
 50 fu cristi in der entphachung der leib. Wann
 ob ein man inget in eüweren sammung· habent ein
 guldin vingerlein vnd in weyffem gewand: wann
 ob auch dorein geet ein armer in schnöder wate: | ir
 verfecht eüch an den der do ist geuafft mit teürem ge-
 55 wand vnd sprecht zû im du sitzest hie wol: wann zû
 dem armen sprecht ir du stand hie. Oder sitz auf den
 schamel meiner füffe: | vrteylt ir denn nit bey eüch
 selber vnd seyt gemacht vrteyler der vngengen ge-
 dancken? | O mein aller liebsten brüder hört. Erwelt
 60 denn got nit die armen in dirr werlt die reichen in der
 treuwe vnd erben des reiches: das got hat geheyyffen
 [391 b] den die in liebhaben? Wann ir habt geuneret den

ij

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*

45 heimfuchen ZcSaOOa. 47 vnvermayligt ZS—Oa, vnuermaßget A.
 von der P. 48 nicht Z—Oa. 49 die — wunniglich] den ge-
 lauben Z—Oa. 50 entphachung] glori in der auffnehmung Z—Oa.
 leib] lieb MEP, perfon Z—Oa. 51 eüwer Z—Oa. 52 wann] Vnd
 Z—Oa. 53 ir — 54 an] vnd ir schawet in Z—Oa. 54 angeleget
 Z—Oa. koßbern Z, koftbaren A, koftberm S, koftbern ZcSa, köft-
 lichem K—Oa. 55 sitze Z—Oa. wann] vnd P, Aber Z—Oa.
 56 dem] den ZSK—Sc. du] die O. secz ZcSa. den] dein M.
 58 feyt worden Z—Oa. vngengen] bößen P—Oa. 59 O] fehlt
 ZASK—Oa. dirr] der P. welt reych in dem glauben Z—Oa.
 61 verheyffen Z—Oa.

*

43 den] dem F. wann] vnd TF. 44 geistikeit (2) TF.
 vorvppig T, verppig F. 45 vnbeslechtig TF. vnd] fehlt TF,
 nachtr. ta. haymfuchen T. 47 sich] + selv TF. vnbeslechtig
 TF. 50 krifftz TF. 53 snodem gewant TF. 55 vnd] + ir TF.
 60 denn] fehlt T. werlt] + vnd TF. die] getilgt F. reichten
 F, -ten getilgt. 1 den (zweites)] di TF.

- armen. Denn die reichen verdruckent sy euch nit durch
den gewalte vnd sy ziehent euch zu den vrteylen?
- v. 7. Verspottent sy denn nit den guten namen der do ist
8. angeruffen vber euch? Iedoch ob ir volbringet die 5
kúniglichen ee nach den schriften hab lieb deinen nech
9. sten als dich selber wol tût ir: | wann ob ir entphacht
die leibe ir wirckt die sünde: ir wert berespt von der
10. ee als die vbergeer. Wann der do behút alle die ee: 10
wann schatt er an eim: der ist gemacht schuldig ir
11. aller. Wann der do sprach nichten brich die ee: der
sprach auch nit erschlach. Wann ob du nichten brichst
die ee: wann derfchlechtu: du bist gemacht ein vber
12. geer der ee. Alfuft redt vnd alfuft thût: anfast ze
13. vrteylen als durch die ee der freykeit. Wann das vr 15
teyl on erbermbd das ist dem: der do nit thût die er-
barmbd. Wann die erbarmbd vberfsteigt das vrteil
14. Mein brüder was verfecht es ob sich etlicher sagt ze-
haben den gelauben: wann hat er nit die werck. Mag
15. in denn der gelaub machen behalten? Wann ob der 20
brüder oder die schwester feind nackent vnd bedürffen

*

2 **Denn — nit]** drucken euch denn nit die reichen Z—Oa. 3 **sy]**
fehlt Z—Oa. zeychent MEP. den gerichteten leßtern sy Z—Oa.
5 angeruffet Z—Oa. 6 geschrifften E—Oa. 7 selbs OOa. Ob
ir aber auffnemend die person Z—Oa. 8 **wirckt]** + auch Sc. ir
wert] **fehlt** Z—Oa. gestrafft P—Oa. 9 **behút — 11 aller]** be-
haltet alle die (**fehlt** K—Oa) ee vnd beleydiget in einem. Er ist ir aller
schuldig worden Z—Oa. 10 **wann]** vnd P. 11 nicht Z—Oa.
12 tödte Z—Oa. **Wann]** Vnd P. nicht Z—Oa. 13 **wann]**
vnd P, aber Z—Oa. derfchlechtu M, du tödest Z—Oa. **gemacht]**
worden Z—GScOOa, **fehlt** Sb. 14 Also redent vnd also tünd. als va-
hend ir an geurteylet czewerden Z—Oa. 16 **on]** + die OOa. **das]**
fehlt K—Oa. 17 übertrifft Z—Oa. 18 was wirdt es nütz fein
ob Z—Oa. **sich]** sy ZcSa. 19 **wann]** vnd P—Oa. **er]** **fehlt**
Z—Oa. 20 Vnd ob P, Ob aber Z—Oa. 21 **oder]** vnd Oa.

*

3 dem vrtail T, dem vrtailt F. 4 **nit]** **fehlt** F. 8 **leibe]**
leib TF, *in beiden rasur.* 11 **der]** + der T. spricht F. nicht
TF. 12 derflacht T. **Wann]** vnd TF. nit prichts TF.
15 **vrteyl]** vrtalt T. 16 **erbermbd]** di bermd TF.

- der teglichen notturfft: | wann ob etlicher von euch v. 16.
 spricht zu in: get in fride: ir wert gewermt vnd ge-
 fatt: wann gebt ir in nit die ding die do feind not-
 25 turfftig dem leibe: was verfehlt es euch? Vnd also 17.
 ist der gelaub tod in im selber: ob er nit hat die werck
 | Wann ob etlicher spricht. Du hast den gelauben: 18.
 wann ich hab die werck. Zeyg mir deinen gelauben
 on die werck: vnd ich zeyg dir meinen gelauben von
 30 den wercken. Du gelaubst das ein gott ist: wol thut 19.
 du. Vnd die teufel gelaubent es: vnd erpident.
 Wann o vppiger mensch wiltu wissen: das der ge- 20.
 laube ist müssig an die wercke? Abraham vnser 21.
 vatter ward er denn nit gerechtthafftigt von den werck
 35 en: zeopffern seinen sun ysaac auf den alter? Sichstu 22.
 das der gelaub entzamt wirckt in seinen wercken:
 vnd der gelaub ist volbracht von den wercken? Vnd 23.
 die schrift ist erfüllt sagent. Abraham der gelaubt
 got vnd es ist im gezalt zu dem rechten: vnd der freünd
 40 gots ist er geheissen. Secht ir das der mensch wirt 24.
 gerechtthafftigt von den wercken: vnd nicht allein
 von dem gelauben? Wann auch zegleicherweys raab 25

*

22 wann] vnd P—Oa. ob] fehlt Z—Oa. von] auß Z—Oa.
 euch] + der Z—Sa. 23 in (zweites)] jm ZcSa, in dem K—Oa.
 ir] vnd Z—Oa. erfattet. Aber ir gebend in Z—Oa. 24 wann]
 vnd P. 25 was — 27 spricht] Was ist es nütz. Also auch der ge-
 laub hat er nit die werck. er ist tod in im selb. Es spricht aber einer
 Z—Oa. 27 Wann] Vnnd P. 28 wann] vnd P, aber Z—Oa.
 deinen] den Oa. 29 ich will dir czeigen Z—Oa. von] auß Z—Oa.
 32 Wann o] O du Z—Oa. eytler ZS—Sc, vnnützer AOOa. 34 ge-
 rechtgemachet auß (auff ZcSa) Z—Oa. den wercken] fehlt Z—Sa.
 35 opfferend Z—Oa. 36 entzamt] fehlt Z—Oa. in] mit Z—Oa.
 37 von] auß Z—Oa. 38 geschrift P—Oa. der] fehlt K—Oa.
 39 zu der gerechtigkeyt. Vnnd ist genennet worden eyn freünd gottes.
 Sehend Z—Oa. 40 wirt] ist P. 41 gerechtuertigt K—Oa. 41,
 42 von] auß Z—Oa. 42 Wann] Vnd P.

*

24 in] im TF; in T, durch rasur. 25 -turfftig] + czu TF (ge-
 tülgt T). 26 er] ir T. 28 Zeyg — 29 ich] fehlt T, nachgetr. tb.
 29 vnd — 30 wercken] nachtr. F. 31 gelaubent es] glaubens TF.
 32 wilt du TF. 33 die] + wir F. 35 Sichst du TF. 36 der]
 fehlt TF, nachtr. ta fb. 37 dem werk TF.

- v. 26. die gemein: ist sy nit gerechtthafftigt von den wercken
zeentphachen die boten vnd fürt sy auß in ein andern
weg? Wann als der leib ist tod on den geist also ist
auch der gelaub tod on die werck.

ijj

45

1. **M**Ein brüder nit enwelt werden manig mei-
ster: wißt das ir entphacht defter meres vr
2. teyl. Wann in manigen dingen schad wir
all. Ob etlicher nit schatt in dem wort: dirr man ist
durnechtig. Man mag auch mit dem brittel vmb
3. gefüren allen den leib. Wann ob wir legen die brit-
tel in die mund der roß vns zegehellen: vnd wir vmb
4. füren allen iren leib. Secht auch die schiff wie michel
sy feint vnd werdent getzwungen von den starcken
winden: wann sy werdent vmbtragen von ein lütze
5. len rüder do hin die gech des richtenden wil. Ernst
lich also ist auch die zung ein lützel glide: vnd der-
höcht michle ding. Secht wie ein lützels feüer ent-
6. zünt ein nicheln wald. Vnd die zung ist ein feüer:
aller vngangkeit. Vnd die zung wirt geschickt in

50

55

60

43 gerechtuertigt K—Oa. von] auß Z—Oa. 44 do sy
empfieng die Z—Oa. ein ZcSa. 45 Wann] vnd P. 46 auch]
er auch M, es auch E. 47 nit enwelt] nit füllend ir Z—Sa, ir ful-
let nit K—Oa. vil Z—Oa. 48 defter — vrteyl] merer das
gericht Z—Sa, ein merers gericht K—Oa. 49 manigen — 53 vnd]
vil dingen belaidigen wir all. wer aber in dem wort nit belaidiget.
der ist ein volkummer man. Er mag auch mit (nit ZS) dem zam vmb-
füren den gantzen leib. Ob wir aber den roffen die czam thünd in die
mewler. das sy vns gehorfamen Z—Oa. 50 der man P. 52 Wann]
Vnnd P. 54 groß PAK—Oa. 55 sy] die Oa. getriben Z—Oa.
56 Aber Z—Oa. vmbgetragen K—Oa. wenigen P, kleinen Z—Oa.
57 do] wo Z—Oa. Ernstlich] Gewislich P, fehlt Z—Oa. 58 Also
auch die zung ist ein (fehlt Sc) kleines gelid Z—Oa. wenig P.
59 groffe P—Oa. kleines P—Oa. anzündet Z—Oa. 60 groffen
P—Oa. ist — 61 Vnd] ist das feüer. Aller boßheyt Z—Oa. 61 boß-
heyt P. zung] + die ZcSa. wirdt gesetzt Z—Oa.

*

44 boten] + in fride TF. in] durch TF. 51 durnechtig]
+ wan TF. vngefuren F. 53 vnd] wan TF. 55 vnd] +
fi TF. den] eym T, ein F. stark F. 56 vmgetragen TF.
57 rudel T. geht TF. reichenden F. 60 zeug T.

- [391 c] vnfern gelidern die do entzeübert allen den leib: vnd
entzúnt daz rat vnser geburt angezúnt von der angft
Wann alle die natur der tier vnd der vogel vnd der
schlangen vnd der vierfüßigen vnd der andern die
5 werdent gezempt vnd feind gezempt von menschlich
er natur: | wann die zung der menschen mag niemant
gezemen. Sy ist ein vnürwiges vbel: vol tödigs
aiters. Mit ir gefegen wir got vnd den vatter: vnd
mit ir fluch wir die menschen die do feind geschaffen
10 zú dem bild gotz. Von dem selben mund get aus der
fegen vnd der fluch. Mein brúder dise ding gezement
nit werden getan also. Fleufft denn aus der brunn
von dem selben vrsprunge das fúß wasser vnd das
bitter. Mein brúder mag denn der feygbaum gemach
15 en weinber: oder die weinreben feygen? Also das ge-
faltzen mag nit machen süßes wasser. Ob etlicher ist
weyße vnd gelert vnder euch? Der zeig sein wirck-
ung von gütter wandelung in der fenft der weyß-
heit. Vnd ob ir habt bittern neyd vnd die krieg feind
20 in eúwerm hertzen: nichten wólt euch wunniglichen
vnd zefein lugner wider die warheyt. Wann dise
weyßheit ist nit nidersteigent von oben von dem vat-
ter der liecht: wann sy ist irdisch vichlich: teuffisch:

*

1 vermayliget ZS—Oa, vermaßget A. den] fehlt K—Oa. 2 von]
mit OOa. der angft] dem höllischen feúr Z—Oa. 3, 4 die]
fehlt K—Oa. 6 aber Z—Oa. 7 vol] vil A. tödlichs gifts
Z—Oa. 9 verflúchen Z—Oa. die (erstes)] den Z—Sc. 10 der
bildnuß gottes. auß dem Z—Oa. 11 gezement] müssen Z—Oa.
12 nit geschehen also A. Quellet Z—Oa. 13 dem selben] einem
Z—Oa. fúß] fehlt Sb. 14 feygenbaum bringen Z—Oa. 15 die]
fehlt MEP, der ZAZc—Oa. weinreb Z—Oa. Ob etlicher] wer
Z—Oa. 17 gelert] zúchtig Z—Oa. 18 von] auß Z—Oa. fenft-
mütigkeyt Z—Oa. 20 ewern Zc—Oa. nicht wólt gloriren Z—Oa.
21 lúgner fein Z—Oa. 23 wann] vnd P, Aber Z—Oa. vichisch
Zc—Oa. teuffisch ESbO.

*

2 -zunt — ange-] fehlt T, nachtr. ta. 7 gezemen] + wan TF.
vngeruig TF. todige TF. 8 aitters] gift ta. den menschen TF.
12 der] dem T. 15 weinerbern TF. Also] + auch TF. 16 ge-
machen TF. 19 ir] er T. 22 von dem — 23 liecht] fehlt TF.
23 irdnisch TF. teuffelischen TF.

- v. 16. | wann wo neyd vnd krieg ist: do ist vnstetikeit vnd
 17. alles vbels werck. Wann die weyfheit die do ist von 25
 oben: ernstlich zûm ersten ist sy keusch dornach ge-
 fridsam· messig vnderweyft· gehellent des gûten vol
 erbarmbd vnd gûts wûchers: sy vrteilt on geleich
 18. sen. Wann der wûcher des rechts wirt gefeet in frid:
 den die do thûnd den fride. *Das iiij Capitel.* 30

1. **W**Ouon seind die streyt vnd die krieg vnder
 euch? Seind sy denn nit von euern geiti-
 keiten: die do ritterscheftent in eûuern ge-
 2. lidern? Ir begeitigt vnd enhabt nit: ir erschlacht
 vnd neyt: vnd mûgt nit gewinnen. Ir krieg vnd 35
 3. streyt: vnd enhabt nit dorumb das ir nit eifcht. Ir
 eifcht vnd entphacht nit: dorumb das ir vbel eifcht:
 4. daz ir vollent in ewern geitikeiten. Ebrecher: wißt
 ir nit das die freûtschaft dirr werlt ist ein feindin
 gotz? Dorumb ein ieglicher der do wil sein ein freûnd 40
 5. dirr werlt: ein feind gots wirt er geschicket. Oder
 went ir das die schrift sag in vppig: der geist der do
 6. entwelt in euch der begeitigt zû dem neyd? Wann

*

25 Aber Z—Oa. 26 ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa. ist
 zu (zûm SbOOa) ersten keusch K—Oa. frydsam Zc—Oa. 27 vn-
 derweyft] ermonlich Z—Oa, + oder ratsam OOa. verwilligend den
 gûten Z—Oa. 28 gûter frucht Z—Oa. geleichsen — 29 rechts]
 valsch erzeygen. Aber die frucht der gerechtigkeit Z—Oa. 29 Wann]
 vnd P. wirt] die wirdt Z—Sa. in] + dem Z—Oa. 31 vnd]
 + auch Sc. 32 auß eûweren begirlickeiten Z—Oa. 33 do
 streiten OOa. 34 begerend vnd habend (+ auch Sb) nit ir tödtend
 Z—Oa. 36 habend nit. darumb eyfchent (heyschet K—Oa) ir nit.
 Ir bittend vnd Z—Oa. 37 vbel — 38 geitikeiten] bößlich bittend
 daz ir nit ein nemend euwer (eûweren Z) begirlickeyt. Ir Z—Oa.
 39 das] fehlt Sb. 39, 41 dirr] der P. 41 er gesetzet Z—Oa.
 42 maynet Oa. geschriff P—Oa. vmbfunft spreche Z—Oa.
 43 wonet Z—Oa. begeret Z—Oa. aber Z—Oa.

*

27 vnderweyft· gehellent] vnder weiser in gehellentlink TF.
 28 vrtail T, vrtailten F. 31 die (erstes)] fehlt T. 32 geitikeit TF.
 34 flacht TF. 38 geitikeit TF. 40 Dorumb — 41 gots] nachtr. F.
 41 ein] der TF. 43 enwelt TF.

- er gibt die merer genad. Dorumb daz er spricht. Got
 45 der widerftet den hochfertigen: wann den demütigen
 gibt er die genad. Dorumb feyt vnderthenig gott: v. 7.
 wann widerftet dem teüfel: vnd er fleucht von euch
 Genacht euch zu gott: vnd er genacht sich zû euch. 8.
 Wafcht die hend fûnder: vnd gereinigt die hertzen
 50 des zwiualtigen gemûts. Seyt iamrig vnd weint: 9.
 das eúwer lachen icht werd bekert in weinen: vnd
 eúwer freud in trauren. Gedemütigt euch in der be- 10.
 fcheud des herrn: vnd er erhöcht euch. Brúder nich- 11.
 ten wólt hinderreden einer den andern. Der do hinder
 55 rett den brúder oder der do vrteylt feinen brúder: der
 hinderrett die ee vnd vrteylt die ee. Wann ob du vr
 teylft die ee: du bift nit ein wircker der ee wann ein
 vrteiler. Wann einer ift ein trager der ee vnd ein 12.
 vrteiler: der do mag verliessen vnd erlöfen. Wann
 60 du wer biftu du do vrteylft den nechften? Secht nu 13.
 ir do fprecht wir gen heut oder morgen in die ftat:

*

44 Darumb fpricht er Z—Oa. 45 der] *fehlt* K—Oa. Aber
 Z—Oa. 46 die] *fehlt* K—Oa. 47 wann] vnd P, aber Z—Oa.
 48 vnd — euch] *fehlt* Sb. 49 Wafcht] Reinigend Z—Oa. hend]
 + ir Z—Oa. gereinigt — 50 gemûts] ir feind eins zwifachen ge-
 mûts. reinigend die hertzen Z—Sa, reiniget dy hertzen dy ir feit eins
 zwifachen gemûts K—Oa. 50 iamrig] arm vnd klagent Z—Oa.
 51 das] *fehlt* Z—Oa. icht] *fehlt* Z—Oa. gekert Oa. in
 weinen] *fehlt* Z—Sc. 52 eúwer] die ZS—Oa. in (erstes)] + das
 ZASK—Sc, ein ZcSa. Demütigent euch in dem angeficht Z—Oa.
 53 herren. So wirt er euch erhöhen Z—Oa. er] *fehlt* EP. nicht
 wólt er abfchneyden einer dem andern. der do er abfchneydet Z—Oa.
 56 hinderrett die] enzeucht der Z—Oa. die (zweites)] der ZcSa.
 Wann] Vnd P, *fehlt* Z—Oa. Vrteileft du aber Z—Oa. 57 wann]
 funder P, aber Z—Oa. 58 vnd] + auch Sc. 59 Aber Z—Oa.
 60 du do] der du Z—Oa. 61 ir do] die ir Z—Oa.

*

48 euch (erstes)] *fehlt* TF. 49 die (zweites)] daz TF; *gestrichen*
 T, die ta. 51 gekert TF. 53 er] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. nicht TF.
 56 Wann — 57 ee] *fehlt* T, ob er aber vrteilt di ee *nachtr.* te; du bift
umgeändert fo ift er: ta *sucht den text von M wieder herzustellen indem*
er wan du = er aber setzt, du bift = fo ift er. 57 der ee] *fehlt*
 TF, *nachtr.* ta. 58 Wann — 59 vrteiler] *wiederholt* F, *das zweite*
mal gestrichen. 61 ftat] + vnd ernftlich TF.

- wir feyen do ein iar vnd marcken vnd machen einen [391 d]
- v. 14. gewinn: | ir do mißkennt was do geschicht an dem
morgen. Wann was ist ewer leben? Es ist als ein
geschmack der ein lützel erscheint: vnd dornach wirt
15. verwüßt | dorumb das ir sprecht: ob es der herre wil. 5
16. vnd ob wirs geleben · wir thûn ditz oder das. Wann
nu habt ir euch erhöcht in eúuern hochferten. Ein
17. ieglich sôlich erhöchung die ist vbel. Dorumb der
do waiß zethûn das gûtt vnd tât er fein nit: es ist
im fûnde. Das v Capitel 10

1. **N**un reichen tût: weint vnd klagt in ewern
2. iamerkeiten die euch zûkumment. Eúwer
reichtum seind gemacht faul vnd eúwer ge
3. wand seind verwüßt von den milben. Euwer gold
vnd euwer silber ist der rost: vnd ir rost wirt euch 15
4. in gezeug: vnd ist ewer fleisch als das feúr. Ir habt
euch geschätzt zorn in den iungsten tagen Secht den
lon der wircker die do schnitten eúwer gegent der do
ist betrogen von euch der rûfft: vnd ir rûff gieng
5. ein in die orn des herren des heres. Ir habt gewirt-
scheft auff der erden: vnd habt erzogen euwer leib in 20
6. den vnkeuschen. Ir zûfûrt an dem tag der erschlach
ung vnd erschlûgt den gerechten: vnd er widerstünd

*

2 die ir nit wissend was morgen geschicht Z—Oa. 4 schmack
ZcSa. ein lützel] ein wenig P—KSb—Oa, inwendig G. 6 wirs]
wir E—Oa. leben K—Oa. So wollen wir tûn daz oder das. Aber
nun freuend ir euch in euern hochfertigkeiten Z—Oa. 8 frolockung
Z—Oa. die] fehlt K—Oa 9 er] fehlt E—Oa. 11 Nun] Nun
ir Z—Sc, Nun O ir OOa. klagt] heüelndt Oa. 13 seind faul
worden Z—Oa. 14 milben] schaben Z—Oa. 16 zeügknuß
ZASK—Oa, gezeügknuß ZcSa. 17 letsten tagen OOa. 19 schreyt
vnd ir geschrei Z—Oa. gieng] + auch Sc. 20 des heres] fa-
bath Z—Oa. 21 habt] + auch Sc. leib] hertzen Z—Oa. 23
erschlûgt] + auch Sc.

*

1 machten TF. 7 Ein] wan eyn TF. 8 solichen TF. erhöch-
ung] der so hochung F. 9 es] fehlt TF. 12 iamerkeit TF.
22 der] di TF.

- euch nit. Dorumb brüder feyt gefridsam vntz zû der
 25 zûkunft des herren. Secht der bauwer des ackers der
 beyt des teuren wüchers der erd· tragent gefridsam-
 lich biß daz er entpheckt das frú vnd das spat. Vnd
 ir feyt gefridsam vnd vestent eüwere hertzen: wann
 die zûkunft des herren genachent. Brüder nichten
 30 wölt seufftzen einer dem andern das ir icht wert ge-
 urteylt. Secht der vrteiler stet vor der tûr. | Brüder
 nempt beytschaft des vbeln aufgangs der langen vol-
 endung der arbeit vnd der gefridsam der weif-
 fagen: die do haben gerett in dem namen des herrn
 35 | Secht wir sagen sy selig die do habent erlitten. Die
 leidung iobs hört ir: vnd das end des herren sacht
 ir: wann der herr ist barmhertzig vnd ein erbarmer
 Wann o mein brüder vor allen dingen nichten wölt
 40 schweren: noch bey dem himel noch bey der erde noch
 bey keim andern aid. Wann eüwer wort sey· ia· ia
 nein· nein· das ir icht vallt vnder das vrteil. Wann
 ob eüwer etlicher wirt betrúbt: der bett mit schlech-
 tem hertzen vnd psalm. Siecht etlicher von euch: der
 für ein die priester der kirchen vnd sy bettent vber in
 45 vnd salbent in mit dem öl in dem namen des herrn
 Vnd das gebett des gelaubens gefunt den siechen:

24 brüder] + ir Sc. geduldig Z—Oa. biß Sb—Oa. 25
 der (zweites)] fehlt K—Oa. 26 wartet der kôßbern (kôstlichen K—Oa)
 frucht Z—Oa. duldiglich ZS—Oa, duldenklich A. 27 er] der G.
 empfach ZASK—Oa. Vnd — 28 vestent] darumb seyend auch ir
 geduldig. vnd bestâtent Z—Oa. 28 ewern ZcSa. 29 des] vnfers
 ZcSa. nit Z—Oa. 30 icht] nit Z—Oa. 31 der vrteylet ZcSa.
 32 beytschaft — 33 weiffagen] ein ebenbild die propheten der arbeyt
 vnd der geduld Z—Oa. 33 gefridsam] gefridsamen vnd MEP.
 36 iob habend ir gehôret Z—Oa. 37 wann] vnd P. 38 Wann o]
 Vnnd Z—Oa. nicht Z—Oa. 39 noch (erstes)] wôder Z—Oa.
 40 aber ewer red feie Z—Oa. 41 nicht Z—Oa. Ist aber ewer
 einer traurig. der Z—Oa. 43 pfalliere ZASK—Oa, pfalliert ZcSa.
 von] in Z—Oa. 46 wirt heylsam machen Z—Oa.

27 biß] bes TF. 28 ir] fehlt TF. 29 nicht TF. 30 icht]
 nicht TF. 40 ia. ia nein. nein] ia vnd nein TF; vnd gestrichen T,
 + ia nein ta. 41 icht] nicht TF. 43 psalm] sage salm TF.
 46 gelaubigen TF.

- v. 16. vnd der herr geringert in: vnd ob er ist in den sünden
den sy werdent im vergeben. Dorumb beychent ein
ander eúwer sünd: vnd bettent vmb einander das ir
wert behalten. Wann das emffig gebet des gerechten
17. verfecht vil. Helias der was ein man leidlich vns ge
leich: vnd er bett mit gebett das es nit regent auff
die erde: vnd es regent nit · iij · iar vnd · vj · moned.
18. Vnd anderweid bett er: vnd der himel gab den regen:
19. vnd die erde iren wücher. Mein brüder · ob etlicher
irrt von eúch von der warheit vnd ob in yemant bekert ·
20. | er fol wiffen: das der do macht zebekeren den sündler
von dem irrthum feins wegs der macht behalten sein
fele vom tode: vnd bedeckt die menig der sünden.
*Hie endet die epistel Iacobi Vnd hebt
an die vorrede über die erste epistel petri*

S

Ymon petrus der sun iohannes
des landes galilee von der stat beth-
saida · ein brüder andree des botten
die in dem zeit so sich hat angeha-
ben die kirch: sy vbergiengen von
der heidnischeit zú der iudischeit ·
dornach durch die bredig der bot-

ten vor bekart zú dem gelauben. Sy litten vmb den
gelauben vnd waren zerftreut dise bestetigt petrus
schreibend in von rome in dem zeyt claudy des keifers
in den worten. *Hie endet die vorrede vnd
hebt an die erste epistel petri*

47 ringert Z—Oa. den sünden] dem sun den G. 49 vmb]
für Z—Oa. 51 ist vil nütz Z—Oa. der] fehlt Zc—Oa. 54
anderweid] aber A. 55 erde gab ir frucht Z—Oa. 56 von] auß
Z—Oa. 57 do] fehlt S. tüt bekern Z—Oa. 58 irrfaie Z—Oa.
59 von dem S—Oa. decket Sb. 3 des] + xij Z—Oa. 4 dem]
der K—Oa. 6 sy vbergiengen] Do giengen sy Z—Sa, giengen K—Oa.
7 dornach — 8 gelauben] fehlt K—Oa. 7 der] den M—Sa. 9 be-
schetigt MEP, bestätet Z—Oa. 10 dem] der AK—Oa. 11 in]
mit Z—Oa.

47 in:] im TF. 56 von euch] fehlt TF. 59 von F. sünden]
+ Amen TF. 1 Diese Vorrede in BNGW in anderer fassung.

- 15 **P** Eter bott: ihesu crifti· den er- v. 1.
welten frembden der verzet-
tunge zû ponti zû galat zû
cappadoci zû afye vnd zû biti-
nie | nach der verwiffenthey 2.
gots des vatters in der heili-
keit des geists in die gehorsam
vnd in die besprengung des
20 blûts ihesu crifti: genad vnd fride werd gemanig-
ualtigt zû eûch. Got der sey gefegent vnd der vatter 3.
vnfers herrn ihesu crifti der vns anderweyd gebar nach
seiner micheln derbarmbd in die zûuerficht des ewi-
25 gen lebens durch die auferfteung ihesu crifti von den 4.
doten | in ein erb vnzerbrochenlichs vnd in ein vnent
zeûberts vnd in ein vnfeulichs entzampft behût in den
himeln: in euch | ir do wert behût in der kraft gotz durch 5.
den glauben in bereiter behaltfam· zû eroffen in dem
30 iungften zeyt. In dem ir euch erfreuwet: ob es nu 6.
ein lûtzel gezimpt zewerden betrûbt in manigerhand
verfûchungen: | das die bewerung eûwers gelauben 7.

*

13 Petrus E—Oa, + ein Z—Oa. 14 der zerstreung Z—Oa.
15 zû (erstes)] fehlt G. ponci MP. zû (zweites)] fehlt Z—Oa.
galaat E, galath P, galacie ZASK—Sc, galici ZcSa, galicie OOA. 16
zû (2)] fehlt Z—Oa. bitime MEP, bithine Sc. 17 der] die
Z—Oa. 22 zû] fehlt Z—Oa. der (erstes)] fehlt K—Oa. 23
anderwerd A. 24 groffen P—Oa. derbarmbd] der erbarmbd M,
erbermung Z—Oa. die — 25 lebens] die lebentigen hoffnung Z—Oa.
25 auferftendung P. von] auß Z—Oa. 26 ein vnzerftôrlich
erbfchaft Z—Oa. vnentzeûberts] vnuermeyligte ZS—Oa, vnuer-
maßgete A. 27 vnfeulich behalten in den Z—Oa. 28 ir do]
die ir Z—Oa. 29 behaltfam K, beheylfam Sc. dem] der A.
30 letften OOA. dem] der A, den Sc. freüwent ZcSa. 31 wenig
P—Oa. manigerley K—Oa. 32 verfûchen P.

*

13 krift T, kriftz F. 15 galcze TF. 16 pitunie TF. 20
sprenkung TF. 21, 23 kriftz TF. 25 auferftendung TF. 27 in
den — 28 behût] fehlt T; in den himeln in euch nachtr. ta. 29 dem]
den F. 30 ob] vnd ob TF.

- sey vil teúrer den daz gold das do wirt bewert durch
 daz feúr: es werd funden in lob vnd in wunniglich
 v. 8. vnd in eren in der eroffnung ihesu crifti: | den ir lieb 35
 habt ob ir sein nicht secht. An den ir auch nu gelaubt
 ob ir sein nichten secht: wann gelaubent wert ir eúch
 derhöchen mit vnderkúntlicher freúde vnd mit ge-
 9. wunniglicher: | widertragt das ende eúwer treuwe
 10. die behaltfam eúwer felen. Von der behaltfam die 40
 weyffagen erfúchten vnd erfúren: die do weyffagten
 11. in euch von der kúntigen genad: | erfúchent in welch
 ein oder wiegetanes zeyts der geift crifti bezeychent:
 in vor zú erkúnden die leidungen die do seind crifti
 12. vnd die iungften wunniglich: den es ist eroffent: 45
 wann sy ambechten nit in selb: wann eúch die ding
 die euch nu seind derkúnt. Durch die die euch bre-
 digten mit der sendung des heiligen geifts vom himel:
 13. in den die engel begerent zesehen. Dorumb begúrt die

*

34 es] vnd Z—Oa. in daz lob Z—Oa. vnd] *fehlt* ZcSa.
 in die glori vnd in die ere Z—Oa. 36 ob] wie wol Z—Oa. *nicht*
 icht MEP. An — 37 wann] in den ir nun gelaubent den ir mit
 sehend ZAZc—GScOOa, *fehlt* SSb. 37 wert — 38 gewunniglicher]
 aber werdent ir euch frewen mit vnaußsprechenlicher (vnauffprech-
 licher KGSc) vnd glorifitzirter freúde Z—Oa. 38 ge-] *fehlt* E. 39
 euwers gelaubens. daz heyl ewer felen. von wóllichem heyl Z—Oa.
 weyffagten] weiß fagen Sc. 42 von] vnd Sc. in was oder in wól-
 cherley czeit Z—Oa. 43 crifti in bedeútte (bedeutet K—Oa) vor
 verkúndend die Z—Oa. 44 crifti] in cristo Z—Oa. 45 iungften]
 nachwendigen Z—Sa, nachkumenden K—Oa. wunniglichten MEP,
 glori Z—Oa. 46 fy — euch] nit in selb aber euch haben fy mit-
 teylet (mitgetaylet Oa) Z—Oa. dienten P. die] alle Oa. 47
 nu] *fehlt* Z—Oa. verkúndet worden Z—Oa. euch] euchs ZAS,
 euch es ZcSa. bredigten] warlich verkúndet haben Z—Oa. 48
 von ASZcSaSbOOa. 49 den] die ZcSa.

*

36 ob] fo TF. 38 derhöchen] freuwen ta. mit wunniglich
 TF. 41 weyffagten] weiffagen TF. 42 welch ein] welcher TF.
 43 zeit TF. crifti] kritz F, *fehlt* T. 44 vor zú] in vor TF.
 leidigung TF. crifti] in cristo TF. 45 den] vnd den TF.
 49 zesech TF.

- 50 lancken eúwers gemúts seyt getempert vnd durnech
 tig verfecht eúch an die genad die euch wirt geopf
 fert in der eroffnung ihesu cristi: | als die sún der ge
 horfam nicht entzampft gebildet den erften begirden
 ewer miffkennung: | wann nach dem heiligen der eúch
 55 rieff: daz auch ir seyt heilig in aller wandlung | wann
 es ist geschriben: ir wert heilig wann auch ich bin
 heilig. Vnd ob ir anrúfft den vatter der do vrteylt
 on die entphachtung der leib nach dem werck eins ieg-
 lichen wandelt: in der vorcht in dem zeyt eúwers el-
 60 lendes | wißt das ir seyt erloft von eúwer vppigen
 wandlung der vetterlichen sitten nit mit zerbrochen
 [392 b] dingen mit gold vnd mit silber: | wann mit teúrem
 blút ihesu cristi als des lamps vnentzeúbertz vnd vn
 flechftigs: | ernstlich vor erkannt vor der schickung
 der werlt: wann deroffent in den iungsten zeyten vmb
 5 euch | ir do seyt getreuwe durch in in got: der in er-
 stünd von den doten vnd gab im die wunniglich:
 das eúwer treúwe vnd eúwer zúuerficht wer in got.
 Macht keusch eúwer feln in die gehorsam der liebe

*

50 lenden Z—Oa. seiend nüchter volkumen habend hoffnung in
 die Z—Oa. 52 in der] in die Z—Oa. 53 entzampft] mit Z—Oa.
 54 eúwer vnwissenheyt. Aber Z—Oa. dem] den G. eúch] +
 auch Sc. 55 hat berúffet Z—Oa. 56 ist] + auch Sc. 58 die
 auffnemung der perfon Z—Oa. 59 dem] der AK—Oa. 60 eúuern
 MEP, ewrem Z—Oa. eyttlem ZSZcSa, eyteln K—Oa, vnnützen A.
 61 wandlungen EP, wandel Z—Oa. sitten] satzung Z—Oa. zer-
 brochen] dem (den Z) zerftórlichen Z—Oa. 1 dingen mit] fehlt
 Z—Oa. vnd silber. aber mit dem teuren Z—Oa. funder P.
 2 blút] gold P. des vnuermeyligten (vnuermaßgeten A) lambs vnd
 vnflechftigen Z—Oa. 3 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 4
 aber Z—Oa. letften OOa. 5 euch die ir seyend gelaubig Z—Oa.
 der] vnd MEP. in hat erkúcket Z—Oa. 6 glori P—Oa. 7 gelaub.
 vnd hoffnung wäre in got. Keúfchmachend eúwer Z—Oa. 8 Mach
 MEP. die] der Z—Oa.

*

57 Vnd] wan TF. 60 euwer TF. 61 veterlich F. fieten
 TF. nichten F. 1 vnd] oder TF. 2 ihesus cristus TF.
 vnflechfatig T, vnflechftig F. 5 ir] ir di T.

- in der lieb der brüderschaft: einualtig von reinem
 v. 23. hertzen habt lieb an einander vernünftig: | anderweid 10
 geborn nit von zerbrochem samen wann in vnzer-
 brochem durch das wort gots des lebentigen vnd des
 24. beleibenden: | wann alles fleisch als haw: vnd all fein
 wunniglich als die blüm des hawes. Das haw dorrt
 25. vnd fein blüm die viel: | wann das wort des herren 15
 beleibt ewiglich. Wann ditz ist das wort das do ist
 gebredigt in euch. *Das ij Capittel*

1. **D** Orumb leget von euch alles vbel vnd alle
 2. triegkeit vnd geleichfenheit vnd neyde vnd 20
 all hinderrede: | begeitigt die milich als die
 kind nu geborn redlich on triegkeit das ir wachset
 3. in im in behaltfam: | idoch ob ir habt bekort daz der herr
 4. ist süß. Genacht euch zû dem lebentigen stein ernst-
 lich versprochen von den leüten wann von gott er-
 5. welt vnd geert: | wann ir selb seyt dorauff zebawen 25

*

9 einualtig — 11 vnzerbrochem] habent lieb an (*fehlt* A00a)
 einander auß einfältigem hertzen fleyffiger widerumb geboren. nit auß
 dem czerstörlichen (-chem Z) samen. aber auß dem vnzerstörlichen
 (-chem Z) Z—Oa. 11 funder P. 12 des (*zweites*)] *fehlt* Z—Oa.
 13 als] ist als (+ dem KGSc) das Z—Oa. 14 glori P—Oa. des]
 der EP. 15 die] *fehlt* K—Oa. ist abgefallen. Aber das Z—Oa.
 16 ewenklich A. daz ist aber das wort Z—Oa. 17 warlich ver-
 kündet Z—Oa. 18 von — 19 geleichfenheit] hin alle bößheyt. Vnd
 alle betriegung vnnd falschs (falsch S—Oa) erzeugen Z—Oa. 20 all —
 begeitigt] er abschneiden. vnd begerend (+ auch Sc) nun Z—Oa.
 21 kind — 23 süß] vernünftigen (verneüntigen ZcSa) gebornen iung-
 ling. das ir in der wachsend in daz heyl. habend ir anderst verfüchet
 das der herre süß ist Z—Oa. 23 ernstlich] gewisslich P, *fehlt* K—Oa.
 24 verworffen von den menschen. Aber Z—Oa. 25 geert] geergert G.
 wann] Vnd Z—Oa. werdent dorauff gebawen Z—Oa.

*

9 in] *fehlt* F. 11 gepornen TF. zeprochtem TF. vnze-
 prochen F. 12 lebentig TF. 13 als] *fehlt* TF. 14 Das] wan
 das TF. 17 euch] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 18 von — vbel] euch
 alles vbel ab T, ta *stellt den text von M wieder her*; ab alles vbel F.
 19 vnd] yn T, im F. begeitigt TF. 22 bekost F. herren TF.
 23 zû] + ym alz zu TF. lebentigem T.

- als die lebentigen stein geistlich heuser heilig pfaff-
 heit: zeopffern die geistlichen opffer anentphencklich
 got durch ihesum cristum. Dorumb bezeügt die schrift v. 6.
 Secht ich setz in syon den obersten winckelstein erwelt
 30 vnd edel: vnd ein ieglicher der an in gelaubt der wirt
 nit geschemlicht. Dorumb euch geleubigen ist die 7.
 ere: wann den vngeleubigen der stein den die bawer
 versprochen dirr ist gemacht in daz haubt des winck
 els | vnd der stein der schadung vnd der stein des trúb 8.
 35 fals: den die do schadent in dem wort vnd nit ge-
 laubent in dem sy seind gesetzt. Wann ir seyt ein er- 9.
 welts geschlecht kúnigliche pfaffheit leúte heiliges
 volck des gewinnes: das ir erkunt die krefft des der
 euch rieß von der vinster in sein wunderlichs liecht
 40 Ir wart etwann nit volck gots wann nu seyt ir daz 10.
 volck gots: ir het nit begriffen die erbarmbd: wann
 nu habt ir begriffen die erbermbd. Aller liebsten ich 11.
 bitt euch als die frembden vnd als die pilgrein das
 ir euch enthabt von den fleischlichen begirden die do

*

26 heuser] + ein Z—Oa. priesterchaft P—Oa. 27 opffern
 Z—Oa. angenehme K—Oa. 28 bezeügt] + oder höllt Z—Sa.
 geschrift Z—Oa. 29 den] dem P. erwelt vnd edel] bewäret
 außerwölt koßber (köstlich K—Oa) Z—Oa. 30 ein] auch ein SbSc.
 an] in Z—Oa. der (zweites)] fehlt OOa. 31 geschendet Z—Oa.
 gelaubendigen ZcSa. 32 Aber Z—Oa. 33 verwarffen Z—Oa.
 dirr] der P—Oa. ist] + auch Sc. 34 der (erstes)] dem MEP,
 den Z—KSb—Oa. der beleydigung Z—Oa. vnd (zweites)] +
 auch Sc. fôß der schande Z—Oa. 35 do beleydigent Z—Oa.
 36 Aber Z—Oa. 37 geschlecht] + ein Z—Oa. priesterheyt P,
 brieferfchaft Z—Oa. leúte — 39 vinster] ein heyligs geschläch
 (+ vnnd Sc) ein volck der gewinnung. das ir (+ auch SbSc) verkun-
 dent sein kröfft. der euch hat gevoderet von der vinsternußen (-nuß A)
 Z—Oa. 38 verkünt P. 39 wunderberlichs ZASK—Oa. 40 Ir —
 wann] die ir etwo nit warent (wardent ZSZcSa) das volck gottes. Aber
 Z—Oa. 40 seyt — 42 nu] fehlt P. 41 ir — 42 erbermbd] die
 ir (+ auch Sb) nit bettend eruolget (nit eruolgtet ZcSa) die barmher-
 zigkeit. Aber nun habt ir eruolget die barmhertzigkeit Z—Oa. 42
 begriffe EP. Aller] Aber ZASK, Aber aller SbOOa, Aber jr aller Sc.

*

40 gots] fehlt TF. 44 enthält T. von] vor TF.

- v. 12. ritterſcheften wider die ſele | habt eúwer gút wande- 45
lung vnder den leuten: das in dem daz ſy hinderredent
von eúch als von den vbelthüern: das ſy euch mercken
von gúten wercken vnd wunniglichen got an dem
13. tag der heimfúchung. Seyt vnderthenig aller menſch 50
licher geſchöpfſd vmb gott. Es ſey dem kúnig als
14. dem vorgeer: | es ſey den hertzogen als den gefanten
von im zú der rache der vbelthüer. wann zú dem
15. lobe der gúten. Wann alſo iſt der wil gots: das ir
wolthút macht zú ſchweygen die miſſkennung der
16. vnweyſen leút. Als frey: vnd nit als habent frey- 55
keit in dem bedeckfal des vbels: wann als die knecht
17. gotz. | Ert ſy all: habt lieb die brúderſchaft. Vórcht
18. got: ert den kúnig. Knecht ſeyt vnderthenig ewern
herren in aller vorcht: nit allein den gúten vnd den
19. meſſigen: wann auch den vngeleuten. Wann ditz 60
iſt die genade: ob etlicher leidet die trúbfal vmb die
20. wiſſentheit gots vnrecht leident. Wann welchs [392 c]
iſt die genad: ob ir fúndet vnd leidet zehalfſchlegen?
Ob ir wolthút vnd leidet gefridſamcklich: ditz iſt
21. die genad bey got. Wann in diſem ſeyt ir gerúffen:

*

45 ritterſchefft ZS—Sc, vächtent AOOa. 47 das ſy] *fehlt* Z—Oa.
48 von] auß den Z—Oa. vnd] *fehlt* Z—Oa. eren P, Glorifiſtieren
ZASK—Oa, Glorifiſierten ZcSa. 51 dem hertzogen MEAZcSa. als
dem ZcSa. 52 úbeltátter. aber Z—Oa. dem] *fehlt* Oa. 54
wolthút — 56 knecht] wolthúend. heyyend ſchweygen die vnwiſſen-
heytt der vnvernúnfftigen menſchen als die freyen. vnd als die do ha-
ben die freyheytt. dy bedeckung der boßheytt. Aber als die diener Z—Oa.
58 Ir knecht ſeyend gehorſam Z—Oa. ewerm MEP. 60 funder
Z—Oa. den] + groben oder ZA, groben vnnd ZcSa, groben oder
den SK—Oa. ditz] do Z—Oa. 61 etlicher] einer Z—Oa. die]
das Z—Oa. 1 wiſſentheit — 3 ditz] gewiſſen gottes. duldent vn-
rechtlich. Wann waz iſt die genad ſo irs (ir es S, ir ſy ZcSa, ir K—Oa)
leydent. Sündent (ſunnder K—Oa) vnd haß geſchlagen wenn irs (ir
K—Oa) aber woltúnd duldiglichen (-lich OOOa, dultenklichen A) ley-
dent. das Z—Oa. 1 vnrecht] vmb recht MEP. 4 diſem] dem
Z—Oa. berúffet Z—Oa.

*

47 vbeltater T. 49 haimfuch TF. 52 vbeltater TF. 54
wolthút] + vnd TF. 55 leút] + vnd TF. als] + ſo TF.
57 ſy] *getúgt* T. 1 welchers TF. 3 Ob] wan ob TF.

- 5 wann auch cristus der leyd vmb vns· lassent euch bey
 schaft: daz ir nachuolgt seinen steygen. Der nit tet die v. 22.
 fünd: noch die triekheit wart funden in seim mund
 Do im wart geflücht er flücht nit: do er leid er drot 23.
 nit. Wann er antwurt sich den die in vrteylten zû
 10 vnrecht. Er nam vnser fünd an seinen leib er trûg 24.
 fy an das holz: das wir sein tod den sünden wir leben
 der gerechtikeit: vmb des wunden sey wir gesunt.
 Wann do wart ir irrent als die schaff: wann nun 25.
 feyt ir bekert zû dem hirtten vnd zû dem bischoff eu-
 15 wer selen. *Das iij Capitel.*

- U**nd zegeleicherweys die weib seind vnderter- 1.
 nig iren mannen vnd ob etlich nit glaubent
 dem wort das sy werden gewonnen on das
 wort durch die wandelung der weib: | merckt in vorcht 2.
 20 eúwer heilig wandelung. Die valtung des hars sey 3.
 nit aufwendig oder die vmbgebung des goldes oder
 die úbung des deckfals der gewand: | wann der man 4.

*

5 Cristus hat gelitten vmb vns. euch lassend ein exempel Z—Oa.
 6 steygen — 7 funden] fûß stapfen. der do hat kein funde getan.
 noch ist kein valsch erfunden Z—Oa. mund] + der Z—Oa. 8 er
 (erstes)] fehlt K—Oa. 9 aber Z—Oa. den — 11 fy] in den der
 in vrteylte vnrechtlich. Er hat getragen vnser sünde in seinem (feinen
 Z) leyb Z—Oa. 11 fein] fehlt Z—Oa. wir (zweites)] fehlt Z—Oa.
 12 vmb] fehlt Z—Sa, mit K—Oa. sey — 14 bekert] wir seien ge-
 sunt gemacht. wann ir warend als die irrenden schaff. aber ir seiend
 (wir seien ZcSa) nun bekeret worden Z—Oa. 14 seit ir bekert] ir
 bebekört P. dem (erstes)] den ZAZcSa. 16 weyb súllend vndertan
 sein iren mannen. daz auch etlich Z—Oa. 18 das (erstes)] fehlt Z—Oa.
 19 den wandel Z—Oa. 20 eúwer — 24 reich] ewren keúfchen
 wandel der (+ selben K—Oa) fleckung oder (+ auch Sb, die Sc)
 vmbgebung des golds. oder die cziere der anlegung des kleyds. soll
 nit sein außwendig Aber der mensch des hertzens der do verborgen ist.
 in der vnzerstörlickeyt der rúe. vnd des máßfigen geystes. der do reich
 ist Z—Oa.

*

5 euch] vns TF. 6 ir] wir TF. noch folgten T. 7 die] keine TF.
 wart] + nye TF. 8 nit] + vnd TF. 11 tot seyn T, seit tod F.
 den] der F. wir leben] vnd lebten T. 15 dem hirtten vnd zû
 dem] fehlt T, nachgetragen ta. pifchoff] auf rasur T. 17 glaubt TF.

- der do ist verborgens hertzen in vnzerbrochenkeit senft
vnd meßig geists: dirr ist reich in der bescheud gotz
- v. 5. Wann als auch etwenn die heiligen weib die sich ver
sachen an got sy zierten sich vnderthenig iren eygen 25
6. mannen: | als fara gehorsampt abraham rúffent im
herr: der tochter ir seyt wolzethün · vnd nit vörch-
7. tend kein trúbsal. Zegeleicherweys die mann ent-
zamt entwelent nach der wissentheit: mit teylent 30
die ere als den krenckern weiblichen veflein als auch
entzamt den erben der genaden des lebens: das ewer
8. gebett nicht werden bekúmert. Wann seyt all einhel
lig in dem gelauben entzamt · erleydent in dem ge-
bett · liebhaber der brúderschaft · barmhertzig · demú 35
9. tig · meßig · | nit widergebt vbel vmb vbel · noch vbel
sagen vmb vbeflagung: wann do widerfagt wol ·
wann in difem seyt ir gerúffen: das ir besítzt den
10. segen mit dem erbe. Wann der do wil liebhaben das
leben: vnd gesechen die gúten tag: der tzing sein 40
zungen von dem vbelen: vnd sein lepen das sy icht
11. reden die triekheit. Wann er naig sich von dem vbelen
vnd thú das gútt: er sűch den fride vnd nachuolg
12. dem: | wann die augen des herren seind vber die ge-

*

24 **dirr]** der P. dem angeficht P—Oa. 25 also Z—Oa.
etwa ZcSa. die ir hoffnung hetten in got zierten Z—Oa. 26 **an]**
fehlt P. 27 die hieß in einen herren Z—Oa. 28 herren M. wol-
thünd Z—Oa. 29 **kein]** eynich K—Oa. mann fűllen beywonen
nach Z—Oa. **entzamt]** mi einander P. 30 **mit]** mir MEP.
32 **entzamt]** miteinander P, mit Z—Oa. **den]** **fehlt** Z—Oa. er-
bern EP. 33 Aber Z—Oa. 34 **entzamt]** miteinander P, mit
Z—Oa. **in dem gebett]** **fehlt** Z—Oa. 37 **wann — wol]** oder
flűch vmb flűch. Aber wolredent her engegen (dagegen K—Oa) Z—Oa.
38 in dem seyend ir berűffet Z—Oa. 40 sehen Z—Oa. zwang Sb.
41 **dem]** den Z—SaG. lefzen PASOOa, lebzen Zc—Sc. nicht reden
den valsch. Aber Z—Oa. 42 naigt Z. **von]** vor S. úbel ZS—Oa.

*

23 senfcz T. 14 reicht TF. 27 **als]** + auch TF. 31 dem
TF. weiblich TF. weizzlin T. 32 dem enczamt erben
TF. 35 liebhabent di F. **brúderschaft]** + seit TF. 38 **wann]**
fehlt TF. gerufft T, geruff F. 39 **das leben]** **fehlt** T, *nachtr.* ta.
41 lippen T. 42 **von]** **fehlt** TF, *nachtr.* ta. 43 **vnd]** er TF.

- 45 rechten: vnd sein orn in irem gebett: wann das ant-
lütz des herrn ist vber die die do tünd die vbeln ding
vnd des gûten. Ob ir seit gût nachuolger gotz wer ist v. 13.
der der eûch schatt? Wann ob ir ioch erleyt kein ding 14.
vmb das recht ir wert felig? Wann nit enuôrch-
tent ir vorcht: das ir nit wert betrûbt. Wann ge- 15.
heiligt den herren ihesum cristum in eúwerm hertzen:
zû allen zeyten seyt bereyt zû der genûg thûung eim
ieglichen eischent eûch die red von der zûuerficht vnd
von der trewe die do ist in eûch: | wann mit maû vnd 16.
mit vorcht habt gûtt gewiffen: das in dem das fy
hinderredent von euch vnd das fy werdent geschem-
licht: die do leydigent ewer gût wandlung in cristo 17.
Wann besser ist zeerleyden woltûnd denn vbeltûnd 18.
ob es der wil gotz wil: | wann auch cristus ist zû eim
mal tod vmb vnser sünd der gerecht vmb die vnge-
rechten: das er vns opffert got· ernstlich getôdigen
[392 d] in dem fleisch wann gebleichten im geist. In dem 19.
er kam im geyst vnd brediget den die do waren im
karcker: | die etwann waren vngeleûbig do fy beyten 20.

*

45 ire gebet. aber Z—Oa. 46 die die] die OOa. 47 vnd
des gûten] fehlt Z—Oa. nachuolger] liebhaber Z—Oa. 48 Ob
ir aber etwas leydent vmb die gerechtigkeit Z—Oa. 49 Aber nit
vôrchtent Z—Oa. 50 er nit wirt MEP. Aber machent heylig
iren herren cristum in ewren Z—Oa. 52 zeyten] + Vnnd Sc. 53
red — 54 trewe] rechnung von der hoffnung Z—Oa. 54 Aber mit
maûffigkeit vnd vorcht sündend ir haben ein gût Z—Oa. 56 vnd
das] fehlt Z—Oa. geschendet Z—Oa. 57 do fâlschlich verlegend
oder straffend ewren gûten wandel Z—Oa. 58 besser — 59 gotz
wil] es ist bôffer leyden das ir woltûnd ob es der wille gottes will.
dann úbel tünd Z—Oa. 61 ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa.
getôdet Z—Oa. 1 in dem] jm ZcSa. aber lebendig gemachet
im Z—Oa. geuleûblichten EP. 2 im geyst] geystlich Z—Oa.
im (zweites)] in dem SbOOa. 3 die] vnd die Z—Oa. do — 4
gefridfam] die warten der gedulde Z—Oa.

*

47 des gûten] fehlt TF, nachtr. ta. 53 vnd] nachtr. F. 55
habt] + ein TF. 56 vnd das fy] fehlt TF. 58 zeiden vm
woltund den vm vbeltund TF. wil (zweites)] were T, wil ta. kritz
ist zem TF. 60 die vnrecht F. 61 getodigen F. 2 kamt T,
kant F. 3 di fo paiten F.

- der gefridſam gotz in den tagen noe do die arch wart geſchmitt: in der ein lützel das waren ·vii· ſelen
- v. 21. wurden gemacht behalten durch daz waffer. [Als vns auch nu zegleicherweys macht behalten durch daz waffer: der tauſſ nit die abſetzung der entzeüberung des fleiſchs: wann in der frag der gûten gewiſſen zû got: durch die auferſtendung ihesu crifti von den doten
22. | der do iſt zû der zefwen gots: zûerwûlten den tode das wir wurden gemacht erben des ewigen lebens: er gieng in den himel vnd vnderlegt im die engel vnd die gewelt vnd die kreffte. iiij

1. **D** Orumb criftus erleyd in dem fleiſch vnd wir ſein geweffent mit dem ſelben gedanken: wann der do leyd in dem fleiſch dem gebract von den
2. fûnden: | das das daz do iſt vbrig des zeits in dem fleiſch ietzunt nit lebe den begirden der menſchen wann nach
3. dem willen gots. Wann es vberbegnügt das vergangen zeyt zûuolbringen den willen der heiden die

*

5 gepawen Z—Oa. ein] *fehlt* Z—Oa. wenig P—Oa. waren] iſt Z—Oa. 6 behalten werden (wurden AS) durch Z—Oa. Als — 9 zû] daz auch euch nun gleiches forms heylſam machet die tauſſ. Nit die hinlögung der vnreinigkeit dez leybs. aber die erforchung des gûten gewiſſen in Z—Oa. 10 vrftend Z—Oa. von den doten] *fehlt* Z—Oa. 11 zû] in Z—Oa. gerechten E—Oa. verſchlindent den Z—Oa. 12 gemacht] *fehlt* Z—Oa. 13 er — vnd (zweites)] auff gefaren in den himel do im vndergeworfen ſeyen die engel Z—Oa. 15 criftus — 17 gebract] hat nun Criftus gelitten im fleiſch. So füllen auch (*fehlt* Sb) ir euch wâppnen (wâppnen AGOOa) mit dem (den AZcSaSc) ſelbigen (ſelben K—Oa) gedenncken. Wann der do (*fehlt* K—Sc) hatt gelitten in dem fleiſch. der hat gelaffen Z—Oa. 16 den P. 18 das (erſtes) — 20 das] daz nit ietzund mit den begiren (begir den ZcSa) der menſchen das do übergig iſt des czeyts lebe. Aber dem (den ZcSa) willen gottes. wann den iſt genügt die Z—Oa. 18 daz] *fehlt* EP. 19 begird MEP.

*

4 gotz] + wan TF. 5 ſelen] + die TF. 7 mach F. durch daz waffer] *fehlt* TF. 8 di tauſ F. die] der TF. der] *fehlt* T. 10 ihesum criftum TF. von den doten] *fehlt* TF. 11 der zefwen] zefwem TF. 13 himeln TF. 15 krift TF. 18 daz] *fehlt* F. zeit TF. 19 noch] *fehlt* TF.

do giengen in den vnkeufchen in den begirden in weins
 truncken in den frafheiten in trunckenheiten vnd in
 den vnzimlichen vbungen der abgötter. In den sy nu
 25 wundernt ir nichten laufft entzampft spottent in den
 selben schemlichen der vnkeufche: | die do gebent rede
 dem der do ist bereyt zeurteilen die lebentigen vnd die
 doten. Wann dorumb ist es auch gebredigt den doten:
 das sy ernstlich werden geurteylt nach den mannen
 30 in dem fleisch: wann sy lebent nach gott im geist.
 | Wann das end aller genachent. Dorumb seyt witz-
 igt vnd wacht in den gebetten: | wann vor allen din
 gen habt in euch selb vnder einander die steten lieb:
 wann die lieb bedeckt die menig der sünden. Herbergt
 35 einander: on murmlung. Ein ieglicher als er hat
 entphangen gnad. also ambecht sy einer dem andern:
 als die gütten teyler manigs bildes der genad gotz.
 | Ob etlicher red: der red als die wort gotz. Ob etlicher
 ambecht: der ambecht als von krafft die got ambecht:

*

22 do haben gewandelt in den vnkeufcheyten Z—Oa. in den
 weinfüllungen. inn hößlung (hoffnung G) in trinckungen. in truncken-
 heyt Z—Oa. 23 **truncken**] trincken P. trunckheyten EP. in
 den (letztes)] fehlt Z—Oa. 24 vbung MEP, erungen Z—Oa. 25 in
 dem ZAS. nu — 28 **doten**] verwundern. So ir nit mitlauffend in
 die selben schande der vnkeufch lößterend. die do werden rechnung
 geben dem der do berayt ist zerichten lebentig vnnnd tode Z—Oa.
 25 **entzampft**] miteinander P. 28 es — 29 **das**] auch den todten
 die warheyt verkündet worden. das auch Z—Oa. 29 **ernstlich**] ge-
 wißlich P, fehlt Z—Oa. menschen Z—Oa. 30 **wann**] Aber das
 Z—Oa. im] in dem Z—Oa. 31 Aber aller ding ende wirt zü-
 nechnen Vnd darumb seyend weyß Z—Oa. 32 Aber Z—Oa. 33
 selber AG, felbs ZcSaSc. vnder — **steten**] ein stäte wechselbare
 Z—Oa. 34 **lieb**] + die Z—Sa. 36 empfangen die gnad. die
 miteylung (mitteyle K—Oa) einer Z—Oa. dienet sy P. 37 **gütten**
 außstayer der vil formigen genad Z—Oa. 39 dient (3) P. dienet
 der diene als auß der krafft die do got mitteylet Z—Oa.

*

22 in **weins**] vnd in den (dem F) weins TF. 23 truncken vnd
 in den frazzheit vnd in den trunkenheit TF. 24 **vnzimlichen**] vn-
 keuschlichen T, *gestrichen*, vnzimlichen te. nu] + ayfent vnd TF.
 25 **wundernt**] + euch so ta. der selben schemlichkeit TF. 27 **do**]
 fehlt TF. 28 **Wann — doten**] fehlt T, *nachtr.* ta. 34 Herberg TF.

- das gott werd geeret in allen dingen durch ihesum
 cristum dem sey wunniglich vnd gebott in allen den
 v. 12. werlten der werlt amen. Aller liebsten nit ewelt
 euch frembden in der wallung die euch wirt ge-
 tan zû der verführung vnd nichten welt erschrecken
 13. als euch etwas neúwes sey geschehen: | wann freuwet
 euch gemeinsamt euch den leydingen cristi: das ir
 euch freuwet vnd derhöcht in der deroffnung seiner
 14. wunniglich. Ob euch wirt geitwißt in dem namen
 cristi: ir wert selig wann das do ist der eren der wun-
 niglich vnd der kraft gotz vnd der do ist sein geist der
 15. rûwet auff euch. Wann ernstlich das do wirt ver-
 spott von in das wirt geert von euch. Wann ewer
 keiner leyd als ein manschleg oder als ein dieb oder
 als ein vbelfager: oder als ein eischer frembder ding
 16. Wann als ob ein cristen er scham sich sein nit: wann
 17. er wunniglich got in difem namen: | wann das zeyt
 ist das das vrteyl anfacht von dem haus gotz. Wann
 ob zûm erften von euch: welchs wirt ir end die do

*

41 dem do ist glori. vnd gebietung in die welt der Z—Oa. ge-
 beth MEP. 42 Ir füllend nit ellenden in Z—Oa. 43 wallung]
 wandelung MEP, hitze Z—Oa. getan] fehlt Z—Oa. 44 vnd —
 45 wann] als beschehe euch etwas neuwes. Aber Z—Oa. 45 ge-
 sechen P. 46 euch] fehlt Z—Oa. den] dem KSbSc. das
 auch ir euch frolockend frewent in der offenbarung Z—Oa. 48 glori.
 Ist das ir werdent gelößteret Z—Oa. gepottet P. in den Z.
 49 glori Z—Oa. 50 do sein geyft ist Z—Oa. 51 Wann — 52
 Wann] Aber Z—Oa. 51 gewißlich P. 53 leyd — 56 wunniglich]
 soll leyden als der manschlächting oder als der dieb. oder als der ver-
 flücher. oder als der begerer der frembden gütter. Leydet er aber als
 ein crift. Er soll sich nit schämen. Aber er soll glorifiziren Z—Oa.
 54 vbelfager] verfager P. 56 das] die Z—Oa. 57 das anfahe
 das gericht Z—Oa. Wann — 58 end] hebet aber das gericht an
 zûm (zu KGSc, zû dem Oa) erften von vns. was wirt dann das ende
 der Z—Oa.

*

40 geeret — 41 vnd] fehlt T, nachtr. tb. ihesus cristus TF.
 41 gegepot T. allen] fehlt TF. 43 wallung T. 46 euch
 (erstes)] + vnd TF. leiding TF. 49 eren] + vnd TF. 51
 Wann — 52 euch] gestrichen T. 51 vorpotten TF. 54 dingen
 TF. 55 als ob] ob alz TF. 57 vrteilt TF.

mit gelaubent dem ewangelium gots? Vnd ob der v. 18.
 60 gerechte kaum wirt behalten: der vngeng vnd der
 fñnder wo erscheinent sy? Also auch die die do leident 19.
 [393 a] nach dem willen gots: die entphelchent ir seln dem
 getreuwen schöpffer in gñtten wercken. 2

D Orumb entzamt ich alter vnd der gezeüge 1.
 der martir crifti vnd ein gemeinfamer feiner
 5 wunniglich die do ist zñ deroffenen in dem
 künftigen: ich bitt die alten die do seint vnder eúch
 Fürť die herte gots die do ist vnder eúch fürsechent 2.
 nit betzungenlich wann williglich: nach got: nit
 vmb die genad des vnreinen gewinns: wann willig-
 10 lich: | nit das ir herseht vnder den gelerten wann seyt 3.
 gemacht ein bilde der hert vom gemúte: | vnd so der
 fürť der herten erscheinť das ir entphacht die vnfeú- 4.
 lich kron der wunniglich. Zegeleicherweys die iun- 5.
 gen seyen vnderthenig den alten. Wann ereugent
 15 einander all demúťkeit: wann der herre widersteet
 den hochfertigen: wann den demúťigen gibt er die
 genad. Dorumb gedemúťigt eúch vnder die gewal- 6.

*

59 ewangeli Z—Oa. ob] ist das ernstlich Z—Sa, ist das K—Oa.
 60 **kaum]** hart Z—Oa. **behalten]** + wo werden K—Oa. **vngeng]**
 boß P, vngűttig Z—Oa. 61 **wo — sy]** Wo werden die erscheynen
 Z—Sa, erscheynen K—Oa. 3 **entzamt]** miteinander P, **fehlt** Z—Oa.
der] **fehlt** K—Oa. 5 glori Z—Oa. in der künftigen czeit Z—Oa.
 7 **fűrsechent]** + sy Z—Oa. 8 aber Z—Oa. williglichen GSbOOa.
 9 vmb willen eines schñden gewinns. aber Z—Oa. 10 nit als die
 hersehenden vnder den geweychten. aber seyt Z—Oa. 11 **vom]** auß
 dem Z—Oa. **fo]** + auch Sc. 13 glori Z—Oa. **die]** ir Z—Oa.
 14 **seyen]** fullend fein Z—Oa. Wann ir fullend all an (**fehlt** AOOa)
 einander verkűnden die demúťigkeit Z—Oa. **ereugent]** erlengent
 MEP. 16 **den** (*erstes*) dem ZS. aber Z—Oa. 17 demúťigend
 Z—Oa. **die]** der Z—Oa.

*

59 ewangely TF. 61 **die die]** di F. 1 sehn den F. 2
 schepf TF. 3 ich enczamt TF. 7 **Fűrt — euch]** **fehlt** T, *nach-*
getragen tc. fűrsechent T, + euch (*gestrichen*). 14 seint TF.
den] dem T. **ereugent einander all]** ereugt an allen T, eraugent
 einander ta; ereugt (an *getűlgt*) alle F.

- tigen hand gotz das er euch erhöch an dem tag der heim
- v. 7. sūchung: | werfft all euwer sorg an in: wann erfelb
8. ift besorgt vmb euch. Seyt getempert vnd wachte: 20
wann der teufel euwer widerwertiger vert vmb als
9. ein lüender lew' sūchent wen er verwūft. Dem wi-
derstet starck in der trew' wißt das die selb leiding
der die do ift in der werlt wirt im gethan zū euwer
10. brüderschaft. Wann got aller genaden der vns rieff 25
in sein ewig wunniglich ein lützel erlitten in ihesu
crifto: erfelb volmachtz vnd vestents vnd sterckts.
11. Im fey wunniglich vnd gebott: in den werlten der
12. werlt amen. Ich schreib euch kurtzlich durch filua- 30
num den getreuwen brüder als ich wen: bittent vnd
bezeügent dise genade gotz zefein gewer in der ir stet
13. Eūch grūfft die erwelt kirch die do ift in babilon:
14. vnd marcus mein fun. Grūfft einander in dem hei-

*

19 an] in Z—Oa. im ift sorg vmb Z—Oa. 20 Seyt nüchter
Z—Oa. 22 lüenden M. verzere ZASK—Oa, werzere ZcSa.
23 dem gelauben Z—Oa. 24 werlt] + die Z—Sa. im — zū]
werden Z—Oa. 25 Aber Z—Oa. rieff — 28 wunniglich] hat
berüffet (gerüffet Sb) in feyn ewig glori in crifto ihesu ein wienig ge-
litten der (fehlt K—Oa) wirt es volbringen bestätten vnd stercken. Im
feie glori Z—Oa. 26 wenig P. 27 er felbs P. 28 gebett
MEP, gebietung Z—Oa. 30 dem P. wen] maine Oa. 31
dise — ir] das das feye die war genad. dar in ir auch Z—Oa. 32
babilonia Z—Oa.

*

21 vert] der fert TF. 22 lüender] brymmender T, lunender F.
23 der] + werlt wirt euch getan F, gestrichen. 24 der (erstes)] fehlt
TF, nachtr. ta. im] auch T, euch F. 26 ewig] eygen T. ihe-
sus crifto TF. 28 den werlten] der werlt TF. 29 Ich — 35
crifto] fehlt T, nachtr. te: ich hab evch kerzlich geschriben durch fil-
uanum ewern getrewen (+ bruder ta) alz ich wene vnd flehe vnd be-
czeuge daz czu sein di ware genade gotes in der ir stet Euch grvft
di kirche di do ift in babilon zu famen gelesen vnd marcus mein fun
Gruzt euch an ein ander in dem heiligen kuffe genade (fi mit nachtr.)
euch allen di ir seit in dem herren iesu Amen. 30 den] dem F.
wen wir pieten vnd bezeug F.

ligen kuffe die genade sey mit euch allen ir do feyt
 35 in cristo. *Hie endet die erste epistel petri vnd
 hebt an die vorrede über die ander epistel petri.*

40 **S** Ymon petrus mit dem gelauben beweift
 er die weyßen diser werlt daz die tod feind:
 vnd den selben wie groß die miltigkeyt
 gotz sey des obersten liechtz ist er beweifent
Hie hebt an die ander epistel petri. I

45 **S** Ymon petrus knecht vnd v. 1.
 botte ihesu cristi: den die do
 habent gelöfft entzampft ge-
 leich treuwe mit vns in das
 recht vnfers gotz vnd des be-
 halters ihesu cristi: | gnad vnd 2.
 fride werd erfüllt zû euch in
 der derkennung vnfers gotz
 50 vnd cristi ihesu: | in welcherweys er vns auch gab alle 3.
 ding seiner götlichen kraft die vns seind gegeben zû dem
 leben vnd zû der erbarmbd durch sein erkennung der
 vns rieff mit eigner wunniglich vnd mit krafte

*

34 ir do] die ir Z—Oa. 37 beweyset mit dem gelauben K—Oa.
 38 er] fehlt K—Oa. diser] der A. 30 des — beweifent] erzai-
 get er lauterer dann das liecht ist Z—Oa. 42 petrus] + ein Z—Oa.
 vnd] + ein A. 44 entzampft] miteinander P, ein mit Z—Oa.
 geleychen (-em ZcSa) gelauben Z—Oa. 45 das recht] das reich MEP,
 die gerechtigkeit Z—Oa. 46 des — 49 gotz] frid werd erfüllt euch
 in der erkennung des behalters jesu chrifti. die (fehlt O) genad vnnd
 (fehlt Oa) gottes OOa. 48 zû] fehlt Z—Sc. 49 der] fehlt EP.
 vnfers] fehlt Z—Sc. 50 jhesu cristi SbOa. ihesu] + vnfers
 gots Z—Oa. 52 zû] fehlt K—Oa. erbarmbd] gütigkeit Z—Oa.
 53 hat geruffet Z—Oa. glori P—Oa. mit (zweites)] + der OOa.

*

34 feyt] ftet F. 35 in crift amen F. 38 er] fehlt BNgWr.
 39 den] der Ng. 40 gotz] fehlt BNgWr. 42 peter TF. 43
 ihesus cristus TF. 50 vnd cristi ihesu] fehlt TF. 52 zcu der-
 bermd TF.

- v. 4. | durch die er vns gab die meyst vnd die teürften ge-
 heyffung: das ir durch dise ding seyt gemacht ge- 55
 sellen seiner götlichen natur zû entpfleichen die zer
 5. brochenheit der geitikeit die do ist in der welt. Wann
 ir vndertragt all forg ambecht in euwer treuw die
 6. kraft: wann in der kraft die wissentheit: | wann in
 der wissentheit die enthabung: wann in der entha- 60
 bunge die gefridsam: wann in der gefridsam die
 7. erbarmbd: | wann in der erbarmbd die lieb der brüder
 schaft: wann in der lieb der brüderschaft die liebe. [393 b]
 8. Wann ob dise ding seind mit euch vnd euch vber-
 windent: sy schickent euch nit lere noch on wücher
 9. in der erkennung vnfers herren ihesu cristi. Wann 5
 dem dise ding nit seind bereyt: der ist blind vnd greiff
 mit der hand: zû entphachen die vergeffung der ge
 10. reinigung seiner alten misstat. Dorumb brüder
 fleyßt euch mer: daz ir durch die gûten werck macht
 gewiß eúwer rúffung vnd die erwelung. Wann ob 10
 11. ir tût dise ding ir sündt nit zû etlichem zeyt. Wann
 alflust begnüglich wirt euch geambecht der eingang

*

54 die (erstes)] fehlt P, den Z—Oa. die teürften] koßber Z—Sa,
 köstlichen K—Oa. verheyffung Z—Oa. 55 seyt gemacht] werdennt
 Z—Oa. 56 zû — 57 geitikeit] vnd fliehet (+ auch Sc) die zer-
 störlickeyt der begir (begierlide Sb) Z—Oa. 57 Wann] vnd P—Oa.
 58 ir — b 1 erbarmbd (zweites)] ir füllend all eúwer forg vnder eintragen.
 vnd dienen die (der G) tugent in eúrem (-ren K—Sc) gelauben Aber in
 der tugent die kunst. vnnd in der kunst die abbrechung. vnd in der ab-
 brechung die geduld. vnd in der geduld die gütigkeyt (+ Aber K—Oa)
 in der gütigkeyt. Aber (fehlt K—Oa) Z—Oa. 58 dient P. 2 wann]
 vnd Z—Oa. die] + götlichenn Z—Oa. 4 sy stöllen Z—Oa.
 lâr vnd on frucht Z—Oa. 5 kânntnuß ZSK—Oa, erkantnuß AZcSa.
 7 züentpfachung P. der reinigung Z—Oa. 10 die] fehlt K—Oa.
 ob ir tût] tûnd Z—Oa. 11 sündet ir K—Oa. nit zû etlichem]
 zû keiner Z—Oa. 12 also P—Oa. würt euch überflüssigklich
 gereychet der Z—Oa. gedient P.

*

54 vns] + auch fc. maiften TF. 56 zepfleichen T, zempfleichen F.
 57 der geitigkeyt die do ist] fehlt TF, nachtr. ta fc. 58 vndertrag F.
 all] + an TF; gestrichen T, getilgt F. 7 zenphachen der vergez-
 zigung TF.

- in das ewig reich vnfers herrn vnd des behalters ihe
 su crifti. Dorumb ich begin eúch zú allen zeyten zú
 15 manen von difen dingen: vnd ernſtlich wiſſent auch v. 12.
 eúch gefeſtent in der gegenwertigen warheit. Wann 13.
 ich gedenck recht: die weyl ich bin in difem tabernack
 el eúch zeerſteen in manung: | wann ich bin gewiß daz 14.
 die abſetzung meins tabernackels iſt ſchier: nach
 20 dem das mir vnſer herr ihelus criftus hat bezeichent
 Wann ich gib auch fleyß eúch dick zehaben nach meim 15.
 tod: das ir macht die gedenckung aller dirr ding.
 Wann ir habt nit nachgeuolgt den vngelehrten ſpe- 16.
 lern wann wir teten eúch kunt die kraft vnd die ver-
 25 wiſſenheit vnſers herren ihelu crifti: wann ir ſeyt
 gemacht ſpeher ſeiner michelich. Wann zú entphachen 17.
 von got dem vatter ere vnd wunniglich von der ſtymm
 entſchlipfft von got in difeweys von michler wun
 niglich: dirr iſt mein lieber fun in dem ich mir ent
 30 zampt wol geuiel: den ſelben hört. Vnd wir horten 18.
 diſe ſtymm getragen vom himel: do wir waren

*

14 wird ich anſehen Z—Oa. 15 mamen M. **ernſtlich**] gewiß-
 lich P, *fehlt* K—Oa. 16 daz ir ſeind beſtättet (beſtätiget A) in
 Z—Oa. 18 czüerwecken Z—GScOOa, zú erwerben Sb. 20 mir
 hat bedütet vnſer herr ieſus criftus A. **bezeichent**] bedeitet Z—Oa.
 21 Aber ich will fleyß thün daz ich euch emßigklich habe nach Z—Oa.
 22 **macht die**] thünd Z—Oa. der ding Z—Oa. 23 Wann nit.
 das wir nachgeuolget haben Z—Oa. **ſpelern**] ſpehern EP, lúgmären
 Z—Oa. 24 **wann — kunt**] haben wir euch kunt tün (gethan
 AK—Oa, ton S, than ZcSa) Z—Oa. **verwiſſenheit**] kunſt Z—Oa.
 25 **wann — 26 entphachen**] Aber darumb das wir ſeyen worden ſpeher
 diſer groffen glori wann do er empfieng Z—Oa. 26 ſeiner groß P.
 27 glori P—Oa. 28 **entſchlipfft — 29 dirr**] herab komend zú im
 von einer ſöllichen großmechtigen glori. der Z—Oa. 28 groffer glori
 der iſt P. 29 **entzamt**] miteinander P, *fehlt* Z—Oa. 30 den
 füllen ir hören Z—Oa. 31 **diſe**] nit diſe MEP. von A—Oa.

*

13 **ewig**] *fehlt* F. ihelus criftus TF. 18 zeſten TF. 22 **aller**]
fehlt TF. 23 wir haben nit nachuolget TF. ſpeln TF. 25 ihe-
 lus crifti TF. **ir ſeyt**] wir ſint T, wir ſein F. 28 empfyt zu
 got TF, (got *geſtrichen* T, im ta). von der micheln TF. 30 **wol**]
fehlt TF.

- v. 19. mit im an dem heiligen berg. Vnd wir haben ein
vesters weyffeglichers wort dem ir thût wol ver-
nempt eûch an es als an das leichtent liechtuas an der
tunckeln statt biß das der tag erscheint vnd der liecht
20. trager wirt geborn in eúwern hertzen: | vnd ditz ver
nempt zûm ersten: daz alle die weyffagung der schrift
21. nit wirt getan mit eigner vnderfcheidung. Wann
die weyffagung wart etwenn nit getragen in mensch
lichem willen: wann die heiligen mann gotz einge-
etempt vom heiligen geist die rettens.

35

40

ij

1. **W**ann auch valsch weyffagen warn vnder dem
volck also werdent auch vnder eûch luglich
meyster: die do einfurent die irrthum des
verleúses: vnd sy verlaugent des herrn der sy kaufft:
2. vnd furent vber sich den gehen verleúß. Manig nach
uolgent iren vnkeuschen: durch die der weg der war
3. heit wirt verspott: | vnd sy kauffent von eûch in argkeit

45

*

32 an] in Z—Oa. 33 vesters — 36 geborn] bestâttere (bestâte
ZcSa) weyffagende rede der tûnd ir woll. aufmerckend als der brinnen-
den luceren in einer duncklen stat allsang. vntz (biß Sb—Oa) er er-
scheyne. vnd der morgenstern aufgange (-gen ZcSa) Z—Oa. 36
úwerm A. vnd das Z—Oa. 37 die] fehlt Z—Oa. der schrift]
der geschrift P, fehlt Z—Oa. 38 eigner] einer ZcSa. 39 mensch-
lichen ScOOa. 40 wann — 41 rettens] Aber vnderweyset in dem
heyligen geyft haben geredet die heyligen menschen Z—Oa. 42
Wann es warn auch valsch propheten in dem Z—Oa. 43 also —
46 vnd] als auch werden sein lügenhaft (-haftig Sb) meyster vnder
euch die do werden einfûren die valschen lere der verdammuß. vnd
verlaugnen got. der sy erkafft hat Z—Oa. 46 den — 47 vnkeuschen]
selb die schnellen verdammuß. vnd vil werden nachuolgen iren vn-
keuschungen Z—Oa. 48 verspott — 49 Der] gelöstert. vnd werden
geschafft treyben in der geytigkeyt (gerechtigkeyt A) mit gedichten
worten von euch wöllicher Z—Oa. 48 kaufft MEP.

*

32 haben] hatten noch TF. 33 weiffagsliches wort den TF.
45 liecht] fehlt F. 39 in] nach TF. 40 -lichen F. die]
fehlt TF, nachtr. ta. 41 retten TF. 44 die (erstes)] den TF.
45 verleuste TF. 46 verleuß] + vnd TF. 47 irren vnkeuscht T.

mit getichten worten. Der vrteyl ietzunt weylent
 50 nit aufhort: vnd ir verleuß entschlefft nit. Ob got v. 4.
 nit vergab den engeln die do sünften wann abgezogen
 mit den seylen der helle in die helle er antwurt fy ze
 behalten zekreützig in das vrteyl: | vnd er vergabe 5.
 nit der ersten werlt. Wann er behüt noe selb achten
 55 den brediger des rechts vnd er fürt die sintwege in
 die werlt auf die vngengen: | vnd verdampft die stet 6.
 der sodomer vnd der gomorrer vnd richt fy mit ver
 kerung in aschen er satzt ein beyfchaft der die do feind
 zethûn vngenklich: | vnd er derloft loth den gerechten 7.
 60 bedruckt von der verpannen vnrechten vnd vnkeuschen
 wandlung. Wann er was gerecht mit der geficht 8.
 [393 c] vnd mit der gehörd: vnd wont bey den die do kreütz
 igten die gerechten felen von tag zû tag mit vn-
 gengen wercken. Dorumb gott der erkannt zû der- 9.
 lösen die milten von der verfûchung: wann die vn
 5 gengen zebehalten zekreützig an dem tag des vrteils
 Wann mer die die do gend nach dem fleisch in der 10.

*

49 weylent — 51 abgezogen] nit etwen aufhöret. vnd ir verdam-
 nuß nit schlaufft. Wann hat got (got hat G) den sündenden engeln
 nit übersehen. Sunnder hat die lassen gezogen werden Z—Oa. 50
 entschlefft E. 52 seylen — 56 verdampft] stricken der sünden in die
 helle vnd fy gegeben zepeynigen. das fy do behalten werden zû dem
 gericht. vnnd hat der anfangenden welt nit übersehen. Aber hat abge-
 tilget die bösen mit der sinfluß vnd noe selbachtet behalten. Vnd Z—Oa.
 54 Wann] Vnd P. 56 bösen P. 57 sodomer — 61 wandlung]
 von sodoma vnd gomorra. czû aschen verbrennet vnd die vnkeret vnd
 verdammet. Setzend den ein exempel die do vnrecht tûnd. Vnd hat
 erlöset den gerechten loth. der do gedrucket ward von dem vnrecht
 vnd von dem (des Z—Sa) vnkeuschen wandel der vngenanten sündner
 Z—Oa. 59 bößlich P. 61 der] dem Z—Oa. 1 der] dem Z—Oa.
 do] fehlt Z—Oa. 2 mit bösen P—Oa. 3 der] fehlt K—Oa.
 4 milten] gütigen Z—Oa. von] vor S. aber Z—Oa. vngütigen
 K—Oa. 5 zebehalten] + vnd die Z—Oa. zegekretüzigen ZcSa.
 6 Aber Z—Oa. mer] nur P, fehlt K—Oa.

*

49 wellent TF. 50 Ob] wan ob TF. 53 behalten] + vnd
 TF. 57 gomorifer T, gomorger F. 59 vngenklichen T, vn-
 genckten F. 1 kreutzigen TF. 3 zû derlösen] zedrosten F.
 5 zebehalten] + vnd TF. 6 mer] noch mer TF.

- geitikeit der vnreinikeit vnd verschmechent die her-
schafft durstig geuallent in selber: spotent vörch-
v. 11. ten fy nit einzefüren die irrthum. Wie das die engel
feind merer der sterck vnd der kraft: fy tragent nit
12. wider sich das verpannen vrteyl. Wann dise ver-
derben natürlich in irr zerbrochenheit in irr vachung
vnd in irem verleuß als die vnredlichen vich fy spot-
13. tent in den dingen die fy mißkennen: | fy entphach-
ent den lone des vnrechts: fy massent die glust die
wollust des tags zuffließent mit wollusten der ent-
zeüberkeit vnd der flecken: fy vnkeuschent mit eüch
14. in iren wirtscheften: | fy habent augen vol ebrechung
vnd vnaufhörnder mißfetat: fy betriegent die vn-
steten feln. Sy habent geübt das hertz in arkeit: die
15. sün des flüchs: | lieffen den rechten weg vnd irrthen
vnd feind nachgeuolgt dem weg baalams von bofor
16. der do liebhet den lon der vngangkeit: | wann er hett
die berefung seiner tobheit. Das vnderthenig stumm

*

7 geitikeit] begirlicheit Z—Oa. 8 vörchten fy] vnd vörch-
tent Z—Oa. 9 irrthum — 10 nit] irrfaligen weg. Wo die engel
die do meren (mere K—Oa) seyen in (+ der Sc) sterck vnd krafft nit
tragen Z—Oa. 11 verderben — 17 fy] als die vnuernünftigen
tier natürlichen (-lich K—Oa) in die gefengknuß vnd in den tod in
den dingen die fy nit wissen. gotlösterend in (+ in A) irer zerstörli-
keit werden (weren Z) fy vergeen. vnd enpfahen die wollustigkeit zu
einem lon der vngerechtigkeit vnd schätzen die wollustikeit des (der
ZcSa) tages der (des ZcSa) vermayligung (vermaßung A) vnd des
meyls überfließend in den wollustigkeiten. vnd Z—Oa. 18 fy] vnd
Z—Oa. eebruchs Z—Oa. 19 fy — 21 lieffen] Betriegend oder
vermeyligend (vermaßgend A) die vnstäten feln vnd habend ein geübetz
hertz mit der geitigkeit vnd seyen sün des flüchs. Vnd verlassen
Z—Oa. 21 haben geirret Z—Oa. 22 feind] fy MEP. nach-
uolgt EP. balaam auß Z—Oa. 23 böshet P—Oa. aber
Z—Oa. 24 straffung P, straf Z—Oa. torheit Z—Oa. stummend
vich daz ist der efel. daz redet Z—Oa.

*

9 die (erstes)] den TF. Wie] fwi TF; f getilgt F. 10 trugen
TF. 12 zerbrochenheit] + vnd TF. wachung T. 16 wol-
lusten TF. 17 fy] vnd fi TF. 18 habent] + di TF. 21 ge-
rechten TF. 22 sint nachuolget T, sint nachuolger F. 24 be-
refung] + in TF.

- 25 vich rett in der stymm des menschen: es wert die vn
 weyffheit des weyfflagen. Dife seind brunn on waf- v. 17.
 fer vnd nebel geiagt von den túrlungen: den die
 tunckel der vinfter wirt behalten. Wann sy redent 18.
 die hochfart der vppikeit sy betriegent die in den be-
 30 girden des fleyschs der vnkeusch die do ein lútzel ent
 pflichent die sich vben in dem irrthum: | verheyffent 19.
 in die freykeit so sy seint knecht der zerstórlikeit. Von
 dem aber wer ist vberwunden: vnd er ist des knecht
 Vnd ob sy wider fliechent in den entzeúberkeiten der 20.
 35 werlt in der erkennung vnfers gots vnd des behal-
 ters ihesu cristi die denn sich anderweyd in bewellent:
 die werden vberwunden die letzten ding seind in ge
 macht erger denn die ersten. Wann besser was in nit 21.
 zederkennen den weg der gerechtikeit: denn nach der der-
 40 kennung wider hinder sich zekern von dem heiligen
 gebot das in ist geantwurt. Wann in geschicht als 22.

*

25 **es wert]** vnd verpot Z—Oa. 26 propheten Z—Oa. 27 von
 dem windspreüß Z—Oa. 29 der eytelkeit K—Oa. vnd betriegent
 die die do feyen in den Z—Oa. 30 **ein** — 31 **die]** wenig enpflichent
 die ZS—Oa, *fehlt* A. 30 wenig P. 31 **sich** — **irrthum]** do (*fehlt*
 A) wandlen in der irrfale Z—Oa. den irrthumen EP. 32 **sy]** +
 selb Z—Oa. 33 **wer ist]** wer Z—Sa, yemant wirt K—Oa. **vnd** —
des] des ist er auch Z—Oa. 34 **ob]** so ZcSa. **den]** die Z—Oa.
 vermayligungen ZSZcSa, vermaßungen A, vermayligung K—Oa. 36
die — 37 **die (erstes)]** vnd wicklend sy (*fehlt* K—Oa) sich wider in
 dife ding vnd Z—Oa. 37 **gemacht]** worden Z—Oa. 39 **nach]**
fehlt MEPS. **der]** *fehlt* S. erkántnuß Z—Oa. 41 ist gegeben
 Z—Oa. **als]** *fehlt* Z—Oa.

*

25 **es]** vnd es TF. 27 vom den T, von dem F. 29 betriegen
 die di da ain luczel enpflichent in den begirden dez fleischz der vn-
 keusch di da wandeltent in irtum si gelobent in freykeit swie daz si
 selb sint knechte der zeprochenheit wan von dem ein ieglicher wirt
 vberwunden dez knecht ist er wan ob di enpflichent der enzeuberkeit
 TF. 36 ihesus cristus F. **die den]** vnd dē T, vnd die F. **be-**
wellent] gevallen *auf rasur* T. 37 **vberwunden]** + die TF, *ge-*
strichen T. die iungsten TF. **ge-** *fehlt* F. 38 **was]** wer TF.
 in] im F. 39 zekennen TF. 41 **als]** *fehlt* TF.

das war ding der geleychsam. Der hund kert wider
zû seiner vndewung: vnd die gewaschen law in die
weltzung des horbs.

Das iij capittel

- v. 1. **A**ller liebsten secht dise ander epistel schreib ich
45 euch in den ich erstee eúwer reins gemút in
2. manung: | das ir seyt gedencken der wort die
ich euch vorlagt von den heiligen weyffagen vnd eú
wer botten der gebott des herren vnd vnfers behalters
3. ihesu cristi. | Ditz wißt zûm ersten: das in den iung
50 ften tagen kument spotter in betriegung gend nach
4. eygner geitikeit: | sagent. Wo ist die geheyyffung oder
fein zûkunft? Wann seyt daz die vetter schlieffen:
all ding volenten also sint dem angeng der geschöpffd
5. Wann die ditz wóllen den ist verborgen: das die hi-
35 mel vnd die erd zûm ersten warn von den waffern
6. vnd durch das wasser bestünd das wort gotz: | durch
7. daz do die werlt verdarb vberunt mit wasser. Wann
die himel vnd die erd die nu seind die feind gefatzt
in dem selben wort zebehalten dem feúer vntz an den
60 tag des vrteyls: vnd des verleúses der vngengen leút

*

42 ding der geleychsam] sprich wort Z—Oa. 44 horbs] kotz
P—Oa. 46 erwecke Z—Oa. 47 meinung AOa. 51 kumpt
EP, werden kumen Z—Oa. verfpotter Z—Oa. 52 eygner]
einer G. begirlichkeit Z—Oa. verheyyffung Z—Oa. 54 ver-
harren ZASK—Oa, verharten ZcSa. von anfang Z—Oa. 55
dem ist ZAS. 56 die] fehlt Sc. den] dem Z—Oa. wasser
ZAZc—Oa. waffern -- 57 das (zweites)] fehlt S. 57 waffer]
fehlt P. bestünd das] bestandent von dem ZAZc—Oa. 58 daz —
vberunt] den dise (die K—Oa) welt vergieng bedeckt. oder überren-
nent (überrennet AZcSaSb, über rynnnet OOa) Z—Oa. 59 die
(letztes)] fehlt OOa. gefatzt] wider gefetzet Z—KSb—Oa, wider be-
fetzet G. 60 behalten Z—Oa. biß Sb—Oa. 61 der verdammuß
der bösen menschen Z—Oa. bösen leút P.

*

43 vndanung T, vndamung F. daz gewaschen swain TF. 46
den] der T, dem F. eure F. 48 den] dem TF. 49 botten]
ponten F. 50 ihesus cristus TF. 53 enfließen TF. 56 dem
wasser TF. 57 waffer] + daz TF. 58 do] fehlt TF. ver-
darb] + vnd TF.

- [393 d] Wann aller liebsten ditz ein sey euch nit verborgen: v. 8.
 wann taufent iar bey dem herren seind als ein tag:
 vnd ein tag als taufent iar. Der herr saumt nit sein 9.
 geheiffung: als etlich wenent · wann er thût gefrid
 5 sam vmb euch: er wil nit das keiner verderb wann
 das fy all widerkeren zû der büß. Wann der tag des 10.
 herren zûkumpt als der dieb: in dem die himel vber
 gend mit michler gech: wann die elementen werdent
 entbunden von der hitz. Vnd die erde vnd alle die
 10 werck die in ir seind die werdent verbrannt. Dor- 11.
 umb so alle dife ding seind zeentbinden · wiegethan
 gezimpt euch zesein in heiligen wandelungen vnd in
 milten | beytent vnd genachent in die zûkunft des tags 12.
 des herren: durch den die brinnenden himel werdent
 15 entbunden vnd die elementen schmelzent von der hitz
 des feüers: in den do entwelt das recht? Wir beyten 13.
 neuwer himel vnd einer neuwen erd nach seiner ge
 heiffung: | dorumb aller liebsten beytent dirr dinge · 14.
 fleyfft euch werden gefunden in frid vnfeckhaftig

*

1 Aber Z—Oa. ein sey] ensey MEP, sey Z—Oa. 4 ver-
 heyffung Z—Oa. aber Z—Oa. gefridsam] duldiglich Z—GSc,
 dultiglichen SbO, gedultiglichen Oa. 5 er] vnd Z—Oa. aber
 Z—Oa. 6 zû] mit G. Aber Z—Oa. 7 czûkomen ZAS. der
 schacher P. himel werden zergeen mit groffer vngeftûme. aber die
 element werden verwandelt Z—Oa. 8 groffer P. 9 Vnd — 10
 verbrannt] fehlt Z—Oa. 11 seind czergeend. wie müßend (wissent
 ZcSa) ir sein Z—Oa. 12 in (erstes)] fehlt ZcSa. in — 13 beytent]
 beytent (harrend K—Oa) in den gütigkeyten Z—Oa. 15 entbunden]
 zerfliessen Z—Oa. element werden schmelzen (zerfchmelzen GSc)
 von Z—Oa. 16 in — recht] fehlt Z—Oa. harren K—Oa. 17 die
 neuen himel vnd die neuen erd vnd sein verheyffung Z—Oa. 18
 harret K—Oa. der P. 19 werden — 21 volendung] das ir (er
 S) im erfunden werdent. on vermayliget (on vermaßget A) vnd vnbe-
 rûret in dem frid. vnd betrachtet die langmütigkeit vnd das heyl
 Z—Oa.

*

4 als — wenent] *unterstrichen* T. 5 euch | euch F. 8 gecht
 TF. 11 zu enpint TF. 12 heiliger wandelung TF. 13 paitem
 T, paitem F. die] der TF. 15 smelchzent TF. 16 in] wan
 wir in TF. 19 werden gefunden] in ze finden TF, im werden ge-
 gefunden ta.

- v. 15. vnd vnbeuollen: | maßt die behaltſam die langen
volendung vnſers herrn: als auch paulus vnſer lieb
ſter brüder euch ſchreib nach der gnad die im iſt 20
16. gegeben: | vnd als er rett in in in allen den epiſteln ·
von den dingen: in den etlich ſeind vnſanft zäuer-
nemen · die die vngelernten vnd die vnſteten krenck- 25
ent · zü irem verleuße: als auch die andern ſchrift ·
17. | dorumb brüder ir vor wißt diſe ding behüt euch ſel
ber das ir icht werd geführt in den irrthum der vnweyſen
18. vnd falt von eygner feſtenkeit: | wann wachſt in der 30
genad vnd in der erckennung vnſers herren vnd des
behalters ihesu crifti. Dem ſey wunniglich vnd ge-
bott nu vnd vntz an den tag der ewigkeit. *Hie
endet die ander epiſtel petri Vnd hebt an die
vorrede vber die erſte epiſtel Iohannis.*

Die ſach des worts · vnd das gott ſey das 35
beweyßt die liebe vnd die ſeind der brüder
nit got erkennen · noch milt mügen wer
den · vntz das er beweyßt daz ſy ſeind man-
ſchlacher bewert: dorumb das haß ſey ein ſach der er-
tötung. *Hie endet die vorrede Vnd hebt
an die erſte epiſtel Iohannis das I capitel.* 40

*

21 auch] fehlt OOa. 22 brüder] + der M—Oa. ſchreibt P.
gnad] weißehey Z—Oa. 23 den epiſteln] epiſtelen redent in in
Z—Oa. 24 in dem MG. etlich] + ding Z—Oa. vnſanft]
hört Z—Sa, ſchwer K—Oa. 26 irer ſelb verdammuß Z—Oa. ge-
ſchrift P—Oa. 27 ir] die ir Z—Oa. 28 nit AK—Oa. den
irrthum] irrthum MEP, die irrfale Z—Oa. 29 beſtändigkeyt. aber
wachſend Z—Oa. 31 glori Z—Oa. vnd gebott] vnd gebett
MEP, fehlt K—Oa. 32 biß Sb—Oa. 36 offenbaret Z—Oa. die
(zweytes)] + der S. brüder] + die Z—Oa. 37 milt] guttig
K—Oa. 38 biß Sb—Oa. beweyßt] + vnd bewäret Z—Oa.
manſchlächter Z—Oa. 39 bewert] fehlt Z—Oa. das] + der
Z—Oa. tödtung Z—Oa.

*

23 geben F. in in] fehlt TF. 25 vngelernt vnd di vnſtet TF.
29 wan] + waß F. 31 ihesus criftus TF. ſeit F. 32 ewig-
keit] + amen TF. 37 got nicht BNgWr. 38 das] fehlt Wr.
39 tödtunge B.

- 45 **D** As do was sint dem angeng· v. 1.
 das wir horten· daz wir sahen
 vnd das wir schauweten mit
 vnfern augen· vnd vnser hend
 entzamt begriffen von dem
 wort des lebens: | vnd das le- 2.
 ben ist vns eroffent: vnd wir
 sahen vnd bezeugen vnd wir
 50 derkunden eúch das ewig leben· das do was bey dem
 vatter· vnd erschein vns. Das wir sahen vnd horten 3.
 das erkúnden wir eúch: das auch ir habt gesellschaft
 mit vns: vnd vnser gesellschaft sey mit dem vat-
 ter vnd mit seim sun ihesu cristo. Vnd dise dinge 4.
 55 schreib wir euch: daz ir euch frewet vnd ewer freud
 die sey vol. Vnd ditz ist die derkúndung die wir
 haben gehort von im vnd erkúndens euch: das got 5.
 ist das liecht: vnd kein vinster seind in im. Ob wir 6.
 sagen daz wir haben gesellschaft mit im vnd gee wir
 60 in der vinster wir liegen· vnd thûn nit die warheit
 Wann ob wir gen im liecht als auch er ist in dem 7.
 [394 a] liecht die gesellschaft hab wir zû einander: vnd das
 blût seins suns ihesu cristi gereinigt vns von aller
 sünde. Ob wir sagen das wir nit haben gefúnt wir 8.
 verleyten vns selber: vnd die warheit ist nit in vns

*

42 waz von anfang Z—Oa. 46 entzamt] miteinander P, habenn
 Z—Oa. 49 wir] fehlt Z—Oa. 50 verkúnden ZASK—Oa, verkúnten
 ZcSa. 52 verkúnden Z—Oa. auch] fehlt Sc. 53 gesellschaft]
 volck P. 56 die (erstes)] fehlt K—Oa. ditz] fehlt P. ver-
 kúndung Z—Oa. 57 verkúndes ZAS, verkúndens ZcSa, verkunden
 K—Oa. 58 kein] die Z—Oa. seind] + nit Z—Oa. 59 mit]
 in SbOOa. gee wir] wandlen Z—Sa, wandern K—Oa. 60 vin-
 sternuß K—Oa. 61 Wann — im] Gangen wir aber in dem Z—Oa.
 auch er] er auch E—SK—Oa. 2 reiniget K—Oa. 3 gefúnt]
 die sünde Z—Oa. 4 verfúren Z—Oa.

*

43 daz] vnd daz TF. 51 derfchaint TF. 54 krift T. 61
 im] in dem TF. 1 habt F. 2 ihesus cristus gerainig TF.

- v. 9. Ob wir begehren vnser sünde: er ist getreuwe vnd
gerecht das er vns vergeb vnser sünd: vnd gereinigt
10. vns von aller vngangkeit. Ob wir sprechen das wir
nit haben gesünt: wir machen in ein lugner: vnd
sein wort ist nit in vns.

ij

1. **M**ein sünlein: dise ding schreib ich euch das
ir nit ensünt. Wann ob etlicher hat gesünt
wir haben ein anruffer bey dem vatter ihesum
2. cristum den gerechten. Vnd erselb ist ein verföner vmb
vnser sünd: wann nit allein vmb die vnsern: wann
3. auch vmb aller der werlt. Vnd in disem wiß wir
das wir in derkennen: ob wir behüten sein gebott.
4. Der sich sagt zû erkennen got vnd behüt er nit sein
gebott der ist ein lugner: vnd die warheit ist nit in
5. im. Wann der do behüt sein wort: gewerlich in disem
ist die lieb gotz durnechtig. In disem wiß wir das
6. wir sein in im. Der sich sagt zebeleiben in cristo: der
7. sol geen: als auch er gieng: | aller liebsten ich schreib
euch nit ein neüwes gebott: wann das alt gebot das
ir habt gehabt sint dem angeng. Das alt gebott ist:
8. das wort das ir habt gehort. Aber schreib ich euch
ein neüwes gebott daz do ist gewer in im vnd in euch:

*

5 Ob wir begehren] Bkennen oder veriehen wir Z—Sa, veriehen
wir K—Oa. 6 gereinige Z—Sa, reynige K—Oa. 7 aller boßheyt
P—Oa. 11 nit sündent. ob aber einer sündet Z—Oa. 13 den]
dem K—Sc. er selbs P. 14 wann (erstes)] vnd Z—KSb—Oa.
wann (zweites)] funder Z—Oa. 15 aller der] der (die S) ganczen
Z—Oa. disem] + so SbOOa. 16 das — ob] wann wir haben
in (nitt G) erkennet ob Z—Oa. 17 der da spricht das (fehlt ZcSa) er
erkenne Z—Oa. er] fehlt Z—Oa. 18 der] + selbig SbOOa.
ist (erstes)] der ist Sb. 19 Der aber behüt Z—Oa. wärlich Z—Oa.
20 die volkumen liebe gotz. In Z—Oa. 23 aber Z—Oa. das
(zweites)] fehlt EP. 24 von (vom SSbOOa) anfang Z—Oa. 25 das
(zweites)] fehlt Oa. 26 ist war Z—Oa.

*

5 begehren TF. 5 er — 6 fund] fehlt T, getrewe vnd gerecht
ist her daz er vergibt vns vnser fund nachtr. te. 8 machten TF.
13 er selber TF. 19 wort] + oder gepot TF, unterstrichen T.
21 cristo] im TF. 25 gehort] + vnd TF. 26 do] + ioch TF.

wann die vinfthern vbergiengen vnd das gewer liecht
 leucht ietzund. Der sich sagt zesein im liecht vnd hafft
 er seinen brüder: der ist in der vinster vntz nu. Der
 30 do liebhat seinen brüder der beleibt im liecht: vnd das
 trübsal ist nit in im. Wann der do hafft seinen brü
 der der ist in der vinster vnd get in der vinster: wann
 er weyß nit wo er get: wann die vinster haben der-
 plent sein augen. Ich schreib euch sünlein: das euch
 35 werden vergeben die sünd vmb seinen namen. Ich
 schreib euch vettern: wann ir erkannt den der do ist
 sint dem angeng. Ich schreib euch iünglingen: wann
 ir habt vberwunden den vbeln. Ich schreib euch kin-
 den: wann ir habt derkannt den vatter. Ich schreib
 40 euch iungen: das ir seyt starcke vnd das wort gots
 beleibt in euch: vnd ir habt vberwunden den vbeln.
 Allerliebsten nichten wölt liebhaben die werlt: noch
 die ding die do seind in der werlt. Ob etlicher liebhat
 die werlt: die lieb des vatters ist nit in im. Wann
 45 alles das do ist in der werlt daz ist geitikeit des fleischs:
 vnd geitikeit der augen: vnd hochfart des lebens die
 nit ist von dem vatter: wann von der werlt. Vnd
 die werlt zerget vnd ir geitikeit. Wann der do thût
 den willen gotz: der beleibt ewiglich. Sünlein: es ist

*

27 vinfthernußen vergiengen vnd das war Z—Oa. 28 der da
 spricht das er feye Z—Oa. im] ein EP. haffec ZcSa. 29 er]
 fehlt Z—Oa. der] + da Z—Oa. vinfthernuß vntz (biß Sb—Oa)
 daher. Der Z—Oa. 30 in dem ZcSaSbOOa. das trübsal] die
 schande Z—Oa. 31 Der aber haßt Z—Oa. 32 wann er] vnd
 Z—Oa. 33 finfteren SbOOa. 34 euch ir sünlein wann euch Z—Oa.
 35 die] euwer Z—Oa. 36 vätter. wann ir habend in erkandt. der
 da ist von anfang Z—Oa. 37 euch ir iüngling Z—Oa. 38 den
 bösen Z—Oa. euch ir kinde Z—Oa. 40 euch ir iungen. wann
 ir Z—Oa. 41 habt] + auch Sc. den bösen Z—Oa. 42 nicht
 Z—Oa. 45, 46, 48 geitikeit] begirlichkeit Z—Oa. 46 vnd (erstes)]
 + auch Sc. 47 von (2)] auß Z—Oa. aber Z—Oa. 48 Wer
 aber thût Z—Oa. 49 ewigklichen G. Ir sünlein Z—Oa.

*

32 wann er] vnd TF. 36 ir] wir F. 42 nicht T. welt
 liebhabt F. 43 werlt] + wan TF. 46 die] daz da TF. 47
 Vnd] Wan TF.

- die iungſt ſtund. Vnd als ir habt gehort das der end
 criſt kumpt: wann nu ſeind gemacht manig ende
 criſt. Douon wiß wir das es iſt die iungſt ſtund.
- v. 19. Sy giengen aus von vns: wann ſy waren nit von
 vns. Wann ob ſy wern gewefen von vns: ernſtlich
 ſy wern beliben mit vns. Wann alſo ſeind ſy offen: 50
20. das ſy nit ſeind all von vns. Wann ir habt die ſal
 21. bung von dem heiligen: vnd erkennt alle ding. Ich
 ſchreib euch nit als den die do mißkennen die war-
 heit: wann als den die ſy wiſſen: wann ioch ein ieg
 22. lich lug iſt nit von der warheit. Wer iſt ein lugner: 60
 nuer der der do verlaugent das iheſus nit iſt criſtus?
 Dirr iſt der endecriſt: der do verlaugent den vatter
 23. vnd den ſun. Ein ieglicher der do verlaugent den ſun
 der hat nit den vatter: der do begicht den ſun: der hat
 24. auch den vatter. Das ir habt gehort ſint dem angeng
 das beleib in euch: ob es beleibet in euch das ir habt
 gehort ſint dem angeng: vnd ir beleibt in dem ſune
 25. vnd in dem vatter. Vnd ditz iſt die geheiſſung: die
 26. er vns gelobt das ewig leben. Diſe ding ſchreib ich

*

50 leſtſ OOa. entten kriſt Z—Sa, antichriſt SbOOa. 51 aber
 Z—Oa. ſeind vil enttenkriſt (antekriſt A, entkriſt K—Sc, antichriſt
 OOa) worden Z—Oa. 52 leſtſ OOa. 53 Aber Z—Oa. **von**
 (zweites)] auß Z—Oa. 54 wann wårn ſy gewefen auß vns Z—Oa.
 ernſtlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 55 bey vns. Aber Z—Oa.
 offenbar wann ſy ſein nit (+ all Z—Sa) auß vns. Aber Z—Oa. 57 dem]
 den E—Oa. wiſſend Z—Oa. 58 hab euch nit geſchriben als den
 die do nit wiſſen Z—Oa. 59 aber Z—Oa. auch Z—Oa. 60 von]
 auß Z—Oa. 61 nuer] nun ZcSa. der der] der E—Oa. lauget
 Z—Oa. nit] fehlt Z—Oa. 1 Der iſt P—Oa. enttenkriſt ZS,
 antekriſt A. den] dem K. 2 den (erſtes)] dem Ksb. 3 der
 (erſtes)] + da Z—Sa. begicht] vergicht oder bekennet Z—Sa, be-
 kennet K—Oa. 4 den] dem P. von (vom SbOOa) anuang Z—Oa.
 5 ob — in] wann beleybet es in Z—Oa. 6 von (vom SbOOa) an-
 uuang ſo werdent ir beleyben Z—Oa. 7 die (erſtes)] fehlt Sc. ver-
 heyſſung Z—Oa. 8 vns hatt verheyſſen Z—Oa.

*

53 gieng F. wan || wan T. 56 ſeind all] all ſint TF.
 57 dem] den F. 61 kriſt TF. 3 vatter] + wan TF. 7 :die]
 daz TF, durch rasur di T.

eúch von den die euch verleytent. Vnd die salbung
 10 die ir entphienget von im die beleyb in eúch. Vnd
 ir habt nit durfft das eúch iemant lere: wann als
 eúch sein salbung lert von allen. Vnd es ist war:
 vnd ist nit gelogen. Vnd als er eúch hat gelert: be
 leibt in im. Vnd nu súnlein beleibt in im: so er er
 15 schein das wir haben zúuerlicht: vnd wir werden
 nit gelschemlicht von im in seiner zúkunfte. Ob ir
 28 wilft das gott ist gerecht: so wilft das ein ieglicher
 29 der do thút daz recht der ist geborn von im.

iiij

20 **S** Echt wiegetan lieb vns gab der vatter: daz
 wir sein genant die sún gotz vnd wir seyens
 Dorumb die werlt die derkannt vns nit:
 wann sy erkannt in nit. Aller liebsten nu sey wir
 die sún gots: wann es ist noch nit derfchinen was
 wir werden. Wir wissen daz so er erschein wir wer
 25 den im gleich: wann wir gesehen in als er ist. Vnd
 ein ieglicher der do hat dise zúuerlicht in im: der ge
 heiligt sich als auch er ist heilig. Vnd ein ieglicher
 4. der do thút die sünd: der tút die vngangkeit. Vnd

*

9 verführen Z—Oa. die (zweites)] dise Sc. 11 nit notturfft
 Z—Oa. aber Z—Oa. 12 allen] + dingen Z—Oa. 13 ist keyn
 lúge Z—Oa. gelernet Sb, + also Z—Oa. 14 nu] + ir Z—Oa.
 er] fehlt P. 15 haben] + die Z—Oa. vnd wir] vnd Z—Oa.
 16 geschenet Z—Oa. 18 die gerechtigkeit Z—Oa. der ist] ist
 K—Oa. von] auß Z—Oa. 19 was liebe vns hab (hat G) geben
 Z—Oa. 20 wir (erstes)] fehlt ZS. werden genennet vnd seyen
 die sún gottes Z—Oa. 21 die (zweites)] fehlt K—Oa. 23 die]
 fehlt Oa. wann] vnnd Z—Oa. der-] + wir sún gottes. vnd
 es ist noch nitt er- Oa (letzte zeile der col. b zu anfang von col. c
 wiederholt). 25 wir werden in sehen Z—Oa. 26 hat die hoff
 nung Z—Oa. geheylige ZASK—Oa. 18 tút] + auch Z—Oa.
 28, 29 boßheyt P—Oa. 28 Vnd] + auch Sc.

*

10 die] daz F. enphienget TF. 12 fein] fint T, fin F. lert]
 geleren TF, durch rasur lerd T. 13 geloben TF. 16 Ob] vnd
 ob TF. 20 di fun di fun F, das erste mal gestrichen. vnd wir ||
 vnd wir T, das erste mal gestrichen. 23 wann] vnd TF. der
 fchinten F, derfchniren T. 25 geleicht TF. gefechten TF.
 27 er auch TF.

- v. 5. die vngangkeit ist die sünd. Vnd wißt das der er
scheint das er abnem die sünd: vnd sünd ist nit in im
6. Ein ieglicher der do beleibt in im der sünd nit. | Vnd
ein ieglicher der sünd der sach in nit: noch erkannt
7. in. | Sünlein keiner verleyt euch. Der do tût daz recht
8. der ist gerecht. Als auch er ist gerecht. | Der do thût
die sünd der ist vom teufel: wann der teufel sünd sint
dem anengeng. In difem erschein der sun gotz: das
9. er verwûßt die werck des teufels. Ein ieglicher der
do ist geborn von gott der thût nit die sünd: wann
sein same beleibt in im: vnd er mag nit gesünden.
10. wann er ist geborn von gott. In difem seind offen
die sün gots vnd die sün des teufels. Ein ieglicher
der nit ist gerecht der ist nit von gott: vnd der nit
11. liebhat sein brüder. Wann ditz ist die derkündung
die ir habt gehort sint dem angeng: das ir liebhabt
12. aneinander. Nichte als kayn der do was von dem
vbel: vnd der schlûg seinen brüder. Vnd worumb
erschlûg er in? Das sein werck warn vbel: wann
13. seins brüders gerechte. Brüder nichten wölt euch
14. wundern ob euch die werlt haßt. Wir wissen das
wir sein vbertragen von dem tod zû dem leben: das
wir liebhaben die brüder. Der nit liebhat: der beleibt

*

29 erschynen ist das Z—Oa. 30 vnd] + die Z—Oa. 31 der
(zweites)] fehlt K—Oa. 32 der da sündet der sicht in nicht noch
hatt in erkennen. Ir sünlein nyemandt verführe euch Z—Oa. 35 vom]
auß dem Z—Oa. sündet von (vom SbO, von dem Oa) anuang
Z—Oa. 37 er auflôse Z—Sa, er auflôset K—Oa. 38 von] auß Z—Oa.
39 sünden Z—Oa. 40 von] auß Z—Oa. offenbar Z—Oa. 42 der]
(erstes)] + da S. von] auß Z—Oa. 43 das ist die verkündung
Z—Oa. 44 von anfang Z—Oa. 45 ainander Oa. von] auß
Z—Oa. dem] den AZcSKSb—Oa. 46 bösen Z—Oa. darumb
SK—Oa. 47 böß. aber Z—Oa. 48 nicht Z—Oa. 49 verwun-
dern Z—Oa. 50 das] wann Z—Oa.

*

29 Vnd] + wir TF. wißt] wissen T. der scheint TF.
30 vnd] + di TF. 32 sünd] da sündt TF. 33 in] + nit TF.
33, 34 Der] wan der TF. 39 same] + der TF. 41 Ein] wan
eyn TF. 43 hat lieb F. 45 kayn T, kaim F. 46 vbeln TF.
48 nicht TF. 51 brüder] bermd T.

im tod. Ein ieglicher der do haſſt ſeinen brüder der iſt v. 15.
 ein manſchleg. Vnd wiſſt daz ein ieglich manſchleg
 nit hat daz ewig leben beleibent in im ſelb. In diſem 16
 55 erkenn wir die lieb gotz: wann er ſatzt ſein ſel vmb
 vns: vnd wir ſöllen ſetzen vnſer ſeln vmb vnſer
 brüder. Wann der do hat daz güt dirr werlt vnd ſicht 17.
 er ſeinen brüder haben gebreſten vnd beſchleüſet er
 ſein ineder vor im: in welcherweys beleibt die liebe
 60 gotz in im? Mein ſünlein: wir ſöllen nit liebhaben 18.
 mit dem wort noch mit der zungen: wann mit dem
 [394 c] werck vnd mit der warheit. In diſem erkenn wir 19.
 das wir ſein von der warheit: vnd vnderweyſen vnſere
 hertzen in ſeiner beſcheud. Wann ob vns bereſpt vn 20.
 ſer hertz*: vnd erkannt alle ding. Aller liebſten ob 21.
 5 vns nit bereſpt vnſer hertz wir haben züuerſicht zü
 gott: | vnd was dings wir eyſchen wir entphachens 22.
 von im wann wir behüten ſein gebott: vnd thûn
 die ding die do ſeind gefellich vor im. Vnd ditz iſt 23.
 ſein gebott daz wir gelauben an den namen ſeins ſuns
 10 iheſu criſti: vnd liebhaben aneinander als er vns gab
 das gebott. Vnd der do behüt ſein gebott der beleibt 24.

*

53 manſchlächtiger (2) Z—Oa. Vnd] + ir. Z—Oa. yegkli-
 cher Z—Oa. 55 haben wir erkennenet Z—Oa. er hat ſein ſele
 geſezet für vns Z—Oa. 57 daz] fehlt Sc. der welt P. 58 er
 (erſtes)] fehlt Z—Oa. gebreſten haben Z—Oa. er (zweites)] fehlt
 OOa. 59 ſeine inwendig gelider Z—Oa. 61 aber Z—Oa. 2 von]
 auß Z—Oa. vnderweyſen] weyſen M—Oa. 3 ſeinem angeſicht
 P—Oa. wann iſt das vns ſtraffet Z—Oa. ſtraffet P. 4 *hertz]
 + ſo iſt got gröſſer dann vnſer hercze Z—Oa. hat erkennenet Z—Oa.
 ob — 5 haben] iſt daz vns vnſer hercze nit ſtraffet ſo haben wir ein
 Z—Oa. 5 ſtrafft P. 6 was wir bitten wir werdent (werdens
 ZcSa) empſachen Z—Oa. 8 do] fehlt P. das iſt Z—Oa. 9 an]
 in Z—Oa. dem ZASK—Oa. 10 ainander OOa. hat geben
 Z—Oa.

*

52 tod] + vnd TF. 53 manſchleg (zweites)] manſleger F,
 manſlechtiger T. 58 haben] + den T. 61 den werken T.
 1 deſe T, diſen F; + der T. 4 *hertz] + got iſt mer den vnſer
 hercz TF; wiederholt F, das zweite mal geſtrichen. 6 haiffen T. 7
 tut F. 10 kriſtz F.

in im: vnd er in im. Vnd in difem wiß wir: das
er beleibt in vns: wann er gab vns von feim geist.

v. 1.

Aller liebsten · mit ewelt gelauben
eim ieglichen geist: wann bewert die geyst
ob sy fein von gott: wann manig valsche

iiij

2. weyffagen giengen aus in die werlt. In difem wirt
erkant der geist gotz. Ein ieglicher geist der do begicht
ihesum cristum zesein kumen in dem fleyßch · der ist
3. von gott. Vnd ein ieglich geist der do entbint ihe-
sum · der ist nit von gott. Vnd dirr ist der endcrift
von dem ir habt gehort daz er kumpt: vnd nu ietzund
4. ist er in der werlt. Sünlein ir seyt von gott: vnd
habt in vberwunden: wann er ist merer der do ist in
5. eúch: denn der do ist in der werlt. Wann sy feind von
der werlt: vnd dorumb redent sy von der werlt · vnd
6. die werlt hort sy. | Wir fein von gott. Der gott er-
kennt der hört vns: der nit ist von got der hört vns
nit. In difem erkenn wir den geist der warheit vnd
7. den geist des irrthums. Aller liebsten wir söllen lieb
haben aneinander: wann die lieb ist von gott. Vnd
ein ieglicher der do liebhat der ist geborn von gott:
8. vnd erkennt gott. Der nit liebhat der erkennt gott
9. nitt: wann gott ist die liebe. In difem erschein die
lieb gots in vns: wann gott der sant seinen einge-

*

13 wann — geist] von dem geyst den er vns hat geben Z—Oa.
14 wölt Z—Oa. 15 Aber Z—Oa. 16 von] auß Z—Oa. vil
valsche weyffagen seyen außgangen Z—Oa. 18 gotz] fehlt P. ver-
gicht P. 19 zesein] das er seye Z—Oa. 20 von] auß Z—Oa.
yeglicher K—Oa. 21 von] auß Z—Oa. dirr] der Z—Oa. 23
Sünlein] fehlt Z—Oa. von] auß Z—Oa. 25 Wann] fehlt Z—Oa.
27 hörent A. von] auß Z—Oa. hatt erkennt Z—Oa. 28 von]
auß Z—Oa. 30 geist der irrfahe Z—Oa. söllen] + auch Sc.
31 ainander O—Oa. 31, 32 von] auß Z—Oa. 32 do] + auch Sc.
33 Der — gott] fehlt S. 34 ist erschynen Z—Oa. 35 der] fehlt
K—Oa. hatt gefendet Z—Oa.

*

12 disen F. 17 disen T. 19 kriftes zeseim F. kumten TF.
25 Wan sei sint T, auf rasur. 26 dorumb] + so TF. 33 gott
nitt] nit got TF.

born fun in dife werlt: das wir leben durch in. In v. 10.
 difem ift die lieb: nit als wir gott liebhetten: wann
 das erfelb hett vns zûm erften lieb: vnd fant feinen
 fun zû eim verfûner vmb vnfer fûnde. Aller lieb- 11.
 40 ften: als vns gott liebhatt: vnd wir fôllen liebhaben
 aneinander. | Keiner gefach nie got. Ob wir liebhaben 12.
 aneinander got beleibt in vns: vnd fein lieb ift dur
 nechting in vns. In difem erkenn wir das wir be- 13.
 leiben in im vnd er in vns: wann er gab vns von
 45 feim geift. Vnd wir fahen vnd bezeugen: das der 14.
 vatter fant feinen fune zû eim behalter der werlte.
 Wann ein ieglicher der do begicht das ihesus ift der 15.
 fun gots: gott beleibt in im vnd er in gott. Vnd 16.
 wir erkanten: vnd gelauben der lieb die gott hat in
 50 vns. Gott ift die lieb: vnd der do beleibt in der lieb der
 beleibt in gott: vnd got in im. In difem ift die lieb 17.
 gotz mit vns: das wir haben zûuerficht an dem tag
 des vrteyls: wann als er ift: vnd wir fein in dirr
 werlt. Die vorcht ift nit in der lieb: wann die dur 18.
 55 nechting lieb wirfft aus die vorcht: wann die vorcht
 hat peine. Wann der fich vôrcht der ift nit durnech-
 tigt in der lieb. Dorumb wir fôllen gott liebhaben: 19.
 wann er hat vns zûm erften lieb. Wann ob etlicher 20.
 fpricht ich hab got lieb vnd hafft er feinen brüder: der

*

37 als hetten wir got lieb. Aber darumb das er vns vor hat lieb
 gehabet vnd hat gefendet Z—Oa. 38 er felbs P. vns] fehlt P.
 40 als] hat Z—Oa. liebgehabet. So füllen wir auch (auch wir S)
 liebhaben Z—Oa. 41, 42 ainander OOa. 41 fah K—Oa. 42 ift
 volkummen Z—Oa. 44 er hat vns geben (gegeben Oa) von Z—Oa.
 45 habens (haben K—Oa) gefehen Z—Oa. 46 hat gefendet Z—Oa.
 47 Wann — begicht] Wöllicher bekennet Z—Oa. 48 gott (erstes)]
 + der ZcSa. 49 wir haben erkennen vnd gelaubet Z—Oa. 51 lieb
 — 52 mit] volkummen liebe bey Z—Oa. 52 haben] + ein Z—Oa.
 an den M. 53 dirr] der P. 54 aber die volkummen lyebe Z—Oa.
 56 Wer aber fich Z—Oa. volkumen Z—Oa. 57 füllend wir
 Z—Oa. 58 Wann] gehabt Z—Oa. 59 er] fehlt Z—Oa.

*

38 das] fehlt TF. 39 ain F. 42 got] + der TF. 44 von
 feim] fein F. 45 fachten TF. 48 Vnd] fehlt TF. 50 Gott]
 + der TF. 52 dem F. 55 wiſt T, r nachgetragen; wirf F.

- ist ein lugner. Vnd der nit liebhat seinen brüder den
 er sicht: in welcherweys mag er gott liebhaben den
 v. 21. er nit sicht? Vnd ditz gebott hab wir von got: der
 got liebhat: der hab auch lieb seinen brüder.

1. **E**in ieglicher der do gelaubt das ihesus ist cristus:
 der ist geborn von gott. Vnd ein ieglicher
 der do liebhat den der do gebat: der hat liebe
 2. den der do ist geborn von im. In difem derkenn wir
 das wir liebhaben die sún gotz: ob wir got liebhaben
 3. vnd thûn fein gebott. Wann ditz ist die lieb gotz:
 das wir behúten fein gebott: vnd fein gebott fein nit
 4. schwere. Wann alles das do ist geborn von got das
 vberwint die werlt: vnd ditz ist die vberwindung
 5. die die werlt vberwindet: vnser gelaub. Wann wer
 ist der der die werlt vberwindet: neur der do gelaubt
 6. das ihesus ist der sun gotz? Dirr ist ihesus cristus
 der do kam durch das wasser vnd durch das blúte.
 Nit allein in wasser: wann in wasser vnd in blút
 Vnd der geist ist der do bezeúgt: das cristus ist die
 7. warheit. Wann drey feind die gebent gezeúg auf der
 erde: der geist: wasser: vnd blút: vnd dife drey feind
 8. ein. Vnd drey feind die gebent gezeúg im himel: der

60 Vnd der] wann wer Z—GScOOa, wann er Sb. 61 in wel-
 cherweys] wie Z—Oa. 1 das gebot Z—Oa. got] + das Z—Oa.
 2 hat P. 4, 6 von] auß Z—Oa. 5 hat] + auch Z—Oa. 7 die]
 den SbOOa. 8 thûn] + auch Sc. daz ist Z—Oa. 9 be-
 halten OOa. gebott (zweites)] bot ZAS. 10 do] fehlt Sb. von]
 auß Z—Oa. 11 das ist Z—Oa. 12 Wann] fehlt Z—Oa. 13 ist]
 + aber Z—Oa. werlt vberwindet] | windet S. 14 Der ist P—Oa.
 15 vnd] + auch Sc. 16 in (3)] + dem Z—Oa. aber Z—Oa.
 17 ist (erstes)] fehlt EP. 18 die] + da Z—Oa. gezeugknuß Z—Oa.
 19 daz wasser vnd daz blút Z—Oa. vnd (letztes)] + auch Sc.
 20 eins Z—Oa. die] + da Z—Oa. gezeugknuß ZASKGScOa,
 zeúgknuß ZcSaSbO. in dem SbOOa.

61 lieb gehalten TF. 1 got] + daz TF. 3 krift TF. 5
 hat] + auch TF. 7 dy sonne gotis T. 8 Wann] vnd TF.
 9 vnd fein gebott] fehlt T, nachtr. te. fein (letztes)] di sint TF.
 14 krift F. 15 kamt TF, t getilgt F. 17 krift TF. 19 der]
 fehlt TF. 20 Vnd — 22 ein] fehlt T, nachtr. tb.

- vatter · das wort · vnd der heilig geist: vnd dise drey
 feind ein. Ob wir entphachen den gezeüg der mensch- v. 9.
 en: merer ist der gezeüg gots. Wann ditz ist der ge
 zeüg gotz der merer ist: das er hat bezeugt von seim
 25 fun. Der do gelaubt an den fun gotz: der hat den ge 10.
 zeüg gots in im. Der nit gelaubt an den fun gotz der
 macht in einen lugner: wann er gelaubt nit an sein
 gezeüg den got hat bezeugt von seim fun. Vnd ditz 11.
 ist der gezeüg: das vns got gab das ewig leben: vnd
 30 ditz leben ist in seim fune. Der do hat den fun der hat 12.
 das ewig leben: der nit hat den fun gotz: der hat nit
 das leben. Dise ding schreib ich euch: das ir wißt 13.
 das ir habt daz ewig leben: ir do gelaubt an den namen
 des fun gotz. Vnd ditz ist die zůuerficht die wir ha 14.
 35 ben zů got: wann was dings wir aischen nach seim
 willen er hört vns. Vnd wir wissen daz er vns hört: 15.
 was dings wir aischen. Wir wissen: das wir haben
 aischungen die wir aischen von im. Der seinen brü- 16.
 der weiß sünden ist die sünd nit zů dem tod: er bit
 40 vmb in vnd im wirt geben das leben dem sündenden
 nit zů dem tod. Ist die sünd zů dem tod: ich sag nit
 das keiner bitt vmb in. All vngangkeit ist sünd: 17.

*

22 eyns. Ob wir auffnemen die zeugknuß (gezeugknuß AOa) der
 menschen. die zeugknuß (gezeugknuß Oa) gottes ist merer. wann das
 ist die gezeugknuß (zeügnuß ZcSa) gots die Z—Oa. 24 das] wann
 Z—Oa. hat] fehlt K—Oa. gezewget K—Sc. 25 an] in Z—Oa.
 der — 26 gots] fehlt S. 25 die (fehlt A) zeugknuß (gezeugknuß
 AZcSaCa) gotz ZAZc—Oa. 27 nit in die zeugknuß (gezeugknuß AZcSaOa)
 got hat Z—Oa. 28 das ist die zeugknuß (gezeugknuß Oa) wann got
 hat vns geben das Z—Oa. 30 das leben Z—Oa. 31 ewig] fehlt Z—Oa.
 33 ir do] die ir Z—Oa. in dem ZASKGSc, in den ZcSaSbOOa. 34
 das ist Z—Oa. 35 biten Z—Oa. 36 hört (erstes)] erhört E—Oa.
 37 bitten Z—Oa. 38 die bittung die wir bitten Z—Oa. Der da wayß
 (weyßt ZcSaSbOOa) das seyn brüder sündet. die sünd ist nit Z—Oa. 40
 dem] den Z—Oa. 42 All] Ein yegklich Z—Oa. boßheyt P—Oa.

*

24 das] den TF. 26 gotz] fehlt TF. 27 in] fehlt TF, nachtr.
 ta. 28 Vnd] wan F. 30 ditz] daz T. 32 das] + ewig TF.
 34 funs T. 35 wann] vnd TF. heißen T, aischen F. 36 hört
 (2)] derhort TF. 37 haiffen T. Wir] vnd wir TF. 38 hai-
 schung T, aischung F. 39 ist] fehlt F, nachtr. fb. 40 gegeben TF.

- v. 18. vnd die sünd ist zu dem tod. Wann wir wissen das
ein ieglicher der do ist geborn von got der sünd nit:
wann daz geschlecht gotz behüt in: vnd der vbel rürt 45
19. in nit. Wir wissen das wir sein von got: vnd alle
20. die werlt ist gesetzt in dem vbeln. Vnd wir wissen
das der sun gotz kam vnd nam an sich fleisch vmb
vns: vnd ist tod vmb vns vnd erstünd vmb vns
von den doten vnd nam vns vnd gab vns sinn: das 50
wir erkennen in einen geweren gott: vnd wir sein
in seim geweren sun ihesu cristo. Ditz ist der gewer
21. gott: vnd das ewig leben. Sünlein: hüt euch vor
den abgöttern. *Hie endet die erste epistel Iohannis
vnd hebt an die vorrede über die ander epistel Iohannis.* 55

D

Er zwölffbott vntz dem heiligen
weib schreibt daz er die selben frawen
nit zweiueln mit büchstaben zu
nemen: vnd der selben kinder zeück-
niß geben das sy wandeln in der
warheit: etlich dise vnd die nechsten 60

*

43 vnd ist ein sünde zu Z—Oa. 44 von] auß Z—Oa. 45 aber
Z—Oa. der böß wirt in nit anrüren Z—Oa. 46 von] auß Z—Oa.
alle die] die gancz Z—Oa. 47 in den M—Sa. bösen Z—Oa.
48 ist kumen Z—Oa. vnd — 50 nam vns] fehlt Z—Oa. 50 vnd
hat vns geben den syn Z—Oa. 51 in — gott] den waren got
Z—Oa. wir (zweites)] fehlt Z—Oa. 52 waren Z—Oa. ihesu
cristo] fehlt Z—Oa. der ist der war Z—Oa. Ir sünlein ir
füllen euch behüten vor den abgöttern Z—Oa (euch — abgöttern
fehlt S, schluss des blattes). 56 vntz — 57 schreibt] biß (vnncz
ZcSa) daher schreybet er (fehlt K—Oa) zu dem heyligen weyb Z—Oa.
57 selben] + heyligen A. 58 nit mit zweiueln MEP. mit büch-
staben zweyfle zu nennen (zenemen S) vnd Z—Oa. 60 gebe Z—Oa.
61 etlich] + sprechen das K—Oa.

*

48 kamt TF, t getilgt F. nam an sich] unterstrichen T, anzoch
ta. 49 ist tod] gestrichen T, derleid ta. vnd (zweites)] + er TF.
51 erkennen in] in derkennen TF; in unterstrichen T, den ta. 58
zenennen Ng. 59 geczeucknisse B. 60 zu geben BNgWr.
in] an Wr.

[395 a] episteln. Wann das sy nit sey iohannis des zwölff
 botten funder eins priesters iohannis genant· des
 grab vntz heüt geweyft wirt in ephefo. Aber nu der
 gemein sinn der kirchen daz dife epistel iohannes der
 5 xij· bott geschriben hat. Dorumb das sy vil gleich-
 niß mit der ersten beweyfen· vnd mit eim femlichen
 gelauben verworffen seint die ketzer. *Hie endet die
 vorrede Vnd hebt an die ander epistel Iohannis.*

10 **I** Ch alter: sende gruß der erwelten frauwen vnd iren v. 1.
 geborn die ich liebhab in der warheit: vnd nit allein
 ich wann auch alle die do erkanten die warheit: | vmb 2.
 die warheit die do beleibt in euch: vnd wirt mit euch
 ewiglich. Genad sey mit euch vnd erbermbd vnd frid 3.
 von gott dem vatter: vnd von ihesu cristo dem sun
 15 des vatters in der lieb vnd in der warheit. Ich bin 4.
 gröfflich derfreuwet das ich hab funden von deinen
 sūnen gend in der warheit: als wir entphiengen daz
 gebott von dem vatter. Vnd nu frauwe ich bit dich
 nit als schreibent dir ein neúwes gebott: wann das 5.
 20 wir haben gehabt sint dem anegeng: das wir lieb-
 haben einander. Vnd ditz ist die lieb: das wir gen
 nach seinen gebotten. Wann ditz ist das gebott: als
 ir habt gehort sind dem anegeng das ir get in im: 6.

*

1 Wann] vnd P, *fehlt* Z—Oa. das sy] sprechen das sy Z—Sa,
fehlt K—Oa. 2 johannes E—Oa. 3 biß Sc. beweyßt Z—Oa.
 nu] + ist Z—Oa. 5 hab Z—Oa. 6 beweyßet A, beweiset OOa.
 sinnlichen MEP, söllichen Z—Oa. 9 sende] + den Z—Oa. 10
 geborn] sūnen Z—Oa. 11 Sunder Z—Oa. vmb] vnd SbOOa.
 13 ewenlich A. vnd die erbermbde vnd der frid Z—Oa. 17
 gend] das sy wandlent Z—Oa. haben empfangen Z—Oa. 19 aber
 Z—Oa. 20 haben] *fehlt* Sb. von anuang Z—Oa. wir an
 (*fehlt* OOa) einander liebhaben SbOOa. 21 an einander ZS—Sc.
 ditz] das Z—Oa. gen] wandlen Z—Oa. 22 das ist Z—Oa.
 23 von anuang das ir wandlent Z—Oa. angend EP.

*

1 fey] + fant BNgWr. des] der NgWr. 3 beweyset Ng.
 4 kirchen] + helt BNg, hat Wr. 5 hab BNgWr. 6 sūmleichen
 BNgWr. 7 fey der ketzer B. 14 ihesus cristus F. 20 sint]
 von T.

- v. 7. | wann manig verleyter giengen aus in die werlt die
do nit beiechen ihesum cristum zesein kumen in dem 25
8. fleysch. Dirr ist ein verleyter vnd endcrift. | Verfecht
euch selber daz ir icht verliet die ding die ir habt ge
werckt: wann mer das ir entphacht den vollen lon
9. Ein ieglicher der do fürget vnd nit beleibt in der lere
cristi: der hat nit got lieb. Der do beleibt in der ler: 30
10. der hat den sunen vnd den vatter. Ob etlicher kumpt
zû euch vnd tregt nit dise lere: nichten wölt in ent
phachen in das haus: noch sprecht zû im gott gruß
11. dich. Wann der do spricht zû im gott gruß dich: der
gemeinsampt seinen bösen wercken. Secht ich habs 35
euch vor gesagt: das ir icht wert geschemlicht an
12. dem tag vnser herren. Ich hett euch vil zeschreiben:
wann ich wolt nit durch den brieffe vnd durch die
dinten. Wann ich versich mich künftig zû euch: vnd
zereden von mund zû mund: das euwer freud sey vol 40
13. Du erwelt dich grüffent die sün deiner schwester.
*Hie endet die ander epistel Iohannis Vnde
hebt an die vorrede über die dritte epistel Iohannis.*

*

24 vil verführer seyen auß gangen (gegangen AZcSaSbOOa) in
Z—Oa. 25 veriehen Z—Oa. **zesein]** daz er sey Z—Oa. **in**
dem] in ZSZcSaKG, jm Sc. 26 **fleysch]** lybe A. Der ist P—Oa.
verführer Z—Oa. **vnd]** + ein SbOOa. 27 nicht Z—Oa. 28
wann mer] aber Z—Oa. 29 **fürget]** abweychet Z—Oa. 32 **tregt]**
bringet Z—Oa. nicht Z—Oa. 34 **Wann — dich]** fehlt Sc.
35 hab K—Oa. 36 niht OOa. geschendet Z—Oa. 38 aber Z—Oa.
vnd] + auch Sc. 40 **zû mund]** + zû euch Oa. 41 **Du erwelt]**
fehlt Z—Oa. **deiner]** + außerwölten Z—Oa. **schwester]** + Die
gnade sey mit dir Amen K—Oa.

*

25 ihesus cristus TF. 26 ein endkrift vnd ayn vorleiter TF.
27 **icht]** nit TF. 28 **wann]** + noch TF. **lon]** + wan TF.
30 krift TF. **lieb]** vnd TF. 31 **vatter]** + vnd TF. 32 nicht
TF. enphan T, entphacht F. 35 **gemeinsampt]** + sich TF.
Secht] Seich F. 37 **herren]** + ihesus cristus wan TF. **euch]**
+ noch TF. 38 **vnd]** fehlt T. 39 versicht TF. 41 **der-**
welt] + fraw TF. **schwester]** + amen TF.

45 **W** Ann die sach der miltigkeit aufderhebt
 gayum vnd das er in der selben milti-
 keit beleibt mant: dyotrepem die sach der
 vnmiltigkeit vnd die sache der hochfart
 strafft: aber demetrio das gütt gezeuckniß beweyset
 mit allen brüdern. *Hie endet die vorrede Vnd*
 50 *hebt an die dirtte epistel Iohannis.*

I Ch allter: send gruß gayo dem lieben · den ich lieb- v. 1.
 hab in der warheit. Aller liebster · ich mach gebett 2.
 dich glücklich einzegeen vnd zefesegnen: als dein sel
 tet glücklich. Ich bin größlich erfreuwet do die brü 3.
 55 der kamen vnd gaben gezeug deiner warheit: als du
 gest in der warheit. Ich hab nit merer gnad dirr ding: 4.
 denn das ich hör gen mein sún in der warheit. Aller 5.
 liebster · du túst treulich was dings du wirckest vn-
 der die brüder: vnd ditz vnder die bilgrim · | die do 6.
 60 gaben gezeug deiner lieb in der bescheud der kirchen:
 den thünd wol du auffürst sy wirdiglich zú gott.
 [395 b] Wann sy seind aufgegangen vmb seinen namen: 7.

44 Wann — 46 mant] Gayum erhöcht er (Er erhöcht gayum S)
 von wegen seiner gütigkeyt vnd ermant in das er beleibe in der sel-
 ben gütigkeit Z—Oa. 46 die — 47 hochfart] vrfach (von K—Oa)
 der vngütigkeit vnd der (fehlt K—Oa) hochfart (+ wegen K—Oa)
 Z—Oa. 48 strafft er. aber Demetrio gibt er gute gezeugknuß (gút
 zeügknuß S) mit Z—Oa. 51 send] + den Z—Oa. dem liebsten
 Z—Oa. 52 tú gebet das du gelicklich eingangest vnd wolmüglich.
 Als Z—Oa. 53 zefegnen EP. 54 thút Z—Oa. 55 gaben] +
 auch Sc. gezeugknuß Z—Oa. 56 der ding P. 57 meinen sun
 SbOOa. 57 trewlichen SbOOa. 59 vnd daz Z—Oa. 60 haben
 geben gezeugknuß (zeugnuß AZcSaSc) deiner Z—Oa. dem angeficht
 P—Oa. 61 den] dem P. den — sy] die du wol tünd fürest
 Z—Oa. wirdiglichen SbOOa. 1 fy] die Sc.

45 gayum] fehlt Wr. 46 bleibe BNg. 47 die sache der
 hochfart] der sach Wr. der] fehlt BNg. 48 gezeuckniß] fehlt
 Wr. 51 lieben] + in got dem vater TF (gestrichen T). 52 macht
 TF, + von allen tc. 53 vnd zefesegnen] fehlt T; vnd zehaben tc
 + mogen gesegen ta. 54 Ich] fehlt F, nachtr. fc. 56 mer TF.
 57 hort meyn sone gen TF. 58 getrewlich TF. 60 gab F.
 61 thünd] du tust TF; gestrichen T, tund ta. auffürst] furst TF,
 auz nachtr. ta.

- v. 8. sy entphiengen kein ding von den heyden. Dorumb wir sölle entphachen die in difeweys: das wir sein
 9. entzamt wercker der warheit. Villeicht ich hett gescriben der kirchen: wann dirr dyotrepes der do lieb hett zetragen die erftikeit in in der entphecht vns nit
 10. Vmb ditz so ich kum ich bewege sein wercke die er thüt: mit vbeln Worten klaffen wider vns. Vnd als im nit begnúgt die wort: noch erfelb entphecht die brüder: vnd die sy entphachent den wert ers vnd
 11. wirfft sy aus von der kirchen. Aller liebster nichten wölft nachuolgen dem vbel: wann das do ist güt. Der wolthüt der ist von gott: der vbelthüt der ge
 12. sicht nit gott. Demetrio dem wirt gegeben gezeüge von allen vnd von ir selb der warheit: wann auch wir geben gezeüg: vnd du hast erkant das vnser ge
 13. zeüg ist gewer. Ernstlich ich hett dir vil zeschreiben: wann ich wolt dir nit schreiben durch die federn vnd
 14. durch die dinten. Wann ich versich mich dich schier
 15. zesehen: vnd wir reden von mund zú mund. Fride

*

2 vnd haben nichts genommen von Z—Oa. 3 füllen wir söllich aufnehmen das wir Z—Oa. 4 entzamt] miteinander P, mit Z—Oa. 5 aber Z—Oa. dirr] der P. 6 hat Z—Oa. erftikeit] höchsten oder ersten wurde Z—Oa. 7 vmb das Z—Oa. 9 als benügen im mit dife wort Z—Oa. erfelb] auch ZASK—Oa, auch er ZcSa. 10 ers] er K—Oa. 11 liebsten EP. nicht Z—Oa. 12 wölft EP. aber das da güt ist Z—Oa. 13 Der] + da SbOOa. von] auß Z—Oa. der vbelthüt — 14 gott] fehlt P. 13 sicht Z—Oa. dem] fehlt KGSc. gezeugknuß Z—Oa. 15 ir selb] fehlt Z—Oa. funder auch Z—Oa. 16 geben gezeugknuß Z—Oa. das] fehlt P. vnser gezeugknuß (zeügknuß SbO) war ist Z—Oa. 17 Ernstlich] gewißlich P, fehlt ZASK—Oa. vil geschriben EP. 18 ich wolt aber Z—Oa. 19 ich versich mich aber Z—Oa. 20 Der frid Z—Oa.

*

3 sölle] + fi TF. difer weiz TF. 5 dyotropes TF. 6 in im TF. 7 kumt F. 9 begnugen TF. er selber TF. 11 liebsten nit enwelt. 12 den T. vbeln TF. 13 gott] + vnd TF. 14 demeris F. dem] + da corr. T. geben TF. 18 ir] fehlt F. 20 zcu gefehen T, zefesehen F. vnd] wan F.

sey mit dir. Dich grüßent die freünd. Du grüß die
freünd bey namen. *Hie endet die dirtte epistel*
Johannis Vnd hebt an die vorrede über die epistel Iude.

25 **I** Vdas ein ·xij· bott· brüder iacobi die brüder der ver
störung des wegs der warheit also vnderweyft das
es: vnzimlich sey die eins von dem gewalt des dienfts
gewunnen feind· fürbas aber sich gebent mit wercken
in die vernewung des dienfts. *Hie endet die*
vorrede Vnd hebt an die epistel Iude. I

30 **I** Vdas knecht ihesu cristi wann der brüder iacobs: v. 1.
sent grüß den lieben in gott dem vatter· den die do
feind entzamt behüt vnd den gerüffen in ihesu cristo
Erbermbd vnd frid vnd lieb werd in ihesu cristo er- 2.
füllt zû eûch. Aller liebsten ich bin thünd on sorg 3.
35 schreibent euch von eúwer gemein behaltſam ich het
euch durfft zeschreiben: bittent das ir derſtrit die ge
antworten treúwe zû eim mal den heiligen. Wann 4.

*

22 bey namen] durch den namen Z—Sa, von namen zu namen
K—Oa. 24 bott] + der Zc—Oa. die — 25 das] der (fehlt
K—Oa) leret also die brüder von den zerſtörern (zerſtörten ZcSa) des
wegs der warheit daz er grundtlichen außlege das Z—Oa. 26 die —
28 dienfts] daz die. die einoft (einmal K—Oa) erlediget feyen von dem
ioch der dienſtberkeit widerumb ſolten ernewen ir arbeit mit dienſt-
lichem anbeten (ambten ZcSa) Z—Oa. 30 Iudas] + einZ—SbOOa,
auch ein Sc. Aber ein brüder Iacobi Z—Oa. 31 ſent —
34 eûch] den lieben die da (+ auch Sc) ſeyend in got dem vatter vnd
(+ auch Sc) in chriſto ihesu behalten (ein behalter Sc) vnd (+ auch
Sc) gefodert die barmherczigkeit vnd der frid. vnd (+ auch Sc) die
liebe werd in euch erfüllet Z—Oa. 32 miteinander P. 34 bin —
39 vrteyl] hab gethan alle ſorgfeltigkeit euch zſchreyben von euerm
gemeynen (-nem KGSc) heyl. vnd han gehabt euch zſchreyben not-

*

21, 22 freud F. 22 beym T. namen] + amen TF. 24
Iudas ein pruder Iacobi der czwelfbot dij pruder B. brüder ja-
cobi] fehlt Wr. 27 genumen Ng. ſey BWr. 30 ihesus
cristus F. brüder] + bruder T. 31 dem lieben T. den
vater F. do] fehlt TF, nachtr. fa. 33 lieb vnd frid werd der-
füllt zu euch TF. ihesus cristus F. 34 on] alle TF. 36 der-
ſtreift TF, derſtreit T, durch rasur.

- etlich mann die vnder in giengen die vor seind geschriben in das vrteyl des vngengen: sy vbertrügen die genade vnfers gots in die vnkeüsch: vnd verlaugenten den einen herrschenden vnfern herren ihesum criftum. Wann ich mach euch zewiffen zemanen alle ding: das ihesus macht behalten zu eim mal daz volck von egipt: zum andern mal verloß er die die do nit gelaubten. Wann die engel die nicht behüten ir fürstenthum wann sy lieffen ire heüflein: die behielt er in das vrteyl mit ewigen banden vnder der tuncel in dem vrteyl des micheln gots. Die do gemein vnkeuschten zegeleicherweys als die sodomer vnd die gomorrer vnd die nachwendigen stet vnd giengen hin nach dem andern fleysch: sy seint gemacht ein beyfschaft zu enthaben die bein des ewigen

*

türffiglich vaft bittent. daz ir streytend eynoft von wegen der grundueste des gegeben glauben den heiligen. wann es feyen etlich menschen vnderein gangen (vnder in eingegangen ZcSa, vnder einangangen Sb, vndereingegangen OOa) die etwa vorgeschriben seind in das gericht Z—Oa.

39 des bösen P, der vngütigen Z—Oa. **sy vbertrügen]** übertragend Z—Oa. 40 **gots]** herren Z—Oa. **vnd]** + allein Z—Oa. verlaugent Z—Oa. 41 den herrscher vnd (+ auch Sc) vnfern (vnferm ZAS, + lieben Sc) herren Z—Oa. 42 **Wann — zemanen]** Ich will euch aber eynoft ermanen. die ir wiffendt Z—Oa. zemanen M. 43 mach E, mag P. **macht — 45 Wann]** der da hat behalten das volck von der erden egipti. der (*fehlt* K—Oa) hat (+ auch Sc) verloren zum (zu dem Sc) andern mal die die (*fehlt* S) da nit haben gelaubet aber Z—Oa. 45 **nicht — 47 vrteyl]** da nit haben ir fürstenthumb behalten. funder sy haben (+ auch Sc) verlassen ir hauß. die (*fehlt* K—Oa) hat er behalten czu dem gericht des groffen tages Z—Oa. 47 **der tuncel]** ertuncel P, der tuncelheit Z—Oa. 48 **in — 50 gomorrer]** vnd feyen (+ auch Sc) worden ein exempel. Als sodoma vnd gomorra Z—Oa. 48 groffen P. 50 **nachwendigen — 52 enthaben]** nachenden stett. die in sölicher maß vnkeuschten. vnd giengen ab nach dem andern fleysch erleydendt Z—Oa.

*

38 **mann die]** man TF. **in]** eyn T. 39 **vbertragent T,** vbertragen F. 40 **in die]** in TF. **verlaugent TF.** 41 **ihesus criftus TF.** 42 **Wann]** *fehlt* TF. **zewiffen]** + vnd TF. 44 **die die]** di T. 45 **behut TF.** 47 **der]** dem TF.

v. 8.

feüeres. Vnd ernſtliche zûgeleicherweys die die do
fleckhaftigen das fleych· wann ſy verſchmechent

55 die herſchaft: wann ſy ſpottent der magenkrafft.

Do michahel der ertzengel diſputiert mit dem teüfel

9.

er kriegt vmb den leib moyſes: er torſt nit in tra-
gen das vrteyl des ſpottes· wann er ſprach. Der herr
gebeuß dirs. Wann die die do ſpottent der dinge die

10.

60 ſy miſſkennent: wann welch ding ſy erkennenent na-
türlich als die ſtummen vich: in diſen werdent ſy

[395 c] zerbrochen.

Das ander Capittel

WE den die do hingiengen den weg kayns: vnd
ſeind aufgegoſſen vmb den lone in dem irr-
tum baalams: vnd verdurben in der widerſa

11.

5 gung chore. Diſe wirtſcheften fleckhaftig in iren
effen: vnd füren ſich ſelber on vorcht· wolcken on
waſſer· die von den winden werden vmbgetragen:
herbſtlich baum· vnd vnfruchtber· zwir erſtorben·

12.

*

53 Vnd — do] Deß gleychs (gleychen K—Oa) auch diſe Z—Oa.
gewißlich P. 54 vermayligend ZS—Oa, vermaßgend A. aber

Z—Oa. 55 die] auch die Sc. herſchung vnd löſterent die meye-
ſtat Z—Oa. mayenſtat P. 56 diſputiert — 57 moyſes] krieget

mit worten von dem leib moyſi. mit dem teufel diſputyerend Z—Oa.
58 vrteyl — 61 vich] gericht des laſters. Aber er ſprach. Got gebiete

dir diſe aber waz ſy nit wiſſen das löſteren ſy. was ſy aber natürlich
als die ſtummen tier haben erkennenet Z—Oa. 60 erkennenet P.

61 diſem MEP, den Z—Sa, dem K—Oa. 1 zerſtört Z—Oa. 2
Die einteilung in zwei capitel wird von Zc—Oa nicht beibehalten. ab-

gangen ſeyen in den (dem ZcSa) weg Cayn Z—Oa. 3 aufgegoſſen
M. vmb — 5 fleckhaftig] in der irrfale balaam mit dem lon Vnd

ſeyen abgangen in der widerredung chore. diſe ſeyen macklen (machen
A, mackel K—Oa) wirtſchafftend Z—Oa. 5 thore M. yrem S.

6 vnd füren] weydeſend Z—Oa. ſelb Z—GSc, ſelbs SbOOa. vorcht]
+ Sy ſeyen Z—Oa. 7 vmbgetragen (vmbtragen ZcSa, abgetragen

Sb) werden Z—Oa. 8 baum — 11 vinſter] vnfruchtber bawm. zwir

*

53 die die] di TF. 54 ſy] fehlt TF. 55 verſpotten TF.

58 getragen TF. 59 peut F. die die] di F, ſie ta. 2 cayms

T; raymes F, *geſtrichen*, kains ſc. 3 den] fehlt TF. 6 ſelb T.

8 vnfrichper F. geſtorben TF.

30 *

- v. 13. vnd aufgewurtzelt · | vnten des scharpffen meres · schau
ment ir verwüftungen: ftirn irrent: den die tunck 10
14. el der vinfster ift behalten ewiglich. Wann enoch der
fibent von adam der weyffagt von difen dingen ·
fagent. Secht der herr kumpt in feinen heiligen tau
15. fenten | zethûn das vrteyl wider all: vnd zebereſpen 15
alle die vngengen von allen den wercken irr vngang
keit. Mit den fy vngencklich teten: vnd von allen den
herten Worten die die vngengen fûnder retten wider
16. gott. Dife feint murmeler kleglich gend nach iren
begirden: vnd ir munde rett die hochfart: die leib
17. wundernt ſich vmb die ſach des gewinnes. Wann 20
aller liebſten feyt gedenckent der wort die euch vor
feint gefagt von den botten vnſers herrn ihesu crifti:
18. die euch ſagten | das in den iungſten zeyten kument
ſpotter gend nach iren eygnen begerungen der vn-
19. gangkeit. Dife ſeind die ſich ſelber ſcheydent: vich- 25
20. lich: nit habent den heiligen geiſt. Wann aller lieb-

^{*}
geſtorben außgereütet Die fluß des graufamen meres außſcheymendt
(außſcheynent Sc) ir zãmengyeffung (czefamengieffung Zc—Oa) irrende
geſtiren. den (die ZcSa) die windſpreuß der vinfternuffen Z—Oa.

11 ewiklichen SbOOa. Wann — 13 taufenten] Es hat auch
von in weiß gefaget (geweiſſaget SZcSa) der fibent von adam Enoch
alfo ſprechend. Nemandt war es kumpt der herr in feinen taufent
heiligen Z—Oa. 14 gericht Z—Oa. zeftraffen P—Oa. 15 die]
fehlt Z—Oa. vngengen] vngenden EP, vngütig Z—Sa, vngütigen
KGSc, vngütige vnd böß Sb, vngütige OOa. den — 18 gend]
iren bößen wercken mit den Sy bößlich gethan haben. vnd von allen
hörten Worten die geredet habend die vngütigen fûnder wider got.
Dife feyen (+ auch Sc) die murmeler vol (von K—Oa) klag. wandlent
Z—Oa. 15 bößheit P. 16 bößlich P. 17 bößen P. 18 nach]
auch nach Sc. 19 die leib — 20 ſach] wunderlich erend die perſon
von wegen Z—Oa. 20 Aber Z—Oa. 21 ir füllen ingedenck
ſein der wort die vorgeſaget feyen Z—Oa. 22 apoſteln Z—GScOOa,
apoſtel Sb. 23 lezten zeyten werden kumen Z—Oa. 24 ver-
ſpotter wandlent in iren bößheiten nach iren begirden. Dife Z—Oa.
bößheit P. 25 ſelb (ſelbs Oa) außſcheydent Z—Oa. 26 heiligen]
fehlt Z—Oa. Wann] Aber ir Z—Oa.

^{*}
13 taufent TF. 14 bereſpen F. 16 allen den] allen TF.
20 ſich] getilgt TF. 22 ihesus criftus TF. 23 dem iungſten zeit F.
26 Wann] + ir TF.

ften vberbauwet euch selber ewer heiligen trewe bet:
 im heiligen geist. Behüt euch selber in der lieb gotz: v. 21.
 beytent der erbermbd vnfers herrn ihesu crifti in das
 30 ewig leben. Vnd ernftlich dife berefpt geurteylt: 22.
 | wann dife macht behalten zuckent von dem feüer. 23.
 Wann erbarmt euch der andern in der vorcht gotz:
 hafft den bewollen rock der do ift fleyfchlich. Wann 24.
 dem der do ift gewaltig euch zebehüten on fünd· vnd
 35 zefchicken für die befcheuden feiner wunniglich vn
 fleckhaftig in der erhöchung: freud in der zükunft
 vnfers herren ihesu crifti | dem allein got vnferm be 25.
 halter· durch ihesum criftum vnfern herren dem fey
 wunniglich vnd michelich vnd gebott vnd gewalte
 40 vor aller der werlt: vnd nu vnd in aller der werlt.
*Hie endet die Epiftel Iude Vnd hebt an die
 vorrede über das buch Apocalipfis.*

*

27 felb vnferm heyligften (heiligen A) gelauben Z—Oa. 28 im]
 in dem Z—Oa. behaltend (+ auch Sc) euch Z—Oa. felb ZASKGSc.
 29 Erwartent die barmherzigkeit Z—Oa. 30 ernftlich] gewißlich
 P, fehlt Z—Oa. dife ftraff P, ftraffent dife Z—Oa. 31 aber
 behaltent (+ auch Sc) die vnd nemend fy von Z—Oa. 32 aber den
 (der Zc—Oa) andern erbarmend euch Z—Oa. gotz] fehlt Z—Oa.
 33 vnd haßend auch den vermayligten (vermaßgeten A, vnuermayligten
 K—Oa) rock der da fleyfchlich ift Z—Oa. 33 Wann — 37 dem]
 Dem aber der da mechtig ift euch ((fehlt Sc) zebehalten on fünde. vnd
 (+ auch Sc) zefölln vor dem angeficht feiner glori vnuermayliget
 (vnuermaßget A) in der höchung Z—Oa. 35 das angeficht feiner
 glori P. 38 dem] fehlt K—Oa. 39 glori vnd größlich P. glori.
 großmechtigkeit. gebietung vnd (+ auch Sc) gewalt Z—Oa. 40 der
 (erstes] fehlt Z—Oa. aller (zweites] alle welt Z—Oa. werlt
 (letstes] + Amen Z—Oa.

*

29 der erbermbd] derbermd TF. herrn] fehlt F. 31 ge-
 zuckent TF. 35 für] furt F. befcheide TF. 36 freud]
 fehlt TF, freuden ta 37 ihesus criftus TF. 38 vnferm F.
 40 werlt (letstes] + Amen TF.

I Ohannes ein 'xij' bot vnd ein ewangelista von dem herren cristo auferwelt: vnd liebgehabt vnd sölicher lieb der lieb ist von im gehabt: das er an dem abent effen auff seiner brust rüet: vnd do er an dem kreütz allein stünd sein eygne mütter im beualche: vnd der zu der ee wolt haben griffen vnd ist beliben zu vmb nahen iunckfrawliche keuscheit: im gab die kirche zebewaren vnd zebehüten die iunckfrauen. Difer do er nu vmb das wort gots vnd das vrkünd ihesu cristi in die inseln pathmos ward gelegt geungen: do selbst von dem selben das buch appocalippim daz im vor beweyfet ward schreibent: als gleicherweys in dem anuang der ler das ist des büchs genesis das vn-erstörlich anbeginnen ist vor genant: also auch daz vnerstörlich ende der iunckfrauen in appokalipffi widergeben wurd sprechent. Ich bin alpha vnd o: der anuang vnd das ende. Difer ist iohannes: der do wefft vnd erkant im zünehen den tag seiner auf-geung von dem leichnam er iesch in ephesio zûsamen kumen sein iunger vnd gieng nider in die grûb die

*

43 vnd] + auch Sc. euangelist P—Oa. 44 herren] + iesu Sc. vnd (zweites)] in Z—Oa. 45 der lieb] fehlt Oa. ist er (fehlt Sb) überflüssiger gehabet worden das Z—Oa. 46 vnd im da er bey dem kreütz stünd allein Z—Oa. 47 im] fehlt Z—Oa. der — 50 vnd] den der herr hat beruffet czû der vmb-fahrung der iunckfrawschafft der da wolt geheytrat (geewet A) haben. dem gab er Z—Oa. 51 die vrkünd Z—Oa. in die] fehlt S. 52 werd M. gelegt geungen] in das elend kumen Z—Oa. 53 von den MZA. selben] + ward Z—Oa. apocalipfis Z—Oa. 54 geschriben Z—Oa. 55 das] der ZASK—Oa, des ZcSa. vn-zerstörlich anfang wirt vorgemercket Z—Oa. 57 vnzerstörlich ZASK—Oa. 58 würde widergeben Z—Oa. 61 er — d i kumen] vnd (+ er ZcSa) zûsamen voderet in epheso Z—Oa. 1 nider] ab Z—Oa.

*

45 mynn der lieb Wr. von ym ist B. 46 an] bey BNgWr. 48 gegriffen B, begriffen NgWr. vnd ist] weft Wr. 49 die kirche] fehlt Wr, nachgetragen Ng. 51 dez vrhundez Wr. 53 dem] den B. 54 vor] fehlt Ng. geweiſet BNgWr. beschreib BNgWr. 57 auzzerstorleich Wr.

statt seins grabes: vnd do er volbracht sein gebet do
gab er auch auff seinen geist · beyde aufgelaſſen von
dem ſchmertzen des todes: vnd auch von der verſtör
5 ung des fleiſchs wirt derkant den frembden. Doch
die ſchickung des büchs ſeiner ſchrift douon vns zû
wort zû wort nicht bedeüt wirt: auff das geding daz
den vnwiſſenhaften die begerung erſüchen werd ge
geben: vnd den ſüchenden die frucht der arbeyt · vnd
10 von gott die meiſterſchafte der lere werd behalten.

*Hie endet die vorrede Vnd hebt an das
büch der heymlichen offenbarung Apocalipſis.*

15 **D**ie eroffnung ihesu crifti die v. 1.
im gott gab zemachen offen
ſeinen knechten die ding die
do müſſen werden getan ſchier:
er ſant vnd bezeychent durch
ſeinen engel ſeim knecht io-
hannes | der do gab gezeüg dem 2.
20 wort gotz: vnd den gezeüg
ihesu crifti in den dingen die er ſach. Er iſt ſelig der 3.
do liſet vnd der do hört die wort der weyſſagung ditz

*

2 do (zweites)] *fehlt* Z—Oa. 3 er auch] er ZcSa, *fehlt* ZASK—Oa.
beyde aufgelaſſen] als außwendig worden Z—Oa. 4 vnd — 8
gegeben] wie vil (+ er ZcSa) frömbd er iſt erkennet von der zerſtör-
ung des leybs des aber ſchickung der geſchrift oder ordnung des büchs
wirt darumb von vns nit durch alle ding außgeleget das den vnwiſſen-
den zeerforſchen die begirde werde gefeczet Z—Oa. 4 erſtörung P.
6 geſchrift P. 10 von] *fehlt* Z—Oa. 14 im] in SZcSa. gabe
offenbar zemachen Z—Oa. 16 do] auch do Sc. getan] *fehlt* Z—Oa.
17 er—durch] vnnd tätte kund ſendendt durch Z—Oa. 18 iohanni Z—Oa.
19 zeugknuß Z—Oa. 20 den] dem MEP, die Z—Oa. zeugknuß
ZS—Oa, gezügknuß A. 21 in — die] alles das Z—Oa. er] +
auch Sc. 22 der (zweites)] diſer Z—Oa. ditz büchs] *fehlt* Z—Oa.

*

3 auß geſloſſen BNgWr. von] *fehlt* Wr. 13 Die] Diez iſt
die TF. krift TF. 17 vnd er bezeichet zu ſenten durch TF.
18 ſein engel meinē TF, meinē *unterſtrichen* T, ſeim ta. 21 Iheſum
kriſt TF.

- büchs: vnd behút die ding die do seind geschriben in
 v. 4. ir. Wann das zeyt ist nachen. | Iohannes den ·vij·
 kirchen die do seind in alya. Genad sey mit euch vnd
 frid von dem der do ist vnd der do was vnd der do ist
 kúnftig: vnd von den ·vij· geisten die do seind in der
 5. bescheude feins thrones: | vnd von ihesu cristo der do
 ist ein getreuer gezeúge ein erstgeborner der doten
 vnd ein fürst der kúnig der erd: der vns liebhatt vnd
 6. vns wüsch von vnfern sünden in seinem blút | vnd
 macht vns reich vnd pfaffen zú gott vnd seinem vat
 ter: dem sey wunniglich vnd gebott: in den werlten
 7. der werlt gewerlich. Secht er kumpt mit den wolcken:
 vnd ein ieglich aug daz sicht in: vnd die in ioch stachen
 Vnd denn alle die geschlechte der erde die weinent
 8. sich vber in: ioch gewerlich. Ich bin alpha vnd o:
 ein anuang vnd ein end· spricht der herre got als ge
 waltig der do ist vnd der do was vnd der ist kúnftig
 9. Ich iohannes eúwer brüder vnd teylhaftig in dem
 durechten vnd in dem reich vnd in der gefridsam in
 ihesu cristo: ich was in der inseln die do ist geheissen

*

23 behelt Z—Oa. 24 das] die Z—Oa. den] der MEP. 26
 der frid Z—Oa. 27 in dem angeficht P—Oa. 29 zeug der erst
 geboren (erstgepornen SbOOa) der Z—Oa. 32 vns] + zú ein Z—Oa.
 priester P—Oa. zú] fehlt Z—Oa. 33 dem] der ZS. glori
 P—Oa. gebietung Z—Oa. 34 gewerlich] Amen Z—Sc, fehlt
 OOa. 35 aug wirt in fehen Z—Oa. ioch] fehlt Z—Oa. sta
 chen] fahen M—S. 36 die (zweites)] fehlt K—Oa. werden sich
 klagen über Z—Oa. 37 ioch] auch Z—Sc, fehlt OOa. gewerlich]
 amen Zc—Oa. 38 der anuang vnd daz ende Z—Oa. als gewaltig]
 fehlt Z—Oa. 39 der ist] der da ist Z—Oa. kúnftig] + almáchtig Z—Oa.
 40 vnd] fehlt G. in der trúbfale Z—Oa. 41 der geduld Z—Oa.

*

24 ir] im TF. das] di TF. nachment TF. Iohannes]
 + schraib TF, *unterstrichen* T. 27 den] dem F. 29 erster ge
 porner TF. 30 vns hat lieb gehabt TF. 31 vns wüsch] wufchs
 vns T, wufch F, *rasur*. 32 zú] fehlt TF. gotz TF. 34 gewer
 lich] amen TF. kumpt] enkumt T, ekumt F. dem F. 35 aug
 geficht TF. di in da stachen vnd weinent sich vber in alle di ge
 flecht der erde auch amen Ich bin TF. 38 der anefank vnd daz
 end TF. alles gewaltig T, al gewaldig F. 39 der do ist —
 kúnftig] fehlt T, *nachtr.* ta. der ist] der da ist TF.

- bathmos vmb das wort gots vnd vmb den gezeüg
ihesu. Ich was in dem geist an dem herlichen tag: v. 10.
45 vnd ich hort ein michel stymm nach mir als eins horns
| sagent. Das du sichst das schreib in dein büch: vnd 11.
sende den sibben kirchen die do seind in alysa zû ephesi
vnd zû schmirren vnd zû pergam vnd zû thyater vnd
zû fardis vnd zû philadelphie vnd zû laoditz. Vnd 12.
50 ich vmbkert mich: das ich sech die stymm die do ret
mit mir. Vnd do ich was bekert ich sach sibben gul-
dein kertzstal: | vnd in mitzt der sibben guldein kertz- 13.
stal einen gleich dem sun der meyd geuafft mit lan-
gem gewande: vnd fürbegurten zû den brüsten mit
55 einer gulden gürtel. Wann sein haubt vnd sein har 14.
die warn weyß als weyffe wolle: vnd als der schne.
Vnd sein augen als die flammen des feüers | vnd sein 15.
fuß gleich dem messinge als in dem aitofen brinnent
vnd sein stymm als ein stymm maniger wasser: | vnd 16.
60 het in seiner zefwen ·vij· stern. Vnd von seinem mund
gieng aus ein waffen scharpff ietweder halbe: vnd

*

43 den] die Z—Oa. gezeügknuß Z—Sc, zeügnuß OOa. 44
in dem] im ZASK—Oa. herlichen tag] fontag Z—Oa. tag]
+ oder sunntag P. 45 vnd] oder P. groffe P—Oa. 46 dein]
dem Z—Sa. 47 — 49 zû (7)] fehlt Z—Oa. 47 epheso Z—Oa.
48 smirne Z—Oa. pergamo Z—Oa. thiatire ZS—Oa, thiatirie A
49 philadelphile MEP. laodicie Z—SaSbOa, loadicie KGScO. 51
vmbkeret ZASK—Oa, vmbgekeret ZcSa. 52 leuchter (2) K—Oa.
in] + der OOa. mitten P, mitt Z—Oa. 53 sun des menschen
bekleydet mit einem langen leynin kleyd Z—Oa. bechleyt P. 54
fürbegürt Z—Sc, für gegürtet OOa. 55 Aber Z—Oa. 56 die]
fehlt K—Oa. als ein weyffe Z—Oa. 58 dem brinnenden ofen
Z—Oa. 60 gerechten E—Oa. 61 schwert zû beyder (beyden
SbOOa) seyten scharpff Z—Oa.

*

44 ihesus F. in dem] im TF. herlichen F. 46 an ain
puch TF. 47 send es TF. ephesen TF. 48 smyrn TF.
thyatn F. 49 phyladelphiam TF. 53 gelichen TF. 54 furbe-
gurt TF. den] seinen TF. 55 guldeinen TF. Wann] vnd TF.
sein] fehlt T, nachtr. ta. 56 die] fehlt TF. alz di weiffen
wollen TF. alz knee TF. 57 die] fehlt TF. 58 gleicht T,
gelicht F. 59 ein] di TF. 61 ietwedernt TF.

- v. 17. sein anlützt leucht als der sunn in seiner kraft. Vnd
do ich in gefach: ich viel zû seinen füßen als ein doter
Vnd er legt sein zefwen auff mich fagent. Nichten
wölft dir vörchten. Ich bin der erst vnd der iungft
18. | vnd ich bin lebentig: vnd was tode vnd sich ich bin
leben in den werlten der werlt: vnd ich hab den schluf-
19. fel des todes vnd der helle. Dorumb schreib die ding
die du secht vnd die do feind: vnd die do müßent wer-
20. den gethan nach difen dingen. Die taugen der ·vij·
stern die du secht in meiner zefwen vnd die ·vij· gul
dein kertzftal: die ·vij· stern das feind ·vij· engel der
kirchen: vnd die ·vij· kertzftal: das feind die fiben
kirchen.

[396 a]

5

10

Das ·ij· Capittel

1. **S**chreib dem engel der kirchen zû ephefi. Der
do hellt die ·vij· stern in seiner zefwen: vnd
der do get in mitzt der ·vij· guldin kertzftal:
2. der fagt dife ding. Ich weys dein werck vnd dein ar-
beyt vnd dein gefridsam: vnd das du nit macht ent-
haben die vbeln. Vnd haft verfucht die die sich fa-
gent zefein botten vnd fy feint sein nit: vnd du haft
3. fy funden lugner. Vnd du haft gefridsam: vnd haft
enthabt vmb meinen namen: vnd du gebrauest nit

15

20

*

1 leucht] + auch Sc. die funne Z—Oa. 2 fach OOa.
3 gerechten E, rechten P, gerechte Z—Oa. Nicht Z—Oa. 4 wölft]
wölt E, folt Z—Oa. lezt Z—Oa. 6 die schlüßel Z—Oa. 8 ge-
sehen haft Z—Oa. 9 Die taugen] das sacrament Z—Oa. 10 faheft
Z—Oa. gerechten E—Oa. 11, 12 leuchter K—Oa. 11 das] fehlt
K—Oa. 12 das] fehlt Zc—Oa. 14 Schreiben S. zû] fehlt Z—Oa.
15 helltet SbO, haltet Oa. gerechten E—Oa. vnd] fehlt Z—Oa.
16 mitten P, mitt Z—Oa. leuchter K—Oa. 18 dein geduld
Z—Oa. magft Z—Oa. enthalten K—Oa. 19 die bösen Z—Oa.
fich — 20 botten] da fprechend fy feyen apofteln Z—Oa. 21 ge-
duldt Z—Oa. vnd] + du ZASK—Oa. haft (zweites)] + dich ZcSa.
22 enthalten Z—Oa. vnd haft nit abgenommen Aber Z—Oa.

*

1 di funne TF. 3 zefem TF. nit entwellft TF. 6 die
fluzzel T (die auf rasur). 8 sechft T. 10 du] da F. sechft T.
15 da hat TF. 16 im F. 21 fy] di F.

- Wann ich hab wider dich ein lützel: das du haft ge
 lassen dein erste lieb. Dorumb so biß gedenckent von
 25 wann du bist geuallen: vnd mach büß: vnd die ersten
 werck th. Wann ob nit: ich kum zû dir vnd beweg
 dein kertzstal von seiner stat: ob du nit machst büß.
 Wann diß gût hastu das du haft gehafft die werck
 der nicolaiter: die auch ich haffte. Der orn hab ze-
 30 hören der hör: was der geist sagt den kirchen. Dem
 vberwindenden dem gib ich zeeffen von dem holtz des
 lebens: das do ist in dem paradyß meins gotz. Vnd
 schreib dem engel der kirchen zû schmierne. Der erst
 vnd der iungst der do was tode vnd lebte: der sagt
 35 dise ding. Ich weyß dein durechten vnd dein arm-
 keit: wann du bist reich vnd wirft verspott von den
 die sich sagent zesein iuden vnd seind sein nit: wann
 sy seind die synagog sathanas. Nicht vörcht keiner
 der ding die du bist zû erleyden. Secht der teufel ist
 40 zelegen von euch in den karcker das ir wert verführt:
 vnd werdet haben das durechten 'x' tage. Biß ge-
 treuwe vntz an den tod: vnd ich gib dir die kron des
 lebens. Der orn hab der hör: was der geist sagt den
 11.

*

23 lützel] kind P, wenig Z—Oa. 25 geuallen] auß gehauwen
 Z—GScOOa, abgehauwen Sb. thû büß vnd thû die ersten werck.
 Thûstu ir (die K—Oa) nit Z—Oa. 26 wird bewegen Z—Oa. 27 dei-
 nen leuchter K—Oa. stat nur alleyn du wirckest büß. Aber daz haft
 du Z—Oa. 28 die] das ZcSa. 29 ich] fehlt Sc. 30 sage Z—Oa.
 31 überwindenden will ich geben Z—Oa. 33 zû] fehlt Z—Oa. 34
 lecht Z—Oa. lebt E—Oa. sagt] + auch Sc. 35 trübfale
 vnd (+ auch Sc) dein armüt. aber Z—Oa. 36 den] denen Sb, dienen
 OOa. 37 aber Z—Oa. 38 sathane Z—Oa. keiner] einichs
 K—Oa. 39 bist leyden Z—Oa. teufel wirt gesendet (geschendet
 Oa) auß euch Z—Oa. 41 werdet] + auch Sc. die trübfale
 Z—Oa. Bist ZS, + auch Sc. 42 biß Sb. an den] zû dem
 Z—Oa. will dir geben Z—Oa. korn M. 43 sage Z—Oa.

*

23 ein lützel] fehlt TF. 25 die] tu di TF. 26 tû] fehlt TF.
 28 Wann] aber TF. 29 der] di F. nicolaus TF. 30 Dem]
 den F. 31 dem gib] gib TF. 33 smirren TF. 34 lebt TF.
 35 durechten] trubfal TF. 36 wann] aber TF. wirdest TF.
 37 die] fi TF. 40 werdet TF. 41 trubfal TF. 42 den]
 + tag T, gestrichen.

- kirchen. Der do vberwindet: der wirt nit verwunt
 v. 12. von eim andern tod. Vnd schreib dem engel der kirch 45
 en zû pergam. Der do hat ein scharpffs waffen iet-
 13. weder halb: der sagt dise ding. Ich weyß das do du
 entwelßt das ist das gefesse fathanas: vnd du heltest
 meinen namen vnd haft nit verlaugent meiner trew
 Vnd in den tagen antiphas mein trewer gezeug 50
 der do ist erschlagen bey euch: do entwelt fathanas.
 14. Wann ich hab ein lützel wider dich: das du hie haft
 die do halten die ler palaam der do lert palac zelegen
 das trübsal für die sün ifrahel zeessen vnd zegemein vn
 15. keüfchen: | also haft auch du die do haltent die lere der 55
 16. nicolaiter. Zûgeleicherweys mache büß: ob du es
 nichten tûst? Ich kum dir schier vnd streyt mit dir
 17. in dem waffen mein mundes. Der orn hab der hör:
 was der geist sagt den kirchen. Dem vberwindenden
 gib ich zeessen verborgen manna: vnd ich gib im einen 60
 weyßten stein vnd in dem stein einen neüwen namen
 geschriben: den niemant weyß neur der der entpheckt [396 b]

*

44 wirt] + auch Sc. beleidiget Z—Oa. 45 eim] dem Z—Oa.
 46 zû] fehlt Z—Oa. pergami Z—Oa. hat] + gar Sc. scharpffs
 schwert zû beyder (beyden ZcSa) seyten spiczig Z—Oa. 47 sagt]
 + auch Sc. das — 48 fathanas] wa du wonest. Wa ist (+ auch
 Sc) der stül fathane Z—Oa. 48 heltest] + auch Sc. 49 meinen
 glauben Z—Oa. 50 meiner MEP. getrüwer SbOOa. zeug
 Z—Oa. 51 euch wa da Z—Oa. wonet P—Oa. 52 aber
 Z—Oa. lützel] kind P, wenig ZcSaScOOa. 53 palat MEP, Ba-
 lat ZAS, balath ZcSa, balac KGSbOOa, balach Sc. zefenden die
 schande. 54 vnd zeunkeuschen Z—Oa. 55 der] fehlt P. 56
 mache — 57 mit dir] thû (+ auch Sc) büß, thûstu mynder. ich will
 dir (fehlt OOa) schyer kommen vnd wird mit in streyten Z—Oa. 59
 sage Z—Oa. 60 das verborgen hymelbrot Z—Oa. 1 den] das
 Z—Oa. weißt ZcSaSbQOa. der der] + da Z—Oa.

*

46 ietwedernt halben TF. du] fehlt TF, nachtr. ta. 48 das
 ist] da ist T, ist F. 49 verlangent T. 50 antiphas mein trewer]
 athyphas meins getreuen T; rasur F, antyphas meins fa. gezeugz
 TF. 53 balaams TF. 57 nit entußt TF. dir] gestrichen T,
 fehlt F; + in TF. 58 orn] horner F. 59 Dem] den F. 60
 gib] dē gib T, den gib F. 61 in] an TF. 1 der der] + en
 T, in F.

- | Vnd schreib dem engel der kirchen zû thyater. Der
fune gots: der do hat die augen als die flamm des
feuers: vnd sein fûß geleich dem messing: der sagt
5 dise ding. Ich erkant dein werck vnd den gelauben 19.
vnd dein liebe vnd die ambechtung vnd dein gefrid-
sam: vnd dein iungsten werck mer denn die ersten.
Wann ich hab wider dich ein lützel das du gestatest 20.
dem weib iezabel die sich sagt zelern die weyffagen
vnd zûuerlaiten mein knecht: zegemein vnkeuschen
vnd zeeffen von den geopfferten dingen der abtgöt.
Vnd ich gabe ir zeyte das sy machet buß: vnd sy 21.
wolt sich nit rewen von irr gemein vnkeusch. Vnd 22.
sich ich lege sy in das bette: vnd die do gemein vn-
15 keuschen mit ir die werdent in micheln durechten:
ob sy nichten machent buß von iren wercken: | vnd 23.
ich erschlach ir sún in den tod: vnd alle die kirchen
wissen daz ich bin ersúchent die hertzen vnd die lanck-
en: vnd ich gib eim ieglichen nach seinen wercken.
20 Wann ich sag euch andern ir do seyt zû thyater: die 24.
do nichten habent dise lere die do nit derkannten die
höch fathanas als sy sagent: ich lege auff euch kein

*

2 **schreib**] + auch Sc. **zû**] *fehlt* Z—Oa. thiatrie ZS—Oa,
thiatrie A. 3 **die** (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 4 **der**] *fehlt* K—Oa.
5 **den**] deinen K—Oa. 6 die dienung P, den dienst Z—Oa. ge-
duld Z—Oa. 7 lezten ZcSa, jüngste Sb, letzte OOa. 8 Aber
Z—Oa. wenig P—Oa. **das**] wann Z—Oa. 9 zû lernen SbOOa,
lernen Sc. 10 knecht zeunkeuschen Z—Oa. 11 opfferten A.
12 sy tädte Z—Oa. 13 **sich**] *fehlt* Z—Oa. reüwen Sb, rüwen O,
rüwen Oa. 13, 14 **gemein**] *fehlt* Z—Oa. 15 **in** — 16 **machent**] in
der größten anfechtung nur alleyn sy thûen Z—Oa. 15 groffen P.
17 erschlacht EP. **die**] *fehlt* K—Oa. 18 füllen wissen Z—Oa.
18 **lancken**] lendin P, nyeren Z—Oa. 19 will geben Z—Oa. 20
Aber Z—Oa. **euch**] + vnd ZASK—Oa, vnd den ZcSa. **ir do**]
in die do P, die ir Z—Oa. **zû**] *fehlt* PZASK—Oa. thyatrie
ZS—Oa, thyatrie A. **die do**] wöllich Z—Oa. 21 nicht Z—Oa.
22 fathane als wie fy Z—Oa.

*

2 tiartir F. 8 **Wann**] aber TF. **ein lützel**] *fehlt* TF. 11
von dem F. 13 wolten TF. 15 trubfal TF. 16 nit TF.
ir TF. 17 in dem TF. 18 bin ain derfuchter der herzen vnd
der (+ kanten T, *gestrichen*) lanken TF. 20 aber TF. 21 nit TF.

- v. 25. ander búrd: | iedoch das ir habt das behabt biß daz ich
 26. kum. Vnd der do vberwindet vnd behútet mein werck
 vntz an daz end: ich gib im den gewalt vber die leút
 27. | vnd richtet sy in einer eyfnin rúť vnd sy werdent er-
 knüfcht als ein vaß des haffners: vnd ich gib im einen
 28. morgenlichen ſtern | als auch ich sy entphienge von
 29. meinem vatter. Der do hat die orn der hóre: was der
 geiřt ſagt den kirchen. *izj*

1. **U**nd ſchreib dem engel der kirchen zů ſardis.
 Der do hat die ·vij· geiřt gotz: vnd die ·vij·
 ſtern der ſagt diſe ding Ich weyß dein werck:
 das du hařt einen namen das du lebeřt: vnd du biřt
 2. tod. Biß wachent: vnd feřten die andern die do warn
 zefterben. Wann ich vind nit dein wercke vol vor
 3. mein gott. Dorumb hab in dem gemút in welcher
 weys du hařt entphangen vnd gehort vnd behúťt:
 vnd mach búß. Dorumb ob du nichten wachřt ich
 kum zů dir als der diep: vnd du enweiřt nit zů welcher
 4. ſtund ich kum zů dir. Wann du hařt lůťzel namen
 in ſardis die do nit habent entzeúbert ir gewand: vnd
 ſy gend mit mir in weyřřem wann ſy ſeint ſein wir-
 5. dig. Der do vberwindet der wirt alľufft geuallťt mit

*

23 behabt]	behaltend Z—Oa.	25 biß Sb—Oa.	wird im
geben Z—Oa.	völcker vnd er wirt ſy regieren Z—Oa.	26 zů-	
knüřchet O, zerknüřchet Oa.	28 ſy] fehlt Z—Oa.	29 die] fehlt	
OOa.	31 zů] fehlt Z—Oa.	34 das] wann Z—Oa.	einem
EPZ.	35 vnd beřtáte Z—Oa.	36 zefterben] ſterben Z—Sa,	
tod K—Oa.	37 dem] dein OOa.	38 habeřt Z—Oa.	vnd
behalte das vnd thů búß Z—Oa.	39 nit P—Oa.	40 will	
kummen Z—Oa.	vnd] + ob K—Oa.	du wirřt nit wiřřen	
Z—Oa. enweiř ME.	41 aber Z—Oa.	wenig P—Oa.	42 ver-
meyliget ZS—Oa, vermařřet A.	43 gend] werden wandlen Z—Oa.		
weyřřen kleydern Z—Oa.	44 do] fehlt Sc.	alľo P—Oa.	be-
kleydet Z—Oa, + wann ſy Sc.			

*

23 daz] fehlt TF.	26 vnd er reichet TF.	eifnern T.	ruten
TF. zeknyřchet TF.	29 der orn hab der TF.	35 veřtet T.	
36 vind deine werk nit TF.	37 dem] dein TF.	39 macht TF.	
nit enwacheřt TF.	41 hařt] + ain TF.		

- 45 weyffem gewand: vnd ich vertilg nit fein namen
 von dem büch des lebens: vnd ich begich feinen namen
 vor meinem vatter vnd vor feinen engeln. Der do v. 6.
 hat die oren der hör: was der geist sagt den kirchen
 Vnd schreib dem engel der kirchen zû philadelphie 7.
 50 Der heilig vnd der gewer der do hat den schlüffel da-
 uids: der do auffthût vnd niemant beschleußt: vnd
 der do beschleußt vnd niemant auffthût: der sagt
 dise ding. | Ich weyß dein werck. Sich ich gab ein offen 8.
 tür vor dir die niemant mag beschlieffen: wann du
 55 haßt lützel krafft: vnd du haßt behût mein wort: vnd
 haßt nit verlaugent meins namen. Sich ich gib von 9.
 der synagogen fathanas die sich fagent zefein iuden
 vnd seind fein nit: wann sy liegen. Sich ich mache
 sy das sy kumen vnd anbetten vor deinen süßen: vnd
 60 wissent das ich dich liebhatt. Wann du haßt behût 10.
 das wort meiner gefridsam: vnd ich behût dich zû
 [396 c] der stund der verführung die do ist künfftig in allem
 dem vmbring zûuerfüchen die die do seind entwelent
 auff der erde. | Sich ich kum schier. Das du haßt das 11.
 behabe: das keiner entphach dein kron. Der do vber 12.
 5 windet ich mach in ein seüle in dem tempel meines
 gotz: vnd er get nit aus von des hin. Vnd ich schreib

*

46 vergich Z—Oa. 48 sage Z—Oa. 49 kirwen P. zû]
 fehlt Z—Oa. 50 der war Z—Oa. Daid Z—Oa. 52 sagt] do
 sagt M—Oa. 53 gab] hab MEP, hab geben ZASK—Oa, hab gegeben
 ZcSa. 54 die] der MEP. 55 wenig PZcSaSc. krafftens Sb.
 du] fehlt Z—Oa. 56 meinen Z—Oa. will geben Z—Oa. 57
 fathane Z—Oa. 58 fein] fehlt Oa. aber Z—Oa. 60 werden
 wissen Z—Oa. lieb hab gehabt Z—Oa. haßt behalten Z—Oa.
 61 gedulde. vnd ich will dich behalten von der Z—Oa. 1 allen
 ZSZcSa. 2 dem] den ZSZcSa, fehlt K—Oa. vmbkrayß K—Oa.
 zû der verführen P. entwelent] won P, wonen Z—Oa. 4 be-
 halt S—Oa. neme Z—Oa. do] fehlt Sc. 5 den will ich
 machen in Z—Oa. dem] den ZS. 6 er wirt fürhin (füranhin
 K—Oa) nit außgeen. vnd ich will schreyben Z—Oa.

*

47 der orn hab der hor TF. 52 tut auf TF. 58 macht TF.
 1 in] auf TF. 2 dem] fehlt TF. feind] fehlt TF. 4 behabt F.
 dein] den F.

- auff in den namen meines gots vnd den namen der
statt meines gotz die neúwe iherufalem die do niderfteyg
vom himel von meim gotte: vnd meinen neúwen
v. 13. namen. Der oren hab der høre: was der geist sagt 10
14. den kirchen. Vnd schreibe dem engel der kirchen zú
laoditz. Die warheit der getreuwe gezeug: vnd der
gewere der do ist ein anuang der geschöpffd gots der
15. sagt dife ding. Ich weyß dein werck wann du bist nit
kalt noch warm. Mit meinem willen du wirfst kalt 15
16. oder warm. Wann la bistu vnd bist nit kalt noch
warm. Mit meinem willen ich beginne dich aufze
17. spritzen von meinem mund: | wann du sprichst das
ich bin reich vnd gereicht vnd bedarff keins: vnd du
weyfst nit das du bist ein iemerlicher vnd ein iam- 20
18. riger vnd arm vnd blind vnd nackent. Ich rat dir
zekauffen von mir gold bewert durch das feúr das du
werdest reich: vnd werdest geuafft mit weyssen ge-
wanden vnd das die scham deiner nackentheit nit er
scheine: vnd salb dein augen mit coleri das du ge- 25
19. sechst. Die ich liebhab die bereßp ich vnd kestige sy

*

7 den (erstes)] dem S. 8 der neuen iherufalem die da abge-
ftigen (abfteigen SbOOa) ist Z—Oa. 9 vom] von ASSb—Oa.
meinen] meym ZcSaGSbOOa. 10 sage Z—Oa. 11 Vnd—12 laoditz]
fehlt S. 11 zú] fehlt Z—Oa. 12 laodicie ZAZc—Oa. Die
warheit] Amen Z—Oa. getreuwen ME, trewen P. zeug Z—Oa.
13 gewere] war Z—Oa. 14 nit] fehlt MEP, weder Z—Oa. 15 Ich
wolt das du wärest kalt Z—Oa. 16 oder] vnd A. Aber darumb
daz du lab bist vnd bist Z—Oa. 17 Mit — beginne] ich will an-
fahen Z—Oa. außzespitzen P, außzespürzen Z—Oa. 18 von —
mund] auß meinem mund von meym mund Z—Oa. das] fehlt S.
19 vnd gerecht MEP. 20 iemerlicher] ellender Z—Oa. iamriger]
iâmerlicher S. 21 vnd (zweites)] fehlt Sc. 23 bekleit P, ange-
leget Z—Oa. 25 coleri] der augen falben Z—Oa. gefaheft S.
26 straff P—Oa.

*

8 der neuen TF. 9 vnd meinen] vnd von meim F. 11 Vnd —
kirchen] nachtr. F. 12 Die warheit] Gewerlich TF. getrewe
zeug TF. 16 vnd] + du TF. 17 Mit meinem willen] wan TF.
18 aus zupirtzen TF. das] fehlt TF. 21 vnd ain armer vnd ain
plint TF. 22 du] + wir F, gestrichen. 23 werdest (erstes)] +
vor F. weiffem gewandt TF. 24 nit] icht T, ich F. 25 collirio TF.

Dorumb hab lieb: vnd mach büß. | Sich ich stee zû
 der túr vnd klophē. Ob etlicher hört mein stymm vnd
 mir auffthut die túr ich gee ein zû im: vnd abent
 30 iffe mit im: vnd er mit mir. Der do vberwindet ich 21.
 gib im zefitzen mit mir auff meinem thron: als auch
 ich vberwand vnd faß mit meinem vatter auf seinem
 thron. Der orn hab der hör: was der geist sagt den 22.
 kirchen.

Das iiij Capitel

35 **N**ach disen dingen ich sach: vnd secht ein offen 1.
 túr im himel: vnd die erst stymm die ich hort
 als eins horns redent mit mir sagent Steig
 her: vnd ich zeig dir die ding die do mússen werden
 gethan. Nach disen dingen zehant was ich in dem
 40 geist. Vnd secht ein gefesse was gesetzt im himel: 2.
 vnd auff dem gefesse ein sitzender. Vnd der do faß 3.
 der was gleich der bescheude des steins iaspidis vnd
 fordinis vnd ein regenbogen was in der vmbhalb-
 ung des gefesses gleich der gesicht schmaragdinis
 45 Vnd in der vmbhalbung des gefeß ·xxiiij· gefesse: 4.
 vnd auf den thronen ·xxiiij· alten sitzend vmbgeuafft
 mit weyssen gewanden vnd auff iren haubten gul-
 din krone. Vnd von dem throne giengen aus plitzen 5.
 vnd stymmen vnd dôner: vnd ·vij· brinnende glaf

*

27 thû büß Z—Oa. 28 vnd — 29 túr] fehlt P. 31 wird
 im geben Z—Oa. 32 auf] in Z—Oa. 33 sage Z—Oa. 35 ich
 sach] sach ich Z—Oa. 36 hör Sc. 38 her] auff her Z—Oa.
 dir] fehlt S. 39 gethan] + bald Z—Oa. 40, 41 stâl Z—Oa.
 42 der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 43 dem vmbkreis P—Oa.
 44 des stâls gleich dem gesicht des schmaragden Z—Oa. 45 dem
 vmbkreis P, dem vmbschweif Z—Oa. des stâls vierundzweytzig
 fedil (fideln K—Oa, + oder gefeß ZcSa) vnd Z—Oa. 46 dem thron
 P. bekleit P, vmbgekleydet Z—Oa. 49 glafuas] amplen Z—Sa,
 lampeln KSc, ampeln GSbOOa.

*

27 Dorumb] + nachuolg oder TF. Sich] + sich F, gestrichen.
 33 Der] + tron T, gestrichen. 37 mit] zu TF. 39 gethan] +
 schreib TF. 42 gleich] + dem gesicht oder TF. vnd] et F.
 43 regenpog TF. 45 gefesse] gefessen F. 47 weiffem F. 49
 prinnenden TF.

- uaß vor dem throne das feint die ·vij· geyft gots. 50
- v. 6. Vnd in der beſcheud des geſeffes als ein gleſin mer
geleich kriſtallen: vnd in mitzt des geſeffes vnd in
der vmbhalbung des geſeß ·iiij· tier vol augen vorn
7. vnd hinden. Vnd daz erſt tier was geleich dem lewen:
vnd das ander tier was geleich dem kalbe: vnd das 55
dritt tier habent ein antlütz als des menſchen: vnd
8. das vierd tier was geleich dem adlar fliegent. Vnd
die vier tier ir ieglichs hett ·vj· vettach: vnd warn
vol augen innen vnd allumb. Vnd ſy hetten nit rde
tags vnd nachts zeſagen heilig heilig heilig iſt der 60
herre gott als gewaltiger: der do was vnd der do iſt
9. vnd der do iſt künftig. Vnd do die vier tier hetten [396 d]
gegeben wunniglich vnd ere vnd ſegen dem ſitzenden
auf dem thron dem lebentigen in den welten der welt:
10. | die ·xxiiij· alten die vielen nider vor dem ſitzenden
auff dem throne vnd anbetten den lebentigen in den 5
werlten der werlt: vnd ſy legten ir kronen für den
11. throne ſagent. O herre vnſer gott du biſt wirdig
zû entphachen wunniglich vnd ere vnd kraft: wann
du haſt geſchaffen alle ding vnd vmb deinen willen
warn ſy vnd feint geſchaffen. 7' 10

*

50 **das]** die Z—Oa. + da SbOOa. **die]** fehlt P. 51 der an-
geſicht P, dem angeſicht Z—Oa. des ſtûls Z—Oa. 52 geleich
dem kriſtall Z—Oa. mitt P—Oa. ſtûls Z—Oa. **vnd (zweites)]**
+ auch do Sb. 53 dem vmbkreiß P, dem vmbſchweyff Z—Oa.
ſtûls Z—Oa. 56 **habent]** das hett Z—Sa, het K—Oa. 57 dem
fliegenden adler Z—Oa. 58 **vj·]** fünff Sc. flüg Z—Sa, flugel
K—Oa. 59 **allumb]** in dem vmbkreys Z—Oa. 60 tag vnd nacht
ſprechent Z—Oa. 61 got allmechtig Z—Oa. 1 tier gaben glori
Z—Oa. 2 **vnd (zweites)]** + den Z—Oa. 3 dem lebentig A.
4 **die (zweites)]** fehlt K—Oa. **vielen]** + fürſich Z—Oa. 5 am-
bechten E, betten an Z—Oa. den lebentig A. 7 O] fehlt Z—Oa.
8 zû nemen die glori Z—Oa. glori P. vnd auch ere Sc.

*

52 **in der]** vm der T. 56 het T, hat F. 57 **dem]** aim TF.
59 **vnd]** fehlt F. 60 ſagent TF. 61 alles gewaltig TF. 1 **iſt]**
fehlt T, nachtr. ta. 3 lebentig TF. 5 **dem]** den F. **in den]**
in dem F.

Und ich sach in der zefwen des sitzenden auf dem v. 1.
 thron ein büch gefchriben innen vnd auf
 ſen: bezeychent mit ·vij· inſigeln. Vnd ich 2.
 ſach einen ſtarcken engel bredigen mit einer micheln
 ſtymm. Wer iſt wirdig auffzethûn das büch vnd
 15 zû entbinden ſeine inſigel? Vnd keiner mocht im 3.
 himel noch auf der erden noch vnder der erd auftûn
 das büch: noch es zegeſehen. Vnd ich weint vil: 4.
 das keiner was funden wirdig auffzethûn das büch:
 20 noch es zegeſehen. Vnd einer von den alten ſprach 5.
 zû mir. Nichten weine. Sich der lew von dem ge-
 ſchlechte iuda die wurtzel dauids hat vberwunden
 auffzethûn daz büch vnd zû entbinden ſein ·vij· inſi-
 gel. Vnd ich ſach: vnd ſecht in mitzt des throns vnd 6.
 25 der vier tier vnd in mitzt der alten ein lamp ſten als
 erſchlagen habent ·vij· hörner vnd ·vij· augen: das
 ſeind die ·vij· geiſt gotz gefant auf alle die erd. Vnd 7.
 es kam: vnd nam das büch von der zefwen des ſitzen-
 den auff dem thron. Vnd do es hett auffgethan das 8.
 30 büch· die vier tier vnd die ·xxiiij· allten die vielen
 nider für das lamp habent ir ieglicher herpffen vnd
 guldin ſchenckuaß vol der geſchmacke das do ſeind

*

11 gerechten E—Oa. 12 **büch]** + iſt MEP. 14 ſahe auch
 einen gar ſtarcken Sc. groffen P—Oa. 15 **vnd]** + auch Sc.
 16 auff zelôſen Z—Oa. **mocht]** + weder ZAZc—Oa, werden S.
 17 noch auch vnder Sc. auffzethûn S. 18 geſehen Z—Oa. **vil]**
 auch auß der maſſen vil Sc. 19 **funden]** fehlt SbOOa. 20 **noch]**
 + auch Sc. geſehen Z—SaSbOOa, zefehen KGSc. **alten]** + der
 Sb. ſprachen ME, + auch Sc. 21 Nicht P—Oa. 22 dauid
 Z—Oa. **hat]** + auch Sc. 23 **vnd]** + auch Sc. aufzelôſen
 Z—Oa. 24, 25 in mit Z—Oa. 26 herſchlagen P. **habent]**
 das hett Z—Oa. **das]** die da Z—Oa. 27 aller Sc. **die (zweites)]**
 fehlt K—Oa. 28 gerechten E—Oa. 29 **es]** er Z—Oa. 30 **die**
 (**zweites)]** fehlt OOa. **die (drittes)]** fehlt K—Oa. 31 **habent]** vnd
 hett Z—Oa. 32 vol wol riechends (-enden OOa) geſchmacks. das
 ſeind Z—Oa.

*

11 zefem TF. 13 inſigeln TF. 16 inſigeln TF. aufge-
 tun TF. 18 geſehen T. **Vnd — 20 zegeſehen]** fehlt F. 21
 nit enwaine TF. 22 **vberwunden]** + dirr (Dir F) iſt wirdig TF.
 23 **vij]** fehlt TF. 28 zefem TF.

- v. 9. die gebet der heiligen: | vnd fungen einen neüwen ge
 lanck fagent. O herr du bist wirdig auffzethûn das
 büch vnd zû entbinden sein infigeln: wann du bist
 erschlagen vnd haft vns erlost gott in deinem blût
 von allem geschlecht vnd zung vnd volck vnd geburt:
 10. | vnd du haft vns gemacht reich vnd pfaffen vnferm
 11. got vnd wir reichfen auf der erd. Vnd ich sach vnd
 hort ein stymm maniger engel in der vmbhalbung
 des throns vnd der tier vnd der alten: vnd ir zal was
 12. taufent der taufent | mit einer micheln stymm fagent.
 Das lamp das do ist derfchlagen das ist wirdig zû
 entphachen gottheit vnd krafft vnd weyfheit: vnd
 13. sterck vnd ere vnd wunniglich vnd segen. Vnd alle
 die geschöpfid die do was im himel vnd auff der erd
 vnd vnder der erd vnd in dem mer vnd die do feind
 in im: all hort ich sy fagent dem sitzenden auff dem
 throne vnd dem lamp. Segen vnd ere vnd wunnig
 14. lich vnd gewalt in den werlten der werlt. Vnd die
 vier tier sprachen amen. Vnd die ·xxiii· allten die
 vieln nider auff ir antlütz: vnd anbetten den leben
 digen von werlt zû werlt.

vj

*

34 O] *fehlt* Z—Oa. 35 auff zelösen Z—Oa. 37 von] auß
 Z—Oa. 38 gemacht] + ein Z—Oa. priester P—Oa. vn-
 ferm — 40 in] vnnd sy werden regieren Z—Oa, + auff der erde. Vnd
 ich sahe vnd hort vil engel in ZcSa. 40 dem vmbkreiß P, dem (den
 SbOOa) vmbfchweyff Z—Oa. 42 der taufent] + die sprachen OOa.
 groffen P—Oa. fagent] *fehlt* OOa. 43 das (*letztes*)] *fehlt* K—Oa.
 44 die gotheit Z—Oa. vnd (*letztes*)] + auch Sc. 45 wunniglich]
 glori P, die glori Z—O, glori die Oa. vnd (*drittes*)] + den Z—O,
 dem Oa. Vnd] + auch Sc. 46 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. ge-
 fehâfft S. was] ist Z—Oa. 48 all — fy] vnd ich horet sy all
 Z—Oa. 49 dem] auch dem Sc. Der segen vnd die ere vnd die
 glori vnd der gewalt Z—Oa. glori P. 50 gewalten MEP.
 51 die (*letztes*)] *fehlt* PK—Oa. 52 ambechten ME, betten an Z—Oa.
 lebenden in den welten (welt A) der welt Z—Oa.

*

33 fangen F. 37 zungen vnd volke vnd gepurte TF. 39 wir]
getilgt TF; werden *auf rasur* fb. 41 der vier tier TF. 44 vnd
 (*zweites*)] *fehlt* TF. 50 den] dem F. 52 den lebendigen von
 werlt zû werlt] got TF.

- 55 **U**nd ich sach do das lamp hett auffgetan eins v. 1.
 von den ·vij· infigeln: vnd ich hort eins von
 den ·iiij· tiern als ein stymm eins dôners sa-
 gent Kum vnd sich. | Vnd ich sach: vnd secht ein 2.
 weyßes roß: vnd der do saß auff im der hett einen bo-
 gen: vnd ein kron was im gegeben: vnd er gieng
 60 aus zû vberwinden das er vberwünd. Vnd do es het 3.
 auffgetan das ander infigel: ich hort das ander tier
 [397 a] fagent. Kum vnd sich. | Vnd secht ein anders rotes 4.
 roß gieng aus: vnd der do saß auff im dem was ge-
 geben das er nem den fride von der erde: vnd das sy
 sich erschlügen an einander: vnd ein michel waffen
 5 was im gegeben. Vnd do es hett auffgetan das dritt 5.
 infigel: ich hort das dritt tier fagent. Kum vnd sich
 Vnd secht ein schwartzes roß: vnd der do fasse auf
 im der hett ein wag in seiner hande. Vnd ich hort 6.
 ein stymm in mitzt der vier tier fagent. Zwû maß
 10 waitzen vmb einen pfennig: vnd drey zwiuelte
 maß gersten vmb einen pfennig: vnd dem wein vnd
 dem ole schad nit. Vnd do es het aufgetan daz vierd 7.
 infigel ich hort die stymm des vierden tieres fagent.
 Kum vnd sich. | Vnd secht ein bleychs roß: vnd der 8.
 15 do saß auff im des nam was der tode: vnd die helle
 nachuolgt im. Vnd im ist gegeben gewalt vber die
 vier teyl der erde: zû derschlachen mit dem waffen
 vnd mit hunger vnd mit dem tod vnd mit den tiern
 der erd. Vnd do es hett aufgetan daz fünfft infigel: 9.

*

59 geben S. 60 **zû vberwinden**] überwindent Z—Oa. 61
 andern infigel ME. 1 **rotes**] fehlt Oa. 4 **sich — an**] schlügen
 OOa. **ein**] fehlt P. groß P—Oa. schwert ward im Z—Oa.
 9 in mitt Z—Oa. 11 den wein vnd (ymb S) das ol beleydige nit
 Z—Oa. 17 **teyl**] tyel K, tier Sc. zetöten mit dem schwert Z—Oa.
 18 **mit** (erstes)] + dem E—Oa.

*

55 infigeln F. 59 vnd im wart geben ain kron TF. 60 **do**]
 nachtr. T. 61 infigel TF. 2 wart geben TF. 5 **was**] ist TF.
 6 infigel TF. 9 **in**] im F. 10 waiczes TF. 13 infigel TF.
 15 **der**] fehlt TF, nachtr. ta. 16 geben TF. 19 infigel TF.

- ich sach vnder dem alter die felen der erschlagen vmb
das wort gots: vnd vmb den gezeüg den sy hetten.
- v. 10. | Vnd rieffen mit einer micheln stymm sagent. O
herre heiliger vnd gewerer vntz wie lang vrteylstu
nicht vnd richeft mit vnser blüt von den die do ent-
11. welent auff der erd? Vnd weyffe gewande seind ge
geben ir ieglichem: vnd es wart gesagt zû in das sy
rüeten noch ein lützels zeyt: vntz das die zal irr ent-
12. zamt knechte vnd ir brüder wurde derfüllt die do
seind zû erschlachen als auch sy. Vnd ich sach do es
hett auffgethan das ·vj· infigel: vnd secht ein michel
13. erdpidmung wart gemacht. Vnd der sunn wart
gemacht schwartz als ein heriner sack: vnd alle die
14. menin wart gemacht als blüt: | vnd die stern des hi
mels vielen auff die erd als der feygbauw leß seine
broffen so er wirt bewegt von den micheln winden
15. Vnd der himel schied sich als ein eingewundens büch:
vnd ein ieglich berge vnd insel die wurden bewegt
von iren stetten. Vnd die künig der erd vnd die für-
ften vnd die tribuner vnd die reichen vnd die starcken
vnd ein ieglich eigner vnd freyer verburgen sich in

*

21 die zeugknüß (gezeügknüß OOa) die sy Z—Oa. 22 schryen
mit groffer Z—Oa. groffen P. O herre] fehlt Z—Oa. 23 vnd
warer herr Z—Oa. biß SbSc. 24 richeft] richteft ZAS. wonen
P—SbOOa, waren Sc. 27 wenigs P, kleyne Z—Oa. vntz] vnd
MEP, biß Sb—Oa. entzamt] miteinander P, mit Z—Oa. 29
seind zetötten Z—Oa. 30 ein] fehlt Sc. groß P—Oa. 32 ge-
macht] fehlt Z—Oa. vnd der ganz mon ward als daz blüt Z—Oa.
34 feygenbawm ZASK—Oa. feinen MEP. 35 broß ZASK—Oa.
dem groffen winde Z—Oa. groffen P. 36 eingewundens K—Oa.
37 yeglicher POOa, yetlicher Sb. die] fehlt POOa. 39 der tri-
buner Oa. 40 yetlicher Sb, yeglicher OOa. eiger M.

*

20 alter] + gotz TF. die — 21 gotz] nachtr. F (erschlagen
fehlt). 22 Vnd] + si TF. 25 seind] wurden TF. 27 luczel
TF. 28 wurde — 29 erschlachen] fehlt F. 29 zeflachen T.
30 ingefigel TF. 31 Vnd — 32 gemacht] fehlt T, nachtr. tc. der]
di T, d' F, umgeändert di. 34 leß] leisset TF. 35 broffen] grozen
TF. dem micheln wind TF. 36 ain ingewundenz puch TF.
37 ieglicher T.

den holern vnd in den steinen der berg: | vnd sprechent v. 16.
 zû den bergen vnd zû den steinen valt auf vns' vnd
 bedeckt vns vor dem anflûtz des sitzenden auff dem
 thron vnd vor dem zorn des lamps: | wann der michel 17.
 tag irs zorns der ist kumen Vnd wer mag gesten *vij*

Nach disen dingen ich sach vier engel sten auf 1.
 den vier örtern der erd: haltent die vier wind
 der erd das sy nit enweeten auf die erd: noch
 auff das mere noch auff keinen baum. Vnd ich sach 2.
 einen andern engel auffteygen von dem aufgang des
 sunns habent das zeychen gotz des lebentigen: vnd er
 rieß mit einer micheln stymm: den ·iiij· engeln den
 do was gegeben zefchaden der erde vnd dem mer | fa- 3.
 gent. Nichten wölt schaden der erde vnd dem mere
 noch den baumen: vntz das wir gezeychen die knecht 4.
 gots an iren stirnen. Vnd ich hort die zale der ge-
 zeychenten: C xliij· tausent gezeychent aus allem dem 5.
 geschlecht der sún ifrahel. Von dem geschlecht iuda:
 xij· tausent der gezeychenten. Von dem geschlecht
 ruben: xij· tausent der gezeychenten. Von dem ge- 60

*

41 sprachen K—Oa. 43 vns] fehlt ZAS. 44 groß P—Oa.
 45 der] fehlt K—Oa. besteen ZcSaOOa. 46 dingen] + do
 ZcSa. sach ich Z—Oa. 48 enweeten] wonten P, wieten Z,
 weeten A—Oa. 49 auff (zweites)] in Z—Oa. keynem S. 50 der
 sunn der het das Z—Oa. 51 er] der Z—Oa. 52 schry mit
 groffer Z—Oa. groffen P. 54 Nit P—Oa. 55 biß Sc.
 bezeychen Z—Oa. 56 bezeychenten ZcSa. 57 hundert. vier
 und sechzig ZAS, hundert vierundzweynzig ZcSa. bezeychent
 ZcSaOa. 58 — b 10 Von (12)] Auß Z—Oa. 59 xij] ij E, zwei
 P. 59 — b 10 der (12)] fehlt Z—Oa. 59 gezeichnet ZASK—Sc,
 bezeychent ZcSaOOa. 60 gezeichnet Z—O, bezeichnet Oa.

*

42 den stainen vnd zu den pergen (dem perge F) valt TF. 45
 der] fehlt TF. 48 weeten TF. 49 keinen] + der TF. 52
 stymm] + zu TF. 54 nit entwelt T, nit enwelt F. 55 knecht]
 + vnferz ta. 57 von ain ieglichen (-cher T) geschlecht TF. 59
 der gezeichnet TF. dem] der TF. 59 — b 10 gebrauchen TF
 übereinstimmend jedesmal abkürzungen: ge ruben 12 t der ge, u. s. w.

- v. 6. schlecht gad: xij· taufent der gezeychenten. Von dem
geschlecht afer: xij· taufent der gezeychenten. Von
dem geschlecht neptalim: xij· taufent der gezeychen
ten. Von dem geschlecht manasse: xij· taufent der
7. gezeichenten. Von dem geschlecht lymeon: xij· tau
fent der gezeychenten. Von dem geschlecht leui: xij
taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht ysach- 5
8. ar: xij· taufent der gezeychenten. Von dem ge-
schlecht zabulon: xij· taufent der gezeychenten. Von
dem geschlecht ioseph: xij· taufent der gezeychenten.
Von dem geschlecht beniamin: xij· taufent der ge- 10
9. zeychenten. Nach disen dingen ich sach ein michel
gesellschafft die niemand mocht gezeln von allen leu-
ten vnd geschlechten vnd volcken vnd zungen: stend
vor dem throne vnd in der bescheud des lamps ge-
uafft mit weyssen gewanden: vnd palmen in iren 15
10. henden. Vnd rieffen mit einer micheln stymm sagent
Behaltfam sey vnser got: der do sitzt auf dem thron
11. vnd dem lamp. Vnd alle die engel stunden in der
ymbhalsung des throns vnd der vier tier vnd der
alten: vnd vielen nider auf ir antlütz in der bescheud 20
12. des throns: vnd anbetten got | sagent gewerlich. Se-

*

61 zeychenten E, gezeychent ZASK—O, bezeychent ZcSaOa. 1
zeychenten E, gezeychent Z—O, bezeichnet Oa. 2, 4 gezeychent
Z—O, bezeichnet Oa. 5 gezeichnet Z—Sc, bezaychnet OOa. 6 ge-
zeychent ZS—Sc, zeichnet A, bezaychnet OOa. 7, 8 gezeychent Z—Sc,
bezaychnet OOa. 9 gezeychent ZS—Sc, zeychent A, bezaychnet
OOa. 10 gezeychent ZASK—Sc, bezeichent ZcSaOOa. 11 sach
ich Z—Oa. groß P—Oa. 12 schare Z—Oa. 13 vnd (erstes)]
+ auch Sc. 14 dem — 15 gewanden] der angeficht des lams
bekleidet mit weissem gewand P. 14 in dem angeficht Z—Oa. be-
kleidet Z—Oa. 15 stollen Z—Oa. 16 Vnd sy schrien mit groffer
Z—Oa. groffen P. 17 Das heyl seye Z—Oa. 18 die] fehlt
Z—Oa. dem vmbkreiß P—Oa. 20 der angeficht P, dem ange-
ficht Z—Oa. 21 anbet P. sprechend amen. Der segnen vnd die
klarheit Z—Oa.

*

61 Von dem — b 1 gezeychenten] fehlt TF; von dem ge afer 12
t der ge nachtr. ta. 3 Von — 4 gezeichenten] fehlt F. 10 dem]
den F. gezeychenten] geczaichent F. 11 Nach] vnd nach TF.

- gen vnd lauter vnd weyßheit vnd machung der gnad:
vnd ere vnd kraft vnd stercke sey vnserm gott: in
den werlten der werlt amen. Vnd einer von den alten v. 13.
25 antwurt mir: sagent. Dife die do seint genaßft mit
weyßem gewand wer seind sy vnd von wann seind
sy kummen. | Vnd ich sprach zû im. Mein herre du 14.
weyßt es. Vnd er sprach zû mir. Dife seind die do
seind kumen von den micheln durechten: vnd sy ha-
30 ben gewaschen vnd geweyßt ir gewand: in dem blût
des lamps. Dorumb seind sy vor dem throne gotz: 15.
vnd dienen im tags vnd nachts in seim tempel: vnd
der do sitzt auff dem thron der entwelt ob in. Sy en- 16.
hungert noch endûrft nit von des hin: der sunn noch
35 kein hitz velt nit auff sy: | wann das lamp das do ist 17.
in mitzt des throns richt sy: vnd fûrt sy zû dem brun-
nen der wasser des lebens: vnd gott freycht ab einen
ieglichen treher von iren augen. Vnd do es hett auf 1.
getan daz sibent infigel: schweygunge wart gemacht
40 im himel als ein halb stûnd. viij

Und ich sach ·vij· engel stee in der bescheide 2.
gotz: vnd ·vij· horn seind in gegeben. Vnd 3.
ein ander engel kam vnd stûnd vor dem al-

*

2 Wirkung der genaden Z—Sa, danckagung K—Oa. 3 vnd
(erstes)] fehlt Z—Oa. 25 antwurt vnd saget mir Z—Oa. bekleit
P—Oa. 26 weyßen stollen Z—Oa. seind sy] sy sein P. 28
weist EP. 29 von der groffen trûbfale vnd haben Z—Oa. groffen
P. 30 gewaschen ir stollen vnd haben sy geweyßet in Z—Oa. 32
tag vnd nacht Z—Oa. 33 wonet P, wirt wonen Z—Oa. Sy — 35
sy] Sy wûrt nit hungere noch dürften fûrohin (fûranhin K—Oa). Noch
wirt auff sy fallen die sunn noch dye hûeze Z—Oa. 35 das (zweites)]
der P. 36 in (+ der SbOOa) mitt Z—Oa. der thron MEP.
das wirt sy regieren vnd wirt sy fûren zû Z—Oa. den ZASK—O.
37 got wirt abwaschen allen (aller A, alle K—Oa) zâher Z—Oa. 39
infigel da ward ein stille in dem hymel bey einer halben stund Z—Oa.
41 der angeficht P, dem angeficht Z—Oa.

*

22 machtung TF. 33 in] + der fur si vnd TF, in beiden ge-
strichen. 36 throns] + daz TF. 37 der] dez TF. 39 inge-
figel TF. 42 vnd in wurden geben 7 horn vnd ain andern TF.

- ter habent ein guldeins rauchuas in feiner hande:
 vnd vil weyrauch feind im gegeben: das er geb von 45
 den gebetten aller der heiligen auf dem guldein alter
 v. 4. der do was vor dem thron gotz. Vnd der rauch der
 weyrauch steyg auff von den gebeten der heiligen von
 5. der hand des engels: für got. Vnd der engel nam
 das rauchuas: vnd füllt es von dem feuer des alters 50
 vnd legt es an die erden: vnd es wurden gemacht
 doner vnd stymmen vnd plitzen vnd erdpidmung:
 6. | vnd die ·vij· engel die do hetten die ·vij· hörner die
 7. bereyten sich das sy fungen mit den hörnern. Vnd
 der erft engel fang mit dem horn. Vnd es wart ge 55
 macht hagel vnd feúr· vermifcht im blüt: vnd wart
 gelegt an die erde. Vnd das dritteyl der erde ward
 verbrant: vnd das dritteyl der baum wart verbrant:
 8. vnd alles grüns hew ward verbrant. Vnd der ander
 engel fang mit dem horn: vnd ein michler berg brin 60
 9. nent als mit feúr ward gelegt in das mere.* Vnd daz
 dritteyl der gefchöpfdd die do hetten feln in dem mer
 10. die fturben: vnd das dritteyl der fchiff verdarb. Vnd
 der dritt engel fang mit dem horn: vnd ein michler
 stern brinnent als ein fackel viel vom himel. Vnd
 viel auf das dritteyl der floß vnd auff die brunnen
 11. der waffer: | vnd der nam des sterns ift geheiffen wer
 müt. Vnd das dritteyl der waffer wart gemacht

*

44 der het ein guldin Z—Oa. 45 geb] gäben S. 46 der]
 fehlt Z—Oa. dem] den K—Oa. 47 was] ift Z—Oa. rauch
 des weyrauchs K—Oa. 51 legt] ließ Z—Oa. gemacht] fehlt
 Z—Oa. 52 plitzen vnd ftimmen P. 53 die (letztes)] fehlt K—Oa.
 55 gemacht] fehlt S. 57 an] in Z—Oa. 58 wart] + auch Sb.
 59 grün P. der] ein MEP. 60 fang] + auch Sb. vnd]
 + als Z—Oa. groffer P—Oa. 61 als mit] mit dem Z—Oa.
 ward gefendet Z—Oa. daz] der Z—Oa. 1 gefchafft S. 3
 groffer P—Oa. 4 von SZcSa, von dem K—Oa. 5 auf (2)] in
 Z—Oa. 7 wart] + auch Sb. gemacht] + zü Z—Oa.

*

44 guldein TF. 45 feind] wurden TF. 46 der] fehlt TF.
 47 gots] fehlt TF. 53, 54 horn TF. 55 es] fehlt TF. 56 ge-
 mifcht mit plut TF. 61 *mere] + vnd daz drittail dez meres
 wart gemacht plut TF.

wermüt: vnd manig leút sturben von den waffern:
 wann sy waren gemacht bitter. Vnd der viert en- v. 12.
 10 gel der fang mit dem horn: vnd daz dritteyl des funns
 wart geschlagen vnd das dritteyl der menin vnd daz
 dritteyl der stern: also das ir dritteyl ertunckelt: vnd
 ir dritteyl leucht nit dem tag vnd zügeleicherweys
 der nacht. Vnd ich sach: vnd hort ein stymm eins ad- 13.
 15 ler fliegend durch mitzt den himel: sagent mit einer
 micheln stymm. We we we den die do entwelent auff
 der erde von den andern stymmen der dreyer engel:
 die do waren zefingen mit dem horn. ix

20 **U**nd der fünfft engel fang mit dem horn: vnd 1.
 ich sach ein stern geuallen vom himel an die
 erd: vnd der schlüffel des fodes des abgrun- 2.
 des waz im gegeben. Vnd er tet auf den sod des abgrun
 des: vnd der rauch des fodes steyg auff als ein rauch
 eins michlen aitofens: vnd der sunn vnd der luffte
 25 ertunckelten von dem rauch des fodes. Vnd von dem 3.
 rauch des fodes giengen aus heuschrecken an die erd:
 vnd in was gegeben gewalt als die scorpion der erd
 haben gewalt. Vnd in wart gebotten das sy nichten 4.
 schatten dem hew der erd noch einer ieglichen grüne

*

8 vil menschen Z—Oa. 9 wann] vnd | wann S. gemacht]
 fehlt Z—Oa. gar bitter Sb. 10 der] fehlt PK—Oa. der
 funn Z—Oa. 11 des mons Z—Oa. 12 des steren A, des sterns S.
 15 durch die mitt des hymels Z—Oa, + vnd E—Oa. fangen mit S.
 16 groffen P—Oa. won P, wonend Z—Oa. 18 fingen Z—Oa.
 20 von Z—Oa. 21 fodes] brunnen Z—Oa. 22 gegeben] engegen
 P, geben A. den sod] fehlt ZS, den brunnen AZc—Oa. 23 fodes]
 brunnen Z—Oa. 24 michlen] fehlt P. groffen ofen Z—Oa.
 die sunn ward vinfter vnd der lufft von Z—Oa. 25, 26 des brunnen
 Z—Oa. 26 an] in Z—Oa. 28 in] fehlt Z—Oa. nit P—Oa.
 29 enschatten P. eim yeglichen grunenden P.

*

9 gemacht] + gar TF. 10 der] fehlt TF. vnd — 11 also]
 nachtr. F. des — 11 dritteyl] fehlt T, nachtr. ta. 22 waz —
 abgrundes] nachtr. F. 22 waz] wart TF. geben T. fodes TF.
 23 ein] der TF. 24 die luft F. 27 was] wart TF. schorphen
 TF. 28 nit TF. 29 ieglichem T.

- noch eim ieglichen baum: neur allein den menschen
 die do nichten haben das zeychen gotz an iren stirnen
- v. 5. Vnd in wart gegeben das fy ir nicht derfchlügen:
 wann das fy fy kreützigten ·v· moneden. Vnd ir
 kreützigung waz als die kreützigung des fcorpion:
6. fo er schlecht den menschen. Vnd in den tagen die
 leüt fûchent den tod vnd fy vindent fein nit: vnd fy
7. begerent zelterben: vnd der tod fleucht von in. Vnd
 die geleichfam der heufchrecken feind geleich den roffen
 bereit zû dem ftreyt: vnd auf iren haubten als kronen
 geleich dem golde: vnd ir antlûtz als die antlûtz des
8. menschen. Vnd hetten har als die har der weib: vnd
9. ir zene als die zene der lewen. Vnd hetten halperg
 als eyfnin halperg: vnd die ftymm irr vettich als die
 ftymm der wegen maniger roß lauffent zû dem ftreyt
10. Vnd hetten schwentz geleyche der fchorpien: vnd
 garteyfen warn in iren zegeln: vnd ir gewalt was
11. zefchaden dem menschen ·v· monede. Vnd hetten
 vber fich einen den kunig den engel des abgrunds des
 nam ift hebreyfch labadon wann kriechifch appolion
12. vnd latein habent den namen verwûltent. Das ein we

31 nicht E—Oa. enhaben E. 32 ward gefaget Z—Oa.
 fy ir] fie fie KSb—Oa, fie G. töttend. Aber das Z—Oa. 33 pey-
 nigten OOa. monet P—Oa. Vnd] + auch Sc. 34 pey-
 nigung (2) OOa. die] fehlt K—Oa. 35 er erfchlecht ZcSa.
 tagen werdent die menschen fûchen Z—Oa. 37 werdent begeren
 Z—Oa. wirt fliehen Z—Oa. 38 gleychnuffen Z—Oa. 39 als]
 + die OOa. 40 als die antlûtz] fehlt SbSc. antlûtz (zweites)]
 angeficht OOa. des] der Z—Oa. 42 hetten] + auch Sb.
 42, 43 pantzer Z—Oa. 43 flûg Z—Sa, flûgel K—Oa. 45 hetten]
 + auch Sb. der] den Z—Oa. fcorpion EZ—Oa, fcorpio P.
 46 garteyfen] engel Z—Sa, ftachel K—Oa. fchwânczen Z—Oa. 47
 dem] den Z—Oa. 48 den (erstes)] fehlt Z—Oa. 49 abaddon ZASK—Oa,
 labadon oder abaddon ZcSa. Aber Z—Oa. 50 vnd] + zû Z—Oa.

30 leuten TF. 31 nit TF. 32 geben TF. 34 waz als die
 kreützigung] fehlt F. fchorpft TF. 36 fy (erstes)] fehlt TF.
 37 begerten F. 38 feind] waz TF. 42 als die zene] fehlt T,
 nachtr. ta. 43 als] + di F. vettichen TF. 45 Vnd] +
 fi TF. zegel TF. 48 den] fehlt TF. 49 hebrifch abadon TF.
 50 latin het er ainen namen TF.

- gieng hin: vnd secht noch kument ·ij· we nach disen
dingen. Vnd der ·vj· engel sang mit dem horn: vnd v. 13.
ich hort ein stymm von den ·iiij· örtern des guldein
alters der do was vor den augen gots: | sagent dem 14.
55 vj· engel der do hat das horn. Entbint die ·iiij· engel
die do seind gebunden auf dem micheln floß euffraten
Vnd die ·iiij· engel wurden entbunden die do warn 15.
bereyt in stunde vnd in tage vnd in moned vnd in
iar: daz sy erschlügen daz dritteyl der menschen. Vnd 16.
60 die zal des reytenden heres ·xx· tausent ·x· tausent:
vnd ich hort ir zal: | vnd also sach ich roß in gesicht 17.
[397 d] Vnd die do fassen auf in die hetten feürein halssperg
vnd iacinctin vnd schweblin: vnd die haubt der roß
waren als die haubt der lewen: vnd von irem mund
gieng aus feüer vnd rauch vnd schwebel. Von disen 18.
5 dreyen wunden ist erschlagen daz dritteil der mensch
en: von dem feüer vnd vom rauch vnd vom schwebel
die do aufgiengen von irem mund. Wann der ge- 19.
walt der roffe was in irem mund: vnd in iren ze-
geln. Wann ir zegel waren geleych den schlangen
10 habent die haubt: vnd in disen schadent sy. Vnd die 20.
andern menschen die do nit wurden derschlagen in

*

51 ist ab gangen. vnd Z—Oa. 53 von] auß Z—Oa. 55 Löß
auff die Z—Oa. 56 angebunden in Z—Oa. den groffen fluß P,
dem groffen fluß Z—KSc, den groffen flüssen GSbOOa. 57 aufge-
lößet Z—Oa. 58 vnd (erstes, drittes)] + auch Sc. 59 Vnd] +
auch Sc. 60 tausent (erstes)] tausentmal Z—Oa. 61 hort] +
auch Sc. 1 halssperg] pantzer Z—Sa, fehlt K—Oa. 2 vnd (erstes)]
+ auch Sc. sweblin ZcSa, schwiflein KG, schiflein Sb, schwiflein
Sc, schweflein O, schweflin Oa, + pantzer K—Oa. der] des ZAS.
3 der leo A. vnd] fehlt Z—Oa. 4 geet auß Z—Oa. Von]
Vnd von Z—Oa. 5 dreyen plagen Z—Oa. 6 vom (erstes)] fehlt
SbOOa. vom (zweites)] von dem Sc. 8 vnd] + auch Sc.
schwäntzen Z—Oa. 9 schwäntz Z—Oa.

*

55 sechst TF. 60 des] der F. 61 vnd ich hort] hort ich
TF. in] + der TF. 2 iacincteine vnd swefeleine TF. 3 die]
+ roffe T, gestrichen. 4 feur rauch vnd swebfel TF. 6 von
dem rauch vnd von dem TF. 7 aus gieng TF. 8 irem zegel TF.
9 schlangen] + di F.

- difen wunden noch enmachen büß von den wercken
 irr hend das fy nit anbetten die teüfel noch die guldin
 abgöt noch die silbrin noch die erein vnd die steinin
 vnd die hültzin die do nit mügen gesehen noch hörn
 v. 21. noch gen: | vnd machten nit büß von iren manschle
 gen noch von iren zauberniffen noch von iren gemein
 vnkeuschen: noch von iren diebheiten.

1. **U**nd ich sach einen andern starcken engel nider
 steygent vom himel geuafft mit den wolcken:
 vnd ein regenbog auff seim haubt. Vnd sein
 antlütz was als der sunn: vnd sein füß als die feül
 2. des feüers. Vnd hett ein auffgethans büch in seiner
 hande: vnd er satzt sein zefwen füß auff das mere
 3. wann den winstern auf die erd: | vnd rieff mit einer
 micheln stymm als der lew so er lütet. Vnd do er het
 4. geruffen: die ·vij· dōner die retten ir stymmen. Vnd
 do die ·vij· dōner hetten geret ir stymmen: ich was ze
 schreiben. Vnd ich hort ein stymm von dem himel
 mir sagent. Zeychen die ding die die ·vij· dōner ha-
 5. ben gerett: nichten wölft fy schreiben. Vnd der engel

*

12 difen plagen noch würcktent Z—Oa. 13 anbechten den
 teufel E. 14 **die** (zweites)] *fehlt* Sc. **vnd**] + auch Sc. 15
vnd] *fehlt* Sc. **do**] *fehlt* K—Oa. sehen P. gehören Z—Oa.
 16 machen MEP, tätten Z—Oa. manschlächten Z—Oa. 17 **zauber-**
niffen] vergifften wercken Z—Oa. **gemein**] *fehlt* Z—Oa. 18 dieb-
 ftalen Z—Oa. 19 herab Z—Oa. bekleydet Z—Oa. **den**] dem AS.
 22 die sunn Z—Oa. 24 **er**] *fehlt* Sc. gerechten E—Sc, rechten
 OOa. 25 aber Z—Oa. lincken E—Oa. schry Z—Oa.
 26 groffen P—Oa. het geschryen Z—Oa. 27 **die** (zweites)]
fehlt K—Oa. 28 **do**] *fehlt* SbOOa. **ich**] vnd ich Z—Oa. was
 schreybend Z—Oa. 30 **die die**] die G. 31 nicht enwölft EP,
 vnd solt fy nit Z—Oa. **der**] den Oa.

*

12 wunden vnd machten nit puz TF. 14 silbreinen noch ereinen
 noch die stainen TF. 15 hulzeinen TF. gehorn TF. 16 man-
 flachten TF. 17 irem zaubernuffe F. 20 von dem TF. 22 **die**]
 ein TF. 24 seinen zefemen TF. 25 aber TF. **den**] dem F.
 vinftern T. 27 doner redten TF. **Vnd**— 28 **stymmen**] *nachtr.* F.
 30 **mir**] *fehlt* TF. **die die**] + da F, *gestrichen*. dorn F. 31 vnd
 nit enwellft (entwellft T) TF.

den ich sach stien auff dem mere vnd auff der erd der
hüb auf sein hand zû dem himel | vnd schwür bey dem v. 6.
lebentigen in den werlten der werlte der do geschüff
35 den himel vnd die dinge die do seind in im vnd die
erd vnd die ding die do seind in ir vnd das mere vnd
die ding die do seind in im: wann das zeyt wirt nit
von des hin: | wann in den tagen der stymm des vij 7.
engels so er begint zefingen mit dem horn: so wirt
40 vollent die taugen gots als er hat gebredigt durch
sein knecht die weyffagen. Vnd die stymmen die 8.
ich aber hort von dem himel redent mit mir vnd sa-
gent. Gee: nym das auffgethan büch von der hande
des engels des der do stet auff dem mere vnd auff der
45 erd. Vnd ich gieng zû dem engel sagent zû im das 9.
er mir gebe das büch: vnd er sprach zû mir. Nym
das büch vnd verschlind es: vnd es macht zebittern
dein bauch: wann es wirt in deinem munde süß als
honig. Vnd ich nam das büch von der hand des en 10.
50 gels vnd verschland es: vnd es was in meinem mund
süß als honig. Vnd do ichs hett verschlunden: mein
bauch der erbittert. | Vnd er sprach zû mir. Aber ge 11.
zimpt dir zeweyffagen den volcken vnd leüten vnd
zungen vnd manigen künigen.

xj

*

32 **der** (letztes)] fehlt K—Oa. 34 **der do]** do er P. beschüff
ZcSaOOa. 37 die zeyt wirt nit fürbas. aber Z—Oa. 38 **der]**
die MEP. 39 anfacht Z—Oa. 40 die heymlichkeit Z—Oa.
41 feinen knecht M. Vnd — 42 **himel]** Vnd ich höret ein stymm
von hymel widerumb Z—Oa. 43 **Gee]** + vnd Z—Oa. 44 **des**
der] der Z—Oa. 45 **gieng]** + ab Z—Oa. 47 es wirt machen
bitter zewerden (fehlt Sc) deinen Z—Oa. 48 den bauch P. aber
Z—Oa. **als]** + daz Z—Oa. 52 **der]** fehlt K—Oa. Du müßt
widerumb weyffagen den heyden vnd den völkern vnnd den zungen
vnd vil künigen Z—Oa.

*

36 **vnd die]** vnd T. 38 fibenten TF. 42 **von dem]** vom
T, von F. 44 **des der]** der TF. 47 verfling daz vnd T.
48 **wann]** aber TF. **als]** + daz TF. 50 verflang T. 51 **Vnd]**
aber TF. verflungen T. 53 **den]** fehlt TF, nachtr. fb.

- v. 1. **U**nd ein ror ist mir gegeben geleich einer rüt:
 fagent zû mir stee auf: vnd miß den tempel
 gots vnd den alter: vnd die do anbetten in
 2. im. Wann den vorhoff des tempels der do ist aufwen
 dig den wirff aus vnd nichten misse in: wann er ist
 gegeben den heyden. Vnd sy vertrettent die heiligen
 3. statte ·xlij· moned. Vnd ich gibe zweyen meinen
 gezeügen den geist der weyffagung: vnd sy weyffagent
 durch tausent ·cc· vnd ·lx· tag geuafft mit secken.
 4. Dife seind zwen ölbaum vnd zwey kertzstal stend in
 5. der bescheude des herren der erde. Vnd ob in iemant
 wil schaden: feüer geet aus von irem munde vnd
 verwüßt ir feind: vnd ob sy iemant wil verferen dem
 6. gezimpt also werden erschlagen. Dife habent gewalt
 zebeschlieffen den himel das es nichten regent in den
 tagen irr weyffagung: vnd habent gewalt* zebeschlie-
 fen den himel das es nichten regen in den tagen irr
 weyffagung: vnd habent gewalt vber die wasser sy
 zekern in blût: vnd zeschlachen die erden mit einer
 7. ieglichen wunden als dick als sy wöllen. Vnd so sy
 volendent iren gezeüg das tier das do auffteygt von
 dem abgrund macht einen streyt wider sy: vnd vber

56 See auff O. 58 Aber Z—Oa. 59 den] fehlt K—Oa.
 nicht E—Oa. enmisse EP. 60 Vnd] fehlt Sb. sy werden
 treten Z—Oa. 61 will geben meinen zweyen zeugen Z—Oa. 1
 sy werden weyffagen Z—Oa. 2 durch] fehlt Z—Oa. tausent]
 + vnd Z—Sa. vnd] fehlt K—Oa. angelegt Z—Oa. 3 Dife]
 Die K—Oa. leuchter K—Oa. 4 der angeficht P, dem ange-
 ficht Z—Oa. niemant EP. 5 so wirt außgeen daz fewr Z—Oa.
 6 wirt verwüsten Z—Oa. niemant EP. der muß also erschlagen
 werden. 8 nichts S, nicht Zc—Oa. 9 *zebeschlieffen — 11
 gewalt] fehlt E—Oa. 12 mit aller plag Z—Oa. 13 also dick
 ZcSa, als oft K—Oa. fo] fehlt Sb. 14 ire zeugknuß Z—Oa.
 das tier] das thieres E, des tieres P, die besti oder das thyer Z—Sa.
 15 wirt machen Z—Oa.

55 ift] wart TF. 56 zû mir] fehlt TF. mieffe T, messe F.
 58 aber TF. 59 nit enmisse T, nit enmisse F. 2 geuaffß F.
 4 herren] + vnd F, gestrichen. 5 schaiden F. 6 verferen al-
 lust gezimt im werden TF. 8 er nit enregent TF. 9 *zebe-
 schlieffen — 11 gewalt] fehlt TF. 15 abgrund] + daz TF.

- windet sy vnd erschlecht sy. Vnd ir leib ligent in den
 gassen der micheln statt die do ist geheissen geistlich
 fodom vnd egipt: do auch ir herre ist gekreützig. v. 8.
 Vnd sy lassent nit legen ire leyb in die greber durch 9.
 20 iij tag vnd ein halben: vnd ir leib werdent gesehen
 von volcken vnd geschlechten vnd zungen vnd leuten
 Vnd die do entwelent auff der erde die frewent sich 10.
 vber sy vnd werdent derfreuwet: vnd sendent gabe
 einander: wan dise zwen weyffagen kreützigent
 25 die die do entwelent auff der erde. Vnd nach dreyen 11.
 tagen vnd eim halben der geist des lebens gieng von
 gott in sy. Vnd sy stünden auff ir füß: vnd michel
 vorcht viel auf die die sy sahen. Vnd sy hörten ein 12.
 michel stymm von dem himel: sagent zû in. Steygt
 30 her. Vnd sy stigen in dem wolcken in den himel: vnd
 ir feind sahen sy. Vnd in der stund ein michel erd-
 pidmung wart gemacht: vnd das 'x' teyl der statt
 viel. Vnd in dem erd vall wurden erschlagen vij
 tausent namen der mann: vnd die andern wurden
 35 gelegt in vorcht: vnd gaben wunniglich gott des
 himels. Das ander we gieng hin: vnd secht das dritt 14.
 we kumpt schier. Vnd der vij engel sang mit dem 15.

*

16 werdent ligen Z—Oa. 17 groffen P—Oa. 18 fodoma
 Z—Sa, zodoma K—Oa. egiptus Z—Oa. 19 **lassent** — 21 **leuten**]
 werdent sehen (gesehen ZcSa) von den geschlechten vnd von den völkern
 vnd von den zungen vnd von den heyden ire leyb durch drey
 tag vnd eyne halben vnd werden nit lauffen legen (ligen O) ire leyb
 in die gräber Z—Oa. 22 wonen P. inwonend die erde die
 (fehlt Oa) werden sich freuwen Z—Oa. 23 werden senden Z—Oa.
 24 haben sy (fehlt Sb) kreucziget (gekreucziget A—SaSc) die da wonten
 Z—Oa. 25 wonen P. 26 **eim**] einen Z—Oa. **der**] des Sb.
 lebens von got wirt eingeen in sy Z—Oa. 27 **vnd**] + ein Z—Oa.
 groß P—Oa. 28 hören MEP. 29 groß P—Oa. vom Oa.
 30 herauff vnd sy stigen auf in Z—Oa. 31 ward ein groß erdbid-
 mung (erbidmung KGSc) vnd Z—Oa. groß P. 33 dem erbidem
 wurden getötet Z—Oa. 34 menschen Z—Oa. 35 gefendet in
 Z—Oa. glori Z—Oa.

*

22 entwelten TF. 23 **gabe**] + an TF. 25 **die die**] di F.
 30 **stigen**] + auf TF. 31 erdpidung F. 35 **gelegt**] gelassen TF.
 37 **dem**] den F.

- horn: vnd michel stymmen wurden gemacht im himel
 mel sagent. Das reich dirr welt ist gemacht vnser
 herren vnd seins crists: vnd er reichent in werlten
 40
 v. 16. der werlt amen. Vnd die ·xxiiij· alten die do lassen
 auff iren geseffen. Die vielen nider auff ir antlüt
 17. in der bescheude gots: vnd anbetten gott | sagent. O
 herre gott als gewaltiger wir machen dir genade:
 du do bist vnd du do werd vnd der du bist künfftig: du
 45
 haft entphangen dein michel kraft vnd haft gereich-
 18. sent. Vnd die leüt seind erzürnt: vnd dein zorn ist
 kumen vnd das zeyt der doten zeurteylen vnd zewi-
 dergeben den lon deinen knechten den heiligen vnd den
 weissagen vnd den lützel vnd den groffen: vnd den
 50
 die do vörchten deinen namen: vnd haft verwüft die
 die do zerbrachen die erde.

xij

19. **D** Er tempel gotz wart aufgethan im himel:
 vnd die arch seins gezeügs wart gesehen in
 seim tempel. Vnd es wurden gemacht plitzen
 vnd stymmen vnd donner: vnd erdpidmung vnd
 55
 1. michele hagel. Vnd ein ander zeychen derscheyn im

*

38 groß P—Oa. **gemacht**] fehlt Z—Oa. in dem Sc. 39
gemacht] worden Z—Oa. 40 **crists**] cristi Z—Sc, gefalbten OOa.
 vnd werden regieren Z—Oa. **in**] den in E, in den P—Oa. 41
lassen — 43 **gots**] siczen in iren stülen (+ vnd Sc) in dem ange-
 gottes die vielen nider auff ir antlüt Z—Oa. 43 der ange-
 O] fehlt Z—Oa. 44 allmechtiger wir sagen Z—Oa. dir danck OOa.
 45 **du do** (2)] der du Z—Oa. **du** (zweites)] fehlt MEP. warest Z—Oa.
du (drittes)] do P. **künfftig**] + wann Z—Oa. 46 groffe Z—Oa.
 haft geregieret Z—Oa. 48 die zeyt Z—Oa. 50 kleinen P—Oa.
 51 **haft verwüft**] zeuertreyben oder abzetilgen Z—Sa, abzetilgen
 K—Oa. **die**] fehlt PG. 52 da haben zerstöret Z—Oa. 53 Und
 der tempel Z—Oa. in dem Sc. 54 seiner zeugknuß Z—Oa.
 55 **gemacht**] fehlt Z—Oa. 56 **vnd donner**] fehlt Z—Oa. 57 michel
 E, groß P, ein groß ZASKGSb, ein groffer ZcSaScOOa. 57 **ander**]
 groß Z—Oa. in dem Sc.

*

38 micheln F. 40 **in**] + den TF. 44 alles gewaltig wir
 machten TF. 45 **vnd der** — **künfftig**] fehlt TF. 48 wider
 zegeben lon TF. 50 **vnd** (erstes)] fehlt TF. 53 Und der tempel
 TF. 57 micheler TF. andern TF; *gestrichen* T, michel ta.

- himel. Ein weip geuafft mit dem funnen vnd mit
 der menin vnder iren füßen: vnd auff irem haubt
 60 ein kron von ·xij· sternnen. Sy hett im leib vnd rieff v. 2.
 zegebern: vnd wart gekreütziget das sy gebere. Vnd 3.
 [398 b] ein ander zeychen wart gesehen im himel. Vnd secht
 ein michler track roter habent ·vij· haubt vnd zehen
 hörner: vnd auff seinen haubten ·vij· kronen: | vnd mit 4.
 seim zagel zû zoch er das dritteyl der stern des himels
 5 vnd legts an die erde. Vnd der track stünd vor dem
 weib die do was zegebern: so sy geber das er verwüft
 iren fun. Vnd das weib gebare ein menlichen: der 5.
 do was zerichten alle leút in einer eyfnin rûten. Vnd
 ir fun wart gezuckt zû got vnd zû seim thron: | vnd 6.
 10 das weip floch in die einöde do sy hett ein bereyt statt
 von got: das er sy fûrt durch ·M cc· vnd ·lx· tage.
 Vnd ein michler streyt wart gemacht im himel. 7.
 Michahel vnd sein engel striten mit dem tracken: vnd
 der track streyt vnd sein engel | vnd sy enmochten nit: 8.
 15 ir stat wart nit funden von des hin im himel. Vnd 9.
 der michel track· der alt schlang· der do ist geheiffen

*

58 weip] + ward Z—Oa. bekleit P, bekleydet Z—Oa. dem]
 den M, der E—Oa. 59 den menin M, der menin EP, der mon ZS,
 dem mon AZc—Oa. 60 im leib] in lieb G, in dem leib Sc. schry
 geberend Z—Oa. 61 wirt ZAS, würd Zc—Oa. gepeiniget OOa.
 sy gebar P. 1 zeychen] + daz P. in dem Sc. 2 groffer
 P—Oa. roter track der hett fiben Z—Oa. 3 hauben ME. 4
 schwantz AZcSaGOOa. zû zoch er] zû zothor M, zûzoch EP, zoch
 er Z—Oa. 5 fendet sy in die Z—Oa. 6 da solt geben. das
 (+ er K—Oa) so sy hett geboren iren fun er (fehlt K—Oa) in ver-
 schlicket. Vnd Z—Oa. 7 einen knaben Z—Oa. 8 was regierend
 alle völker Z—Oa. 11 von] vor ZASK—Oa. fûrt durch] da
 fûret (neret K—Oa) Z—Oa. vnd] fehlt K—Oa. 12 groffer
 P—GScOOa, groß Sb. gemacht] fehlt Z—Oa. in dem Sc.
 14 mochten nit angefigen. Noch auch (fehlt SbOOa) ward erfunden ir
 stat fûrbas im (in dem Sc) himel Z—Oa. 16 groß P—Oa.

*

58 dem] der F. mit der] di TF. 2 trakke ain roter TF.
 3 kron TF. 5 legt si TF. 7 menlichen] + fun ta. 8 eifneinen
 TF. 10 beraitte TF. 11 si da furt tausent TF. 13 engel di
 streitten TF. 14 sy] fehlt TF. 15 ir] noch ir TF. 16 der
 (zweites)] di TF.

- teufel vnd fathanas · der do verleyt allen den vmb-
ring der ist aufgeworffen · vnd wart geworffen an
- v. 10. die erd: vnd ein engel wurden gefant mit im. Vnd
ich hort ein michel stymm in dem himel sagent. Nu
ist gemacht behaltfam vnd krafft vnd das reich vn
fers gotz vnd der gewalt sein cristo: wann der besa
ger vnser brüder der sy besagt tags vnd nachts: vor
11. der bescheud gotz der ist aufgeworffen. Vnd sy habent
in vberwunden vmb das blüt des lamps vnd vmb
das wort seins gezeugs: vnd sy hetten nit lieb ir feln
12. vntz an den tod. Dorumb himel freuwet euch: vnd
ir do entwelt in in. We der erd vnd dem mere: wann
der teufel ist abgestigen zû euch habent micheln zorn:
13. wissent das er hat ein lützels zeyt. Vnd dornach do
der track gefach das er was geworffen an die erd: er
14. iagt das weip die do gebar den menlichen. Vnd dem
weip wurden gegeben zwen vettich eins micheln ad
lers: das sy flüg in die wüft an ir statt: das sy do
würdt gefürt durch das zeyt vnd die zeyt vnd ein halb
15. teyl des zeyts vor dem antlütz des schlangen. Vnd
der schlang ließ von seinem mund nach dem weip ein

*

17 verführet alle welt Z—Oa. den vmbkreiß P. 18 an] in
Z—Oa. 19 werden ZcSa. mit jn GSc. 20 groß P—Oa. in
dem] im OOa. 21 ist worden heyl Z—Oa. 22 seines Z—Oa.
cristi Z—Sc, gefalbten OOa. verfager Z—Oa. 23 verlaget tag
vnd nacht vor dem angesicht vnfers gots Z—Oa. 24 der angesicht P.
25 lamps] ams K, ams Sb. 26 seiner gezeugknuß Z—Oa. 27 biß
Sb—Oa zû dem tod Darumb ir himel Z—Oa. 28 ir do] die ir Z—Oa.
wonet P—Oa. in im MEP, in ir Oa. 29 euch vnd hat einen
groffen zorn. wann er weyß (weyft AZc—Oa) daz er ein wenig zeit
hat Z—Oa. groß zorn P. 30 klein zeyt P. 31 sach Z—Oa.
aufgeworffen in die Z—Oa. 32 iagt] durchâchtet Z—Oa. den
fun Z—Oa. 33 flüg Z—Sa, flügel K—Oa. micheln] groffen
P—Sc, fehlt OOa. 34 do] fehlt Z—Oa. 35 gefürt] generet K—Oa.
das] die Z—Oa. 36 der zeyt K—Oa. vor] von Z—Oa. der
schlangen Z—Oa. 37 schlang] + der P.

*

17 den] fehlt TF. 18 ist] da wart TF. 20 in dem] im TF.
22 got TF. 32 die] daz TF. 33 geben TF. adalarz TF.
34 ir] di TF. 36 der flangen TF. 37 die flange TF.

wasser als ein floß: das er sy mocht ziehen von dem
 floß. Vnd die erde halff dem weib: vnd die erde tet
 40 auff iren mund vnd befoff den floß: den der track ließ
 von seinem munde. Vnd der track wart derzúrnt 17.
 wider das weib: vnd gieng hin zemachen streyt mit
 den beleibungen von irem famen die do behúten die
 gebott gotz: vnd habent den gezeúg ihesu. Vnd er 18.
 45 stünd auff dem sand des meres. *xij*

Und ich sach ein tier auffteygen von dem mer 1.
 habent ·vij· haubt vnd ·x· hörner: vnd auff
 seinen hörnern ·x· kronen: vnd auff seinen
 haubten namen der gespött. Vnd das thier das ich 2.
 50 sach was geleich dem bart: vnd sein fúß als eins bern:
 vnd sein mund als der munde des lewens. Vnd der
 track gab im seinen gewalt vnd sein michel krafft.
 Vnd ich sach eins von seinen haubten als erschlagen 3.
 in den tod: vnd die wund seins tods ward gefundet.
 55 Vnd alle die erd wundert sich nach dem tier. | Vnd 4.
 anbeten den tracken der do gab den gewalt dem tier:
 vnd anbetten das tier sagent. Wer ist geleych difem
 tier: vnd wer mag gestreyten mit im? Wann im
 ist gegeben ein mund zereden michle ding vnd ge- 5.
 60 spott: vnd im ist gegeben gewalt zetún ·xlij· moned

*

38 ein] einem Sb.	zeychen S.	40 vnd verschlande Z—Oa.
43 den úbrigen Z—Oa.	44 den] die Z—Oa.	zeugknuß Z—KSc,
gezeugknuß GSbOOa.	ihesu] + christi Z—Oa.	er] fehlt Z—Oa.
47 habent] daz hett Z—Oa.	49 die namen des lasters Z—Oa.	50
eins] die fúß des Z—Oa.	52 sein krafft vnd seinen groffen gewalt Z—Oa.	
groß P.	54 wund] plag Z—Oa.	gefunt gemachet Z—Oa.
55 die] fehlt K—Oa.	58 streyten K—Oa.	Wann] vnd Z—Oa.
59 ein] der Z—Oa.	groffe P—Oa.	gespott] laster Z—Oa.

*

38 zezichen TF.	40 vnd — 41 munde] nachtr. F.	40 be-
fouoff F.	41 tranck F.	41 zemachten TF.
44 habent]	fehlt TF.	ihesus TF.
47 horn TF.	48 hornen TF.	51 ainz
52 fein kraft vnd den micheln gewalt TF.	54 dem F.	
wart gehailt TF.	55 Vnd (zweites) — 56 tier] nachtr. F.	58 Wann]
vnd F, rasur.	59 wart geben TF.	60 ift] wart TF.

- v. 6. Vnd es tet auf seinen mund in gēspōt got zeuerfpotten
feinen namen | vnd seinen tabernackel: vnd die die do
7. entwelent im himel. Vnd im ift gegeben zemachen
ftreyt mit den heiligen: vnd fy zū vberwinden. Vnd
im ift gegeben gewalt vber alles gefchlecht vnd volck
8. vnd zungen vnd leūte: | vnd alle die do entwelent auf
der erd die anbeten es: der namen nit feind gefchriben
in dem bûch des lebens vnd des lamps das do ift er-
9. fchlagen feind der fchickung der werlt. Ob etlicher
10. hat orn der hōr. Der do fūrt in geuangenſchaft der
geet in geuangenſchaft: der do erfchlecht mit dem
waffen: dem gezimpt zewerden derſchlagen mit dem
waffen. Hie ift die gefridſam: vnd die trew der hei-
11. ligen. Vnd ich ſach ein ander tier auffteygen von der
erde: vnd es hett zwey hōrner geleich dem lamp: vnd
12. redt als der drack. Vnd tet allen den gewalt des erften
tiers in feiner beſcheud: vnd macht die erd vnd die
do entwelent auf ir anzebetten daz erſt tier: des wund
13. des todes do waz geheilet. Vnd es tet als michel zeych
en: das es ioch macht das feūer niderſteygent vom

*

61 in die laſter zū got zelōfteren Z—Oa. 1 die die] der die
MEP, die K—Oa. 2 wonten P, wonend Z—Oa. im (erſtes)] in
dem Sc. im (zweites)] nu ME, nun P. zethūn Z—Oa. 3 zū]
fehlt Z—Sa. 4 im ift] in ift G, ift im Sb. geben A. 5 leūte]
heiden Z—Oa. wonen PZcSa, wonten ZASK—Oa. 6 es] fy
Z—Oa. 8 feind] von Z—Oa. der ſchickung] erfchreckung
MEP, anuang Z—Oa. Ob — 9 orn] Wer orn hab Z—Oa. 9, 10
geuāngknuß Z—Oa. 11 :dem — 12 trew] der muß mit dem ſchwert
erſchlagen werden. da ift die geduld vnd der gelaub Z—Oa. 11 der-
ſchagen M. 14 es] das Z—Oa. 15 den] fehlt Z—Oa. 16
feinem Z—Oa. angeſicht P—Oa. 17 wonent P—Oa. in
ir Z—Oa. wund] plage Z—Sb00a, tage Sc. 18 tods ift geheylet
worden Z—Oa. als] fehlt Z—Oa. groß P, groſſe Z—Oa. 19
auch Z—Oa. von Z—O, von dem Oa.

*

61 gēspōt] + zu TF. 2 entwelten TF. ift] wart TF.
zemacht TF. 3 zū vberwinden] zeverwinden F. 4 im wart
geben TF. 14 dem] aim TF. 15 den] fehlt TF. 18 do waz]
wart TF. 19 von dem TF.

- 20 himel an die erde in der bescheude der leüt. Vnd ver
 lait die do entwelten auff der erd vmb die zeychen die v. 14.
 im waren geben zethûn in der bescheud des tiers: fa-
 gent den die do entwelten auf der erd das sy machten
 ein bilde dem tier das do hett die wund des waffens
 25 vnd lebt. Vnd im ist gegeben daz es geb einen geist 15.
 dem bild des tiers daz das bild des tiers rett: vnd macht
 das ein ieglicher der do nit anbett das bilde des tiers
 wûrd erschlagen. Vnd macht alle die wenigen vnd 16.
 die groffen vnd die reychen vnd die armen vnd die
 30 eygen vnd die freyen zehaben daz zeichen in der zefwen
 hand vnd an iren stirnen: | vnd daz keiner mag kauffen
 oder verkauffen der do nichten hat das zeichen vnd den 17.
 namen des tiers: oder die zal feins namen. Allhie 18.
 ist weyfheit. Vnd der do hat die vernunft: der achtet
 35 die zale des tiers. Wann es ist die zal des menschen:
 vnd sein zal ist ·vj c· vnd ·lxxvj. *xliij*

Und ich sach: vnd secht ein lamp stünd auf dem 1.
 berge syon: vnd mit im ·C xliij· tausent
 habent sein namen vnd den namen feins vat

*

20 an] in Z—Oa. der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. der
 menschen. vnnd verführet (-ren Oa) die Z—Oa. 21 wonen P—SK—Oa,
 wonten ZcSa. 22 gegeben ZcSa. der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa.
 23 won P, wonen Z—Oa. machen Z—Oa. 24 ein] an O. hatt die
 plag des schwerts Z—Oa. 25 es] er ZASK—Oa. 26 des —
 bild] fehlt Sb. macht] thûe Z—ScOa, thûr O. 28 wirt machen
 alle die (fehlt K—Oa) kleinen Z—Oa. 30 daz sy haben daz Z—Oa.
 zeichen] reiche MEP. gerechten E—Oa. 31 mûg Z—Oa. 32
 nicht E—Oa. enhett EP, habe Z—Oa. vnd den] des Z—Oa.
 33 Allhie] da Z—Oa. 34 ist] + die Z—Oa. :der] Die Sc.
 achtet] acht P, reyte ZS—Oa, rechne A. 36 vnd ·lxxvj] sechsûnd-
 fechtzig Z—Sa, sechtzig (+ vnd OOa) sechs K—Oa. 38 mit] bey
 Z—Oa. 39 die da hetten seinen Z—Oa.

*

24 wunden TF. 25 ist geben TF. 26 daz — tiers] fehlt
 F. 29 reichten TF. die (letztes)] fehlt TF. 30 zaichen dez
 tierz an irr zefem hant oder an TF. 32 nit enhat TF. 35 der
 menschen TF. 37 daz lamp ften TF. 38 C vnd 44 TF. 39
 vater TF.

- v. 2. ters geschriben an iren stirnen. Vnd ich hort ein stymm 40
 von dem himel als ein stymm maniger wasser vnd als
 ein stymm eins micheln doners: vnd die stymm die ich
 hort was als der herpfenden herpfent in iren herpf
 3. fen. Vnd sungen als ein neuwen gesanck vor dem
 gefeß gotz vnd vor den vier tiern vnd vor den alten: 45
 vnd keiner mocht gesagen den gesanck neur die ·C
 vnd die ·xliij· taufent die do seint gekauft von der
 4. erde. Dife seind die do nit seint entzeübert mit den
 weiben: wann meygde seint sy. Dife nachuolgent dem
 lamp wo hin es get. Dife seind gekauft von allen 50
 5. den erstlichen dingen gott vnd dem lamp: | vnd die
 lug ist nit funden in irem mund. On fleck seint sy
 6. vor dem throne gotz. Vnd ich sach einen andern en
 gel fliegen durch mitzt den himel· habent das ewan
 gelium ewigs: das ers bredigt den sitzenden auf der 55
 erde vnd vber alle leüt vnd geschlecht vnd zungen
 7. vnd volck: | mit einer micheln stymm sagent. Vörcht
 gott vnd gebt im ere: wann die stund seins vrteils
 ist kumen: vnd anbett den der do geschüff den himel
 vnd die erd vnd das mere vnd alle ding die do seind
 8. in in vnd die brunnen der wasser. Vnd ein ander
 engel nachuolgt im sagent. Es viel es viel babilon

*

40 ein] + groffe Sb. 41 dem] fehlt OÖa. 42 groffen Z—Oa.
 dones MEP. 44 neues K—Oa. 45 ftül Z—Oa. gotz] fehlt
 ZASK—Oa. 46 mocht sprechen Z—Oa. 47 vnd die] fehlt Z—Oa.
 48 vermeyliget ZS—Oa, vermaßget A. 49 wann sy seyen iunckfrau-
 wen Z—Oa. Dife] fehlt MEP. 50 wo es hingeet SbOÖa. auß
 allen Z—Oa. 51 den — dingen] züm ersten oder die ersten frucht
 Z—Sa, als erst frucht K—Oa. 52 erfunden ZS—Oa. Wann sy
 seyendt on mackel Z—Oa. 54 mitt P, die mitt Z—Oa. der
 himel EP, des hymels Z—Oa. der hett das ewig ewangelium Z—Oa.
 55 ers] er Z—Oa. 57 groffen P—Oa. 59 beschüff ZcSaOÖa.
 61 in im G—Oa. 1 Es ist geuallen, es ist geuallen die groß Babilon
 Z—Oa. es viel] fehlt P.

*

41 von dem] vom T, von F. 43 hort] + di TF. 46 vnd
 nymant mocht gesingen TF. 47 die (erstes)] fehlt TF. 48 do]
 fehlt TF. 49 maid TF. 51 den] fehlt TF. 54 dem F.
 daz ewig ewangelium TF. 55 dem F. 61 prunnden TF.

- die michele: die do hat getrenckt alle leút von dem
 wein des zorns irr gemeinen vnkeüsch. Vnd der drit v. 9.
 engel nachuolgt in mit einer micheln stymm fagent
 5 Der do anbett das tier vnd sein bild vnd entphecht
 das zeychen des tiers an seiner stirnen oder an seiner
 hande: | dirr trinckt von dem wein des zorne gotz der 10.
 do ist gemischt mit lauter in dem kelch feins zorns
 Vnd wirt gekreützig mit feüer vnd mit schwebel
 10 in der bescheud der heiligen engel: vnd vor der bescheud
 des lamps. Vnd der rauch irr quelung steygt auff 11.
 in den werlten der werlt. Sy habent nit rûe tags vnd
 nachts die do anbetten das tier vnd sein bild: vnd der
 do entphecht das zeychen feins namen. Hie ist gefrid- 12.
 15 sam der heiligen: die do behútent die gebott gotz vnd
 die treúwe ihesu. Vnd ich hort ein stymm vom hi 13.
 mel fagent zú mir. Schreib. Selig seind die doten:
 die do sterbent im herren. Der geist sprichet: das sy
 ietzund von des hin rúent von iren arbeiten. Wann
 20 ire wercke die nachuolgent in. Vnd ich sach vnd 14.
 secht ein weyffes wolcken: vnd auff dem wolcken einen
 sitzenden einen gelichen dem sun der meyd habent auff
 seim haubt ein guldin kron: vnd ein scharpffs waf
 fen in seiner hand. Vnd ein ander engel gieng aus 15.
 25 von dem tempel: rúffent mit einer micheln stymm zú

*

2 die groffe P. 3 **gemeinen]** fehlt Z—Oa. 4 in] jm ZcSa.
 groffen P—Oa. 5 **vnd (zweites)]** fehlt P. 7 wirt trincken Z—Oa.
 8 mit lauterm weyn Z—Oa. 9 gepeiniget Oa. 10 der ange-
 sicht (2) P, dem angesicht Z—Oa. 11 irer peyn wirt auffteygen
 Z—Oa. peynigung P. 12 **Sy]** vnd Z—Oa. tag vnd nacht
 Z—Oa. 13 da haben angeboten (-tet ZcSaKSb—Oa) das Z—Oa.
 14 Da ist die weyßheit der Z—Oa. 16 den gelauben Z—Oa. von
 Z—Oa. 18 spricht yetzundt fúrohin (fúranhin K—Oa) das sy rûen
 Z—Oa. 20 **die]** fehlt K—Oa. ich sag G. 21 weyffe Z—Oa.
dem] der Z—Oa. 22 **einen]** fehlt Z—Oa. ieglichen MEP, geleych
 Z—Oa. den sun MEP. des menschen. der da hett Z—Oa. 23
 sein G. scharpffe fichel Z—Oa. 25 groffen P—Oa.

*

4 im TF. 6 sein stirn oder an sein hant TF. 9 vnd swefel TF.
 12 **vnd]** noch TF. 14 seinē T. **ift]** + di TF. 16 ihesus TF.
 20 **die]** fehlt TF. 21 den F. 23 sein F. 25 vom TF.

- dem sitzenden auff dem wolcken. Send dein scharpffs
 waffen vnd schneyd: wann die stund die ist kumen
 das es werd geschnitten: wann der schnitt der erde
 v. 16. dorrt. Vnd der do saß auff dem wolcken der sant sein
 17. waffen an die erde: vnd schneyd die erde. Vnd ein 30
 ander engel gieng aus von dem tempel der do ist in dem
 18. himel: habent auch er ein scharpffs waffen. Vnd ein
 ander engel gieng aus von dem alter der do hett den
 gewalt vber das feuer vnd das wasser: vnd er rieß
 mit einer micheln stymm zû dem der do hett daz scharpff 35
 waffen sagent. Send dein waffen vnd lise die wein-
 truben des weingarten der erd: wann sein bere seint
 19. zeytig. Vnd der engel sant sein waffen an die erd:
 vnd laß den weingarten der erd: vnd legt in in den
 20. micheln see des zorn gotz. Vnd der see wart vertret 40
 ten aufwendig der statt: vnd das blût gieng aus von
 dem see vntz zû den britteln der roffe durch ·M· vnd
 lx· zile oder leuffe. xxv

1. **U**nd ich sach ein ander michel zeychen im hi-
 mel vnd wunderlichs: siben engel habent die
 vij· iungsten wunden: wann in in ist vol- 45

*

26 dem] der Z—Oa. **scharpffs waffen]** fichel Z—Oa. 27 **die**
 (zweites)] *fehlt* K—Oa. 28 das geschnitten werde Z—Oa. 29 **hat**
 gedorret Z—Oa. **dem]** der Z—Sc. **der (zweites)]** *fehlt* Oa. 30
 fichel in die Z—Oa. **die erde (zweites)]** fy ab Z—Oa. 32 **vnd**
 der hett auch ein scharpffe fichel Z—Oa. 33 **do]** *fehlt* Z—Oa.
 34 **vnd das wasser]** *fehlt* Z—Oa. vnd der schry auß mit groffer
 Z—Oa. 35 groffen P. die scharpff (scharpfen AZc—Oa) fichel
 vnd sprach. Send dein fichel Z—Oa. 37 **des weingarten]** *fehlt* A.
 38 **sant]** + auch Sb. fein scharpffe fichel in die Z—Oa. 39
legt] ließ Z—Oa. 40 groffen P—Oa. 42 **[dem]** fy Sc. biß
 SbSc. zaumen Z—Oa. 43 **lx· zile oder]** sechshundert K—Oa.
leuffe] roßleuff Z—Oa. 44 **groß** P—Oa. 45 **vnd]** + ein Z—Oa.
 wunderberlichs ZcSa. engel die da hetten die siben lezten plag
 Z—Oa.

*

27 stund ist TF. 28 **es]** er TF. daz snyt TF. 30 **die**
erde] *fehlt* F. 32 **er]** *fehlt* TF. 33 andern TF. 34 **vnd das**
wasser] *fehlt* TF. 38 zetig F. 39 **den]** fein F. 42 taufent
 cc vnd lx F, M cc (getilgt) de T. 45 **vnd]** + ain TF.

- endet der zorn gotz. Vnd ich sach als ein gleſin mere v. 2.
 vermifcht mit feuer vnd die die vberwunden daz tier
 vnd ſein bild vnd die zale ſeins namen ſtend auf dem
 50 gleſin mere: habent die herpffen gotz | vnd ſungen 3.
 den gefang moyſes des knecht gotz vnd den gefang
 des lamps ſagent. O herr gott als gewaltiger michel
 vnd wunderlich ſeind dein werck: o künig der werlt
 recht vnd gewere ſeind dein weg. O herr wer vörcht 4.
 55 dich nit: vnd michelicht nit deinen namen? Wann
 du biſt allein milt: wann alle leüt kument vnd an-
 betten in deiner beſcheud: wann dein vrteyl die ſeind
 offen. Vnd nach diſen dingen ich ſach: vnd ſecht 5.
 der tempel des tabernackels des gezeügs wart aufge-
 60 tan im himel. Vnd ·vij· engel giengen aus vom tem- 6.
 pel habent die ·vij· wunden: geuaſſt mit reinem ſtein
 [399 a] vnd weyſſem: vnd fürbegurt vmb die brufte mit
 guldin gürtn. Vnd eins von den ·iiij· tiern gab 7.
 den ·vij· engeln ·vij· guldin ſchenckuaß: vol des zorn
 gotz des lebentigen in den werlten der werlt. Vnd der 8.
 5 tempel wart erfüllt von dem rauch von der magen
 krafft gotz vnd von ſeiner krafft: vnd keiner mocht
 eingien in den tempel: vntz das die ·vij· wunden der
 vij· engel wurden volendet. *xvi*

*

48 die die] die da K—Oa. 50 gleſerin Sc. 51 moyſi Z—Oa.
 knechts ZASK—Oa. 52 ſagent. Herre got almechtiger Z—Oa.
 groß P—Oa. 53 o] du Z—Oa. 54 gewere] war Z—Oa. weg.
 Herre wer wirt dich nicht fürchten vnd wirt großmachen deinen Z—Oa.
 55 gröſſigt P. 56 milt] gütig Z—Oa. werden kumen Z—Oa.
 57 deiner angeſicht P, deinem angeſicht Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 58 offenbar Z—Oa. dingen ſach ich Z—Oa. 59 der gezeugknüß
 ZASK—Oa, der zeügknüß ScSa. 60 in dem ScOa. gieng M.
 von dem AScOa. 61 habent — 399 a 1 brüfte] die hetten ſiben
 plag von dem tempel bekleydet mit (von Sb) eynem reynen vnd
 weyſſen ſteyn. vnd waren fürbegürtet (fürgegürtet A) bey iren brüſten
 Z—Oa. 1 weiſſen vnd fürgebürt P. 5 von (erſtes)] mit ZcSa.
 mageſtatt P—Oa. 7 biß SbSc. wunden] plag Z—Oa.

*

48 gemifcht TF. 52 alles TF. 54 recht || recht F. 1 vnd
 mit weiſſem T. 5 von] mit TF. 7 den] fehlt TF.

- v. 1. **U**nd ich hort ein michel stymm von dem tempel
sagent den ·vij· engeln. Geet: vnd gießt aus 10
die ·vij· schenckuaß des zorn gotz an die erd
2. Vnd der erst engel gieng vnd goß aus sein schenck
uaß an die erde: vnd ein vbel wund wart gemacht
vnd ein freylich vber die leüt die do hetten das zeychen
3. des tirs: vnd in die die do anbetten das bild. Vnd 15
der ander engel goß aus sein schenckuaß auf daz mer:
vnd es wart gemacht blüte als eins doten: vnd ein
4. ieglich lebendig fele starb in dem mere. Vnd der dritt
engel goß aus sein schenckuaß auff die floß vnd auf
die brunnen der wasser: vnd es wart gemacht blüt 20
5. | Vnd ich hort den engel der wasser sagent. Du bist
gerecht du do bist vnd werd heilig du do hast geur-
6. teylt dise ding: | wann sy haben vergoffen das blüt der
heiligen vnd der weyffagen: vnd du gebt in blüt ze
7. trincken als sy seind wüdig. Vnd ich hort ein an- 25
dern von dem alter sagent. Iedoch o herre got als ge
8. waltiger: recht vnd gewere seind dein vrteyl. Vnd
der vierd engel goß aus sein schenckuaß in den sunn:
vnd im ist gegeben zequelen die leüte mit hitz vnd
9. mit feüer. Vnd die leüt die erhitzten mit michler 30

*

9 groffe P—Oa. 11, 13 an] in Z—Oa. 13 vbel] böße P,
grausam Z—Oa. wart — 14 leüt] vnd ein (fehlt Sc) bößste warde
wider die menschen Z—Oa. 15 in] wider Z—Oa. 16 auf] in
Z—Oa. 17 gemacht] fehlt Z—Oa. eins] ein G. 20 gemacht]
fehlt Z—Oa. 22 gerecht] + herre Z—Oa. du do (2)] der du
Z—Oa. warest Z—Oa. 23 vergeffen MP, wergessen E. 24 ga-
best Z—Oa. 25 als] wann Z—Oa. seind] seyens ZcSa, find
sein K—Oa. 26 von dem alter] fehlt Z—Oa. o] fehlt Z—Oa.
almächtiger Z—Oa. 27 gewere] war Z—Oa. 28 dem sunn P,
die sunnen Z—Oa. 29 im] nu M—S. zebeinigen P—Oa. 29,
30 die menschen Z—Oa. 30 die (zweites)] fehlt E—Oa. groffer
P—Oa.

*

12 der erst engel] erst TF, der nachtr. fc. fein] fehlt TF,
nachtr. fb. 14 die (erstes)] fehlt F. 15 in] fehlt TF. das]
sein TF. 18 dritt] 3 TF. 20 vnd si wurden TF. 22 vnd] +
du TF. 26 von dem alter] unterstrichen T. ioch TF. alles
TF. 29 geben TF. 30 leut derhiczten TF.

- hitz: vnd verfpottent den namen gotz der do hett den
 gewalt vber diſe wunden: ſy machten nit büß das
 ſy im geben wunniglich. Vnd der fünfft engel goß
 aus ſein ſchenckuaß auf dem geſeße des tiers vnd ſein
 35 reich ward gemacht vinſter. Vnd ſy entzamt affen
 ir zungen vor nöten: | vnd ſpotteten gotz des himels
 vor ſchmertzt vnd vor iren wunden: vnd machten nit
 büß von iren wercken. Vnd der ſechſt engel goß aus
 ſein ſchenckuaß auff den micheln floß euffraten: vnd
 40 truckent ſein waffer das ein weg würd fürbereyt den
 künigen von dem aufgang des ſunns. Vnd ich ſach
 von dem mund des tiers vnd von dem mund des tracken
 vnd von dem mund des valſchen weyffſagen ·iij· vn
 rein geiſt augen in die gleichſam der fröſch. Wann
 45 es ſeint die geiſt der teüfel tünd die zeychen: vnd für
 gend zû den künigen aller der erd ſy zefamen an den
 ſtreyt zû dem micheln tag· des als gewaltigen gotz.
 | Vnd ſich ich kum als der diep. Er iſt ſelig der do
 wacht vnd hüt ſeiner gewand daz er icht ge nackent:
 50 vnd ſy ſehent ſein entzeüberkeit. Vnd er ſament ſy
 an die ſtatt die do iſt geheiffen hebreych armagedon

*

31 vnd löſterten Z—Oa. 32 diſe plag. ſy tätten auch nit Z—Oa.
 33 die glori P, glori Z—Oa. 34 ſein] ſim A. auf] fehlt P.
 den ſtül Z—Oa. 35 reich] + daz P. gemacht] vaſt Z—Oa.
 entzamt] mit Z—Oa. 36 vor ſchmerczen vnd löſterten got Z—Oa.
 37 ſchmertzen E—Oa. tätten nit Z—Oa. 38 von] auß Z—Oa.
 engel] + der P. 39 auff] in Z—Oa. groffen P—Oa. euffraten
 ZAS. 40 truckent EP. ein] der Z—Oa. 41 angang S.
 der ſunn Z—Oa. ſach] + auch Sb. 43 weyffſagen außgeen drey
 vnrein geiſt Z—Oa. 44 gleichſam] maß ZASK—Oa, gleichnuß ZcSa.
 45 ſeint] + auch Sb. teüfel] + die da Z—Oa. 46 der] fehlt
 K—Oa. ſy] fehlt Z—Oa. zefamen] + ſy K—Oa. an] in
 Z—Oa. 47 michel E, groffen P—Oa. allmechtigen Z—Oa.
 34 ſeine ZAS, ſein K—Oa. nicht Z—Oa. 50 ſchnödigkeit. vnd
 er wirt ſy ſamen Z—Oa.

*

31 den] fehlt TF. 33 fünfft] 5 TF. 36 ſpotten TF. 37
 ſchmertzt] noten TF. 38 ſechſt] 6 TF. 40 bereit T, werait F.
 42 vnd] fehlt TF. 44 die] der TF. 47 alles TF. 49 nicht F.
 50 ſehent] + ſch F, geſtrichen. 51 ermagedon. TF.

- v. 17. Vnd der ·vii· engel goß aus sein schenckuaß in den
 luffte: vnd ein michel stymm gieng aus von dem tem
 18. pel vom thron sagent. Es ist getan. | Vnd es wur
 den gemacht plitzen vnd stymmen vnd donner: vnd 55
 ein michel erdbidmung wart gemacht daz sölich nye
 was sint das die leüte waren auff der erde: alsölich
 19. michel erdbidmung. Vnd die michel statt wart ge
 brochen in drey teyl: vnd die stett der heyden vielen.
 Vnd babilon die michel kam in gedenckung für got: 60
 ir zegeben den kelch des weins der vnwürdigkeit seins
 20. zorns. Vnd ein ieglich insel die floch: vnd die berg [399 b]
 21. wurden nit funden. Vnd ein michler hagel als ta-
 lent steyg nider vom himel auff die leüte: vnd die
 leüte verspotten gotz vmb die wunden des hagels:
 wann er was gemacht groffe. xvij 5

1. **U**nd einer von den ·vij· engeln die do hetten
 die ·vij· schenckuaß der kam: vnd rett mit
 mir sagent. Kum ich zeyg dir die verpan-
 nenschaft der micheln gemeinen die do sitzt auff ma-
 2. nigen waffern: | mit der do habent gemein vnkeufcht 10
 die kúnig der erd: vnd die do entwelent auff der erd

*

53 groß P—Oa. 54 von dem P. ist geschehen A. 55 ge-
 macht] fehlt Z—Oa. 56 groß P—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 sölichs A. 57 waz gewesen seyt daz die menschen Z—Oa. ein
 sölich erdbidmung also groß Vnd die groß stat Z—Oa. 58 groß
 (2) P. 59 vnd] + auch Sb. 60 groß P—Oa. in] + die Z—Oa.
 61 der vngenedigkeit K—Oa. 1 die (erstes)] fehlt K—Oa. 2 Vnd]
 + auch Sb. groß P, groffer Z—Oa. als] + ein Z—Oa. 3 ni-
 der — 4 wunden] herab von himel vnd die menschen lösterten got
 vmb die plag Z—Oa. 3 von dem P. 4 gott P. 5 gemacht]
 vaft Z—Oa. 7 der] fehlt K—Oa. 8 kumm vnd ich will dir zeygen
 die verdampnus der groffen gemeinen funderin Z—Oa. 9 groffen
 P. vil Z—Oa. 10 gemein] fehlt Z—Oa. vnkeüsch EP.
 11 do] fehlt ZASK—Oa. wonent P—Oa. der (zweites)] fehlt Oa.

*

54 wurden] ist F. 55 stimm TF. 57 ain fulch michele
 TF. 58 gebrochen] gemacht T, gemacht F. 59 in drein
 tail TF. 60 vnd di michel babilon TF. 2 hachel TF. 3 von F.
 4 leut di spotten TF. 8 kum] + vnd TF.

- die feint gemacht truncken von dem wein irr entzeu-
berkeit. | Vnd er nam mich im geist in die wußt. Vnd v. 8.
ich sach daz weip sitzen auff eim roten tier· vol namen
15 der spott: habent ·vij· haubt vnd ·x· hörner. Vnd 4.
daz weip was vmbgeben mit purpur vnd mit rotem
vnd vbergüldet mit golde vnd mit eim edeln stein
vnd mit mergriefeln: habent ein guldin schenck-
uaß in ir hand vol der verbannenschaft vnd der vnreini-
20 keit irr gemein vnkeußch. Vnd an ir stirnen ein tau 5.
gen namen geschriben babilon die michel: ein müt-
ter der gemein vnkeusch vnd der verbannenschaft der
erde. Vnd ich sach das weip truncken von dem blüt 6.
der heiligen: vnd von dem blüte der marter ihesu.
25 Vnd do ich sy gefach ich wundert mich mit mich 7.
elm wunder. | Vnd der engel sprach zû mir. Worumb
wunderstu dich: ich sag dir die taugen des weibes
vnd des tiers das sy tregt: vnd das do hat die sibē
haubt vnd die ·x· hörner. Das tier das du secht das 8.
30 was vnd ist nit: vnd ist aufzefteygen von dem ab-
grund vnd get in den tod: vnd die do entwelent auf
der erde die wundernt sich der namen nit seind ge-
schriben in dem bûche des lebens sint der schickunge

*

12 seind truncken worden Z—Oa. entzeußerkeit] verfeczung
des gemeinen lebens Z—Oa. 13 im] in dem Sc. 15 des lasters
daz het .vij. Z—Oa. 16 rotem] + kleyd Z—Oa. 17 vergüldet
SbOOa. gesteyn Sc. 18 mit berlin vnnd het Z—Oa. 19 der]
fehlt Z—Oa. verbannenschaft] bannenschaft M, vnmenfchlichen
(-cher AZc—Oa) fünde Z—Oa. 20 taugen] fehlt Z—Oa. 21 groß
P—Oa. 22 gemein] fehlt Z—Oa. verbannenschaft] vnmenfch-
lichen fünden Z—Oa. 23 trincken ZcSa. 25 verwundert Z—Oa.
groffem P—Oa. 27 ich will dir sagen daz sacrament oder die heym-
lich bedeutung des Z—Oa. 28 die] fehlt AS. 29 x] fehlt P.
haft gesehen Z—Oa. wirt auffgeen Z—Sa, wirt auffteygen K—Oa.
31 wirt geen Z—Oa. wonten P, wonend Z—Oa. 32 wunderten sich
MEP, werden sich verwundern Z—Oa. 33 von der saczung Z—Oa.

*

15 horn TF. 17 mit edlem gestain TF. 18 mergrifleinen TF.
20 irr] in ir F. ein] ane F. 23 trinken TF. 24 ihesus TF.
26 wundern TF. 28 vnd (zweites)] fehlt TF. 29 horn TF. sech
TF. 32 geschriben — 33 lebens] nachtr. F. 33 sint] fehlt F.

- v. 9. der werlt sehent das tier das do was vnd ist nit. Vnd
hie ist sinn: der do hat die warheit oder weyßheit. 35
Die ·vij· haubt das feint ·vij· berg auff den die ge-
10. mein sitzt: vnd seind ·vij· kúnig. Fünffe vielen: der
ein ist: vnd der ander ist noch nit kumen. Vnd so
11. er kumpt: im gezimpt zebëleiben ein kurtzes zeyt. Vnd
das tier das do was vnd ist nit vnd das selb ist das 40
12. achte: das ist von den sibem. Vnd get in den tod | Vnd
die ·x· hörner die du secht seind ·x· kúnig vnd noch
nit habent entphangen daz reich: wann in einer stund
entphachent sy den gewalt nach dem tier als die kú-
13. nig. Dife habent ein rate: vnd antwurten ir krafft 45
14. vnd iren gewalt dem thier. Dife streyten mit dem
lamp· vnd daz lamp vberwindet sy: wann es ist ein
herre der herren· vnd ein kúnig der kúnige: vnd die
15. do seind mit im gerúffen erwelt vnd getrewe. Vnd
er sprach zú mir. Die wasser die du secht auff den 50
16. die gemein sitzt feint volck vnd leút vnd zungen: | vnd
die ·x· hörner die du secht vnd das tier dife haßent
die gemein vnkeufcherin vnd machent sy wúßt vnd
nacket: vnd effent ir fleyßch vnd verbrennent sy mit

*

34 sehet O, secht Oa. 35 hie] daz Z—Oa. **sinn]** sinnen M,
der synn E—SKGSc, der sun ZcSaSbOOa. **warheit oder]** fehlt Z—Oa.
36 **das]** fehlt K—Oa. **feint]** + die A. **die gemein]** daz weyb
Z—Oa. **Fünffe]** + die P. seind geualen Z—Oa. 39 kumpt
der (er SZcSaOOa) muß ein kurcze zeit beleiben Z—Oa. kurtz P.
41 **das]** vnd Z—Oa. 42 haß gefehen Z—Oa. **vnd]** die da Z—Oa.
noch nit habent] nitt haben noch S. 43 aber Z—Oa. 44 wer-
den sy empfachen Z—Oa. 45 **antwurten]** werden geben Z—Oa.
46 werden streyten Z—Oa. 47 wirt sy überwinden Z—Oa. 49
berúffet Z—Oa. 50 **secht — den]** sahest da Z—Oa. 52 sahest
an dem tyer die werden haßen Z—Oa. 53 vnd werden sy machen
verwúßt Z—Oa. 54 werden effen Z—Oa. vnd sy verbrennen
mit dem fewr Z—Oa.

*

34 **tier]** + daz tier F, *gestrichen*. 35 **warheit oder]** fehlt TF.
36 dem T. 41 **das]** vnd TF. **in den]** in TF. 42 horn TF.
sechd daz sint TF. **vnd]** di TF; + da T, *gestrichen*. 51 **sitzt]**
+ daz TF. 52 horn TF. haßent TF. 53 machtent TF.
54 verprnenent TF.

55 feüer. Wann got gab in ir hertzen das fy thünd das v. 17.
im ist geuallent: vnd gebent ir reich dem tier vntz
das die wort gotz werdent volent. Vnd das weyb 18.
das du secht ist die michel statt: die do hat das reich
vber die kúnig der erde. *xviij*

60 **U**nd nach disen dingen ich sach einen andern 1.
engel nidersteigen vom himel habent micheln
[399 c] gewalt: vnd die erde ward entleucht von seiner wun
niglich. Vnd er rieß in einer starcken stymm sagent 2.
Es viel es viel babilon die michel Vnd ist gemacht
ein entwelung der teüfel: vnd ein hüt eins ieglichen
5 vnreinen geists vnd ein hüt eins ieglichen vnreinen
gefügels vnd hefflichs: | wann alle leüt haben getrunck 3.
en von dem zorn irr gemein vnkeusch. Vnd die kúnig
der erd die do gemein vnkeuschten mit ir: vnd
die kaufleüt der erd seind gemacht reich von der kraft
10 irr wollust. Vnd ich hort ein ander stymm vom hy- 4.
mel sagent. Mein volck get aus von ir: das ir icht
wert teylhaftig irr mißfate: vnd entphacht nit von
iren wunden. Wann ir sünd seint kumen vntz zú 5.
dem himel: vnd gott hat gedacht all irr vngangkeit

*

56 im] in GSbOOa. ist ein geuallen daz fy geben Z—Oa.
biß SbSc. 58 sahest Z—Oa. groß P—Oa. 60 sach ich
Z—Oa. 61 abfteygend von (von dem Sc) himel. der hett eyne
groffen Z—Oa. groß P. 1 erleucht Z—Oa. glori P—Oa.
2 rüfft P, schry Z—Oa. in der stôrcke vnd sprach. Es ist geuallen
es ist geuallen Z—Oa. 3 groß PZS—Oa, gro || A. Vnd] + es P.
ist worden Z—Oa. 4 inwonung P, wonung Z—Oa. 5 yetlichen
OOa. 6 gefügels K—Oa. heßlich Z—Oa. 7 gemein] fehlt
Z—Oa. vnkeuschen P. 8 erde haben mit ir gewerb triben (fehlt
S) vnd Z—Oa. vnkeuschen E, vnkeusch P. 9 seynd reych worden
Z—Oa. 10 von dem P, von Z—Oa. 11 nicht Z—Oa. 12 nit
empfachendt von iren plagen Z—Oa. 13 biß Sb—Oa. 14 gott]
der herre Z—Oa. het S. boßheyt P—Oa.

*

56 reich] reichthum TF. 2 in] mit TF. 10 von dem T, von
den F. 12 werdet gemacht tailhaftig TF. nit enphacht TF.
14 all] fehlt TF.

- v. 6. Widergebt ir als fy euch hat gegeben: vnd zwiuel- 15
tiglich nach iren wercken. In dem schenckuaß in
7. dem fy euch mischet mischet ir zwiueltiglich. Als
vil als fy sich wunniglicht vnd waz in wolluften
alful widergebet ir quelen vnd weinen: wann fy
sprach in irem hertzen. Ich sitz ein kúnigin: vnd ich 20
8. bin nit ein witwe: vnd sich nit das weinen. Dor-
umb an eim tag kument ir wunden vnd der tod vnd
weinen vnd hunger: vnd fy wirt verbrannt mit
feüer: wann gott der ist starck der fy hat geurteylt.
9. Vnd die kúnig der erde die do gemein vnkeuschten 25
mit ir vnd lebenten in iren wolluften die weinent
vnd klagent vber fy so fy sehent den rauch ir entzún
10. dung: | fy stend verr vmb die vorcht irr quelung sa
gent. We we die michel stat babilon: die starck stat:
11. wann in einer stund ist kumen dein vrteyl. Vnd die 30
kauffleüte der erde die weinent vber fy vnd lúent:
12. wann keiner kaufft iren werd von des hin: | den werd
des golds vnd des filbers vnd des edeln steins vnd des

15 **hat]** + wider Z—Oa. * geben A. **zwifeltiglich]**
zwiualtiklichen P, zwifeltigendt zwifache widergeltung Z—Oa. 16
schenckuaß] tranck Z—Oa. 17 euch hat vermischet vermischendt
(-ends ZcSa) ir Z—Oa. zwiualtig P. 18 **fy]** fehlt P. ert
P, hat glorifizieret Z—Oa. 19 also vil ZcSa. beinigen P,
peyn Z—Oa. klag Z—Oa. 20 spricht Z—Oa. setz PSc.
21 vnd wird kein klag sehen Z—Oa. 22 werden kumen ir plag
Z—Oa. 23 die klag vnd der hunger Z—Oa. **mit]** + dem Z—Oa.
24 **der (erstes)]** fehlt K—Oa. fy wirt richten Z—Oa. 25 **vn-**
keuschten] + oder gewerb haben gehabt Z—Oa. 26 **iren]** fehlt
Z—Oa. werden weynen vnnd klagen Z—Oa. 27 anzündung vnnd
werden verr stan (verfteen G—Oa) vmb Z—Oa. 28 beinigung P,
peyn Z—Oa. vnd sprechen Z—Oa. 29 groß P—Oa. **babilon]**
+ vnd Z—Oa. 31 **die]** die do ZcSa, fehlt K—Oa. **weinent** — 32
werd] werdend weynen über fy vnd klagen. wann ir kaufman schafft
wirt fürbas niemand kauffen die kaufman schafft Z—Oa. 33 gestains
SZcSaOOa.

*
15 **vnd]** + zwifeltigt ir TF. 18 **als]** fehlt TF. wunniglich TF.
wolluft TF. 19 **fy]** fehlt TF, nachtr. ta. 20 **ich]** fehlt TF. 21
gefich TF. 24 **wann]** fehlt TF. 26 lebten TF. 27 **so fy]** so
TF, si nachtr. corr. T. 28 von verre TF. 31 **weinent]** + vnd kla-
gent ta. **vnd lúent]** fehlt TF. 32 nimant TF. 33 gestains TF.

- mergrießlins vnd des peysens vnd des purpurs vnd
 35 der seydin vnd des roten: vnd alles geuerbtes holtz
 vnd alle die vaß des helffenbeins vnd alle die vaß von
 edelm gesteine vnd des eres vnd des eysens vnd des
 marmels: | vnd der cinamum vnd der amum vnd der v. 13.
 geschmacke vnd der falben vnd des weyrauchs vnd
 40 des weins vnd des ôls vnd der semeln vnd des waitzen
 vnd der vich vnd der schaff vnd der roffe vnd der kar-
 ren vnd der iunglinge vnd der felen der menschen.
 Vnd dem ôpfel die begird deiner felen die schieden 14.
 sich von dir: vnd alle die veyften ding vnd die lau-
 45 tern die seint verdorben von dir: | vnd die kauffleút 15.
 dirr ding der vindent sy ietzunt nit von des hin. Die
 do seint gemacht reich von ir die stend verr vmb die
 vorcht irr quelung: weinent vnd klagent | vnd sa- 16.
 gent. We we die michel statt: die do was geuaffet
 50 mit peysen vnd mit purpur vnd mit roten vnd vber
 güldet mit gold vnd mit edelm gestein vnd mit mer
 griefel: | wann in einer stund seind sy verwúft alfuil 17.

*

34 margariten oder berlins (der lins ZcSa) Z—Sa, margariten
 K—Oa. bißsen Z—Oa. 35 roten — holtz] halb rot geferbten
 gewandes vnd alle thyn holtz Z—Oa. 36 die (2)] fehlt K—Oa. 38
 der (erstes, zweites)] den Z—Oa. amum] amomum E—Oa. der
 (drittes)] + wolryechenden Z—Oa. 40 der] des S. 41 karten S.
 42 iunglinge] knecht Z—Oa. 43 dem] die K—Oa. die (zweites)]
 fehlt K—Oa. haben sich gescheyden Z—Oa. 44 : vnd — 45 dir]
 fehlt S. 45 die (erstes)] fehlt K—Oa. 46 dirr] der P—Oa. ding
 — hin] menschen werden yetzund (+ fürbas K—Oa) dise ding fürbas
 (fehlt K—Oa) nit finden Z—Oa. sy] ir P. 47 seind reych worden
 Z—Oa. ir] dir ZcSa. die werden verr steen Z—Oa. 48 beinigung
 P, peyn Z—Oa. 49 groß PA—Oa. beklaydt P—Oa. 50 bißß
 Z—Oa. rotem ZcSaOOa. vnd (letztes)] + ist Z—Oa. 51 mer-
 griefflin EP, berlin Z—Oa. 52 seind entfetzt so vil Z—Oa.

*

34 peisen TF. 35 geuerbten holczes TF. 37 eifeins TF.
 38 mermelz der cynamon vnd der amom (amoni F) der TF. 39 wein-
 rauchz TF. vnd — 40 semeln] nachtr. F. 40 waicztes TF.
 43 sel di sint geschaiden von TF. 46 der] fehlt TF. 49 we
 we we TF. geuaffet mit purpur vnd mit peise vnd TF. 52 -gri-
 feln T, -griffen F. fy] fehlt TF.

- reichtumb. Vnd ein ieglich marnen vnd alle die do
schiffen an die statt vnd steurer vnd die do wercken
v. 18. auff dem mere: die stunden verre: | vnd rieffen so sy 55
sahen die stat irr entzündung sagent. Wer ist ge-
19. leiche dirr micheln statt? Vnd legten das gestüpp
auff ir haubt: vnd rieffen weinent vnd klagent vnd
sagent. We we die michel statt in der do seind ge- 60
macht reich von irem werd alle die do haben schiffe
auff dem mere wann in einer stund ist sy verwüßt.
20. Hymel freuwet euch vber sy vnd heiligen botten vnd [399 d]
weyßsagen: vnd gott der hat geurteylt eüwer vr-
21. teyl von ir. Vnd ein starcker engel hüß auff einen
stein als ein micheln müßstein: vnd ließ in in daz mer
sagent. In dirr gech wirt gelassen babilon die michel 5
statt: vnd wirt ietzund nit funden von des hin.
22. Vnd die stymm der herpfenden vnd der musicer vnd
der die do singen mit dem holer vnd mit dem horn
wirt nit gehört von des hin in ir: vnd ein ieglich
meister einer ieglichen kunste wirt nit funden von 10
des hin in ir: vnd die stymm der müle wirt nit ge

*

53 marnen] marner P, schiffregyerer ZAZc—GScOOa, regierer SSb.
54 an die statt] in dem see Z—Oa. do] fehlt Z—Oa. 55 auff]
in Z—Oa. die] fehlt OOa. schryren Z, schrien A—Oa. so]
da Z—Oa. 56 sehen M, sechent EP. anzündung ZcSa. Wer]
Wölliche Z—Oa. 57 dirr] der P. groffen P—Oa. legten
den (die S) afchen Z—Oa. 58 schryren ZK, schrien A—SaG—Oa.
vnd (letztes)] fehlt E—Oa. 59 groffe P, groß A—Oa. seind wor-
den Z—Oa. 1 Du hymel freuwe dich Z—Oa. vnd ir heylichen
apostel Z—Oa. 2 vnd] wann Z—Oa. der] der do MEP, fehlt
K—Oa. 4 micheln] groß P, groffen Z—GSc, fehlt SbOOa. 5 dirr]
der P. groß P—Oa. 6 von des hin] fúrohin Z—Sa, fúranhin
K—Sc, fúran OOa. 7 finger Z—Oa. 8 do] fehlt S. mit
(erstes)] in A. 9 von des hin] fúrohin Z—SaOOa, fúranhin K—Sc.
ieglichlicher Sc. 10 werckmeyster. vnd ein yegklich kunft Z—Oa.
von des hin] fúrohin Z—Sa, fúranhin K—Sc, fúran OOa. 11 ir] dir
Z—Oa.

*

53 morner alle TF. 54 vnd (erstes)] + di TF. 57 Vnd]
+ si TF. 1 heilig TF. 2 vnd] wan TF. der] fehlt F.
5 In] mit TF. 8 holter TF. 9 gehort in ir von dez hin TF.
11 funden in ir von dez hin TF.

hort von des hin in ir. Vnd das liecht der laternen
leucht dir nit von des hin: vnd die stymm des breu-
tigams vnd der breut wirt nit gehort noch in dir: v. 23.

15 wann dein kauffleut warn die fürsten der erd: wann
in deinen zaubernissen irrthen alle leut. Vnd in ir ist
funden das blüt der heiligen vnd der weyfflagen: vnd
aller der die do seint erschlagen auff der erd. 24.
xviiiij

20 **N**ach disen dingen ich hort als ein michel stymm
maniger hörner in dem himel sagent alle-
luia. Lobe vnd wunniglich vnd krafft sey
vnserm gott: | wann recht vnd gewere seint sein vr
teyl: der do hat geurteylt von der micheln gemeinen.
die do zerbrach die erde in irr entzeüberkeit: vnd er
25 hat gerochen das blüt seiner knecht von iren henden
| Vnd aber sprachen sy alleluia. Vnd ir rauch steyg
auf in den werlten der werlt. Vnd die .iiij. tier vnd
xxiiij. alten die vielen nider vnd anbetten gott den
sitzenden auff dem thron: sagent gewerlich alleluia
30 Vnd ein stymm gieng aus von dem thron sagent
Alle sein knecht sagt lob vnserm got: vnd ir do in
vörcht die lützel vnd die groffen. Vnd ich hort als
6.

*

12 von des hin] fúrohin Z—Sa, fúranhin K—Sc, fúran OOa. ir]
dir Z—Oa. 13 wirt nit leuchten fúrohin (fúranhin K—Oa) in dir
vnd Z—Oa. 16 alle vólcker Z—Oa. 17 weyfflagen vnd der hey-
ligen Z—Oa. 19 hort ich Z—Oa. einen S. groß PA, groffe
ZZc—Oa, groffen S. 21 wunniglich] er P, glori Z—Oa. 22 wann
war vnd recht (gerecht Sc) feind (fehlt A) seine Z—Oa. 23 groffen
P—Oa. 24 zerbrachen MEP, hat zerstöret Z—Oa. entzeüberkeit]
verfetzung Z—Oa. er] fehlt Z—Oa. 25 gebrochen MEP. 27 vnd]
+ die AOOa. 28 die] fehlt K—Oa. 29 gewerlich] Amen Z—Oa.
30 thron] fehlt S. 31 Alle — 32 die (zweites)] Sagend lob vnserm
got ir all sein heyiligen vnnd die ir fürchtend got ir kleynen vnd
Z—Oa. 32 kleinen P.

*

12 -hort in ir von dez hin TF. Vnd — 13 hin] nachtr. F. 15
warn] wan F. 20 im TF. 22 gerecht TF. vrtailt TF.
28 di 24 alten vilen TF. den — 29 thron] fehlt TF. 30 Vnd] wan
TF. 31 ir in da furchtet TF (in umgeändert: di F). 32 als]
fehlt TF.

- ein stymm eins micheln horns vnd als ein stymm maniger wasser vnd als ein stymm michler donner sagent alleluia: wann der herre vnser got als gewaltiger hat gereichent. Wir freuwen vns vnd erhöhen vns wir geben im wunniglich: wann die brautlaufft des lamps seint kumen: vnd sein eeweyb hat sich vor bereyt. Vnd ir ist gegeben das sy sich vasse mit weyffem beyse leuchtet. Wann die beyse seind die gerechtikeit der heiligen. Vnd er sprach zu mir Schreyb. Sy seint felig die do seint geruffen zu dem abentessen der brautlaufft des lamps. Vnd er sprach zu mir. Dese wort gotz seind gewer. | Vnd ich viel für sein fuß: Das ich in anbett. Vnd er sprach zu mir. Sich das du es nichten tust. Wann ich bin dein entzamt knecht: vnd deiner brüder habent den gezeug ihesu. Anbet got. Wann der gezeug ihesu ist der geist der weyffagung. Vnd ich sach den himel offen: vnd secht ein weyffes roß: vnd der do saß auff im der ist geheissen getrewe vnd gewer: vnd vrteylt vnd streyt mit recht. Wann sein augen seint als die flammen des feuers: vnd auff sein haupt manige krone: habent einen namen geschriben den niemant

33 groffen PAZc—Oa. 34 groffer P—Oa. 35 als — 37 wunniglich] der allmechtig der (fehlt K—Oa) hatt geregeret. Wir füllen vns freuwen vnd frolocken vnd geben glori im Z—Oa. 37 im ere P. hochzeit P—Oa. 39 sich beklayd P, sich bedecke Z—Oa. 40 weyssen (-em Zc—Oa) scheynenden (-dem ZcSa) biß. wann der biß das (fehlt OOa) seind Z—Oa. peifen (2) P. 42 beruffet Z—Oa. 43 hochzeit P—Oa. 44 gewer] war Z—Oa. 46 nicht Z—Oa. 47 mitknecht Z—Oa. brüder die da haben die gezeugknuß (zeücknuß ZcSa) Z—Oa. 48 ihesu (erstes)] fehlt Z—Oa. Anbet — gezeug] fehlt S. die gezeugknuß ZAZc—Oa. 50 vnd (zweites)] fehlt K—Oa. 51 der hieß getreu vnd war Z—Oa. 52 mit gerechtikeit. aber Z—Oa. 53 vil Z—Oa. 54 nyemants ZcSa.

*

33 eins] alz aines TF. 35 got der alles gewaltig TF. 37 vns] + vnd TF. geben] + vns T, gestrichen. 38 ekon TF. 39 geben TF. 40 wan ir peiz warn TF. 46 icht entuft TF. 47 vnd] wan F; vnd T, auf rasur. 48 ihesu (erstes)] ihesus TF. 49 weiffagen TF. 52 seint] warn TF.

- 55 weyß neur erfelb. Vnd was geuafft mit gewanden v. 13.
 vnd besprenget mit blüt: vnd sein nam wart geheiffen
 das wort gotz. Vnd die here die do seind im himel 14.
 die nachuolgten im auff weyßten roffen: geuafft
 mit weyßtem beyse vnd reinem. Vnd von seinem mund 15.
 60 gieng aus ein waffen scharpff ietwedern halb: das
 er in im erschlug die leut. Vnd erfelb richtet sy in
 [400 a] einer eyfnin rüten vnd erfelb dritt die breß des weins
 der tobheit des zorn gotz des als gewaltigen. Vnd 16.
 hat in seim gewand vnd in seiner hufft geschriben:
 ein kúnig der kúnig vnd ein herre der herschenden.
 5 Vnd ich sach einen engel sten in dem sunn: vnd er 17.
 rieff mit einer micheln stymm sagent allen den vo-
 geln die do flogen durch mitzt den himel. Kumpt
 vnd wert gesament zû dem micheln abentessen gotz:
 | das ir effet die fleisch der kúnig vnd die fleisch der 18.
 10 tribuner vnd die fleisch der starcken vnd die fleisch
 der roffe vnd der sitzenden auff in. Vnd die fleisch
 aller der eygen vnd der freyen vnd der lützel vnd der
 groffen. Vnd ich sach das tier vnd die kúnig der 19.
 erd vnd ir here gesament zemachen einen streyt mit
 15 dem der do saß auff dem roß: vnd mit seim here. Vnd 20.

*

55 weyßt P, erkandt Z—Oa. neur] nun ZcSa. beklaydt
 P—Oa. mit eynem gewande besprenget Z—Oa. 56 wart] was
 POOa. 57 in dem PSc. 58 beklaydt P—Oa. 59 weyßten M.
 peifen P. beyse — reinem] vnd reynem (-en KsbOOa) biß Z—Oa.
 60 schwert scharpf zû yetwedern seyten Z—Oa. 61 in im] im G.
 vólcker vnd wirt sy regyeren in Z—Oa. 1 erfelb] er ZASK—Oa.
 2 der tobheit] des grymmen Z—Oa. als gewaltiger P, almechtigen
 P—Oa. 5 der sunn Z—Oa. 6 rufft P, schry Z—Oa. mit
 einer groffen P, mit groffer Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 7 mittlen P,
 mitt Z—Oa. 8 groffen P—Oa. gotz] fehlt Z—Oa. 12 der
 (erstes)] fehlt K—Oa. kleinen P—Oa. vnd (letztes)] + auch Sb.
 13 vnd] + auch Sb. 14 irer Z—O, ire Oa. zethûn Z—Oa.

*

56 vnd (erstes)] fehlt TF. wart] waz TF. 58 geuaff T.
 59 vnd] fehlt TF. 60 ietwedernt halben TF. 61 er mit im der-
 flach TF. 2 als] alle T, all F. 5 dem] fehlt TF. 7 flugen TF.
 11 vnd der] der vnd TF; in T ist die richtige wortfolge durch zeichen
 angedeutet.

das tier wart begriffen vnd mit im der valsch weyf
 sag: der do tet die zeychen vor im mit den er verleyt
 die die do entphingen das zeychen des tirs: vnd die
 do anbetten sein bilde. Dife zwey wurden gelegt le-
 bentig in den see des brinnenden feüers vnd des schwe-
 v. 21. bels: | vnd die andern wurden derfchlagen mit dem
 waffen des sitzenden auff dem roß: das do aufgieng
 von feinem mund: vnd alle die vogel wurden ge-
 fettet von iren fleischen.

xx

1. **U**nd ich sach einen engel niderfteygen von 25
 dem himel habent den schlüffel des abgrundds:
2. vnd ein michel ketten in feiner hand. Vnd
 er begreyff den tracken den alten fchlangen der do ift
 der teüfel vnd fathanas: vnd band in durch ·M· iar
3. Vnd legt in in das abgrund: vnd beschloß vnd be 30
 zeychent ob in das er von des hin nit verleyt die leüt:
 vntz das ·M· iar wurden volendt. Vnd nach difen
 dingen gezimpt im werden entbunden ein lützel zeytz
4. Vnd ich sach gefeß: vnd fy fassen auff fy: vnd das 35
 vrteyl ift in gegeben. Vnd ich sach die feln der er-
 fchlagen vmb den gezeüg ihesu vnd vmb das wort

*

17 den] dem Sb00a. er hat verfüret Z—Oa. 18 haben
 empfangen Z—Oa. 19 bildnuß Z—Oa. gelaffen lebentig ZS—Oa.,
 lebentig gelaffen A. 21 in] mit Z—Oa. 22 fchwert Z—Oa.
 außgeet Z—Oa. 23 die] fehlt K—Oa. 25 engeln M. ab-
 fteygend Z—Oa. 26 der hett Z—Oa. 27 vnd] + auch Sb.
 groß PA, groffe Zc—Oa. 30 legt] ließ Z—Oa. das] den Z—Oa.
 beschloß] + in P. 31 ob] über Z—Oa. von des hin] fürohin
 Z—Sa, füranhin K—Oa. verfüre die völecker Z—Oa. 32 biß
 SbSc. werden Z—Oa. 33 dingen muß er ein kleyne zeyt auffge-
 löset werden Z—Oa. ein kleine zeit P. 34 ftüle Z—Oa. 36
 die zeugnuß Z—Oa.

*

17 dem F. 22 das] nachtr. F. 24 irem fleisch TF. 25
 nider fteig T. vom TF. 29 der] fehlt T. 31 ob] vber TF.
 32 vntz] bis TF. 33 zeit TF. 34 auff fy] + vnd fi T, gestrichen.
 35 geben TF. 36 ihesus TF.

- gotz: vnd die do nit anbetten das tier noch sein bild
 noch entphiengen sein zeychen an iren stirnen oder
 an den henden: vnd sy lebten vnd reichsenten mit cristo
 40 M· iare. Vnd die andern der doten lebten nit vntz v. 5.
 das ·M· iar wurden volent. Ditz ist die erft auff
 stendung. Er ist heilig vnd felig: der do hat teil an 6.
 der ersten aufferstendung. Vnd in disen hat nit ge
 walt der ander dot: wann sy werdent pfaffen gottes
 45 vnd crifti: vnd reichsent mit im ·M· iare. Vnd so 7.
 M· iar werdent vollendet sathanas wirt entbunden
 von seim karcker: | vnd get aus vnd verleyt die leút 8.
 die do seind auff den vier orten der erden gog vnd ma-
 gog: vnd lament sy an den streyt· der zale ist als der
 50 sande des meres. Vnd sy steygen auff die breyt der 9.
 erde: vnd vmbgiengen die herberge der heiligen vnd
 die lieb statt. Vnd das feúr steyg ab von gott vom
 himel vnd verwúft sy: | vnd der teúfel der sy verleyt 10.
 der wart gelegt in den see des feúrs vnd des schwe-
 55 bels: do auch das tier vnd der valsch weyßlag werden
 gekreúztigt tags vnd nachts in den werlten der werlt
 Vnd ich sache ein micheln throne weyssen vnd ein 11.
 sitzenden auff im: vor des bescheude floch der hymel
 vnd die erde: vnd die statt wart nit funden von in

*

38 irer OOa. 39 an] in an ZS, in ZcSa. den] iren Z—Oa.
 regyerten Z—Oa. 40 biß SbSc. 41 auffersteeung K—Oa. hat
 einen teyl in Z—Oa. 43 auffersteeung K—Oa. Vnd] fehlt Z—Oa.
 44 aber Z—Oa. priester P—Oa. 45 werden regyeren Z—Oa.
 mit in MEP. 46 so wirt sathanas aufgelöset Z—Oa. 47 vnd
 wirt auß geen vnd wirt verführen die völker Z—Oa. 49 vnd wirt
 sy famen in den Z—Oa. ist] fehlt Sc. 50 stigen P—Oa. auff]
 fehlt Sc. die weyte Z—Oa. 52 von hymel vnd verzeret Z—Oa.
 53 verführet Z—Oa. 54 der] fehlt K—Oa. gelegt] gelassen
 ZAZc—Oa, verlassen S. 55 wurdent EP. 56 gepeynigt OOa.
 tag vnd nacht Z—Oa. 57 groffen P—Oa. weyssen tron Z—Oa.
 58 vor] von Z—Oa. angeficht P—Oa. floß MEP. 59 wart]
 + auch Sb.

*

38 ir stirn oder an di hend (hand F) TF. 44 andern TF.
 45 im] iij F. 47 vnd (erstes)] + er TF. 48 auf 4 ortern TF.
 der] + w F, gestrichen. 51 vngieng T, vmgieng F. 52 lieben TF.
 59 die (erstes)] fehlt TF.

- v. 12. Vnd ich sach groß doten vnd klein stend in der bescheude des throns: vnd búcher wurden auffgetan: vnd ein ander búch ward aufgetan daz do ist des lebens Vnd die doten wurden geurteylet von den dingen die do warn geschriben in den búchern: nach iren werck 60 [400 b]
13. en. Vnd das mere gab sein doten die do waren in im: vnd der tode vnd die helle gaben ir doten die do warn in in: vnd es wart geurteylt von allen nach 5
14. iren wercken. Vnd die helle vnd der tod wurden ge 10
15. legt in den see des feúrs. Diß ist der ander tod. Vnd der nit ist funden geschriben in dem búch des lebens: der wirt gelegt in den see des feúrs. *xxi* 10

1. **U**nd ich sach den neúwen himel: vnd die new erde. Wann der erst himel vnd die erst erde gieng hin: vnd das mere ist ietzund nit.
2. Vnd ich iohannes ich sach die heiligen stat die neúwen iherusalem nidersteygen vom himel: bereyt von got: 15
3. als ein braut geziert irem mann. Vnd ich hort ein michel stymm von dem thron sagent. Secht den tabernackel gotz mit den leúten: vnd er entwelt mit in Vnd sy werdent sein volck: vnd erfelb gott: wirt
4. mit in ir gott. Vnd gott streycht ab einen ieglichen treher von iren augen: vnd der tod wirt nit von des 20

*

60 dem angeficht P—Oa. 61 vnd] + die Z—Oa. 2 von] auß Z—Oa. 7 gelegt] gelassen Z—Oa. 8 Das ist Z—Oa. 9 erfunden Z—Oa. 10 der ist gelassen Z—Oa. 11 den] ein Z—Oa. die] ein Z—Oa. 14 ich (zweites)] fehlt Z—Oa. stat Iherusalem die neuen absteigend von dem Z—Oa. 17 groffe P—Oa. 18 mit] bey Oa. menschen vnd wirt wonen Z—Oa. leúten] leuten P. wont P. 19 erfelb] der Z—Oa. 20 tilget ab allen zâher Z—Oa. 21 von — 23 vbergiengen] fúro (fúran K—Oa) noch die klag noch das geschrey noch der schmercz wirt fúrbas die am (an dem Sc) ersten seynd abgangen Z—Oa.

*

60 stund TF. 61 vnd] + ir TF. 1 andern TF. 3 warn] wurden TF. 7 tod] + di TF. 8 andern TF. 11 neuen erd TF. 20 ab alle trechter TF.

- hin noch weinen noch ruff noch seer wirt nit von des
 hin: die ersten ding vbergiengen. Vnd der do saß
 auff dem thron der sprach. Sich ich mach alle ding
 25 neuwe. | Vnd er sprach zû mir. Schreib: wann dise
 wort seint vil getreûwe vnd gewer. Vnd er sprach
 zû mir. Es ist getan. Ich bin alpha vnd o ein an-
 uang vnd ein end. Dem dürftenden gib ich von dem
 brunn des wassers des lebens vergeben. Der do vber
 30 windet der besitzet dise ding. Vnd ich wûrd im ein
 got: vnd erselb wirt mir ein fun. Wann den vorcht
 famen vnd den vngeleûbigen vnd den verbannen vnd
 den manschlegen vnd den gemeinen vnkuschern vnd
 den zauberern vnd den dienern der abgötter vnd allen
 35 lugnern: ir teyl wirt in dem brinnenden see mit feûr
 vnd mit schwebel: das do ist der ander tode. Vnd
 einer von den ·vij· engeln die do hetten die ·vij· sehenck
 uaf vol der iungsten wunden der kam: vnd rett mit
 mir sagent. Kum: vnd ich zeyg dir die braut die ee
 40 frauwe des lamps. Vnd er nam mich im geist auff
 einem micheln berg vnd hohen: vnd er zeygt mir die
 heiligen stat iherusalem nidersteygen vom himel von got:
 | habent die klarheit gotz. Vnd ir liecht was geleych

*

24 der] *fehlt* OOa. 26 feyen die trewisten vnd war Z—Oa.
 27 ein] der OOa. 28 ein] das OOa. dürftigen P. will ich
 geben Z—Oa. von dem] den P. 29 des lebentigen wassers
 vmbfunft Z—Oa. 31 erselb] der selb P, er Z—Oa. Aber Z—Oa.
 dem P. 33 manschlechten P, manschlâchtigen Z—Oa. 34 zau-
 bern P. diener E. 35 lugner P. in den EP. 36 do]
fehlt OOa. 38 leczen plagen Z—Oa. der (zweites)] *fehlt* K—Oa.
 39 ich will dir zeygen Z—Oa. 40 nam] erhûb ZS—Oa, hûb A.
 in dem Sc. 41 einen groffen vnd hohen berg vnnd zeyget Z—Oa.
 groffen P. 42 absteygend von (vom AG) himel habent Z—Oa.

*

22 noch weinen — 23 hin] *fehlt* T, und der tod wirt nit von dez
 hin noch wainen noch ruf noch seer wirt nit von dez hin *nachtr.* ta.
 23 die] wan di TF. 28 durftigen TF. 31 aber TF. vorcht-
 sam TF. verpamen F. 33 manflecken T, manflechten F.
 gemain TF. 34 zaubrenn T, zeubrern F. dierner F. apgot
 TF. 35 ir] der TF. dem see des prennenden feurz vnd dez
 swefelz TF. 39 ekon TF. 42 von] vnd TF; *durch rasur* von T.

- dem edeln geftein als des fteins iafpidis: als cristall.
- v. 12. Habent ein michel maur vnd hoch habent 'xij' tor: 45
vnd in den toren 'xij' winckel: vnd namen gefchri-
ben das feint die namen der 'xij' gefchlecht der fún
13. ifrahel. Drey tor von often: drey tor von weften: drey
14. tor von aquilon: drey tor von mitten tag. Vnd 50
mauren der ftat habent 'xij' gruntueften: vnd in in
15. xij' namen der zwölffbotten vnd des lamps. Vnd der
do rett mit mir der het ein guldin maß ein rôrins:
das er meffe die ftatt vnd ir tore vnd ir mauren.
16. Vnd die ftat was gefetzt in 'iiij' teyl: vnd ir leng 55
ift alfuil als ir weyt. Vnd er maß die ftatt von dem
guldin rore durch 'xij' M' zile: ir leng vnd ir weyt
17. vnd ir hôch fein geleych. Vnd er maß ir mauren 'C'
vnd 'xliij' elen: das maß des manns das ift des en-
18. gels. Vnd das gebeút ir mauren was von dem ftein
iafpis: wann fy felb die ftat rein gold: geleich reinem 60
19. glaß. Die gruntueften der mauren der ftat geziert
mit einem ieglichen edelm geftein. Die erft gruntueft [400 c]
iafpis: die ander faphirus: die dritte calcidonium.

*

44 den edeln M. dem ftein iafpidi. als der cristall vnd hett
ein groß Z—Oa. 45 groffe P. die hett zwölff Z—Oa. 46
winckel] engel Z—Oa. eingefchryben Z—Oa. 47 die xij: namen
P. 48 von (2)] vor Sb. often] dem auffgang Z—Oa. weften]
mitternacht ZASK—Oa, mittnacht ZcSa; + vnd SbOOa. 49 von
(erſtes)] vor Sb. aquilon] mitten tag vnd Z—Oa. mitten tag]
dem nidergang Z—Oa. 52 hat MEP. guldin rôrin maß Z—Oa.
53 mefft MEP. vnd (zweites)] + auch Sb. 56 rore] tor ASZcSa.
zile] roßleuff oder gwandten ZSZcSa, roßleuff AK—Oa. 57 er] ir
MEP. 58 elenbogen die maß des menſchen die da ift Z—Oa.
maß] fehlt P. 59 maure auß dem Z—Oa. ftein] ſtern MEP.
60 wann] vnd P. aber die ftat felb ein reyn Z—Oa. ſel-
ber P. reinem] dem reynen Z—Oa. 61 Die] vnd die Z—Oa.
1 mit allem edeln Z—Oa. edeln E.

*

44 geftein] ſtain TF. 49 aquilon] + vnd TF. 50 di maur
TF. habent] het TF. 52 maz roreinz TF. 53 maur TF.
55 ift] waz TF. ftat mit dem tor TF. 57 maur TF. 59 ge-
pewe irr maur TF. ftein] fehlt F, nachtr. fa. 60 iafpidis TF.
ftat waz rainz golt TF. 61 maur TF. ftat] + warn TF.
1 edeln TF. 2 iafpidis T. ander] 2 TF. dritte] 3 TF.

- die vierd schmaragdus · | die fünfft sartonix · die ·vj· v. 20.
 fardius · die sibent crisolitus · die ·viij· perillus · die
 5 ix · topafius · die ·x· grifopaffus · die ·xj· iacinctus ·
 die ·xij· ametisttus. Vnd ·xij· tor: das seint ·xij· 21.
 mergriefflin durch alle. Vnd ein ieglich tor was
 von eim ieglichen mergriefflin: vnd die gassen der
 statt reines goldes: als glaß durchleüchtent. Vnd 22.
 10 tempel sach ich nit in ir. Wann der herre got als ge
 waltig er ist der tempel: vnd daz lamp. Vnd die stat 23.
 bedarff nit des sunns noch der menin: daz sy leüchtent
 in ir. Wann die klarheit gotz entleücht sy: vnd ir
 leychtuaß ist das lamp. Vnd die leüt gend in irem 24.
 15 liecht: vnd die künig der erde bringent ir wunnig-
 lich vnd ere in sy. Vnd ir tor werden nit beschloffen 25.
 durch den tag. Wann die nacht wirt do nit | vnd sy 26.
 tragent die wunniglich vnd die ere der leüt in sy:
 | kein ding entzeübert get in sy das do tüt die verban- 27.
 20 nenschaft vnd die lug: neur allein die do seind ge-
 schriben in dem büch des lebens vnd des lamps. *xxij*

*

3 schmarag S. 4 barillus OOa. 5 crisoprassus Z—O, crisopaffus
 Oa. 6 tor] tur P. das] fehlt PK—Oa. 7 berlin Z—Oa. vnd
 yegkliche tor waren auß yegklichen berlin Z—Oa. 9 als ein vast liecht
 (liechtes OOa) glas Vnd keynen tempel Z—Oa. 10 nit] fehlt Z—Oa.
 got als gewaltig] allmechtig got ZASK—Oa, got der allmächtig ZcSa.
 11 er] der Z—Sa, fehlt K—Oa. 12 darff K—Oa. der sunn noch
 des mons Z—Oa. 13 erleucht Z—Oa. 14 lucern Z—Oa. die
 völker werden wandlen Z—Oa. 15 werden bringen Z—Oa. glori
 P—Oa, + oder wunn ZcSa. 16 vnd] + die Z—Oa. 17 den
 tag] die nacht Z—Oa. 18 werden herzu tragen Z—Oa. glori
 P—Oa. leüt — 20 lug] völker in sy. noch ichts (nüntz A) ver-
 meyligets (vermaßgets A) wirt eingeen in ir (sie K—Oa). oder das da
 thûe ein verflücht (-tes ZcSa) ding oder lüge Z—Oa.

*

3 vierd] 4 TF. fünfft] 5 TF. 4 sibent] 7 TF. 6 vnd
 di 12 tor TF. 7 mergrifel TF. ieglicher F. 8 mergrifel TF.
 9 stat warn rainz golt alz durchleuchtendez glaz TF. 10 alles TF.
 11 er] fehlt TF. der] ir TF. 14 liecht vas T, licht vas F.
 16 vnd] + ir TF. 19 get] + nit TF.

- v. 1. **U**nd er zeygt mir den floß des lebentigen waf
 2. fers leúchtent als ein criftall: fúrgend von
 3. dem gefeß gotz vnd des lamps. In mitzt sei
 4. ner gaffen vnd von ietwedern teyl des floß ein holtz
 5. des lebens bringent ·xij· wúcher: durch all monet ge
 6. bent iren wúcher: vnd die leúber des holtzs zû der gefunt
 7. heit der leút. Vnd alles verflúchs wirt nit von des
 8. hin: vnd das gefesse gotz vnd des lamps werdent in
 9. ir: vnd fein knecht dienen im Vnd fehent fein ant-
 10. lútz: vnd fein nam an iren ftirnen. Vnd die nacht
 11. wirt nit von des hin: vnd fy bedúrffen nit des liechtz
 12. der latern noch des liechts des funns wann der herre
 13. gott der entleúcht fy: vnd fy reichsent in werlten der
 14. werlt. | Vnd der engel sprach zû mir. Dife wort feind
 15. gott gewere vnd getreúwe. Vnd der herre gott der
 16. geift der weyffagen der fant feinen engel: zezeygen
 17. fein knechten die ding die do múffen werden getan
 18. fchier. | Vnd fích ich kum fehnelliglich. Er ift felig
 19. der do behút die wort der weyfflagung ditz bûchs.
 20. | Ich iohannes ich hort vnd fach dife ding. Vnd dor
 21. nach do ichs hett gehôrt vnd gefehen ich viel fûr die
 22. füffe des engels der mir zeygt dife ding das ich an-

*

23 fcheynber als Z—Oa. 24 ftûl Z—Oa. **mitzt]** mitten P,
 der mitt Z—Oa. 26, 27 frúcht Z—Oa. 28 vólcker. Vnd keyn
 verflúcht ding wirt fúrbas vnd der ftûl Z—Oa. verflúchtes daz wirt
 P. 29 **das]** des MEP. 30 knecht werden im dienen vnnnd werden
 fehen Z—Oa. 32 nit fúrohin (fúranhin K—Oa) vnd werden nit be-
 dúrffen des Z—Oa. 33 der funnen Z—Oa. 34 got der (*fehlt*
 K—Oa) wirt fy erleúchten. vnd werdent regyeren in die (den Sb) wel-
 ten der Z—Oa. 36 **gott — getreúwe]** die trewiften vnd war Z—Oa.
 37 **der (zweites)]** *fehlt* K—Oa. hatt gefendet Z—Oa. 38 **getan]**
fehlt Z—Oa. 39 **Er]** Der Z—Oa. 41 **Ich]** + bin P. **ich —**
fach] bin der der da hatt gehôret vnd gefehen Z—Oa. 42 **ichs]**
 ich K—Oa. **fûr — 43 anbett]** nyder daz ich anbete vor den füffen
 des engels der mir dife ding zeyget Z—Oa.

*

22 zaig TF. 23 **leuchtent]** gelich TF. 24 **feiner]** irr TF.
 25 itewedern T, ietwedern F. 27 **iren]** feinen TF. 34 gotz TF,
 z *getilgt* T. **in]** + den T, dem F. 35 fint getreue vnd gewer TF.
 39 **fehnelliglich]** fchier TF. 41 **Ich]** vnd ich TF. 42 ich fi TF.
 43 **ich]** + in TF.

- bett. | Vnd er sprach zû mir. Sich das du es ichten v. 9.
 45 thûft. Ich bin dein entzamt knecht vnd deiner brú-
 der der weyffagen: vnd der die do behútent die wort
 der weyffagung diß bûchs. Anbett gott. | Vnd er 10.
 sprach zû mir. Nit zeichen die wort der weyffagung
 ditz bûchs. Wann das zeyt ist nahen. | Der do schatt 11.
 50 der schad noch: vnd der do ist entzeúbert der entzeúber
 sich noch: vnd der gerecht der gerechftig sich noch:
 vnd der heilig der heilig sich noch. Sich ich kum schier: 12.
 vnd mein lone ist mit mir: eim ieglichen zegeben
 nach feinen wercken. Ich bin alpha vnd o: der erft 13.
 55 vnd der iungft: ein anuang vnd ein ende. Sy feind 14.
 felig die do waschen ir gewand in dem blût des lamps:
 das ir gewalt sey in dem holtz des lebens: vnd geend
 ein durch die tor in die stat. Aufwendig die hund 15.
 vnd die zauberer vnd die vnkeuschen vnd die man-
 60 schleger vnd die diener der abgött: vnd ein ieglicher
 der die lug liebhat vnd fy thût. Ich ihesus ich fant 16.
 [400 d] meinen engel zebezeúgen euch dife ding in den kirchen
 Ich bin ein wurtzel vnd das geschlecht dauids: ein
 leúchtender sterne vnd ein morgenlicher. Vnd der 17.
 breútigam vnd die braute sprechent kum. Der es
 5 hórt: der sprech kum. Vnd den do dúrft der kum:

*

44 nicht thûft wann ich Z—Oa. 45 mitknecht Z—Oa. 46 be-
 halten Z—Oa. 48 bezeychen ZcSa. 49 die zeyt Z—Oa. 50 der
 (erstes)] deren. der ZcSa. **ist** — 52 **noch**] ist in den vnreynigkeyten
 der heb noch an vnreyn zewerden. Vnd der da gerecht ist der werde
 noch gerecht (gerechter ZcSa) gemacht. Vnd der (+ do Sc) heylig ist
 der werde noch geheyliget Z—Oa. 53 **ist**] *fehlt* Oa. 54 bins ZcSa.
 55 lezt. der anuang vnd das ende. Sâlig feind die die Z—Oa. 56
 stolen Z—Oa. 58 **Aufwendig**] + aber Z—Oa. 59 **zauberer**] ver-
 giftter Z—Oa. vnkeuscher vnd die manschlächter Z—Oa. 61 **die**]
 da ZSK—Oa. **ich**] *fehlt* K—Oa. 1 **den**] die Sb. 2 dauid Z—Oa,
 + Vnd Sc. 4 **breútigam**] breútigam oder geyft Z—Sa, geyft K—Oa.

*

44 icht entuft T, nicht entuft F. 47 **der weyffagung**] *fehlt*
 TF. 48 enzaichen TF. 49 nach TF. 52 geheilig T. 53 ze-
 geben aim ieglichen TF. 56 **in dem blût des lamps**] *unterstrichen*
 T. 59 manflecken TF. 1 zebezeug TF. 2 **ein**] di TF.
 4 **braute**] + di TF. **kum**] + vnd TF.

- vnd der do will der entpheckte das wasser des lebens
 v. 18. vergeben. Ich bezeuge eim ieglichen der do hört die
 wort der weyfflagung ditz büchs. Ob etlicher zülegt
 zû disen dingen· gott der leget auff in die wunden
 19. geschriben an difem büch: | wann ob etlich mynnert
 von den worten der weyfflagung ditz büchs· gott
 nympt ab feinen teyl von dem büche des lebens vnd
 von der heiligen stat: vnd von den dingen die do seind
 20. geschriben an difem büch. Der do gab gezeüge dirr
 ding der sprach. Ioch. Gewerlich ich kum schier. O
 21. herre ihesus ich kum. Die genade vnfers herren ihe-
 su crifti sey mit vns allen Amen.

*Hie endet das büch der heimlichen
 offenbarunge zû latin genant Apocaliphs.*

*

6 der neme Z—Oa. 7 Ich] wann ich Z—Oa. 9 zû] fehlt
 K—Oa. der] fehlt K—Oa. wirt legen Z—Oa. plagen Z—Oa.
 10 an] in Z—Oa. wann] Vnd P—Oa. etlich] sy einer Z—Oa.
 mynnernt MEP. 11 gott] + der P. 12 wirt hin nemen feinen
 Z—Oa. 14 an] in Z—Oa. gibt gezeugknuß Z—Oa. dirr]
 der P. 15 spricht auch. wärlich Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 16
 ihesu kumm Z—Oa. 17 vns] euch Z—Oa.

*

6 enphach TF. 8 Ob etlicher] Der da TF. 9 der] fehlt
 TF. wunden] + di da sint TF. 10 wann] vnd TF. etlicher
 TF. 15 spricht TF. 16 ich] fehlt TF. ihesus krift TF.
 Amen] + Amen F, vom rubricator.

Anmerkungen.

- 357 b 59 Im Rosenthal'schen exemplar von M steht richtig *be/chneidung*, während im Wernigeröder das *d*, welches fehlt, vom rubrikator nachgetragen ist.
- 358 a 2 Im Wernigeröder exemplar von M steht richtig *es*, im Rosenthal'schen *se*: E stammt zweifellos von einem ähnlichen fehlerhaften exemplar ab.
- 359 a 1 Das zweite (defekte) exemplar von E in der *Lenox Collection* der *New York Public Library* enthält eine anzahl nachgedruckter blätter, welche teilweise neue typen und meistens auch erhebliche abweichungen vom üblichen texte aufweisen, welche im app. unter sigle Eb angegeben sind. Auf das N. T. entfallen nur zwei von diesen nachgedruckten blättern, bezw. ein doppelblatt = 353 d 57 — 354 d 53 incl., und bl. 359 (nach M). In einem späteren bande soll das exemplar, welches höchstwahrscheinlich ein unikum ist, ausführlich beschrieben werden.
- 362 a 35 *ding*: in der vorlage von TF war *ding* unterstrichen und durch die glosse *vrtil* ersetzt worden; T schreibt aus versehen beide wörter, und streicht dann das überflüssige.
- 363 d 58 *tugent* (M), anstatt *taugen* (TF) ist nicht als druckfehler anzusehen; der drucker kannte das alte wort nicht und verbesserte den, wie es ihm schien, verderbten text: vgl. *tugentlich* 324 d 4.
- 364 d 4 *horn* (M) ist hier das ursprüngliche, indem der setzer noch durch das vorhergehende *bloß*, welches als *blas* (*blas/en*) betrachtet werden konnte, irregeführt wurde; *korn*, im Rosenthal'schen ex., beruht auf presskorrektur.
- 365 a 45 Obschon die rubriken der verschiedenen ausgaben im apparat nicht berücksichtigt sind, sei hier auf die rubrik zu 2. Kor. hingewiesen, nur um zu zeigen wie mechanisch man der vorlage folgte: *Ein end hat die erst epistel czû den Corinthiern. Vnd hebt an die vorred über die ander epistel zû den corinthiern* ZS; *Eyn end hat die vorred über dye erften epistel zû den corinthiern vnnnd hebt an die ander epistel czû den corinthiern*

- ZcSa; A bemerkt den fehler und kürzt ab: *Ein end hat die vorred. Vnd hebt an die epistel.* KGSbScO ändern zwar den wortlaut, aber behalten doch den fehler bei: vgl. Anhang s. 533.
- 366 b 9 Nach den lesarten *zefwen* MP, und *vinster* P = *winster* M, zu urteilen, hat P hier M als vorlage benutzt, da E hier wie immer *gerechte* und *lincke* setzt; auch unten, z. 24, *winster* M, *vinster* P, *lingken* E. Die gemeinsame umstellung *die ineder* MP 366 c 20, wo E den richtigen text bietet, bestätigt diese annahme; man könnte zwar das vorhandensein verschiedener exemplare von E annehmen, doch wird sich kaum eins finden, in dem nicht *gerechte* und *lincke* anstatt *zefwe* und *winster* steht.
- 366 d 23 *wais* = *was*: ein schreibfehler, der auf die gemeinsame quelle von TFM zurückzuführen ist, aber nicht auf die urhandschrift. Weitere beispiele *reichs* = *rechtz* 376 a 6; *wir* = *er* 377 d 40; *gerein* = *gee rein* 386 d 2; *zûfamen* = *zû jamum* 387 c 22; *zezeygen* = *zeziehen* 390 a 56; *horten* = *horent* (fut.) 390 c 55.
- 367 c 52 *Vmbkam* — 53 *geist*: doppelte übersetzung, wohl ursprünglich randglosse.
- 367 d 7 Nach dem wortlaut der Vulgata wäre zu erwarten: *in dem mund zweyer oder dreyer gezeüg stet alles wort*, wie auch tatsächlich 5 Mos. 19, 15 zu lesen ist: es liegt hier jedoch kein druckfehler vor, da TF dieselbe lesart aufweisen — man muss entweder falsche übersetzung annehmen, oder dass das wort *gezeüg* als nachtrag an der falschen stelle eingeschaltet wurde.
- 368 a 32 Obschon in den existierenden hss. und drucken wohl nur der dativ *euch* zu belegen ist, hat hier zweifellos in der urhandschrift *iu* gestanden, denn nur so erklärt sich der schreib- bzw. druckfehler *in* — mithin ein beweis, dass die übersetzung älter ist als die hss.
- 369 b 13 Bei der verseinteilung des Laodicäerbriefes wurde die ausgabe von J. B. Lightfoot, *Commentary on Colossians*, pp. 274—300 (2. aufl.), benutzt.
- 372 a 56 *get* M, *gett* P, *ge-* E: hier scheint P wieder M als vorlage benutzt zu haben, es sei denn dass andere exx. von E denselben druckfehler aufweisen.
- 372 d 22 Hier, wie auch z. b. bei der vorrede zu Titus, ändert A den text nur der grossen holzschnittinitiale wegen — die initiale P hatte der drucker schon, D und T wollte er nicht mehr anschaffen.
- 375 a 50 *ein* war wohl ursprünglich randglosse, welche M mit in den text setzte, während die vorlage von TF das glossierte wort wegliess: die vorlage von ta dagegen enthielt die ursprüngliche lesart *den*.
- 375 d 11 *lerlich*: in der urhandschrift stand *ler'*, wie auch in der vor-

- lage des korrektors ta; in der gemeinsamen quelle von TFM stand *ler'*. Ähnliche lesefehler *begnüge* M, z. 20, = *begunge*; 376 c 56 in M, = *m'*.
- 382 b 7 *das die*: letzteres ist eine in den text geratene randglosse, welche dem von den meisten lateinischen hss. vertretenen *quam* (anstatt *quod*) entspricht.
- 385 b 42 *lamparten*: der übersetzer las *italiam*, welche lesart in vielen lateinischen hss. getroffen wird.
- 385 d 30 Der zusatz *nach etlichen tagen* in TF, d. h. in der vorlage derselben, ist augenscheinlich von z. 19 herübergenommen (homoioteleuton): die in betracht kommende vorlage muss also den jetzt fehlenden abschnitt 10 *wann* — 29 *cipern* noch enthalten haben.
- 387 b 11 *der ijt michel*: das sinnstörende *der* fällt wohl nicht dem übersetzer zur last, indem unten (z. 26), der selbe satz ohne *der* wiederholt ist; vgl. jedoch *dez micheln diana* TF, z. 30.
- 387 c 21 *zû contrachi* = *contra chium* Vulg.: augenscheinlich ein versehen des übersetzers; vgl. 387 d 20 *nauigaremus abstracti ab eis*; wo in T einfach *abstracti*, F zu *abstracti* zu lesen ist, während M und ta die falsche übersetzung *in einer kirtze* bieten. Ob *felix* = *feſte* 389 d 23, und *andria* = *adria* 390 a 47 auch dem übersetzer zuzuschreiben sind, ist nicht zu entscheiden: an der ersteren stelle scheint *feſte* (= ta) auch die lesart des originals gewesen zu sein.
- 388 a 15 *gelobde* (= *uotum* Vulg.): glosse zu *kuntſchaft* (= *notum*). M setzt beide in den text, während die vorlage von ta nur die ursprüngliche glosse enthielt. Vgl. 386 d 30 *kuntſchaft*, 389 a 36 jedoch *gelûbd*.
- 388 c 14 Der übersetzer schrieb: *Ich hab mit vil gûter burgerrecht entphangen*. Dazu kam *ding* als randglosse zu *gûter*. Indem nun M, oder der schreiber der vorlage, *ding* als glosse zu *burgerrecht* betrachtet, lässt er letzteres weg und setzt die glosse in den text, da übrigens der sinn schon durch das *nît* = *mit* entstellt war; T setzt die glosse mit in den text, F lässt sie unberücksichtigt.
- 389 c 48 *gelûbd* ursprünglich randglosse, von M mit in den text gesetzt, während die vorlage von TF damit das ursprüngliche *verhenckniß* ersetzte; ta stellt dann die ursprüngliche lesart wieder her.
- 389 d 57 *contrachum*: vgl. anm. 387 c 21.

Nachträge und Berichtigungen.

Band I

354 a 44 Im app. lies gefchrift E—Oa.

354 b Im app. sind hinzuzufügen folgende lesarten (vgl. anm. zu 359 a 1): zeile 29 *fag* Eb. 36 *waffen*] *iaffen* Eb. 37 *die*] der Eb. 52 *petro* Eb. c 54 *purpurim* E. d 29 *Vnd*] *fehlt* Eb. 33 in mitt Eb. 48 *von im*] *vmb* in Eb.

355 c 14 Im app. lies *lücke bis* 356 d 43 den *incl.*

Band II

357 a 8 Die letzte variante zu z. 8 sollte lauten: *den (zweites)*] dem ZSKSc.

390 a 47 Im app. ist vor der lesart *schiffen zu andria* die zeilenzahl 47 zu ergänzen.

391 c 12 Vers 11 fängt mit *Fleusst* (z. 12) an, vers 12 mit *Mein*, zeile 14.

392 a 7 Im text lies *der botten*.

392 c 6 Im text lies *feinen*.

Anhang.

Die gedruckten kapitelüberschriften u. s. w. bei Koburger u. ff.

Hie hebt an die gemayn vorred. in alle epistel sancti pauli.
So volgt hernach dye funderlich vorred in die epistel. die
fant pauls an die römer geschriben hat.

Aber ein ander funderliche vorred anzeygende was die
5 meynung diser gantzen epistel sei.

Hie hebt sich an fant pauls epistel an die römer geschri-
ben. Vnd in .xvi. capitel geteylet. darinn er vns von den heyd-
nischen irrfaLEN vnd sittlichen dingen zu dem waren vnd cristen-
lichen gelauben beruffet vnd vordert.

10 *(Hier, wie bei den folgenden büchern, ist nur das buch
mit inhaltsangabe versehen, nicht das einzelne kapitel.)*

Die epistel zu den romern hat ein end. vnd hebt an die
vorred vber die epistel zu den Corinthiern.

Hie hebet an die erst epistel zu den Corinthiern. vnnd
15 hat auch .XVI. capitel. Vnnd die maynung solcher epistel.
vnnd warauff die entlich ruet vnd gegründet ist. daz ist in der
vorred hieoben geschriben. aygentlich begryffen.

Hie endet sich die erst epistel zu den Corinthern. Vnnd
vaht an die vorred vber die andern epistel zu den Corin-
20 thern.

Ein end hat die erst epistel zu den Corinthiern. Vnnd

*

2 So] Nun OOa. 6 sich] fehlt OOa. 8 vnd (zweites)] fehlt
OOa. 16 rüret Sb. gegründetteftet OOa. 17 eygentlichen
Sb. 19 vaht] hebt nun SbOOa. 21 Nur die letzte ausgabe (Oa)
entdeckt den fehler, und ändert: Ain end hat die vorred zu den Corin-
thiern | vnnd facht an die ander Epistel ... Dieser fehler findet sich
schon bei Z: vgl. anm. zu 365 a 45.

hebt an die vorred vber die ander epistel zu den Corinthiern.
Vnd hat .XIII. Capitel.

Ein ende hat die ander epistel zu den Corinthiern. Vnd
hebt an die vorred zu den Galathern.

Die vorred hat ein ende Vnd hebt an die Epistel zu den 5
Galathern. Vnd hat .vi. capitel.

Die epistel ad Galathas hat ein ende. Vnd hebt an die
epistel zu den Laodociern.

Ein ende hat die epistel zu den laodociern. Vnd hebt an
die vorred vber die epistel zu den ephesiern. 10

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
ephesiern. Vnd hat .VI. capitel.

Ein ende hat die epistel zu den Ephesiern. Vnd hebt an
die vorred sancti Ieronimi vber die epistel zu den philippenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an dy epistel zu den 15
Philippenfern Vnd hat .iiii. capitel.

Die epistel zu den philippenfern hat ein ende. Vnd hebt
an dy vorred vber die epistel zu den Colosenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
Colosenfern. Vnd hat .iiij. capitel. 20

Ein ende hat die epistel zu den colosenfern. Vnd hebt
an die vorred zu den thessalonicenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
thessalonicenfern. Vnd hat .V. capitel.

Diß ist die vorred vber dy andern epistel zu den thessa- 25
lonicenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die ander epistel
zu den thessalonicenfern. Vnd hat .III. capitel.

Ein ende hat die ander epistel zu den thessalonicenfern.
Vnd hebt an die vorred vber die ersten epistel zu thimotheum. 30

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die erst epistel zu
thimotheum. Die hat .VI. capitel.

Ein ende hat die erst epistel zu thimotheum. Vnd hebt
an die vorred vber die andern epistel.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die ander epistel 35
zu thimotheum. Vnd hat .IIII. capitel.

*

32 Die] vnd SbOOa.

Die epistel zu thimotheum hat ein end. Vnd hebt an die vorred vber dy epistel zu thytum.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu thytum. Vnd hat .III. capitel.

5 Hie hat ein ende die epistel zu tytum. Vnd hebt an die vorred in die epistel zu Philemonem.

Ein end hat die vorred. Vnd hebt an die epistel zu philemonem.

Die epistel zu philemonem hat ein ende. Vnd hebt an
10 die vorred zu den hebreern oder iuden.

Die vorred hat ein ende Vnd hebt an dy epistel zu den hebreern. oder zu den iüden. Vnd hat .XIII. capitel. darinn fant pauls anzayget vnd zu erkennen gibt. den mangel vnd geprechen des gefetzs moyfi. Vnd die volkumenheyt des
15 ewangelischen gefetzs. Vnd daz cristus warer got vnd mensch sey. Vnd ein mittler gottes vnd der menschen.

Hie hat ein end die epistel zu den iuden oder hebreyschen. Vnd hebt an die vorred sancti iheronimi. In das buch der wurckung der zwelffbotten.

20 Die ander vorred. Die vorred hatt ein ende Vnd hebt an daz buch der würckung der zwelffboten in .xxviij. capitel geteylt. dar inn lucas nach der auffart christi. die sihtper sendung des heyiligen geysts erzayget. vnd die werck vnd die geschicht der apostel. vnd zuuoran fant paulsen beschreibt Vnd
25 auch die gelegenheit der newgepornen kirchen.

Hie hat ein end daz buch der wirckung der zwelffbotten. Vnd vahet an die gemeyn vorrede in epistolas canonicas.

Hie hatt ein end die gemayn vorred. Vnd vahet an die sunderlich vorrede in die epistel canonica fant Iacobs.

30 Hie hat ein end die sunderlich vorred. Vnd hebet an fant iacobs epistel. in .v. capitel geteylet. darinn fant iacob. betrübt vnd angefochten. zu der gedult vermanet. Vnd dy plödigkeit menschlichs lebens ein verlichkeyt beschreibt. Vnd die warheit der zungen vnd des glaubens ein einigkeit be-
35 weyset.

Hie hat ein end dy geystlich oder canonica epistel fant

iacobs. Vnd hebet an die vorred in die ersten canonicam oder geystlich epistel fant peters.

Hie hat ein end die vorred Vnd hebt an die erft fant peters canonica epistel. auch in .v. capitel geteylet. Darinn er zu erft got danckfagt. darumb das got barmhertziglich durch das leyden vnnd blut seins suns das menschlich geschlecht erlöset hat. füranhin vermonet er cristo nachzeuolgen. Vnd vnderweyset mann vnd weyb. vnd leytet sy auff demütigkeit. Vnd warnet sich vor des teufels listigkeit zuhüten.

Die erft epistel hat ein end. Vnd hebt an die vorred vber dy andern epistel.

Hie hebt an die ander epistel fant peters des apostels. Die ist auch in iii. capitel geteylet. Darinn leret er von dem dienft in volkumenheit der tugent. Auch von der warheit der prophecey. Vnd von den falschen propheten. Vnd von vermeydung der sunder.

Hie hat ein ende die ander epistel fant peters. Vnd vahet an die vorrede In dy ersten epistel Iohannis.

Hie hat ein end die vorred Vnd hebt an dy erft epistel iohannis. Die hat v. capitel darinn er zeugknus gibt von dem wort der warheit vnd des lebens. Vnd von seinem allerlewerften liecht. Vnd wie vnser herr ihesus cristus sey vnser fürsprecher. Vnd wie wir gein got vnd dem nehsten die lieb haben sollen.

Ein end hat die erft canonica epistola fant Iohannis des ewangelisten. Vnd hebt an die vorred in die andern epistel.

Ein ende hat die vorred. Vnd hebt an dy ander epistel iohannis. Darinn er ein muter vnd ire kinder vermanet. daz sie sich vor den ketzern. vnd verlaytern hüten.

Ein ende hat die ander canonica epistola sancti iohannis des ewangelisten. Vnd hebt an die vorred vber die dritten epistel.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die drit epistel iohannis.

*

5 zum ersten SbOOa.
14 in] der SbOOa.
canonick Oa.

7 vermeinet SbOOa.
15 von (zweites)] + der Oa.

13 lernet Sb.
25 canonic O,

Die drit epistel iohannis hat ein end. Vnd hebt an die vorred vber iude.

Hie hebt an die epistel iude. Darinn er alle menschen irs aygens hayls vermanet. Vnd von dem kampff michaelis
5 vnd sathane des tewfels saget. Vnd der ketzer leben. vnd ir boßheyt vnd irrfale verflucht. Vnd ine auff die ewigen peyn droet.

Ein ende hat die canonica epistola iude des zwelffboten. Vnd hebt an dye vorred vber daz buch der heymlichen offenbarung.

10 Ein ende hat die vorred.

Hie hebt an das buch der heymlichen offenbarung. Darinn werden beschriben die offenbarung. dy fant iohanfen durch den engel beschehen sind. Auch die anfechtung vnd trübsale dy.
dy kirch im anfang gelidten hat. Auch ietzo leidet. Vnd im
15 ende der werlt. vnd zuuoran zu der zeyt des anthicrifts leyden wirdet. Vnd von der belonung die sye wirdt empfahren in dem ewigen leben.

Ein ende hat daz buch der heymlichen offenbarung fant iohanfen des zwelffboten vnd ewangelisten.

*

2 über die Epistel iude OOa.	4 aygnen Oa.	11 Hie] Vnd
OOa.	12 geschriben OOa.	14 yeczund SbOOa.
SbOOa.	15 entkripts Sc, endchripts OOa.	18 Bei OOa wird

diese rubrik mit der darauf folgenden schlussschrift des druckers verbunden.

ÜBERSICHT

über die

einnahmen und ausgaben des litterarischen vereins
im 54sten verwaltungsjahre vom 1. Januar bis 31. Dezember 1904.

Einnahmen.		Mk.	St.
A. Reste.			
I. Vermögensstand am schlusse des 53sten verwaltungsjahres		23734	52
II. Ersatzposten		—	—
III. Aktivausstände		—	—
B. Laufendes.			
I. Für verwertete ältere publicationen		600	—
II. Aktienbeiträge		6240	—
III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs		40	—
IV. Aktivkapitalzinse		731	70
V. Ersatzposten		—	—
VI. Außerordentliches		—	—
C. Vorempfänge von aktienbeiträgen für die folgenden verwaltungsjahre		140	—
		<u>31486</u>	<u>22</u>
Ausgaben.			
A. Reste.			
I. Abgang und nachlaß		—	—
B. Laufendes.			
I. Allgemeine verwaltungskosten, einschließlich der belohnung des kassiers und des dieners		937	96
II. Besondere kosten der herausgabe und der versendung der vereinsschriften und zwar:			
1. Honorare		1282	05
2. Druckkosten einschließlich druckpapier		5909	25
3. Buchbinderkosten		152	90
4. Versendung		210	60
5. Provision der buchhändler		77	—
III. Auf das kapitalvermögen		—	—
IV. Ersatzposten		—	—
V. Außerordentliches		—	—
		<u>8569</u>	<u>76</u>
Somit Vermögensstand am 31. Dezember 1904		22916	46
Anzahl der aktien im 54. verwaltungsjahr 331			

Neu eingetretene mitglieder sind :

Williams und Norgate, buchhandlung, London.

Kurrelmeyer, Dr. W., Baltimore.

Elster, Dr., Ernst, universitätsprofessor in Marburg. i. H.

Biblioteca Apostolica Vaticana in Rom.

Ihre Durchlaucht die Frau Prinzessin zu Löwenstein, Schloss
Langenzell.

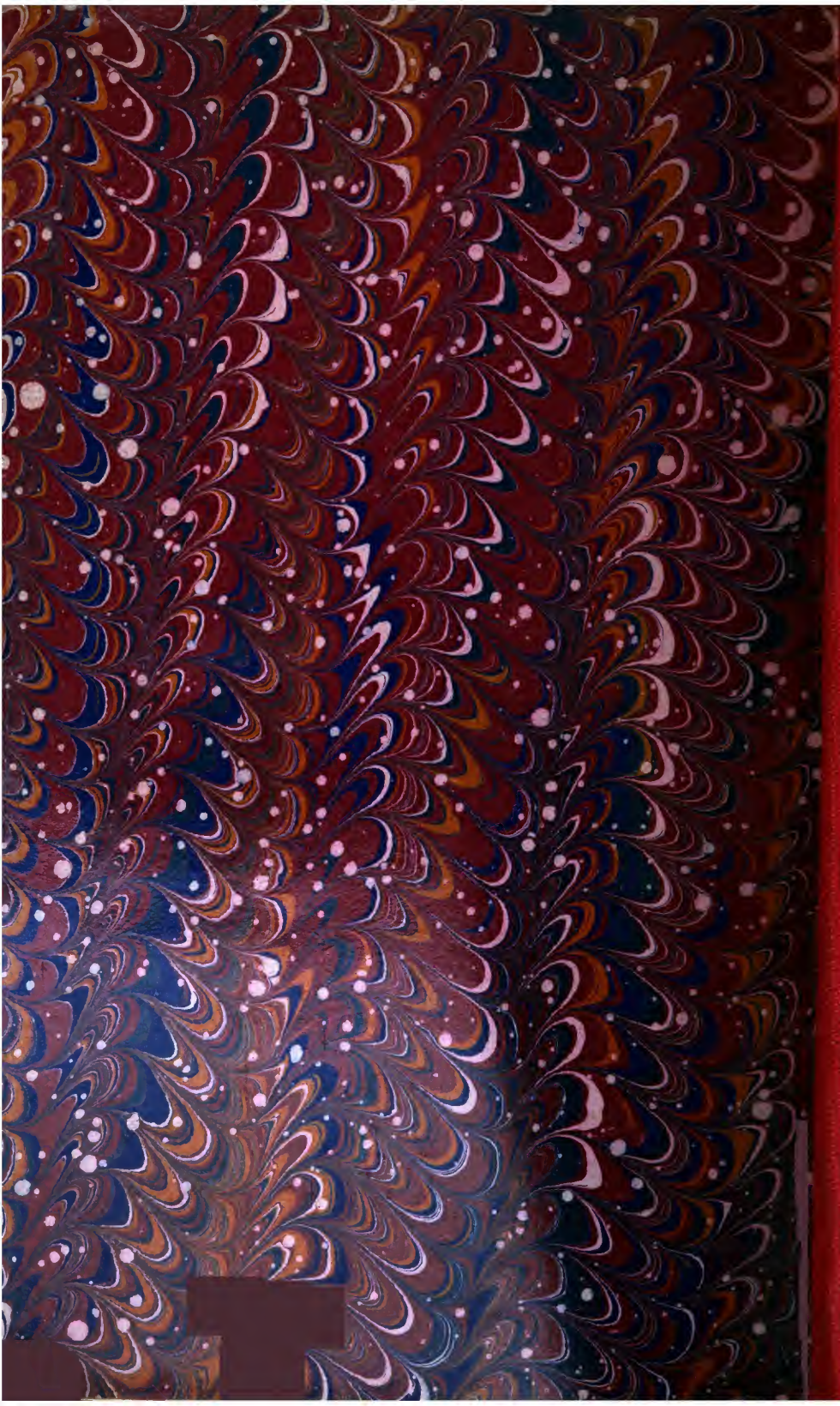
Graz, Steiermärkische Landesbibliothek Ioanneum.

Reimer, Hans, Berlin-Charlottenburg.

Tübingen, den 24. Januar 1905.

Der kassier des litterarischen vereins
rechnungsrat **Rück.**

Die richtigkeit der rechnung bezeugt
der rechnungsrevident
kanzleirat **Gaiser.**



APR 20 1911

NOV 28 1922

DUE DEC 1 1922

~~DUE JUL 10 '30~~

~~DUE JUN 30 '37~~

~~DUE SEP '38 '39~~

Widener Library



3 2044 079 211 660

